Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

Заключительный документ

Том II

Часть III
Документы, опубликованные на Конференции

Нью-Йорк, 2010 год

Просьба отправить на вторичную переработку

NPT/CONF.2010/50 (Vol. II)

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

Заключительный документ

Том II

Часть III
Документы, опубликованные на Конференции

Нью-Йорк, 2010 год

Примечание

Заключительный документ Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора состоит из четырех частей, сведенных в три тома.

Том I	NPT/CONF.2010/50 (Vol. I)
Часть I	Рассмотрение действия Договора в соответствии с пунктом 3 его статьи VIII с учетом решений и резолюции, принятых Конференцией 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, и Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора
	Выводы и рекомендации в отношении последующих действий
Часть II	Организация и работа Конференции
Том II	NPT/CONF.2010/50 (Vol. II)
Часть III	Документы, опубликованные на Конференции
Том III	NPT/CONF.2010/50 (Vol. III)
Часть IV	Краткие отчеты и список участников

Часть III
Документы, опубликованные на Конференции

Содержание

		Стр.
1.	Список документов	iv
2.	NPT/CONF.2010/1–49	1
3.	NPT/CONF.2010/DEC.1	430
4.	NPT/CONF.2010/WP.1–75	431
5.	NPT/CONF.2010/MC.I/1, WP.1 (Главный комитет I)	800
6.	NPT/CONF.2010/MC.II/1, WP.1 (Главный комитет II)	815
7.	NPT/CONF.2010/MC.III/1, WP.1*–2 (Главный комитет III)	834
8.	NPT/CONF.2010/CC/1	856

Список документов

Условное обозначение	*Название или описание*
NPT/CONF.2010/1	Заключительный доклад Подготовительного комитета Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора
NPT/CONF.2010/2	Восьмая конференция участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора: доклад, представленный Чили
NPT/CONF.2010/3	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Австрией
NPT/CONF.2010/4	Меморандум Генерального секретариата Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне, подготовленный для Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора
NPT/CONF.2010/5	Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке (Пелиндабский договор): меморандум секретариата Африканского союза
NPT/CONF.2010/6	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Финляндией
NPT/CONF.2010/7	Меморандум о деятельности, касающейся Договора о безъядерной зоне южной части Тихого океана (Договор Раротонга): представлен секретариатом Форума тихоокеанских островов
NPT/CONF.2010/8	Шаги по содействию созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный Канадой

NPT/CONF.2010/9	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Канадой
NPT/CONF.2010/10	Осуществление статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Швецией
NPT/CONF.2010/11	Шаги, предпринятые с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке поддающейся эффективному контролю зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный Швецией
NPT/CONF.2010/12	Меморандум правительства Монголии в отношении укрепления ее международной безопасности и статуса государства, свободного от ядерного оружия
NPT/CONF.2010/13	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Польшей
NPT/CONF.2010/14	Осуществление резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора: справочный документ, подготовленный Секретариатом Организации Объединенных Наций
NPT/CONF.2010/15	Меморандум о деятельности Кыргызской Республики в качестве депозитария Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии
NPT/CONF.2010/16*	Деятельность Международного агентства по атомной энергии, имеющая отношение к статье IV Договора о нераспространении ядерного оружия: справочный документ, подготовленный Секретариатом Международного агентства по атомной энергии
NPT/CONF.2010/17	Вербальная нота постоянных представительств Австралии и Японии при Организации Объединенных Наций от 8 апреля 2010 года на имя Председателя Конференции
NPT/CONF.2010/18	Деятельность, связанная с Договором о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии: меморандум, представленный Вьетнамом
NPT/CONF.2010/19	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Алжиром

NPT/CONF.2010/20	Шаги, предпринятые с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный Алжиром
NPT/CONF.2010/21	Осуществление положений Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Украиной
NPT/CONF.2010/22	Осуществление статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Республикой Корея
NPT/CONF.2010/23 и Add.1	Финансовый отчет
NPT/CONF.2010/24	Очередной доклад Временного технического секретариата Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, подготовленный для Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора
NPT/CONF.2010/25	Деятельность Международного агентства по атомной энергии, относящаяся к статье III Договора о нераспространении ядерного оружия: справочный документ, подготовленный Секретариатом Международного агентства по атомной энергии
NPT/CONF.2010/26	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Японией
NPT/CONF.2010/27	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Новой Зеландией
NPT/CONF.2010/28	Национальный доклад о выполнении Российской Федерацией Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2010/29	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Бразилией
NPT/CONF.2010/30	Обзорная конференция по Договору о нераспространении ядерного оружия: доклад Казахстана
NPT/CONF.2010/31	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Китаем

NPT/CONF.2010/32	Меры, направленные на продвижение вперед ближневосточного мирного процесса и содействие созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия: доклад, представленный Китаем
NPT/CONF.2010/33	Создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке: доклад, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2010/34	Осуществление статьи VI: доклад, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2010/35	Вербальная нота Постоянного представительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 5 мая 2010 года на имя Председателя Конференции
NPT/CONF.2010/36	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Австралией
NPT/CONF.2010/37	Шаги по содействию созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и реализации целей и задач, изложенных в резолюции 1995 по Ближнему Востоку: доклад, представленный Австралией Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора
NPT/CONF.2010/38	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад Марокко
NPT/CONF.2010/39	Осуществление резолюции 1995 года о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке: национальный доклад Марокко
NPT/CONF.2010/40	Национальный доклад Кубы об осуществлении Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2010/41	Вербальная нота Постоянного представительства Чили при Организации Объединенных Наций от 6 мая 2010 года на имя Генерального секретаря Конференции
NPT/CONF.2010/42	Договор о нераспространении ядерного оружия: доклад Уругвая об осуществлении Договора

NPT/CONF.2010/43	Вербальная нота делегации Международного комитета Красного Креста при Организации Объединенных Наций от 6 мая 2010 года на имя Генерального секретаря Конференции
NPT/CONF.2010/44	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: национальный доклад Мексики
NPT/CONF.2010/45	United States information pertaining to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (Информация Соединенных Штатов, касающаяся Договора о нераспространении ядерного оружия)
NPT/CONF.2010/46	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пунктов 3 и 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Ирландией
NPT/CONF.2010/47	Шкала распределения расходов
NPT/CONF.2010/48	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Норвегией
NPT/CONF.2010/49	Шаги по содействию созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный Норвегией
NPT/CONF.2010/DEC.1	Решение о вспомогательных органах
NPT/CONF.2010/WP.1	Многосторонние принципы ядерных поставок Комитета Цангера: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Аргентиной, Бельгией, Болгарией, Венгрией, Германией, Грецией, Данией, Ирландией, Испанией, Италией, Казахстаном, Канадой, Китаем, Люксембургом, Нидерландами, Норвегией, Польшей, Португалией, Республикой Корея, Российской Федерацией, Румынией, Словакией, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Турцией, Украиной, Финляндией, Францией, Хорватией, Чешской Республикой, Швейцарией, Швецией, Южной Африкой и Японией в качестве членов Комитета Цангера

NPT/CONF.2010/WP.2	Рабочий документ, подготовленный Украиной и Российской Федерацией, в отношении рекомендаций по процедурам и последствиям возможной реализации государством права на выход из Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2010/WP.3	Возвращение из Румынии всего свежего высокообогащенного урана и отработавшего топлива российского происхождения: рабочий документ, представленный Российской Федерацией и Румынией
NPT/CONF.2010/WP.4	Дальнейшее повышение эффективности процесса рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия: рабочий документ, представленный Канадой, Австралией, Австрией, Германией, Ирландией, Италией, Мексикой, Нигерией, Нидерландами, Новой Зеландией, Польшей, Таиландом, Украиной, Чили, Швейцарией, Швецией и Японией
NPT/CONF.2010/WP.5/Rev.1 и Add.1	Элементы положений об укреплении гарантий Международного агентства по атомной энергии, предлагаемые для включения в заключительный документ Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Бельгией, Венгрией, Ирландией, Италией, Новой Зеландией, Норвегией, Перу, Республикой Корея, Сингапуром, Уругваем, Финляндией и Францией
NPT/CONF.2010/WP.6 и Add.1	Просвещение в вопросах разоружения и нераспространения: содействие сотрудничеству с гражданским обществом в построении мира без ядерного оружия: совместный рабочий документ, представленный Японией и Университетом Организации Объединенных Наций
NPT/CONF.2010/WP.7	Многосторонние подходы к ядерному топливному циклу: рабочий документ, представленный Швецией
NPT/CONF.2010/WP.8	Рабочий документ, представленный Египтом от имени Бразилии, Египта, Ирландии, Мексики, Новой Зеландии, Швеции и Южной Африки в их качестве членов Коалиции за новую повестку дня
NPT/CONF.2010/WP.9 и Add.1	Новый пакет практических мер по ядерному разоружению и нераспространению к Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора: рабочий документ, представленный Австралией и Японией

NPT/CONF.2010/WP.10	Рабочий документ, представленный Новой Зеландией от имени Малайзии, Нигерии, Чили и Швейцарии
NPT/CONF.2010/WP.11	Осуществление резолюции 1995 года о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока: рабочий документ, представленный Ливийской Арабской Джамахирией
NPT/CONF.2010/WP.12	Необходимость усиления приверженности делу ядерного разоружения и содействия осуществлению Договора о нераспространении ядерного оружия: рабочий документ, представленный Ливийской Арабской Джамахирией
NPT/CONF.2010/WP.13* и Add.1	Предлагаемые элементы положений об укреплении деятельности Международного агентства по атомной энергии в области технического сотрудничества для включения в заключительный документ Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора: рабочий документ, представленный Японией
NPT/CONF.2010/WP.14	Осуществление резолюции 1995 года и решений 2000 года по Ближнему Востоку: рабочий документ, представленный Египтом
NPT/CONF.2010/WP.15	Статья III(3) и статья IV, шестой и седьмой пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей III(1), (2) и (4) и четвертым и пятым пунктами преамбулы (ядерная безопасность): рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией («Венская группа десяти»)
NPT/CONF.2010/WP.16	Статья V, статья VI и восьмой–двенадцатый пункты преамбулы Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией («Венская группа десяти»)
NPT/CONF.2010/WP.17	Статья III и четвертый и пятый пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей IV и шестым и седьмым пунктами преамбулы (экспортный контроль): рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией («Венская группа десяти»)

NPT/CONF.2010/WP.18	Статьи III (3) и IV и шестой и седьмой пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей III(1), (2) и (4) и четвертым и пятым пунктами преамбулы (подходы к ядерному топливному циклу): рабочий документ Австралии, Австрии, Венгрии, Дании, Ирландии, Канады, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Финляндии и Швеции («Венской группы десяти»)
NPT/CONF.2010/WP.19	Статьи III (3) и IV и шестой и седьмой пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей III (1), (2) и (4) и четвертым и пятым пунктами преамбулы (сотрудничество в использовании ядерной энергии в мирных целях): рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией («Венская группа десяти»)
NPT/CONF.2010/WP.20	Статья III и четвертый и пятый пункты преамбулы, особенно в связи со статьей IV и шестым и седьмым пунктами преамбулы (физическая защита и незаконный оборот): рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией («Венская группа десяти»)
NPT/CONF.2010/WP.21	Статья III и четвертый и пятый пункты преамбулы, особенно в их взаимосвязи со статьей IV и шестым и седьмым пунктами преамбулы (соблюдение и проверка): рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией («Венская группа десяти»)
NPT/CONF.2010/WP.22	Об общем видении развития атомной энергетики и международного сотрудничества в ядерно-энергетической области: рабочий документ, представленный Российской Федерацией и Республикой Беларусь
NPT/CONF.2010/WP.23	Вербальная нота постоянных представительств Австралии и Японии при Организации Объединенных Наций от 8 апреля 2010 года на имя Председателя Конференции
NPT/CONF.2010/WP.24	Ядерное разоружение: рабочий документ, представленный Алжиром
NPT/CONF.2010/WP.25	Гарантии безопасности: рабочий документ, представленный Алжиром

NPT/CONF.2010/WP.26	Создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке: рабочий документ, подготовленный Алжиром
NPT/CONF.2010/WP.27	Право на использование ядерной энергии в мирных целях: рабочий документ, представленный Алжиром
NPT/CONF.2010/WP.28*	Рабочий документ по разоружению, представленный Ливаном Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора от имени государств — членов Лиги арабских государств
NPT/CONF.2010/WP.29	Рабочий документ об осуществлении резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, и решения Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора в отношении создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, представленный Ливанской Республикой от имени государств — членов Лиги арабских государств Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора
NPT/CONF.2010/WP.30	Рабочий документ об использовании ядерной энергии в мирных целях, представленный Ливанской Республикой от имени государств — членов Лиги арабских государств Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора
NPT/CONF.2010/WP.31	Решение 2010/212/CFSP Совета от 29 марта 2010 года в отношении позиции Европейского союза, касающейся Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора: рабочий документ, представленный Испанией от имени Европейского союза
NPT/CONF.2010/WP.32	Действия Франции по предотвращению распространения: рабочий документ, представленный Францией
NPT/CONF.2010/WP.33	Ядерное разоружение: конкретный вклад Франции: рабочий документ, представленный Францией
NPT/CONF.2010/WP.34	Ответственное развитие ядерной энергетики: действия Франции: рабочий документ, представленный Францией
NPT/CONF.2010/WP.35	Ликвидация наземного компонента: рабочий документ, представленный Францией

NPT/CONF.2010/WP.36	Демонтаж Тихоокеанского испытательного центра: рабочий документ, представленный Францией
NPT/CONF.2010/WP.37	Демонтаж заводов по производству расщепляющихся материалов для ядерного оружия: рабочий документ, представленный Францией
NPT/CONF.2010/WP.38	Предложение Австралии, Австрии, Венгрии, Дании, Ирландии, Канады, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Финляндии и Швеции («Венская группа десяти»)
NPT/CONF.2010/WP.39	Позиция арабских государств по вопросам, находящимся на рассмотрении Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора: рабочий документ по разоружению, представленный Ливанской Республикой от имени государств — членов Лиги арабских государств
NPT/CONF.2010/WP.40	Рабочий документ, представленный Австралией и Новой Зеландией
NPT/CONF.2010/WP.41	Инициатива Соединенного Королевства-Норвегии: исследование вопроса о контроле за демонтажем ядерных боеголовок: рабочий документ, представленный Норвегией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии
NPT/CONF.2010/WP.42	Другие положения Договора, включая статью X: рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2010/WP.43	Рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран по вопросу о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке
NPT/CONF.2010/WP.44	Ядерное разоружение: конкретный вклад Франции — осуществление Францией «13 конкретных шагов», изложенных в Заключительном документе, принятом на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора: рабочий документ, представленный Францией
NPT/CONF.2010/WP.45	Зона, свободная от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке: вклад Франции: рабочий документ, представленный Францией
NPT/CONF.2010/WP.46	Рабочий документ, представленный членами Группы неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия

NPT/CONF.2010/WP.47	Элементы для включения в план действий по ликвидации ядерного оружия: рабочий документ, представленный Группой неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2010/WP.48	Вербальная нота Постоянного представительства Украины при Организации Объединенных Наций от 29 апреля 2010 года на имя Генерального секретаря Конференции
NPT/CONF.2010/WP.49	Рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран по вопросу о ядерном разоружении
NPT/CONF.2010/WP.50	Рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран по вопросу о негативных гарантиях безопасности
NPT/CONF.2010/WP.51	Рабочий документ, представленный Сирийской Арабской Республикой: вопросы существа, касающиеся осуществления положений Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2010/WP.52	Рабочий документ, представленный Палестиной Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора — осуществление резолюции 1995 года по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, и Заключительного документа Конференции 2000 года участников Договора по рассмотрению действия Договора
NPT/CONF.2010/WP.53	Исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях: рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2010/WP.54	Блок II: статья VII: рабочий документ, представленный Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Республикой Таджикистан, Туркменистаном и Республикой Узбекистан
NPT/CONF.2010/WP.55	Потенциал режима контроля за соблюдением Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний: рабочий документ, представленный Испанией от имени Европейского союза
NPT/CONF.2010/WP.56	Рабочий документ об укреплении гарантий Международного агентства по атомной энергии, представленный Испанией от имени Европейского союза

NPT/CONF.2010/WP.57	Рабочий документ, представленный Ираком: статья II Договора о нераспространении ядерного оружия: ядерное нераспространение
NPT/CONF.2010/WP.58	Рабочий документ, представленный Ираком: статья IV Договора о нераспространении ядерного оружия: ядерное разоружение
NPT/CONF.2010/WP.59	Статья IV Договора: использование ядерной энергии в мирных целях
NPT/CONF.2010/WP.60	Международное сотрудничество Европейского союза в поддержку использования ядерной энергии в мирных целях: рабочий документ, представленный Испанией от имени Европейского союза
NPT/CONF.2010/WP.61	Рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран по вопросу о нераспространении
NPT/CONF.2010/WP.62	Проблема несоблюдения статей I, III, IV и VI Договора: рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2010/WP.63	Ядерное разоружение и уменьшение опасности ядерной войны: рабочий документ, представленный Китаем
NPT/CONF.2010/WP.64	Нераспространение ядерного оружия: рабочий документ, представленный Китаем
NPT/CONF.2010/WP.65	Использование ядерной энергии в мирных целях: рабочий документ, представленный Китаем
NPT/CONF.2010/WP.66	Ядерные проблемы на Ближнем Востоке: рабочий документ, подготовленный Китаем
NPT/CONF.2010/WP.67	Зоны, свободные от ядерного оружия: рабочий документ, представленный Китаем
NPT/CONF.2010/WP.68	Гарантии безопасности: рабочий документ, представленный Китаем
NPT/CONF.2010/WP.69	Рабочий документ, представленный Бельгией, Испанией, Литвой, Нидерландами, Норвегией, Польшей и Турцией для рассмотрения на Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора
NPT/CONF.2010/WP.70	Развитие ядерной энергетики: удовлетворение мировых энергетических потребностей и выполнение статьи IV: рабочий документ, представленный Канадой, Республикой Корея и Францией

NPT/CONF.2010/WP.71	Поддержка благотворного, устойчивого, безопасного и надежного развития ядерной энергетики: рабочий документ, представленный Бельгией, Болгарией, Венгрией, Испанией, Италией, Кот-д'Ивуаром, Латвией, Литвой, Монголией, Польшей, Российской Федерацией, Румынией, Сингапуром, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Украиной, Францией, Хорватией, Чешской Республикой, Эстонией, Финляндией и Японией
NPT/CONF.2010/WP.72	Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения: правовые, технические и политические элементы, необходимые для построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия: рабочий документ, представленный Коста-Рикой и Малайзией
NPT/CONF.2010/WP.73	Вербальная нота Постоянного представительства Кыргызстана при Организации Объединенных Наций от 17 мая 2010 года на имя Председателя Конференции
NPT/CONF.2010/WP.74 и Add.1	Гарантии безопасности: рабочий документ, представленный Уругваем
NPT/CONF.2010/WP.75	Вербальная нота делегаций Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки от 13 мая 2010 года на имя Председателя Конференции
Главный комитет I	
NPT/CONF.2010/MC.I/1	Доклад Главного комитета I
NPT/CONF.2010/MC.I/WP.1	Вспомогательный орган I: пересмотренный проект плана действий, подготовленный Председателем
Главный комитет II	
NPT/CONF.2010/MC.II/1	Доклад Главного комитета II
NPT/CONF.2010/MC.II/WP.1	Рабочий документ Председателя Главного комитета II
Главный комитет III	
NPT/CONF.2010/MC.III/1	Доклад Главного комитета III
NPT/CONF.2010/MC.III/WP.1*	Рабочий документ Председателя: Главный комитет III
NPT/CONF.2010/MC.III/WP.2	Рабочий документ Председателя вспомогательного органа III: выводы и рекомендации

Комитет по проверке полномочий

NPT/CONF.2010/CC/1	Полномочия представителей на Конференции: заключительный доклад Комитета по проверке полномочий

Документы зала заседаний, проекты и информационные документы

Документы зала заседаний

NPT/CONF.2010/CRP.1	Проект решения о вспомогательных органах
NPT/CONF.2010/CRP.2/Rev.1	President's draft: Final Declaration: Review of the operation of the Treaty, as provided for in its article VIII (3), taking into account the decisions and the resolution adopted by the 1995 NPT Review and Extension Conference and the Final Document of the 2000 Review Conference; Conclusions and recommendations for follow-on actions (Проект, подготовленный Председателем: заключительная декларация: рассмотрение действия Договора в соответствии с пунктом 3 его статьи VIII с учетом решений и резолюции, принятых Конференцией 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, и Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора; выводы и рекомендации в отношении последующих действий)

Проекты

NPT/CONF.2010/L.1	Draft Final Document: Organization and work of the Conference (Проект заключительного документа: организация и работа Конференции)
NPT/CONF.2010/L.2	Draft Final Document: Review of the operation of the Treaty, as provided for in its article VIII (3), taking into account the decisions and the resolution adopted by the 1995 NPT Review and Extension Conference and the Final Document of the 2000 Review Conference; Conclusions and recommendations for follow-on actions (Проект заключительного документа: рассмотрение действия Договора в соответствии с пунктом 3 его статьи VIII с учетом решений и резолюции, принятых Конференцией 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, и Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора; выводы и рекомендации в отношении последующих действий)

Информационные документы

NPT/CONF.2010/INF.1*	Information for states parties, observer states and intergovernmental organizations (Информация для государств-участников, государств-наблюдателей и межправительственных организаций)
NPT/CONF.2010/INF.2 и Corr.1	Information for participation by non-governmental organizations (Информация, касающаяся участия неправительственных организаций)
NPT/CONF.2010/INF.3	Draft proposed programme of work: 3–28 May 2010 (Проект предлагаемой программы работы: 3–28 мая 2010 года)
NPT/CONF.2010/INF.4	List of non-governmental organizations (Список неправительственных организаций)
NPT/CONF.2010/INF.5	Draft programme of work: First week — 3–7 May 2010 (Проект программы работы: первая неделя — 3–7 мая 2010 года)
NPT/CONF.2010/INF.6	List of Secretariat Officers and contact details (Список должностных лиц Секретариата и контактная информация)
NPT/CONF.2010/INF.7	Credentials of representatives to the Conference: note by the Chairman of the Credentials Committee (Полномочия представителей на Конференции: записка Председателя Комитета по проверке полномочий)
NPT/CONF.2010/INF.8	Draft programme of work: Second week — 10–14 May 2010 (Проект программы работы: вторая неделя — 10–14 мая 2010 года)
NPT/CONF.2010/INF.9	Officers of the Conference (Должностные лица Конференции)
NPT/CONF.2010/INF.10	Draft programme of work: Third week — 17–21 May 2010 (Проект программы работы: третья неделя — 17–21 мая 2010 года)

NPT/CONF.2010/INF.11 и Rev.1	Draft programme of work: Fourth week — 24–28 May 2010 (Проект программы работы: четвертая неделя: 24–28 мая 2010 года)
NPT/CONF.2010/INF.12 и Corr.1	List of participants (Список участников)
Главный комитет I	
NPT/CONF.2010/MC.I/INF/1	Draft programme of work 3–28 May 2010: Main Committee I and Subsidiary Body I (Проект программы работы на 3–28 мая 2010 года: Главный комитет I и Вспомогательный орган I)
NPT/CONF.2010/MC.I/CRP.1	Draft indicative timetable: Main Committee I and Subsidiary Body 1 (Проект примерного расписания работы: Главный комитет I и Вспомогательный орган I)
NPT/CONF.2010/MC.I/CRP.2*	Report of Main Committee I: Chairman's draft on substantive elements (Доклад Главного комитета I: проект документа Председателя, касающийся основных элементов)
NPT/CONF.2010/MC.I/CRP.3/Rev.1	Report of Main Committee I: revised Chairman's draft on substantive elements (Доклад Главного комитета I: пересмотренный проект документа Председателя, касающийся основных элементов)
NPT/CONF.2010/MC.I/CRP.4/Rev.1	Draft report of Main Committee I (Проект доклада Главного комитета I)
NPT/CONF.2010/MC.I/CRP.5	NAM position as of 18 May 2010 on the Report of Main Committee I: Chairman’s draft on substantive elements (Позиция Движения неприсоединения — по состоянию на 18 мая 2010 года — в отношении доклада Главного комитета I: проект документа Председателя, касающийся основных элементов)
NPT/CONF.2010/MC.I/CRP.6	NAM comments as of 20 May 2010 on the Report of Main Committee I: revised Chairman’s draft on substantive elements (Комментарии Движения неприсоединения — по состоянию на 20 мая 2010 года — в отношении доклада Главного комитета I: пересмотренный проект документа Председателя, касающийся основных элементов)

NPT/CONF.2010/MC.I/CRP.7	NAC specific texts suggestions on Main Committee I draft report (NPT/CONF.2010/MC.I/CRP.2*), 17 May 2010 (Конкретные предложения Коалиции за новую повестку дня в отношении формулировок для включения в проект доклада Главного комитета I (NPT/CONF.2010/MC.I/CRP.2*), 17 мая 2010 года)
NPT/CONF.2010/MC.I/CRP.8	NAC comments and suggestions on Main Committee I draft report (NPT/CONF.2010/MC.I/CRP.3) 20 May 2010 (Комментарии и предложения Коалиции за новую повестку дня в отношении проекта доклада Главного комитета I (NPT/CONF.2010/MC.I/CRP.3), 20 мая 2010 года)
NPT/CONF.2010/MC.I/CRP.9	US Mission suggested changes on report of Main Committee I: revised Chairman's draft on substantive elements (NPT/CONF.2010/MC.I/CRP.3/Rev.1) (Предложенные представительством Соединенных Штатов изменения к докладу Главного комитета I: пересмотренный проект документа Председателя, касающийся основных элементов (NPT/CONF.2010/MC.I/CRP.3/Rev.1)
NPT/CONF.2010/MC.I/CRP.10	Proposals of the Russian Federation as of 24 May 2010 for NPT/CONF.2010/MC.I/CRP.4/Rev.1 Предложения Российской Федерации — по состоянию на 24 мая 2010 года — в отношении документа NPT/CONF.2010/MC.I/CRP.4/Rev.1

Вспомогательный орган 1 Главного комитета I

NPT/CONF.2010/MC.I/SB.1/CRP.1/Rev.1	Subsidiary Body 1: Revised Chairman's draft action plan (Вспомогательный орган I: пересмотренный проект плана действий, подготовленный Председателем)
NPT/CONF.2010/MC.I/SB.1/CRP.2	NAM position as of 18 May 2010 on Subsidiary Body 1: Chairman's draft action plan (Позиция Движения неприсоединения — по состоянию на 18 мая 2010 года — в отношении документа Вспомогательного органа I: проект плана действий, подготовленный Председателем)

NPT/CONF.2010/MC.I/SB.1/CRP.3	NAM changes as of 20 May 2010 on Subsidiary Body 1: revised Chairman's draft action plan (Предложенные Движением неприсоединения 20 мая 2010 года изменения к документу Вспомогательного органа I: пересмотренный проект плана действий, подготовленный Председателем)
NPT/CONF.2010/MC.I/SB.1/CRP.4	NAC comments and suggestions on Subsidiary Body 1 draft report (NPT/CONF.2010/MC.I/SB.1/CRP.1) (Комментарий и предложения Коалиции за новую повестку дня в отношении проекта доклада Вспомогательного органа I (NPT/CONF.2010/MC.I/SB.1/CRP.1)
Главный комитет II	
NPT/CONF.2010/MC.II/INF/1	Draft programme of work: 10–14 May 2010 — Main Committee II and Subsidiary Body II (Проект программы работы: 10–14 мая 2010 года — Главный комитет II и Вспомогательный орган 2)
NPT/CONF.2010/MC.II/INF/2	Draft programme of work: 17–21 May 2010 — Main Committee II and Subsidiary Body II (Проект программы работы: 17–21 мая 2010 года — Главный комитет II и Вспомогательный орган 2)
NPT/CONF.2010/MC.II/CRP.1/Rev.2	Report of Main Committee II: revised Chairman's draft (Доклад Главного комитета II: пересмотренный проект, подготовленный Председателем)
NPT/CONF.2010/MC.II/CRP.2/Rev.1	Draft report of Main Committee II (Проект доклада Главного комитета II)
Вспомогательный орган 2 Главного комитета II	
NPT/CONF.2010/MC.II/SB.2/CRP.1	Report of Subsidiary Body 2: Chair's draft (Доклад Вспомогательного органа 1: проект, подготовленный Председателем)
Главный комитет III	
NPT/CONF.2010/MC.III/INF/1	Draft programme of work: 10–28 May 2010: Main Committee III and Subsidiary Body 3 (Проект программы работы: 10–28 мая 2010 года — Главный комитет III и Вспомогательный орган 3)

NPT/CONF.2010/MC.III/CRP.1	Draft indicative timetable: Main Committee III and Subsidiary Body 3 (Проект примерного графика работы: Главный комитет III и Вспомогательный орган 3)
NPT/CONF.2010/MC.III/CRP.2	Report of Main Committee III: Chairman's draft on substantive elements (Доклад Главного комитета III: проект документа Председателя, касающийся основных элементов)
NPT/CONF.2010/MC.III/CRP.3	Report of Main Committee III: revised Chairman's draft on substantive elements (Доклад Главного комитета III: пересмотренный проект документа Председателя, касающийся основных элементов)
NPT/CONF.2010/MC.III/CRP.4	Chairman's revised draft report of Main Committee III (Пересмотренный проект доклада Главного комитета III, подготовленный Председателем)
NPT/CONF.2010/MC.III/CRP.5	Draft report of Main Committee III (Проект доклада Главного комитета III)

Вспомогательный орган 3 Главного комитета III

NPT/CONF.2010/MC.III/SB.3/CRP.1 и Rev.1	Revised draft report of the Subsidiary Body III: Conclusions and recommendations (Пересмотренный проект доклад Главного комитета III, подготовленный Председателем)

NPT/CONF.2010/1

Подготовительный комитет Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

20 May 2009
Russian
Original: English

Заключительный доклад Подготовительного комитета Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

Содержание

		Стр.
I.	Круг ведения и организация работы	2
II.	Работа Комитета над вопросами существа	6
III.	Организация работы Конференции по рассмотрению действия Договора	6
IV.	Участие в Конференции по рассмотрению действия Договора	10
V.	Утверждение заключительного доклада	10
Приложения		
I.	Краткие отчеты	11
II.	Список документов	12
III.	Проект правил процедуры	33
IV.	Предварительная повестка дня	51
V.	Передача пунктов главным комитетам Конференции по рассмотрению действия Договора	53
VI.	Справочная документация	55

I. Круг ведения и организация работы

1. На своей шестьдесят первой сессии Генеральная Ассамблея в своей резолюции 61/70 от 6 декабря 2006 года приняла к сведению решение участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), принятое после соответствующих консультаций, провести первую сессию Подготовительного комитета 30 апреля — 11 мая 2007 года в Вене.

2. В соответствии с этим решением Комитет провел свою первую сессию в Вене 30 апреля — 11 мая 2007 года. Согласно решениям, принятым на первой сессии, Комитет провел свою вторую сессию в Женеве 28 апреля — 9 мая 2008 года и свою третью сессию в Нью-Йорке 4–15 мая 2009 года. Доклады о работе первых двух сессий Комитета были опубликованы в качестве документов NPT/CONF.2010/PC.I/22 и NPT/CONF.2010/PC.II/13.

3. На первой сессии Подготовительного комитета между делегациями была достигнута договоренность о том, что на должность Председателя первой сессии следует предложить кандидатуру представителя Группы западных государств, на должность Председателя второй сессии — кандидатуру представителя Группы государств Восточной Европы, на должность Председателя третьей сессии — кандидатуру представителя Группы неприсоединившихся и других государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия, а на должность Председателя Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора — кандидатуру представителя Группы присоединившихся и других государств — участников Договора.

4. В соответствии с этой договоренностью на своей первой сессии Подготовительный комитет избрал Юкия Амано (Япония) Председателем первой сессии. Он также постановил, что Владимир Ельченко (Украина) будет Председателем второй сессии. Кроме того, было решено, что в те периоды, когда председатели сессий Подготовительного комитета не выполняют председательских функций, они будут выполнять функции заместителей Председателя Комитета.

5. На своей второй сессии Комитет избрал Бонифаса Гуву Чидьяусику (Зимбабве) Председателем третьей сессии.

6. На третьей сессии Комитет уполномочил Бюро и избранного Председателя заниматься в период до Конференции решением технических и других организационных вопросов и проводить консультации с государствами-участниками. Кроме того, он постановил, что Конференцию откроет Председатель третьей сессии.

7. На своей первой сессии Комитет утвердил свою повестку дня, изложенную в документе NPT/CONF.2010/PC.I/15:

1. Открытие сессии.
2. Выборы Председателя.
3. Утверждение повестки дня.
4. Общие прения по вопросам, касающимся всех аспектов работы Подготовительного комитета.
5. Заявления неправительственных организаций.

6. Работа по подготовке к рассмотрению действия Договора в соответствии с пунктом 3 статьи VIII Договора, в частности рассмотрение принципов, целей и путей содействия обеспечению полного осуществления Договора, а также его универсальности, включая конкретные вопросы существа, касающиеся осуществления Договора и решений 1 и 2, а также резолюции по Ближнему Востоку, принятых в 1995 году, и решений конференций 1975, 1985, 2000 и 2005 годов по рассмотрению действия Договора, включая события, влияющие на действие и цель Договора, и одновременное рассмотрение подходов и мер по достижению его цели при подтверждении необходимости полного соблюдения Договора[1].

7. Организация работы Подготовительного комитета:

   a) выборы должностных лиц;

   b) сроки и место проведения будущих сессий;

   c) методы работы:

      i) принятие решений;

      ii) участие;

      iii) рабочие языки;

      iv) отчеты и документы.

8. Доклад о результатах сессии для следующей сессии Подготовительного комитета.

9. Организация Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора:

   a) сроки и место проведения;

   b) проект правил процедуры;

   c) выборы Председателя и других должностных лиц;

   d) назначение Генерального секретаря;

   e) предварительная повестка дня;

   f) финансирование Конференции по рассмотрению действия Договора, включая ее Подготовительный комитет;

   g) справочная документация;

   h) заключительный документ (заключительные документы).

10. Утверждение заключительного доклада и рекомендаций Подготовительного комитета для представления Конференции по рассмотрению действия Договора.

11. Любые иные вопросы.

---

[1] Комитет постановляет считать содержащееся в повестке дня упоминание о «подтверждении необходимости полного соблюдения Договора» как означающее, что он рассмотрит соблюдение всех положений Договора.

8. В связи с утверждением повестки дня Комитет принял следующее решение: «Комитет постановляет считать содержащееся в повестке дня упоминание о «подтверждении необходимости полного соблюдения Договора» как означающее, что он рассмотрит соблюдение всех положений Договора». Комитет постановил также, что текст этого решения будет включен в повестку дня в качестве сноски к пункту 6.

9. Томас Маркрам, старший сотрудник по политическим вопросам, Сектор по оружию массового уничтожения, Управление по вопросам разоружения, выполнял функции Секретаря Подготовительного комитета. Тарик Рауф, начальник Секции координации политики в области проверки и сохранности, Управление внешних сношений и координации политики Международного агентства по атомной энергии, представлял Агентство на всех сессиях.

10. В работе одной или более сессий Подготовительного комитета приняли участие делегации следующих 135 государств-участников: Австралии, Австрии, Азербайджана, Албании, Алжира, Анголы, Андорры, Аргентины, Армении, Афганистана, Бангладеш, Бахрейна, Беларуси, Бельгии, Бенина, Болгарии, Боливии (Многонациональное Государство), Боснии и Герцеговины, Ботсваны, Бразилии, Буркина-Фасо, Бутана, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Венесуэлы (Боливарианская Республика), Вьетнама, Гаити, Ганы, Гватемалы, Гвинеи, Германии, Греции, Грузии, Дании, Доминиканской Республики, Египта, Замбии, Зимбабве, Индонезии, Иордании, Ирака, Ирана (Исламская Республика), Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Йемена, Казахстана, Камбоджи, Канады, Катара, Кении, Кипра, Китая, Колумбии, Конго, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кубы, Кувейта, Кыргызстана, Лаосской Народно-Демократической Республики, Латвии, Лесото, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Маврикия, Мадагаскара, Малайзии, Мальты, Марокко, Мексики, Мозамбика, Монако, Монголии, Мьянмы, Намибии, Непала, Нигерии, Нидерландов, Никарагуа, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Панамы, Парагвая, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Сальвадора, Сан-Марино, Саудовской Аравии, Святого Престола, Сенегала, Сербии, Сингапура, Сирийской Арабской Республики, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Судана, Таджикистана, Таиланда, Того, Туниса, Турции, Узбекистана, Украины, Уругвая, Филиппин, Финляндии, Франции, Хорватии, Центральноафриканской Республики, Черногории, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Шри-Ланки, Эквадора, Эритреи, Эстонии, Южной Африки, Ямайки и Японии.

11. На своей первой сессии Комитет постановил, что:

а) представителям государств, не являющихся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, разрешается, по их просьбе, присутствовать в качестве наблюдателей на заседаниях Комитета, кроме заседаний, объявленных закрытыми, занимать в Комитете места, обозначенные табличками с названиями их стран, и получать документы Комитета. Палестина присутствовала на заседаниях Комитета в качестве наблюдателя;

b) представителям специализированных учреждений и международных и региональных межправительственных организаций разрешается, по их просьбе, присутствовать в качестве наблюдателей на заседаниях Комитета, кроме заседаний, объявленных закрытыми, занимать в Комитете места, обозначенные табличками с названиями их организаций, и получать документы Комитета. Они также имеют право представлять в письменном виде свои мнения и замечания по вопросам, входящим в их компетенцию, и эти мнения и замечания могут распространяться в качестве документов Комитета. Кроме того, Комитет, основываясь на достигнутой на третьей сессии Подготовительного комитета Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора договоренности, которая должна применяться mutatis mutandis, постановил, что специализированным учреждениям и международным и региональным межправительственными организациями будут предлагать, на индивидуальной основе, делать устные заявления в Комитете по решению Комитета. В соответствии с этими решениями на заседаниях Комитета были представлены в качестве наблюдателей следующие специализированные учреждения и международные и региональные межправительственные организации: Агентство по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне, Бразильско-аргентинское агентство по учету и контролю ядерных материалов, Европейская комиссия, Лига арабских государств, Организация по запрещению химического оружия и Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний;

c) представителям неправительственных организаций разрешается, по их просьбе, присутствовать на заседаниях Комитета, кроме заседаний, объявленных закрытыми, сидеть в указанном месте, получать документы Комитета и за свой счет распространять письменные материалы среди участников сессии Комитета. В ходе каждой сессии Комитета одно из его заседаний будет посвящено заслушанию представителей неправительственных организаций. Представители 114 неправительственных организаций присутствовали на одной или более сессиях Комитета.

12. На своей первой сессии Комитет постановил прилагать все усилия к тому, чтобы принимать свои решения консенсусом. В случае невозможности достижения консенсуса Комитету надлежало принимать решения в соответствии с правилами процедуры Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора, которые должны были применяться mutatis mutandis.

13. Также на своей первой сессии Комитет постановил использовать в качестве рабочих языков английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки.

14. В соответствии решением, принятым Комитетом на его первой сессии, на каждой сессии Комитета составлялись краткие отчеты в отношении заседания, открывающего сессию, общих прений и заседания, закрывающего сессию. Краткие отчеты первой сессии были опубликованы в качестве документов NPT/CONF.2010/PC.I/SR.1–4, 6 и 19. Краткие отчеты второй сессии были опубликованы в качестве документов NPT/CONF.2010/PC.II/SR.1–3, 5 и 14. Краткие отчеты третьей сессии (NPT/CONF.2010/PC.III/SR.1–3, 5 и 16) публикуются отдельно в качестве приложения I к настоящему докладу.

15. Также на каждой сессии Комитет выделял одно заседание для выступлений представителей неправительственных организаций.

II. Работа Комитета над вопросами существа

16. Комитет провел 25 заседаний, посвященных обсуждению вопросов существа в рамках пункта 6 повестки дня.

17. Обсуждения на каждой сессии Подготовительного комитета строились в соответствии с примерным графиком работы, предусматривающим выделение равного количества времени на рассмотрение трех групп вопросов и трех конкретных блоков вопросов.

18. Комитет рассмотрел следующие три группы вопросов, основываясь на распределении пунктов среди главных комитетов, осуществленном на Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора (NPT/CONF.2005/DEC.1):

a) осуществление положений Договора, касающихся нераспространения ядерного оружия, разоружения и международного мира и безопасности;

b) осуществление положений Договора, касающихся нераспространения ядерного оружия, гарантий и зон, свободных от ядерного оружия;

c) осуществление положений Договора относительно неотъемлемого права всех участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II.

19. Комитет рассмотрел следующие три конкретных блока вопросов:

a) ядерное разоружение и гарантии безопасности;

b) региональные вопросы, в том числе вопросы, касающиеся Ближнего Востока и осуществления резолюции 1995 года по Ближнему Востоку;

c) другие положения Договора, включая статью X.

20. Комитет имел в своем распоряжении ряд документов, представленных делегациями. Список документов, представленных в ходе сессий Комитета, приводится в приложении II к настоящему докладу.

III. Организация работы Конференции по рассмотрению действия Договора

21. На своих сессиях Комитет рассмотрел следующие вопросы, касающиеся организации и работы Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора:

a) сроки и место проведения;

b) проект правил процедуры;

c) выборы Председателя и других должностных лиц;

d) назначение Генерального секретаря;

e) предварительная повестка дня;

f) финансирование Конференции по рассмотрению действия Договора, в том числе ее Подготовительного комитета;

g) справочная документация;

h) заключительный документ (заключительные документы).

Сроки и место проведения Конференции

22. На своей первой сессии Комитет постановил провести Конференцию по рассмотрению действия Договора в Нью-Йорке с 26 апреля по 21 мая 2010 года.

23. На своей третьей сессии Комитет принял следующее решение: «Учитывая события, обусловленные осуществлением Генерального плана капитального ремонта, и наличие конференционных услуг и помещений, Комитет постановляет провести Конференцию по рассмотрению действия Договора в Нью-Йорке с 3 по 28 мая 2010 года».

Проект правил процедуры

24. На своей третьей сессии Комитет рассмотрел проект правил процедуры Конференции и постановил рекомендовать Конференции проект правил процедуры, содержащейся в приложении III к настоящему докладу.

25. На той же сессии Комитет постановил рекомендовать Конференции, чтобы, несмотря на правило 44.3 рекомендованного Конференции проекта правил процедуры, специализированные учреждения и международные и региональные межправительственные организации могли быть приглашены выступить на Конференции с устными заявлениями по решению Конференции, принимаемому на индивидуальной основе.

26. Также на своей третьей сессии Комитет постановил рекомендовать Конференции, чтобы в соответствии с проектом правил процедуры представителям неправительственных организаций было разрешено присутствовать на заседаниях, кроме заседаний, объявленных закрытыми, и получать документы Конференции и чтобы, как это было принято в прошлом, неправительственным организациям было разрешено за свой счет распространять письменные материалы среди участников Конференции, а также — в соответствии с Заключительным документом Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора — выступать на Конференции.

Выборы Председателя и других должностных лиц

27. На своей третьей сессии Комитет единогласно утвердил кандидатуру Либрана Н. Кабактулана (Филиппины) на должность Председателя Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора.

28. На той же сессии Комитет постановил рекомендовать в Председатели Главного комитета I представителя Группы неприсоединившихся и других государств, а именно Председателя третьей сессии Подготовительного комитета (Зимбабве); в Председатели Главного комитета II — представителя Группы государств Восточной Европы, а именно Председателя второй сессии Подготовительного комитета (Украина); а в Председатели Главного комитета III — представителя Группа западных государств, а именно Председателя первой сессии Подготовительного комитета (Япония).

29. Комитет постановил также рекомендовать, чтобы пост Председателя Редакционного комитета занял представитель Группы государств Восточной Европы, а пост Председателя Комитета по проверке полномочий — представитель Группы неприсоединившихся и других государств.

Назначение Генерального секретаря

30. На своей второй сессии Комитет постановил предложить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, проконсультировавшись с членами Подготовительного комитета, выдвинуть кандидатуру должностного лица для исполнения обязанностей временного Генерального секретаря Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, при условии последующего утверждения этой кандидатуры самой Конференцией. На своей третьей сессии Комитет был информирован о решении Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, принятом после консультаций с членами Подготовительного комитета, выдвинуть на пост временного Генерального секретаря Конференции кандидатуру Томаса Маркрама, старшего сотрудника по политическим вопросам, Сектор по оружию массового уничтожения, Управление по вопросам разоружения. Комитет принял это решение к сведению.

Предварительная повестка дня

31. На своей третьей сессии Комитет утвердил проект предварительной повестки дня Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора, содержащийся в приложении IV к настоящему докладу.

32. На той же сессии Комитет принял проект решения о передаче пунктов главным комитетам Конференции, содержащийся в приложении V к настоящему докладу.

Финансирование Конференции по рассмотрению действия Договора, в том числе ее Подготовительного комитета

33. На своей второй сессии Комитет принял к сведению смету расходов на проведение Конференции, включая сессии ее Подготовительного комитета (NPT/CONF.2010/PC.II/1). Стремясь способствовать повышению уровня финансовой транспарентности и подотчетности и принимая во внимание практику многосторонних и других организаций, Комитет на своей второй сессии постановил просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций

представить на Конференции по рассмотрению действия Договора и представлять на каждой сессии ее Подготовительного комитета финансовый отчет, подлежащий распространению в качестве официального документа. Во исполнение этого решения финансовый отчет был представлен Подготовительному комитету на третьей сессии (NPT/CONF.2010/PC.III/1).

34. На своей третьей сессии Комитет согласовал шкалу распределения расходов. Шкала распределения расходов содержится в добавлении к проекту правил процедуры, изложенному в приложении III к настоящему докладу.

Справочная документация

35. На своей третьей сессии Подготовительный комитет постановил предложить Генеральному секретарю подготовить документацию с учетом решений и резолюции, принятых Конференцией 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, и Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора. Решение, касающееся справочной документации, содержится в приложении VI к настоящему докладу.

Заключительный документ (заключительные документы)

36. На своей третьей сессии Комитет постановил отложить рассмотрение этого вопроса до Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора.

IV. Участие в Конференции по рассмотрению действия Договора

37. На третьей сессии Подготовительный комитет постановил, чтобы Председатель его третьей сессии направил приглашения государствам, которые в соответствии с решением по вопросу об участии имеют право участвовать в Конференции, а также Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии.

V. Утверждение заключительного доклада

38. На своем последнем заседании 15 мая 2009 года Подготовительный комитет утвердил свой заключительный доклад.

Приложение I

Краткие отчеты

Краткие отчеты о заседаниях третьей сессии Подготовительного комитета будут изданы отдельно в качестве документов NPT/CONF.2010/PC.III/SR.1–3, 5 и 16.

Приложение II

Список документов

Первая сессия

NPT/CONF.2010/PC.I/1	Предварительная повестка дня
NPT/CONF.2010/PC.I/2	Вербальная нота Постоянного представительства Кубы, Председателя Венского отделения Движения неприсоединения, от 27 апреля 2007 года
NPT/CONF.2010/PC.I/3	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Австралией
NPT/CONF.2010/PC.I/4	Шаги по содействию созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и реализации целей и задач, изложенных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный Австралией
NPT/CONF.2010/PC.I/5	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: национальный доклад Мексики
NPT/CONF.2010/PC.I/6	Меры в целях осуществления исследования Организации Объединенных Наций по вопросу о просвещении в области разоружения и нераспространения: национальный доклад Мексики
NPT/CONF.2010/PC.I/7	Придание многостороннего характера ядерному топливному циклу: аналитический документ, представленный Австрией
NPT/CONF.2010/PC.I/8	Шаги по содействию созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, изложенных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный Канадой
NPT/CONF.2010/PC.I/9	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Канадой
NPT/CONF.2010/PC.I/10	Доклад Соединенного Королевства об осуществлении резолюции 1995 года по Ближнему Востоку
NPT/CONF.2010/PC.I/11	Осуществление статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Республикой Корея
NPT/CONF.2010/PC.I/12	Меры, направленные на продвижение вперед ближневосточного мирного процесса и содействие созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия: доклад, представленный Китаем

NPT/CONF.2010/PC.I/13	Осуществление статьи VI: доклад, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2010/PC.I/14	Создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке: доклад, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2010/PC.I/15	Повестка дня
NPT/CONF.2010/PC.I/16	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Малайзией
NPT/CONF.2010/PC.I/17	Договор о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Новой Зеландией
NPT/CONF.2010/PC.I/18	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Норвегией
NPT/CONF.2010/PC.I/19	Вербальная нота Постоянного представительства Кубы — от имени Группы государств — участников ДНЯО, являющихся членами Движения неприсоединения, — от 10 мая 2007 года
NPT/CONF.2010/PC.I/20	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пунктов 3 и 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Ирландией
NPT/CONF.2010/PC.I/21	Партнерство в целях сотрудничества в мирном использовании ядерной энергии: поддержка Соединенными Штатами статьи IV Договора о нераспространении ядерного оружия: документ, представленный Соединенными Штатами Америки
NPT/CONF.2010/PC.I/22	Доклад Подготовительного комитета о работе его первой сессии
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.1	Рабочий документ по вопросам существа, представленный Сирийской Арабской Республикой для рассмотрения на первой сессии Подготовительного комитета Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.2	Рабочий документ, представленный Японией
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.3	Усилия Японии в области образования по вопросам разоружения и нераспространения: рабочий документ, представленный Японией

NPT/CONF.2010/PC.I/WP.4	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Японией
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.5	Проверка: рабочий документ, представленный членами Группы неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.6	Процедурные и другие меры по обеспечению эффективных и успешных результатов работы Подготовительного комитета и Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора: рабочий документ, представленный членами Группы неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.7	Региональные вопросы: Ближний Восток: рабочий документ, представленный членами Группы неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.8	Ядерное разоружение: рабочий документ, представленный членами Группы неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.9	Ядерные испытания: рабочий документ, представленный членами Группы неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.10	Гарантии безопасности: рабочий документ, представленный членами Группы неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.11	Зоны, свободные от ядерного оружия: рабочий документ, представленный членами Группы неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.12	Гарантии: рабочий документ, представленный членами Группы неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.13	Осуществление резолюции 1995 года и решений 2000 года по Ближнему Востоку: рабочий документ, представленный Египтом
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.14	Некоторые основные вопросы и вопросы существа, касающиеся эффективности Договора и процесса рассмотрения его действия: рабочий документ, представленный Египтом

NPT/CONF.2010/PC.I/WP.15	Рабочий документ, представленный Ирландией от имени Бразилии, Египта, Ирландии, Мексики, Новой Зеландии, Швеции и Южной Африки в качестве членов Коалиции за новую повестку дня
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.16	Использование ядерной энергии в мирных целях: рабочий документ, представленный членами Группы неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.17	Типовая конвенция по ядерному оружию: рабочий документ, представленный Коста-Рикой
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.18	Вызовы режиму нераспространения, создаваемые несоблюдением: рабочий документ, представленный Соединенными Штатами Америки
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.19	Разоружение, Соединенные Штаты Америки и Договор о нераспространении ядерного оружия: рабочий документ, представленный Соединенными Штатами Америки
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.20	Содействие разоружению: рабочий документ, представленный Соединенными Штатами Америки
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.21	Обеспечение ликвидации ядерного оружия и сохранение достигнутого состояния: рабочий документ, представленный Соединенными Штатами Америки
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.22	Статья X Договора о нераспространении ядерного оружия: предотвращение выхода из Договора его нарушителей и реагирование на такой выход: рабочий документ, представленный Соединенными Штатами Америки
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.23	Содействие расширению и ответственному использованию ядерной энергии в мирных целях: рабочий документ, представленный Соединенными Штатами Америки
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.24	Гарантии и ядерная безопасность: рабочий документ, представленный Соединенными Штатами Америки
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.25	Выход из Договора о нераспространении ядерного оружия: общий подход Европейского союза: рабочий документ, представленный Европейским союзом
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.26	Договор о запрещении производства расщепляющегося материала как следующий логичный многосторонний документ, который должен быть выработан на основе переговоров в целях ядерного разоружения и прекращения гонки ядерных вооружений в соответствии со статьей VI Договора о нераспространении ядерного оружия: рабочий документ, представленный Европейским союзом
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.27	Гарантии безопасности: рабочий документ, представленный Италией

NPT/CONF.2010/PC.I/WP.28	Осуществление резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора: рабочий документ, представленный Оманом от имени государств — членов Лиги арабских государств
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.29	Блок вопросов 1: ядерное разоружение и негативные гарантии безопасности: рабочий документ, представленный Канадой
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.30	Подготовка к успешному проведению Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора: рабочий документ, представленный Европейским союзом
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.31	Соображения по вопросам, относящимся к блоку 1: рабочий документ, представленный Австралией
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.32	Точка зрения на проблемы, связанные с блоком вопросов 2: рабочий документ, представленный Австралией
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.33	Перспективы в вопросах, относящихся к третьему блоку: рабочий документ, представленный Австралией
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.34	Перспективы в вопросах, относящихся к статье X Договора о нераспространении ядерного оружия: рабочий документ, представленный Австралией
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.35	Приверженность Австралии статье IV ДНЯО: документ, представленный Австралией
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.36	Точка зрения на вопросы, связанные с ядерным терроризмом: рабочий документ, представленный Австралией
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.37	Ядерная безопасность: рабочий документ, представленный Европейским союзом
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.38	Контроль за экспортом: рабочий документ, представленный Европейским союзом
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.39	Проверка и гарантии: рабочий документ, представленный Европейским союзом
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.40	Блок два: нераспространение и гарантии: рабочий документ, представленный Канадой
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.41	Блок три: мирные виды использования ядерной энергии: рабочий документ, представленный Канадой
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.42	Прочие положения: институциональная реформа, статья X и выход из Договора: рабочий документ, представленный Канадой
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.43	Гарантии безопасности: рабочий документ, представленный Китаем
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.44	Использование ядерной энергии в мирных целях: рабочий документ, представленный Китаем

NPT/CONF.2010/PC.I/WP.45	Зона, свободная от ядерного оружия: рабочий документ, представленный Китаем
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.46	Ядерное разоружение и уменьшение опасности ядерной войны: рабочий документ, представленный Китаем
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.47	Нераспространение ядерного оружия: рабочий документ, представленный Китаем
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.48	Ядерные проблемы на Ближнем Востоке: рабочий документ, представленный Китаем
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.49	Международное агентство по атомной энергии: пятидесятая годовщина и непрерывный вклад в выполнение ДНЯО: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией и Швецией
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.50	Статья III и четвертый и пятый пункты преамбулы, особенно в их взаимосвязи со статьей IV и шестым и седьмым пунктами преамбулы: соблюдение и проверка: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией и Швецией
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.51	Статья III и четвертый и пятый пункты преамбулы, особенно в связи со статьей IV и шестым и седьмым пунктами преамбулы: физическая защита и незаконный оборот: рабочий документ, подготовленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией и Швецией
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.52	Статья III и четвертый и пятый пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей IV и шестым и седьмым пунктами преамбулы: экспортный контроль: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией и Швецией
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.53	Статья III(3) и статья IV, шестой и седьмой пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей III(1), (2) и (4) и четвертым и пятым пунктами преамбулы: ядерная безопасность: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией и Швецией
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.54	Статья V, статья VI и восьмой–двенадцатый пункты преамбулы: Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией и Швецией

NPT/CONF.2010/PC.I/WP.55	Статья III(3) и статья IV, шестой и седьмой пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей III(1), (2) и (4) и четвертым и пятым пунктами преамбулы: подходы к ядерному топливному циклу: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией и Швецией
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.56	Статьи III(3) и IV, шестой и седьмой пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей III(1), (2) и (4) и четвертым и пятым пунктами преамбулы: сотрудничество в использовании ядерной энергии в мирных целях: рабочий документ Австралии, Австрии, Венгрии, Дании, Ирландии, Канады, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии и Швеции
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.57	Блок I: статья VII: рабочий документ, представленный Казахстаном, Кыргызстаном, Таджикистаном, Туркменистаном и Узбекистаном
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.58	Создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке: рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.59	Рабочий документ по разоружению, представленный Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.60	Представленный Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии рабочий документ по вопросам, относящимся к группе 2
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.61	Придание многостороннего характера ядерному топливному циклу/гарантиям доступа к использованию ядерной энергии в мирных целях: рабочий документ, представленный Европейским союзом
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.62	Экологические последствия добычи урана: рабочий документ, представленный Кыргызстаном от имени Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана, Туркменистана и Узбекистана
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.63	Блок I: рабочий документ, представленный Норвегией
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.64	Блок II: рабочий документ, представленный Норвегией
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.65	Блок III: рабочий документ, представленный Норвегией
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.66	Развитие ядерной энергетики: удовлетворение мировых энергетических потребностей и выполнение статьи IV: рабочий документ, представленный Канадой, Республикой Корея и Францией

NPT/CONF.2010/PC.I/WP.67	Вопрос о повестке дня первой сессии Подготовительного комитета Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО: рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.68	Региональные вопросы и гарантии безопасности: рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.69	Рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.70	Ядерное разоружение: рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.71	Зоны, свободные от ядерного оружия: рабочий документ, представленный Перу в качестве Председателя группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна от имени государств — участников Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко), представленных на первой сессии Подготовительного комитета Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.72	Ядерное разоружение и гарантии безопасности: рабочий документ, представленный Республикой Корея
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.73	Ядерное нераспространение и несоблюдение: рабочий документ, представленный Республикой Корея
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.74	Рабочий документ, представленный Палестиной
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.75	Мирное использование ядерной энергии: рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.76	Точка зрения Новой Зеландии по вопросам, входящим в блок III
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.77	Нераспространение и Ближний Восток: рабочий документ, представленный Соединенными Штатами Америки
NPT/CONF.2010/PC.I/WP.78	Рабочий документ Председателя
NPT/CONF.2010/PC.I/CRP.1	Dates and venues for further sessions of the Preparatory Committee and for the 2010 Review Conference: draft proposal by the Chairman (сроки и место проведения будущих сессий Подготовительного комитета и Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора: проект предложения Председателя)
NPT/CONF.2010/PC.I/CRP.2	Financing of the Review Conference, including its Preparatory Committee (draft decision) (финансирование Конференции по рассмотрению действия Договора, включая ее Подготовительный комитет (проект решения))
NPT/CONF.2010/PC.I/CRP.3	Draft report of the Preparatory Committee on its first session (проект доклада Подготовительного комитета о работе его первой сессии)

NPT/CONF.2010/PC.I/INF.1	Information note (информационная записка)
NPT/CONF.2010/PC.I/INF.2	List of non-governmental organizations (список неправительственных организаций)
NPT/CONF.2010/PC.I/INF.3 и Rev.1, 2 и3	Indicative timetable (примерный график работы)
NPT/CONF.2010/PC.I/INF.4 и Rev.1	Proposed indicative timetable (предлагаемый примерный график работы)
NPT/CONF.2010/PC.I/INF.5	List of officers and telephone numbers (список должностных лиц и номера телефонов)
NPT/CONF.2010/PC.I/INF.6 и Add.1 и Corr.1	List of participants (список участников)
NPT/CONF.2010/PC.I/INF.7	Proposed indicative timetable (week 2) (предлагаемый примерный график работы (вторая неделя))
NPT/CONF.2010/PC.I/MISC.1	Provisional list of participants (предварительный список участников)

Вторая сессия

NPT/CONF.2010/PC.II/1	Смета расходов на проведение Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора
NPT/CONF.2010/PC.II/2	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Канадой
NPT/CONF.2010/PC.II/3	Шаги, предпринятые с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный Канадой
NPT/CONF.2010/PC.II/4	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Японией
NPT/CONF.2010/PC.II/5	Шаги, предпринятые с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный Японией
NPT/CONF.2010/PC.II/6	Создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке: доклад, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2010/PC.II/7	Осуществление статьи VI: доклад, представленный Исламской Республикой Иран

NPT/CONF.2010/PC.II/8	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Австралией
NPT/CONF.2010/PC.II/9	Шаги по содействию достижению зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и реализация целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный Австралией
NPT/CONF.2010/PC.II/10	Осуществление статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Румынией
NPT/CONF.2010/PC.II/11	Договор о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Новой Зеландией
NPT/CONF.2010/PC.II/12	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Норвегией
NPT/CONF.2010/PC.II/13	Доклад Подготовительного комитета о работе его второй сессии
NPT/CONF.2010/PC.II/WP.1	Зоны, свободные от ядерного оружия: рабочий документ, представленный Монголией
NPT/CONF.2010/PC.II/WP.2	Осуществление резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора: рабочий документ, представленный Сирийской Арабской Республикой от имени государств — членов Лиги арабских государств
NPT/CONF.2010/PC.II/WP.3	Создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке: рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2010/PC.II/WP.4	Проблема несоблюдения статей I, III, IV и VI: рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2010/PC.II/WP.5	Ядерное разоружение: рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2010/PC.II/WP.6	Использование ядерной энергии в мирных целях: рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2010/PC.II/WP.7	Блок 2: нераспространение и гарантии: «К укреплению системы гарантий МАГАТЭ и универсальному применению Дополнительного протокола»: рабочий документ, представленный Японией

NPT/CONF.2010/PC.II/WP.8	Блок 3: использование ядерной энергии в мирных целях и японский опыт: рабочий документ, представленный Японией
NPT/CONF.2010/PC.II/WP.9	Просвещение в области разоружения и нераспространения: рабочий документ, представленный Японией
NPT/CONF.2010/PC.II/WP.10	Блок 1: ядерное разоружение: рабочий документ, представленный Японией
NPT/CONF.2010/PC.II/WP.11	Воззрения по проблемам, связанным с выходом из Договора о нераспространении ядерного оружия: подкрепление выгод от режима ДНЯО, чтобы предотвратить выход: рабочий документ, представленный Японией
NPT/CONF.2010/PC.II/WP.12	Статья III и четвертый и пятый пункты преамбулы, особенно в их взаимосвязи со статьей IV и шестым и седьмым пунктами преамбулы (Соблюдение и проверка): рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией и Швецией («Венская группа десяти»)
NPT/CONF.2010/PC.II/WP.13	Статья III и четвертый и пятый пункты преамбулы, особенно в их взаимосвязи со статьей IV и шестым и седьмым пунктами преамбулы: физическая защита и незаконный оборот: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией и Швецией («Венская группа десяти»)
NPT/CONF.2010/PC.II/WP.14	Статья V, статья VI и восьмой–двенадцатый пункты преамбулы: Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией и Швецией («Венская группа десяти»)
NPT/CONF.2010/PC.II/WP.15	Статья III и четвертый и пятый пункты преамбулы, особенно в их взаимосвязи со статьей IV и шестым и седьмым пунктами преамбулы: экспортный контроль: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией и Швецией («Венская группа десяти»)
NPT/CONF.2010/PC.II/WP.16	Статья III (3) и статья IV, шестой и седьмой пункты преамбулы, особенно в их взаимосвязи со статьей III (1), (2) и (4) и четвертым и пятым пунктами преамбулы: подходы к ядерному топливному циклу: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией и Швецией («Венская группа десяти»)

NPT/CONF.2010/PC.II/WP.17	Статья III (3) и статья IV, шестой и седьмой пункты преамбулы, особенно в их взаимосвязи со статьей III (1), (2) и (4) и четвертым и пятым пунктами преамбулы: ядерная безопасность: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией и Швецией («Венская группа десяти»)
NPT/CONF.2010/PC.II/WP.18	Статья III (3) и статья IV, шестой и седьмой пункты преамбулы, особенно в их взаимосвязи со статьей III (1), (2) и (4) и четвертым и пятым пунктами преамбулы: сотрудничество в использовании ядерной энергии в мирных целях: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией и Швецией («Венская группа десяти»)
NPT/CONF.2010/PC.II/WP.19	Вопросы существа, связанные с осуществлением Договора о нераспространении ядерного оружия: рабочий документ, представленный Сирийской Арабской Республикой
NPT/CONF.2010/PC.II/WP.20	Создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке: рабочий документ, представленный Египтом
NPT/CONF.2010/PC.II/WP.21	Создание новой динамики для договора о прекращении производства расщепляющегося материала: рабочий документ, представленный Германией
NPT/CONF.2010/PC.II/WP.22	Работа в русле успешного исхода Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО: рабочий документ, представленный Германией
NPT/CONF.2010/PC.II/WP.23	Договоры о зонах, свободных от ядерного оружия: рабочий документ, представленный Словенией от имени Европейского союза
NPT/CONF.2010/PC.II/WP.24	Другие положения Договора, включая статью X: рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2010/PC.II/WP.25	Негативные гарантии безопасности: рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2010/PC.II/WP.26	Документ Коалиции за новую повестку дня: представлен Новой Зеландией от имени Бразилии, Египта, Ирландии, Мексики, Новой Зеландии, Швеции и Южной Африки в качестве членов Коалиции за новую повестку дня
NPT/CONF.2010/PC.II/WP.27	Соблюдение и Договор о нераспространении ядерного оружия: рабочий документ, представленный Соединенными Штатами Америки
NPT/CONF.2010/PC.II/WP.28	Нераспространение: рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2010/PC.II/WP.29	Статья X: выход: рабочий документ, представленный Республикой Корея

NPT/CONF.2010/PC.II/WP.30	Вызовы для Договора о нераспространении ядерного оружия: рабочий документ, представленный Египтом
NPT/CONF.2010/PC.II/WP.31	Блок II: статья VII: рабочий документ, представленный Казахстаном, Кыргызстаном, Таджикистаном, Туркменистаном и Узбекистаном
NPT/CONF.2010/PC.II/WP.32	Обеспечение доступа к поставкам ядерного топлива и «услугам по обогащению» — многосторонний проект по созданию особой площадки по обогащению: рабочий документ, представленный Германией
NPT/CONF.2010/PC.II/WP.33	Нераспространение и Ближний Восток: рабочий документ, представленный Соединенными Штатами Америки
NPT/CONF.2010/PC.II/WP.34	Соблюдение положений ДНЯО: рабочий документ, представленный Сирийской Арабской Республикой
NPT/CONF.2010/PC.II/WP.35	Приверженность Соединенных Штатов ДНЯО: международное сотрудничество в отношении ядерной энергетики: рабочий документ, представленный Соединенными Штатами Америки
NPT/CONF.2010/PC.II/WP.36	Подготовка к успешной Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора: рабочий документ, представленный Украиной
NPT/CONF.2010/PC.II/WP.37	Процедуры в связи с экспортом ядерных материалов и определенных категорий оборудования и материалов в связи со статьей III (2) ДНЯО: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Аргентиной, Бельгией, Болгарией, Венгрией, Германией, Грецией, Данией, Ирландией, Испанией, Италией, Канадой, Китаем, Люксембургом, Нидерландами, Норвегией, Польшей, Португалией, Республикой Корея, Российской Федерацией, Румынией, Словакией, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Турцией, Украиной, Финляндией, Францией, Хорватией, Чешской Республикой, Швейцарией, Швецией, Южной Африкой и Японией в качестве членов Комитета Цангера и Кипром, Коста-Рикой, Кыргызстаном, Латвией, Литвой, Мальтой, Новой Зеландией и Эстонией в качестве дополнительных соавторов
NPT/CONF.2010/PC.II/WP.38	Повышение эффективности методов работы процесса рассмотрения действия ДНЯО: рабочий документ, представленный Соединенными Штатами Америки
NPT/CONF.2010/PC.II/WP.39	Финансирование процесса рассмотрения действия ДНЯО: рабочий документ, представленный Соединенными Штатами Америки

NPT/CONF.2010/PC.II/WP.40	Развитие ядерной энергетики: удовлетворение мировых энергетических потребностей и выполнение статьи IV: рабочий документ, представленный Канадой, Польшей, Республикой Корея, Румынией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Украиной, Францией и Эстонией
NPT/CONF.2010/PC.II/WP.41	Расширение международного сотрудничества в гражданской ядерной сфере: рабочий документ, представленный Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Таиландом и Францией
NPT/CONF.2010/PC.II/WP.42	Удержание нарушителей Договора о нераспространении ядерного оружия от выхода из него и реагирование на такой выход: рабочий документ, представленный Республикой Корея и Соединенными Штатами Америки
NPT/CONF.2010/PC.II/WP.43	Рабочий документ Председателя
NPT/CONF.2010/PC.II/DEC.1	Решения, принятые Комитетом
NPT/CONF.2010/PC.II/CRP.1	Draft decisions on the organization of work of the Preparatory Committee and the 2010 Review Conference (decisions 1 to 3) (проекты решений, касающиеся организации работы Подготовительного комитета и Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора (решения 1–3))
NPT/CONF.2010/PC.II/CRP.2	Draft decisions on the organization of work of the Preparatory Committee and the 2010 Review Conference (decisions 4 to 6) (проекты решений, касающиеся организации работы Подготовительного комитета и Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора (решения 4–6))
NPT/CONF.2010/PC.II/CRP.3	Revised draft decisions on the organization of work of the Preparatory Committee and the 2010 Review Conference (revised draft decisions 2 and 3) (пересмотренные проекты решений, касающиеся организации работы Подготовительного комитета и Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора (решения 2–3))
NPT/CONF.2010/PC.II/CRP.4	Draft report of the Preparatory Committee on its second session (проект доклада Подготовительного комитета о работе его второй сессии)
NPT/CONF.2010/PC.II/INF.1	Dates and Venue: information note (сроки и место проведения: информационная записка)
NPT/CONF.2010/PC.II/INF.2	Indicative timetable: Information note (примерный график работы: информационная записка)
NPT/CONF.2010/PC.II/INF.3 и Rev.1	Indicative timetable: Information note (примерный график работы: информационная записка)

NPT/CONF.2010/PC.II/INF.3 и Rev.2	Indicative timetable — Information for week 2 (примерный график работы — информация в отношении второй недели)
NPT/CONF.2010/PC.II/INF.4 и Rev.1	List of non-governmental organizations (список неправительственных организаций)
NPT/CONF.2010/PC.II/INF.5	List of Secretariat officers and telephone numbers (список сотрудников Секретариата и номера телефонов)
NPT/CONF.2010/PC.II/INF.6	List of participants (список участников)
NPT/CONF.2010/PC.II/MISC.1	Provisional list of participants (предварительный список участников)

Третья сессия

NPT/CONF.2010/PC.III/1 и Add.1	Финансовый отчет
NPT/CONF.2010/PC.III/2	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Японией
NPT/CONF.2010/PC.III/3	Шаги для содействия созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и реализации целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный Австралией
NPT/CONF.2010/PC.III/4	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Канадой
NPT/CONF.2010/PC.III/5	Шаги, содействующие созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и достижению целей и выполнению задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный Канадой
NPT/CONF.2010/PC.III/6	Осуществление статьи VI: доклад, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2010/PC.III/7	Создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке: доклад, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2010/PC.III/8	Заявление Председателя по итогам совещания координаторов по зонам, свободным от ядерного оружия, и Монголии
NPT/CONF.2010/PC.III/9	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о «принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Австралией
NPT/CONF.2010/PC.III/10	Договор о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный правительством Новой Зеландии

NPT/CONF.2010/PC.III/WP.1	Создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке: рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2010/PC.III/WP.2	Вопрос о негативных гарантиях безопасности: рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2010/PC.III/WP.3	Проблема несоблюдения статей I, III, IV и VI: рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2010/PC.III/WP.4	Другие положения Договора, включая статью X: рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2010/PC.III/WP.5	Ядерное разоружение: рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2010/PC.III/WP.6	Нераспространение: рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2010/PC.III/WP.7	Исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях: рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2010/PC.III/WP.8	Укрепление процесса обзора Договора о нераспространении ядерного оружия: рабочий документ, представленный Канадой
NPT/CONF.2010/PC.III/WP.9	Рабочий документ, представленный Сирийской Арабской Республикой Подготовительному комитету Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора: вопросы существа, касающиеся осуществления Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2010/PC.III/WP.10	Рабочий документ, представленный Ливийской Арабской Джамахирией Подготовительному комитету Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора
NPT/CONF.2010/PC.III/WP.11	Рабочий документ, представленный Швецией от имени Бразилии, Египта, Ирландии, Мексики, Новой Зеландии, Швеции и Южной Африки в качестве членов Коалиции за новую повестку дня
NPT/CONF.2010/PC.III/WP.12	Блок II: статья VII: рабочий документ, представленный Казахстаном, Кыргызстаном, Таджикистаном, Туркменистаном и Узбекистан
NPT/CONF.2010/PC.III/WP.13	Одиннадцать промежуточных целей на пути к всеобщему ядерному разоружению: рабочий документ, представленный Японией

NPT/CONF.2010/PC.III/WP.14	Статья III и четвертый и пятый пункты преамбулы, особенно в их взаимосвязи со статьей IV и шестым и седьмым пунктами преамбулы (соблюдение и проверка): рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией («Венская группа десяти»)
NPT/CONF.2010/PC.III/WP.15	Статья V, статья VI и восьмой–двенадцатый пункты преамбулы Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией («Венская группа десяти»)
NPT/CONF.2010/PC.III/WP.16	Статья III и четвертый и пятый пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей IV и шестым и седьмым пунктами преамбулы (экспортный контроль): рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией («Венская группа десяти»)
NPT/CONF.2010/PC.III/WP.17	Статья III(3) и статья IV, шестой и седьмой пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей III(1), (2) и (4) и четвертым и пятым пунктами преамбулы (ядерная безопасность): рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией («Венская группа десяти»)
NPT/CONF.2010/PC.III/WP.18	Статья III, пункт 3, статья IV и шестой и седьмой пункты преамбулы, особенно в связи со статьей III, пункты 1, 2 и 4, и четвертым и пятым пунктами преамбулы (Сотрудничество в использовании ядерной энергии в мирных целях): рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией («Венская группа десяти»)
NPT/CONF.2010/PC.III/WP.19	Статья III и четвертый и пятый пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей IV и шестым и седьмым пунктами преамбулы (Физическая защита и незаконный оборот): рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией («Венская группа десяти»)
NPT/CONF.2010/PC.III/WP.20	Осуществление резолюции 1995 года и решения 2000 года по Ближнему Востоку: итоговый документ последней сессии Подготовительного комитета: рабочий документ, представленный Египтом

NPT/CONF.2010/PC.III/WP.21	Осуществление резолюции 1995 года и решения 2000 года по Ближнему Востоку: рабочий документ, представленный Палестиной
NPT/CONF.2010/PC.III/WP.22	Принципы предоставления гарантий поставок топлива и многосторонние подходы к ядерному топливному циклу: рабочий документ, представленный Германией и Российской Федерацией
NPT/CONF.2010/PC.III/WP.23	Арабский рабочий документ, представленный Объединенными Арабскими Эмиратами от имени Группы арабских государств, являющихся членами Лиги арабских государств, для третьей сессии Подготовительного комитета Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Нью-Йорк, 4–15 мая 2009 года: осуществление резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия ДНЯО
NPT/CONF.2010/PC.III/WP.24	Перспективы Договора о нераспространении ядерного оружия с точки зрения его эффективности и будущих проблем: рабочий документ, представленный Объединенными Арабскими Эмиратами от имени государств — членов Лиги арабских государств
NPT/CONF.2010/PC.III/WP.25	Развитие инициативы Российской Федерации по созданию запаса низкообогащенного урана (НОУ) для поставок НОУ в Международное агентство по атомной энергии для его государств-членов: рабочий документ, представленный Российской Федерацией
NPT/CONF.2010/PC.III/WP.26	Рабочий документ о перспективных предложениях Европейского союза относительно всех трех основных компонентов Договора о нераспространении ядерного оружия для включения в план действий, который предполагается принять на Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора
NPT/CONF.2010/PC.III/WP.27	Европейский союз и рабочий документ о Договоре о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний
NPT/CONF.2010/PC.III/WP.28	Многосторонние подходы к ядерному топливному циклу: рабочий документ, представленный Республикой Корея
NPT/CONF.2010/PC.III/WP.29	Экологические последствия добычи урана: рабочий документ, представленный Кыргызстаном от имени Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана, Туркменистана и Узбекистана

NPT/CONF.2010/PC.III/WP.30	Рекомендации по вопросам существа для представления на третьей сессии Подготовительного комитета и Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора: рабочий документ, представленный членами Группы неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2010/PC.III/WP.31	Продвижение Соединенных Штатов Америки к ядерному разоружению: рабочий документ, представленный Соединенными Штатами Америки
NPT/CONF.2010/PC.III/WP.32	Вклад государств Латинской Америки и Карибского бассейна, являющихся участниками Договора Тлателолко: рабочий документ, представленный государствами — участниками Договора Тлателолко
NPT/CONF.2010/PC.III/WP.33	Рабочий документ, представленный Бельгией, Испанией, Литвой, Нидерландами, Норвегией, Польшей и Турцией для рассмотрения на третьей сессии Подготовительного комитета Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора
NPT/CONF.2010/PC.III/WP.34	Придание многостороннего характера ядерному топливному циклу: повышение уровня транспарентности и устойчивой безопасности: рабочий документ, представленный Австрией
NPT/CONF.2010/PC.III/WP.35	Договор о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств как следующий логичный многосторонний документ, который должен быть выработан на основе переговоров в целях прекращения гонки ядерных вооружений и ядерного разоружения в соответствии со статьей VI Договора о нераспространении ядерного оружия: рабочий документ, представленный Европейским союзом
NPT/CONF.2010/PC.III/WP.36	Ядерное разоружение: реальный вклад Франции: рабочий документ, представленный Францией
NPT/CONF.2010/PC.III/WP.37	Ядерное разоружение: конкретная деятельность Франции — посещение бывших французских объектов по производству расщепляющихся материалов для ядерного оружия: рабочий документ, представленный Францией
NPT/CONF.2010/PC.III/WP.38	Деятельность Японии в области технического сотрудничества, связанного с мирным использованием ядерной энергии: рабочий документ, представленный Японией

NPT/CONF.2010/PC.III/WP.39	Развитие ядерной энергетики: удовлетворение мировых энергетических потребностей и выполнение статьи IV: рабочий документ, представленный Канадой, Польшей, Республикой Корея, Румынией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Украиной, Францией и Эстонией
NPT/CONF.2010/PC.III/WP.40	Рабочий документ, касающийся процедур в связи с экспортом ядерных материалов и определенных категорий оборудования и материалов в связи со статьей III(2) Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2010/PC.III/DEC.1	Record of decisions (тексты решений)
NPT/CONF.2010/PC.III/CRP.1	Проект правил процедуры Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора
NPT/CONF.2010/PC.III/CRP.2	Draft decision on adjustment to the dates of the Review Conference (Проект решения о корректировке сроков проведения Конференции по рассмотрению действия Договора)
NPT/CONF.2010/PC.III/CRP.3	Draft provisional agenda (проект предварительной повестки дня)
NPT/CONF.2010/PC.III/CRP.4 и Rev.1 и 2	Draft Recommendations to the Review Conference (проект рекомендаций для представления Конференции по рассмотрению действия Договора)
NPT/CONF.2010/PC.III/CRP.5	Draft decision on background documentation (проект решения о справочной документации)
NPT/CONF.2010/PC.III/CRP.6	Draft decision on the allocation of items to the Main Committees of the Review Conference (проект решения о передаче пунктов главным комитетам Конференции по рассмотрению действия Договора)
NPT/CONF.2010/PC.III/CRP.7	Draft final report of the Preparatory Committee for the 2010 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (проект заключительного доклада Подготовительного комитета Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора)
NPT/CONF.2010/PC.III/INF.1	Information Note (информационная записка)
NPT/CONF.2010/PC.III/INF.2	Programme of Work (программа работы)
NPT/CONF.2010/PC.III/INF.3	Indicative timetable (примерный график работы)
NPT/CONF.2010/PC.III/INF.4	List of non-governmental organizations (список неправительственных организаций)
NPT/CONF.2010/PC.III/INF.5	List of Secretariat Officers and telephone numbers (список должностных лиц Секретариата и номера телефонов)

NPT/CONF.2010/PC.III/INF.6 и Add.1	List of participants (список участников)
NPT/CONF.2010/PC.III/MISC.1	Provisional list of participants (предварительный список участников)

Приложение III

Проект правил процедуры

I. Представительство и полномочия

Делегации участников Договора

Правило 1

1. Каждое государство — участник Договора о нераспространении ядерного оружия (именуемого далее «Договор») может быть представлено на Конференции участников Договора (именуемой далее «Конференция») главой делегации и другими необходимыми представителями, заместителями представителей и советниками.

2. Глава делегации может поручить заместителю представителя или советнику исполнять обязанности представителя.

Полномочия

Правило 2

Полномочия представителей и фамилии заместителей представителей и советников представляются Генеральному секретарю Конференции по возможности не менее чем за одну неделю до намеченной даты открытия Конференции. Полномочия даются либо главой государства или правительства, либо министром иностранных дел.

Комитет по проверке полномочий

Правило 3

Конференция учреждает Комитет по проверке полномочий в составе Председателя и двух заместителей Председателя, избираемых в соответствии с правилом 5, и шести членов, назначаемых Конференцией по предложению Председателя. Комитет проверяет полномочия представителей и незамедлительно представляет доклад Конференции.

Временное участие

Правило 4

До принятия Конференцией решения относительно полномочий представителей они имеют право участвовать в Конференции на временной основе.

II. Должностные лица

Выборы

Правило 5

Конференция избирает следующих должностных лиц: Председателя и тридцать четыре заместителя Председателя, а также Председателя и двух заместителей Председателя для каждого из трех главных комитетов, Редакционного комитета и Комитета по проверке полномочий. Должностные лица избираются таким образом, чтобы обеспечить репрезентативное распределение постов.

Исполняющий обязанности Председателя Конференции

Правило 6

1. Если Председатель отсутствует на заседании или на любой его части, он назначает вместо себя заместителя Председателя.

2. Заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, имеет те же права и обязанности, что и Председатель.

Права Председателя Конференции в голосовании

Правило 7

Председатель или заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, не участвует в голосовании, но может поручить другому члену своей делегации голосовать вместо себя.

III. Генеральный комитет

Состав

Правило 8

1. Генеральный комитет состоит из Председателя Конференции, который председательствует, тридцати четырех заместителей Председателя, председателей трех главных комитетов, Председателя Редакционного комитета и Председателя Комитета по проверке полномочий. В Генеральном комитете не могут быть представлены два члена от одной и той же делегации, и он должен быть составлен таким образом, чтобы обеспечить его репрезентативный характер.

2. Если Председатель не может присутствовать на заседании Генерального комитета, он может назначить заместителя Председателя председательствовать на таком заседании и назначить вместо себя члена своей делегации. Если заместитель Председателя не может присутствовать, он может назначить вместо себя члена своей делегации. Если Председатель главного комитета, Редакционного комитета или Комитета по проверке полномочий не может присутствовать, он может назначить вместо себя одного из заместителей Председателя с правом голоса, если только он не представляет ту же самую делегацию в качестве еще одного члена Генерального комитета.

Функции

Правило 9

Генеральный комитет помогает Председателю Конференции в общем ведении дел Конференции и, с учетом решений Конференции, обеспечивает координацию ее работы.

IV. Секретариат Конференции

Обязанности Генерального секретаря Конференции

Правило 10

1. Назначается Генеральный секретарь Конференции. Он выступает в этом качестве на всех заседаниях Конференции, ее комитетов и вспомогательных органов и может поручить сотруднику секретариата замещать его на этих заседаниях.

2. Генеральный секретарь Конференции руководит персоналом, необходимым Конференции.

Обязанности секретариата

Правило 11

В соответствии с настоящими правилами секретариат Конференции:

a) обеспечивает устный перевод выступлений на заседаниях;

b) получает, переводит и распространяет документы Конференции;

c) публикует и распространяет любой доклад Конференции;

d) осуществляет и организует звукозапись и ведение кратких отчетов заседаний;

e) организует хранение документов Конференции в архивах Организации Объединенных Наций и представляет аутентичные копии этих документов каждому правительству-депозитарию; и

f) вообще выполняет всю другую работу, какую может потребовать Конференция.

Расходы

Правило 12[2]

Расходы Конференции, включая сессии Подготовительного комитета, покрывают государства — участники Договора, участвующие в Конференции, в соответствии со шкалой распределения расходов, прилагаемой в качестве добавления к настоящим правилам.

---

[2] Имеется в виду, что финансовые процедуры, предусмотренные правилом 12, не создают прецедента.

V. Порядок ведения заседаний

Кворум

Правило 13

1. Кворум образует большинство государств — участников Договора, принимающих участие в Конференции.

2. Чтобы определить, имеет ли Конференция кворум, любое государство-участник может в любое время требовать поименного голосования.

Общие полномочия Председателя Конференции

Правило 14

1. Помимо осуществления полномочий, возлагаемых на Председателя другими положениями настоящих правил, он председательствует на пленарных заседаниях Конференции; открывает и закрывает каждое заседание, руководит дискуссиями, обеспечивает соблюдение настоящих правил, предоставляет слово, устанавливает наличие консенсуса, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Он выносит постановления по порядку ведения заседания. С учетом настоящих Правил Председатель осуществляет полный контроль за ходом заседаний и поддерживает порядок на таких заседаниях. Председатель может предложить Конференции прекратить запись ораторов, ограничить время выступления и число выступлений представителя каждого государства по одному вопросу, прервать или прекратить прения и прервать или закрыть заседание.

2. Председатель при исполнении своих функций подчиняется Конференции.

Выступления по порядку ведения заседания

Правило 15

Представитель может в любое время поднять вопрос по порядку ведения заседания, который немедленно решается Председателем в соответствии с настоящими правилами. Представитель может опротестовать постановление Председателя. Протест немедленно ставится на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если только оно не будет отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей. Представитель, выступая по порядку ведения заседания, не может высказываться по существу обсуждаемого вопроса.

Выступления

Правило 16

1. Никто не может выступать на Конференции без предварительного разрешения Председателя. С учетом правил 15, 17 и 19–22 Председатель предоставляет слово ораторам в том порядке, в каком они изъявили желание выступить.

2. Прения ограничиваются обсуждаемым вопросом, и Председатель может призвать оратора к порядку, если его замечания не имеют к нему отношения.

3. Конференция может ограничить время, предоставляемое ораторам, и число выступлений представителя каждого государства по одному вопросу; разрешение высказаться относительно ходатайства об установлении таких ограничений предоставляется только двум представителям, выступающим за введение таких ограничений, и двум — против, после чего ходатайство немедленно ставится на голосование. В любом случае Председатель ограничивает время выступлений по процедурным вопросам максимум пятью минутами. Если при регламентированных выступлениях оратор превышает отпущенное время, Председатель безотлагательно призывает его к порядку.

Внеочередные выступления

Правило 17

Председателю комитета может быть предоставлено слово вне очереди для разъяснения заключения, к которому пришел его комитет.

Прекращение записи ораторов

Правило 18

В ходе прений Председатель может огласить список ораторов и, с согласия Конференции, объявить о прекращении записи ораторов. Когда прения по какому-либо пункту заканчиваются за отсутствием желающих выступить, Председатель объявляет о прекращении прений. Такое прекращение прений имеет те же последствия, что и прекращение прений согласно правилу 22.

Право на ответ

Правило 19

Невзирая на правило 18, Председатель может предоставить право на ответ представителю любого государства, участвующего в Конференции. Такие выступления должны быть максимально краткими и, как правило, делаются в конце последнего в этот день заседания.

Перерыв или закрытие заседания

Правило 20

Представитель может в любое время ходатайствовать о перерыве или закрытии заседания. Такие ходатайства не подвергаются обсуждению и, с учетом правила 23, немедленно ставятся на голосование.

Перерыв в прениях

Правило 21

Представитель может в любое время ходатайствовать о перерыве в прениях по обсуждаемому вопросу. Разрешение высказаться относительно этого ходатайства предоставляется только двум представителям, выступающим за перерыв в прениях, и двум — против, после чего это ходатайство, с учетом правила 23, немедленно ставится на голосование.

Прекращение прений

Правило 22

Представитель может в любое время ходатайствовать о прекращении прений по обсуждаемому вопросу, независимо от того, изъявил ли желание выступить еще какой-либо представитель. Разрешение высказаться относительно этого ходатайства предоставляется только двум представителям, выступающим против прекращения прений, после чего это ходатайство, с учетом правила 23, немедленно ставится на голосование.

Порядок рассмотрения процедурных ходатайств

Правило 23

Нижеуказанные ходатайства имеют следующую приоритетность по отношению ко всем вносимым на заседании предложениям и другим ходатайствам:

a) о перерыве заседания;

b) о закрытии заседания;

c) о перерыве в прениях по обсуждаемому вопросу;

d) о прекращении прений по обсуждаемому вопросу.

Представление предложений и поправок по существу

Правило 24

Предложения и поправки по существу, как правило, представляются в письменном виде Генеральному секретарю Конференции, который распространяет их копии среди всех делегаций. Если только Конференция не примет иного решения, предложения и поправки по существу подвергаются обсуждению или выносятся на решение не ранее чем через 24 часа после распространения их копий среди всех делегаций на всех языках Конференции.

Снятие предложений и ходатайств

Правило 25

Автор предложения или ходатайства может снять его в любое время до того, как по нему будет принято решение, при условии, что к нему не было внесено поправок. Любое снятое таким образом предложение или ходатайство может быть вновь внесено любым представителем.

Решение по вопросу о компетенции

Правило 26

Решение по любому ходатайству, требующему решения вопроса о компетенции Конференции принять представленное ей предложение, принимается до принятия решения по такому предложению.

Повторное рассмотрение предложений

Правило 27

Предложения, принятые консенсусом, не могут подвергаться повторному рассмотрению, если только Конференция не достигнет консенсуса в отношении такого повторного рассмотрения. Предложение, которое было принято или отклонено большинством или двумя третями голосов, может быть подвергнуто повторному рассмотрению, если Конференция примет такое решение большинством в две трети голосов. Разрешение высказаться относительно ходатайства о повторном рассмотрении предоставляется только двум представителям, возражающим против этого ходатайства, после чего оно немедленно ставится на голосование.

VI. Голосование и выборы

Принятие решений

Правило 28

1. Поскольку задача Конференции, согласно пункту 3 статьи VIII Договора, состоит в том, чтобы рассмотреть действие Договора с целью убедиться в реализации целей преамбулы и положений Договора, а тем самым и укрепить его эффективность, следует всячески стремиться к тому, чтобы достичь согласия по вопросам существа посредством консенсуса. Голосование по таким вопросам не следует проводить до тех пор, пока не будут исчерпаны все усилия по достижению консенсуса.

2. Решения по вопросам процедуры и в ходе выборов принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей.

3. Если, несмотря на все усилия делегатов по достижению консенсуса, вопрос существа ставится на голосование, Председатель откладывает голосование на 48 часов и в этот период отсрочки предпринимает с помощью Генерального комитета все усилия к тому, чтобы облегчить достижение общего согласия, и до истечения этого периода представляет доклад Конференции.

4. Если к концу периода отсрочки Конференция не достигла согласия, проводится голосование и решения принимаются большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании представителей при условии, что такое большинство включает по крайней мере большинство государств, принимающих участие в Конференции.

5. Если возникает вопрос о том, является ли тот или иной вопрос вопросом процедуры или вопросом существа, Председатель Конференции выносит постановление по этому вопросу. Протест против этого постановления немедленно ставится на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если только протест не будет одобрен большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей.

6. В случаях, когда проводится голосование, применяются соответствующие правила процедуры, относящиеся к порядку голосования на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, за исключением конкретно предусмотренных здесь иных случаев.

Право голоса

Правило 29

Каждое государство — участник Договора имеет один голос.

Значение фразы «присутствующие и участвующие в голосовании представители»

Правило 30

Для целей настоящих правил фраза «присутствующие и участвующие в голосовании представители» означает представителей, голосующих «за» или «против». Представители, воздержавшиеся от голосования, считаются не участвующими в голосовании.

Выборы

Правило 31

Все выборы проводятся тайным голосованием, если только Конференция не примет иного решения в ходе выборов, на которых число кандидатов не превышает числа заполняемых выборных мест.

Правило 32

1. Когда нужно заполнить только одно выборное место и ни один из кандидатов не получил при первой баллотировке требуемого большинства, проводится вторая баллотировка, которая ограничивается двумя кандидатами, набравшими наибольшее число голосов. Если при второй баллотировке голоса разделяются поровну, Председатель делает выбор между кандидатами по жребию.

2. В случае, если при первой баллотировке голоса между кандидатами, набравшими второе по величине большинство голосов, разделятся поровну, между такими кандидатами проводится специальная баллотировка с целью сокращения их числа до двух; точно так же, если голоса между тремя или более кандидатами, набравшими наибольшее число голосов, разделятся поровну, проводится специальная баллотировка; если в результате специальной баллотировки голоса разделятся поровну, Председатель исключает одного кандидата по жребию, а после этого проводится еще одна баллотировка в соответствии с пунктом 1.

Правило 33

1. Когда путем выборов нужно заполнить одновременно и при одинаковых условиях два или более выборных мест, то в количестве, не превышающем число таких мест, избираются те кандидаты, которые при первой баллотировке получили требуемое большинство и наибольшее число голосов.

2. Если число кандидатов, получивших такое большинство голосов, оказывается меньше числа мест, подлежащих заполнению, то для заполнения остающихся мест проводятся дополнительные баллотировки, причем если остается заполнить только одно место, то применяются процедуры, изложенные в правиле 32. Такая баллотировка ограничивается неизбранными кандидатами, получившими наибольшее число голосов в ходе предыдущей баллотировки, но

их число не должно больше чем в два раза превышать число мест, которые остается заполнить. Однако, если голоса разделятся поровну между большим число неизбранных кандидатов, проводится специальная баллотировка с целью сокращения числа кандидатов до требуемого количества; если и на этот раз голоса разделятся поровну между бóльшим числом кандидатов, чем это требуется, Председатель сокращает их число до требуемого по жребию.

3. Если такая ограниченная баллотировка (не считая специальную баллотировку, проводимую на условиях, определенных в последнем предложении пункта 2) остается безрезультатной, Председатель делает выбор между кандидатами по жребию.

VII. Комитеты

Главные комитеты и вспомогательные органы

Правило 34

Конференция учреждает для выполнения своих функций три главных комитета. Каждый такой комитет может учреждать вспомогательные органы, чтобы обеспечить целенаправленное рассмотрение конкретных вопросов, имеющих отношение к Договору. Как правило, каждое государство — участник Договора, участвующее в работе Конференции, может быть представлено во вспомогательных органах, если только не будет принято иного консенсусного решения.

Представительство в главных комитетах

Правило 35

Каждое государство — участник Договора, участвующее в Конференции, может быть представлено одним представителем в каждом главном комитете. Оно может назначать в эти комитеты таких заместителей представителей и советников, какие могут потребоваться.

Редакционный комитет

Правило 36

1. Конференция учреждает Редакционный комитет, состоящий из представителей тех же государств, которые представлены в Генеральном комитете. Он координирует составление и редактирование всех текстов, передаваемых ему Конференцией или каким-либо главным комитетом, не изменяя существа текстов, и представляет доклад соответственно Конференции или главному комитету. Не возобновляя дискуссии по существу любого вопроса, он также разрабатывает проекты и по просьбе Конференции или главного комитета дает советы по составлению текстов.

2. Представители других делегаций также могут посещать заседания Редакционного комитета и могут участвовать в его дискуссиях при обсуждении вопросов, представляющих для них особый интерес.

Должностные лица и процедуры

Правило 37

Правила, относящиеся к должностным лицам, секретариату Конференции, порядку ведения заседаний и голосованию на Конференции (изложенные выше в главах II (правила 5–7), IV (правила 10 и 11), V (правила 13–27) и VI (правила 28–33)), применяются mutatis mutandis к работе комитетов и вспомогательных органов, за исключением следующего:

a) в отсутствие иного решения любой вспомогательный орган избирает председателя и других нужных ему должностных лиц;

b) председатели Генерального и Редакционного комитетов и Комитета по проверке полномочий и председатели вспомогательных органов могут голосовать в своем качестве представителей своих государств;

c) большинство представителей в Генеральном и Редакционном комитетах и в Комитете по проверке полномочий или в любом вспомогательном органе составляют кворум; председатель главного комитета может открывать заседание и разрешать приступить к дискуссиям, когда присутствует по крайней мере одна четверть представителей государств, принимающих участие в Конференции.

VIII. Языки и отчеты о заседаниях

Языки Конференции

Правило 38

Официальными языками Конференции являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский.

Устный перевод

Правило 39

1. Речи, произносимые на одном из языков Конференции, устно переводятся на ее другие языки.

2. Любой представитель может произносить речь на любом другом языке, не являющемся языком Конференции, если он обеспечит устный перевод на один из таких языков. Устные переводчики секретариата при переводе на другие языки Конференции могут принять за основу устный перевод на первый такой язык.

Язык официальных документов

Правило 40

Официальные документы представляются на языках Конференции.

Звукозапись заседаний

Правило 41

Звукозаписи заседаний Конференции и всех комитетов ведутся и хранятся в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций. Если только соответствующий главный комитет не примет иного решения, такие записи заседаний его вспомогательных органов не проводятся.

Краткие отчеты

Правило 42

1. Краткие отчеты о пленарных заседаниях Конференции и заседаниях главных комитетов составляются секретариатом на языках Конференции. Они как можно скорее распространяются в предварительном виде среди всех участников Конференции. Участники прений могут в течение трех рабочих дней после получения предварительных кратких отчетов представить в секретариат исправления к кратким текстам своих выступлений; в особых случаях председательствующий может в консультации с Генеральным секретарем Конференции продлить срок представления исправлений. Любые разногласия относительно таких исправлений разрешаются председательствующим того органа, к которому относятся эти отчеты, после прослушивания, в случае необходимости, звукозаписи заседания. Отдельные исправления к предварительным кратким отчетам, как правило, не выпускаются.

2. Краткие отчеты вместе с любыми внесенными поправками немедленно распространяются среди участников Конференции.

IX. Открытые и закрытые заседания

Правило 43

1. Пленарные заседания Конференции и заседания главных комитетов являются открытыми, если соответствующий орган не примет иного решения.

2. Заседания других органов Конференции являются закрытыми.

X. Участие и присутствие на заседаниях

Правило 44

1. Наблюдатели

a) Любое другое государство, которое в соответствии со статьей IX Договора имеет право стать его участником, но которое не присоединилось к нему или не ратифицировало его, может ходатайствовать перед Генеральным секретарем Конференции о получении статуса наблюдателя, предоставление которого производится по решению Конференции[3]. Такое государство имеет право назначать должностных лиц для посещения пленарных заседаний и заседаний главных комитетов, за исключением закрытых заседаний, и для получе-

[3] Имеется в виду, что любое такое решение принимается в соответствии с практикой Генеральной Ассамблеи.

ния документов Конференции. Государство-наблюдатель имеет также право представлять документы участникам Конференции.

b) Любая национально-освободительная организация, которой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций[4] предоставлено право участвовать в качестве наблюдателя в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи, всех международных конференций, созываемых под эгидой Генеральной Ассамблеи, и всех международных конференций, созываемых под эгидой других органов Организации Объединенных Наций, может ходатайствовать перед Генеральным секретарем Конференции о получении статуса наблюдателя, предоставление которого производится по решению Конференции. Такая освободительная организация имеет право назначать должностных лиц для посещения пленарных заседаний и заседаний главных комитетов, за исключением закрытых заседаний, и для получения документов Конференции. Организация-наблюдатель имеет право представлять документы участникам Конференции.

2. Организация Объединенных Наций и Международное агентство по атомной энергии

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и Генеральный директор Международного агентства по атомной энергии или их представители имеют право посещать пленарные заседания и заседания главных комитетов и получать документы Конференции. Они также имеют право представлять материалы как в устном, так и в письменном виде.

3. Специализированные учреждения и международные и региональные межправительственные организации

Агентство по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне, Южнотихоокеанский форум, другие международные и региональные межправительственные организации, Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и любое специализированное учреждение Организации Объединенных Наций могут ходатайствовать перед Генеральным секретарем Конференции о получении статуса учреждения-наблюдателя, предоставление которого производится по решению Конференции. Учреждение-наблюдатель имеет право назначать должностных лиц для посещения пленарных заседаний и заседаний главных комитетов, за исключением закрытых заседаний, и для получения документов Конференции. Конференция может также предложить им представить в письменном виде свои мнения и замечания по вопросам, входящим в сферу их компетенции, которые могут быть распространены в качестве документов Конференции.

4. Неправительственные организации

Представители неправительственных организаций, посещающие пленарные заседания и заседания главных комитетов, будут иметь возможность получать, по их просьбе, документы Конференции.

---

[4] Согласно резолюциям Генеральной Ассамблеи 3237 (XXIX) от 22 ноября 1974 года, 3280 (XXIX) от 10 декабря 1974 года и 31/152 от 20 декабря 1976 года.

Добавление

(к правилу 12)

Шкала распределения расходов

1. Прилагаемая шкала отражает распределение расходов между государствами-участниками.

2. Долевые величины, помеченные в шкале звездочкой, останутся такими, как это указано в шкале. Остальные расходы будут распределены между другими государствами-участниками в соответствии со шкалой взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной пропорционально с учетом различий между членским составом Организации Объединенных Наций и числом государств-участников. Что касается государств-участников, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, то их доля будет определена на основе аналогичной пропорционально скорректированной шкалы для определения их доли.

Шкала

Участники	*Доля в общих сметных расходах (в процентах)*
Афганистан	0,001
Албания	0,004
Алжир	0,063
Андорра	0,006
Ангола	0,002
Антигуа и Барбуда	0,001
Аргентина	0,243
Армения	0,001
Австралия	1,334
Австрия	0,662
Азербайджан	0,004
Багамские Острова	0,012
Бахрейн	0,025
Бангладеш	0,007
Барбадос	0,007
Беларусь	0,015
Бельгия	0,823
Белиз	0,001
Бенин	0,001
Бутан	0,001
Боливия (Многонациональное Государство)	0,004
Босния и Герцеговина	0,004
Ботсвана	0,010
Бразилия	0,654
Бруней-Даруссалам	0,019
Болгария	0,015
Буркина-Фасо	0,001
Бурунди	0,001
Камбоджа	0,001
Камерун	0,007
Канада	2,223
Кабо-Верде	0,001
Центральноафриканская Республика	0,001
Чад	0,001
Чили	0,120
Китай[a]	0,910
Колумбия	0,078

Участники	*Доля в общих сметных расходах (в процентах)*
Коморские Острова	0,001
Конго	0,001
Коста-Рика	0,024
Кот-д'Ивуар	0,007
Хорватия	0,037
Куба	0,040
Кипр	0,033
Чешская Республика	0,210
Корейская Народно-Демократическая Республика[b]	0,005
Демократическая Республика Конго	0,002
Дания	0,552
Джибути	0,001
Доминика	0,001
Доминиканская Республика	0,018
Эквадор	0,016
Египет	0,066
Сальвадор	0,015
Экваториальная Гвинея	0,001
Эритрея	0,001
Эстония	0,012
Эфиопия	0,002
Фиджи	0,002
Финляндия	0,421
Франция[a]	7,140
Габон	0,006
Гамбия	0,001
Грузия	0,002
Германия	6,405
Гана	0,003
Греция	0,445
Гренада	0,001
Гватемала	0,024
Гвинея	0,001
Гвинея-Бисау	0,001
Гайана	0,001
Гаити	0,001
Святой Престол	0,001
Гондурас	0,004
Венгрия	0,182

Участники	*Доля в общих сметных расходах (в процентах)*
Исландия	0,028
Индонезия	0,120
Иран (Исламская Республика)	0,134
Ирак	0,011
Ирландия	0,332
Италия	3,793
Ямайка	0,007
Япония	12,414
Иордания	0,009
Казахстан	0,022
Кения	0,007
Кирибати	0,001
Кувейт	0,136
Кыргызстан	0,001
Лаосская Народно-Демократическая Республика	0,001
Латвия	0,013
Ливан	0,025
Лесото	0,001
Либерия	0,001
Ливийская Арабская Джамахирия	0,046
Лихтенштейн	0,007
Литва	0,023
Люксембург	0,063
Мадагаскар	0,001
Малави	0,001
Малайзия	0,142
Мальдивские Острова	0,001
Мали	0,001
Мальта	0,013
Маршалловы Острова	0,001
Мавритания	0,001
Маврикий	0,008
Мексика	1,685
Микронезия (Федеративные Штаты)	0,001
Монако	0,002
Монголия	0,001
Черногория	0,001
Марокко	0,031
Мозамбик	0,001

Участники	*Доля в общих сметных расходах (в процентах)*
Мьянма	0,004
Намибия	0,004
Науру	0,001
Непал	0,002
Нидерланды	1,399
Новая Зеландия	0,191
Никарагуа	0,001
Нигер	0,001
Нигерия	0,036
Норвегия	0,584
Оман	0,055
Палау	0,001
Панама	0,017
Папуа — Новая Гвинея	0,001
Парагвай	0,004
Перу	0,058
Филиппины	0,058
Польша	0,374
Португалия	0,394
Катар	0,063
Республика Корея	1,623
Республика Молдова	0,001
Румыния	0,052
Российская Федерация[a]	8,000
Руанда	0,001
Сент-Китс и Невис	0,001
Сент-Люсия	0,001
Сент-Винсент и Гренадины	0,001
Самоа	0,001
Сан-Марино	0,002
Сан-Томе и Принсипи	0,001
Саудовская Аравия	0,559
Сенегал	0,003
Сербия	0,016
Сейшельские Острова	0,001
Сьерра-Леоне	0,001
Сингапур	0,259
Словацкая Республика	0,047
Словения	0,072

Участники	*Доля в общих сметных расходах (в процентах)*
Соломоновы Острова	0,001
Сомали	0,001
Южная Африка	0,217
Испания	2,216
Шри-Ланка	0,012
Судан	0,007
Суринам	0,001
Свазиленд	0,001
Швеция	0,800
Швейцария	0,908
Сирийская Арабская Республика	0,012
Таджикистан	0,001
Таиланд	0,139
Бывшая югославская Республика Македония	0,004
Тимор-Лешти	0,001
Того	0,001
Тонга	0,001
Тринидад и Тобаго	0,020
Тунис	0,023
Турция	0,285
Туркменистан	0,004
Тувалу	0,001
Уганда	0,002
Украина	0,034
Объединенные Арабские Эмираты	0,226
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии[a]	6,130
Объединенная Республика Танзания	0,004
Соединенные Штаты Америки[a]	32,820
Уругвай	0,020
Узбекистан	0,006
Вануату	0,001
Венесуэла	0,149
Вьетнам	0,018
Йемен	0,005
Замбия	0,001
Зимбабве	0,006

[a] В соответствии с правилом 12 правил процедуры эти долевые величины остаются неизменными.

[b] Членский статус Корейской Народно-Демократической Республики неясен.

Приложение IV

Предварительная повестка дня

1. Открытие Конференции Председателем третьей сессии Подготовительного комитета.
2. Выборы Председателя Конференции.
3. Заявление Председателя Конференции.
4. Обращение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.
5. Обращение Генерального директора Международного агентства по атомной энергии.
6. Представление заключительного доклада Подготовительного комитета.
7. Утверждение правил процедуры.
8. Выборы председателей и заместителей председателей главных комитетов,редакционного комитета и Комитета по проверке полномочий.
9. Выборы заместителей Председателя Конференции.
10. Полномочия представителей на Конференции:
    a) назначение Комитета по проверке полномочий;
    b) доклад Комитета по проверке полномочий.
11. Утверждение назначения Генерального секретаря.
12. Утверждение повестки дня.
13. Программа работы.
14. Утверждение процедур для покрытия расходов Конференции.
15. Общие прения.
16. Рассмотрение действия Договора в соответствии с пунктом 3 его статьи VIII с учетом решений и резолюции, принятых Конференцией 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, и Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора:
    a) осуществление положений Договора, касающихся нераспространения ядерного оружия, разоружения и международного мира и безопасности:
        i) статьи I и II и первый–третий пункты преамбулы;
        ii) статья VI и восьмой–двенадцатый пункты преамбулы;
        iii) статья VII с конкретной ссылкой на основные вопросы в (a) и (b);

b) гарантии безопасности:

i) резолюции 255 (1968) и 984 (1995) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций;

ii) эффективные международные соглашения о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия;

c) осуществление положений Договора, касающихся нераспространения ядерного оружия, гарантий и зон, свободных от ядерного оружия:

i) статья III и четвертый и пятый пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей IV и шестым и седьмым пунктами преамбулы;

ii) статьи I и II и первый–третий пункты преамбулы в их связи со статьями III и IV;

iii) статья VII;

d) осуществление положений Договора относительно неотъемлемого права всех участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II:

i) статьи III (3) и IV, шестой и седьмой пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей III (1), (2) и (4) и четвертым и пятым пунктами преамбулы;

ii) статья V;

e) другие положения Договора.

17. Роль Договора в содействии нераспространению ядерного оружия и ядерного разоружения в укреплении международного мира и безопасности и меры, направленные на повышение эффективности процесса осуществления Договора и придание ему универсального характера.

18. Доклады главных комитетов.

19. Рассмотрение и принятие заключительного документа (заключительных документов).

20. Любые иные вопросы.

Приложение V

Передача пунктов главным комитетам Конференции по рассмотрению действия Договора

Подготовительный комитет постановляет передать главным комитетам Конференции по рассмотрению действия Договора следующие пункты:

1. Главный комитет I

Пункт 16. Рассмотрение действия Договора в соответствии с пунктом 3 его статьи VIII с учетом решений и резолюции, принятых Конференцией 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, и Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора:

a) осуществление положений Договора, касающихся нераспространения ядерного оружия, разоружения и международного мира и безопасности:

   i) статьи I и II и первый–третий пункты преамбулы;

   ii) статья VI и восьмой–двенадцатый пункты преамбулы;

   iii) статья VII с конкретной ссылкой на основные вопросы, рассматриваемые в этом комитете;

b) гарантии безопасности:

   i) резолюции 255 (1968) и 984 (1995) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций;

   ii) эффективные международные соглашения о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия.

Пункт 17. Роль Договора в содействии нераспространению ядерного оружия и ядерного разоружения в укреплении международного мира и безопасности и меры, направленные на повышение эффективности процесса осуществления Договора и придание ему универсального характера.

2. Главный комитет II

Пункт 16. Рассмотрение действия Договора в соответствии с пунктом 3 его статьи VIII с учетом решений и резолюции, принятых Конференцией 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, и Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора:

c) осуществление положений Договора, касающихся нераспространения ядерного оружия, гарантий и зон, свободных от ядерного оружия:

i) статья III и четвертый и пятый пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей IV и шестым и седьмым пунктами преамбулы;

ii) статьи I и II и первый–третий пункты преамбулы в их связи со статьями III и IV;

iii) статья VII.

Пункт 17. Роль Договора в содействии нераспространению ядерного оружия и ядерного разоружения в укреплении международного мира и безопасности и меры, направленные на повышение эффективности процесса осуществления Договора и придание ему универсального характера.

3. Главный комитет III

Пункт 16. Рассмотрение действия Договора в соответствии с пунктом 3 его статьи VIII с учетом решений и резолюции, принятых Конференцией 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, и Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора:

d) осуществление положений Договора относительно неотъемлемого права всех участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II:

i) статьи III(3) и IV, шестой и седьмой пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей III(1), (2) и (4) и четвертым и пятым пунктами преамбулы;

ii) статья V;

e) другие положения Договора.

Пункт 17. Роль Договора в содействии нераспространению ядерного оружия и ядерного разоружения в укреплении международного мира и безопасности и меры, направленные на повышение эффективности процесса осуществления Договора и придание ему универсального характера.

* * *

Кроме того, вопросы просвещения в области разоружения и нераспространения и институциональные вопросы будут рассматриваться в рамках пункта 17 повестки дня в Главном комитете I и, соответственно, в Главном комитете II.

Приложение VI

Справочная документация

1. Подготовительный комитет постановляет предложить Генеральному секретарю подготовить документацию с учетом решений и резолюции, принятых Конференцией 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, и Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора.

2. К предполагаемым документам должен применяться следующий общий подход (аналогичный подходу, использованному при подготовке справочной документации для Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора и Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора): все документы должны содержать сбалансированное, объективное и основанное на фактах изложение соответствующих событий, быть максимально краткими и легко читаемыми. В них следует избегать оценочных суждений. Вместо того чтобы попытаться представить подборку заявлений, в них следует отразить достигнутые договоренности, предпринятые реальные односторонние и многосторонние меры, достигнутое понимание, официальные предложения в отношении достигнутых договоренностей и важные политические события, непосредственно связанные с любым аспектом вышеизложенного. В документах следует сконцентрировать внимание на периоде после Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора, в том числе на осуществлении решений и резолюции, принятых на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, и Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора.

3. Подготовительный комитет обращается с просьбой о том, чтобы Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора были представлены следующие документы:

a) документы, подготовленные Секретариатом по вопросу об осуществлении резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, направленном на достижение целей этой резолюции;

b) документы, подготовленные Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) в отношении его деятельности, связанной с осуществлением Договора;

c) памятная записка Генерального секретариата Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (ОПАНАЛ), касающаяся его деятельности;

d) памятная записка секретариата Южнотихоокеанского форума, касающаяся его деятельности, связанной с Договором о безъядерной зоне южной части Тихого океана;

e) памятная записка секретариата Африканского союза, касающаяся его деятельности, связанной с Договором о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке;

f) памятная записка депозитария Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии, касающаяся его деятельности, связанной с Договором;

g) памятная записка депозитария Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии, касающаяся его деятельности, связанной с Договором;

h) меморандум Монголии по вопросу об укреплении ее международной безопасности и ее статуса государства, свободного от ядерного оружия.

NPT/CONF.2010/2

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

9 February 2010
Russian
Original: Spanish

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Восьмая конференция участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

Доклад, представленный Чили

Статья I

Чили считает, что осуществление статьи I является существенно важным и настоятельно необходимым для того, чтобы остановить распространение этого вида оружия массового уничтожения. Угроза, которую несет ядерный терроризм, подтверждает необходимость обеспечить недопущение передачи ядерного оружия.

Статья II

Чили как государство, не обладающее ядерным оружием, вновь подтверждает свое твердое обязательство не производить и не приобретать ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства.

В соответствии с положениями статей I и II наша страна является государством — участником всех региональных и универсальных договоров, запрещающих ядерное оружие и его распространение, в частности, Договора об Антарктике, Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко) и Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

Чили на традиционной и неизменной основе принимает меры, направленные на реализацию указанной цели, в рамках всех форумов и режимов разоружения, нераспространения и контроля за вооружениями, в частности в рамках Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне, Конференции по разоружению, Комиссии по разоружению, Первого

комитета Генеральной Ассамблеи и Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

Статья III

Чили как государство, не обладающее ядерным оружием, обязалось принять систему гарантий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Наша страна является государством — участником Соглашения о всеобъемлющих гарантиях с МАГАТЭ и Дополнительного протокола к нему. Чили решительно поддерживает глобальный режим проверки указанного Агентства. Чили не обладает реакторами, производящими атомную энергию, однако располагает исследовательскими реакторами, которые поставлены под гарантии МАГАТЭ. Как следствие, гарантии МАГАТЭ распространяются на все материалы двойного назначения.

Статья IV

Чили поддерживает неотъемлемое право всех Участников развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II Договора о нераспространении.

Чили считает, что это право должно осуществляться с особой осмотрительностью, с тем чтобы сохранить безопасность ядерных установок, материалов и технологий. В этом плане Чили высоко оценивает инициативу президента Соединенных Штатов Америки по созыву встречи на высшем уровне по ядерной безопасности.

Нашу страну особо беспокоят вопросы безопасной перевозки радиоактивных отходов и материалов. Чили как прибрежное государство считает необходимым заблаговременно получать информацию об отправлении грузов подобного рода, а также о конвенциях, регламентирующих вопросы ответственности в случае аварии при перевозке таких грузов.

Статья V

Чили, как уже отмечалось, является государством — участником Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Этот документ, по нашему мнению, отражает желание международного сообщества навсегда покончить с ядерными испытаниями. Этот договор в особой степени содействует ограничению гонки вооружений.

Действующая международная система контроля позволяет надлежащим образом контролировать такого рода деятельность в общемировом масштабе. Эта система в значительной мере способствует нераспространению и международной безопасности. Участвуя в этой деятельности, Чили разместила на своей континентальной и островной территории семь соответствующих станций, и готова к выполнению соответствующих обязанностей в Антарктике с помощью станции SI54. Мы считаем также, что технологии, используемые в системе контроля, могли бы применяться и в исследовании природных явлений в целях предотвращения стихийных бедствий, имеющих сейсмическую или вулканическую природу или вызванных землетрясениями на море.

Статья VI

Чили, как уже отмечалось, выступает за ядерное разоружение и нераспространение ядерного оружия во всех соответствующих инстанциях.

Мы решительно поддержали резолюцию 58/51 Генеральной Ассамблеи по этому вопросу и консультативное заключение Международного Суда относительно незаконности применения ядерного оружия.

Кроме того, наша страна поддерживает прогресс в осуществлении программ, способствующих ядерному разоружению, негативным мерам безопасности и предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве.

Наконец, следует отметить, что Чили в ходе сессий Конференции по разоружению 2008 и 2009 годов координировала работу этого органа по пункту 1 его повестки дня, гласившему: «Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение», и неизменно выступает за скорейшее начало переговоров, направленных на запрещение производства расщепляющегося материала для целей оружия; в Первом комитете Генеральной Ассамблеи совместно с группой стран Африки, Азии и Европы она выступила с инициативой о «понижении уровня боевой готовности систем ядерных вооружений»; в прошедшем (2009) году координировала усилия контактных центров государств-членов по документам о создании зон, свободных от ядерного оружия, а в текущем году, выступая в роли координатора, созвала вторую Конференцию государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, которая состоится в преддверии восьмой Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора (30 апреля).

Чили поддерживает план из пяти пунктов Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по вопросам ядерного разоружения.

Статья VII

Чили твердо привержена целям и задачам Договора Тлателолко — документа, которым устанавливается статус региона Латинской Америки и Карибского бассейна как безъядерной зоны, и выступает за расширение зоны, свободной от ядерного оружия, установленной этим договором. Мы убеждены, что зоны, свободные от ядерного оружия, играют исключительно важную роль для целей Договора о нераспространении, обеспечивая мир и стабильность в соответствующих регионах. Они представляют собой эффективное средство поощрения как нераспространения, так и разоружения.

С учетом сказанного выше и как отмечалось ранее, мы занимаемся подготовкой к проведению второй Конференции государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия. Цель Конференции будет заключаться в расширении сотрудничества между отдельными зонами; поощрении государств, обладающих ядерным оружием, к уважению в полной мере режима этих зон, включая ратификацию соответствующих протоколов; и поддержке усилий по созданию новых зон, включая скорейшее создание зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке.

Статья VIII

Чили на регулярной основе участвует в конференциях участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и, несомненно, будет присутствовать на восьмой Обзорной конференции, содействуя ее успешному проведению и сохранению и развитию этого документа, имеющего важнейшее значение для разоружения, нераспространения и использования атомной энергии в мирных целях.

Статья IX

Чили надеется, что Индия, Израиль и Пакистан присоединятся к Договору, а Корейская Народно-Демократическая Республика вернется в режим Договора в качестве неядерных государств.

Статья X

Чили считает, что право на выход из Договора должно осуществляться на основе, не предполагающей отхода от его принципов и целей, особенно с учетом положений пункта 17 резолюции 1887 (2009) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Мы по-прежнему исходим из того, что бессрочное продление Договора не влечет за собой бессрочного обладания ядерным оружием.

Чили решительно поддерживает 13 практических шагов, согласованных на шестой Конференции по рассмотрению действия Договора (2000 года) по обеспечению систематических и последовательных усилий по осуществлению статьи VI Договора.

NPT/CONF.2010/3

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

23 February 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия

Доклад, представленный Австрией

Статья I

1. Австрия рассматривает Договор о нераспространении ядерного оружия в качестве краеугольного камня глобального режима нераспространения и существенно важной основы для достижения цели ядерного разоружения. Поэтому выполнение государствами — участниками Договора, обладающими ядерным оружием, обязательства по статье I имеет первостепенное значение.

Статья II

2. Австрия продолжает соблюдать свое обязательство не принимать передачи ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, а также контроля над таким оружием или взрывными устройствами, не производить и не приобретать каким-либо иным способом ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства. Это обязательство выполняется с помощью соответствующих законов и нормативных положений и с 1999 года закреплено в конституционном законе о безъядерном статусе Австрии.

Статья III

Гарантии

3. До присоединения Австрии к Европейскому союзу (ЕС) требование пункта 1 статьи III удовлетворялось с помощью заключенного в 1972 году между Австрией и Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) со-

глашения о гарантиях. После присоединения к ЕС в 1995 году в отношении Австрии вступило в силу соглашение о гарантиях между Европейским сообществом по атомной энергии (Евратом), государствами — членами ЕС, не обладающими ядерным оружием, и МАГАТЭ, а действие соглашения о гарантиях 1972 года было приостановлено.

4. Австрия всегда активно участвовала в процессе укрепления системы гарантий МАГАТЭ, которой она придает наиважнейшее значение.

5. Что касается дополнительного протокола, подписанного между Евратомом, государствами — членами ЕС, не обладающими ядерным оружием, и МАГАТЭ в сентябре 1998 года, то Австрия предприняла на национальном уровне все необходимые шаги для обеспечения его вступления в силу в 2001 году. Дополнительные протоколы одновременно вступили в силу для всех государств — членов ЕС 30 апреля 2003 года.

6. Начиная с подготовки доклада об осуществлении гарантий за 2006 год, секретариат МАГАТЭ неизменно приходил к выводу о том, что в Австрии все ядерные материалы используются только в мирных целях. С начала 2008 года Австрия применяет общегосударственный подход к комплексным гарантиям, в связи с чем частотность и интенсивность инспекций, проводимых в целях проверки соблюдения гарантий, уменьшились.

7. Австрия рассматривает дополнительный протокол в качестве неотъемлемой части системы гарантий МАГАТЭ в рамках Договора и придерживается юридической точки зрения о том, что заключение дополнительного протокола является обязательным условием, вытекающим из статьи III Договора.

Экспортный контроль

8. Австрия соблюдает закрепленное в пункте 2 статьи III Договора обязательство не предоставлять исходного или специального расщепляющегося материала или оборудования или материала, специально предназначенного или подготовленного для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала, любому государству, не обладающему ядерным оружием, для мирных целей, если на этот исходный или специальный расщепляющийся материал не распространяются гарантии, требуемые этой статьей, путем осуществления экспортного контроля согласно постановлению 428/2009 Совета ЕС.

9. Австрия является членом Комитета Цангера и Группы ядерных поставщиков. С 1993 по 2005 год Председателем Комитета Цангера был представитель Австрии Фриц В. Шмидт. Под его председательством Комитет начал осуществление информационной программы и создал веб-сайт (www.zangger-committee.org) в целях повышения уровня транспарентности и укрепления диалога с государствами, не являющимися его членами.

10. По мнению Австрии, эффективный экспортный контроль способствует развитию сотрудничества в области использования ядерной энергии в мирных целях.

Физическая защита

11. Австрия придает большое значение обеспечению высокого уровня физической защиты ядерного материала и ядерных объектов. Она принимала активное участие в работе Группы юрисконсультов и технических экспертов открытого состава, которая была учреждена Генеральным директором МАГАТЭ для подготовки четко сформулированной поправки к Конвенции о физической защите ядерного материала. В сентябре 2003 года министр иностранных дел Австрии стал инициатором представления Генеральному директору МАГАТЭ предложения о поправке, которое было бы подготовлено по итогам работы Группы экспертов и содержало бы просьбу о созыве дипломатической конференции для ее утверждения. Это предложение о поправке было представлено Генеральному директору МАГАТЭ Австрией от имени 24 государств-участников в мае 2004 года. Впоследствии Австрия сыграла ведущую роль в консультациях, организованных с целью убедить необходимое число (половину) государств — участников Конвенции поддержать идею созыва дипломатической конференции, которая в итоге состоялась 4–8 июля 2005 года. Участники дипломатической конференции консенсусом приняли поправку к Конвенции, и Австрия ратифицировала эту поправку 18 сентября 2006 года. Согласно данным МАГАТЭ, по состоянию на 1 февраля 2010 года поправка действует в отношении 33 государств-участников.

12. По мнению Австрии, физическая защита является неотъемлемой частью национальной системы ядерной безопасности и должна стать обязательным условием осуществления ядерных поставок.

Статья IV

13. После проведенного в 1978 году референдума Австрия отказалась от использования реакции ядерного расщепления для производства электроэнергии и не эксплуатирует атомные электростанции. Из-за большого риска, сопряженного с использованием ядерных объектов, Австрия придает важное значение международным усилиям по согласованию и неуклонному совершенствованию мер, принимаемых в отношении всех аспектов ядерной безопасности. Австрия является участником Конвенции о ядерной безопасности, а также Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами и активно участвует в конференциях по рассмотрению действия обеих конвенций. Австрия является также участником Конвенции о физической защите ядерного материала и поправки к ней.

14. Что касается обязательств по пункту 2 статьи IV, то Австрия активно участвует в деятельности МАГАТЭ, сотрудничая в проведении исследований и предоставляя возможности для профессиональной подготовки в областях, связанных с ядерной наукой и технологией. Австрия неизменно и в полном объеме вносит свой взнос в Фонд технического сотрудничества МАГАТЭ и участвует в осуществлении проектов МАГАТЭ в развивающихся странах. В качестве члена Европейского союза Австрия вносит вклад в осуществление различных мероприятий МАГАТЭ, основанных на совместных решениях ЕС.

Статья V

15. В Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора подтверждается, что положения статьи V следует толковать в свете Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ). Австрия подписала ДВЗЯИ 24 сентября 1996 года, когда он был открыт для подписания, и сдала на хранение свою ратификационную грамоту 13 марта 1998 года. С 2007 по 2009 год Австрия вместе с Коста-Рикой выполняла функции сопредседателя Конференции по содействию вступлению в силу ДВЗЯИ, созываемой согласно статье XIV. В этом качестве Австрия проводила и поддерживала, главным образом в Латинской Америке и Карибском бассейне, информационно-просветительские мероприятия, приведшие к подписанию и ратификации Договора дополнительным числом государств. Кроме того, Австрия полностью поддерживает деятельность Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и ее Временного технического секретариата и придает важное значение скорейшему созданию предусмотренной в Договоре международной системы контроля. На территории Австрии в Австрийском технологическом институте в Зайберсдорфе находится одна радионуклидная лаборатория (ATL03), которая в ноябре 2001 года была сертифицирована первой из 16 разбросанных по всему миру радионуклидных лабораторий.

Статья VI

16. Полная ликвидация ядерного оружия была и остается целью Австрии. Поэтому Австрия продолжает призывать все государства, обладающие ядерным оружием, полностью выполнить свои обязательства по статье VI. Австрия придает важное значение 13 практическим шагам к ядерному разоружению, которые были согласованы на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора. Признавая и приветствуя прогресс в деле сокращения ядерных вооружений, Австрия обращается к государствам, обладающим ядерным оружием, с настоятельным призывом в полной мере осуществить 13 практических шагов, которые служат важным критерием оценки прогресса в деле осуществления статьи VI.

17. Поскольку все государства — участники ДНЯО обязались стремиться к всеобщему и полному разоружению, Австрия является также государством — участником Конвенции по биологическому и токсинному оружию, Конвенции по химическому оружию, Конвенции о запрещении противопехотных мин, Конвенции по обычным видам оружия и Договора по космическому пространству и прилагает все усилия к их осуществлению в полном объеме. 2 апреля 2009 года Австрия ратифицировала Конвенцию по кассетным боеприпасам, став ее шестым по счету участником, и рассчитывает ввести ее в действие 1 августа 2010 года.

18. В 2009 году Австрия входила в число шести государств, председательствовавших на Конференции по разоружению в Женеве, которая согласилась включить переговоры о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала в свою программу работы. Кроме того, Австрия способствует общим усилиям в области разоружения, выступая в качестве центра прямых контактов в рамках Гаагского кодекса поведения по предотвращению распро-

странения баллистических ракет и являясь участником Режима контроля за ракетной технологией.

Статья VII

19. Австрия приветствует и поощряет прогресс в деле заключения и осуществления соглашений о создании зон, свободных от ядерного оружия, в соответствии с международным правом и международно признанными критериями.

Статья VIII

20. Бессрочное продление Договора и принятые при этом в 1995 году решения предусматривают обязательство повышать эффективность процесса рассмотрения действия Договора. В этой связи Австрия придает особое значение повышению эффективности усилий в рамках Договора и подотчетности, в частности путем представления докладов об осуществлении Договора на сессиях Подготовительного комитета, а также на конференциях по рассмотрению действия Договора.

Статья IX

21. Австрия придает большое значение обеспечению всеобщего присоединения к Договору и продолжает настоятельно призывать Израиль, Индию и Пакистан безоговорочно присоединиться к ДНЯО в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, в соответствии со статьей IX.

Статья X

22. Австрия сожалеет по поводу объявленного Корейской Народно-Демократической Республикой 10 января 2003 года намерения выйти из ДНЯО. Австрия продолжает настоятельно призывать Корейскую Народно-Демократическую Республику отменить это решение и полностью выполнить все нормы ядерного нераспространения, в частности свои обязательства, закрепленные в заключенном с МАГАТЭ соглашении о гарантиях по ДНЯО, и полностью ликвидировать свою программу создания ядерного оружия поддающимся проверке и необратимым образом.

NPT/CONF.2010/4

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

2 March 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Меморандум Генерального секретариата Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне, подготовленный для Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора*

1. Во исполнение просьбы Подготовительного комитета Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора Генеральный секретариат Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (ОПАНАЛ) представляет краткое изложение наиболее актуальных политических событий, произошедших со времени проведения Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора.

Государства, присоединившиеся к Договору о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)

2. Цель, заключавшаяся в обеспечении присоединения всех государств региона к Договору Тлателолко, достигнута.

3. К настоящему моменту все 33 государства региона Латинской Америки и Карибского бассейна подписали и ратифицировали Договор Тлателолко и являются сейчас полноправными участниками этого договора.

4. Существуют два дополнительных протокола к Договору Тлателолко:

– Дополнительный протокол I объявляет свободными от ядерного оружия входящие в зону применения Договора территории, находящиеся под

* Официальные документы ОПАНАЛ доступны на веб-сайте www.opanal.org.

управлением государств, которые де-юре или де-факто несут за них ответственность. Этот протокол был подписан и ратифицирован Нидерландами, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами и Францией.

– Дополнительный протокол II требует, чтобы ядерные державы взяли на себя обязательство не использовать ядерное оружие против государств — участников Договора. Он касается обладающих ядерным оружием государств, официально признанных таковыми международным сообществом, и был подписан и ратифицирован Китаем, Российской Федерацией, Соединенным Королевством, Соединенными Штатами и Францией.

5. На своей двадцать первой очередной сессии, состоявшейся в Мехико в ноябре 2009 года, Генеральная конференция ОПАНАЛ приняла резолюцию CG/Res.515 «Заявления ядерных держав о толковании, касающиеся протоколов I и II к Договору Тлателолко», в которой Конференция настоятельно призвала обладающие ядерным оружием государства, которые при ратификации протоколов I и II к Договору Тлателолко сделали односторонние заявления о толковании, затрагивающие режим денуклеаризации, установленный Договором, скорректировать или отозвать эти односторонние заявления.

Поправки к Договору Тлателолко

6. Первая поправка (резолюция 267 (E-V)), в соответствии с которой в официальное название Договора были добавлены слова «и Карибском бассейне»:

– была подписана Багамскими Островами, Боливией (Многонациональное Государство), Гаити, Гондурасом, Доминиканской Республикой, Никарагуа и Сент-Китсом и Невисом;

– была ратифицирована Аргентиной, Барбадосом, Белизом, Бразилией, Венесуэлой (Боливарианская Республика), Гайаной, Гватемалой, Гренадой, Колумбией, Коста-Рикой, Кубой, Мексикой, Панамой, Парагваем, Перу, Сальвадором, Суринамом, Уругваем, Чили, Эквадором и Ямайкой.

7. Вторая поправка (резолюция 268 (XII)), в соответствии с которой была заменена формулировка пункта 2 бывшей статьи 25 Договора:

– была подписана Боливией (Многонациональное Государство), Гаити, Гондурасом, Гренадой, Доминиканской Республикой, Никарагуа и Сент-Китсом и Невисом;

– была ратифицирована Аргентиной, Барбадосом, Бразилией, Венесуэлой (Боливарианская Республика), Гайаной, Гватемалой, Колумбией, Коста-Рикой, Кубой, Мексикой, Панамой, Парагваем, Перу, Сальвадором, Суринамом, Уругваем, Чили, Эквадором и Ямайкой.

8. Третья поправка (резолюция 290 (E-VII)), в соответствии с которой были внесены поправки в статьи 14, 15, 16, 19 и 20 Договора:

– была подписана Боливией (Многонациональное Государство), Гаити, Гондурасом и Сент-Китсом и Невисом;

– была ратифицирована Аргентиной, Барбадосом, Белизом, Бразилией, Венесуэлой (Боливарианская Республика), Гайаной, Гватемалой, Домини-

канской Республикой, Колумбией, Коста-Рикой, Кубой, Мексикой, Никарагуа, Панамой, Парагваем, Перу, Сальвадором, Суринамом, Уругваем, Чили, Эквадором и Ямайкой.

Международные ядерные гарантии Международного агентства по атомной энергии

9. Статья 13 Договора Тлателолко предусматривает, что «каждая Договаривающаяся сторона заключает с Международным агентством по атомной энергии многостороннее или двустороннее соглашение о применении его гарантий к своей деятельности в области ядерной энергии». В соответствии с этим следующие государства заключили соглашения с МАГАТЭ:

– Гаити в марте 2006 года.

10. К настоящему моменту все 33 государства — члена ОПАНАЛ подписали с МАГАТЭ соглашения о гарантиях.

11. Гаити, Гватемала, Колумбия, Куба, Никарагуа, Панама, Парагвай, Перу, Сальвадор, Уругвай, Чили, Эквадор и Ямайка ратифицировали дополнительный протокол к соглашениям о гарантиях с МАГАТЭ. Гондурас, Доминиканская Республика, Коста-Рика и Мексика подписали дополнительный протокол к соглашениям о гарантиях с МАГАТЭ.

12. В апреле 2006 года Генеральный секретарь принял участие в состоявшемся в Кито региональном семинаре МАГАТЭ на тему «Проверка соблюдения обязательств в отношении ядерного нераспространения: укрепление гарантий, протоколы о малых количествах и дополнительные протоколы».

13. Заместитель Генерального секретаря приняла участие в состоявшемся в Санто-Доминго в июле 2008 года региональном семинаре МАГАТЭ на тему «Применение системы гарантий МАГАТЭ в государствах Центральной Америки и Карибского бассейна, обладающих ограниченным количеством ядерного материала и осуществляющих ограниченную по масштабам деятельность в ядерной области».

Укрепление ОПАНАЛ

14. Вопрос об укреплении ОПАНАЛ регулярно рассматривается Генеральным секретариатом, Советом, Генеральной конференцией и государствами — членами ОПАНАЛ.

15. На своей девятнадцатой очередной сессии, состоявшейся в Сантьяго в ноябре 2005 года, Генеральная конференция приняла резолюцию CG/Res.478 об укреплении ОПАНАЛ, в которой была четко определена будущая работа ОПАНАЛ и Генерального секретариата и была отмечена необходимость расширения участия ОПАНАЛ в деятельности международных форумов и организаций и его сотрудничества с другими региональными и международными учреждениями.

16. **Декларация Сантьяго-де-Чили.** На своей девятнадцатой очередной сессии Генеральная конференция приняла резолюцию CG/Res.487 с одобрением

Декларации Сантьяго-де-Чили, в которой она подтвердила важное значение укрепления ОПАНАЛ в качестве надлежащего политического и правового форума для обеспечения полного соблюдения Договора Тлателолко в зоне его применения и рекомендовала расширять сотрудничество с международными организациями, занимающимися вопросами разоружения и нераспространения, а также с другими зонами, свободными от ядерного оружия. В этой же связи на двадцать первой очередной сессии Генеральной конференции, состоявшейся 26 ноября 2009 года, была принята резолюция CG/Res.513, озаглавленная «Укрепление Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне».

17. В декабре 2006 года Совет ОПАНАЛ принял резолюцию C/Res.42 об укреплении ОПАНАЛ, в которой он призвал государства-члены проводить кампании по распространению информации о Договоре Тлателолко и ОПАНАЛ.

18. Учитывая вопрос об укреплении ОПАНАЛ, Генеральная конференция путем аккламации избрала посла Перлу Карвальо Сото на должность заместителя Генерального секретаря на период с 1 января 2008 года по 30 ноября 2009 года (см. CG/Res.496).

19. На своей двадцать первой очередной сессии, состоявшейся в Мехико в ноябре 2009 года, Генеральная конференция путем аккламации избрала посла Хиоконду Убеду Риверу, Коста-Рика, на должность Генерального секретаря на период с 1 февраля 2010 года по 31 декабря 2013 года (см. CG/Res.524).

20. На той же сессии Генеральная конференция избрала Гватемалу и Коста-Рику членами Совета, которые заменят в этом качестве Аргентину и Мексику и будут выполнять эти функции в 2010–2013 годах. Избрание этих новых членов, представляющих Центральную Америку, согласуется со стремлением ОПАНАЛ расширить участие стран из всех частей континента (см. CG/Res.519).

21. С учетом вопроса об укреплении ОПАНАЛ и во исполнение резолюции CG/Res.479 (XIX/05) «Образование по вопросам мира, разоружения и ядерного нераспространения», принятой в Сантьяго, Генеральный секретариат ОПАНАЛ в целях проведения обзора ядерной проблемы в марте 2009 года организовал для представителей государств-членов учебный курс на тему «Ядерные проблемы». В сентябре 2009 года этот курс, предназначенный прежде всего для гражданских служащих, политических советников, законодателей и представителей вооруженных сил всех государств-членов, впервые был предложен в электронном формате.

22. На своей двадцать первой очередной сессии Генеральная конференция приняла резолюцию CG/Res.518 «Образование по вопросам мира, разоружения и ядерного нераспространения», в которой она подтвердила важность дальнейших усилий по распространению информации о Договоре Тлателолко в гражданском обществе и в научных кругах путем поощрения мероприятий, направленных на содействие образованию по вопросам мира, ядерного разоружения и нераспространения. В рамках этих усилий Генеральный секретариат разработал для представителей государств-членов еще два интернет-курса на тему «Ядерные проблемы». Первый курс составлен на английском языке, с тем чтобы обеспечить охват более широкой аудитории в государствах Карибского бассейна.

23. Генеральный секретариат координировал выпуск документального фильма по вопросу о ядерном разоружении, который специально предназначался для показа в начальных и средних школах в государствах-членах. Этот фильм был призван обеспечить осознание школьниками в возрасте от 10 до 14 лет важности проблемы ядерного разоружения.

Договор Тлателолко и Договор о нераспространении ядерного оружия

24. В настоящее время все 33 государства — члена ОПАНАЛ являются участниками Договора о нераспространении ядерного оружия.

25. Государства — участники Договора Тлателолко, представленные на первой сессии Подготовительного комитета Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО, которая состоялась в Вене 30 апреля — 11 мая 2007 года, представили рабочий документ (NPT/CONF.2010/PC.I/WP.71). В этом документе содержалось восемь конкретных предложений, направленных на поощрение более тесного сотрудничества между различными зонами, свободными от ядерного оружия.

26. На третьей сессии Подготовительного комитета Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора, которая состоялась в Нью-Йорке 4–15 мая 2009 года, ОПАНАЛ представило рабочий документ о вкладе государств Латинской Америки и Карибского бассейна, являющихся участниками Договора Тлателолко (NPT/CONF.2010/PC.III/WP.32).

27. На своей двадцать первой очередной сессии Генеральная конференция приняла резолюцию CG/Res.516 «Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора», в которой она заявила, что единственной реальной гарантией против применения или угрозы применения ядерного оружия является его полное уничтожение и его полный запрет. Она настоятельно призвала государства, обладающие ядерным оружием, незамедлительно выполнить обязательства, вытекающие из статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия, и безотлагательно осуществить меры в области ядерного разоружения, согласованные на обзорных конференциях 1995 и 2000 годов, в частности 13 практических шагов, которые могут эффективно способствовать достижению прогресса в области ядерного разоружения. Она просила государства, обладающие ядерным оружием, предоставить негативные гарантии безопасности тем государствам — участникам Договора, которые не обладают ядерным оружием, в дополнение к обязательствам, взятым в рамках Совета Безопасности, путем заключения универсального, безусловного и юридически обязывающего договора.

Ядерные испытания и Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

28. Статья 18 Договора Тлателолко разрешает осуществлять, на очень строгих условиях, ядерные взрывы в мирных целях. Однако, поскольку государства Латинской Америки и Карибского бассейна подписали и ратифицировали Договор Тлателолко и, таким образом, являются полноправными участниками

этого договора, который вполне определенно запрещает участникам разрабатывать ядерное оружие и обладать им, можно считать, что в силу этого факта им запрещается проводить ядерные испытания.

29. Генеральный секретариат ОПАНАЛ проводил среди государств-членов работу по поощрению подписания и ратификации ими Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Генеральный секретарь участвовал в семинаре на тему «Поощрение ратификации в Карибском регионе Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний», который был организован в октябре 2006 года в Мехико совместными усилиями Канады, Мексики и Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

30. На сегодняшний день следующие государства Латинской Америки и Карибского бассейна подписали и ратифицировали Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний: Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гайана, Гондурас, Гренада, Доминиканская Республика, Колумбия, Коста-Рика, Мексика, Никарагуа, Панама, Парагвай, Перу, Сальвадор, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Суринам, Уругвай, Чили, Эквадор и Ямайка.

31. Генеральный секретариат ОПАНАЛ осудил ядерное испытание, проведенное в 2006 году Корейской Народно-Демократической Республикой (см. «Заявление об осуждении ядерного испытания, проведенного Корейской Народно-Демократической Республикой», S/Inf.961).

32. Совет ОПАНАЛ в своем качестве политического органа Агентства осудил ядерные испытания, проведенные Корейской Народно-Демократической Республикой в мае 2009 года. Совет вновь заявил также, что он самым решительным образом осуждает проведение каких бы то ни было испытаний ядерного оружия в какой бы то ни было части мира (см. C/Res.50).

Зоны, свободные от ядерного оружия

33. Начиная с 2005 года Генеральный секретариат ОПАНАЛ поддерживает непрерывный контакт с другими зонами, свободными от ядерного оружия, в целях укрепления сотрудничества и расширения обмена информацией по вопросу о ядерном разоружении.

34. Генеральный секретариат ОПАНАЛ принял участие в Конференции государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, и Монголии, которая состоялась 26–28 апреля 2005 года под председательством Мексики; на ней были представлены государства-участники и государства, подписавшие Договор Тлателолко (1967 год), Договор Раротонга (1985 год), Бангкокский договор (1995 год) и Пелиндабский договор (1996 год) о создании зон, свободных от ядерного оружия, и Монголия; эта конференция была призвана укрепить режим зон, свободных от ядерного оружия, и внести вклад в процессы разоружения и ядерного нераспространения. Конференция завершилась принятием Декларации Тлателолко (CZLAN/CONF/5).

35. Совет ОПАНАЛ принял резолюцию C/Res.41 «Зона, свободная от ядерного оружия, в Центральной Азии», в которой он приветствовал создание зоны,

свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии и поздравил правительства Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана, Туркменистана и Узбекистана в связи с принятием ими такого обязательства.

36. Заместитель Генерального секретаря ОПАНАЛ созвала 8 октября 2008 года в Нью-Йорке неофициальное совещание государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, для укрепления механизма координации усилий, связанных с подготовкой ко второй Конференции государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, и Монголии, в преддверии проведения Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора.

37. Совет ОПАНАЛ принял резолюцию C/Res.47 «Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии», в которой он приветствовал вступление в силу Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии.

38. Заместитель Постоянного представителя Бразилии на Конференции по разоружению представлял ОПАНАЛ на совещании координаторов зон, свободных от ядерного оружия, и Монголии, которое состоялось 27 и 28 апреля 2009 года в Улан-Баторе. На нем обсуждались вопросы, касавшиеся осуществления Декларации Тлателолко 2005 года и подготовки ко второй Конференции государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, и Монголии.

39. Совет ОПАНАЛ принял резолюцию C/Res.52 «Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке», в которой он приветствовал вступление в силу Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке.

40. На своей двадцать первой очередной сессии Генеральная конференция приняла резолюцию CG/Res.514 «Вторая Конференция государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия», в которой она отметила усилия правительства Чили по координации подготовки ко второй Конференции государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, и Монголии, которая должна состояться в апреле 2010 года в Нью-Йорке, и просила Генеральный секретариат ОПАНАЛ держать в поле зрения ход подготовки к Конференции и ознакомиться с ее результатами, а также информировать об этом все государства-члены.

41. На своей двадцать первой очередной сессии Генеральная конференция приняла также резолюцию CG/Res.517 «Координация с другими зонами, свободными от ядерного оружия», в которой она постановила, что Генеральный секретариат должен продолжать координировать усилия с различными зонами, свободными от ядерного оружия, и Монголией и укреплять связи с координаторами.

Связи с другими учреждениями и международными организациями и совместные мероприятия

42. В октябре 2005 года ОПАНАЛ подписало с Университетом Малаги соглашение о сотрудничестве, которое предусматривает разработку программ со-

трудничества и проведение совместных исследований, обмен информацией, сотрудничество в обучении и исследовательской работе по вопросам, связанным с ядерным разоружением и запрещением оружия массового уничтожения (S/Inf.930).

43. В ноябре 2005 года ОПАНАЛ подписало с Латиноамериканским парламентом соглашение о сотрудничестве, которое предусматривает обмен информацией в целях расширения сотрудничества, разработки и осуществления планов, программ, проектов и конкретных мероприятий в областях, представляющих взаимный интерес, и внесение обеими структурами вклада в развитие Латинской Америки и повышение уровня интеграции (S/Inf.950).

44. ОПАНАЛ подписало с Региональным центром Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне соглашение о сотрудничестве, предусматривающее, что обе структуры будут взаимодействовать в поощрении академической и неакадемической деятельности, способствующей образованию по вопросам ядерного разоружения и нераспространения.

45. В связи с 40-й годовщиной открытия для подписания Договора Тлателолко и при содействии правительства Мексики Генеральный секретариат ОПАНАЛ провел в Мехико 14 и 15 февраля 2007 года научный семинар с участием пользующихся международным признанием ученых, которые подчеркнули важное значение Договора Тлателолко.

46. В связи с 41-й годовщиной открытия для подписания Договора Тлателолко Генеральный секретариат ОПАНАЛ 14 февраля 2008 года провел семинар на тему «Договор Тлателолко», в котором приняли участие известные специалисты, занимающиеся вопросами ядерного разоружения и использования ядерной технологии в мирных целях.

47. Заместитель Генерального секретаря участвовала в состоявшемся в Претории 31 марта и 1 апреля 2008 года региональном семинаре на тему «В преддверии 2010 года: роль Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке в укреплении целей разоружения, изложенных в Договоре о нераспространении ядерного оружия».

48. 4 и 5 сентября в Сантьяго состоялся международный семинар на тему «Ядерный вызов», организованный Латиноамериканским институтом общественных наук в сотрудничестве с министерством иностранных дел Норвегии и министерством иностранных дел Чили. Заместитель Генерального секретаря участвовала в работе дискуссионного форума, обсуждавшего тему «Содействие нераспространению и ядерному разоружению: роль международных режимов и организаций» (см. S/Inf.981).

49. Заместитель Генерального секретаря участвовала в региональном семинаре по вопросу об укреплении системы гарантий МАГАТЭ в государствах Карибского региона, обладающих ограниченным количеством ядерного материала и осуществляющих ограниченную по масштабам деятельность в ядерной области; этот семинар, организованный МАГАТЭ, состоялся 21–24 июля 2008 года в Доминиканской Республике.

50. Бразилия в ее качестве нынешнего Председателя Совета ОПАНАЛ представляла Генеральный секретариат ОПАНАЛ на заседании Комитета Органи-

зации американских государств по безопасности в Западном полушарии, которое состоялось в Вашингтоне, О.К., 28 января 2010 года и на котором были рассмотрены темы «Межамериканская поддержка Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний» и «Образование по вопросам разоружения и нераспространения».

51. Генеральный секретариат принимал участие в работе специальных сессий Комитета по безопасности в Западном полушарии, которые были проведены в 2006, 2007, 2008 и 2009 годах для обсуждения темы «Укрепление режима, установленного в Договоре о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)» во исполнение обязательств, взятых на себя государствами региона в резолюции AG/2245 (XXXVI-0/06) и в Декларации о безопасности на Американском континенте, касающейся нераспространения ядерного оружия.

52. Совет ОПАНАЛ принял резолюцию C/Res.51 «Программа работы Конференции по разоружению на сессии 2009 года», в которой он приветствовал принятие 29 мая программы работы Конференции по разоружению на сессии 2009 года. Принятие этой программы позволило этому единственному многостороннему разоруженческому переговорному форуму приступить к работе над всеми пунктами, фигурирующими в его повестке дня.

53. 4 августа 2008 года Генеральный секретариат и Совет ОПАНАЛ провели внеочередное заседание в министерстве иностранных дел Мексики с целью приветствовать Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. В ходе своего визита Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций отметил важное значение Договора Тлателолко как документа, положившего начало процессу создания зон, свободных от ядерного оружия.

54. 10 сентября 2009 года Генеральный секретариат и Совет провели внеочередное заседание, чтобы приветствовать в штаб-квартире ОПАНАЛ Высокого представителя Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения Сержиу ди Кейруса Дуарти и мэра Хиросимы Тадатоси Акибу. В своих официальных заявлениях они оба отметили обнадеживающий момент в рассмотрении вопроса о ядерном разоружении на данном этапе развития международных событий и указали на необходимость активизации усилий и проведения кропотливой работы по достижению ядерного разоружения.

NPT/CONF.2010/5

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

15 March 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке (Пелиндабский договор)

Меморандум секретариата Африканского союза

Пелиндабский договор является одним из ключевых элементов общей структуры обеспечения мира и безопасности, созданной Африканским союзом. Его можно рассматривать как один из составных блоков Общей политики африканских стран в области обороны и безопасности, которая была сформулирована в торжественном заявлении, принятом Ассамблеей глав государств и правительств стран — членов Африканского союза на ее второй внеочередной сессии, состоявшейся в Сирте, Ливийская Арабская Джамахирия, 28 февраля 2004 года. Что касается сферы ядерного разоружения, то Африканский союз сконцентрировал внимание на содействии ратификации и вступлению в силу этого договора. Договор, в котором содержится призыв к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в Африке, был принят на тридцать первой очередной сессии Организации африканского единства, состоявшейся на высшем уровне в Аддис-Абебе в июне 1995 года, и подписан в Каире 11 апреля 1996 года. Это было признано важным шагом на пути к укреплению режима нераспространения, расширению сотрудничества в мирном использовании ядерной энергии, полному разоружению и укреплению регионального мира и безопасности. 22 июня 2009 года Бурунди ратифицировала Пелиндабский договор и передала свою ратификационную грамоту Комиссии Африканского союза. После сдачи на хранение этой ратификационной грамоты Договор вступил в силу 15 июля 2009 года, через 13 лет после его подписания.

В соответствии со статьей 12 Договора (механизм контроля за соблюдением) государства-участники договорились создать Африканскую комиссию по атомной энергии. Это согласуется со статьей 14 Договора, в которой предусматривается, что в кратчайшие сроки после вступления Договора в силу созывается совещание для избрания членов Комиссии и определения местонахождения ее штаб-квартиры.

В этой связи Комиссия Африканского союза планирует созвать первое совещание государств-участников Пелиндабского договора (см. приводимый ниже перечень) в Аддис-Абебе, где 15–17 апреля 2010 года будет создана Африканская комиссия по атомной энергии и рассмотрены другие относящиеся к этому вопросы, включая вопрос об использовании ядерной энергии в мирных целях.

Государства — участники Пелиндабского договора

Алжир

Бенин

Ботсвана

Буркина-Фасо

Бурунди

Габон

Гамбия

Гвинея

Зимбабве

Кения

Кот-д'Ивуар

Лесото

Ливийская Арабская Джамахирия

Маврикий

Мавритания

Мадагаскар

Малави

Мали

Мозамбик

Нигерия

Объединенная Республика Танзания

Руанда

Свазиленд

Сенегал

Того

Тунис

Экваториальная Гвинея

Эфиопия

Южная Африка.

NPT/CONF.2010/6

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

17 March 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия

Доклад, представленный Финляндией

1. Финляндия твердо придерживается курса на нераспространение ядерного оружия, продвижение к ядерному разоружению и использование ядерной энергии в мирных целях. Финляндия твердо поддерживает Договор о нераспространении ядерного оружия как краеугольный камень международного мира и безопасности. О важном значении Договора свидетельствует увеличение числа стран, использующих ядерную энергию.

2. Финляндия считает, что Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний абсолютно необходим для сдерживания распространения ядерных вооружений во всех его аспектах. Финляндия подписала Договор в первый же день, когда он был открыт для подписания, и завершила процесс его ратификации в 1999 году. На финской территории расположены первичная сейсмологическая станция и радионуклидная лаборатория, являющаяся частью Международной системы мониторинга. Финляндия всецело привержена обязательствам по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и стремится всячески содействовать его скорейшему вступлению в силу. Финляндия принимала активное участие в работе Подготовительной комиссии и ее вспомогательных рабочих групп и активно сотрудничала с «Друзьями ДВЗЯИ». Финляндия продолжала предпринимать усилия по наращиванию своего потенциала. Было бесплатно распространено финское программное обеспечение, которое теперь используется рядом национальных баз данных и лабораториями Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний по всему миру.

3. Финляндия, являющаяся членом Конференции по разоружению с 1996 года, призывает незамедлительно и без каких-либо предварительных условий начать переговоры о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала.

4. Одним из опорных стержней режима ядерного нераспространения является международная система гарантий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Финляндия считает, что Соглашение о всеобъемлющих гарантиях вместе с Дополнительным протоколом представляют собой стандарт в области проверки по смыслу статьи III(1) Договора. Финляндия призывает все государства, которые еще не подписали и не ратифицировали Дополнительный протокол, безотлагательно сделать это. Финляндия заключила с МАГАТЭ Соглашение о всеобъемлющих гарантиях, а также подписала и ратифицировала Дополнительный протокол, который вступил в силу для Финляндии 30 апреля 2004 года — в тот же день, когда он вступил в силу и для остальных государств — членов Европейского союза. Комплексные гарантии применяются Финляндией с 15 октября 2008 года. Кроме того, готовы к применению конкретные гарантии. В Финляндии началось осуществление гарантий в отношении окончательного удаления отработанного ядерного топлива.

5. Финляндия является участником всех соответствующих режимов экспортного контроля, например Группы ядерных поставщиков и Комитета Цангера, и она поддерживает в этой связи укрепление их руководящих принципов и договоренностей.

6. Финляндия поддерживает резолюцию 1540 (2004) Совета Безопасности и проявляет приверженность ее эффективному осуществлению. Финляндия осуществляет в этой связи на национальном уровне новое постановление Европейского союза об экспортном контроле (№ 428/2009). Это постановление охватывает также контроль за транзитом, трансграничными перевозками и брокерской деятельностью, как предусматривается в резолюции 1540 (2004) Совета. Финляндия предприняла также усилия для укрепления координации между национальными органами власти и повышения информированности государственных учреждений и общественности об опасности распространения и о содержании данной резолюции. Она оказывала помощь другим государствам, например в виде взносов в программу Глобального партнерства Группы восьми и добровольных взносов в МАГАТЭ.

7. Финляндия приветствует резолюцию 1887 (2009) Совета Безопасности.

8. Финляндия приложит все усилия для обеспечения того, чтобы на Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора были достигнуты существенные и сбалансированные результаты.

9. Финляндия вновь подтверждает свою приверженность Договору о нераспространении ядерного оружия во всех его аспектах, а также конечной цели — ликвидации всего ядерного оружия. Крайне важно обеспечить, чтобы Договор имел универсальный характер и все его положения полностью соблюдались.

NPT/CONF.2010/7

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

19 March 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Меморандум о деятельности, касающейся Договора о безъядерной зоне южной части Тихого океана (Договор Раротонга)

Представлен секретариатом Форума тихоокеанских островов

Введение

1. Договор о безъядерной зоне южной части Тихого океана (Договор Раротонга) был подписан на Раротонге, Острова Кука, 6 августа 1985 года и вступил в силу 11 декабря 1986 года.

2. Договор основан на следующих широких принципах для тихоокеанских стран:

a) свободно жить в условиях мира и независимости и вести свои дела в соответствии с желаниями и традициями своих народов;

b) мирно осуществлять социально-экономическое развитие, не подвергаясь угрозе экологического загрязнения;

c) признавать существующие международные договоры, организации и региональные соглашения, такие как Устав Организации Объединенных Наций, Договор о нераспространении ядерного оружия и Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву, которые подкрепляют эти принципы;

d) действовать в соответствии с применимыми международными принципами и договорами, в частности с Договором о нераспространении ядерного оружия в отношении ядерной деятельности;

e) учитывать другие региональные соглашения;

f) сохранять за собой безоговорочные суверенные права на самостоятельное решение вопроса о создании своих механизмов безопасности, не ослабляя при этом поддержки этих принципов.

3. Договор Раротонга подписали и ратифицировали 13 членов Форума, которые расположены в первоначально определенном географическом районе применения Договора: Австралия, Вануату, Кирибати, Науру, Ниуэ, Новая Зеландия, Острова Кука, Папуа — Новая Гвинея, Самоа, Соломоновы Острова, Тонга, Тувалу и Фиджи. Государства — участники Договора и секретариат Форума тихоокеанских островов поддерживают тесные рабочие связи с Федеративными Штатами Микронезии, Маршалловыми Островами и Палау, которые стали членами Форума тихоокеанских островов после заключения Договора Раротонга. Пока эти страны не являются участниками Договора Раротонга, однако ожидается, что со временем они войдут в число его участников.

4. Договор Раротонга является воплощением единого подхода государств — членов Форума к выполнению ими своих обязательств по статье VII Договора о нераспространении ядерного оружия. Его заключение является также важным достижением и вкладом Форума тихоокеанских островов в неослабные усилия по укреплению всеобщей безопасности и международного режима нераспространения. Региональные договоры, подобные Договору Раротонга, являются ценным подспорьем Договору о нераспространении ядерного оружия и укрепляют его, а также открывают возможности для укрепления координации и сотрудничества между зонами, свободными от ядерного оружия, в интересах поддержки процесса ядерного разоружения, конечной целью которого является полная ликвидация ядерного оружия.

5. Государства — члены Форума глубоко привержены делу мира и безопасности во всем мире; они отказались от производства и приобретения ядерных взрывных устройств и от обладания ими. Они преисполнены решимости оградить окружающую среду Тихоокеанского региона от загрязнения радиоактивными отходами и иными радиоактивными веществами и добиваются того, чтобы государства, обладающие ядерным оружием, взяли на себя обязательство не проводить ядерные испытания в южной части Тихого океана.

Договор Раротонга

6. Договор о безъядерной зоне южной части Тихого океана (Договор Раротонга) был вторым по счету договором такого рода в мире. Район, охватываемый Договором, простирается в восточном направлении от западного побережья Австралии до границы зоны, свободной от ядерного оружия, в Латинской Америке, а с севера на юг — от линии, расположенной чуть к северу от экватора, до границы зоны применения Договора об Антарктике. Вместе с Договором Тлателолко, охватывающим Латинскую Америку, и Договором об Антарктике Договор Раротонга обеспечивает непрерывный охват значительной части поверхности земного шара. Эта зона охвата значительно расширилась после того, как в декабре 1995 года был заключен Бангкокский договор, которым была создана зона, свободная от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии, а в апреле 1996 года был заключен Пелиндабский договор, которым аналогичная зона была создана в Африке.

7. Договор включает в себя преамбулу, 16 статей и 4 приложения. В соответствии с его положениями участники обязуются:

а) не производить, не приобретать любым другим путем, не владеть и не осуществлять контроль над ядерными взрывными устройствами где-либо в

пределах и за пределами безъядерной зоны южной части Тихого океана; в Договоре вместо термина «ядерное оружие» используется термин «ядерное взрывное устройство», чтобы подчеркнуть, что стороны не проводят различия между устройствами, которые имеют военное предназначение, и устройствами, которые заявлены как предназначенные для мирных целей;

b) не допускать испытаний ядерных взрывных устройств и размещения ядерных взрывных устройств на своей территории;

c) принимать меры, включая применение полномасштабных гарантий Международного агентства по атомной энергии, в отношении всей мирной ядерной деятельности на своей территории и не допускать переключения расщепляющегося материала на немирные цели;

d) не захоронять радиоактивные отходы и другие радиоактивные вещества в море в пределах зоны, не допускать захоронения таких отходов или веществ кем бы то ни было и не предпринимать никаких действий для оказания помощи или поощрения захоронения таких отходов или веществ.

8. Договор Раротонга не ущемляет права любого государства-участника самостоятельно принимать решение относительного того, разрешать ли заходы иностранных судов в свои порты и посадку иностранных летательных аппаратов на свои аэродромы. В нем также четко подтверждена свобода судоходства в открытом море и территориальных водах, гарантируемая международным правом.

9. Договор предусматривает также систему всеобъемлющего контроля для проверки соблюдения сторонами положений Договора, включая процедуры расследования любых жалоб по поводу нарушений обязательств по Договору. Существуют также положения о рассмотрении действия, поправках и выходе, а также о расширении границ зоны по мере вхождения в состав Форума других стран и их присоединения к Договору.

Протоколы

10. Осуществлению Договора о безъядерной зоне южной части Тихого океана способствуют три протокола, которые были открыты для подписания в 1986 году. Подписав эти протоколы, государства, обладающие ядерным оружием, обязались применять Договор Раротонга к своим территориям, расположенным в Тихоокеанском регионе (Протокол 1); воздерживаться от применения и угрозы применения ядерных взрывных устройств против любого участника Договора (Протокол 2) и не проводить испытаний каких-либо ядерных взрывных устройств в пределах зоны (Протокол 3).

11. Союз Советских Социалистических Республик и Китай подписали протоколы 2 и 3 в 1986 и 1987 годах, соответственно, и ратифицировали оба протокола в 1988 году. Ни Союз Советских Социалистических Республик, ни Китай не имеют в пределах зоны территорий, которые потребовали бы присоединения к Протоколу 1. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Франция подписали протоколы 1, 2 и 3 25 марта 1996 года. Франция ратифицировала эти протоколы в 1996 году, а Соединенное Королевство — в 1997 году. Соединенные Штаты Америки пока не ратифицировали эти протоколы.

Деятельность секретариата Форума

12. Секретариат Форума продолжает усилия по пропаганде Договора Раротонга и отслеживанию национальных, региональных и международных событий, имеющих отношение к нераспространению ядерного оружия. Он поддерживает также с секретариатами других зон, свободных от ядерного оружия, контакты, имеющие отношение к соответствующим событиям и совместным мероприятиям.

NPT/CONF.2010/8

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

18 March 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Шаги по содействию созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку

Доклад, представленный Канадой

1. На шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Канада поддержала резолюцию, в которой содержался призыв создать зону, свободную от ядерного оружия, в регионе Ближнего Востока (резолюция 64/26). Кроме того, Канада была в числе авторов резолюции, озаглавленной «Подтверждение решимости добиваться полной ликвидации ядерного оружия» (резолюция 64/47), и проголосовала за резолюцию, озаглавленную «На пути к миру, свободному от ядерного оружия» (резолюция 64/57). Канада выступает за продолжение консультаций между Генеральным директором Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и государствами-членами ближневосточного региона в целях созыва форума для обмена опытом, накопленным в других регионах, где уже существуют зоны, свободные от ядерного оружия, а также для обмена мнениями о значении этого опыта для Ближнего Востока.

2. Канада призывала и призывает к всеобщему и полному соблюдению и выполнению Договора о нераспространении ядерного оружия государствами Ближнего Востока. В рамках МАГАТЭ Канада активно поддержала принятие Генеральной конференцией Агентства в 2005 и 2006 годах резолюции о применении гарантий на Ближнем Востоке. Канада сожалеет о том, что она не смогла поддержать эту резолюцию в 2007, 2008 и 2009 годах, поскольку изменения, внесенные авторами проекта, были разработаны не на основе консенсуса. Канада приветствует тот факт, что государства этого региона, подписавшие Договор о нераспространении ядерного оружия, ратифицировали соглашение о всеобъемлющих гарантиях с МАГАТЭ. Канада призвала все государства этого региона внести дальнейший вклад в укрепление региональной стабильности и

безопасности, подписав дополнительные протоколы к своим соответствующим соглашением о гарантиях и тем самым продемонстрировав бóльшую открытость и транспарентность. Что касается Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, то Канада на шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи поддержала резолюцию (резолюция 64/69), касающуюся этого договора, и призвала к тому, чтобы три государства региона, подписавшие этот договор и фигурирующие в Приложении 2 (Египет, Израиль и Исламская Республика Иран), скоординированным образом ратифицировали его в качестве осуществления меры укрепления доверия и безопасности. О такой мере шла речь в совместном заявлении, принятом на состоявшейся в сентябре 2009 года в Нью-Йорке Конференции по содействию вступлению Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в силу.

3. Канада разделяет серьезную озабоченность международного сообщества по поводу масштабов и характера прошлой и нынешней ядерной программы Ирана. Канада признает право Ирана на использование ядерной энергии в мирных целях, однако это право неотделимо от обязанностей. Канаду глубоко тревожит решение Ирана продолжить обогащение своего ядерного материала, игнорируя тем самым резолюции Совета Безопасности. Эти последние шаги значительно приблизили Иран к обладанию материалом, пригодным для изготовления оружия. Канада также с озабоченностью отмечает, что Иран продолжает предпринимать действия, не совместимые с его обязательствами в отношении гарантий, включая тот факт, что он не информировал Агентство в установленные сроки о сооружении установки по обогащению топлива в Фордо и приступил к загрузке низкообогащенного урана в экспериментальную установку по обогащению топлива, не предоставив Агентству достаточно времени для того, чтобы внести изменения в действующие процедуры, касающиеся гарантий. Но больше всего тревожит оценка, содержащаяся в последнем докладе МАГАТЭ, где говорится, что «Иран не обеспечивает необходимого сотрудничества, которое позволило бы Агентству подтвердить, что весь ядерный материал в Иране находится в мирной деятельности». Мы отмечаем, что Иран утратил доверие Совета управляющих МАГАТЭ и Совета Безопасности из-за того, что на протяжении двух десятилетий тайно осуществлял ядерную деятельность. С учетом этого, а также неспособности Ирана представить правдоподобное объяснение в обоснование своих усилий по приобретению полного ядерного топливного цикла Канада полностью поддерживает резолюции Совета Безопасности 1696 (2006), 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) и 1835 (2008), а также резолюцию Совета управляющих МАГАТЭ, принятую в ноябре 2009 года (GOV/2009/82). В этих резолюциях четко выражено стремление международного сообщества к поиску дипломатического решения на основе переговоров при уважении права Ирана на использование ядерной энергии в мирных целях и обеспечении уверенности в исключительно мирном характере иранской ядерной программы. Мы приветствуем усилия в этом направлении, прилагаемые пятью постоянными членами Совета Безопасности и Германией, и призываем Иран конструктивно сотрудничать с ними. Канада также настоятельно призывает Иран продемонстрировать полное сотрудничество и выполнять международные обязательства, вытекающие из резолюций Совета Безопасности, представить «всю запрошенную информацию, разъяснения и доступ», которые МАГАТЭ сочло недостаточными, и в полном объеме выполнять дополнительный протокол. Только благодаря сотрудничеству, транспарентности и возобновлению осуществления дополнительного протокола Иран сможет начать

процесс, позволяющий международному сообществу восстановить уверенность в мирном характере иранской ядерной программы. Мы призывали и вновь призываем Иран воспользоваться возможностью для заключения соглашения относительно поставки топлива для Тегеранского исследовательского реактора, что позволило бы заметно укрепить доверие, а также устранить озабоченности гуманитарного характера.

4. Канада сохраняет глубокую озабоченность по поводу выводов, которые указывают на возможность существования незаявленных ядерных материалов, объектов и видов деятельности в Сирийской Арабской Республике, а также на возможность осуществления ядерного сотрудничества между Сирией и Корейской Народно-Демократической Республикой. Признавая трудности, с которыми Агентство столкнулось в ходе изучения улик, обнаруженных им на объекте Дайр-эз-Заур, мы при этом отмечаем очень серьезную потенциальную угрозу распространения, которую может создавать незаявленный ядерный реактор такого типа, который, видимо, существовал на этом объекте. С учетом этого мы настоятельно призываем Сирию незамедлительно продемонстрировать полное сотрудничество с МАГАТЭ в ходе проведения им расследования и предоставить всю дополнительную информацию и доступ, запрошенные МАГАТЭ, с тем чтобы Агентство могло завершить проведение оценки. Озабоченность вызывают и частицы антропогенного природного урана, обнаруженные как на объекте Дайр-эз-Заур, так и в реакторе с миниатюрным источником нейтронов. Канада отмечает, что поскольку Сирия не сообщала о наличии у нее природного урана, присутствие таких частиц заставляет усомниться в полноте и достоверности сирийских заявлений относительно ядерного материала и ядерных установок. Эти выводы носят очень серьезный характер, и лишь благодаря полному и транспарентному сотрудничеству с МАГАТЭ, инициатором которого должна стать сама Сирия, она сможет восстановить доверие в отношении масштабов и характера ее ядерной программы.

5. Канада призвала все оставшиеся государства, не являющиеся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, присоединиться к нему в качестве государств, не обладающих ядерным оружием. Кроме того, Канада призвала эти же государства в качестве меры укрепления доверия, способствующей достижению этой конечной цели, разделить свой топливный цикл на гражданский и военный компоненты и поставить всю гражданскую ядерную деятельность под гарантии МАГАТЭ. Эти заявления согласуются с политикой и действиями правительства Канады, которые включают в себя поддержку Канадой на шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи резолюций, упомянутых выше в пункте 1. Это согласуется также с резолюцией 1540 (2004) Совета Безопасности о нераспространении оружия массового уничтожения, в которой Совет обязал государства предпринимать шаги для обеспечения того, чтобы негосударственные субъекты не могли производить, приобретать, обладать, разрабатывать, перевозить, передавать или применять оружие массового уничтожения и системы его доставки. Эти шаги включают, в частности, принятие действенного национального законодательства, запрещающего обладание, производство и оборот оружия массового уничтожения, особенно в террористических целях; создание надлежащей системы эффективного экспортного контроля, контроля за перевалкой и пограничного контроля за материалами, имеющими отношение к оружию массового уничтожения, там, где такой сис-

темы еще нет; и обеспечение эффективной физической защиты и учета таких материалов.

6. Канада отмечает, что в государствах-участниках, расположенных на Ближнем Востоке, растет интерес к ядерной энергии, и приветствует сделанные рядом таких государств заявления по поводу новых инициатив в этой области. Приветствуя эти инициативы мы отмечаем, что все программы в сфере ядерной энергетики должны подкрепляться самыми твердыми обязательствами относительно обеспечения ядерного нераспространения и ядерной безопасности.

NPT/CONF.2010/9

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

18 March 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия

Доклад, представленный Канадой

1. Шаг 12, входящий в состав 13 практических шагов, согласованных правительствами всех стран на Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, предусматривает «представление всеми государствами-участниками, в рамках усиленного процесса рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия, регулярных докладов о ходе рассмотрения статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения» с учетом Консультативного заключения Международного Суда от 8 июля 1996 года». В соответствии с этим обязательством и в целях повышения уровня транспарентности и укрепления доверия Канада представляет настоящий доклад об осуществлении Договора о нераспространении ядерного оружия на постатейной основе, а также об осуществлении 13 практических шагов. Цель такого всеобъемлющего доклада заключается не в том, чтобы расширить сферу принятых обязательств, а в том, чтобы отразить связи, существующие между статьями Договора, а также показать работу по реализации 13 практических шагов. Канада хотела бы обратить внимание государств-участников на снижение уровня деятельности по представлению докладов в ходе этого обзорного цикла и прилагает к настоящему докладу резюме представленного организацией «Проджект плаушерз» документа о представлении докладов по Договору о нераспространении ядерного оружия в 2002–2009 годах. Мы призываем государства-участники ознакомиться с его полным текстом и подумать о наиболее эффективных путях выполнения в будущем национальных обязательств в отношении представления докладов.

Статья I

2. Канада продолжает призывать государства, обладающие ядерным оружием, не помогать, не поощрять и не побуждать какое-либо государство, не обладающее ядерным оружием, к производству или приобретению каким-либо иным способом ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. В этой связи Канада считает, что сокращение ядерных арсеналов государствами, обладающими ядерным оружием, и уменьшение политической и военной значимости ядерного оружия вносят большой вклад в предотвращение дальнейшего распространения ядерного оружия. Ядерное распространение по-прежнему создает угрозу для планеты. Канада полагает, что государства — члены Организации Объединенных Наций должны действовать сообща для обеспечения осуществления резолюций Совета Безопасности в полном объеме и что государства должны взаимодействовать с тем, чтобы положить конец деятельности, которая не имеет никакого разумного объяснения, кроме стремления к приобретению ядерного оружия. Что касается нас, то Канада полностью выполнила резолюции 1540 (2004), 1718 (2006), 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) и 1874 (2009) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Канада приветствует единогласное принятие резолюции 1887 (2009) Совета Безопасности, четко подтверждающей усиление акцента на укреплении усилий международного сообщества в области нераспространения и разоружения.

3. Канада является членом Глобального партнерства Группы восьми против распространения оружия и материалов массового уничтожения (далее — Глобальное партнерство); эта инициатива была выдвинута при руководящей роли Канады на саммите Группы восьми, состоявшемся в Кананаскисе, Канада, в 2002 году. Руководители этих стран обязались в течение десяти лет выделить 20 млрд. долл. США на противодействие угрозам, создаваемым оружием или материалами массового уничтожения (включая ядерные) и знаниями в этой области. Глобальное партнерство, в состав которого входят 23 члена, является конкретным международным механизмом для совместного устранения угроз, деятельность которого направлена на достижение целей и выполнение задач Договора о нераспространении ядерного оружия, касающихся нераспространения, разоружения и борьбы с терроризмом. Только в течение 2009–2010 годов Канада потратила более 23 млн. канадских долл. на обеспечение охраны ядерных и других радиационных материалов. Канада является активным участником Инициативы по безопасности в борьбе с распространением, которая направлена на расширение практического сотрудничества в целях предотвращения и пресечения в соответствии с внутригосударственным законодательством и международным правом незаконных поставок, в частности, материалов и технологий, связанных с ядерным оружием, государствам и негосударственным субъектам и от них. Канада является также одним из первоначальных государств — участников Глобальной инициативы по борьбе с ядерным терроризмом и в 2008 году провела у себя конференцию по безопасности радиоактивных источников, в которой приняли участие свыше 100 представителей более чем из 20 государств — участников Инициативы и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Канада является также активным членом Группы ядерных поставщиков и Группы руководителей по вопросам нераспространения в составе «большой восьмерки». Канада будет принимать у себя участников встречи Группы восьми на высшем уровне 2010 года и решила в ходе своего председательства в «большой восьмерке» сосредоточиться, в част-

ности, на теме нераспространения и Конференции по рассмотрению действия Договора.

Статья II

4. Канада продолжает выполнять свое обязательство по ДНЯО не принимать передачи от кого бы то ни было ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, а также контроля над таким оружием или взрывными устройствами. Это обязательство выполняется внутри страны главным образом благодаря канадским Закону 2000 года о ядерной безопасности и контроле в ядерной сфере и Закону 1985 года о выдаче разрешений на экспорт и импорт.

5. Канада призывает другие государства, не обладающие ядерным оружием, не принимать передачи от кого бы то ни было ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, а также контроля над таким оружием или взрывными устройствами или средствами их доставки. В этой связи Канада по-прежнему глубоко озабочена тем, что 25 мая 2009 года Корейская Народно-Демократическая Республика провела ядерное испытание. Эта непродуманная мера подрывает веру в то, что Корейская Народно-Демократическая Республика привержена делу мира и безопасности, и противоречит общемировой норме отказа от ядерных испытаний. Провокационные действия Корейской Народно-Демократической Республики вызывают тревогу и противоречат ее заявлениям о желании конструктивно сотрудничать с сообществом наций. Канада призывает Корейскую Народно-Демократической Республику немедленно возобновить сотрудничество с инспекторами МАГАТЭ, полностью соблюдать положения резолюции 1874 (2009) Совета Безопасности, требующей приостановить все виды деятельности, связанные с ядерными испытаниями и с ее программой по баллистическим ракетам, и выполнить все обязательства, которые были взяты ею в соответствии с прежними договоренностями, достигнутыми в рамках шестисторонних переговоров. Мы настоятельно призываем Корейскую Народно-Демократической Республику немедленно возобновить участие в шестисторонних переговорах, которые по-прежнему являются наилучшим средством достижения окончательного, мирного урегулирования давних вопросов безопасности на Корейском полуострове.

6. В заявлении министра иностранных дел Канады от 4 февраля 2009 года содержался настоятельный призыв к Исламской Республике Иран выполнить международные обязанности, установленные Советом Безопасности. 10 февраля 2010 года премьер-министр Канады Харпер также призвал Исламскую Республику Иран перестать бросать вызов международному сообществу, приостановить свою деятельность по обогащению и предпринять немедленные шаги в направлении транспарентности и соблюдения обязательств, что выразилось бы в прекращении строительства новых объектов по обогащению и в полном сотрудничестве с МАГАТЭ. Канада также настаивает на том, чтобы Исламская Республика Иран предприняла шаги для укрепления уверенности в том, что ее ядерная программа носит исключительно мирный характер, прежде всего полностью реализовав дополнительный протокол к своему соглашению о всеобъемлющих гарантиях и предоставив МАГАТЭ необходимую информацию, которая позволила бы прийти к вполне определенному заключению на этот счет. Канада в полном объеме включила в канадское законодательство положения самой последней резолюции Совета Безопасности по санкциям в отношении Исламской Республики Иран (1803 (2008)) и призывает Исламскую Республику

Иран согласиться с предложением пяти постоянных членов Совета плюс один в отношении обмена его незаконно обогащенного ядерного материала на топливо для исследовательского реактора в Тегеране. Канадская национальная система экспортного контроля согласуется с перечнями тех многосторонних механизмов ядерного экспортного контроля, в которых Канада принимает участие. Эти меры служат цели содействия мирной торговле и международному сотрудничеству в ядерной сфере, обеспечивая при этом достижение целей в области политики нераспространения. В рамках нашей приверженности постоянному улучшению работы в июне 2009 года Канада принимала у себя группу Международной службы МАГАТЭ по рассмотрению вопросов регулирования. Группа пришла к заключению, что Канада обладает зрелой и устоявшейся регулирующей структурой в ядерной сфере. Канада продолжает активно сотрудничать с другими придерживающимися аналогичных позиций государствами в различных международных форумах в целях разработки новых мер, направленных на дальнейшее укрепление режима нераспространения, особенно в том, что касается передачи технологий обогащения и переработки, связанных с производством специального расщепляющегося материала, пригодного для целей создания ядерного оружия, и приостановки сотрудничества в ядерной сфере в случаях несоблюдения обязательств в области ядерного нераспространения.

Статья III

7. В соответствии со статьей III Канада заключила с МАГАТЭ соглашение о всеобъемлющих гарантиях. Чтобы поддержать усилия МАГАТЭ по укреплению гарантий, Канада заключила дополнительный протокол к своему соглашению о гарантиях, который вступил в силу 8 сентября 2000 года. Сейчас, когда имеются и соглашение о всеобъемлющих гарантиях, и дополнительный протокол к нему, МАГАТЭ в состоянии ежегодно делать вывод об отсутствии случаев переключения заявленного ядерного материала, а также об отсутствии незаявленных ядерных материалов и видов деятельности во всей Канаде. Этот общий вывод, который впервые был сделан в 2005 году, а затем ежегодно подтверждался, обеспечивает самый высокий уровень уверенности в том, что Канада выполняет свои обязательства по Договору о нераспространении ядерного оружия, касающиеся преследования мирных целей. Кроме того, этот общий вывод и его подтверждение позволили МАГАТЭ коренным образом изменить пути осуществления гарантий в Канаде благодаря переходу к комплексным гарантиям на общегосударственном уровне. Такие изменения являются прямым результатом решительной поддержки Канадой системы гарантий МАГАТЭ и высокого уровня сотрудничества между МАГАТЭ и Канадой в осуществлении соглашения о всеобъемлющих гарантиях и дополнительного протокола. Кроме того, через осуществление своей программы поддержки гарантий Канада содействует разработке и совершенствованию самых современных технических средств и методов, направленных на повышение эффективности и действенности гарантий Агентства. В рамках этих усилий Канада выделила в 2009/10 финансовом году около 1,5 млн. канадских долларов. В МАГАТЭ и на Генеральной Ассамблее Канада продолжает настоятельно призывать государства, которые еще не обеспечили вступление в силу соглашения о всеобъемлющих гарантиях и дополнительного протокола, сделать это как можно скорее. Канада считает, что соглашение о всеобъемлющих гарантиях вместе с допол-

нительным протоколом являются тем стандартом в области гарантий, который требуется согласно статье III.

8. В соответствии со своим обязательством не предоставлять исходного или специального расщепляющегося материала или оборудования или материала, специально предназначенного или подготовленного для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала, любому государству, не обладающему ядерным оружием, для мирных целей, если на этот исходный или специальный расщепляющийся материал не распространяются гарантии МАГАТЭ, и в соответствии с пунктом 12 решения 2 Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, делая исключение только для Индии, Канада будет разрешать ядерное сотрудничество, предусматривающее передачу значимых с точки зрения распространения средств, лишь с теми государствами, не обладающими ядерным оружием, которые взяли на себя международное юридическое обязательство не приобретать ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства и согласились с гарантиями МАГАТЭ в отношении всей своей ядерной деятельности. Все партнеры Канады в ядерной области приняли — в рамках двусторонних соглашений с Канадой о ядерном сотрудничестве — ряд дополнительных мер, направленных на обеспечение того, чтобы ядерные средства, поставляемые Канадой, не содействовали распространению ядерного оружия. В Канаде имеется национальная система контроля за экспортом всех средств, специально предназначенных или подготовленных для использования в ядерных целях, а также некоторых ядерных средств двойного назначения, включая — и это касается конкретных требований пункта 2 статьи III Договора — исходный или специальный расщепляющийся материал и оборудование или материал, специально предназначенные или подготовленные для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала. Благодаря этому экспорт ядерных средств и средств двойного назначения не разрешен в тех случаях, когда существует неприемлемый риск их переключения на программы по созданию оружия массового уничтожения или использование в не обеспеченной гарантиями установке или когда такой экспорт противоречит политике и международным обязательствам Канады в области нераспространения по иным соображениям. Канадское законодательство в отношении контроля за экспортом включает положение о всеобъемлющем контроле.

Статья IV

9. Канада решительно поддерживает использование ядерной энергии в мирных целях. В Канаде имеется обширная программа в области ядерной энергетики, и мы считаем, что ядерная энергетика может внести большой вклад в обеспечение процветания и устойчивого развития, позволяя при этом устранять озабоченности по поводу изменения климата. С этой целью Канада заключила с 44 государствами — участниками ДНЯО, как развитыми, так и развивающимися странами, 27 соглашений о ядерном сотрудничестве, которые являются основой для максимально широкого обмена ядерным и другим материалом, оборудованием и технологиями. После Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора Канада провела восемь официальных двусторонних консультаций с государствами-партнерами, с которыми у нее заключены соглашения о ядерном сотрудничестве, а также официальные консультации по административным аспектам с властями 14 стран-партнеров, с которыми у

нее имеются соглашения о ядерном сотрудничестве. Канада решительно поддерживает программу МАГАТЭ по техническому сотрудничеству и зачастую выдерживает или превышает установленный уровень добровольных взносов в Фонд технического сотрудничества МАГАТЭ. Канада также активно поддерживает усилия по укреплению программы технического сотрудничества в целях повышения ее транспарентности и подотчетности при достижении конкретных результатов. В сделанном в 2009 году заявлении группы «большой восьмерки» по ядерной безопасности была подтверждена приверженность Канады и ряда других государств Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами и приветствовалось вступление в силу Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма.

10. С учетом неразрывной связи между неотъемлемыми правами государств на использование ядерной энергии в мирных целях и обязательствами, которые оговорены в других статьях Договора, сотрудничество Канады с другими странами в области использования ядерной энергии в мирных целях осуществляется с полным учетом того, как страна-получатель соблюдает свои обязательства по нераспространению. Канада намерена сотрудничать с другими государствами и с соответствующими международными организациями в целях разработки нового режима поставки ядерных средств с учетом баланса прав и обязанностей, предусмотренных в Договоре, в частности в его статьях II, III и IV. Канада приветствует усилия по разработке новых механизмов, которые помогли бы обеспечить надежный доступ к ядерному топливу, учитывая укрепление уверенности, которое подобные механизмы могли бы обеспечить для тех, кто стремится к созданию или расширению возможностей в плане использования ядерной энергии. В связи с этим Канада приветствовала инициативу Российской Федерации по созданию резерва низкообогащенного урана как практический шаг вперед и поддержала ее утверждение Советом управляющих МАГАТЭ. Канада также отмечает, что в отношении таких инициатив попрежнему имеется много вопросов и озабоченностей, и будет оценивать каждое такое предложение на индивидуальной основе.

11. Канада участвует также в усилиях по содействию осуществлению разработанного в МАГАТЭ Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников и трижды выделяла МАГАТЭ внебюджетные средства для поддержки проведения технических совещаний по рассмотрению хода осуществления Кодекса, а если говорить конкретнее, — Руководящих материалов МАГАТЭ по импорту и экспорту радиоактивных источников. Будучи одним из основных мировых поставщиков и экспортеров радиоактивных источников, Канада весьма заинтересована в создании и сохранении действенного, эффективного и согласованного международного режима обеспечения их безопасности, включая меры по предотвращению их использования в злонамеренных целях или в террористических актах. В связи с этим Канада осуществляет программу усиленного контроля за экспортом и импортом радиоактивных источников повышенной опасности в соответствии с Кодексом и Руководящими материалами МАГАТЭ. Мероприятия Канады по ее реализации включают все виды контроля за экспортом, уведомления и заключение двусторонних договоренностей с иностранными регулирующими органами в целях согласованного осуществления Руководящих материалов МАГАТЭ. Со времени учреждения программы усиленного контроля за экспортом и импортом Канад-

ская комиссия по ядерной безопасности взаимодействовала с 82 странами и выдала 615 разрешений на экспорт радиоактивных источников повышенной опасности.

Статья V

12. В Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО говорится, что положения статьи V следует толковать в свете Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Канада подписала этот Договор 24 сентября 1996 года, когда он был открыт для подписания, и сдала на хранение свою ратификационную грамоту 18 декабря 1998 года. Канада стала первым из подписавших Договор государством, которое подписало соглашение по объектам с Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний; она сделала это 19 октября 1998 года. Канада играет активную роль в усилиях, содействующих подписанию и ратификации Договора другими государствами в целях обеспечения его универсальности. В сентябре 2009 года Канада присоединилась к консенсусу среди ратифицировавших Договор государств в поддержку Заключительной декларации Конференции по содействию вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, которая проходила в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. В рамках своего председательства в Группе восьми в 2010 году Канада предприняла демарш, настоятельно призвав правительства всех государств, которые еще не подписали или не ратифицировали Договор, сделать это перед Конференцией 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО.

13. На шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Канада была одним из авторов резолюции, касающейся Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (64/69). В этой резолюции содержатся призыв к обеспечению скорейшего вступления Договора в силу и настоятельный призыв ко всем государствам сохранять их мораторий на испытательные взрывы ядерного оружия до тех пор, пока не будет достигнуто вступление Договора в силу. Канада считает одним из приоритетов создание системы контроля в рамках Договора и поэтому является одним из ведущих государств-участников в смысле предоставления ресурсов и специальных знаний для Международной системы мониторинга. На территории Канады имеется 15 станций и одна лаборатория, которые входят в Международную систему мониторинга. Как было объявлено министром иностранных дел Канады в его выступлении на Конференции 2009 года по содействию вступлению Договора в силу, Канада находилась в состоянии завершения процесса сертификации последней из своих станций по мониторингу, входящих в Международную систему мониторинга. Процесс сертификации этой последней станции был завершен в ноябре 2009 года.

Статья VI

14. Канада продолжает очень серьезно относиться к своему обязательству по статье VI и к своим обязательствам, которые она взяла на себя в рамках Принципов и целей 1995 года и 13 практических шагов, согласованных на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора. Они занимают центральное место в ряде мероприятий и заявлений.

Шаги 1 и 2

15. Деятельность Канады в поддержку Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и моратория на ядерные испытания описана выше в рамках осуществления статьи V.

Шаги 3 и 4

16. Канада поддержала принятое консенсусом в мае 2009 года на Конференцией по разоружению решение CD/1864 — первую более чем за десять лет программу работы, принятую Конференцией по разоружению. Канада придает приоритетное внимание началу на Конференции по разоружению переговоров по заключению поддающегося контролю договора о прекращении производства расщепляющегося материала. На сессии Первого комитета Генеральной Ассамблеи 2009 года Канада стала автором резолюции, озаглавленной «Договор о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств», в которой, в частности, содержался призыв к Конференции по разоружению о скорейшем начале на ее сессии 2010 года переговоров о договоре о запрещении производства расщепляющего материала. Эта резолюция была принята консенсусом.

Шаг 5

17. Канада подчеркивает важность транспарентности, необратимости и проверяемости в деле сокращения и ликвидации ядерных арсеналов и объектов. На шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Канада была одним из авторов резолюции под названием «Подтверждение решимости добиваться полной ликвидации ядерного оружия» (64/47), в которой Ассамблея подчеркивала важное значение применения принципов необратимости и проверяемости, а также повышения уровня транспарентности в ходе продвижения к ядерному разоружению.

Шаг 6

18. На шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Канада подтвердила в Первом комитете свой призыв к государствам, обладающим ядерным оружием, в отношении надежного, необратимого и проверяемого сокращения и ликвидации их арсеналов ядерного оружия. На той сессии Канада проголосовала за резолюцию 64/57, озаглавленную «На пути к миру, свободному от ядерного оружия: ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения» и резолюцию 64/47, озаглавленную «Подтверждение решимости добиваться полной ликвидации ядерного оружия». Канада приветствует недавние заявления ряда государств, в отношении которых признано, что они обладают ядерным оружием, об их намерении применять поэтапный подход в деле достижения «глобального нуля».

19. Канада поддерживает уменьшение роли ядерного оружия и существенные сокращения ядерных сил НАТО, которые произошли после окончания «холодной войны». Как член НАТО Канада продолжает выступать за то, чтобы этот Союз играл положительную роль в достижении целей разоружения путем применения поэтапного подхода, содействующего укреплению международного мира и безопасности. Канада была одним из самых твердых и активных сторонников решения НАТО одобрить 13 практических шагов в направлении ра-

зоружения. То, что НАТО сократила количество вооружений своих нестратегических сил в Европе на 90 процентов с 1991 года и более чем на 95 процентов по сравнению с пиком «холодной войны», свидетельствует о приверженности членов этого альянса разоружению.

Шаг 7

20. Канада решительно поддерживает переговоры по ядерному разоружению между Соединенными Штатами и Российской Федерацией. Мы приветствовали Совместное понимание, с которым американский президент Обама и российский президент Медведев выступили на их саммите в июле 2009 года и в котором они изложили свои цели в отношении заключения договоренности, сменяющей Договор СНВ-1. Как отмечалось выше, на шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Канада была одним из авторов резолюции 64/47 «Подтверждение решимости добиваться полной ликвидации ядерного оружия», в которой Ассамблея призвала Российскую Федерацию и Соединенные Штаты полностью осуществить Договор о сокращении стратегических наступательных потенциалов, что послужило бы шагом к дальнейшему ядерному разоружению, и произвести сокращения ядерных вооружений сверх того, что предусмотрено в этом Договоре. В ней также приветствовался прогресс, уже достигнутый государствами, обладающими ядерным оружием, в том числе Российской Федерацией и Соединенными Штатами, в деле сокращения ядерных вооружений.

Шаг 8

21. Канада призывает Российскую Федерацию и Соединенные Штаты осуществить Трехстороннюю инициативу, поставив под контроль МАГАТЭ излишки запасов расщепляющегося материала.

Шаг 9

22. Поддержка Канадой дальнейших сокращений ядерных вооружений как важного шага на пути к ликвидации ядерного оружия была подтверждена нашим голосованием в поддержку резолюции «На пути к миру, свободному от ядерного оружия: ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения» (64/57) на шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. Канада поддерживает также меры по понижению оперативного статуса систем ядерных вооружений таким образом, чтобы это содействовало международной стабильности и безопасности, к чему призывает резолюция «Подтверждение решимости добиваться полной ликвидации ядерного оружия» (64/47).

23. В 2002 году Канада обязалась выделить в течение десяти лет 1 млрд. канадских долл. для руководимого Группой восьми Глобального партнерства. На данный момент по линии Программы глобального партнерства министерства иностранных дел и международной торговли Канада израсходовала более 530 млн. канадских долл. на цели снижения уровня таких опасностей через осуществление конкретных проектов; из этой суммы более 122 млн. канадских долл. было израсходовано на обеспечение ядерной безопасности. Канада планирует выполнить свое обязательство к 2012 году. По линии Программы глобального партнерства Канада предоставила более 61 млн. канадских долл. для

проведения крайне важных работ по повышению безопасности на десяти ядерных объектах в России, а также разрабатывает совместно с Соединенными Штатами совместные проекты в области ядерной безопасности в третьих странах, не входивших в состав бывшего Советского Союза. Программа глобального партнерства финансирует также осуществление многочисленных проектов по обеспечению безопасности источников высокой радиации. Канада является третьим по значимости донором Фонда ядерной безопасности МАГАТЭ, который был создан для повышения уровня ядерной и радиационной безопасности во всем мире. 28 марта 2009 года министр иностранных дел Кэннон объявил о том, что Канада выделит еще 4 млн. канадских долл. для Фонда ядерной безопасности МАГАТЭ в целях принятия мер, дополняющих ранее принятые меры по укреплению ядерной безопасности. Во взаимодействии с министерством энергетики Соединенных Штатов Канада внесла вклад в укрепление безопасности на границах в целях недопущения незаконного оборота ядерных материалов. Канада сотрудничает также с министерством энергетики Соединенных Штатов в том, что касается сбора и безопасного хранения уязвимых источников высокой радиации, используемых в навигационных устройствах, таких как маяки. Канада полностью демонтировала 13 списанных атомных подводных лодок и изъяла топливо из 30 реакторов в северо-западном регионе Российской Федерации. В дальневосточном регионе Российской Федерации Канада начала осуществление проектов по безопасному вывозу из региона отработавшего ядерного топлива и изъяла топливо из четырех реакторов. Канада внесла вклад в деятельность финансируемого Европейским банком реконструкции и развития совместного экологического проекта «Северное измерение», который направлен на обеспечение безопасного удаления отработавшего топлива (включая высокообогащенный уран) из подводных лодок в северном регионе Российской Федерации. Как член Международного научно-технического центра в Москве и Научно-технического центра в Украине Канада профинансировала свыше 180 отдельных научно-исследовательских проектов, благодаря которым более 2600 бывших ученых-оружейников заняты теперь в гражданской сфере, участвуя в осуществлении различных научно-исследовательских проектов и других программ и в другой деятельности, в том числе в области ядерной и радиационной безопасности.

Шаг 10

24. С помощью Программы глобального партнерства Канада вносит вклад в ликвидацию и утилизацию расщепляющегося материала, обеспечивая таким образом, чтобы он не попал в руки террористов или стран, вызывающих обеспокоенность с точки зрения угрозы распространения. Канада обязалась также внести средства на осуществление программы Российской Федерации по утилизации плутония, в рамках которой 34 тонны оружейного плутония будет переработано таким образом, что его нельзя будет использовать для целей создания оружия. Кроме того, Канада внесла свой вклад в осуществляемый под руководством Соединенных Штатов проект, который направлен на то, чтобы был остановлен последний российский реактор для производства оружейного плутония, находящийся в Железногорске. Соединенные Штаты рассматривают ядерный терроризм как наиболее актуальную угрозу глобальной безопасности, и президент Обама объявил о том, что его цель — обеспечить в течение четырех лет безопасность всех уязвимых ядерных материалов во всем мире. В соответствии с этим президент Обама проведет в апреле 2010 года первый саммит

по ядерной безопасности, на который приглашены руководители 44 государств и трех международных организаций, в целях укрепления национальных и международных обязательств по упрочению ядерной безопасности и по борьбе с незаконным оборотом ядерных материалов. Канада решительно поддерживает идею саммита по ядерной безопасности и приветствует цель Соединенных Штатов, которая состоит в том, чтобы обеспечить в ближайшие четыре года безопасность всех уязвимых ядерных материалов во всем мире. По линии Глобального партнерства Группы восьми Канада будет продолжать сотрудничать с Соединенными Штатами в деле разработки во всем мире совместных проектов в области ядерной безопасности для устранения таких угроз.

Шаг 11

25. В интересах содействия всеобщему и полному разоружению Канада стала государством —участником Конвенции по биологическому и токсинному оружию (в 2009 году на проводившихся в ее рамках совещаниях председательствовал посол Канады Мариус Гриниус), Конвенции по химическому оружию, Оттавской конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, Договора об обычных вооруженных силах в Европе, Договора по открытому небу, Конвенции о конкретных видах обычного оружия и Договора по космосу. В 2009/10 финансовом году Канада продолжала поддерживать деятельность по разминированию в Азии, Африке, на Ближнем Востоке и в Южной Америке. Канада подписала Конвенцию по кассетным боеприпасам и в настоящее время принимает меры для ее скорейшей ратификации.

Шаг 12

26. На Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора Канада представила рабочий документ (NPT/CONF.2005/WP.39) о концепции «обеспечения постоянства с помощью подотчетности» в рамках Договора о нераспространении ядерного оружия, в котором содержался ряд предложений и в том числе выражалась поддержка практики ежегодного представления докладов об осуществлении Договора до проведения такого рода совещаний. Ранее, на предыдущих заседаниях Подготовительного комитета, Канада уже представила ряд других документов по этой теме. Канада выражает признательность государствам за предоставленную ими информацию, однако отмечает продолжающееся снижение числа докладов государств-участников: так, в 2009 году Подготовительному комитету было представлено лишь пять докладов. Канада продолжает призывать государства представлять информацию об усилиях и деятельности в качестве официальных докладов до проведения заседаний Подготовительного комитета, а также до конференций по рассмотрению действия Договора.

Шаг 13

27. В начале 2005 года Канада представила Комиссии по оружию массового уничтожения крупное исследование в отношении проверки и соблюдения соглашений об оружии массового уничтожения. Это исследование было опубликовано в серии документов и исследований Комиссии, и с ним можно ознакомиться на веб-сайте: http://www.wmdcommission.org. На шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи Канада представила также резолюцию «Кон-

троль во всех его аспектах, включая роль Организации Объединенных Наций в области контроля» (62/21), которая была принята консенсусом. На шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи Канада вновь представит резолюцию по теме контроля.

Статья VII

28. Канада продолжает подчеркивать необходимость сохранения и соблюдения негативных гарантий безопасности, которые государства, обладающие ядерным оружием, предоставляют не обладающим ядерным оружием государствам — участникам Договора о нераспространении ядерного оружия. Хотя Канада сама не входит ни в одну из зон, свободных от ядерного оружия, она приветствует и поощряет усилия по разработке и осуществлению соглашений о зонах, свободных от ядерного оружия, в соответствии с международным правом и согласованными международными критериями. На шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Канада поддержала резолюции, в которых содержался призыв к созданию или укреплению зон, свободных от ядерного оружия.

Статья VIII

29. Бессрочное продление Договора о нераспространении ядерного оружия и сопутствующие решения, которые были приняты в 1995 году, воплотили в жизнь концепцию постоянства с помощью подотчетности. В соответствии с обязательствами, вытекающими из Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, Канада на Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора представила свой четвертый доклад о его осуществлении, а затем представляла доклады на сессиях Подготовительного комитета в 2007, 2008 и 2009 годах. Канада представила также информацию о шагах, которые были предприняты для содействия созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и для достижения целей и выполнения задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку.

30. Канада принимает активные меры для того, чтобы повысить авторитет и укрепить целостность Договора, а также обеспечить выполнение вытекающих из него обязанностей. На Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора Канада представила рабочий документ (NPT/CONF.2005/WP.39), с рекомендациями обновить процесс Договора о нераспространении ядерного оружия; в нем содержались предложения относительно частоты проведения и структуры совещаний (включая возможность проведения чрезвычайных совещаний), представления докладов, участия гражданского общества и создания постоянного бюро. После этого на сессии Подготовительного комитета в 2007 году был представлен еще один рабочий документ. Канада подтвердила и развила эти предложения в рабочем документе по той же теме, представленном на сессии Подготовительного комитета в 2009 году. В Женеве Канада в сотрудничестве с группой государств доработала эти предложения и будет добиваться принятия ряда решений в целях дальнейшего укрепления процесса рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия на Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора.

Статья IX

31. Канада последовательно добивается универсализации Договора о нераспространении ядерного оружия. На шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Канада стала одним из авторов резолюции, озаглавленной «Подтверждение решимости добиваться полной ликвидации ядерного оружия» (64/47), в которой подтверждается важное значение обеспечения универсальности Договора о нераспространении ядерного оружия и содержится призыв к государствам, не являющимся участниками Договора, безотлагательно и без каких-либо условий присоединиться к нему в качестве государств, не обладающих ядерным оружием. Канада считает, что ее позиция в этом вопросе соответствует положениям резолюции 1540 (2004) (а также резолюций 1673 (2006) и 1810 (2008)) Совета Безопасности о нераспространении оружия массового уничтожения, где содержится призыв ко всем государствам содействовать всеобщему принятию и полному осуществлению многосторонних договоров, которые направлены на предотвращение распространения ядерного, биологического и химического оружия.

Статья X

32. Канада продолжает координировать на Генеральной конференции МАГАТЭ деятельность ключевой группы стран, которые являются соавторами резолюции, касающейся Корейской Народно-Демократической Республики. Как и в прошлые годы, эта руководимая Канадой ключевая группа ежегодно с 2006 года способствует консенсусному принятию резолюции, направленной на содействие возобновлению деятельности этой страны по соблюдению обязанностей, вытекающих из Договора о нераспространении ядерного оружия, включая осуществление ею своего соглашения о всеобъемлющих гарантиях.

33. Канада приветствовала бессрочное продление Договора о нераспространении ядерного оружия, решение о котором было принято без голосования в 1995 году. Негативные гарантии безопасности, предоставленные в 1995 году в резолюции 984 (1995) Совета Безопасности пятью обладающими ядерным оружием государствами-участниками Договора, составили часть основы этого бессрочного продления, так же, как и пункт 8 решения «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения».

Статья XI

34. К нам не относится.

Приложение

«Транспарентность и подотчетность: представление докладов по ДНЯО в 2002–2009 годах» (документ подготовлен организацией «Проджект плаушерз»)

Резюме[5]

1. Бессрочное продление Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) в 1995 году было согласовано в контексте коллективной приверженности государств-участников укреплению процесса рассмотрения действия Договора и, в частности, усиления осознания необходимости во взаимной подотчетности в деле достижения и продвижения целей Договора. В 2000 году государства согласились (в 12-м из 13 практических шагов) с тем, что такой подотчетности будет способствовать более формальный подход к представлению каждым государством-участником докладов своим партнерам по Договору, предусматривающий регулярное предоставление информации о предпринимаемых действиях и стратегиях, направленных на достижение требований Договора и осуществление дополнительных мер, согласованных в ходе обзорного процесса.

2. Государства — участники ДНЯО уже семь раз имели конкретные возможности для представления «регулярных докладов», о которых говорится в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора. Около 48 государств по крайней мере однажды воспользовались такой возможностью и представили в общей сложности 123 доклада. С 2000 года лишь четыре государства представили доклады и Подготовительному комитету, и Конференции по рассмотрению действия Договора.

3. В настоящем резюме приводится обзор документа «Транспарентность и подотчетность: представление докладов по ДНЯО в 2002–2009 годах», где собраны данные о представленных до сих пор докладах и содержатся справочная информация в отношении обязательства по представлению докладов, анализ продолжающихся обсуждений по вопросу о надлежащем охвате и формате докладов, широкий обзор содержания представленных докладов и рекомендации о том, как можно укрепить деятельность по представлению докладов и тем самым содействовать обеспечению принципа подотчетности, на который делался упор при бессрочном продлении Договора в 1995 году.

4. Как видно из вставки 1, лишь немногим более четверти из 189 государств — членов ДНЯО хотя бы один раз представляли доклады с 2000 года и каждое шестое государство представило доклады Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора. На сессии Подготовительного комитета 2007 года доклады представило каждое двадцатое государство. А в 2009 году доклады представили лишь пять государств, т.е. менее чем 1 государство из 30.

---

[5] С полным текстом документа можно ознакомиться на веб-сайте: http://www.ploughshares.ca/abolish/NPTReporting.html.

Вставка 1

48	государств представили по крайней мере один доклад
11	государств представили доклады в 2002 году
28	государств представили доклады в 2003 году (20 впервые)
29	государств представили доклады в 2004 году (8 впервые)
35	государств представили доклады в 2005 году (9 впервые)
9	государств представили доклады в 2007 году (все повторно)
7	государств представили доклады в 2008 году (все повторно)
5	государств представили доклады в 2009 году (все повторно)
4	государства представляли доклады все семь лет
16	государств представляли доклады лишь однажды
4	государства представляли доклады на каждой сессии Подготовительного комитета и на всех конференциях по рассмотрению действия Договора с 2000 года

5. Следует отметить, что довольно значительная часть — почти две трети — из 44 государств, фигурирующих в приложении 2 к Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, представляла доклады в какой-то момент с 2000 года (см. вставку 2, где приводятся данные о представлении докладов государствами, входящими в состав различных групп). В приложении 2 перечислены обладающие определенным потенциалом в плане ядерной технологии государства, ратификация которыми Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний необходима для его вступления в силу и три из которых (Индия, Израиль и Пакистан) не являются участниками Договора о нераспространении ядерного оружия. Среди 48 представивших доклады государств — лишь два государства, обладающие ядерным оружием. Российская Федерация и Китай представили свои официальные доклады в 2005 году. Три обладающих ядерным оружием государства, которые не являются участниками ДНЯО, не несут какого-либо формального обязательства по представлению докладов, поскольку не подписывали ДНЯО. Все обладающие ядерным оружием государства, являющиеся участниками ДНЯО, отчитывались в неофициальном порядке, выступая с различными заявлениями и представляя справочные материалы. Однако по большей части государства, обладающие ядерным оружием, предпочли не представлять официальных докладов в нарушение обещания, данного ими в 2000 году, когда они согласились с положением о представлении докладов.

Вставка 2

Доклады представили 6 государств — членов **Коалиции за новую повестку дня**: Бразилия, Ирландия, Мексика, Новая Зеландия, Швеция, Южная Африка (*Египет, также являющийся членом Коалиции, не представил доклада*)

Доклады представили 12 государств — членов **Движения неприсоединения**: Гватемала, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Куба, Малайзия, Марокко, Монголия, Нигерия, Перу, Таиланд, Шри-Ланка, Южная Африка (*членами Движения неприсоединения сейчас являются 118 государств, из которых 106 не представили докладов*)

Доклады представили 19 государств — членов **Организации Североатлантического договора**: Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Турция, Чешская Республика (*из 26 членов Организации Североатлантического договора докладов не представили следующие страны: Дания, Исландия, Словения, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты, Франция, Эстония*)

Доклады представили 19 государств **Европейского союза**: Австрия, Бельгия, Венгрия, Германия, Греция, Италия, Ирландия, Испания, Латвия, Литва, Люксембург, Нидерланды, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Финляндия, Чешская Республика, Швеция (*докладов не представили следующие государства Европейского союза: Болгария, Дания, Кипр, Мальта, Словения, Соединенное Королевство, Франция, Эстония*)

Доклады представили 30 государств, фигурирующих в **приложении 2 к Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний**: Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Германия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Канада, Китай, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Перу, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Турция, Украина, Финляндия, Швейцария, Швеция, Южная Африка, Япония (*из 44 перечисленных в приложении 2 не представили доклады три государства — Израиль, Индия и Пакистан, которые не подписали ДНЯО, а также 11 государств, являющихся участниками ДНЯО: Алжир, Бангладеш, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Египет, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты, Франция, Чили*)

Официальные доклады представили 2 государства, **обладающие ядерным оружием**: Китай, Российская Федерация (*Соединенное Королевство, Соединенные Штаты, Франция не представили официальных докладов*)

6. О снижении интереса к представлению докладов свидетельствует то, что 2007 год стал первым с 2000 года (когда была достигнута договоренность о представлении докладов) годом, в котором перечень представивших доклады государств не пополнился ни одним новым государством. Иными словами, это был первый год, когда ни одно государство не представило доклада впервые. Далее эта тенденция продолжилась, и в 2008 и 2009 годах доклады также не были представлены ни одним новым государством. Более того, 2009 год был отмечен самым низким уровнем представления докладов со времени принятия обязательства в отношении их представления: доклады представили лишь пять государств. Снижения уровня отчетности по сравнению с периодом представления докладов Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора, наверное, можно было ожидать, однако снижение его на 75 процентов следует воспринимать как тревожный для уровня приверженности транспарентности и подотчетности сигнал. До сих пор самый значительный рост уровня отчетности был отмечен в 2003 году, когда свои доклады впервые представили 20 государств. Наивысший уровень отчетности был достигнут на Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора, когда свои доклады представили 34 государства, из них 11 — впервые. Из 48 государств, представивших доклады на данный момент, 34 представляли их более одного раза; из этих государств лишь Австралия, Канада, Новая Зеландия и Япония представляли доклады на всех совещаниях по рассмотрению действия Договора, состоявшихся с 2000 года.

7. До сих пор нет широкого согласия в отношении формата докладов. Существует множество их разновидностей, которые можно подразделить на три основные категории (см. вставку 3). «Общему» формату следуют доклады, которые обычно сосредоточены на вопросах, касающихся статьи VI, и в которых приводится широкое описание деятельности представляющего доклад государства в поддержку разоружения. «Постатейному» формату следуют доклады, в которых сообщается о деятельности применительно к каждой статье Договора; обычно это делается исходя из того, что Договор — это единое целое и все его статьи актуальны для достижения ядерного разоружения. В докладах «по 13 шагам» освещается каждый элемент отмеченной широким согласием повестки дня в области разоружения, отраженной в утвержденных на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора 13 практических шагах.

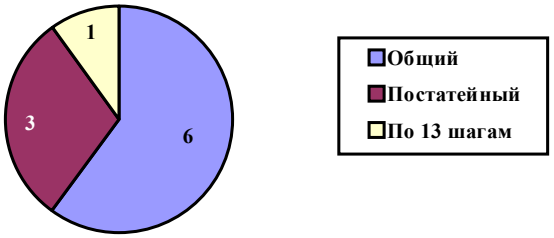
8. Некоторые государства, а именно Канада и Новая Зеландия, представляют доклады в двух форматах: постатейном и по 13 шагам. Большинство государств по-прежнему предпочитают общий формат представления докладов о своей деятельности в области разоружения и, следуя конкретной формулировке Заключительного документа 2000 года, дают своим докладам следующее название: «Осуществление статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года “Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения”». Некоторые государства ссылаются в докладах лишь на осуществление статьи VI, не упоминая о решении 1995 года. Другие используют название «Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия», распространяя мандат по представлению докладов на весь Договор.

9. В приводимых во вставке 3 схемах отражена разбивка по различным форматам представления докладов с 2002 года: постатейному, по 13 шагам, а также общему (общее описание деятельности, касающейся статьи VI). В период с 2003 года по 2009 год дважды учтена Новая Зеландия, а в период с 2007 года

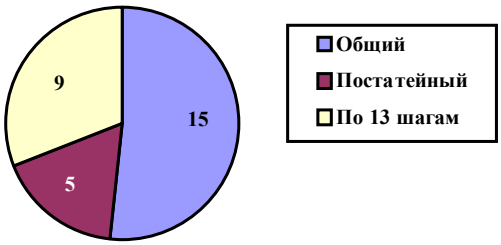
по 2009 год — Канада, поскольку эти государства в эти годы использовали два формата. Наиболее широко по-прежнему используется общеописательный формат, согласующийся с Принципами и целями 1995 года и статьей VI, хотя государства все чаще обращаются к другим форматам.

Вставка 3

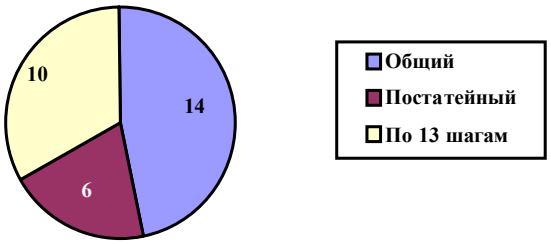
Форматы представленных докладов, 2002 год: всего 10



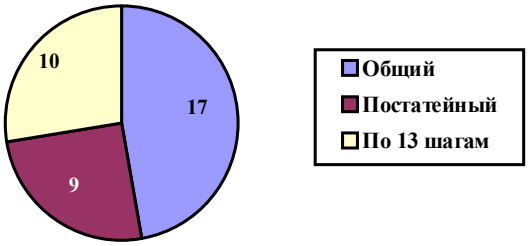
Форматы представленных докладов, 2003 год: всего 29



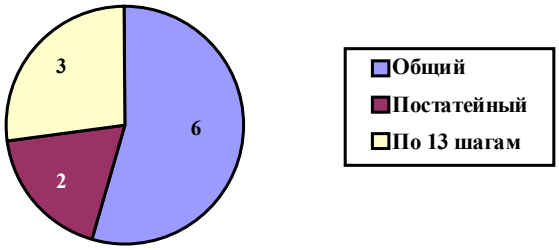
Форматы представленных докладов, 2004 год: всего 30



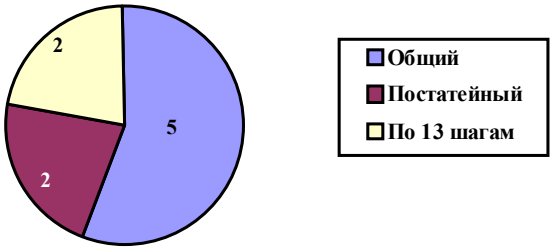
Форматы представленных докладов, 2005 год: всего 36



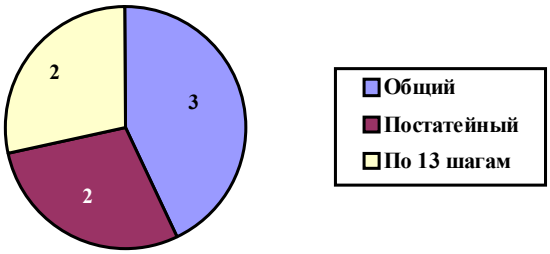
Форматы представленных докладов, 2007 год: всего 11



Форматы представленных докладов, 2008 год: всего 9



**Форматы представленных докладов,
2009 год: всего 7**



10. С полным текстом доклада можно ознакомиться на веб-сайте: http://www.ploghshares.ca/abolish/NPTReporting.htm. Он включает в себя подробную таблицу, в которой суммируется содержание представленных по 2009 год официальных докладов, а также раздел, в котором содержится информация о неофициальных докладах государств, обладающих ядерным оружием.

11. Публикация настоящего приложения санкционирована старшим советником по вопросам стратегии организации «Проджект плаушерз» Эрни Регером и помощником по вопросам программ Сесаром Харамильо и содержит разнообразную информацию, которая может представлять интерес для государств-членов. Мнения и позиции, изложенные в документе, являются лишь мнениями и позициями его авторов, и документ представляется исключительно, для того чтобы стимулировать неофициальные обсуждения между государствами-членами при подготовке к Конференции по рассмотрению действия Договора.

NPT/CONF.2010/10

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

19 March 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Осуществление статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»

Доклад, представленный Швецией

Введение

1. Как было указано в подпункте 12 пункта 15 раздела «Статья VI и восьмой–двенадцатый пункты преамбулы» Заключительного документа Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, участники Конференции договорились о «представлении всеми государствами-участниками, в рамках усиленного процесса рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия, регулярных докладов о ходе осуществления статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения» с учетом консультативного заключения Международного Суда от 8 июля 1996 года». Настоящим Швеция представляет свой доклад Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора.

2. Со времени проведения первой сессии Подготовительного комитета в 2007 году Швеция активно участвует в работе по ядерному разоружению и нераспространению. Усилия в этой области предпринимаются, например, в рамках Европейского союза, совместно с другими государствами, входящими в Коалицию за новую повестку дня, государствами, входящими в Венскую группу десяти, и другими государствами, придерживающимися аналогичных позиций. Разоружение и нераспространение ядерного оружия являются краеугольным камнем внешней политики Швеции, которая решительно поддерживает усилия, направленные на достижение прогресса в этой области.

3. 17 февраля 2010 года в ежегодном заявлении о государственной политике, сделанном в ходе парламентских прений по иностранным делам, министр ино-

странных дел Швеции Карл Бильдт отметил, что «нашей целью остается мир без ядерного оружия».

4. В своем выступлении на саммите инициативы «Глобальный ноль» 2 февраля 2010 года министр иностранных дел Бильдт заявил, в частности, что международное сообщество подошло к критическому этапу, на котором оно либо предпримет решительные шаги по дальнейшему сокращению ядерных арсеналов и предотвращению дальнейшего распространения ядерного оружия, приближающие мир в конечном итоге к цели освобождения планеты от этого оружия, либо столкнется с очень серьезной опасностью разрушения режима нераспространения и приближения такого развития событий, при котором значительно возрастет риск применения этого оружия, что будет иметь катастрофические и непредсказуемые последствия.

5. За соглашением о дальнейшем ограничении стратегических вооружений должны последовать переговоры, направленные на сокращение и нестратегических ядерных вооружений. До ликвидации в конечном итоге нестратегического ядерного оружия имело бы смысл отправить остающееся оружие на центральные базы хранения. В стратегических концепциях и военных доктринах должно быть четко оговорено, что единственной целью остающихся ядерных вооружений должно быть ядерное сдерживание и что государства, обладающие ядерным оружием, не должны ни при каких обстоятельствах допускать мысли о применении его первыми. Соединенные Штаты Америки и Российская Федерация должны быть готовы первыми выступить с такими заявлениями. Было подчеркнуто также значение ратификации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

6. В статье, опубликованной на странице редактора газеты «Интернэшнл геральд трибюн» 2 февраля 2010 года, министр иностранных дел Бильдт вместе с министром иностранных дел Польши Радеком Сикорским заявили, что они с нетерпением ожидают соглашения между Соединенными Штатами и Российской Федерацией о дальнейших сокращениях стратегических ядерных вооружений. При этом они также призвали к скорейшему прогрессу в деле глубоких сокращений нестратегических ядерных вооружений. Они призвали руководителей Соединенных Штатов и Российской Федерации взять на себя обязательства в отношении принятия в ближайшее время мер по значительному сокращению нестратегических ядерных вооружений в Европе в качестве шагов на пути к полной ликвидации этих типов вооружений.

7. На шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Швеция совместно с другими государствами, входящими в Коалицию за новую повестку дня, стала автором резолюции 64/57, озаглавленной «На пути к миру, свободному от ядерного оружия: ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения». В этой резолюции Ассамблея с удовлетворением отмечала возрожденный интерес к ядерному разоружению со стороны мировых лидеров, продемонстрированный, в частности, на заседании Совета Безопасности на высшем уровне по вопросу о ядерном нераспространении и ядерном разоружении, состоявшемся 24 сентября 2009 года, вновь подтверждала, что ядерное разоружение и ядерное нераспространение представляют собой взаимоукрепляющие процессы, требующие безотлагательного достижения необратимого прогресса на обоих направлениях, и напоминала о недвусмысленном обязательстве государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ли-

квидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, в соответствии с обязательствами по статье VI Договора о нераспространении. Резолюция была поддержана более чем 169 странами, что свидетельствует о том, что основная идея Договора — ядерное разоружение — находит широкую поддержку в различных регионах мира.

8. На шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Швеция поддержала ряд резолюций, касающихся ядерного разоружения и нераспространения, таких как резолюции о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока (64/26), о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств (64/29), о Южном полушарии и прилегающих районах, свободных от ядерного оружия (64/44), о подтверждении решимости добиваться полной ликвидации ядерного оружия (64/47), о мероприятиях в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения (64/55), о продвижении к миру, свободному от ядерного оружия: ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения (64/57), об опасности распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке (64/66) и о Договоре о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (64/69).

9. Швеция также привержена эффективному осуществлению стратегии Европейского союза по противодействию распространению оружия массового уничтожения, принятой главами государств и правительств стран — членов Европейского союза в декабре 2003 года. В развитие этой стратегии главы государств и правительств стран — членов Европейского союза в декабре 2008 года согласовали план действий по противодействию распространению оружия массового уничтожения и средств его доставки. Кроме того, в декабре 2008 года главы государств и правительств стран — членов Европейского союза одобрили декларацию о международной безопасности, в которой основное внимание уделялось вопросам, связанным с разоружением и нераспространением оружия массового уничтожения, а также предотвращению терроризма.

Осуществление 13 практических шагов по обеспечению систематических и последовательных усилий по осуществлению статьи VI Договора о нераспространении и пунктов 3 и 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения», согласованных в Заключительном документе, принятом консенсусом на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора

10. Шаг 1: важность и настоятельная необходимость безотлагательного и безусловного подписания и ратификации в соответствии с конституционными процедурами для обеспечения скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

11. Швеция ратифицировала Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний 2 декабря 1998 года. Она на двусторонней основе и в рамках Европейского союза содействует обеспечению скорейшего вступления Договора в силу. Швеция неизменно поддерживает работу Временного технического секретариата в Вене и его усилия по созданию международной системы мониторинга для контроля за соблюдением Договора. Швеция способствовала подписанию и ратификации Договора рядом государств в рамках демаршей, пред-

принятых Европейским союзом. Швеция поддержала резолюцию 64/69 Генеральной Ассамблеи под названием «Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний», в которой Ассамблея призвала к принятию мер по обеспечению вступления Договора в силу. Швеция поддерживает проведение конференций по статье XIV, которые рассматриваются ею как важные инструменты, способствующие скорейшему вступлению Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в силу, и проведение седьмой конференции по статье XIV. Швеция поддержала принятие на шестой конференции, проведенной по статье XIV в 2009 году, Заключительной декларации и мер по содействию вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

12. Шаг 2: мораторий на испытательные взрывы ядерного оружия и любые другие ядерные взрывы до вступления этого договора в силу.

13. Швеция неизменно выступает в поддержку сохранения государствами, обладающими ядерным оружием, моратория на испытательные взрывы ядерного оружия и любые другие ядерные взрывы до вступления Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в силу.

14. Шаг 3: необходимость проведения в рамках Конференции по разоружению переговоров о недискриминационном, многостороннем и поддающемся эффективному международному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств в соответствии с заявлением, сделанным Специальным координатором в 1995 году, и предусмотренным в нем мандатом и с учетом целей ядерного разоружения и ядерного нераспространения. К Конференции по разоружению обращен настоятельный призыв договориться о программе работы, предусматривающей немедленное начало переговоров о таком договоре с расчетом завершить их в пятилетний срок.

15. Швеция приветствует принятие программы работы Конференции по разоружению в 2009 году, однако сожалеет о том, что Конференции не удалось согласовать программу работы в 2010 году и что вследствие этого переговоры о недискриминационном, многостороннем и поддающемся эффективному международному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств еще не начались. По мнению Швеции, чрезвычайно важно, чтобы члены Конференции по разоружению как можно скорее согласовали новую программу работы. Швеция поддержала резолюцию 64/29 Генеральной Ассамблеи, касающуюся договора о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. В рамках Европейского союза и совместно с другими государствами, входящими в Коалицию за новую повестку дня, Швеция призывает объявить моратории и сохранить существующие моратории на производство расщепляющегося материала для военных целей до заключения имеющего обязательную юридическую силу договора.

16. Шаг 4: необходимость учреждения в рамках Конференции по разоружению соответствующего вспомогательного органа, уполномоченного заниматься вопросами ядерного разоружения. К Конференции по разоружению обращен настоятельный призыв договориться о программе работы, предусматривающей немедленное создание такого органа.

17. Швеция поддерживает создание в рамках Конференции по разоружению вспомогательного органа, уполномоченного заниматься вопросами ядерного разоружения. Она предложила начать обсуждения проблемы ядерного разоружения с таких вопросов, как доктрины, касающиеся политики обеспечения безопасности, и обмен информацией о нынешних потенциалах в области производства ядерного оружия и мерах по ядерному разоружению.

18. Шаг 5: применение принципа необратимости к мерам по ядерному разоружению, контролю и сокращению ядерных и других соответствующих вооружений.

19. Необратимость является одним из основополагающих принципов ядерного разоружения. Лишь необратимые сокращения могут стать гарантией того, что повторного развертывания ядерного оружия не произойдет. Швеция продолжает подчеркивать, что принцип необратимости должен быть применим ко всем мерам по разоружению и контролю над вооружениями — односторонним, двусторонним и многосторонним.

20. Шаг 6: недвусмысленное обязательство государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, которому привержены все государства-участники в соответствии со статьей VI.

21. Швеция продолжает подчеркивать значение соблюдения государствами своих обязательств в отношении полной ликвидации ядерных арсеналов. Недвусмысленное обязательство, которое государства, обладающие ядерным оружием, взяли на себя на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, пока не выполнено.

22. Шаг 7: скорейшее вступление в силу и полное осуществление Договора СНВ-2 и заключение как можно скорее Договора СНВ-3 при сохранении и укреплении Договора об ограничении систем противоракетной обороны как краеугольного камня стратегической стабильности и как основы для дальнейшего сокращения стратегических наступательных вооружений в соответствии с его положениями.

23. Швеция приветствует подписанное в июле 2009 года президентом Российской Федерации и президентом Соединенных Штатов Совместное понимание, в котором подтверждается их приверженность дальнейшим сокращениям и ограничениям стратегических наступательных вооружений своих стран и заключению в ближайшее время новой юридически обязывающей договоренности на замену действующего Договора о СНВ. При этом Швеция также призывает Российскую Федерацию и Соединенные Штаты произвести глубокие сокращения своих нестратегических ядерных вооружений и заняться вопросом неразвернутых боезарядов, обеспечить, чтобы сокращения носили необратимый и транспарентный характер и поддавались проверке.

24. Шаг 8: завершение и осуществление Трехсторонней инициативы Соединенных Штатов Америки, Российской Федерации и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ).

25. Шаг 9: осуществление всеми государствами, обладающими ядерным оружием, шагов, ведущих к ядерному разоружению, путем, способствующим упрочению международной стабильности, и на основе принципа ненанесения

ущерба безопасности для всех: приложение государствами, обладающими ядерным оружием, дальнейших усилий по сокращению своих ядерных арсеналов в одностороннем порядке; повышение государствами, обладающими ядерным оружием, уровня транспарентности в отношении потенциала ядерного оружия и выполнения соглашений во исполнение статьи VI и в качестве добровольной меры укрепления доверия в поддержку дальнейшего прогресса в области ядерного разоружения; дальнейшее сокращение нестратегических ядерных вооружений на основе односторонних инициатив и в качестве составной части процесса сокращения ядерных вооружений и разоружения; конкретные согласованные меры по дальнейшему снижению степени боевой готовности систем ядерных вооружений; уменьшение роли ядерного оружия в политике обеспечения безопасности в целях сведения к минимуму риска того, что это оружие когда-либо будет применено, и содействия процессу его полной ликвидации; вовлечение, как только это будет уместно, всех государств, обладающих ядерным оружием, в процесс, ведущий к полной ликвидации их ядерного оружия.

26. Швеция полностью поддерживает эти шаги и продолжает содействовать их осуществлению. В частности, Швеция продолжает настойчиво добиваться достижения прогресса в деле сокращения нестратегических ядерных вооружений. По мнению Швеции, крайне важно, чтобы нестратегические ядерные вооружения были включены в сферу охвата международных усилий по контролю над вооружениями и разоружению. Нестратегические вооружения являются предметом всеобщей обеспокоенности. Швеция будет продолжать работать над этим вопросом на Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора. Швеция также продолжает подчеркивать значение уменьшения роли ядерного оружия в политике обеспечения безопасности и значение повышения государствами, обладающими ядерным оружием, уровня транспарентности в отношении потенциала ядерного оружия и выполнения соглашений во исполнение статьи VI. На первой сессии Подготовительного комитета Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора Швеция совместно с другими государствами, входящими в Коалицию за новую повестку дня, представила рабочий документ (NPT/CONF.2010/PC.I/WP.15), где выражалась обеспокоенность в связи с появлением в последние годы новых военных доктрин, в которых подчеркивается значение ядерного оружия не только для оборонительного, но и для наступательного потенциала государств. На второй сессии Коалиция за новую повестку дня представила рабочий документ, касающийся транспарентности и укрепления доверия (NPT/CONF.2010/PC.II/WP.26).

27. Кроме того, шаги по повышению уровня транспарентности в отношении потенциала ядерного оружия и выполнения соглашений во исполнение статьи VI служат мерой укрепления доверия и должны решительно поддерживаться. Принцип транспарентности должен применяться ко всем усилиям по разоружению и контролю над вооружениями — односторонним, двусторонним или многосторонним. Особенно важно также, чтобы государства, обладающие ядерным оружием, уменьшили роль ядерного оружия в их политике обеспечения безопасности, не увеличивали число или номенклатуру развернутых ядерных вооружений и не разрабатывали новые типы ядерного оружия и обоснования для его применения.

28. Шаг 10: достижение всеми государствами, обладающими ядерным оружием, договоренности о том, чтобы поставить, как только это станет практически

возможно, расщепляющийся материал, заявленный каждым из них как более не требующийся для военных целей, под контроль МАГАТЭ или другой соответствующий международный контроль, и договоренности о переключении такого материала на мирные цели для обеспечения того, чтобы такой материал постоянно находился за рамками военных программ.

29. Швеция призывает те обладающие ядерным оружием государства, которые еще не сделали этого, заключить такие договоренности.

30. Шаг 11: подтверждение того, что конечной целью усилий государств в процессе разоружения является всеобщее и полное разоружение под эффективным международным контролем.

31. Швеция принимает активное участие в деятельности в области разоружения применительно к ядерному, биологическому и химическому оружию, а также обычным вооружениям. В данном случае речь идет о работе, связанной с соответствующими договорами и инструментами, относящимися к этим видам оружия.

32. Шаг 12: представление всеми государствами-участниками, в рамках усиленного процесса рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия, регулярных докладов о ходе осуществления статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения» с учетом консультативного заключения Международного Суда от 8 июля 1996 года.

33. По мнению Швеции, представление докладов о ходе осуществления статьи и пункта, упомянутых выше, способствует повышению уровня транспарентности и ответственности и укреплению доверия, вследствие чего эту практику необходимо поощрять.

34. Шаг 13: дальнейшее развитие потенциала проверки, который потребуется для обеспечения гарантии соблюдения соглашений о ядерном разоружении во имя построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия.

35. Швеция по-прежнему решительно поддерживает МАГАТЭ и систему усиленных гарантий. Дополнительный протокол к соглашениям о всеобъемлющих гарантиях представляет собой стандарт проверки соблюдения гарантий, предусмотренных в Договоре о нераспространении. Поэтому Швеция продолжает настоятельно призывать все государства подписать и ввести в действие дополнительные протоколы. Для Швеции, а также для других государств — членов Европейского союза и ЕВРАТОМа такой протокол вступил в силу 30 апреля 2004 года. По мнению Швеции, на Конференции по рассмотрению действия Договора необходимо принять решение о том, что Дополнительный протокол, а также Соглашение о всеобъемлющих гарантиях представляют собой стандарт проверки согласно статье III Договора о нераспространении ядерного оружия.

NPT/CONF.2010/11

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

19 March 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Шаги, предпринятые с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке поддающейся эффективному контролю зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку

Доклад, представленный Швецией

1. В части первой Заключительного документа Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора (см. раздел «Статья VII и безопасность государств, не обладающих ядерным оружием», пункт 16, подпункт 7) говорится, что:

> «Конференция просит все государства-участники, в частности государства, обладающие ядерным оружием, ближневосточные государства и другие заинтересованные государства, представить через Секретариат Организации Объединенных Наций Председателю Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, а также тому, кто будет председательствовать на заседаниях Подготовительного комитета, которые состоятся до проведения этой конференции, доклады о шагах, предпринятых ими с целью содействовать созданию такой зоны (т.е. зоны на Ближнем Востоке, свободной от ядерного оружия, а также от других видов оружия массового уничтожения)*, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку».

* Замечание Швеции.

2. Настоящим Швеция хотела бы представить нижеследующую информацию относительно реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку.

> «1. *Поддерживает цели и задачи ближневосточного мирного процесса и признает, что усилия, прилагаемые в этом отношении, а также иные усилия способствуют, в частности, созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, а также других видов оружия массового уничтожения.»*

3. Швеция поддерживает переговоры о справедливом, прочном и всеобъемлющем мирном урегулировании на Ближнем Востоке на основе резолюций 242 и 338 Совета Безопасности и принципы, вытекающие из целого ряда соглашений, заключенных между сторонами. Швеция решительно привержена необходимости создания зоны, свободной от оружия массовой уничтожения, на Ближнем Востоке. Содействовать реализации этой цели можно несколькими способами, например путем всестороннего использования мер укрепления доверия, которые принимаются в рамках сотрудничества между Европейским союзом и странами Средиземноморья (Барселонский процесс/Союз для Средиземноморья), и создания механизмов для транспарентного и надежного контроля в целях уничтожения оружия массового уничтожения в регионе.

> «2. *Призывает те остающиеся государства, которые не являются участниками Договора, присоединиться к нему, взяв тем самым на себя имеющее обязательную юридическую силу международное обязательство не приобретать ядерное оружие или ядерные взрывные устройства и принять гарантии Международного агентства по атомное энергии ...»*

4. Швеция продолжает подчеркивать важное значение всеобъемлющего присоединения к Договору и его соблюдения. Она призывает Израиль подписать и ратифицировать Договор и поставить все свои ядерные объекты под всеобъемлющие гарантии Международного агентства по атомной энергии.

> «3. *С обеспокоенностью отмечает, что на Ближнем Востоке все еще имеются не охваченные гарантиями объекты, ... и настоятельно призывает не являющиеся участниками Договора государства, в которых действуют не охваченные гарантиями ядерные объекты, принять полномасштабные гарантии Международного агентства по атомной энергии.»*

5. Швеция по-прежнему обеспокоена существованием в регионе не охваченных гарантиями ядерных объектов. Она настоятельно призывает все государства на Ближнем Востоке, которые еще не сделали этого, заключить с МАГАТЭ и ввести в действие соглашения о всеобъемлющих гарантиях и дополнительные протоколы.

> «4. *Подтверждает важное значение скорейшего достижения всеобъемлющего присоединения к Договору и призывает все без исключения государства на Ближнем Востоке, которые еще не сделали этого, как можно скорее присоединиться к Договору и поставить свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии Международного агентства по атомной энергии.»*

6. Ответ см. в пунктах 4 и 5 настоящего документа.

«5. *Призывает все государства на Ближнем Востоке предпринять на соответствующих форумах практические шаги с целью добиться прогресса в направлении, в частности, создания на Ближнем Востоке поддающейся эффективному контролю зоны, свободной от оружия массового уничтожения — ядерного, химического и биологического, — и систем его доставки, и воздерживаться от принятия любых мер, которые препятствовали бы достижению этой цели.»*

7. Швеция решительно привержена делу создания зон, свободных от оружия массового уничтожения, в том числе от ядерного оружия. Швеция поддержала резолюцию 64/26 Генеральной Ассамблеи «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока», которая была принята Ассамблеей без голосования на ее шестьдесят четвертой сессии.

8. Ядерная программа Исламской Республики Иран является серьезным вызовом для глобального режима нераспространения. Исламская Республика Иран должна выполнить требования соответствующих резолюций Совета Безопасности и Совета управляющих МАГАТЭ. Исламская Республика Иран должна всецело сотрудничать с МАГАТЭ в целях прояснения всех остающихся вопросов, в частности любых военных аспектов, а также должна ратифицировать дополнительный протокол и выполнять его. Швеция поддерживает политику, предусматривающую действия на двух направлениях, и усилия по достижению решения в отношении ядерной программы Исламской Республики Иран на основе переговоров с этой страной.

9. Швеция сожалеет о том, что Сирийская Арабская Республика еще не представила удовлетворительного ответа за запросы МАГАТЭ, и призывает к скорейшему прояснению остающихся вопросов, связанных с проводимым МАГАТЭ расследованием. Сирийская Арабская Республика должна всецело сотрудничать с МАГАТЭ и продемонстрировать необходимый уровень транспарентности, что позволило бы Агентству завершить работу по оценке. Сирийская Арабская Республика должна подписать и ратифицировать дополнительный протокол.

«6. *Призывает все государства — участники Договора о нераспространении ядерного оружия, и в частности государства, обладающие ядерным оружием, сотрудничать и прилагать все усилия в целях обеспечения скорейшего создания региональными сторонами зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения и систем его доставки, на Ближнем Востоке.»*

10. Швеция продолжает поддерживать создание в регионе зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения.

NPT/CONF.2010/12

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

22 March 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Меморандум правительства Монголии в отношении укрепления ее международной безопасности и статуса государства, свободного от ядерного оружия

Краткая история вопроса

1. Во второй половине XX столетия Монголия была союзником Советского Союза, и на ее территории был размещен ряд советских военных баз, на которых находились десятки тысяч военнослужащих и значительное количество военной техники, включая оружие массового уничтожения.

2. После окончания «холодной войны» и вывода войск Советского Союза/Российской Федерации с ее территории Монголия провела серьезную переоценку своей ситуации в области безопасности. В результате был наложен запрет на размещение иностранных войск и оружия массового уничтожения, включая ядерное оружие, на монгольской территории и его транзит через территорию Монголии. В сентябре 1992 года президент Монголии П. Очирбат, выступая перед Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, объявил Монголию зоной, свободной от ядерного оружия. Он предложил закрепить этот статус международными гарантиями[6]. Эта политика затем получила отражение в концепции национальной безопасности страны[7].

3. Объявление Монголией своей территории зоной, свободной от ядерного оружия, в рамках отдельного государства было необычным шагом. Тем не менее он был обоснован специальным докладом 1975 года Совещания Комитета по разоружению под названием «Всеобъемлющее исследование по вопросу о зонах, свободных от ядерного оружия, во всех его аспектах» (A/10027/Add.1), в котором отмечалось, что зоны, свободные от ядерного оружия, могут создаваться не только на целых континентах или на территории крупных географи-

[6] См. выступление президента Монголии 25 сентября 1992 года в ходе общих прений на сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

[7] См. пункт 23(5) концепции национальной безопасности Монголии, июнь 1994 года.

ческих регионов, но и более мелкими группами государств и даже отдельными странами. Кроме того, в 1976 году Генеральная Ассамблея выразила надежду на то, что это исследование может помочь государствам, заинтересованным в создании таких зон (см. резолюцию 31/70, пункт 5). Во время «холодной войны» ни одно государство не пыталось создать зону, свободную от ядерного оружия, на территории одного государства, поскольку стремление к созданию таких зон даже в регионах, свободных от конфликта, представляло собой вызов.

4. Выдвигая идею создания у себя зоны, свободной от ядерного оружия, на территории одного государства, Монголия исходила из того, что из традиционных зон, свободных от ядерного оружия, были выпущены территории, которые можно назвать «белыми пятнами», т.е. территории государств, в частности Монголии, которые в силу географических факторов физически не соприкасались с территориями государств, составляющих зону, свободную от ядерного оружия. Это, например, не позволило Монголии участвовать в усилиях, направленных на создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии. Поэтому Монголия посчитала, что отдельные государства должны иметь возможность содействовать обеспечению своей безопасности за счет объявления своей территории зоны, свободной от ядерного оружия. Такой подход не только согласуется с международным правом, провозглашающим суверенное равенство государств, но и содействует обеспечению стабильности в соответствующих регионах.

5. Инициативу Монголии приветствовали государства как обладающие, так и не обладающие ядерным оружием. В 1993 и 1994 годах первые выступили с односторонними заявлениями в поддержку этой инициативы. В Договоре о дружественных отношениях и сотрудничестве между Монголией и Российской Федерацией, заключенном в январе 1993 года, Российская Федерация обязалась «уважать политику Монголии, направленную на недопущение размещения на ее территории и транзита иностранных войск, ядерного и других видов оружия массового уничтожения» (см. статью 4). Китай объявил о том, что его обязательство не применять ядерное оружие и не угрожать его применением против зон, свободных от ядерного оружия, или государств, не обладающих ядерным оружием, касается также Монголии. Соединенные Штаты Америки и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии заявили, что Монголия будет иметь возможность пользоваться их позитивными и негативными гарантиями безопасности. Франция объявила о том, что ее негативные гарантии безопасности применимы к Монголии. Правительство Монголии приветствовало эти заявления поддержки как проявление политической поддержки правительствами этих стран такой политики. Однако эта поддержка не означала признания статуса Монголии как зоны, свободной от ядерного оружия, на территории одного государства в качестве международной нормы и не означала предоставления Монголии юридически обязывающих гарантий безопасности, предоставляемых традиционным зонам, свободным от ядерного оружия. Поэтому Монголия продолжала прилагать усилия в целях институционализации своего статуса зоны, свободной от ядерного оружия, на территории одного государства.

6. Что касается государств, не обладающих ядерным оружием, то все они полностью поддержали политику Монголии в целом и ее усилия по институ-

ционализации своего статуса государства, свободного от ядерного оружия, в частности[8].

Меры, принятые в целях институционализации статуса Монголии как государства, свободного от ядерного оружия, в качестве зоны, свободной от ядерного оружия, на территории одного государства

7. В 1997 году Комиссия Организации Объединенных Наций по разоружению рассмотрела вопрос о руководящих принципах создания зон, свободных от ядерного оружия. Монголия предложила одновременно рассмотреть вопрос о создании зон, свободных от ядерного оружия, на территории одного государства и представила Комиссии для рассмотрения рабочий документ (A/CN.10/195), в котором содержались проект принципов создания таких зон, элементы типового соглашения о таких зонах и предусматривались возможные стадии рассмотрения руководящих принципов создания зон, свободных от ядерного оружия, на территории одного государства. Комиссия в целом была согласна с предложениями Монголии, однако пять постоянных членов Совета Безопасности посчитали, что параллельное рассмотрение предложения Монголии будет отвлекать участников от рассмотрения вопроса о создании дополнительных традиционных зон. Учитывая новизну концепции зоны, свободной от ядерного оружия, на территории одного государства, Монголия заняла гибкую позицию и предпочла продолжать заниматься этим вопросом в порядке индивидуальных контактов с пятью постоянными членами[9].

8. В ходе индивидуальных консультаций с пятью постоянными членами выяснилось, что они не настроены соглашаться с идеей о том, чтобы отдельное государство провозглашало себя зоной, свободной от ядерного оружия. Их аргументация сводилась к тому, что, в то время как проходят заключительные переговоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, в Африке и в Юго-Восточной Азии, такой подход будет отвлекать от создания традиционных зон, свободных от ядерного оружия, или подрывать стимулы к созданию таких зон. Монголия вновь проявила гибкость и согласилась с тем, чтобы по отношению к ее безъядерной политике применялась формулировка «статус государства, свободного от ядерного оружия» до тех пор, пока концепция создания зоны, свободной от ядерного оружия, на территории одного государства не встретит понимания у пяти постоянных членов.

9. В 1998 году после серии консультаций между пятью постоянными членами Совета Безопасности и Монголией была достигнута политическая договоренность о том, что до тех пор, пока статус Монголии не будет четко определен, пять постоянных членов будут поддерживать статус Монголии как государства, свободного от ядерного оружия, и будут рассматривать вопросы безопасности Монголии в более широком контексте. Эта политическая договоренность нашла воплощение в резолюции 53/77 D Генеральной Ассамблеи «Меж-

---

[8] См. документы встреч на высшем уровне и совещаний министров стран Движения неприсоединения 1995, 1997, 1998, 2001, 2003, 2008 и 2009 годов.

[9] В принятых Комиссией в 1999 году руководящих принципах обстоятельства Монголии конкретно упоминаются в сноске, где сказано: «Учитывая свои уникальные географические условия, Монголия в целях укрепления своей безопасности провозгласила свой статус государства, свободного от ядерного оружия. Генеральная Ассамблея приветствовала этот статус в своей принятой консенсусом резолюции 53/77 D от 4 декабря 1998 года» (см. A/54/42, приложение I).

дународная безопасность Монголии и ее статус государства, свободного от ядерного оружия», принятой 4 декабря 1998 года.

10. В развитие своей приверженности идее превращения Монголии в государство, свободное от ядерного оружия, Великий государственный хурал (парламент) Монголии принял в феврале 2000 года закон, в котором на национальном уровне определяется статус Монголии как государства, свободного от ядерного оружия (см. A/55/56-S/2000/160, приложение I). В законе рассматриваются такие вопросы, как размещение на территории Монголии или транзитный провоз через нее ядерного оружия или его компонентов, запрещение сброса и удаления оружейного радиоактивного материала или ядерных отходов, использование ядерной энергии и технологий в мирных целях, национальный и международный контроль и ответственность за нарушение законодательства. Парламент также принял специальную резолюцию о мерах по осуществлению закона (см. A/55/56-S/2000/160, приложение II). Этот закон уполномочивает правительство активно сотрудничать с соседними и другими соответствующими государствами, Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) и другими международными организациями в деле его осуществления.

11. Первый обзор осуществления закона был проведен в 2006 году специальной межведомственной группой, которая довела его результаты до сведения правительства и парламента. О данном обзоре были проинформированы и Генеральная Ассамблея, и МАГАТЭ (см. A/61/293, приложение).

12. В октябре 2000 года пять постоянных членов выступили с совместным заявлением (см. A/55/530-S/2000/1052, приложение), в котором предоставили Монголии гарантии безопасности в связи с ее статусом государства, свободного от ядерного оружия. Правительство Монголии приветствовало совместное заявление, расценив его как «важный шаг на пути к институционализации статуса Монголии как государства, свободного от ядерного оружия, на международном уровне» (см. A/55/491-S/2000/994).

13. С учетом того, что статус Монголии как государства, свободного от ядерного оружия, еще не был четко определен, в сентябре 2001 года представители Монголии, пяти постоянных членов и Организации Объединенных Наций собрались в Саппоро, Япония, чтобы рассмотреть пути и средства укрепления статуса Монголии (см. A/57/59). По итогам встречи ее участники рекомендовали Монголии либо заключить трехсторонний договор с двумя своими соседями — Российской Федерацией и Китаем, либо добиваться заключения более амбициозного многостороннего договора со всеми пятью постоянными членами. Следуя высказанным в Саппоро рекомендациям, в январе 2002 года Монголия представила и Российской Федерации, и Китаю проект основных элементов возможного трехстороннего договора относительно статуса Монголии. Проект основных элементов был в целом основан на международной практике создания зон, свободных от ядерного оружия, но при этом также учитывал особенности Монголии как государства, не имеющего выхода к морю и не граничащего с каким-либо другим государством, не обладающим ядерным оружием.

14. К середине 2002 года Российская Федерация и Китай в принципе позитивно отреагировали на предложение заключить трехсторонний договор и высказали свои конкретные предложения относительно его содержания. В апреле 2004 года Китай объявил о том, что он «позитивно откликнулся на предложе-

ние Монголии о заключении договора» между Китаем, Монголией и Российской Федерацией[10].

15. В сентябре 2007 года Монголия представила проект трехстороннего договора Российской Федерации и Китаю и выразила надежду на то, что переговоры смогут начаться в ближайшее время. И Российская Федерация, и Китай заявили о своей готовности рассматривать вопрос об институционализации статуса Монголии, что явилось наиболее значительным политическим событием применительно к статусу Монголии как государства, свободного от ядерного оружия, со времени совместного заявления пяти постоянных членов.

16. В марте и в сентябре 2009 года три стороны провели предварительные встречи в Женеве для обмена мнениями по проекту трехстороннего договора. Монголия пояснила цель договора и его положения; затем последовал откровенный обмен мнениями по проекту текста договора и его конкретным положениям. В конце второй встречи Российская Федерация и Китай представили совместный документ, в котором содержались вопросы и комментарии в отношении некоторых положений проекта. Сейчас Монголия внимательно изучает этот совместный девятистраничный документ. Во время встреч в Женеве и Российская Федерация, и Китай выражали пожелание в отношении того, чтобы и остальные три государства, обладающие ядерным оружием, — Соединенные Штаты, Соединенное Королевство и Франция — также присоединились в какой-то момент к переговорам, поскольку они полагали, что всем пяти постоянным членам следует предоставить Монголии гарантии безопасности.

17. Дата следующей встречи пока не назначена. По мнению Монголии, предварительные встречи заложили основу для начала фактических переговоров.

18. Статус Монголии как государства, свободного от ядерного оружия, пользуется широкой поддержкой международного сообщества, что нашло отражение в ряде международных и двусторонних документов[11]. Подтверждением этой поддержки служат в первую очередь рассмотрение Генеральной Ассамблеей на двухгодичной основе пункта «Международная безопасность Монголии и ее статус государства, свободного от ядерного оружия» и принятие соответствующих резолюций.

19. Движение неприсоединения с самого начала решительно поддерживает инициативу Монголии по превращению в зону, свободную от ядерного оружия. В 1995 году участники Картахенской встречи Движения неприсоединения на высшем уровне приветствовали политику Монголии как ценный вклад в региональную стабильность и укрепление доверия. На Встрече на высшем уровне, проходившей в 2003 году в Куала-Лумпуре, было объявлено о том, что институционализация статуса стала бы важной мерой в деле укрепления режима нераспространения в регионе. Участники Встречи на высшем уровне, проходившей в 2009 году в Шарм-эш-Шейхе, приветствовали начало переговоров Монголии с двумя ее соседями в целях заключения необходимого юридического договора и выразили надежду на то, что эти переговоры вскоре приведут к

---

[10] См. документы третьей сессии Подготовительного комитета Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора.

[11] Информацию о некоторых одобрениях этой инициативы можно найти в документе A/61/293, приложение.

принятию международного документа, закрепляющего статус Монголии. В Азии Региональный форум Ассоциации государств Юго-Восточной Азии неоднократно выражал поддержку политике и статусу Монголии.

20. Организаторы первой Конференции государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, состоявшейся в Тлателолко, Мексика, 26–28 апреля 2005 года, пригласили Монголию к полноправному участию в Конференции. В своей заключительной Декларации участники Конференции заявили о признании и полной поддержке статуса Монголии как государства, свободного от ядерного оружия (см. A/60/121, приложение III, пункт 17). Для осуществления решений состоявшейся в Мексике Конференции при Министерстве иностранных дел и внешней торговли Монголии был назначен координатор по вопросу о зоне, свободной от ядерного оружия. Координатор установил официальные отношения с договорными учреждениями зон, свободных от ядерного оружия, и по мере необходимости обменивается с ними информацией и проводит консультации.

21. В апреле 2009 года координатор Монголии по зоне, свободной от ядерного оружия, организовал в Улан-Баторе первое совещание координаторов по зонам, свободным от ядерного оружия, в целях обмена мнениями о подготовке к Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, а также второй Конференции государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, которая должна состояться 30 апреля 2010 года в Нью-Йорке. На совещании обсуждались также вопросы улучшения координации и сотрудничества между зонами, свободными от ядерного оружия. Было принято совместное заявление в отношении некоторых аспектов подготовки к вышеупомянутым конференциям. В мае 2009 года этот документ был распространен в качестве рабочего документа третьей сессии Подготовительного комитета Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора (см. NPT/CONF.2010/PC.III/8).

22. Инициатива Монголии пользуется также растущей поддержкой среди международных неправительственных организаций. Так, в 2007 году на региональном совещании Глобального партнерства по предотвращению вооруженного конфликта для Северо-Восточной Азии было отмечено, что институционализация статуса Монголии как зоны, свободной от ядерного оружия, на территории одного государства «стала бы важной мерой превентивной дипломатии и повысила бы предсказуемость в регионе», и была выражена поддержка проводимой Монголией политики нейтралитета. На совещании также отмечалось, что создание такой зоны, свободной от ядерного оружия, позволило бы устранить возможное «белое пятно» в формируемой сети зон, свободных от ядерного оружия. О такой же поддержке было заявлено в 2007 году на региональном совещании движения «Врачи мира за предотвращение ядерной войны» для Северной Азии.

23. В 2004 году во исполнение резолюции Генеральной Ассамблеи «Международная безопасность Монголии и ее статус государства, свободного от ядерного оружия» Программа развития Организации Объединенных Наций и Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций заказали проведение исследования в отношении эко-

номической безопасности и экологической уязвимости Монголии и представили свои выводы и рекомендации правительству Монголии.

Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

24. В 2000 году статус Монголии как государства, свободного от ядерного оружия, впервые упоминался в документе Конференции по рассмотрению действия Договора. В этом документе провозглашение Монголией своего статуса приветствовалось и поддерживалось участниками Конференции по рассмотрению действия Договора, которые отметили принятие национального закона[12]. В проекте заключительного документа Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора также содержалась ссылка на статус Монголии как государства, свободного от ядерного оружия, однако заключительный документ так и не был принят. В совместном рабочем документе Движения неприсоединения по вопросу о зонах, свободных от ядерного оружия, представленном на первой сессии Подготовительного комитета Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора, отмечалось, что «дальнейшие шаги по институционализации статуса Монголии как государства, свободного от ядерного оружия, явились бы важной мерой по укреплению режима нераспространения в этом регионе» (см. NPT/CONF.2010/PC.I/WP.11). В рамках подготовки к Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора Монголия представила на второй сессии Подготовительного комитета рабочий документ с изложением своей позиции по зонам, свободным от ядерного оружия (NPT/CONF.2010/ PC.II/WP.1). В этом документе подчеркивалось значение содействия более тесному сотрудничеству между различными зонами, свободными от ядерного оружия, и содержался призыв к проведению всеобъемлющего исследования вопроса о зонах, свободных от ядерного оружия, во всех его аспектах, в котором особое внимание уделялось бы опыту создания таких зон, их сильным и слабым сторонам, их сравнительным преимуществам и их роли в содействии достижению целей нераспространения и ядерного разоружения в XXI веке.

25. 16 февраля 2010 года Монголия организовала в Вене обсуждение за круглым столом на тему «Укрепление Договора о нераспространении: задачи и возможности», в котором приняли участие представители государств — членов Организации Объединенных Наций и сообщества Организации Объединенных Наций в Вене. Этот «круглый стол» предоставил возможность для свободного обмена информацией и мнениями по некоторым вопросам Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора. Среди прочего, участники «круглого стола» обсуждали значение принятия национальных законов в дополнение к региональным и международным усилиям по содействию достижению ядерного разоружения и нераспространения.

---

[12] См. Заключительный документ Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, часть I, раздел, озаглавленный «Статья VII и безопасность государств, не обладающих ядерным оружием», пункт 8.

Дальнейшие шаги

26. Цель настоящего меморандума — показать, что статус Монголии как государства, свободного от ядерного оружия, пользуется широкой поддержкой и признанием в международном сообществе. Политика правительства Монголии направлена на продолжение усилий по институционализации этого статуса путем заключения международного договора, в котором этот статус будет четко определен. В предстоящие годы правительство Монголии будет укреплять свои отношения и сотрудничество с зонами, свободными от ядерного оружия. Правительство Монголии считает, что зоны, свободные от ядерного оружия, играют важную роль в укреплении режима нераспространения и в содействии ядерному разоружению и что они вносят ценный вклад в усилия, направленные на избавление мира от ядерного оружия.

NPT/CONF.2010/13

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

5 April 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия

Доклад, представленный Польшей

1. В соответствии с просьбой Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора Республика Польша представляет настоящий доклад, в котором приводится обзор предпринятых шагов и мер по осуществлению всех положений Договора. Доклад охватывает период после завершения Конференции по рассмотрению действия Договора, состоявшейся в 2005 году.

Статья I

2. В рамках своей официальной внешней политики Польша неизменно призывает государства, обладающие ядерным оружием, не помогать, не поощрять и не побуждать какое-либо государство, не обладающее ядерным оружием, к производству или к приобретению каким-либо иным способом ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. Кроме того, Польша приветствует сокращение арсеналов государствами, обладающими ядерным оружием, и поощряет их продолжать политику уменьшения роли ядерного оружия в военных доктринах и стратегиях обеспечения безопасности, поскольку такие шаги способны удерживать другие государства от приобретения оружия массового уничтожения.

3. Польша серьезно обеспокоена случаями распространения ядерного оружия и возможностью его приобретения негосударственными субъектами. Вот почему в мае 2007 года Польша стала членом Глобальной инициативы по борьбе с актами ядерного терроризма и активно поддерживает осуществление Инициативы по воспрещению распространения, также известной как Краковская инициатива. Правительство Польши стало организатором политического совещания высокого уровня Инициативы по воспрещению распространения в июне 2006 года, а также регионального совещания группы оперативных экспертов в

июне 2009 года и полевых учений в сентябре 2006 года. В декабре 2009 года Польша ратифицировала Международную конвенцию о борьбе с актами ядерного терроризма, которая вступила в силу в январе 2010 года.

Статья II

4. Польша по-прежнему безоговорочно привержена своему обязательству по статье II Договора не передавать и не производить ядерное оружие и не принимать контроля над ним. Торговля оружием массового уничтожения, его импорт, экспорт, приобретение, посреднические операции с ним и его транспортировка через территорию Республики Польша, идет ли речь о ядерном, химическом или биологическом оружии или о его компонентах, совершенно однозначно запрещены польским законодательством. В этой связи следует отметить Закон об атомной энергии от ноября 2000 года с поправками, внесенными в апреле 2004 года, и Закон о внешней торговле товарами, технологиями и услугами, имеющими стратегическое значение для безопасности государства и поддержания международного мира и безопасности, от 29 ноября 2000 года с поправками, внесенными в июле 2004 года. Кроме того, Уголовный кодекс Польши предусматривает уголовное наказание в отношении любого лица, которое, в нарушение международного права, производит, накапливает, приобретает, продает или транспортирует оружие массового уничтожения (включая ядерное оружие) или другие средства ведения боевых действий или осуществляет исследования в целях производства или применения такого оружия.

5. Польша также активно участвует в осуществлении принятой Европейским союзом в 2003 году Стратегии борьбы с распространением оружия массового уничтожения и новых указаний Европейского союза в отношении действий по борьбе с распространением оружия массового уничтожения и систем его доставки, принятых в декабре 2008 года.

Статья III

Гарантии

6. Соглашение между Польшей и Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) о применении гарантий в связи с Договором вступило в силу 11 октября 1972 года. Таким образом, содержащиеся в пункте 1 статьи III требования были выполнены применительно к Польше. Кроме того, в целях обеспечения максимального высокого уровня транспарентности 5 мая 2000 года Польша ратифицировала Дополнительный протокол к Соглашению о гарантиях между Польшей и МАГАТЭ.

7. Действуя в том же духе, Польша инициировала сотрудничество со Службой МАГАТЭ по комплексному рассмотрению вопросов регулирования. В этом плане цель сформированной МАГАТЭ группы состоит в том, чтобы проверить готовность Польского национального агентства по атомной энергии (центрального органа в государственной администрации, отвечающего за вопросы ядерной безопасности и радиологической защиты) к выполнению им своих обязанностей по регулированию с учетом решения о разработке в Польше программы ядерной энергетики. Первое посещение группы состоялось в 2009 году, а второе — в феврале 2010 года. Третье планируется на конец 2010 года.

8. Польша неизменно поддерживает укрепление системы гарантий МАГАТЭ и считает, что соглашения с МАГАТЭ о всеобъемлющих гарантиях и дополнительные протоколы составляют сейчас стандарт проверки.

Экспортный контроль

9. Являясь членом как Комитета Цангера, так и Группы ядерных поставщиков, Польша выполняет свои обязательства по пункту 2 статьи III Договора, контролируя свой экспорт в соответствии с содержащимися в этой статье положениями, в том числе о том, чтобы не предоставлять: a) исходного или специального расщепляющегося материала или b) оборудования или материала, специально предназначенного или подготовленного для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала, любому государству, не обладающему ядерным оружием, для мирных целей, если на этот исходный или специальный расщепляющийся материал не распространяются гарантии, требуемые данной статьей. Кроме того, Польша сотрудничает в рамках систем обмена информацией, призванных обеспечить государствам — членам Группы ядерных поставщиков сведения об отказах в контексте национальных систем контроля в отношении предметов двойного назначения. Польша также осуществляет свои обязательства по пункту 2 статьи III через участие в режиме Европейского сообщества по контролю за экспортом, передачей, посреднической деятельностью и транзитным провозом предметов двойного назначения.

10. Польша участвует в Режиме контроля за ракетной технологией и соблюдает его руководящие принципы, которые ограничивают распространение средств доставки оружия массового уничтожения, включая ядерное оружие.

11. Польша продолжает укреплять свои границы с целью воспрепятствовать возможному незаконному перемещению уязвимых ядерных и радиационных материалов. Отчасти эта деятельность осуществляется в рамках программы Соединенных Штатов «Вторая линия обороны».

Статья IV

12. Польша решительно поддерживает использование ядерной энергии в мирных целях. Постановление № 4/2009 Совета министров от 13 января 2009 года о мерах по развитию ядерной энергетики и указ Совета министров от 12 мая 2009 года об учреждении в Польше должности Уполномоченного правительства по вопросам ядерной энергии заложили основу для разработки польской программы ядерной энергетики. Она должна быть составлена к концу 2010 года. В этом документе будут:

- определены рамки планируемого развития ядерной энергетики;
- определены все необходимые государственные задачи и график их выполнения в целях осуществления программы ядерной энергетики Польши;
- приведена смета расходов, связанных с разработкой программы ядерной энергетики Польши, и предусмотрены источники финансирования;
- приведена оценка социально-экономических и экологических последствий разработки программы ядерной энергетики Польши.

График развития ядерной энергетики включает в себя следующие этапы:

I. До 31 декабря 2010 года: подготовка и утверждение Советом министров польской программы ядерной энергетики.

II. С 2011 года по 2013 год: выбор места строительства и заключение контракта на строительство первой атомной электростанции.

III. С 2014 года по 2015 год: подготовка технического проекта, принятие всех необходимых решений и получение разрешений.

IV. С 2016 года по 2020 год: строительство первой в Польше атомной электростанции.

Согласно энергетической политике Польши, для обеспечения потребностей страны в энергии в Польше необходимо построить к 2030 году три атомные электростанции общей мощностью около 10 000 мегаватт.

13. В Польше продолжает функционировать один исследовательский ядерный реактор «МАРИЯ», имеющий номинальную выходную мощность 20 мегаватт. Он был переоборудован, и теперь вместо 80-процентного обогащенного урана использует в качестве топлива 36-процентный. В настоящее время проводятся испытания на предмет использования в качестве топлива 20-процентного обогащенного урана. Существует план по переводу реактора на такое низкообогащенное топливо после 2015 года. Отработавшее топливо систематически отправляется на утилизацию в Российскую Федерацию в соответствии с финансируемой Соединенными Штатами инициативой в рамках Инициативы 2004 года «Глобальное уменьшение угрозы».

Ядерная безопасность

14. Вопросы ядерной безопасности имеют первостепенное значение для Польши, которая является участником всех многосторонних правовых документов, заключенных под эгидой МАГАТЭ. Польша считает вышеупомянутое переоборудование реактора «МАРИЯ» важнейшим проектом, который внесет огромный вклад в дальнейшее укрепление ядерной безопасности.

15. Польша также активно участвовала в процессе, направленном на внесение поправки в Конвенцию о физической защите ядерного материала, и ратифицировала эту поправку 1 июня 2007 года.

16. Наглядным проявлением деятельности Польши в вопросах ядерной безопасности стало ее активное участие в саммите по ядерной безопасности, организованном в апреле в Вашингтоне, О.К. На саммите была подтверждена приверженность международного сообщества совместной работе по повышению безопасности чувствительных ядерных материалов.

Статья V

17. Ратифицировав в 1999 году Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, Польша неизменно подтверждает свою твердую приверженность Договору.

18. Польша принимала участие во всех конференциях, созывавшихся в соответствии со статьей XIV Договора в целях содействия его вступлению в силу, и полностью поддержала Заключительную декларацию Конференции 2009 года

по содействию вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Активная позиция Польши в поддержку Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний была подтверждена на вышеупомянутых форумах и в ходе соответствующих сессий Первого комитета Генеральной Ассамблеи.

19. По мнению Польши, Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и ее временный технический секретариат играют ключевую роль в успешном создании эффективного режима проверки.

Статья VI

20. Польша решительно призывает все государства, обладающие ядерным оружием, продолжать в духе доброй воли усилия, направленные на достижение долгосрочной цели ликвидации ядерного оружия. В этом плане Польша выступает также за включение тактического ядерного оружия в общие процессы контроля над вооружениями и разоружения в целях его постепенного сокращения и ликвидации. Усилия в области разоружения должны быть подкреплены ответственной политикой уменьшения роли ядерного оружия в военных доктринах и стратегиях безопасности.

21. Польша приветствует прогресс, достигнутый Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией в деле заключения нового договора, который приведет к дальнейшему сокращению числа развернутых стратегических боеголовок с обеих сторон.

22. В качестве вклада в возобновившиеся международные обсуждения на тему о мире, свободном от ядерного оружия, Польша в ноябре 2008 года организовала у себя Международную конференцию по нераспространению и денуклеаризации. Доклад этой конференции был распространен на Конференции по разоружению, в Комиссии по разоружению и на третьей сессии Подготовительного комитета Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО. Кроме того, в апреле 2009 года три бывших государственных деятеля Польши опубликовали статью под названием «Нереальное становится реальным: на пути к ликвидации ядерного оружия».

23. Польша горячо приветствовала принятое Конференцией по разоружению в мае 2009 года решение утвердить план работы. В этой связи Польша поддерживает в самом приоритетном порядке начало переговоров о поддающемся проверке договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств и его заключение.

24. Польша приветствовала принятие резолюции 1887 (2009) Совета Безопасности и придает большое значение обмену мнениями и решениям, принятым Генеральной Ассамблеей в отношении ядерного разоружения. В ходе шестьдесят четвертой сессии Ассамблеи Польша поддержала следующие резолюции и решения, касающиеся ядерного нераспространения и разоружения:

Резолюции

64/24 Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке

64/26 Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока

64/28 Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве

64/29 Договор о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств

64/35 Международный день действий против ядерных испытаний

64/38 Меры по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения

64/39 Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии (Бангкокский договор)

64/44 Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия

64/47 Подтверждение решимости добиваться полной ликвидации ядерного оружия

64/52 Вторая Конференция государств-участников и государств, подписавших договоры и создание зон, свободных от ядерного оружия, и Монголии

64/57 На пути к миру, свободному от ядерного оружия: ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения

64/64 Доклад Конференции по разоружению

64/65 Доклад Комиссии по разоружению

64/66 Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке

64/69 Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

Решения

64/512 Контроль во всех его аспектах, включая роль Организации Объединенных Наций в области контроля (решение)

64/516 Предотвращение приобретения террористами радиоактивных материалов и источников (решение)

25. В 2009 году Польша председательствовала на сессии Комиссии по разоружению, на которой было положено начало новому трехгодичному циклу.

26. На пятьдесят третьей сессии Генеральной конференции МАГАТЭ Польша поддержала следующие резолюции, касающиеся ядерного нераспространения и разоружения:

GC(53)/RES/11	Физическая ядерная безопасность, включая меры по защите от ядерного и радиологического терроризма
GC(53)/RES/14	Повышение действенности и эффективности системы гарантий и применение типового дополнительного протокола
GC(53)/RES/15	Осуществление Соглашения между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой о применении гарантий в связи с ДНЯО
GC(53)/RES/16	Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке

Статья VII

27. Польша приветствует прогресс, достигнутый в заключении и осуществлении соглашений о зонах, свободных от ядерного оружия, в частности вступление в силу 21 марта 2009 года Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии и 15 июля 2009 года — Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке.

28. В то же время Польша по-прежнему придерживается мнения, согласно которому процесс подготовки и создания зон, свободных от ядерного оружия, должен осуществляться в строгом соответствии с международным правом и согласованными всеми принципами, изложенными в принятых Конференцией по разоружению руководящих принципах.

Статья VIII

29. Польша поддерживает укрепление процесса рассмотрения действия Договора в соответствии с решением, принятым на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора о нераспространении ядерного оружия. В этой связи Польша придерживается практики представления докладов об осуществлении Договора в качестве важного элемента процесса рассмотрения действия Договора.

Статья IX

30. Польша продолжает подчеркивать большое значение обеспечения универсальности Договора и призывает страны, которые еще не присоединились к Договору, сделать это без каких-либо предварительных условий и ненужных отсрочек.

NPT/CONF.2010/14

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

5 April 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Осуществление резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

Справочный документ, подготовленный Секретариатом Организации Объединенных Наций

Содержание

Стр.

I. Введение . . . 2

II. Резолюция по Ближнему Востоку, принятая Конференцией 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора . . . 2

III. Рассмотрение хода осуществления резолюции по Ближнему Востоку . . . 3

A. Усилия, направленные на реализацию целей и задач ближневосточного мирного процесса . . . 3

B. Принятие полномасштабных гарантий Международного агентства по атомной энергии в отношении всех видов деятельности в ядерной области . . . 3

C. Обеспечение всеобщего присоединения к Договору . . . 5

D. Усилия, способствующие созданию в районе Ближнего Востока зоны, свободной от ядерного оружия, а также от другого оружия массового уничтожения, ядерного, химического и биологического, и систем их доставки 5

Приложение

Резолюция по Ближнему Востоку . . . 11

I. Введение

1. На своей третьей сессии (май 2009 года) Подготовительный комитет Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора предложил Генеральному секретарю подготовить для Конференции справочный документ об осуществлении резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, для реализации целей и задач резолюции.

2. Подготовительный комитет заявил, что в отношении предлагаемого документа следует применять следующий общий подход (аналогичный подходу, применявшемуся при подготовке справочной документации для предыдущих конференций по рассмотрению действия Договора): документ должен содержать сбалансированное, объективное и фактическое описание соответствующих событий и иметь как можно более краткий и легко читаемый формат. В нем следует отразить достигнутые соглашения, предпринятые реальные односторонние и многосторонние меры, достигнутые договоренности, официальные предложения в отношении достигнутых соглашений и важные политические события, непосредственно связанные с любой из вышеприведенных позиций. В документе следует сосредоточить внимание на периоде после Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора, а также на осуществлении решений и резолюций, принятых Конференцией 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, и Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора.

3. Настоящий документ представляется во исполнение этой просьбы. Внимание обращается также на подготовленный Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) справочный документ о своей деятельности, имеющей отношение к осуществлению Договора[13].

II. Резолюция по Ближнему Востоку, принятая Конференцией 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора

4. 11 мая 1995 года Конференция участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора приняла резолюцию по Ближнему Востоку, авторами которой выступили Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки в качестве депозитариев Договора о нераспространении ядерного оружия. В этой резолюции Конференция, в частности, поддержала цели и задачи ближневосточного мирного процесса и признала, что усилия, прилагаемые в этом отношении, а также иные усилия способствуют, в частности, созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, а также других видов оружия массового уничтожения. Кроме того, она обратилась с призывом к государствам в регионе, которые не являются участниками Договора, присоединиться к Договору и принять всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ и настоятельно призвала государства, как обладающие, так и

[13] NPT/CONF.2010/16.

не обладающие ядерным оружием, в полной мере сотрудничать с региональными усилиями по созданию зоны на Ближнем Востоке, свободной от ядерного и всех других видов оружия массового уничтожения. Текст этой резолюции приводится в приложении к настоящему документу.

III. Рассмотрение хода осуществления резолюции по Ближнему Востоку

A. Усилия, направленные на реализацию целей и задач ближневосточного мирного процесса

5. В пункте 1 резолюции по Ближнему Востоку Конференция участников Договора о нераспространении ядерного оружия поддержала цели и задачи ближневосточного мирного процесса и признала, что усилия, прилагаемые в этом отношении, а также иные усилия способствуют, в частности, созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, а также других видов оружия массового уничтожения. Это было подтверждено в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора[14].

6. С замечаниями, касающимися нынешнего состояния израильско-палестинского конфликта и международных усилий по продвижению вперед мирного процесса в целях достижения мирного урегулирования, можно ознакомиться в докладах Генерального секретаря о мирном урегулировании вопроса о Палестине, содержащихся в документах A/60/539-S/2005/701, который охватывает период с сентября 2004 года по сентябрь 2005 года; A/61/355-S/2006/748, который охватывает период с сентября 2005 года по сентябрь 2006 года; A/62/344-S/2007/553, который охватывает период с сентября 2006 года по сентябрь 2007 года; A/63/368-S/2008/612, который охватывает период с сентября 2007 года по август 2008 года и A/64/351-S/2009/464, который охватывает период с сентября 2008 года по август 2009 года.

B. Принятие полномасштабных гарантий Международного агентства по атомной энергии в отношении всех видов деятельности в ядерной области

7. Как указывается в пунктах 3 и 4 резолюции по Ближнему Востоку и в решении о принципах и задачах ядерного нераспространения и разоружения[15], все государства на Ближнем Востоке, которые еще не сделали этого, должны поставить все свои ядерные объекты под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ.

8. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в своих многочисленных резолюциях о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке[16], а также об опасности распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке[17] призывала все государства на Ближнем Востоке, которые еще не сделали этого, поставить всю свою ядерную деятельность под полномасштабные гарантии МАГАТЭ.

---

[14] NPT/CONF/2000/28 (Parts I and II).
[15] NPT/CONF/1995/32 (Part I), приложение, решение 2.
[16] Например, резолюция 3263 (XXIX).
[17] Например, резолюция 49/78.

9. В консенсусном документе, принятом Конференцией 2000 года по рассмотрению действия Договора[2], ко всем сторонам, которых это непосредственно касается, был обращен настоятельный призыв серьезным образом рассмотреть вопрос о принятии практических и срочных мер, необходимых для осуществления предложения о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и в качестве средства содействия достижению этой цели соответствующим государствам было предложено присоединиться к Договору о нераспространении и, до создания такой зоны, согласиться поставить всю свою ядерную деятельность под гарантии МАГАТЭ.

10. Генеральная конференция МАГАТЭ в целом ряде резолюций о применении гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке[18] вновь подтвердила настоятельную необходимость для всех государств Ближнего Востока немедленно принять применение полномасштабных гарантий Агентства в отношении всех видов их ядерной деятельности в качестве важной меры по укреплению доверия между всеми государствами данного района и в качестве шага в направлении укрепления мира и безопасности в контексте создания зоны, свободной от ядерного оружия. Генеральная конференция призвала также все непосредственно заинтересованные стороны серьезным образом рассмотреть вопрос об осуществлении практических и надлежащих мер, требуемых для реализации предложения о создании поддающейся взаимной и эффективной проверке зоны, свободной от ядерного оружия, в данном районе. Генеральная конференция предложила также заинтересованным государствам присоединиться к международным режимам нераспространения, включая Договор о нераспространении ядерного оружия, в качестве средства, дополняющего участие в зоне, свободной от всех видов оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке, и укрепления мира и безопасности в данном районе. Более подробная информация о мерах, принимаемых в направлении осуществления резолюции Генеральной конференции, приводятся в справочном документе МАГАТЭ о деятельности Агентства, имеющей отношение к осуществлению Договора[1].

11. За период, прошедший после Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора, все государства ближневосточного региона (как он определяется МАГАТЭ)[19] за исключением Джибути, Израиля и Сомали приняли полномасштабные гарантии Агентства. За период с 2005 года шесть государств обеспечили вступление в силу полномасштабных гарантий Агентства. Джибути еще не подписало свое соглашение о всеобъемлющих гарантиях, хотя оно уже одобрено Советом управляющих. Сомали еще не представило на рассмотрение Совета управляющих соглашение о всеобъемлющих гарантиях.

12. За период с 2005 года три государства региона ввели в действие дополнительный протокол. Таким образом, дополнительные протоколы в настоящее время действуют в пяти государствах данного района (Иордания, Коморские Острова, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия и Мавритания). Шесть го-

---

[18] Например, резолюция GC(XXXV)/RES/571.

[19] МАГАТЭ рассматривает Ближний Восток как включающий Алжир, Бахрейн, Джибути, Египет, Израиль, Иорданию, Ирак, Иран (Исламскую Республику), Йемен, Катар, Коморские Острова, Кувейт, Ливан, Ливийскую Арабскую Джамахирию, Мавританию, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовскую Аравию, Сирийскую Арабскую Республику, Сомали, Судан и Тунис (документ МАГАТЭ GC(XXXIII)/887, пункт 3).

сударств (Ирак, Исламская Республика Иран, Марокко, Тунис и Объединенные Арабские Эмираты) подписали дополнительные протоколы, однако еще не ввели их в действие. По состоянию на 17 февраля 2010 года дополнительный протокол применяется на временной основе в Ираке до вступления его в силу. Совет управляющих утвердил дополнительные протоколы для трех государств (Алжир, Бахрейн и Джибути), которые еще не подписали их.

13. Из государств, в которых действуют соглашения о всеобъемлющих гарантиях, 10 государств (Бахрейн, Катар, Коморские Острова, Кувейт, Ливан, Мавритания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия и Судан) осуществляют подписанный Агентством протокол о малых количествах. Из них четыре государства (Бахрейн, Катар, Коморские Острова и Ливан) осуществляют модифицированный стандартный протокол, который был утвержден Советом управляющих 20 сентября 2005 года. Марокко отменила действие протокола о малых количествах 15 ноября 2007 года.

14. В Израиле соглашение о гарантиях МАГАТЭ INFCIRC/66/Rev.2 вступило в силу в отношении одного из его двух исследовательских реакторов, однако он не подписал с МАГАТЭ соглашения о всеобъемлющих гарантиях. В сентябре 2009 года Генеральная конференция МАГАТЭ приняла резолюцию GC(53)/RES/17 о ядерном потенциале Израиля. В этой резолюции, которая была принята 49 голосами против 45 при 16 воздержавшихся, Генеральная конференция выразила обеспокоенность по поводу ядерного потенциала Израиля и призвала Израиль присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия и поставить все свои ядерные объекты под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ.

C. Обеспечение всеобщего присоединения к Договору

15. В соответствии с резолюцией по Ближнему Востоку и решением о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения[3] ко всем государствам, которые еще не являются участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, особенно государствам, в которых имеются ядерные объекты, не поставленные под действие гарантий, предлагается в кратчайшие сроки присоединиться к Договору. Все государства-участники должны сделать все возможное для достижения этой цели[20]. Все государства ближневосточного региона, за исключением Израиля, являются государствами — участниками Договора о нераспространении ядерного оружия. На сегодняшний день к Договору присоединилось в общей сложности 190 государств, включая правопреемство со стороны еще одного государства после проведения Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора.

D. Усилия, способствующие созданию в районе Ближнего Востока зоны, свободной от ядерного оружия, а также от другого оружия массового уничтожения, ядерного, химического и биологического, и систем их доставки

16. Идея создания зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока берет свое начало в 1970-е годы и была вначале официально выдвинута Египтом и Исламской Республикой Иран. С тех пор все государства региона выражают поддержку созданию такой зоны, включая Организацию Объеди-

[20] NPT/CONF.1995/32 (Part I), приложение, решение 2, пункт 1.

ненных Наций, где с 1980 года Генеральная Ассамблея ежегодно консенсусом принимает резолюцию по этому вопросу. В течение 14 лет ежегодно консенсусом принимается также резолюция Генеральной конференции МАГАТЭ о применении гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке. Несмотря на широкую поддержку этой концепции, пока достигнут лишь незначительный прогресс в отношении создания и реализации такой зоны.

17. Дискуссии, проводившиеся в Организации Объединенных Наций и вне ее рамок, показали, что существуют различные точки зрения относительно того, каким наилучшим образом можно продвигать концепцию создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, и относительно желаемого подхода к ее созданию. Израиль и арабские государства по-разному делают упор на важность проведения переговорного процесса для достижения конечного политического результата. Израиль считает, что главной задачей является мир и безопасность и что политические реалии на Ближнем Востоке требуют проведения поступательного переговорного процесса на основе поэтапного подхода, начиная с установления мирных отношений, достижения примирения, обеспечения взаимного признания и выстраивания добрососедских отношений и заканчивая мерами по контролю за обычными и иными видами вооружений[21]. Арабские государства делают упор на достижение конечного результата создания такой зоны посредством незамедлительного подписания Израилем Договора о нераспространении ядерного оружия и постановки всей его ядерной деятельности под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ. Арабские государства и Исламская Республика Иран считают, что не должно быть никакой увязки между мирным процессом и созданием зоны, свободной от ядерного оружия, и что переговоры по каждому из этих вопросов должны проходить параллельно[22].

18. Существуют также различные точки зрения относительно роли международных и региональных организаций в деле осуществления проверки соблюдения договора о создании такой зоны. Например, Израиль выступает за введение интрузивного и всеобъемлющего режима проверки в рамках специально созданной для этого региональной организации, что идет гораздо дальше того, что в настоящее время предусмотрено в дополнительном протоколе, согласованном с МАГАТЭ[23]. Арабские государства и Исламская Республика Иран рассматривают МАГАТЭ в качестве надлежащего органа для проверки соблюдения договора о создании такой зоны[24]. Обе стороны, тем не менее, поддерживают расширение зоны и включение всех видов оружия массового уничтожения — ядерного, биологического и химического, — а также систем их доставки[25].

19. В октябре 2005 года, в десятую годовщину провозглашения Барселонского процесса, государства-участники приняли текст, в котором приветствовали включение положений о нераспространении оружия массового уничтожения в свои последние соглашения и планы действий и указали на то, что такие меры должны применяться во всех странах-партнерах без исключения с целью объ-

---

[21] Заявление Шауля Хорева, Генерального директора Комиссии по атомной энергии Израиля, в ходе пятьдесят третьей Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии, сентябрь 2009 года.

[22] См. A/64/124 (Part I).

[23] См. документ МАГАТЭ GOV/2000/38-GC(44)/14.

[24] Там же.

[25] Там же, и A/64/124 (Part I)/Add.1.

явления Средиземноморья районом, свободным от оружия массового уничтожения[26].

20. В декабре 2005 года генеральный секретарь Совета сотрудничества стран Залива публично заявил об инициативе объявить Персидский залив зоной, свободной от оружия массового уничтожения. На начальном этапе такое соглашение могло бы включать только девять государств, расположенных в данном субрегионе, — шесть государств — членов Совета сотрудничества стран Залива (Бахрейн, Катар, Кувейт, Оман, Объединенные Арабские Эмираты и Саудовская Аравия) и Ирак, Исламскую Республику Иран и Йемен. Как только такой режим будет создан, он будет в конечном итоге открыт для присоединения других государств региона и, следовательно, дополнит зону, свободную от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке.

21. В феврале 2006 года Совет управляющих МАГАТЭ признал, что решение иранской проблемы внесет вклад в глобальные усилия по нераспространению и в реализацию цели того, что Ближний Восток станет свободным от оружия массового уничтожения, включая средства его доставки[27]. Совет Безопасности напомнил об этом в своих резолюциях 1747 (2007) и 1803 (2008).

22. В сентябре 2006 года, впервые за 14 лет, резолюция Генеральной конференции о применении гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке была принята не консенсусом, а путем проведения голосования, получив 89 голосов «за» и 2 голоса «против» (Израиль и Соединенные Штаты) при 3 воздержавшихся[28]. Израиль заявил, что он будет продолжать выступать в поддержку идеи создания зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке[29]. В рамках этого пункта повестки дня Генеральная конференция МАГАТЭ в 2000 году приняла решение, в котором Генеральному директору было предложено созвать форум, в котором участники из стран Ближнего Востока и другие заинтересованные стороны могли бы изучить опыт других регионов, в том числе в области укрепления доверия в связи с созданием зоны, свободной от ядерного оружия[30]. И хотя круг ведения форума был согласован в 2004 году, до сих пор МАГАТЭ не смогло созвать этот форум. Как говорится в докладе Агентства в 2009 году, «очевидно, сближение мнений в отношении созыва форума, но пока все еще далеко до консенсуса по поводу повестки дня, которую форум будет рассматривать»[31].

23. В марте 2007 года в ходе совещания на уровне министров стран — членов Лиги арабских государств в Эр-Рияде арабские лидеры приняли резолюцию о созыве чрезвычайного заседания Совета Лиги арабских государств на уровне министров, а перед этим — заседания Комитета высокопоставленных должностных лиц арабских стран, с тем чтобы рекомендовать соответствующую стратегию и практический механизм для того, чтобы избавить Ближний Восток от оружия массового уничтожения. В ноябре 2007 года министр иностранных дел

---

[26] Документ Европейского союза INI/2005/2058, пункт 59.

[27] Резолюция GOV/2006/14.

[28] Резолюция GC(50)/RES/16.

[29] Заявление Шауля Хорева, Генерального директора Комиссии по атомной энергии Израиля на пятьдесят второй Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии, сентябрь 2008 года.

[30] Решение GC(44)/DEC/12.

[31] Документ МАГАТЭ GOV/2009/44-GC(53)/12, пункт 17.

Саудовской Аравии выступил с инициативой Совета сотрудничества стран Залива о создании совместного центра по обогащению урана, который располагался бы в какой-либо стране за пределами региона, для поставок ядерного топлива для гражданских реакторов на Ближнем Востоке. Эта инициатива включала предложение о создании регионального банка ядерного топлива для всех государств на Ближнем Востоке, которые заинтересованы в использовании ядерной энергии.

24. В 2007 году Региональная сеть центров стратегических исследований создала рабочую группу для рассмотрения вопросов контроля над вооружениями, нераспространения, безопасности на границах и создания зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке. 19 июня 2008 года Институт Европейского союза по изучению вопросов безопасности организовал в Париже семинар по теме «Ближневосточная безопасность и нераспространение оружия массового уничтожения/разоружение». 13 июля 2008 года Франция провела у себя совещание на высоком уровне для возрождения Барселонского процесса[32]. Совместная декларация, принятая по итогам саммита, включала обязательство о стремлении к созданию зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке. В декларации содержалось также положение, в котором отмечалось, что «стороны будут стремиться к созданию на Ближнем Востоке поддающейся взаимной и эффективной проверке зоны, свободной от оружия массового уничтожения, ядерного, химического и биологического, и систем его доставки»[33].

25. На основе своего решения 2007 года Лига арабских государств представила на рассмотрение Подготовительного комитета Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора на его второй[34] и третьей[35] сессиях рабочие документы, в которых она призвала принять меры по содействию осуществлению резолюции 1995 года по Ближнему Востоку. Предлагаемые меры включали выделение определенного периода времени при проведении заседаний Подготовительного комитета для рассмотрения хода осуществления резолюции; создание при Комитете II Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора вспомогательного органа для изучения предложений, касающихся осуществления резолюции; и учреждение постоянного комитета для контроля за осуществлением рекомендаций, в частности касающихся скорейшего присоединения Израиля к Договору о нераспространении ядерного оружия и постановки всех его ядерных объектов под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ. В рабочих документах содержался также призыв к принятию ряда промежуточных шагов по осуществлению резолюций по Ближнему Востоку, таких как созыв международного совещания Организации Объединенных Наций и обращение с призывом к государствам, как обладающим, так и не обладающим ядерным оружием, не передавать Израилю связанное с ядерным оружием оборудование, информацию, материалы, установки, ресурсы или устройства и не оказывать ему какую бы то ни было помощь в ядерной области, будь то в мирных или в военных целях. На своем саммите в Дохе в 2009 году Лига арабских го-

---

[32] Участвующие государства Ближнего Востока и Северной Африки: Алжир, Египет, Израиль, Иордания, Ливан, Марокко, Сирийская Арабская Республика, Тунис и Турция. Также участвовала Палестинская администрация.

[33] Совместная декларация Парижского саммита по Средиземноморью, 13 июля 2008 года.

[34] NPT/CONF.2010/PC.II/WP.2.

[35] NPT/CONF.2010/PC.III/WP.23.

сударств приняла резолюцию, в которой настоятельно призвала министров иностранных дел арабских государств выработать общую позицию и стратегию, включая возможные действия со стороны арабских государств. В резолюции предлагалось также рассмотреть итоги Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора и другие международные события, связанные с созданием зоны, свободной от оружия массового уничтожения, в последующих представлениях на саммите 2011 года.

26. На третьей сессии Подготовительного комитета Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора Российская Федерация предложила созвать международную конференцию с участием всех заинтересованных сторон для рассмотрения возможности осуществления резолюции 1995 по Ближнему Востоку и назначение специального координатора, которому было бы поручено проводить консультации и представлять доклады государствам — участникам Договора о нераспространении ядерного оружия.

27. Признавая растущий интерес к развитию ядерной энергетики в странах-участниках на Ближнем Востоке, Бахрейн, Объединенные Арабские Эмираты и Саудовская Аравия указали о своем намерении отказаться от приобретения чувствительных технологий, связанных с ядерным топливным циклом, таких, как обогащение урана и отделение плутония[36]. В частности, Объединенные Арабские Эмираты приняли постановление, предусматривающее запрет на разработку, создание или функционирование установок по обогащению урана или переработке отработанного топлива в пределах их границ[37].

28. Кроме того, начиная с 2005 года две независимые международные комиссии высокого уровня обращаются к вопросу о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке — Комиссия по оружию массового уничтожения под председательством Ханса Бликса и Международная комиссия по ядерному нераспространению и разоружению под председательством Гарита Эванса и Йорико Кавагучи. Комиссия по оружию массового уничтожения рекомендовала всем государствам поддержать прилагаемые усилия по созданию зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке в рамках общего мирного процесса[38]. Комиссия предложила, чтобы в качестве меры укрепления доверия все государства региона взяли на себя обязательство заключить поддающуюся проверке договоренность не проводить на своей территории в течение продолжительного периода времени какую-либо деятельность, связанную с обогащением и переработкой, или другие виды чувствительной деятельности, связанной с топливным циклом. Предусматривалось, чтобы такое обязательство сопровождалось надежными гарантиями в отношении связанных с топливным циклом услуг, необходимых для использования ядерной энергии в мирных целях. В своем докладе, опубликованном в декабре

---

[36] United States Department of State, “U.S.-Bahraini Memorandum of Understanding on Nuclear Energy Cooperation”, 24 March 2008; “U.S.-United Arab Emirates Memorandum of Understanding on Nuclear Energy Cooperation”, 21 April 2008; and “U.S.-Saudi Arabia Memorandum of Understanding on Nuclear Energy Cooperation”, 16 May 2008.

[37] Federal Law No. 6 of 2009 regarding the Peaceful Uses of Nuclear Energy.

[38] Комиссия по оружию массового уничтожения: «Оружие террора: избавление мира от ядерного, биологического и химического оружия» (Стокгольм, 2006 год).

2009 года[39], Международная комиссия по ядерному нераспространению и разоружению рекомендовала Генеральному секретарю созвать конференцию для рассмотрения путей и средств осуществления резолюции 1995 по Ближнему Востоку, включая выявление мер укрепления доверия, которые могли бы задействовать все ключевые государства в регионе, и проведение для содействия этому предварительных консультаций непосредственно с учетом опыта других зон, свободных от ядерного оружия. Международная комиссия предложила также назначить специального представителя для руководства этими усилиями.

[39] Международная комиссия по ядерному нераспространению и разоружению: «Устранение ядерной угрозы: программа практических действий для международных политических деятелей» (Канберра и Токио, 2009 год).

Приложение

Резолюция по Ближнему Востоку

Конференция участников Договора о нераспространении ядерного оружия,

подтверждая цель и положения Договора о нераспространении ядерного оружия,

признавая, что в соответствии со статьей VII Договора создание зон, свободных от ядерного оружия, способствует укреплению международного режима нераспространения,

напоминая, что Совет Безопасности в своем заявлении от 31 января 1992 г.[a] подтвердил, что распространение ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения представляет собой угрозу международному миру и безопасности,

напоминая также о принятых путем консенсуса резолюциях Генеральной Ассамблеи в поддержку создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, последней из которых является резолюция 49/71 от 15 декабря 1994 года,

напоминая далее о соответствующих резолюциях, принятых Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии по вопросу о применении гарантий Агентства на Ближнем Востоке, последней из которых является резолюция GC(XXXVIII)/RES/21 от 23 сентября 1994 года, и отмечая опасность распространения ядерного оружия, особенно в районах напряженности,

принимая во внимание резолюцию 687 (1991) Совета Безопасности, и особенно ее пункт 14,

отмечая резолюцию 984 (1995) Совета Безопасности и пункт 8 решения о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения, принятого Конференцией 11 мая 1995 года,

принимая во внимание другие решения, принятые Конференцией 11 мая 1995 года,

1. *поддерживает* цели и задачи ближневосточного мирного процесса и признает, что усилия, прилагаемые в этом отношении, а также иные усилия способствуют, в частности, созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, а также других видов оружия массового уничтожения;

2. *с удовлетворением отмечает,* что в своем докладе (NPT/CONF.1995/MC.III/1) Главный комитет III рекомендовал Конференции «призвать те остающиеся государства, которые не являются участниками Договора, присоединиться к нему, взяв тем самым на себя имеющее обязательную юридическую силу международное обязательство не приобретать ядерное оружие или ядерные взрывные устройства и принять гарантии Международного агентства по атомной энергии в отношении всей своей ядерной деятельности»;

---

[a] S/23500.

3. *с обеспокоенностью отмечает,* что на Ближнем Востоке все еще имеются не охваченные гарантиями ядерные объекты, и подтверждает в этой связи содержащуюся в пункте 3 раздела VI доклада Главного комитета III рекомендацию, в которой к не являющимся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия государствам, в которых действуют не охваченные гарантиями ядерные объекты, обращается настоятельный призыв принять полномасштабные гарантии Международного агентства по атомной энергии;

4. *подтверждает* важное значение скорейшего достижения всеобщего присоединения к Договору и призывает все без исключения государства на Ближнем Востоке, которые еще не сделали этого, как можно скорее присоединиться к Договору и поставить свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии Международного агентства по атомной энергии;

5. *призывает* все государства на Ближнем Востоке предпринять на соответствующих форумах практические шаги с целью добиться прогресса в направлении, в частности, создания на Ближнем Востоке поддающейся эффективному контролю зоны, свободной от оружия массового уничтожения — ядерного, химического и биологического — и систем его доставки, и воздерживаться от принятия любых мер, которые препятствовали бы достижению этой цели;

6. *призывает* все государства — участники Договора о нераспространении ядерного оружия, и в частности государства, обладающие ядерным оружием, сотрудничать и прилагать все усилия в целях обеспечения скорейшего создания региональными сторонами зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения и систем его доставки, на Ближнем Востоке.

NPT/CONF.2010/15

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

5 April 2010

Original: Russian

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Меморандум о деятельности Кыргызской Республики в качестве депозитария Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии

1. В целях укрепления режима нераспространения ядерного оружия и в интересах региональной безопасности Республика Казахстан, Кыргызская Республика, Республика Таджикистан, Туркменистан и Республика Узбекистан 8 сентября 2006 года заключили Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии.

2. Свидетельством высокого доверия и признания существенного вклада в реализацию инициативы по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в регионе стало предоставление Кыргызской Республике функций депозитария Договора (статья 18).

3. С самого начала инициирования идеи создания безъядерной зоны в Центральной Азии и далее, уже в качестве депозитария, Кыргызстан активно продвигает интересы государств — членов Договора в ходе различных международных форумов, в том числе на заседаниях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и на ее подготовительных комитетах, а также на Конференции по разоружению и в Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению. Как известно, впервые рабочий документ о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии был принят на исторической Конференции по Договору о нераспространении ядерного оружия в 1995 году.

4. После подписания Договора согласно его статье 18 Кыргызстан препроводил заверенные экземпляры Договора и Протокола к нему всем государствам Центральной Азии и постоянным членам Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

5. В феврале 2009 года Республика Казахстан депонировала грамоту о ратификации Договора, которая стала пятым документом о выполнении внутригосударственных процедур. Кыргызская Республика проинформировала государства — участники Договора, а также Стороны Протокола к Договору о том, что в соответствии со статьей 15 Договор вступит в силу 21 марта 2009 года.

6. 20 марта 2009 года, накануне официального вступления Договора в силу, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Пан Ги Мун в своем заявлении, распространенном среди делегаций государств — членов Организации Объединенных Наций в качестве официального документа, приветствовал вступление Договора в силу.

7. В ходе совместной работы с делегацией Кыргызстана при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке Управление Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения опубликовало официальную карту Организации Объединенных Наций, на которой изображена Центральноазиатская зона.

8. В соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций делегация Кыргызстана 28 мая 2009 года передала документ в Секретариат Организации Объединенных Наций для регистрации и юридического оформления в качестве официального документа Организации Объединенных Наций. Подтверждение о регистрации Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии официально датировано 22 июля 2009 года.

9. Одним из важных событий стало участие делегации Кыргызстана в качестве депозитария в первом совещании координаторов по зонам, свободным от ядерного оружия, которое состоялось в Улан-Баторе, Монголия, 27 и 28 апреля 2009 года, а также во встрече стран — членов безъядерных зон, которая состоялась в рамках третьей сессии Подготовительного комитета Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора 4–15 мая 2009 года в Нью-Йорке.

10. В ходе последней встречи участники поддержали инициативу по организации второй международной Конференции государств — участников зон, свободных от ядерного оружия, которая запланирована на 30 апреля 2010 года, непосредственно накануне Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора.

11. В рамках реализации пункта 2 Правил процедуры по осуществлению статьи 10 Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии Кыргызская Республика инициировала проведение ряда встреч на уровне постоянных представителей при Организации Объединенных Наций и экспертном уровне с целью определения места проведения первой консультативной встречи, обсуждения и выработки документов к данной встрече.

12. В результате состоявшихся обсуждений предложение правительства Туркменистана о проведении данной встречи в Ашхабаде было единогласно поддержано всеми заинтересованными сторонами.

13. 15 октября 2009 года в Ашхабаде состоялась первая консультативная встреча государств — участников Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии. Туркменской стороне делегированы функции координатора Договора, которые она будет осуществлять в тесном взаимодействии с депозитарием.

14. Вторую консультативную встречу государств — участников Договора планируется провести в 2010 году в Ташкенте.

NPT/CONF.2010/16*

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

20 April 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Деятельность Международного агентства по атомной энергии, имеющая отношение к статье IV Договора о нераспространении ядерного оружия

Справочный документ, подготовленный Секретариатом Международного агентства по атомной энергии

* Переиздано по техническим причинам 30 апреля 2010 года.

Содержание

Стр.

Резюме 4

1. Международное сотрудничество в области использования ядерной энергии в мирных целях: Международное агентство по атомной энергии и Договор о нераспространении ядерного оружия 5

2. Механизмы Международного агентства по атомной энергии для осуществления мирного ядерного сотрудничества 7

   2.1 Стратегические цели Международного агентства по атомной энергии 7

   2.2 Механизмы осуществления 8

3. Программа технического сотрудничества Международного агентства по атомной энергии 9

   3.1 Общий обзор 9

   3.2 Ресурсы для программы технического сотрудничества 10

   3.3 Программа технического сотрудничества в 2009 году 10

   3.4 Достигнутые показатели осуществления программы 11

   3.5 Региональные программы и профили 11

      3.5.1 Африка 12

      3.5.2 Азия и Тихий океан 14

      3.5.3 Европа 15

      3.5.4 Латинская Америка и Карибский бассейн 16

   3.6 Задачи, стоящие перед программой технического сотрудничества 17

4. Содействие мирному ядерному сотрудничеству 18

   4.1 Ядерная энергия 18

      4.1.1 Создание потенциала в области анализа и планирования развития энергетики 18

      4.1.2 Оказание помощи странам, рассматривающим возможность развития или внедрения ядерной энергии 20

      4.1.3 Поддержка существующих ядерно-энергетических программ 21

      4.1.4 Инновации 22

      4.1.5 Исследовательские реакторы 23

   4.2 Ядерные применения 23

      4.2.1 Здоровье человека 24

      4.2.2 Продовольствие и сельское хозяйство 25

      4.2.3 Водные ресурсы 26

4.2.4 Окружающая среда . . . 27
4.2.5 Производство радиоизотопов и радиационные технологии . . . 28
4.3 Ядерная безопасность . . . 28
4.3.1 Нормы безопасности . . . 28
4.3.2 Аварийная готовность и реагирование . . . 29
4.3.3 Безопасность ядерных энергетических установок . . . 29
4.3.4 Радиационная безопасность и безопасность перевозки . . . 30
4.3.5 Международные конвенции по безопасности . . . 31
4.4 Физическая ядерная безопасность . . . 31
4.4.1 План по физической ядерной безопасности . . . 32
4.4.2 Физическая защита . . . 32
4.4.3 Другие виды деятельности . . . 32
4.5 Ядерное право . . . 33
5. Заключение . . . 35

Резюме

Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ), созданное в 1957 году в качестве самостоятельной организации в рамках системы Организации Объединенных Наций, с самого начала функционировало как глобальная межправительственная организация, призванная обеспечивать международное сотрудничество в области использования ядерной энергии в мирных целях. Первоначально в 1957 году в МАГАТЭ насчитывалось 68 государств-членов, к моменту проведения Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) число его членов увеличилось до 138, и сегодня оно составляет 151.

В настоящем документе описывается, как, в соответствии со своим Уставом и решениями директивных органов, МАГАТЭ стремилось выполнять свои функции, связанные с развитием международного сотрудничества в области использования ядерной энергии в мирных целях, в особенности после проведения в 2005 году Конференции по рассмотрению действия ДНЯО.

Хотя Устав МАГАТЭ был принят более чем за десять лет до начала переговоров по ДНЯО, к статье IV ДНЯО имеет отношение широкий спектр различных видов деятельности МАГАТЭ. Эти соответствия рассматриваются в разделе 1.

Основным целям и задачам Агентства, имеющим отношение к статье IV ДНЯО, посвящен раздел 2.

Программа технического сотрудничества (ТС) является наиболее значительным механизмом, посредством которого МАГАТЭ реализует содержащийся в Уставе призыв обеспечивать более широкий доступ к выгодам от использования ядерной науки и ядерных технологий в мирных целях с уделением особого внимания нуждам развивающихся стран. В настоящее время 125 государств-членов/территорий получают пользу от программы ТС МАГАТЭ. Эта программа рассматривается в разделе 3.

Глобальные демографические и экономические тенденции, выражающиеся в росте спроса на энергию, пищевые продукты, воду, медико-санитарную помощь и промышленную продукцию, ведут к повышению нагрузки на природные, людские и экономические ресурсы многих стран. Они также предопределяют изменение климата в глобальных масштабах, которое еще более усиливает эту нагрузку. Поскольку ядерная наука и ядерные технологии обеспечивают множество уникальных и экономически эффективных решений и способны приносить положительный социально-экономический эффект, в разделе 4 приводятся краткие сведения о растущем числе, разнообразии и сложности различных видов деятельности, осуществляемых посредством предоставления МАГАТЭ целого ряда научных, технических и правовых услуг.

Наконец, раздел 5 настоящего документа содержит выводы, в которых отмечается необходимость оказания постоянной поддержки и проявления приверженности деятельности МАГАТЭ, имеющей отношение к статье IV ДНЯО.

1. Международное сотрудничество в области использования ядерной энергии в мирных целях: Международное агентство по атомной энергии и Договор о нераспространении ядерного оружия

Статья II Устава МАГАТЭ предусматривает, что *«Агентство стремится к достижению более скорого и широкого использования атомной энергии для поддержания мира, здоровья и благосостояния во всем мире»*. Для выполнения этой задачи МАГАТЭ, в соответствии со статьей III своего Устава, уполномочивается:

«1. Способствовать и содействовать научно-исследовательской работе в области атомной энергии и развитию атомной энергии и практическому ее применению в мирных целях во всем мире, и, в случае просьбы о том, служить посредником с целью обеспечения … оказания услуг или снабжения … материалами, оборудованием, или техническими средствами...;

2. В соответствии с настоящим Уставом обеспечивать услуги, материалы, оборудование и технические средства для удовлетворения нужд научно-исследовательской работы в области атомной энергии, развития атомной энергии и практического ее применения в мирных целях, включая производство электрической энергии, с надлежащим учетом нужд слаборазвитых районов мира;

3. Способствовать обмену научными и техническими сведениями о применении атомной энергии в мирных целях;

4. Поощрять обмен научными работниками и специалистами в области использования атомной энергии в мирных целях и их подготовку.»

Статья IV ДНЯО гласит:

«1. Никакое положение настоящего Договора не следует толковать как затрагивающее неотъемлемое право всех Участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II этого Договора.

2. Все Участники Договора обязуются способствовать возможно самому полному обмену оборудованием, материалами, научной и технической информацией об использовании ядерной энергии в мирных целях и имеют право участвовать в таком обмене. Участники Договора, которые в состоянии делать это, также сотрудничают в деле содействия, по отдельности или совместно с другими государствами или международными организациями, дальнейшему развитию применения ядерной энергии в мирных целях, особенно на территориях государств - участников Договора, не обладающих ядерным оружием, с должным учетом нужд развивающихся районов мира.»

Из вышеприведенного можно видеть, что функции МАГАТЭ предопределили статью IV ДНЯО, в которой подтверждаются права всех участников на мирное ядерное сотрудничество и на участников возлагается обязанность способствовать наиболее полному обмену оборудованием, материалами, научной и технической информацией, а также сотрудничать в деле содействия дальнейшему развитию применения ядерной энергии в мирных целях.

Хотя МАГАТЭ конкретно не указывается в статье IV ДНЯО, оно широко признается главным органом передачи технологий международными организациями, упомянутыми в пункте 2 статьи IV ДНЯО. Важность работы МАГАТЭ в содействии использованию в мирных целях ядерной науки и ядерных технологий была подтверждена в заключительных документах нескольких Конференций по рассмотрению действия ДНЯО[40].

[40] См. *Принципы и цели Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия ДНЯО* (NPT/Conf.1995/32/DEC.2 и Заключительный документа (том I) Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО (NPT/CONF.2000/28 (части I и II), Организация Объединенных Наций, Нью-Йорк (2000).

2. Механизмы Международного агентства по атомной энергии для осуществления мирного ядерного сотрудничества

2.1. Стратегические цели Международного агентства по атомной энергии

Цели МАГАТЭ определены в Среднесрочной стратегии (ССС) на 2006–2011 годы. Цели, имеющие отношение к статье IV ДНЯО, подчеркивают значение ряда основных видов деятельности.

Например, важно, чтобы МАГАТЭ оставалось авторитетным и независимым источником информации, знаний, создания потенциала и экспертных ресурсов для поддержки использования ядерной энергии в мирных целях. В этой связи эффективная передача ядерных технологий и знаний для целей устойчивого развития достигается посредством оценки рассматриваемых технологий и усовершенствования существующих ядерных технологий за счет расширения их сферы охвата и применения. Необходимы будут дальнейшие усилия по развитию инновационных ядерных технологий и по разработке новых подходов в области обеспечения безопасности, физической безопасности (сохранности), осуществления проверки, улучшения показателей, связанных с экономикой и экологией.

Ввиду роста глобального спроса необходимо учитывать интересы и озабоченности государств-членов в отношении ядерной энергетики, а также содействовать инновациям в ядерной науке, ядерных технологиях и применениях. Цель МАГАТЭ состоит в том, чтобы служить в качестве катализатора в развитии сотрудничества в международных научно-исследовательских усилиях и в расширении партнерства в интересах содействия инновациям.

Вопросы обеспечения безопасности и физической безопасности — это важные факторы в полномасштабном использовании и дальнейшем расширении мирных применений ядерных технологий, а также в международной перевозке ядерных и радиоактивных материалов. Необходимо и далее укреплять культуру ядерной безопасности и внедрять культуру физической ядерной безопасности. Отличные показатели безопасности, достигнутые за прошедшие нескольких лет в ядерно-энергетической отрасли, должны поддерживаться устойчивым образом. Сведение к минимуму вероятности ядерных и радиационных аварий, которые могут подвергать опасности человеческую жизнь, собственность и окружающую среду и могут приводить к росту обеспокоенности общественности в отношении ядерной безопасности, по-прежнему остается существенно важной задачей в расширении масштабов применения ядерных технологий в будущем. По-прежнему будут требовать внимания все аспекты обеспечения защиты людей и окружающей среды от воздействия ионизирующих излучений в условиях расширения энергетических и неэнергетических применений и увеличения связанных с этим объемов радиоактивных отходов и отработавшего топлива во всем мире.

Возможные злоумышленные акты и террористические угрозы требуют неотложного и эффективного реагирования. Необходимость осуществления работы, направленной на создание всеобъемлющей и эффективной международной основы для укрепления физической ядерной безопасности, и необходимость использования потенциала синергизма, существующего между физической ядерной безопасностью и обеспечением ядерной безопасности, по-прежнему являются высокоприоритетными задачами.

2.2. Механизмы осуществления

Усилия МАГАТЭ направлены на выполнение поставленных в ССС целей посредством предоставления своим государствам-членам разнообразных научных, технических, правовых, консультативных и вспомогательных услуг. Эти услуги обеспечивают поддержку коллективным усилиям по безопасному, надежному и мирному использованию достижений ядерной науки и техники. Основным механизмом реализации этого является программа технического сотрудничества (ТС) МАГАТЭ. Эта программа разрабатывается и управляется совместно государствами-членами и Секретариатом. Все подразделения МАГАТЭ играют определенную роль в связи с этой программой — в ее разработке, осуществлении, контроле исполнения или оценке. Кроме того, в рамках регулярной программы деятельности МАГАТЭ имеются другие каналы для предоставления услуг государствам-членам.

3. Программа технического сотрудничества Международного агентства по атомной энергии

3.1. Общий обзор

Программа ТС МАГАТЭ уникальна в системе ООН в том плане, что она объединяет значительные технические ресурсы и ресурсы компетенции, связанные с развитием. Она преследует цель создания кадрового и институционального потенциалов в государствах-членах, с тем чтобы они могли безопасно и надежно в максимальной степени расширить масштабы использования ядерных технологий для решения целого ряда проблем, с которыми они сталкиваются в достижении устойчивого социально-экономического развития. Таким образом эта программа вносит вклад в национальное, региональное и международное развитие.

Программа ТС вносит вклад в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и Плане осуществления Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию. Все государства-члены имеют право на поддержку, хотя на практике деятельность в области ТС имеет тенденцию в значительной мере ориентироваться на потребности и приоритеты развивающихся стран.

Стратегическая цель программы ТС заключается в содействии достижению ощутимого социально-экономического эффекта в той области, в которой ядерные технологии обеспечивают сравнительное преимущество. Программа содействует достижению устойчивости и самостоятельности, и проекты относятся к области реальных потребностей, где существует национальная программа, которая пользуется поддержкой со стороны правительства. Руководящее видение программы сводится к тому, что государства-члены развивают свои кадровые и институциональные потенциалы, необходимые им для удовлетворения локальных потребностей и решения глобальных проблем, посредством безопасного использования ядерных технологий.

Программа ТС строится на опыте пяти десятилетий диалога и взаимодействия с государствами-членами и учитывает историю достижений на местах. Особое внимание в программе уделяется вопросам улучшения здоровья человека, оказания поддержки развитию сельского хозяйства и сельских районов, помощи в управлении водными ресурсами, содействия устойчивому энергетическому развитию, включая развитие ядерной энергетики для выработки электроэнергии, решения экологических проблем и повышения ядерной безопасности и физической ядерной безопасности.

Программа ТС преследует цель развития партнерских отношений на всех уровнях — от местных партнеров до других международных организаций — для усиления всех видов доступной поддержки. Повышенное внимание уделяется согласованности с деятельностью других организаций системы ООН, и предпринимаются целенаправленные усилия для участия, когда это представляется возможным, в процессе Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития.

3.2. Ресурсы для программы технического сотрудничества

Административные затраты на осуществление программы ТС и на ее внутреннюю техническую поддержку покрываются из регулярного бюджета. Затраты на компоненты проектов ТС и их осуществление финансируются за счет получаемых от государств-членов добровольных взносов. Годовая плановая цифра взносов в Фонд технического сотрудничества (ФТС) устанавливается на два года вперед после проведения консультаций с государствами-членами. Эта плановая цифра взносов в ФТС увеличилась с 73 млн. долл. в 2000 году до 85 млн. долл. в 2009 году. Общий объем ресурсов программы ТС за тот же самый период вырос с 68 млн. долл. до 112,2 млн. долл. (рис. 1).

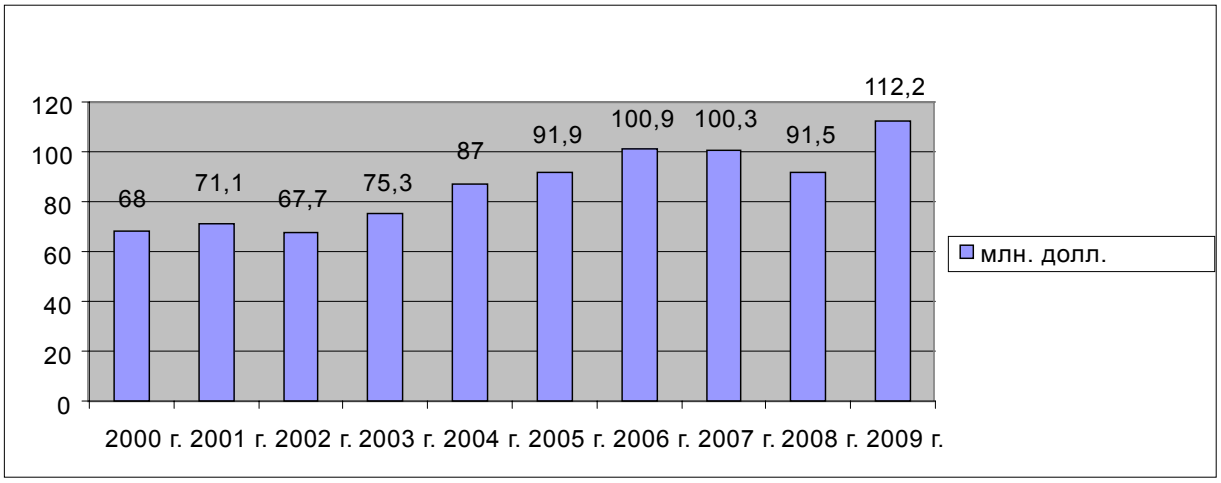


Рис. 1. Общий объем ресурсов программы ТС: 2000–2009 годы.

3.3. Программа технического сотрудничества в 2009 году

В 2009 году, первом году цикла 2009–2011 годов программы ТС, было начато осуществление 453 новых национальных проектов, 124 новых региональных проектов и 6 новых межрегиональных проектов. В то же самое время был завершен 351 проект. Общее число осуществляемых в настоящее время проектов составляет 1082 плюс еще 256 проектов, которые находятся в процессе закрытия.

Общая сумма ресурсов ФТС (включая выплаты в ФТС в счет предыдущих лет и доходы) составила 86,1 млн. долл. Общий объем ресурсов и чистых новых обязательств в программе ТС на 2009 год был высоким и характеризуется значительным ростом по сравнению с 2008 годом. Тем не менее уровень ресурсов остается недостаточным для удовлетворения просьб о поддержке. Например, в 2009 году компоненты проектов на общую сумму 72,6 млн. долл. остались без финансирования.

3.4. Достигнутые показатели осуществления программы

В рамках программы ТС в целом было израсходовано в общей сложности 85,4 млн. долл. и достигнута степень освоения 77,2%. Согласно нефинансовым показателям в 2009 году в рамках программы была оказана помощь 125 странам и территориям; эксперты и лекторы выполнили 3698 заданий, в совещаниях приняли участие 5096 человек, число слушателей 188 учебных курсов составило 2496 человек, а число стажеров и командированных научных работников – 1532.

Здоровье человека было самым крупным сектором программы ТС в 2009 году, на долю которого приходилось 20,7% расходов по программе. Вторым крупнейшим сектором была "ядерная безопасность" с 15%, за которым следовал сектор "продовольствие и сельское хозяйство" с 14,3% (рис. 2).

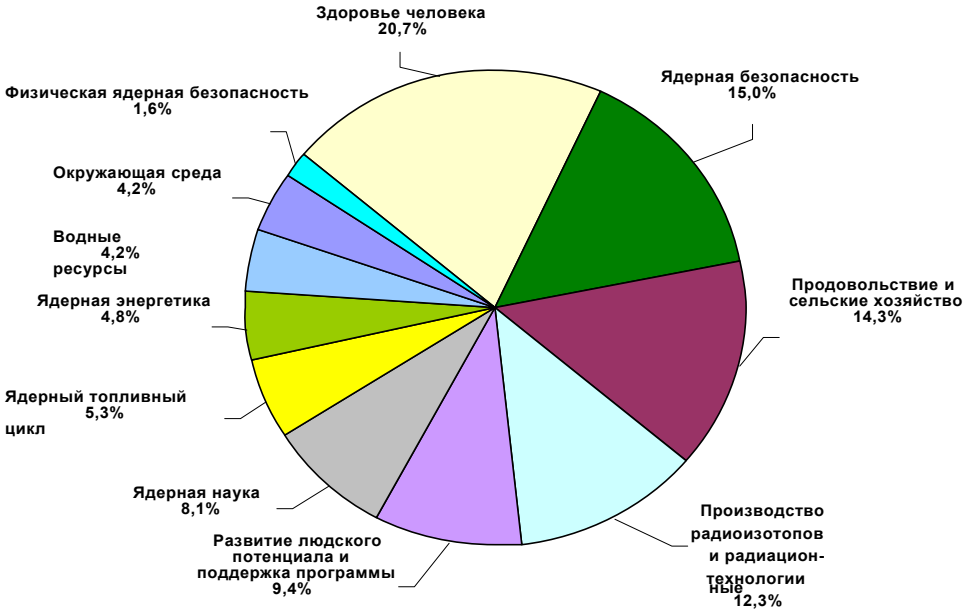


Рис. 2. Суммарные выплаты по техническим областям в 2009 году.

3.5. Региональные программы и профили

Различия в региональных приоритетах находят свое отражение в неодинаковом особом внимании, которое уделяется тем или иным направлениям деятельности в разных регионах при выборе секторов программы для национальных и региональных проектов. Например, на сектор ″здоровье человека″ приходится 29% в Африке, 19% в Европе и Латинской Америке и сохраняется на уровне 16% в регионе Азии и Тихого океана. По сектору ″продовольствие и сельское хозяйство″ наблюдается большая степень дифференциации: 26% в Африке,

17% в регионе Азии и Тихого океана, 11,3% в Латинской Америке и всего лишь 2,8% в Европе.

В течение последних пяти лет МАГАТЭ строит программу ТС с учетом поддержки, которая может быть получена за счет использования стратегических механизмов совместного регионального планирования по Африке, Азии, Европе и Латинской Америке и Карибскому бассейну. Региональные центры экспертных ресурсов играют важную роль в обмене опытом использования достижений ядерной науки и ядерных технологий. Благодаря участию в региональных проектах государства-члены с более развитыми ядерными секторами делятся своими знаниями и материальной базой с другими странами региона, находящимися на менее продвинутой стадии.

Программа технического сотрудничества на 2009–2011 годы — это первая программа подобного рода, составленная с использованием стратегических механизмов совместного регионального планирования по Африке, Европе и Латинской Америке и Карибскому бассейну, разработанных самими государствами-членами. Эти механизмы, созданные в 2007 году, послужили основой для региональных составляющих программы на 2009-2011 годы и являются важными инструментами для планирования деятельности по линии регионального сотрудничества. Они делают более тесным горизонтальное сотрудничество между государствами-членами и сотрудничество с другими партнерами и во многом способствовали утверждению стратегического подхода к техническому сотрудничеству в регионах, обеспечивая также расширение технического сотрудничества между развивающимися странами (ТСРС).

3.5.1. Африка

За последние пять лет по программе ТС было израсходовано 122 млн. долл. для оказания поддержки 38 африканским государствам, из которых 20 являются наименее развитыми странами. В общей сложности число слушателей из Африки на учебных курсах составило 3327 человек, а число стажеров и командированных научных работников — 2588. По состоянию на 31 декабря 2009 года сумма новых обязательств достигла 26,4 млн. долл. Основные направления деятельности, которым уделяется особое внимание, показаны на рис. 3.



Рис. 3. Выплаты по техническим областям в 2009 году — Африка.

В Африке сектор «здоровье человека» является главным приоритетом, при этом значительная деятельность осуществляется с целью оказания поддержки в использовании оборудования для лечения рака, а также в создании или модернизации отделений ядерной медицины в нескольких африканских государствах-членах. Вопросы повышения продуктивности сельского хозяйства и продовольственной безопасности также занимают важное место в повестке дня данного региона, при этом деятельность в области улучшения сельскохозяйственных культур, управления водными ресурсами и повышения плодородия почвы, а также селекции животных входит в число значительных направлений деятельности МАГАТЭ.

В течение последних нескольких лет создание потенциала людских ресурсов является наиболее важным направлением деятельности по программе ТС в Африке в каждом ее секторе. Для удовлетворения потребности в квалифицированных кадрах и хорошо подготовленных людских ресурсах увеличивается число стажировок, научных командировок и учебных курсов, предлагаемых африканским государствам-членам. Кроме того, инновационные механизмы, например, дистанционное обучение, обеспечивающее возможности непрерывного повышения профессиональной квалификации, оказания поддержки в разработке учебных программ в государствах-членах, и активный подход к созданию образовательных партнерств обеспечили широкое участие специализированных организаций и сетей.

Кроме того, в рамках партнерских отношений с Программой развития Организации Объединенных Наций/Глобальным экологическим фондом (ПРООН/ГЭФ) МАГАТЭ оказывает содействие в управлении использованием

нубийского водоносного горизонта и бассейна реки Нил, и эта работа охватывает девять государств-членов.

3.5.2. Азия и Тихий океан

За последние пять лет по программе ТС было израсходовано в общей сложности 96 млн. долл. для оказания поддержки 30 государствам региона Азии и Тихого океана, из которых 4 являются наименее развитыми странами. МАГАТЭ обеспечило подготовку 3404 человек в этом регионе, а число стажеров и командированных научных работников составило 2037. По состоянию на 31 декабря 2009 года сумма новых обязательств достигла 24 млн. долл. Основные направления деятельности, которым уделяется особое внимание, показаны на рис. 4.



Рис. 4. Выплаты по техническим областям в 2009 году — Азия и Тихий океан.

В регионе Азии и Тихого океана среди государств растет интерес к включению ядерной энергетики в национальные стратегии энергетического баланса применительно к производству электроэнергии и тепла, а также опреснению воды. Три государства, которые обратились с просьбой о предоставлении недавно предложенных новых услуг по проведению миссий МАГАТЭ по Комплексному рассмотрению ядерной инфраструктуры (ИНИР) для анализа состояния инфраструктурной готовности к ядерной энергетике, представляют данный регион. Кроме того, семи странам была оказана помощь в проведении сравнительной оценки вариантов производства электроэнергии.

Основные расходы по этому региону распределены равномерно между здоровьем человека, продовольствием и сельским хозяйством, ядерной безопасностью и производством радиоизотопов и радиационными технологиями. Основное внимание было уделено созданию циклотронных установок и центров по-

зитронно-эмиссионной томографии (ПЭТ) в целях укрепления ядерной медицины и диагностических методов для лечения раковых заболеваний.

3.5.3. Европа

За последние пять лет по программе ТС был израсходован в общей сложности 141 млн. долл. для оказания поддержки 32 государствам Европы. МАГАТЭ обеспечило подготовку 2754 человек в этом регионе, а число стажеров и командированных научных работников составило 1723. По состоянию на 31 декабря 2009 года сумма новых обязательств была равна 30,7 млн. долл. Основные направления деятельности, которым уделяется особое внимание, показаны на рис. 5.



Рис 5. Выплаты по техническим областям в 2009 году — Европа.

В Европе ключевой высокоприоритетной задачей для государств-членов является укрепление инфраструктуры ядерной и радиационной безопасности в соответствии с нормами МАГАТЭ по безопасности. Повышенное внимание уделяется обеспечению безопасности ядерных установок и контроля за источниками излучения. Особое внимание уделяется вопросам обращения с радиоактивными отходами и снятия установок с эксплуатации посредством организации подготовки кадров и обмена опытом.

К успешным мероприятиям, осуществленным после 2005 года в этом регионе, можно отнести помощь, оказанную в безопасном возвращении в страну происхождения высокообогащенного уранового (ВОУ) топлива исследовательских реакторов десяти государств-членов региона. Сюда относится также осуществ-

ляемая в настоящее время работа на исследовательском реакторе в Винче, Сербия, которая представляет собой самый крупный за всю историю ТС национальный проект с общей суммой затрат свыше 50 млн. долл.

В европейском регионе ключевым партнером является Европейский союз (ЕС). Европейская комиссия от имени ЕС предоставила внебюджетные взносы на нужды ряда проектов в регионе, которые финансировались по линии бывшей Программы технического содействия странам Содружества Независимых Государств (ТАСИС), а позднее – Механизмом по оказанию помощи в период, предшествующий присоединению (ИПА).

3.5.4. Латинская Америка и Карибский бассейн

За последние пять лет по программе ТС было израсходовано 75 млн. долл. для оказания поддержки 22 государствам в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна. МАГАТЭ обеспечило подготовку 2093 человек в этом регионе, а число стажеров и командированных научных работников составило 1599. По состоянию на 31 декабря 2009 года сумма новых обязательств составила 17,2 млн. долл. Основные направления деятельности, которым уделяется особое внимание, показаны на рис. 6.



Рис. 6. Выплаты по техническим областям в 2009 году —Латинская Америка.

Наблюдаемый в течение последних лет подъем в деятельности, связанной с сектором продовольствия и сельского хозяйства, иллюстрирует то, как кризис в области продовольственной безопасности воздействует на регион. Метод стерильных насекомых широко применяется для оказания поддержки сектору выращивания фруктов и садоводства, и ядерные методы помогают государствам-членам бороться с вредоносным цветением водорослей – серьезной проблемой, с которой сталкиваются районы с экономической зависимостью от рыболовства.

Ожирение у детей в Латинской Америке достигло эпидемических масштабов, и пятилетний региональный проект позволил повысить информированность населения о важности надлежащего питания и определить исходные данные для интервенционных программ.

Кроме того, в сотрудничестве с Латиноамериканской энергетической организацией (ОЛАДЕ) МАГАТЭ предоставляет консультации и обеспечивает обучение по вопросам энергетического планирования в целях устойчивого развития для 18 государств-членов.

3.6. Задачи, стоящие перед программой технического сотрудничества

Вклад, который ядерная наука и ядерные технологии могут вносить в национальное развитие, не всегда признается должным образом, и вопросы ядерного развития часто рассматривают отдельно от основных вопросов развития, что приводит к ограниченной интеграции проектов ТС в национальные планы развития. МАГАТЭ помогает решать эту проблему путем отказа от сосредоточения основного внимания на индивидуальных проектах и перехода к комплексной, интегрированной программе на уровне страны, включающей все связанные с ней услуги, таким образом достигая более последовательного и эффективного оказания помощи, предоставляемой государствам-членам.

Вносимый программой ТС вклад также не получил должного международного признания отчасти из-за широко распространенного мнения, что МАГАТЭ является организацией, которая играет единственную и исключительную роль в области проверки. МАГАТЭ старается улучшить информированность общественности о своей деятельности в области технического сотрудничества и уделяет значительное внимание информационно-просветительской работе среди соответствующих партнеров в системе ООН. Развитие более тесных партнерских отношений и связей на национальном уровне с другими партнерами системы ООН может оказаться эффективным средством ускоренного внедрения ядерных технологий в целях решения проблем развития. Ввиду возрастающего значения ядерной науки и ядерных технологий для достижения целей развития, а также увеличения числа государств-членов и их потребностей в связи с получением поддержки по линии ТС по-прежнему существует необходимость поиска средств и механизмов обеспечения стабильных, гарантированных и прогнозируемых ресурсов для ТС.

4. Содействие мирному ядерному сотрудничеству

4.1. Ядерная энергия

Основным благом мирного использования атомной энергии, которое основатели МАГАТЭ имели в виду, была ядерная энергетика, и она остается наиболее важным применением ядерной энергии в мирных целях, которое обеспечивает самые большие поддающиеся количественному измерению экономические выгоды. Согласно приоритетам государств-членов, нашедшим отражение в ССС на 2006–2011 годы, деятельность в этой области вкратце можно охарактеризовать следующим образом:

- Оказание помощи заинтересованным государствам-членам в развитии **потенциала планирования комплексных энергетических систем**.
- Разработка **"дорожной карты" для изучения возможности развития или внедрения ядерной энергетики** путем оценки готовности и прогресса, а также обеспечения подготовки кадров, предоставления технических консультаций и проведения независимых авторитетных рассмотрений.
- Оказание помощи в **улучшении показателей работы находящихся в эксплуатации реакторов или установок топливного цикла** путем: распространения опыта, новых знаний и наилучшей практики; обеспечения подготовки кадров; разработки авторитетных руководящих принципов; и проведения независимых авторитетных рассмотрений.
- Работа по **стимулированию инноваций** в ядерных технологиях.
- Оказание помощи в планировании, эксплуатации и использовании **исследовательских реакторов**.

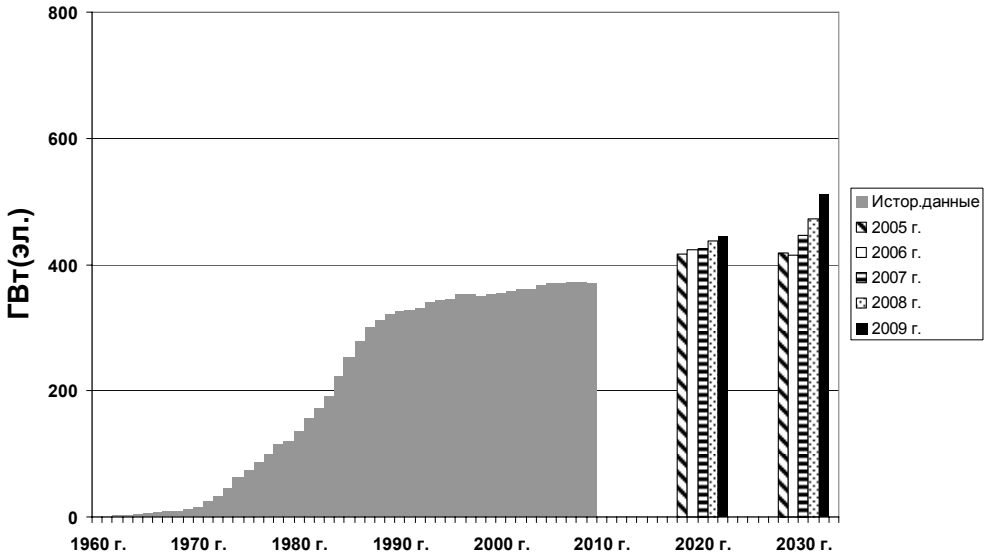
4.1.1. Создание потенциала в области анализа и планирования развития энергетики

Для сокращения масштабов нищеты и достижения устойчивого развития требуется наличие энергетических услуг и снабжения чистой и доступной энергией. Расширение доступа к таким услугам обусловливает необходимость тщательного планирования. Заинтересованным государствам-членам оказывается помощь в развитии потенциала энергетического планирования. МАГАТЭ разрабатывает и осуществляет передачу моделей и данных для планирования; обеспечивает подготовку местных специалистов; и оказывает помощь в создании местных экспертных ресурсов для составления национальных планов обеспечения устойчивого развития.

Предлагается комплексное обучение по индивидуальной программе, учитывающей конкретную ситуацию в стране и приоритетные задачи ее развития, с целью обеспечения местных специалистов надлежащими инструментальными средствами. К настоящему времени более 115 государств-членов получили помощь, связанную с использованием энергетических моделей МАГАТЭ. В 2009 году подготовку прошли более 500 специалистов по энергетическому анализу из 74 стран на 28 курсах, организованных главным образом посредством проектов ТС.

Модели и обучение охватывают вопросы, касающиеся энергетического спроса и предложения, воздействия на окружающую среду, финансирования, оптимизации систем и показателей устойчивого развития. Они ″технологически нейтральны″, т.е. без конкретной ориентации на ядерную энергетику. Для многих государств-членов, пользующихся этими моделями, ядерная энергетика скорее всего в ближайшем будущем не будет экономически эффективным вариантом, и чрезвычайно важно, чтобы применяемые модели помогли этим, а также и другим странам выбрать эффективные энергетические стратегии.

МАГАТЭ ежегодно составляет два прогноза будущего развития ядерной энергетики, один из которых является "низким", а другой "высоким". Недавно эти прогнозы были пересмотрены и скорректированы в сторону ежегодного увеличения, так как эксперты, привлеченные МАГАТЭ для составления прогнозов, разделяют мнение о росте ожиданий, связанных с ядерной энергетикой, выраженное многими политическими лидерами и руководителями промышленности (рис. 7). МАГАТЭ также вносит вклад в международные исследования, переговоры и дискуссии, которые формируют глобальный контекст использования ядерной энергетики. В их число входят исследования и дискуссии, проведенные, в частности, в рамках Межправительственной группы по климатическим изменениям (МГКИ), Конференции Сторон (КС) Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКООНИК) и Комиссии по устойчивому развитию (КУР).



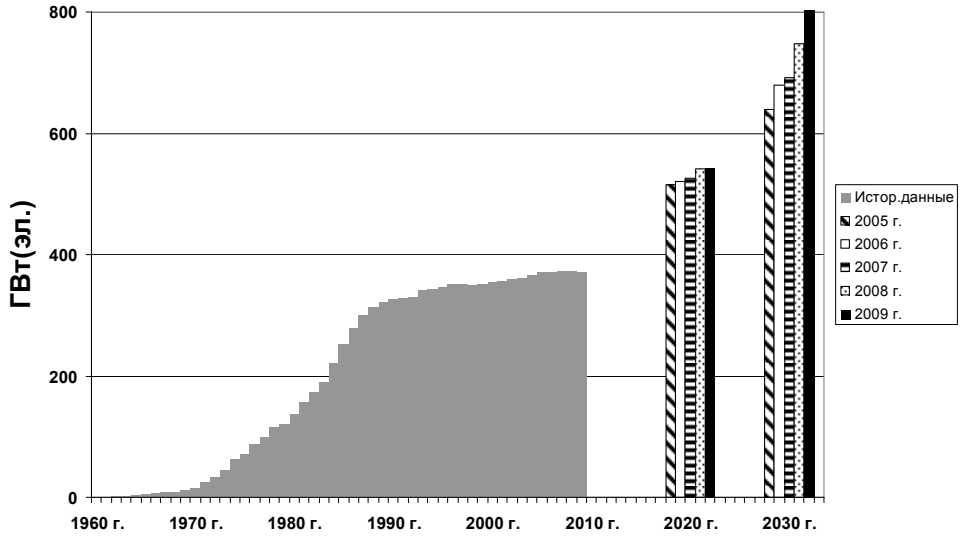


Рис. 7. Исторические данные о росте установленной мощности АЭС в мире (серый цвет) и прогнозы на 2020 и 2030 годы, сделанные в 2005 году (диагональные полосы), 2006 году (белый цвет), 2007 году (горизонтальные полосы), 2008 году (точки) и 2009 году (черный цвет). На верхнем графике представлен низкий прогноз МАГАТЭ, а нижнем графике — высокий прогноз. Повышение прогнозов каждый год отражает растущие ожидания в отношении развития ядерной энергетики. ГВт (эл.): гигаватты (электрической мощности).

4.1.2. Оказание помощи странам, рассматривающим возможность развития или внедрения ядерной энергетики

В историческом плане интерес, проявляемый к ядерной энергетике, характеризуется весьма значительными изменениями. В последнее время наблюдается резкое повышение интереса к использованию ядерной энергии в связи со стремлением государств обеспечить удовлетворение растущих энергетических потребностей и смягчить последствия угрозы изменения климата.

В настоящее время в 29 странах, главным образом в развитых странах, насчитывается 437 атомных электростанций (ядерных энергетических реакторов), которые обеспечивают выработку 14% электроэнергии в мире. При этом более 60 стран, главным образом развивающегося мира, выразили заинтересованность в реализации ядерно-энергетических программ. Семнадцать из этих стран активно занимаются подготовкой национальных ядерно-энергетических программ, две страны в 2009 году энергично проводили конкурсы на строительство первых атомных электростанций и одна страна осуществляет строительство своей первой атомной электростанции. В результате такого повышения интереса в текущем цикле ТС на 2009–2011 годы произошло утроение проектов ТС, связанных с ядерной энергетикой, по сравнению с циклом 2007–2008 годов. Пятьдесят восемь государств-членов принимают участие в региональных или национальных проектах технического сотрудничества по вопросам внедрения ядерной энергетики.

Сроки внедрения ядерной энергетики являются длительными, и выполнение требований в отношении регулирующей и промышленной инфраструктур — это трудная задача. Процесс создания ядерной инфраструктуры может длиться десять лет или более продолжительное время. В целях оказания поддержки государствам-членам, изучающим возможность развития ядерной энергетики или внедряющим ядерную энергетику, МАГАТЭ предлагает следующие виды помощи или услуги:

определение ряда рубежей[41] и 19 связанных с ними вопросов[42] для планирования такого внедрения;

- предоставление методов оценки прогресса в достижении рубежей;
- обеспечение подготовки кадров;
- проведение миссий по комплексному рассмотрению ядерной инфраструктуры (ИНИР), предлагаемых с 2009 года, в качестве последующего мероприятия в связи с выполнением самооценки;
- предоставление дополнительной документации, а также проведение конференций и технических совещаний по таким темам, как планирование кадровых ресурсов, оценка конкурсных предложений, ядерная безопасность, ядерное право, оценка технологий и выбор площадки.

В 2005-2009 годах продолжалось обсуждение под эгидой МАГАТЭ предложений по гарантированным поставкам ядерного топлива. В ноябре 2009 года Совет управляющих МАГАТЭ уполномочил Генерального директора МАГАТЭ заключить и впоследствии осуществлять Соглашение с Российской Федерацией о создании гарантийного запаса в количестве 120 метрических тонн НОУ, достаточного для двух полных загрузок топливом активной зоны энергетического реактора мощностью 1000 МВт (эл.). В связи с этим 29 марта 2010 года Генеральный директор МАГАТЭ подписал соглашение с Российской Федерацией. Продолжались обсуждения и консультации по другим предложениям, в том числе о банке НОУ топлива МАГАТЭ.

4.1.3. Поддержка существующих ядерно-энергетических программ

Необходимо постоянно повышать эксплуатационные показатели, ядерную безопасность и физическую безопасность атомных электростанций и установок топливного цикла на протяжении всего их жизненного цикла. Применительно к атомным электростанциям деятельность направлена на усовершенствование управления качеством, технического обслуживания, онлайнового мониторинга, контрольно-измерительных приборов и систем управления и защи-

---

[41] Рубежи отражают этапы подготовки: что следует сделать для принятия решения в отношении ядерно-энергетической программы; что следует сделать для проведения конкурсных торгов на строительство первой атомной электростанции; и что следует сделать для ввода в эксплуатацию и эксплуатации первой атомной электростанции.

[42] В число 19 вопросов входят следующие темы: национальная позиция; ядерная безопасность; управление; обеспечение ресурсами и финансирование; законодательная основа; гарантии; регулирующая основа; радиационная защита; энергосети; развитие людских ресурсов; вовлечение заинтересованных сторон; площадка и вспомогательные сооружения; охрана окружающей среды; аварийное планирование; сохранность и физическая защита; ядерный топливный цикл; радиоактивные отходы; отраслевое участие; и закупки.

ты, программ модернизации, процедур продления жизненного цикла станции, управления остановами, контроля коррозии, конструкционной целостности, подготовки кадров и управления знаниями.

МАГАТЭ разрабатывает и публикует нормы и руководящие материалы. При поступлении соответствующей просьбы создаются экспертные группы для проведения независимых авторитетных рассмотрений установок с целью определения возможных усовершенствований. Обеспечивается ведение банков данных по технологиям и опыту эксплуатации, и организуются учебные курсы для обмена опытом эксплуатации, новыми знаниями и наилучшей практикой.

Для начальной стадии ядерного топливного цикла проводится сбор информации об урановых ресурсах, разведке, добыче и производстве урана, которая распространяется в целях содействия применению наилучшей практики в добыче и производстве урана и сведения к минимуму воздействия на окружающую среду.

На конечной стадии топливного цикла вследствие ограничений в переработке и задержек в захоронении продолжают накапливаться запасы отработавшего топлива. МАГАТЭ содействует разработке руководящих материалов и обмену информацией по методам увеличения вместимости существующих хранилищ и согласованию продленных сроков промежуточного хранения.

МАГАТЭ создало целый ряд сетей, способствующих распространению знаний и опыта среди специалистов, которые занимаются обращением с отходами и их захоронением, и содействующих поддержке организациями из развитых государств-членов деятельности государств-членов, нуждающихся в помощи в вопросах снятия с эксплуатации и обращения с отходами. В их число входят Сеть по подземным исследовательским установкам (Сеть ПИУ) для исследований по глубоким геологическим хранилищам для окончательного захоронения, Международная сеть по снятию с эксплуатации (МССЭ), Международная сеть по захоронению низкоактивных отходов (ДИСПОНЕТ) и Сеть МАГАТЭ по управлению природопользованием и восстановлению окружающей среды (ENVIRONET).

4.1.4. Инновации

Для обеспечения будущего роста ядерной энергетики требуются постоянные усовершенствования конструкций и технологические инновации. МАГАТЭ играет катализирующую роль, координируя исследования и содействуя обмену информацией по современным типам реакторов и инновационным ядерно-энергетическим системам. Оно также стремится стимулировать внедрение инноваций посредством осуществления деятельности по четырем направлениям:

- содействие техническому прогрессу применительно к легководным, тяжеловодным, быстрым и газоохлаждаемым реакторам;
- осуществление Международного проекта по инновационным ядерным реакторам и топливным циклам (ИНПРО), который обеспечивает форум для экспертов и работников директивных органов из промышленно развитых и развивающихся стран для обсуждения вопросов разработки и внедрения инновационных ядерно-энергетических систем;

- организация осуществления исследовательских проектов по реакторам малой и средней мощности[43];
- исследования по неэлектрическим применениям, таким как производство водорода и опреснение с использованием ядерной энергии.

4.1.5. Исследовательские реакторы

Возраст 50% всех находящихся в настоящее время в эксплуатации исследовательских реакторов превышает 40 лет. МАГАТЭ оказывает помощь в связи со старением, модернизацией и реконструкцией исследовательских реакторов, а также поддерживает функционирование соответствующей базы данных для обмена опытом, связанным со старением исследовательских реакторов. При выводе из эксплуатации более старых исследовательских реакторов и замене их меньшим числом многоцелевых реакторов требуется активизация международного сотрудничества для обеспечения широкого доступа к этим установкам и их эффективного использования. Успешно развиваются сети сотрудничества в средиземноморском, восточноевропейском, карибском и центральноазиатском регионах.

МАГАТЭ оказывает содействие государствам-членам, участвующим в международных программах по возвращению топлива исследовательских реакторов в страну его происхождения и сокращению использования ВОУ. Оно занимается организацией контрактов на возвращение топлива, публикует соответствующие руководящие материалы и обеспечивает необходимую подготовку кадров и консультации. В связи с Программой по возвращению российского топлива для исследовательских реакторов (RRRFR) и Программой США по приему отработавшего ядерного топлива иностранных исследовательских реакторов, начиная с 2005 года, МАГАТЭ оказало помощь в репатриации топлива российского и американского происхождения из 13 государств-членов. Работа по Программе по пониженному обогащению топлива для исследовательских и испытательных реакторов (RERTR) в рамках Инициативы по сокращению глобальной угрозы — это главная работа по обеспечению перевода топлива и мишеней исследовательских реакторов, используемых для производства молибдена-99, с ВОУ на низкообогащенный уран (НОУ). В 2009 году программа была расширена, и число исследовательских реакторов было увеличено со 129 до 200. К концу 2009 года 67 исследовательских реакторов в мире, которые эксплуатировались с использованием ВОУ топлива, были остановлены или переведены на НОУ топливо, и был запланирован перевод еще 36 реакторов на использование существующих аттестованных видов топлива на основе НОУ.

4.2. Ядерные применения

Ядерная наука и ядерные технологии обеспечивают множество уникальных и экономически эффективных решений и способны приносить положительный социально-экономический эффект при решении проблем развития в таких ключевых областях, как продовольствие и сельское хозяйство, здоровье человека, управление водными ресурсами и охрана окружающей среды. Это приве-

[43] В настоящее время 30% энергетических реакторов, находящихся в эксплуатации, — это реакторы малой (300 МВт (эл.) и ниже) или средней мощности (300-700 МВт (эл.)). Из 56 строящихся энергетических реакторов 20% составляют реакторы малой и средней мощности.

ло к повышению спроса на помощь в развитии потенциала, основанного на научно-технических достижениях, со стороны государств-членов, не имеющих ядерно-энергетической программы.

МАГАТЭ располагает своими собственными научными лабораториями, находящимися в Австрии и Монако. Они играют фундаментальную роль в поддержке указанной выше деятельности и обеспечивают необходимые научно-технические экспертные знания, оборудование и ресурсы.

4.2.1. Здоровье человека

В программе "Здоровье человека" МАГАТЭ особое внимание уделяется повышению потенциала в области профилактики, диагностики и лечения болезней посредством безопасного и эффективного применения ядерных методов. Эта программа в настоящее время включает в себя более 20% всех проектов ТС. В период с 2005 года в рамках программы "Здоровье человека" была оказана поддержка в проведении приблизительно 220 учебных курсов, охватывающих все направления работы программы, на которых получили подготовку свыше 3000 человек.

Растущая в последние годы распространенность хронических и неконтагиозных болезней привела к одинаково резкому повышению спроса на техническую помощь в использовании ядерных и радиационных технологий для борьбы с этими болезнями. Вместе с тем распространенность недоедания и голода все еще остается неприемлемо высокой, в особенности среди младенцев и детей. Ядерные и изотопные методы — это исключительно эффективные средства, которые помогают бороться со многими основными группами хронических болезней, являющихся причиной более половины всех смертных случаев в мире, а также позволяют разрабатывать и контролировать меры вмешательства, применяемые для борьбы с неправильным питанием во всех его формах.

Рак уничтожает каждый год больше людей, чем туберкулез, малярия и ВИЧ/СПИД вместе взятые, наиболее сильно поражая страны с низким и средним уровнем дохода, и создает значительный риск для здоровья и достижения целей в области развития во многих государствах-членах. В последнее десятилетие раку уделяется основное внимание в деятельности МАГАТЭ в области здоровья человека. В 2004 году МАГАТЭ учредило Программу действий по лечению рака (ПДЛР) для того, чтобы обеспечить возможность развивающимся странам создавать, расширять и улучшать свой потенциал в области лечения рака и соответствующие услуги путем включения лучевой терапии в устойчивую, комплексную программу борьбы с раковыми заболеваниями.

ПДЛР объединяет все связанные с проблемой рака экспертные ресурсы и услуги МАГАТЭ в рамках единой организационной системы с целью содействия созданию и укрепления глобальной коалиции партнеров, которая координированным образом занимается осуществлением проектов по борьбе с раковыми заболеваниями и мобилизует финансовые средства. В рамках программы были установлены официальные партнерские отношения с 16 другими организациями общественного, частного и неправительственного секторов. Во взаимодействии с партнерами благодаря осуществлению ПДЛР создается потенциал и обеспечивается долгосрочная поддержка в непрерывном обучении и подготовке специалистов по лечению рака, а также в мероприятиях по борьбе с раком, осуществляемых гражданскими органами на уровне общин. В рамках ПДЛР

было проведено 28 всеобъемлющих миссий по оценке потребностей в 21 государстве-члене, и с момента ее основания было собрано средств в виде взносов и различных даров на сумму, эквивалентную почти 28 млн. долл.

В 2009 году МАГАТЭ и Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) приступили к осуществлению Совместной программы по борьбе с раковыми заболеваниями, что позволило укрепить вклад в борьбу с раковыми заболеваниями и официально связать между собой ответные мероприятия двух организаций в условиях кризисной ситуации с раковыми заболеваниями в развивающихся странах.

В МАГАТЭ также имеется дозиметрическая лаборатория, находящаяся в Зайберсдорфе, Австрия, которая предоставляет услуги по дозиметрической калибровке и проверке в соответствии с международными нормами безопасности и измерительными системами радиотерапевтических аппаратов, используемых для лечения рака. В последние годы ежегодно проводился контроль параметров от 450 до 500 пучков излучения для обеспечения надлежащей калибровки оборудования и точности терапевтических доз излучения в государствах-членах, многие из которых не имеют иного доступа к таким услугам. Эта лаборатория также обеспечивает функционирование глобальной сети дозиметрических лабораторий вторичных эталонов, которая значительно выросла за период после 2005 года и теперь насчитывает 80 лабораторий в 67 государствах-членах. Они принимают участие в мероприятиях по калибровке и проверке и помогают распространять наилучшую практику.

4.2.2. Продовольствие и сельское хозяйство

МАГАТЭ и Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) управляют самой старой партнерской структурой в системе ООН — Совместной программой ФАО/МАГАТЭ по ядерным методам в продовольственной и сельскохозяйственной областях. Эта программа содействует безопасному и надлежащему использованию ядерных методов и связанных с ними биотехнологий в целях повышения и обеспечения устойчивости производства продовольствия и сельскохозяйственной продукции, а также безопасности пищевых продуктов. Сюда относятся селекция растений для получения сортов сельскохозяйственных культур, способных расти в суровых условиях окружающей среды, поддержка устойчивого землепользования и обеспечение эффективности водопользования в сельском хозяйстве, борьба с насекомыми-вредителями и болезнями животных, сохранение природных ресурсов, а также содействие повышению качества и безопасности пищевых продуктов посредством применения облучения и других методов.

В 2009 году МАГАТЭ осуществило почти 250 проектов ТС и имело 24 действующих проекта координированных исследований (ПКИ) в продовольственной и сельскохозяйственной областях. В течение последних пяти лет ежегодно проводилось в среднем 25 учебных курсов и 20 семинаров-практикумов и учебных семинаров, в которых приняли участие более 500 человек.

Социально-экономический эффект от такой деятельности заслуживает особого внимания. Он включает: экономию в потреблении удобрений, достигаемую за счет использования ядерных методов, позволяющих более эффективно определять оптимальные режимы и сроки их внесения; создание высокоурожайных, устойчивых к болезням и засухе сортов пищевых и технических культур по-

средством методов мутационной селекции растений; использование ядерных методов для оценки деградации почв и почвенной эрозии для разработки стратегий охраны и рационального использования почв; широкое применение технологий контроля эффективности национальных программ вакцинации сельскохозяйственных животных; и создание зон, свободных от плодовых мух, которые обеспечивают повышение производства пищевых продуктов, доступ к рынкам экспорта и улучшают ситуацию с наличием рабочих мест.

Произошло также существенное расширение масштабов использования излучений в качестве замены химическим и другим методам обработки пищевых продуктов для обеспечения их безопасности и в фитосанитарных целях, что открывает также доступ к рынкам экспорта и увеличивает занятость населения.

Лаборатория сельского хозяйства и биотехнологии ФАО/МАГАТЭ (ABL) в Зайберсдорфе обеспечивает научно-техническое содействие в разработке, адаптации и усовершенствовании ядерных и связанных с ними методов и технологий и укрепляет потенциал использования этих методов и технологий посредством международного сотрудничества в области исследований и подготовки кадров. Лаборатория также разрабатывает руководящие материалы по применению мер контроля качества анализа и обеспечения качества в лабораториях государств-членов и осуществляет подготовку кадров по вопросам технического обслуживания оборудования и приборов. За последние пять лет подготовку получили более 500 человек из 84 государств-членов.

4.2.3. Водные ресурсы

Во всем мире растет озабоченность в отношении уязвимости водных ресурсов, и состояние источников водоснабжения и качество воды являются уже критическими во многих районах планеты. Применение ядерных методов является действенным и экономически эффективным способом получения ключевой информации, которую руководители водохозяйственных органов и лица, определяющие политику в водном секторе, могут использовать для устойчивого управления водными ресурсами. В связи с потребностями, определенными Всемирным форумом по водным ресурсам и в Докладе о состоянии водных ресурсов мира ООН, МАГАТЭ работает в партнерстве с такими организациями, как Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и ФАО, и с институтами и национальными компетентными органами, ответственными за проведение исследований и управление водными ресурсами.

В период после 2005 года было осуществлено более 110 проектов ТС по управлению трансграничными водоносными горизонтами, ресурсами подземных и поверхностных вод, в которых приняли участие 64 государства-члена, и около 200 научных работников получили подготовку по использованию методов изотопной гидрологии.

Другим важным видом деятельности является архивирование и распространение изотопных данных по осадкам, рекам и подземным водам. Примером такой деятельности является база данных Глобальной сети "Изотопы в осадках", созданной в 1961 году в качестве совместной службы МАГАТЭ и Всемирной метеорологической организации, которая теперь расширена и включает более 920 станций во всем мире, каждый месяц передающих 120 000 изотопных протоколов. Эта база данных представляет собой ценный источник информации

для целого ряда научных целей, включая разработку глобальных оценок непостоянства и изменения климата.

В течение последних пяти лет были опубликованы атласы изотопной гидрологии для Африки, Северной и Южной Америки и Азиатско-тихоокеанского региона. Впервые в них были сведены вместе десятки тысяч изотопных протоколов по всем этим регионам, полученных за несколько прошедших десятилетий. Они представляют собой уникальные архивные и справочные материалы, помогающие руководителям водохозяйственных органов в этих регионах лучше оценить сложность стоящих перед ними проблем.

В МАГАТЭ имеется Лаборатория изотопной гидрологии, находящаяся в Вене. Эта лаборатория занимается разработкой и усовершенствованием аналитического инструментария и методов отбора проб для ядерных методик и обеспечивает подготовку кадров и техническую поддержку другим лабораториям. Она также играет определенную роль в гарантировании качества анализа стабильных изотопов и радиоизотопного анализа посредством координации тестов по взаимному сравнению с участием лабораторий всего мира.

4.2.4. Окружающая среда

В целях содействия рациональному использованию и охране окружающей среды МАГАТЭ оказывает помощь в достижении более полного понимания ключевых явлений, происходящих в морской и земной средах, и в усовершенствовании соответствующего аналитического потенциала. В число этих явлений входят миграция и эволюция различных загрязняющих веществ в океанах, при этом особое внимание уделяется прибрежным зонам и последствиям для морских организмов; воздействие климатических изменений и повышающихся атмосферных концентраций углерода на морские экосистемы и ресурсы; миграция, эволюция и влияние на окружающую среду загрязняющих веществ от выбросов в атмосферу, которые являются результатом деятельности промышленных и горнодобывающих предприятий. МАГАТЭ осуществляет эту работу в своих экологических лабораториях в Монако и Зайберсдорфе.

Важными направлениями работы является создание, укрепление и координация функционирования глобальных сетей экологических лабораторий для изучения указанных вопросов. Например, сеть Аналитических лабораторий по измерению радиоактивности окружающей среды (АЛМЕРА), которая осуществляет мониторинг радиоактивности окружающей среды во всем мире, была расширена с 40 лабораторий государств-членов в 2006 году до 120 в конце 2009 года.

Экологические лаборатории играют чрезвычайно важную роль в обеспечении качества радионуклидных анализов посредством координации тестов по взаимному сравнению с участием лабораторий всего мира. Они также разрабатывают, хранят и распространяют международные эталонные материалы, используемые в качестве глобальных базовых данных для точного анализа радионуклидов и стабильных изотопов в пробах окружающей среды.

4.2.5. Производство радиоизотопов и радиационные технологии

МАГАТЭ оказывает содействие производству радиоизотопов и связанной с ними продукции для здравоохранения и промышленности, а также для промышленного применения радиационных технологий. Помощь, оказываемая в наращивании необходимого научно-технического потенциала и создании соответствующей инфраструктуры, увеличивает доступность качественных радиофармацевтических препаратов, требующихся для диагностирования и лечения таких болезней, как рак. Такая помощь также позволяет улучшить использование излучений и радиоизотопов, обеспечивающих повышение технической безопасности, качества и экологической безопасности промышленных процессов и продуктов.

Лаборатория МАГАТЭ по ядерной спектрометрии и ядерным применениям в Зайберсдорфе обеспечивает материальную базу для подготовки кадров государств-членов, а также разрабатывает методы и средства обеспечения качества исследования материалов, используемых для ядерных энергогенерирующих систем и других применений. Использование этих методов для исследования и сохранения объектов культурного наследия вызывает большой интерес у ряда развивающихся государств-членов.

За период с 2006 года было осуществлено более 200 проектов ТС и проведено в связи с этим свыше 300 стажировок и научных командировок. Более 100 специалистов получили подготовку по технологии и операциям радиационной обработки. Координированная исследовательская деятельность в течение этого периода включала работу групп исследователей более чем 150 учреждений, результатом которой явились разработка новых технических методологий и продуктов для использования в сфере здравоохранения и в промышленности, а также развитие потенциала НИОКР в группах, принимавших участие в исследованиях.

4.3. Ядерная безопасность

Расширение масштабов применения ядерных технологий приносит значительные выгоды, но также и влечет за собой потенциальные риски. В использовании ядерных технологий для удовлетворения насущных потребностей государств-членов чрезвычайно важно обеспечивать высокий уровень ядерной безопасности и физической ядерной безопасности. Обеспечение безопасности и физической безопасности является прежде всего ответственностью каждого отдельного государства. Однако осознание того, что аварии могут иметь далеко идущие трансграничные последствия, привело к укреплению глобальных мер, направленных на снижение связанных с этим рисков.

МАГАТЭ продолжает оказывать содействие в построении и укреплении глобального режима ядерной безопасности и физической ядерной безопасности, который базируется на хорошо развитых национальных инфраструктурах, качественно составленных международно-правовых документах, нормах безопасности и руководящих принципах физической безопасности и реализуется посредством проведения независимых авторитетных рассмотрений, предоставления консультативных услуг, развития сетей знаний и осуществления деятельности по созданию потенциала.

4.3.1. Нормы безопасности

В соответствии со своим Уставом МАГАТЭ уполномочено устанавливать нормы безопасности и обеспечивать их применение. В 2006 году МАГАТЭ вместе с рядом других международных организаций опубликовало новые нормы, озаглавленные "Основополагающие принципы безопасности". Эти принципы составляют концептуальную основу норм безопасности МАГАТЭ и обеспечивают обоснование более широкого применения программы по безопасности и физической безопасности.

В 2007 году был начат пересмотр Международных основных нормы безопасности для защиты от ионизирующих излучений и безопасного обращений с источниками излучения (ОНБ) с целью их обновления. Продолжается также процесс разработки и обновления других норм безопасности. В период с 2006 по 2009 год было опубликовано более 30 изданий норм.

4.3.2. Аварийная готовность и реагирование

МАГАТЭ в ответ на растущее число соответствующих просьб государств-членов оказывает помощь в сведении к минимуму последствий ядерных или радиационных инцидентов и аварийных ситуаций. В 2006 году был создан Центр МАГАТЭ по инцидентам и аварийным ситуациям (ЦИАС), который в круглосуточном режиме обеспечивает своевременное реагирование на запросы об оказании помощи в случае ядерных аварийных ситуаций.

В 2007 году МАГАТЭ, в целях оказания помощи государствам-членам в укреплении их готовности на случай ядерной или радиационной аварийной ситуации, опубликовало совместно с другими международными организациями руководство по безопасности, озаглавленное ″Меры по обеспечению готовности в случае ядерной или радиационной аварийной ситуации″ (Arrangements for Preparedness for a Nuclear or Radiological Emergency). МАГАТЭ также провело учебные курсы, семинары-практикумы и учения на национальном и региональном уровнях для помощи в применении этой публикации. Кроме того, в 2007 и 2008 годах были проведены малые и крупномасштабные учения для проверки и оценки обмена информацией и координации предоставления помощи в международном масштабе в случае аварийной ситуации.

В 2006 году была создана Сеть реагирования и оказания помощи (РАНЕТ), объединяющая специалистов узкого профиля, способных быстро и эффективно оказывать экспертную помощь в случае радиационного инцидента или аварийной ситуации. К концу 2009 года 16 стран зарегистрировали свой национальный потенциал оказания помощи в рамках РАНЕТ. Кроме того, почти половина всех зарегистрированных в РАНЕТ государств-членов приняли участие в учениях ShipEx-1 (2009), в ходе которых были проведены испытания существующих потенциалов в области безопасной и оперативной международной перевозки проб крови, подлежащих биологической дозиметрической оценке.

4.3.3. Безопасность ядерных энергетических установок

В 2006 году в результате повышения интереса и соответствующего спроса на услуги, связанные с ядерными энергетическими установками было организовано предоставление новых Комплексных услуг по рассмотрению вопросов регулирования (ИРРС). Эти услуги предназначены для содействия обмену опы-

том между руководителями регулирующих органов и их взаимному обучению; содействия проведению самооценок с высоким уровнем качества; и укрепления законодательной и регулирующей инфраструктур государств-членов. К настоящему времени было проведено 30 миссий ИРРС в 28 странах.

После землетрясения, произошедшего в Японии в 2007 году, в октябре 2008 года был создан Международный центр сейсмической безопасности (МЦСБ), который занимается проблемами сейсмической безопасности. МЦСБ оказывает помощь в анализе воздействий землетрясений на ядерные установки.

В рамках различных предоставляемых услуг, в том числе Информационной системы по инцидентам на исследовательских реакторах (ИСИИР), Информационной сети по исследовательским реакторам (РРИН) и Комплексной оценки безопасности исследовательских реакторов (ИНСАРР), также оказывается помощь с целью повышения потенциала самооценки, улучшения обмена информацией об эксплуатационном опыте и в связи с общими аспектами эксплуатационной безопасности. В 2007 году была создана Международная сеть по снятию с эксплуатации, обеспечивающая форум для обмена практическим опытом выполнения работ по снятию объектов с эксплуатации.

В период с 2006 по 2009 год на 20 атомных электростанций в 14 странах были проведены миссии ОСАРТ (Группы по рассмотрению вопросов эксплуатационной безопасности) МАГАТЭ. Эти миссии позволили сделать вывод, что руководство большинства обследованных станций и энергопредприятий ответственно относятся к работе по повышению эксплуатационной безопасности и поддержанию ее на высоком уровне.

4.3.4. Радиационная безопасность и безопасность перевозки

Ежегодно в мире на контрольно-пропускных пунктах и предприятиях по вторичной переработке металлов обнаруживают радиоактивные источники (″бесхозные″ источники), не находящиеся под регулирующим контролем. Многие государства-члены не располагают достаточными экспертными знаниями или ресурсами для определения характеристик такого радиоактивного материала и восстановления регулирующего контроля над бесхозными источниками. Эта проблема решается путем содействия более широкому применению Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников. Количество стран, согласившихся применять этот кодекс, продолжает расти (97 государств по состоянию на февраль 2010 года), и МАГАТЭ продолжало оказывать государствам-членам помощь в его осуществлении.

В целях оказания поддержки обеспечению регулирующего контроля и инвентаризации источников излучения МАГАТЭ предлагает услуги Информационной системы для регулирующих органов (РАИС). Последний вариант ″Веб-портала РАИС″, выпущенный в 2008 году, может использоваться отделениями регулирующих органов на местах и уполномоченными представителями установок для получения доступа к данным об установках.

Одна из главных проблем, связанных с безопасностью перевозки, – это отказ или задержки в выполнении перевозок радиоактивных веществ, таких как радиоизотопы, используемые в ядерной медицине, промышленности и исследо-

ваниях. Из-за короткого периода полураспада (порядка нескольких часов или дней) полезность этих дорогостоящих и часто дефицитных радиоизотопов снижается с каждым часом задержки. МАГАТЭ проводит работу с транспортными компаниями с целью их информирования о безопасности обращения с радиоактивным материалом и оказывает поддержку в разработке баз данных по отказам выполнять перевозки. В интересах поддержания диалога и консультаций, направленных на улучшение взаимопонимания, укрепление доверия и совершенствование связи в отношении безопасной морской перевозки радиоактивных материалов МАГАТЭ также периодически содействовало проведению неофициальных обсуждений с участием прибрежных государств и государств-отправителей.

4.3.5. Международные конвенции по безопасности

Все государства, которые эксплуатируют наземные АЭС, входят в число 67 договаривающихся сторон Конвенции о ядерной безопасности, целью которой является достижение и поддержание высокого уровня безопасности посредством введения международных норм, которые государства обязуются выполнять. На последнем совещании по рассмотрению, состоявшемся в апреле 2008 года, после рассмотрения информации, представленной договаривающимися сторонами о шагах и мерах, предпринятых с целью выполнения ими своих обязательств, был сделан вывод о том, что была достигнута высокая степень соблюдения.

Объединенная конвенция о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами преследует цель достижения и поддержания во всем мире высокого уровня безопасности обращения с отработавшим топливом и радиоактивными отходами, образующимися в результате гражданской ядерной деятельности. На третьем совещании по рассмотрению в мае 2009 года состоялся конструктивный обмен мнениями и знаниями, который свидетельствует о полезности процесса рассмотрения. По состоянию на конец 2009 года насчитывалось 53 договаривающихся и 42 подписавших стороны Объединенной конвенции.

4.4. Физическая ядерная безопасность

Обеспечение физической безопасности является прежде всего ответственностью каждого отдельного государства. Однако осознание того, что злоумышленные действия могут иметь далеко идущие трансграничные последствия, привело к укреплению глобальных мер, направленных на снижение связанных с этим рисков. МАГАТЭ поддерживало усилия государств, направленные на повышение физической ядерной безопасности при использовании, хранении и/или перевозке ядерного или другого радиоактивного материала. Эта помощь оказывалась посредством создания соответствующего потенциала, публикации руководящих документов, развития людских ресурсов, обеспечения устойчивости и снижения риска.

4.4.1. План по физической ядерной безопасности

Помощь государствам и поддержку их национальных усилий по обеспечению и совершенствованию физической ядерной безопасности МАГАТЭ оказывает еще с начала 70-х годов прошлого столетия, когда оно начало осуществлять

специализированную подготовку кадров в области физической защиты. Первый всеобъемлющий план действий МАГАТЭ по защите от ядерного терроризма — План по физической ядерной безопасности — был одобрен в 2002 году наряду с созданием механизма добровольного финансирования — Фонда физической ядерной безопасности — в целях содействия осуществлению этого плана. Второй план, принятый в 2005 году, был рассчитан на период 2006–2009 годов, и принятый в 2009 году третий план — на период 2010-2013 годов.

4.4.2. Физическая защита

На Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО государства-участники Договора отметили первостепенное значение эффективной физической защиты всего ядерного материала и призвали все государства поддерживать наивысшие возможные нормы сохранности и физической защиты ядерных материалов. В 2005 году государства — участники Конвенции о физической защите ядерного материала (КФЗЯМ) согласовали Поправку к Конвенции, которая после ее вступления в силу распространяет меры физической защиты, предусмотренные в КФЗЯМ, на ядерные установки и материалы при использовании и хранении, а также при перевозке в мирных целях внутри государства. Поправка к КФЗЯМ получила решительную политическую поддержку, однако по состоянию на декабрь 2009 года только 33 государства официально приняли Поправку.

При поступлении соответствующей просьбы МАГАТЭ в целях оказания помощи государствам в оценке потребностей проводит миссии по оценке. Проведены 75 миссий, а также ряд коротких технических посещений. За четырехлетний период с 2006 по 2009 год группы МАГАТЭ по вопросам физической ядерной безопасности, действуя в качестве консультантов или специалистов по осуществлению, посетили 60 ядерных объектов.

В рамках своей программы по Базе данных о незаконном обороте (ITDB) МАГАТЭ собирает информацию о случаях незаконного оборота и о другой несанкционированной деятельности и событиях, связанных с ядерными и другими радиоактивными материалами. Сфера охвата информации в ITDB является широкой, и в нее включается информация о любых актах или событиях, связанных с ядерными или радиоактивными материалами всех типов, вышедшими из под законного контроля или мер защиты. Использование этой базы данных позволяет отслеживать события преднамеренного или непреднамеренного характера, включая неудавшиеся или пресеченные действия. В период с 2006 по 2009 год к программе по ITDB присоединились 23 новых государства, и общее число участников достигло 109.

С 1 января 2006 года по 31 декабря 2009 года в ITDB поступили сообщения о 975 случаях; из них 799 случаев, согласно сообщениям, произошли в течение указанного периода, а остальные 176 записей были сообщениями о предыдущих случаях. В период с 2006 по 2009 год было зарегистрировано 75 случаев, связанных с незаконным владением, включая попытки продажи или контрабанды ядерного материала или радиоактивных источников.

4.4.3. Другие виды деятельности

Действуя в рамках Плана по физической ядерной безопасности и по просьбе государств, МАГАТЭ в период с 2006 и 2009 год, в частности:

- опубликовало новые и пересмотренные рекомендации и руководящие принципы в Серии публикаций МАГАТЭ по физической ядерной безопасности для использования государствами при создании своих национальных систем обеспечения физической ядерной безопасности. К настоящему времени МАГАТЭ выпустило 12 таких публикаций;
- обеспечило обучение, подготовку кадров и модернизацию оборудования для более чем 300 международных, региональных и национальных учебных курсов и семинаров-практикумов с участием свыше 6000 человек из 87 государств. В программах обучения основное внимание было уделено вопросам физической защиты и предупреждения злоумышленных действий, включая цели и фундаментальные принципы физической безопасности, принципы и методологии обеспечения физической защиты, защиту ядерных установок от хищений и саботажа, создание эффективного потенциала обнаружения излучений в пунктах пересечения границы и методы реагирования на случаи захвата ядерных и других радиоактивных материалов;
- поставило приблизительно 3000 единиц оборудования для обнаружения и пограничного контроля в 55 государств;
- осуществило или завершает осуществление модернизации физической защиты в 30 государствах;
- разработало долгосрочные национальные планы работы, объединяющие в себе потребности данного государства в области физической ядерной безопасности и меры, требующиеся для их удовлетворения, в виде Комплексного плана поддержки физической ядерной безопасности (КППФЯБ). По состоянию на декабрь 2009 года Секретариат подготовил 50 КППФЯБ.

В рамках поддержки мер безопасности на крупных общественных мероприятиях МАГАТЭ оказало помощь Бразилии в подготовке к Панамериканским играм 2007 года и Китаю — к летним Олимпийским играм 2008 года.

Деятельность МАГАТЭ в области обеспечения физической ядерной безопасности финансируется из регулярного бюджета и главным образом за счет добровольных взносов. За прошедшие четыре года взносы, внесенные в Фонд физической ядерной безопасности, составили свыше 72,5 млн. долл.

4.5. Ядерное право

Международные основы ядерного права расширяются быстрыми темпами. За прошедшее десятилетие государства приняли более десятка международно-правовых документов в сфере ядерной безопасности, физической безопасности, гарантий и ответственности за ядерный ущерб. Признавая, что наличие всеобъемлющих национальных правовых основ необходимо для обеспечения безопасного использования ядерной энергии в мирных целях, МАГАТЭ при поступлении соответствующей просьбы оказывает помощь государствам в разработке ядерного законодательства. Эта помощь охватывает все вопросы ядерного права, такие как ядерная безопасность, физическая ядерная безопасность, гарантии и гражданская ответственность за ядерный ущерб, и предоставляется путем проведения международных, региональных и национальных семинаров-практикумов и семинаров, оказания двусторонней помощь в составлении про-

ектов национальных законов, подготовки кадров специалистов и разработки справочных материалов.

В период с 2005 по 2009 год было организовано более 30 международных и региональных семинаров-практикумов. Кроме того, с 2005 года по настоящее время более чем 60 государствам-членам была оказана конкретная для каждой страны двусторонняя законодательная помощь.

По запросам государств-членов в период после 2005 года также была обеспечена индивидуальная подготовка более чем 20 юридическим экспертам путем организованных в Центральных учреждениях МАГАТЭ краткосрочных командировок, а также посредством долгосрочных стажировок, позволивших стажерам получить дополнительный практический опыт в области ядерного права.

5. Заключение

В период после проведения последней Конференции по рассмотрению действия ДНЯО в 2005 году МАГАТЭ продолжало свою деятельность, направленную на удовлетворение изменяющихся потребностей своих государств-членов. Как можно видеть из настоящего обзора, спектр деятельности МАГАТЭ, имеющей отношение к статье IV ДНЯО, является широким.

На протяжении многих лет роль, обязанности и услуги МАГАТЭ расширялись с учетом проблем и задач, с которыми сталкивались члены организации и международное сообщество, а также в соответствии с открывавшимися возможностями. Программа деятельности МАГАТЭ увеличивалась в соответствии с ростом спроса и ожиданий, при этом также возрастали усилия, направленные на критическую оценку и оптимизацию услуг в целях повышения действенности мероприятий и эффективности работы. МАГАТЭ смотрит в будущее и действует с учетом возникающих потребностей и ожиданий своих государств-членов, и поэтому оно может ожидать возрастания числа запросов об оказании помощи во внедрении ядерной энергетики, просьб об уделении еще большего внимания вопросам здоровья человека, безопасности пищевых продуктов и продовольственной безопасности, а также устойчивого управления природными ресурсами.

Ввиду необходимости расширения сферы охвата осуществляемой деятельности и увеличения отдачи от нее, по-видимому, будет расти потребность в заключении договоренностей и установлении рабочих отношений с организациями-партнерами в системе ООН и вне нее. Можно также ожидать, что осуществление некоторых видов деятельности будет прекращаться по мере того, как технологии будут достигать зрелой стадии или переходить в сферу использования частным сектором, или по мере приобретения государствами-членами собственного технологического потенциала.

Ввиду расширения масштабов использования ядерной энергетики и других ядерных технологий в целях удовлетворения основных потребностей человека будут сохраняться ожидания того, что все виды ядерной деятельности такого рода должны осуществляться самым безопасным и надежным образом. Чтобы МАГАТЭ могло соответствовать этим ожиданиям, оно должно будет руководствоваться в своей деятельности решительной приверженностью этому принципу и пользоваться постоянной поддержкой со стороны своих государств-членов.

NPT/CONF.2010/17

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

9 April 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Вербальная нота постоянных представительств Австралии и Японии при Организации Объединенных Наций от 8 апреля 2010 года на имя Председателя Конференции

Постоянные представительства Австралии и Японии при Организации Объединенных Наций свидетельствуют свое уважение Председателю Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и имеют честь препроводить настоящим синопсис доклада Международной комиссии по разоружению и нераспространению ядерного оружия, сопредседателями которой являются бывший министр иностранных дел Австралии Гэрет Эванс и бывший министр иностранных дел Японии Йорико Кавагучи (см. приложение).

Постоянные представительства Австралии и Японии при Организации Объединенных Наций имеют также честь сообщить, что Комиссия была учреждена в качестве совместной инициативы правительств Австралии и Японии в сентябре 2008 года. Комиссия является независимым органом в составе 15 членов из различных стран мира, включая сопредседателей — г-на Эванса и г-жу Кавагучи. 15 декабря 2009 года сопредседатели представили доклад премьер-министрам Кевину Радду и Юкио Хатояме в Токио в качестве консенсусного документа, являющегося результатом работы Комиссии.

Постоянные представительства Австралии и Японии при Организации Объединенных Наций просят распространить настоящую ноту и приложение к ней в качестве рабочего документа Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора.

Приложение

[Подлинный текст на английском, арабском, испанском, русском и французском языках]

Устранение ядерной угрозы

Программа практических действий для международных политических деятелей

Синопсис: Всеобъемлющая программа действий

Настоящий Синопсис является весьма сжатой и выборочной презентацией значительно более детальных анализа и аргументации, представленных в докладе Комиссии. Приводимые ссылки относятся к разделам и пунктам этого полного текста доклада, который помещен онлайн на сайте www.icnnd.org.

A. Значение и актуальность этого доклада

- Ядерное оружие — самое смертоносное из когда-либо созданных видов вооружений: оно убивает и калечит всех, кто оказался в радиусе его действия, а смертоносные последствия его применения сохраняются на протяжении многих десятилетий. Это единственное изобретенное человечеством оружие, способное полностью уничтожить жизнь на планете, и арсеналы, которыми мы располагаем на сегодняшний день, позволяют сделать это многократно. По важности проблема ядерного оружия как минимум равноценна проблеме изменения климата, а с учетом потенциального воздействия носит гораздо более актуальный характер.
- До тех пор пока хотя бы одно государство будет обладать ядерным оружием, другие государства также будут стремиться завладеть им. Пока существует хотя бы одна единица такого оружия, существует и вероятность того, что однажды оно будет использовано — случайно, в результате просчета или по злому умыслу, — и любое такое использование станет катастрофой. К счастью, до сих пор миру удавалось избежать этой катастрофы.
- Сохранение существующего положения не может рассматриваться как приемлемый вариант. Угрозы и риски, связанные с неспособностью склонить ядерные державы к разоружению, предотвратить приобретение ядерного оружия новыми государствами, пресечь доступ к такому оружию со стороны любой террористической группировки, а также обеспечить надлежащий контроль за стремительным развитием гражданской ядерной энергетики, не терпят бездействия. Данные проблемы должны решаться гораздо более решительно и эффективно, чем это удавалось мировому сообществу до сих пор.
- Крупные международные комиссии, группы специалистов, научно-исследовательские институты и аналитические центры опубликовали множество докладов, посвященных этим вопросам. Можно надеяться, что отличительными чертами настоящего доклада станут его своевремен-

ность, всеохватность, учет консультаций со специалистами из всех частей мира, внимание к жизненным реалиям и высоким идеалам, предполагаемая понятность для высокопоставленных политиков, не являющихся специалистами в данной области, а также установка на принятие активных мер, которая отражается в краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных программах действий, связывающих воедино конкретные предложения в области политики.

- Благодаря реальной приверженности политике разоружения, которую проявляет новое руководство США и России, появилась еще одна возможность — впервые со времен окончания Второй мировой и холодной войн — раз и навсегда остановить и даже обратить вспять гонку ядерных вооружений. В данном отчете описывается, каким образом может и должна быть использована эта возможность, причем внимание уделяется не только риторике, но и конкретным рекомендациям, в которых заинтересованы творцы глобальной политики. *[Раздел 1]*.

B. Ядерные угрозы и риски

- *Существующие ядерные державы.* Спустя двадцать лет после окончания холодной войны в мире насчитывается не менее 23 000 ядерных боеголовок, суммарная взрывная мощность которых эквивалентна 150 000 бомб, сброшенных на Хиросиму. В распоряжении США и России, вместе взятых, свыше 22 000 боеголовок, а Франция, Великобритания, Китай, Индия, Пакистан и Израиль в совокупности обладают примерно 1000 боеголовок. Почти половина всех боеголовок до сих пор находится в состоянии оперативного развертывания, а у США и России с каждой стороны имеется более 2000 ядерных зарядов, приведенных в состояние повышенной боевой готовности и готовых к немедленному запуску в случае предполагаемой атаки — при этом время принятия решения для каждого из президентов составляет от 4 до 8 минут. Ошибки и ложные тревоги постепенно приводили к напряжению систем боевого управления времен холодной войны. Если учесть увеличение числа ядерных держав и рост системных уязвимостей, становится очевидно, что везение, которое позволило избежать обмена ядерными ударами, что можно признать едва ли не чудом, не может продолжаться до бесконечности. *[Раздел 2]*

- *Новые ядерные державы.* В последние годы система Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) испытывает серьезные трудности, а Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) вынуждено бороться с неудачами в сфере осуществления проверок, соблюдения и контроля за исполнением договоренностей, а в наиболее нестабильных регионах мира — и с регрессом. В 1998 году Индия и Пакистан примкнули в качестве полноценных ядерных держав к Израилю, официально не признающему у себя наличие ядерного оружия; Северная Корея в настоящее время, по всей вероятности, располагает полудюжиной ядерных взрывных устройств; Иран, возможно, уже сейчас имеет потенциал для создания ядерного оружия и, если он пересечет условную красную линию, пойдя по пути вооружения, это может дать толчок лавинообразному распространению ядерного оружия в регионе. *[Раздел 3]*

- *Ядерный терроризм.* Существуют террористические группы, обладающие намерением и способностью совершить акт массированного ядерного разрушения. Воспользовавшись реально существующей технологией, которая уже долгое время является достоянием общественности и получив необходимые компоненты на черном рынке, вполне возможно организовать взрыв ядерного устройства, сопоставимого по мощности с хиросимской бомбой, причем такое устройство может быть доставлено на грузовике или небольшом катере в пределы любого крупного города. Еще более простым вариантом является использование «грязной бомбы», в которой обычные взрывчатые вещества сочетаются с радиоактивными материалами типа применяемых в медицине изотопов: хотя это не приведет к такому большому числу жертв, как взрыв атомной или водородной бомбы, психологическое воздействие будет как минимум сравнимо с эффектом событий 11 сентября 2001 года. *[Раздел 4]*

- *Применение ядерной энергии в мирных целях.* Вероятное стремительное развитие гражданской ядерной энергетики в ближайшие десятилетия, не в последнюю очередь вызванное обеспокоенностью изменением климата, станет источником ряда дополнительных рисков в области нераспространения и сохранения безопасности. Особенно повысятся эти риски в том случае, если данный процесс будет сопровождаться строительством новых национальных объектов по обогащению на начальном этапе топливного цикла и по переработке на конечном этапе; это может означать, что гораздо больший объем расщепляющегося материала станет потенциально доступным для деструктивных целей. *[Раздел 5]*

C. Решение задачи ядерного разоружения

Основные темы

- *Делегитимизация ядерного оружия.* Решающее значение имеет окончательное изменение представлений о роли и пользе ядерного оружия: если некогда оно занимало центральное место в стратегическом мышлении, то теперь должно рассматриваться как нечто малозначительное или даже совершенно излишнее. Против всех избитых доводов в пользу сохранения ядерного оружия — будь то сдерживающий фактор или какие-то иные обоснования — можно привести достойные контраргументы.

- Совершенно неоправданна и необоснованна позиция некоторых государств, которые утверждают, что ядерное оружие является необходимым, законным и неограниченным по времени гарантом их собственной безопасности и безопасности их союзников, но что другие не имеют никакого права на приобретение такого оружия для обеспечения собственных интересов в сфере безопасности.

- «Расширенное сдерживание» не обязательно должно означать расширенное *ядерное* сдерживание. *[Раздел 6]*

- *Поэтапный подход.* Освобождение мира от ядерного оружия будет длительным, сложным и невероятно трудоемким процессом, который с наибольшей вероятностью может быть осуществлен в два этапа: ближайшей

целью является минимизация ядерных арсеналов, а окончательной — их полная ликвидация. *[Раздел 7]*

- Краткосрочные (до 2012 года) и среднесрочные (до 2025 года) усилия должны быть сосредоточены на скорейшем, не позднее 2025 года, достижении «точки минимизации», что характеризуется очень низким количеством боеголовок (менее 10 процентов от существующих арсеналов), согласованной доктриной неприменения ядерного оружия первым, а также развертыванием сил и приведением их в состояние боеготовности, отражающим эту доктрину. *[Разделы 17, 18]*

- Уже сейчас следует начать анализ и дебаты относительно условий, необходимых для продвижения от точки минимизации до полной ликвидации, — даже с учетом того, что запланировать дату достижения «нулевой точки» на текущем этапе не представляется возможным. *[Раздел 19]*

Ключевые положения политики

- *Консенсус в отношении действий.* На конференции 2010 года по обзору ДНЯО должно быть согласовано заявление из 20 пунктов «Новый международный консенсус в отношении действий по ядерному разоружению», которое обновляет и расширяет «Тринадцать практических шагов», утвержденных в 2000 году. *[16.6–11; вставка 16–1]*

- *Количество.* Не позднее 2025 года арсеналы США и России должны быть сокращены до 500 ядерных боеголовок с каждой стороны — как минимум при отказе от увеличения, а желательно при существенном уменьшении арсеналов других государств, обладающих ядерным оружием (сейчас они в общей сложности располагают приблизительно 1000 боеголовок). Общемировой максимум в 2000 боеголовок будет означать более чем 90 процентное сокращение существующих арсеналов. *[18.1–3]*

- В настоящий момент все ядерные державы должны взять на себя явным образом выраженное обязательство *не наращивать* объемы ядерного вооружения *[17.15–16]*

- *Доктрина.* Вплоть до полной ликвидации ядерного оружия каждое государство, обладающее таким оружием, должно как можно раньше, но не позднее 2025 года, сделать однозначное заявление о неприменении его первым. *[17.28]*

- В случае неготовности пойти на это уже сейчас, каждое ядерное государство — в особенности США в своем Обзоре ядерного потенциала — должно по меньшей мере признать принцип, согласно которому «единственной целью» обладания ядерным оружием является сдерживание других субъектов от применения этого оружия против данного государства или его союзников.

- Союзнические державы, которых касаются такие заявления, должны получить твердые гарантии того, что они не будут подвержены другим неприемлемым рискам, включая риски, связанные с применением биологического и химического оружия. *[17.28–32]*

- Все ядерные державы должны дать новые и однозначные негативные гарантии безопасности (НГБ), скрепленные резолюцией Совета Безопасно-

сти, то есть принять на себя обязательства не использовать ядерное оружие против соблюдающих ДНЯО государств, которые не обладают ядерным оружием. *[17.33–39]*

- *Размещение сил и состояние боеготовности.* Необходимо в кратчайшие сроки произвести изменения, которые сделают невозможным немедленное применение ядерных сил при обеспечении их выживаемости в случае нанесения другой стороной первого обезоруживающего удара. Для повышения стабильности следует обеспечить прозрачность развертывания сил и состояния готовности к запуску. *[7.12–15; 17.40–50]*

- Необходимо продлить срок принятия решения по запуску любого состояния ядерного оружия, а само оружие должно быть снято с позиции «запуск по предупреждению» как можно скорее. *[17.43]*

- *Параллельные вопросы безопасности.* Обеспечение дальнейшего развития систем обороны от баллистических ракет на театре военных действий, включая потенциальные совместные операции в сферах взаимного интереса. При этом необходимо пересмотреть концепцию противоракетной обороны — с целью установления жестких ограничений в отношении средств стратегической противоракетной обороны. *[2.30–34; 18.28–30]*

- Следует обратить самое пристальное внимание на дисбаланс обычных вооруженных сил и вооружений — как количественный, так и качественный — между ядерными державами (в частности, относительный масштаб потенциала США), с тем чтобы этот вопрос не стал существенным препятствием на пути к будущим двусторонним и многосторонним переговорам о ядерном разоружении. *[18.34–36]*

- Необходимо и в дальнейшем предпринимать активные шаги по разработке более эффективных способов защиты от потенциальных *биологических* атак, включая создание действенного режима проверки, а также способствовать обеспечению всеобщего соблюдения Конвенции о биологическом и токсинном оружии и Конвенции о запрещении химического оружия. *[17.29; 18.32–33]*

- Всемерную поддержку должны получать попытки предотвращения гонки вооружений в *космическом пространстве* (ПГВКП). *[18.31]*

- *Испытания.* Все государства, которые еще не сделали этого, должны безоговорочно и безотлагательно подписать и ратифицировать Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ). Критически необходимым пусковым механизмом является ратификация этого договора Соединенными Штатами Америки: она оказала бы прямое воздействие на другие воздержавшиеся государства и дала новый сильный импульс усилиям по разоружению и нераспространению ядерного оружия.

- До вступления в силу ДВЗЯИ все государства должны продолжать воздерживаться от проведения ядерных испытаний. *[*Раздел 11*]*

- *Доступность расщепляющегося материала.* Все ядерные государства должны объявить или подтвердить мораторий на производство расщепляющегося материала в целях создания оружия в ожидании скорейшего завершения и введения в действие Договора о запрещении производства расщепляющихся материалов (ДЗПРМ).

- Необходимо разработать поэтапный подход к решению вопроса ранее существовавших запасов, при этом первоочередной задачей должно стать прекращение наращивания производства. Затем следует позаботиться о том, чтобы весь расщепляющийся материал (помимо используемого в вооружении) стал предметом не подлежащих отмене, подтвержденных обязательств по его невзрывному использованию. По мере того как будет согласовываться сокращение числа вооружений, расщепляющийся материал, который образуется в результате демонтажа единиц ядерного оружия, также должен подпасть под действие этих обязательств.
- В качестве временной меры все ядерные государства должны добровольно задекларировать свои запасы расщепляющихся материалов; указать объем, который они считают избыточным для своих потребностей использования в вооружениях; как можно скорее обеспечить такие излишки материалов гарантиями МАГАТЭ и в кратчайшие сроки преобразовать их в формы, которые не могут использоваться для производства ядерного оружия. *[Раздел 12]*

D. Решение задачи нераспространения ядерного оружия

Основные темы

- Усилия по обеспечению нераспространения ядерного оружия должны быть сосредоточены как на стороне спроса (убеждение государств в том, что ядерное оружие не будет способствовать поддержанию их национальной безопасности или обеспечению других интересов), так и на стороне предложения (поддержание и укрепление всеобъемлющего комплекса мер, призванных максимально затруднить возможность приобретения или создания такого оружия государствами). *[Раздел 8]*

Ключевые положения политики

- *Гарантии и контроль за соблюдением ДНЯО.* Все государства должны принять к исполнению Дополнительный протокол МАГАТЭ. Для стимулирования данного процесса в глобальном масштабе необходимо, чтобы это стало условием экспорта всех ядерных технологий и материалов. *[9.7]*
- Дополнительный протокол и его приложения должны быть обновлены и усилены для разъяснения права МАГАТЭ на расследование возможной деятельности по производству оружия — в том числе путем добавления специальной ссылки на предметы двойного назначения, введения отчетности по экспортным отказам, установления более коротких периодов уведомления о проверках и предоставления прав на опрос конкретных лиц. *[9.8–9]*
- *Соблюдение ДНЯО и контроль за его исполнением.* При установлении порядка соблюдения договора МАГАТЭ должно ограничиться в основном техническими критериями, применяя их с надлежащей последовательностью и прозрачностью и оставляя право определения политических последствий Совету Безопасности. *[9.15]*
- Совет Безопасности ООН должен сурово осуждать выход из ДНЯО, ясно давая понять, что, при отсутствии доказательств в пользу противного,

данный шаг будет рассматриваться как угроза международному миру и безопасности со всеми вытекающими санкциями (они могут быть применены в соответствии с Главой VII Устава ООН). *[9.20]*

- Государство, выходящее из ДНЯО, должно утрачивать право на использование в немирных целях ядерных материалов, оборудования и технологий, приобретенных в то время, когда оно являлось стороной ДНЯО. Любой такой материал, предоставленный до выхода из договора, должен быть возвращен в кратчайшие сроки; исполнение этого требования обеспечивается Советом Безопасности. *[9.21–22]*

- *Усиление роли МАГАТЭ.* МАГАТЭ должно в полной мере использовать уже имеющиеся у него полномочия, включая право на проведение специальных проверок, а государства должны быть готовы к расширению его полномочий по мере выявления недостатков. *[9.24]*

- МАГАТЭ должно получить единовременное вливание средств на модернизацию Аналитической лаборатории по гарантиям, существенное увеличение поддержки регулярного бюджета без ограничения «нулевого реального роста», а также достаточные гарантии будущего финансирования, которые обеспечивают создание эффективной среды для долгосрочного планирования. *[9.25–27]*

- *Договоры и механизмы, не входящие в структуру ДНЯО.* Группа ядерных поставщиков (ГЯП) должна разработать многокритериальный подход к соглашениям о сотрудничестве с государствами, не входящими в ДНЯО; при этом следует принять во внимание такие факторы, как ратификация ДВЗЯИ, готовность к прекращению производства расщепляющихся материалов, не охваченного необходимыми гарантиями, и показатели обеспечения безопасности ядерных объектов и материалов, а также контроля экспорта, связанного с ядерной энергией. *[10.3–9]*

- Инициатива по безопасности в области распространения (ИБОР) должна быть восстановлена в системе ООН в качестве нейтральной структуры, занимающейся оценкой разведывательных данных, координацией и финансированием деятельности, а также вынесением общих и конкретных рекомендаций или решений, которые касаются пресечения ввоза и вывоза подозрительных материалов в странах, неблагополучных с точки зрения нераспространения. *[10.10–12]*

- *Распространение обязательств на государства, не входящие в ДНЯО.* Признавая реальность того, что три ядерных государства, не входящих на данный момент в ДНЯО, — Индия, Пакистан и Израиль — в ближайшее время, по всей вероятности, не присоединятся к договору, необходимо прилагать максимальные усилия по обеспечению их участия в параллельных договорах и соглашениях, в рамках которых принимаются равноценные обязательства по нераспространению и разоружению. *[10.13–16]*

- Эти государства должны иметь доступ к ядерным материалам и технологиям для гражданских целей на тех же основаниях, что и любой член ДНЯО, — при условии, что они будут удовлетворять строгим объективным критериям, демонстрируя приверженность делу разоружения и нераспространения, и присоединятся к конкретным будущим обязательствам в этом отношении. *[10.17]*

- Данные государства должны участвовать в многосторонних переговорах по разоружению на тех же основаниях, что и обладающие ядерным оружием государства — члены ДНЯО, причем отношение к ним не должно зависеть от их членства в договоре. *[10.18]*

- *Приоритеты для Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО.* Основное внимание необходимо уделить достижению договоренностей по следующим вопросам:

  – новое, состоящее из 20 пунктов заявление «Новый международный консенсус в отношении действий по ядерному разоружению», которое обновляет и расширяет «Тринадцать практических шагов», утвержденных в 2000 году;

  – меры по усилению гарантий, средств проверки, соблюдения и контроля за исполнением ДНЯО, а также по укреплению роли МАГАТЭ (как указано выше);

  – поступательное движение по созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового поражения, включая созыв Генеральным секретарем ООН досрочной конференции всех соответствующих государств для поиска конструктивных и инновационных путей претворения в жизнь резолюции 1995 года;

  – более интенсивное осуществление мероприятий по обеспечению ядерной безопасности (см. ниже раздел «Решение задачи по борьбе с ядерным терроризмом»);

  – дальнейшая поддержка использования ядерной энергии в мирных целях. *[Раздел 16]*

E. Решение задачи по борьбе с ядерным терроризмом

Основные темы

- Эффективное противодействие терроризму любого рода предполагает внедрение целого комплекса скоординированных на национальном и международном уровне стратегий защиты и надзора (наиболее важных в деле борьбы с угрозой ядерного терроризма), а также политических, миротворческих и психологических стратегий (необходимых для искоренения глубинных причин террористических проявлений).

- На саммите 2010 года по вопросам ядерной безопасности и на совещаниях по разработке соответствующей политики основное внимание необходимо уделить эффективной реализации уже существующих согласованных мер, а не созданию новых программ. *[Раздел 13; вставка 13–1]*

Ключевые положения политики

- Все государства должны договориться об осуществлении эффективных мер по укреплению безопасности ядерных материалов и объектов, в том числе посредством принятия и реализации поправки 2005 года к Конвенции о физической защите ядерного материала, ускорения внедрения программы «Совместное снижение угрозы» и сопутствующих программ во

всем мире, а также путем расширения обязательств по наращиванию международного потенциала и обмену информацией. *[13.5–16]*

- В целях контроля материалов, которые могут быть использованы для создания «грязных бомб», необходимо предпринимать дальнейшие шаги по совместному внедрению Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников, оказывая государствам помощь в совершенствовании законодательства и практики лицензирования, а также в повышении осведомленности среди пользователей. *[13.17–21]*
- Необходимо обеспечивать активную поддержку зарождающейся научной дисциплине под названием «ядерная криминалистика», цель которой состоит в установлении источников материалов, изъятых из незаконного оборота или используемых для ядерных взрывов. *[13.22–25]*

F. Решение задачи гражданской ядерной энергетики

Основные темы

- Необходимо продолжать оказывать активную поддержку применению ядерной энергии в мирных целях как одной из трех фундаментальных основ ДНЯО — наряду с разоружением и нераспространением. В целях обеспечения содействия развивающимся государствам в максимально выгодном использовании мирного атома для целей развития следует предоставить дополнительные ресурсы, в том числе в рамках Программы технического сотрудничества МАГАТЭ.
- Правительства и промышленность должны обеспечивать активное противодействие распространению ядерного оружия; такое противодействие является важной задачей в рамках разработки и функционирования ядерных объектов, и для ее решения необходимо применять как организационные, так и технические меры, поскольку ни те, ни другие не являются достаточными в отрыве друг от друга. *[Раздел 14]*

Ключевые положения политики

- *Управление ядерной энергией.* Необходимо оказывать поддержку инициативе, принятой в 2008 году на саммите «Большой восьмерки» в Тояко, Хоккайдо, по международному сотрудничеству в области создания инфраструктуры ядерной энергетики; данная инициатива призвана повысить понимание мировым сообществом важности трех составляющих — гарантий, сохранности и безопасности (так называемых «трех S», по первым буквам их названий на английском языке) — и обеспечить содействие странам, которые занимаются разработкой соответствующих мер. *[14.4–6]*
- Следует уделить внимание созданию новых технологий по переработке отработанного ядерного топлива, чтобы полностью исключить ныне действующие формы переработки. *[12.26]*
- Все более активное использование плутониевого повторного цикла и ожидаемое введение в эксплуатацию реакторов на быстрых нейтронах должны осуществляться такими методами, которые способствуют дости-

жению целей нераспространения и позволяют избежать повышения риска распространения и степени террористической угрозы. *[14.9–15]*

- Для того чтобы предотвратить накопление отработанного топлива в большом числе государств, желательно принять такие международные меры, как заключение соглашений о возврате отработанного топлива его поставщикам. *[14.13]*

- Активную поддержку должна получить *концепция многостороннего ядерного топливного цикла* — в частности, путем создания топливных банков и многостороннего управления объектами по обогащению, переработке и хранению отработанного ядерного топлива. Такие соглашения сыграли бы неоценимую роль в повышении доверия глобального сообщества к использованию ядерной энергии в мирных целях и послужили бы фундаментом для создания мира без ядерного оружия, необходимым требованием в котором будет многосторонняя проверка и контроль всех ответственных этапов топливного цикла. *[Раздел 15]*

G. Мобилизация и поддержание политической воли

Основные темы

- Воля к выполнению чего-либо трудного, значительного или дорогостоящего редко самопроизвольно возникает в международном или внутреннем политическом пространстве. Как правило, это болезненный и трудоемкий процесс, развитие которого идет от случая к случаю, от одного контекста к другому, и не возможно без одновременного присутствия четырех основополагающих элементов:

  – *лидерство,* без которого всегда будет превалировать инерция; лидерство сверху вниз (от крупнейших ядерных государств, особенно США и России), от групп равных (государства-единомышленники во всем мире) и снизу вверх (от гражданского общества);

  – *знания* — как специальные, так и общие — о природе, масштабах и актуальности ядерной проблемы: они требуют повышения качества образования и подготовки в школах и университетах, а также активизации пропаганды среди высокопоставленных политиков и влиятельных людей в средствах массовой информации и других кругах;

  – *стратегия*: уверенность в существовании плодотворного пути развития — не просто общие цели, а реалистичные планы действий с детально проработанным порядком достижения целей и конкретными контрольными показателями;

  – *процесс*: наличие институциональных и организационных средств («договоров о проведении кампаний» либо иных структур по осуществлению исследований или пропаганды) для реализации соответствующей стратегии. *[Раздел 20]*

Ключевые положения политики

- *Конвенция о ядерном оружии.* Уже сейчас, при поддержке заинтересованных правительств, должна начаться работа по дальнейшему уточнению и

совершенствованию ключевых понятий в рамках модели конвенции, находящейся в обращении в настоящее время; по обеспечению максимальной эффективности и реалистичности ее положений с целью создания хорошо продуманного проекта, который позволит предоставлять необходимую информацию и осуществлять руководство набирающими силу многосторонними переговорами по разоружению. *[20.38–44]*

- *Отчетная карта.* Для поддержания политической воли в течение длительного времени необходимо регулярную публиковать «отчетную карту», в которой авторитетная международная группа специалистов при соответствующей профессиональной и всеобщей исследовательской поддержке будет оценивать показатели деятельности государств — как обладающих, так и не обладающих ядерным оружием — по всем пунктам программы действий, изложенной в настоящем докладе. *[20.49–50]*

- *Центр мониторинга и пропаганды.* Необходимо рассмотреть возможность создания «Глобального центра по нераспространению ядерного оружия и разоружению»: он будет играть координационную и информационную роль в работе по решению вопросов нераспространения ядерного оружия и разоружения, проводимой множеством различных учреждений и организаций в разных странах; обеспечивать правительствам-единомышленникам и организациям гражданского общества поддержку в области осуществления исследований и пропаганды, а также вести подготовку вышеописанной «отчетной карты». *[20.51–54]*

Краткосрочная программа действий до 2012 года: достижение первоначальных контрольных показателей

По разоружению

- Как можно более раннее заключение нового договора на смену предыдущему Договору о сокращении стратегических наступательных вооружений (СНВ), в рамках которого США и Россия примут решение о глубоком сокращении развернутых стратегических вооружений, обсудят вопрос о стратегической противоракетной обороне и о начале переговоров по дальнейшему кардинальному сокращению вооружения всех классов.

- Принятие первоначальных мер по ядерной доктрине, когда все ядерные государства как минимум задекларируют, что единственной целью сохранения имеющегося у них ядерного оружия является сдерживание других субъектов от применения такого оружия против данных государств или их союзников (при этом союзникам даются твердые гарантии того, что они не будут подвержены неприемлемому риску из других источников, включая, в частности, применение биологического и химического оружия).

- Предоставление всеми ядерными державами твердых негативных гарантий безопасности, скрепленных резолюцией Совета Безопасности, — принятие обязательств не использовать ядерное оружие против соблюдающих ДНЯО государств, которые не обладают ядерным оружием.

- Осуществление как можно скорее действий в отношении состояния боеготовности ядерных сил; особое внимание следует уделить согласованно-

му выведению максимально возможного числа вооружений из состояния «готовности к запуску по предупреждению».

- Принятие всеми ядерными государствами как можно скорее обязательства не наращивать свои ядерные арсеналы.
- Подготовка основы для многостороннего процесса разоружения: проведение всеми ядерными державами соответствующих исследований, вступление в стратегический диалог с США, Россией и друг с другом и начало совместных переговоров в рамках программы работы Конференции по разоружению.

По нераспространению

- Достижение положительных результатов на Конференции по рассмотрению действия ДНЯО в мае 2010 года: заключение соглашения между государствами-членами по усилению режима ДНЯО, включая совершенствование гарантий и средств проверки, соблюдения и контроля за исполнением; утверждение мер по повышению эффективности МАГАТЭ; принятие заявления по вопросам разоружения («Новый международный консенсус в отношении действий по ядерному разоружению»); установление мер по сохранению существующих и созданию предлагаемых зон, свободных от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и в других регионах.
- Удовлетворительное согласованное решение проблем, связанных с северокорейской и иранской ядерными программами.
- Движение в сторону усиления режимов нераспространения вне рамок ДНЯО и применение равных принципов к государствам, не являющимся членами ДНЯО.

По разоружению и нераспространению

- Введение в действие ДВЗЯИ.
- Завершение переговоров по ДЗПРМ.

По ядерной безопасности

- Введение в действие поправки 2005 года к Конвенции о физической защите ядерного материала; ускорение внедрения программы «Совместное снижение угрозы» и сопутствующих программ, разработанных с целью обеспечения безопасности ядерных вооружений, материалов и технологии во всем мире; расширение обязательств по наращиванию международного потенциала и обмену информацией.

По применению ядерной энергии в мирных целях

- Осуществление шагов по введению многостороннего ядерного топливного цикла; стремление к сотрудничеству между правительством и промышленностью в сфере разработки технологий, защищенных от распространения, и других мер по сокращению любых рисков, связанных с развитием гражданской ядерной энергетики.

• Содействие международному сотрудничеству в области создания инфраструктуры ядерной энергетики для повышения осведомленности мирового сообщества о важности «трех S» — гарантий, сохранности и безопасности — и оказания поддержки странам, которые занимаются разработкой соответствующих мер.

[Раздел 17]

Среднесрочная программа действий до 2025 года: достижение точки минимизации

• Последовательное осуществление промежуточных целей разоружения, кульминационным моментом которого станет достижение в 2025 году «точки минимизации», обладающей характерными чертами:

  – низкое количество: мир, в котором будет не более 2000 ядерных боеголовок (менее 10 процентов от существующих арсеналов);

  – согласованная доктрина: каждое государство, обладающее ядерным оружием, обязуется не применять его первым;

  – надежность живучести ядерных сил: поддающееся проверке состояние сил и статус боеготовности, отражающий эту доктрину.

• Последовательное решение параллельных вопросов безопасности, способных повлиять на ход переговоров о ядерном разоружении:

  – ракетные носители и стратегическая противоракетная оборона;

  – системы вооружения космического базирования;

  – биологическое оружие;

  – дисбаланс обычных вооружений.

• Построение и развитие юридической основы для всеобъемлющей Конвенции о ядерном оружии, знаменующей окончательный переход к миру, свободному от ядерного оружия.

• Завершение реализации краткосрочных целей (не достигнутых к 2012 году), которые имеют большое значение как для разоружения, так и для нераспространения ядерного оружия:

  – вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний;

  – согласование и введение в действие Договора о запрещении производства расщепляющихся материалов; переговоры относительно принятия дальнейшего соглашения о распространении международных гарантий на все расщепляющиеся материалы, которые не используются в оружии;

  – согласование и введение в действие мер по усилению режима ДНЯО и МАГАТЭ;

– принятие мер по обеспечению ядерной безопасности, полная реализация программы по совместному снижению угрозы и сопутствующих программ;

– последовательное осуществление мер по сокращению рисков распространения, связанных с развитием гражданской ядерной энергетики.

[Раздел 18]

Долгосрочная программа действий после 2025 года: достижение нулевой точки

- Создание в региональном и глобальном масштабе политических условий для сотрудничества и сохранения стабильности, благодаря которым перспектива крупной войны или агрессии станет настолько маловероятной, что ядерное оружие больше не будет рассматриваться в качестве ценного средства сдерживания.
- Создание военных условий, при которых дисбаланс обычных видов вооружений, системы противоракетной обороны или любой другой национальный либо союзный потенциал не будут представляться настолько дестабилизирующими по своей сути факторами, чтобы оправдать сохранение ядерных средств сдерживания.
- Создание условий проверки, которые вселяют уверенность в том, что любое нарушение запрета в отношении ядерного оружия может быть своевременно обнаружено.
- Создание международного правового режима и условий правоприменения, гарантирующих, что наказание любого государства, которое нарушит свои обязательства в отношении запрета на хранение, приобретение или разработку ядерного оружия, будет достаточно эффективным.
- Формирование условий управления топливным циклом, обеспечивающих полную уверенность в том, что ни одно государство не получит возможности использовать обогащение урана или переработку плутония в целях создания оружия.
- Создание условий надзора за персоналом, которые обеспечат уверенность в том, что знания и умения работников в сфере проектирования и изготовления ядерного оружия не будут злонамеренно использованы для нарушения договора о запрете.

[Раздел 19]

Добавление

Международная комиссия по разоружению и нераспространению ядерного оружия

Происхождение и мандат. Предложение о создании Международной комиссии по разоружению и нераспространению ядерного оружия было впервые сделано Премьер-министром Австралии Кевином Раддом после посещения им в июле 2008 года мемориала мира в Хиросиме. Оно было реализовано в Нью-Йорке в сентябре 2008 года Кевином Раддом и Премьер-министром Японии Ясуо Фукудой как совместная инициатива австралийского и японского правительств.

Комиссия заявила, что ее целью является активизация, на высоком политическом уровне, глобальных дебатов по вопросу разоружения и нераспространения ядерного оружия в контексте как предстоящей Конференции по рассмотрению действия ДНЯО в 2010 года, так и за ее пределами. При ее создании преследовалась цель, чтобы она строила свою работу на основе (при этом продвигаясь вперед неизменно практическим и направленным на конкретные действия образом) работы превосходно зарекомендовавших себя комиссий и групп, особенно Канберрской комиссии 1996 года, Токийского форума 1999 года, Группы высокого уровня ООН 2004 года, Комиссии Бликса 2006 года и Комиссии Седильо 2008 года о будущем МАГАТЭ.

Хотя Комиссия была создана по инициативе правительств двух стран и финансируется главным образом правительством Австралии, она является совершенно независимым органом и ее члены назначаются в их личном качестве, а не как представители своих соответствующих стран.

Члены Комиссии и Консультативный совет. Премьер-министры Австралии и Японии совместно предложили возглавить Комиссию в качестве Сопредседателей бывшим Министрам иностранных дел Гэрету Эвансу и Йорико Кавагучи. Кроме них, в состав Комиссии вошли 13 известных выдающихся деятелей из различных стран мира, включая бывших глав государств и министров, военных стратегов и экспертов по разоружению, которые имеют уникальную возможность решать возложенную на них задачу новаторским и творческим образом: Турки Аль Файсал (Саудовская Аравия), Алексей Арбатов (Российская Федерация), Гру Харлем Брундтланд (Норвегия), Френе Ношир Гинвала (Южная Африка), Франсуа Хейсбург (Франция), Джехангир Карамат (Пакистан), Брадеш Мишра (Индия), Клаус Науман (Германия), Уильям Перри (Соединенные Штаты), Вонг Йингфан (Китай), Шерли Уильямс (Соединенное Королевство), Вирионо Састрохандойо (Индонезия, взамен скончавшегося Али Алатаса), Эрнесто Седильо (Мексика).

Большую помощь Комиссии в ее работе оказывает Консультативный совет в составе 27 выдающихся экспертов из разных стран мира, с которыми консультировались в индивидуальном порядке и которые во многих случаях участвовали в одном или нескольких совещаниях Комиссии: Нобуясу Абе (Япония), Шломо Вен-Ами (Израиль), Ханс Бликс (Швеция), Лахдар Брахими (Алжир), Джон Карлсон (Австралия), Набил Фахми (Египет), Луиз Фрешетт (Канада), Лоренс Фридман (Соединенное Королевство), Роберто Гарсиа Моритан (Аргентина), Хан Сунг-Джо (Республика Корея), Прасад Кариявасам (Шри-Ланка), Генри Киссинджер (Соединенные Штаты Америки), Шунсуке Кондо (Япония),

Анн Ловержон (Франция), Мартин Леттс (Австралия), Патриция Льюис (Ирландия), Андреа Маргеллетти (Италия), Сэм Нанн (Соединенные Штаты), Роберт О'Нил (Австралия), Джордж Перкович (Соединенные Штаты Америки), В.Р.Рагхаван (Индия), Джордж Робертсон (Соединенное Королевство), Мишель Рокар (Франция), Адам Даниэль Ротфельд (Польша), Юкио Сатох (Япония), Джордж Шульц (Соединенные Штаты Америки) и Ханс ван ден Брук (Нидерланды).

Поддержка исследовательской работы и администрация. Комиссия поручила девяти ассоциированным исследовательским центрам возглавить работу в своих соответствующих странах или регионах: Фонд Карнеги за международный мир (Вашингтон, округ Колумбия, и Москва), Международный центр по управлению и инновациям (Ватерлоо, Канада), Делийская группа по политике (Дели), Латиноамериканский факультет социальных наук (Сан-Хосе, Коста-Рика), Фонд стратегических исследований (Париж), Японский институт международных дел (Токио), Королевский колледж (Лондон), Институт международной политики Лоуи (Сидней) и Университет Синьхуа (Пекин). Этим исследовательским центрам и другим консультантам повсюду в мире было поручено провести свыше 60 новых исследований, большинство из которых приводятся на сайте www.icnnd.org. Координатором исследовательской работы Комиссии был бывший посол Австралии Кен Берри.

Работу Комиссии поддерживал небольшой секретариат, функционирующий на базе Департамента иностранных дел и торговли Австралии в Канберре и возглавляемый Секретарем Комиссии Ианом Биггсом, и параллельное подразделение в Министерстве иностранных дел Японии в Токио, возглавляемое Тошио Сано.

Консультации. Состоялось четыре крупных региональных совещания, в которых приняло участие в общей сложности 89 региональных представителей – от правительств, университетов и исследовательских институтов и, если это было уместно, сектора ядерной энергии — из 25 стран: в Латинской Америке (Сантьяго, 2–3 мая 2009 года), в Северо-Восточной Азии (Пекин, 22–23 мая 2009 года), на Ближнем Востоке (Каир, 29–30 сентября 2009 года) и в Южной Азии (Дели, 3–4 октября 2009 года). В связи с совещанием Комиссии в Москве 22 июня 2009 года было проведено однодневное совещание круглого стола с представителями всемирной индустрии ядерной энергии. Поддерживался регулярный диалог с гражданским обществом через посредство двух консультантов Комиссии от НПО — это Акира Кавасаки (Корабль мира) и Тилман Рафф (Международная кампания по ликвидации ядерного оружия) — и совещания в Вашингтоне (округ Колумбия) и Хиросиме, в т.ч. с жертвами атомных бомб *(хибакуша)*. Сопредседатели и другие члены Комиссии также провели многочисленные индивидуальные консультации и брифинги в ключевых столицах, и в частности, с ООН в Нью-Йорке и Женеве, а также МАГАТЭ и Организацией по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в Вене.

Совещания Комиссии и доклад. На первом совещании Комиссии в Сиднее (19–21 октября 2008 года) были рассмотрены ее мандат, план работы и общий подход, при этом в центре внимания был вопрос о том, какую ценность она может добавить в работу, уже проделанную и выполняемую в настоящее время другими. На втором и третьем совещаниях в Вашингтоне (округ Колумбия) (13–15 февраля 2009 года) и Москве (19–21 июня 2009 года) была достигнута

договоренность о детальной структуре доклада Комиссии и систематическим образом обсуждались все соответствующие политические вопросы. Затем целому ряду экспертов было поручено подготовить проекты различных разделов доклада, в т.ч. членам Комиссии, Консультативного совета и сотрудникам Секретариата. На четвертом совещании Комиссии в Хиросиме 17–20 октября 2009 года был подробно рассмотрен проект, подготовленный самими Сопредседателями на основе вышеупомянутых материалов, и был единогласно утвержден окончательный текст. Комиссия будет продолжать свою работу по меньшей мере до середины 2010 года, с тем чтобы провести последующую пропагандистскую работу по докладу и, после Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО, обзор состояния дел и соответствующих мер.

Более полный отчет о работе Комиссии и тех, кто ей помогал, приводится в Приложении С полного текста доклада и на сайте www.icnnd.org.

Члены Комиссии

Гэрет Эванс (Австралия) (Сопредседатель)

Профессор Гэрет Эванс был Министром ресурсов и энергетики Австралии (1984–87 годы) и Министром иностранных дел (1988–96 годы). По его инициативе была создана Канберрская комиссия (1996 год), и он был членом Группы высокого уровня ООН (2004 год), Комиссии Бликса (2006 год). и Комиссии Седильо по МАГАТЭ (2008 год). Он был Председателем (2000–09 годы) и является в настоящее время Почетным председателем Международной кризисной группы. Он также является Почетным профессором Университета Мельбурна.

Йорико Кавагучи (Япония) (Сопредседатель)

Г-жа Йорико Кавагучи является депутатом Палаты советников от Либерально-демократической партии с 2005 года. Она была Специальным советником Премьер-министра, отвечающим за иностранные дела (2004–05 годы), Министром иностранных дел (2002-04 годы) и Министром окружающей среды (2000–02 годы). Ранее она была Управляющим директором компании Suntory Ltd., старшим сотрудником Министерства международной торговли и индустрии, Министром в Посольстве Японии в Соединенных Штатах и экономистом Всемирного банка.

Турки Аль Файсал (Саудовская Аравия)

Его Королевское Высочество Принц Турки был Генеральным директором Разведывательного управления с 1977 по 2001 год, Послом в Соединенном Королевстве и Ирландии с 2002 по 2005 год. и Послом в Соединенных Штатах с 2005 по 2007 год. В настоящее время он является Председателем Совета Центра исламских исследований имени Короля Фейсала в Эр-Рияде.

Алексей Арбатов (Российская Федерация)

Д-р Арбатов был депутатом российской Думы и заместителем Председателя Комитета Государственной Думы по обороне с 1994 по 2003 год. В настоящее время он является руководителем Центра международной безопасности

ИМЭМО РАН, Председателем программы «Проблемы нераспространения» в Московском Центре Карнеги.

Гру Харлем Брундтланд (Норвегия)

Д-р Брундтланд была Премьер-министром Норвегии в общей сложности десять лет в период с 1981 по 1996 год. Он возглавляла Всемирную комиссию по окружающей среде и развитию (1987 год) и была Генеральным директором Всемирной организации здравоохранения с 1998 по 2003 год. В настоящее время она является Специальным посланником по изменению климата Генерального секретаря ООН.

Френе Ношир Гинвала (Южная Африка)

Д-р Гинвала была Спикером Национальной Ассамблеи Южной Африки с 1994 года по 2004 год. Она была Канцлером Университета КваЗулу-Натал с 2004 года по июнь 2009 года.

Франсуа Хейсбург (Франция)

Г-н Хейсбург является Председателем Международного института стратегических исследований и Женевского центра по изучению политики в сфере безопасности, а также Специальным консультантом Фонда стратегических исследований. Он был членом Президентской комиссии Франции, которая подготовила Белую книгу по вопросам обороны и национальной безопасности 2008 года.

Джехангир Карамат (Пакистан)

Джехангир Карамат был Председателем Объединённого комитета начальников штабов и Начальником штаба армии с 1996 по 1998 год, а также Послом Пакистана в Соединенные Штаты с 2004 по 2006 год. В настоящее время он является Директором Инициативного исследовательского института.

Брадеш Мишра (Индия)

Г-н Мишра был Послом Индии в Женеве, Джакарте, а затем в Нью-Йорке с 1973 по 1981 год, а также Советником по национальной безопасности и Главным секретарем Премьер-министра Индии А.Б. Ваджпаи с 1998 по 2004 год.

Клаус Науман (Германия)

Генерал Науман был Председателем Военного комитета НАТО с 1996 по 1999 год и Начальником Штаба обороны Германии с 1991 по 1996 год. Он был членом Группы по операциям ООН по поддержанию мира (2000 год) и Международной комиссии по вопросам вмешательства и государственного суверенитета (2001 год).

Уильям Перри (Соединенные Штаты)

Д-р Перри был Секретарем обороны США с 1994 по 1997 год. В настоящее время он является Профессором Инженерной школы Стэндфордского университета и Института международных исследований.

Вонг Йингфан (Китай)

Посол Йингфан был Постоянным представителем Китая при Организации Объединенных Наций с 2000 по 2003 год и заместителем Председателя Комитета по иностранным делам Национального Народного Конгресса Китая с 2003 по 2008 год.

Шерли Уильямс (Соединенное Королевство)

Баронесса Уильямс была Лидером Либерально-демократической партии в Палате лордов с 2001 по 2004 год. В настоящее время она является Почетным профессором Школы правительства им. Кеннеди при Гарвардском университете и советником Премьер-министра Гордона Брауна по вопросам нераспространения ядерного оружия.

Вирионо Састрохандойо (Индонезия)

Посол Вирионо был Генеральным директором по политическим делам Департамента иностранных дел Индонезии в 1990–1993 годах. Он служил в качестве Посла Индонезии в Австралии, Франции и Австрии и Постоянного представителя при ООН в Вене, а также был членом Совета управляющих МАГАТЭ.

Эрнесто Седильо (Мексика)

Д-р Седильо был Президентом Мексики с 1994 по 2000 год. В настоящее время он является Директором Йельского Центра по исследованию проблем глобализации и Профессором Йельского университета в области международной экономики и политики.

NPT/CONF.2010/18

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

12 April 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Деятельность, связанная с Договором о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии

Меморандум, представленный Вьетнамом

A. Справочная информация

1. Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии (Бангкокский договор) был подписан 15 декабря 1995 года 10 государствами Юго-Восточной Азии, а именно: Брунеем-Даруссаламом, Вьетнамом, Индонезией, Камбоджей, Лаосской Народно-Демократической Республикой, Малайзией, Мьянмой, Сингапуром, Таиландом и Филиппинами. Договор, который вступил в силу 27 марта 1997 года, является бессрочным и действует неопределенно долго. Договор был зарегистрирован в Организации Объединенных Наций 26 июня 1997 года.

2. Основными целями Бангкокского договора являются поддержание мира и стабильности при обеспечении ядерного нераспространения в регионе Юго-Восточной Азии и принятие государствами — участниками Договора обязательства об оказании всемерной поддержки трем основным элементам Договора о нераспространении ядерного оружия, а именно: нераспространению, ядерному разоружению и использованию ядерной энергии в мирных целях.

3. Договор согласуется с провозглашенными целями зон, свободных от ядерного оружия, изложенными в решениях о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения, принятых на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора.

4. Со времени представления первого меморандума о деятельности, связанной с Бангкокским договором, на Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора в

достижении целей, заявленных в Бангкокском договоре, был отмечен значительный прогресс и имели место различные новые события.

B. Осуществление положений Бангкокского договора

5. С 1999 года государства-участники создали органы, контролирующие осуществление Договора и обеспечивающие соблюдение его положений, а именно: Комиссию для зоны, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии в составе министров иностранных дел всех государств-участников и Исполнительный комитет Комиссии — вспомогательный орган Комиссии, состоящий из высокопоставленных представителей всех государств-участников. После вступления в силу 15 декабря 2008 года Устава Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) органы Договора были еще больше укреплены за счет того, что они в соответствии с Уставом вошли в состав Совета Сообщества политической безопасности АСЕАН.

6. Осуществление Договора и его Плана действий — это одно из приоритетных направлений проекта Сообщества политической безопасности АСЕАН, который является частью плана сообщества АСЕАН на 2009–2015 годы, принятого на четырнадцатой встрече АСЕАН на высшем уровне в Чаам-Хуахине, Таиланд, в 2009 году.

7. Для того чтобы государства-участники могли полностью выполнить свои обязательства, зафиксированные в Договоре, Комиссия для зоны, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии на своем совещании, состоявшемся 29 июля 2007 года в Маниле, рассмотрела ход осуществления Договора с 1997 года по 2007 год и приняла План действий по укреплению осуществления Договора на период 2007–2012 годов. Министры иностранных дел государств — участников Договора также опубликовали 30 июля 2007 года совместное заявление Комиссии для зоны, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии. В Плане действий определены меры и действия, которые государства-участники должны стараться осуществлять в этот пятилетний период. Ежегодно Исполнительный комитет для зоны, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии проводит обзор прогресса, достигнутого в осуществлении Плана действий, и докладывает о результатах Комиссии.

8. Рядом государств-участников достигнут также прогресс в плане присоединения к соответствующим многосторонним конвенциям и соглашениям, связанным с поощрением и укреплением режима ядерного нераспространения и разоружения. Сюда следует отнести ратификацию Индонезией в 2002 году Конвенции о ядерной безопасности, ратификацию Вьетнамом в 2006 году Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, присоединение Камбоджи в 2006 году к Конвенции о физической защите ядерного материала, ратификацию Филиппинами в 2010 году Дополнительного протокола Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и присоединение Вьетнама в 2010 году к Конвенции о ядерной безопасности.

9. По состоянию на 2009 год 7 из 10 государств-участников, а именно Вьетнам, Индонезия, Малайзия, Мьянма, Сингапур, Таиланд и Филиппины, присоединились к Конвенции об оперативном оповещении о ядерной аварии, как это предусмотрено статьей 6 Договора.

10. Другим важным направлением деятельности были усилия государств-участников по повышению статуса Бангкокского договора на многосторонних форумах и в международных организациях. В этой связи Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят второй и шестьдесят четвертой сессиях, соответственно в декабре 2007 года и в октябре 2009 года, были приняты резолюции, автором которых была АСЕАН. В этих резолюциях содержится призыв к тому, чтобы государства, обладающие ядерным оружием, и государства — участники Договора, в частности, вели конструктивную работу в целях присоединения государств, обладающих ядерным оружием, к Протоколу к Договору.

C. Сотрудничество с Международным агентством по атомной энергии и другими партнерами

11. В целях укрепления возможностей государств-участников по осуществлению Бангкокского договора и его Плана действий государства-участники сотрудничают с МАГАТЭ и иными партнерами, среди которых другие зоны, свободные от ядерного оружия, и ряд партнеров АСЕАН по диалогу. Сотрудничество ориентировано на такие области, как укрепление потенциала, формирование правовой структуры, обеспечивающей соблюдение международных норм в области ядерной безопасности, создание региональных сетей раннего оповещения и разработка регионального плана обеспечения готовности к аварийным ситуациям и реагирования на них.

12. Государства — участники Бангкокского договора и МАГАТЭ провели ряд диалогов и совместных мероприятий, в том числе консультации между Рабочей группой Исполнительного комитета Комиссии для зоны, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии и МАГАТЭ 14 марта 2000 года в Хуахине, Таиланд, и состоявшийся в Бангкоке 23–25 августа 2000 года семинар АСЕАН-МАГАТЭ по вопросу осуществления Договора.

13. МАГАТЭ также участвовало в первом совещании Сети АСЕАН по подсектору безопасности в области ядерной энергии, проходившем в Сингапуре 22 и 23 января 2008 года. Участники Совещания договорились о том, что Сеть будет координировать с МАГАТЭ деятельность по вопросам безопасности, касающимся всех аспектов использования ядерной энергии в мирных целях, и что МАГАТЭ будет также приглашаться в качестве наблюдателя на будущие совещания.

14. Обнадеживающий прогресс отмечен также в том, что касается сотрудничества с другими партнерами, особенно в области безопасности применительно к ядерной энергии, в первую очередь в рамках сотрудничества «АСЕАН плюс три» (АСЕАН плюс Китай, Республика Корея и Япония). 16 и 17 июня 2008 года в Бангкоке проходил Форум «АСЕАН плюс три» по безопасности в области ядерной энергии, цель которого состояла в распространении опыта региона применительно к безопасности в области ядерной энергии; он стал первым шагом на пути содействия диалогу в вопросе безопасного использования в регионе ядерной энергии в мирных целях. Второй Форум «АСЕАН плюс три» по безопасности в области ядерной энергии состоялся 29 июня — 1 июля 2009 года в Шэньчжэне, Китай.

15. В рамках поддержки зон, свободных от ядерного оружия, в том числе в контексте Конференции государств-участников и государств, подписавших до-

говоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, Таиланд в качестве Председателя Комиссии для зоны, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии участвовал в проходившем в Улан-Баторе 27 и 28 апреля 2009 года совещании координаторов зон, свободных от ядерного оружия, и Монголии, в котором принимали участие представители зон, свободных от ядерного оружия, в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко), в южной части Тихого океана (Договор Раротонга), в Центральной Азии (Семипалатинский договор), а также Монголии. Участники совещания обсуждали, в том числе, осуществление Декларации Тлателолко 2005 года, а также подготовку к последующей Конференции государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, и Монголии и к Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора.

D. Консультации с государствами, обладающими ядерным оружием, относительно Протокола к Договору

16. Со времени подписания Бангкокского договора в 1995 году государства-участники преследуют цель проведения конструктивных консультаций с пятью государствами, обладающими ядерным оружием, с тем чтобы поощрить последних к скорейшему подписанию Протокола к Договору. Этот Протокол был составлен и приобщен к Договору в надежде на то, что все пять государств, обладающих ядерным оружием, смогут подписать его и тем самым продемонстрировать свою поддержку и признание зоны, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии. Воодушевленные возобновившимся движением к миру, свободному от ядерного оружия, и предстоящим проведением в 2010 году Конференции по рассмотрению действий Договора о нераспространении ядерного оружия, государства — участники Бангкокского договора провели между собой консультации в поддержку нового развития событий в области ядерного нераспространения и разоружения и с целью принятия мер в направлении возможного возобновления прямых консультаций с государствами, обладающими ядерным оружием, для урегулирования остающихся нерешенных вопросов по Протоколу в соответствии с целями и принципами Договора.

E. Другие события

17. На первом совещании Совета Сообщества политической безопасности АСЕАН, состоявшемся 10 апреля 2009 года в Паттайе, Таиланд, обсуждались пути продвижения вперед в вопросе о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии. Участники совещания обменялись мнениями о том, как можно добиться дальнейшего прогресса в осуществлении Бангкокского договора и его Плана действий и продолжать поощрять государства, обладающие ядерным оружием, к тому, чтобы они присоединились к Протоколу к Договору.

18. Участники совещания Совета Сообщества политической безопасности АСЕАН также договорились повышать статус зоны, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии в многосторонних форумах и международных организациях, таких как Организация Объединенных Наций и МАГАТЭ. Участники совещания приветствовали недавние заявления с призывами освободить мир от ядерного оружия. Признавая, что зоны, свободные от ядерного

оружия, представляют собой часть соглашения между государствами, обладающими ядерным оружием, и государствами, не обладающими ядерным оружием, включающего в себя вопросы ядерного разоружения, нераспространения ядерного оружия и использования ядерной энергии в мирных целях, участники совещания договорились о том, что государствам — членам АСЕАН следует укреплять координацию в таких вопросах в многосторонних форумах и выходить на общие позиции, которые можно использовать при подготовке к Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора.

19. Комиссия для зоны, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии на своем последнем совещании, состоявшемся в июле 2009 года, приветствовали «ветер перемен» в подходе некоторых государств, обладающих ядерным оружием, придающий ускорение продолжающимся усилиям по построению мира, свободного от ядерного оружия. В знак признания этих важных изменений Комиссия договорилась играть конструктивную роль в деле поддержки Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора и последующей Конференции государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, и Монголии.

F. Оценка

20. Бангкокский договор вносит значительный вклад в поддержание мира, стабильности и безопасности в Юго-Восточной Азии. Все государства — участники Договора всецело привержены обеспечению того, чтобы регион был свободен от ядерного оружия. Это было вновь подтверждено взятым на самом высоком политическом уровне и зафиксированным в Уставе АСЕАН обязательством АСЕАН, согласно которому государства-члены будут сохранять Юго-Восточную Азию в качестве зоны, свободной от ядерного оружия и от всех других видов оружия массового уничтожения. Это, в свою очередь, способствует укреплению глобальных режимов разоружения и нераспространения.

21. В течение прошедших лет государства-участники прилагали постоянные усилия и достигли воодушевляющего прогресса в активизации осуществления Договора через разработку и осуществление всеобъемлющего Плана действий, укрепление институциональных механизмов, содействие повышению значимости целей и задач Договора, улучшение координации между государствами-участниками по повестке дня ядерного нераспространения в международных форумах и активизацию взаимодействия и сотрудничества с МАГАТЭ и другими партнерами.

22. Исполнительные органы на всех уровнях Бангкокского договора, а также соответствующие секторальные органы заявляли о своей решительной политической приверженности продолжению поиска различных путей и средств достижения дальнейшего прогресса в осуществлении Договора и его Плана действий в предстоящие годы. Они включают в себя установление в качестве приоритетного направления деятельности в контексте зоны, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии наряду с другими приоритетными областями деятельности в рамках усилий по укреплению сообщества АСЕАН, проведение конкретных мероприятий, активизацию внутренней координации и продолжение консультаций с различными партнерами в конструктивной манере и с еще более четким осознанием насущной необходимости этой работы.

NPT/CONF.2010/19

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

12 April 2010
Russian
Original: French

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия

Доклад, представленный Алжиром

1. На шестой Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, состоявшейся в 2000 году, государства-участники в соответствии с шагом 12, входящим в 13 практических шагов, обязались содействовать подготовке регулярных докладов о ходе осуществления статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения. Представление докладов направлено на выполнение требования по обеспечению необходимой для проверки транспарентности.

2. В настоящем докладе содержится информация об осуществлении Алжиром положений Договора о нераспространении ядерного оружия и 13 практических шагов, принятых на Конференции 2000 года.

Статья I

3. В соответствии с положениями статьи I Договора, государства, обладающие ядерным оружием, взяли на себя имеющее юридическую силу обязательство не передавать кому бы то ни было ядерное оружие ни прямо, ни косвенно. Они также обязались не помогать, не поощрять и не побуждать какое-либо государство, не обладающее ядерным оружием, к приобретению каким-либо иным способом такого оружия.

4. Алжир настоятельно призывает государства, обладающие ядерным оружием согласно Договору, следить за выполнением положений этой статьи, в частности воздерживаться от сотрудничества в ядерной области с государствами, не являющимися участниками Договора. Содействие, оказываемое государствам, не являющимся участниками Договора, поощряет эти государства оставаться вне сферы действия этого документа. Государства, обладающие

ядерным оружием и являющиеся участниками Договора, несут особую ответственность за осуществление этой статьи в целях обеспечения универсальности Договора.

Статья II

5. Алжир, имеющий статус государства-участника, не обладающего ядерным оружием согласно Договору, продолжает соблюдать и выполнять положения статьи II с момента своего присоединения к Договору 12 января 1995 года. Исходя из этой позиции отказа от ядерного оружия, Алжир также является государством — участником Договора о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Африке (Пелиндабский договор) и Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

6. Алжир остается убежден в том, что разоружение и нераспространение ядерного оружия, а также любого оружия массового уничтожения, являются важными элементами сохранения и укрепления международного мира и безопасности и социально-экономического развития.

Статья III

7. В соответствии с взятыми по статье III Договора обязательствами, Алжир в 1996 году заключил с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) Соглашение о всеобъемлющих гарантиях. Согласно этому Соглашению, инспектора Агентства регулярно осуществляют проверку двух имеющихся у Алжира исследовательских реакторов. Результаты проверки МАГАТЭ всегда подтверждали соблюдение Алжиром своих обязательств по Договору.

Статья IV

8. Алжир придает большое значение сохранению закрепленного в статье IV неотъемлемого права государств-участников на развитие исследований, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации. Алжир не может присоединиться к каким-либо мерам или решениям, ограничивающим это право. Любой участник Договора имеет право получать выгоды от любых видов использования ядерной энергии и технологий в мирных целях до тех пор, пока он выполняет обязательства, вытекающие из статей I, II и III.

9. В рамках усилий по содействию использованию ядерной энергии и технологий в мирных целях Алжир в сотрудничестве с МАГАТЭ организовал 9 и 10 января 2007 года африканскую региональную конференцию высокого уровня, посвященную вкладу ядерной энергии в дело мира и устойчивого развития, на которой были приняты декларация и план действий. Эти документы представлены на нынешней Конференции в качестве вклада в работу Комитета III.

Статья V

10. Алжир ратифицировал Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, поскольку он является участником Договора о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Африке (Пелиндабский договор), который запрещает ядерные испытания. Он настоятельно призывает все государства, ко-

торые еще не сделали этого, в частности государства, упомянутые в приложении II к Договору, которые несут особую ответственность за его вступление в силу, незамедлительно ратифицировать Договор.

11. Алжир убежден в том, что вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, представляющее собой один из 13 практических шагов, принятых Конференцией 2000 года, позволит положить конец качественному совершенствованию и созданию новых систем ядерного оружия и тем самым воспрепятствует их вертикальному распространению. В этой связи он присоединился ко всем предпринимаемым на международном уровне усилиям по содействию вступлению Договора в силу. Алжир активно участвует в работе Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в целях создания режима контроля за соблюдением Договора. Так, он голосовал за резолюцию 64/69 Генеральной Ассамблеи по этому Договору, в которой Ассамблея призвала упомянутые в приложении 2 к Договору государства, которые еще не ратифицировали этот документ, сделать это. Кроме того, Алжир принял участие в совещании министров по вопросу о содействии вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, которое состоялось в сентябре 2009 года в Нью-Йорке, и подписал принятое на этом совещании заявление министров.

Статья VI

12. Будучи обеспокоен угрозой международному миру и безопасности, которую продолжают представлять тысячи единиц ядерного оружия, накопленного или развернутого государствами, которые им располагают, Алжир настоятельно призывает эти государства отказаться от доктрин ядерного сдерживания, оправдывающих сохранение этого оружия, и вновь напоминает об обязательстве всех государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия, в частности государств, обладающих ядерным оружием, предпринимать усилия по достижению ядерного разоружения в соответствии с положениями статьи VI.

13. Алжир выражает сожаление по поводу отсутствия прогресса в осуществлении этой статьи.

14. Алжир продолжает призывать к проведению переговоров в духе доброй воли в целях полного осуществления статьи VI Договора, в частности к проявлению обладающими ядерным оружием государствами политической воли предпринимать систематические и постепенные шаги, направленные на сокращение ядерного оружия в целом и его последующее уничтожение. В этой связи он всегда выступал за реализацию 13 практических шагов, принятых на Конференции 2000 года.

15. В Генеральной Ассамблее Алжир поддерживал все резолюции по вопросам ядерного разоружения. Он был одним из авторов резолюций 64/53 о ядерном разоружении, 64/55 о мероприятиях в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения и 64/28 о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве.

16. Кроме того, Алжир голосовал за резолюции 64/29 о Договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или дру-

гих ядерных взрывных устройств, 64/31 о последующих мероприятиях по осуществлению обязательств в отношении ядерного разоружения, согласованных на конференциях 1995 и 2000 годов участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, 64/37 об уменьшении ядерной опасности, 64/59 о Конвенции о запрещении применения ядерного оружия, 64/47 о подтверждении решимости добиваться полной ликвидации ядерного оружия и 64/57, озаглавленной «На пути к миру, свободному от ядерного оружия: ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения».

17. На Конференции по разоружению в марте 2009 года Алжир в своем качестве Председателя и совместно с другими сопредседателями сессии 2009 года внес на рассмотрение программу работы, которая была принята 29 мая 2009 года под условным обозначением CD/1864. Это решение предусматривает создание рабочих групп для проведения переговоров о заключении договора о поддающемся проверке запрете на производство расщепляющихся материалов для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств в соответствии с докладом CD/1299 и содержащимся в нем мандатом, для обсуждения пунктов повестки дня, касающихся ядерного разоружения и прекращения гонки вооружений в космическом пространстве, а также для обсуждения вопроса о подготовке рекомендаций в отношении негативных гарантий безопасности.

18. Это решение также предусматривает назначение трех специальных координаторов по пунктам повестки дня, касающимся новых видов оружия массового уничтожения, радиологического оружия, всеобъемлющей программы разоружения и транспарентности в вооружениях.

19. Тем не менее, принятие этого решения не дало возможности для возобновления работы Конференции по вопросам существа по причине расхождений во мнениях относительно его осуществления. Алжир продолжает поддерживать любые усилия по содействию достижению консенсуса среди участников Конференции, который позволил бы ей возобновить свою работу по вопросам существа.

Статья VII

20. Алжир считает, что создание зон, свободных от ядерного оружия, на основе добровольных соглашений эффективно способствует укреплению регионального мира и безопасности и вносит вклад в укрепление режима ядерного нераспространения и разоружения.

21. Алжир является участником Договора о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Африке (Пелиндабский договор). Он приветствует вступление в силу в июле 2009 года этого документа, который представляет собой важный вклад в усилия по ядерному нераспространению и разоружению во всем мире.

22. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке имеет большую важность для обеспечения стабильности как на региональном, так и на международном уровне. Несмотря на присоединение всех государств региона к Договору о нераспространении ядерного оружия, Ближний Восток по-прежнему лишен этого статуса по причине отказа Израиля присоединиться к Договору.

23. Алжир настоятельно призывает международное сообщество, и в частности государства, обладающие ядерным оружием, проявить ответственность и предоставить этому региону статус зоны, свободной от ядерного оружия, в соответствии с резолюцией, принятой на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора.

Статья VIII

24. Алжир считает, что бессрочное продление в 1995 году Договора о нераспространении ядерного оружия не означает признание «бессрочного» статуса государств, обладающих ядерным оружием. По этой причине он вновь хотел бы воспользоваться созывом восьмой Конференции по рассмотрению действия Договора, чтобы напомнить государствам, обладающим ядерным оружием, об их обязательствах в отношении ядерного разоружения и полного уничтожения ядерных арсеналов.

Статья IX

25. Алжир считает, что универсальность как основа режима ядерного нераспространения и разоружения является необходимым элементом доверия к Договору и его эффективности. В этой связи Алжир призывает Израиль, Индию и Пакистан присоединиться к Договору в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, и поставить все свои ядерные объекты под гарантии МАГАТЭ.

26. Алжир подчеркивает важность принятия необходимых мер по достижению универсальности Договора и недопущению шагов, способных воспрепятствовать реализации этой цели.

Статья X

27. Алжир твердо привержен Договору о нераспространении ядерного оружия, являющемуся важным элементом сохранения международного мира и стабильности. Тем не менее, предусмотренный статьей X выход из этого Договора является суверенным правом, которое должно осуществляться в соответствии с Венской конвенцией о праве договоров.

28. Алжир подчеркивает, что бессрочное продление Договора не означает бессрочного признания за государствами, обладающими ядерным оружием, статуса ядерных держав. Следует напомнить о том, что решение о бессрочном продлении Договора было принято в общем контексте, включающем решение о повышении эффективности процесса рассмотрения действия Договора, решение о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения, решение о бессрочном продлении действия Договора и резолюцию о создании зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке. Все эти решения, а также 13 практических шагов, принятых на Конференции 2000 года в рамках систематических и последовательных усилий по осуществлению статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия, а также пунктов 3 и 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения, неразрывно связаны и сохраняют свою силу.

NPT/CONF.2010/20

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

12 April 2010
Russian
Original: French

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Шаги, предпринятые с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку

Доклад, представленный Алжиром

1. По мнению Алжира, создание зон, свободных от ядерного оружия, во исполнение статьи VIII Договора о нераспространении ядерного оружия, эффективно способствует упрочению международного мира и безопасности в регионе и вносит свой вклад в укрепление режима нераспространения и достижения целей ядерного разоружения.

2. Деятельность Алжира направлена на содействие созданию во всех районах мира зон, свободных от ядерного оружия. В своем собственном географическом регионе он присоединился к декларации Организации африканского единства (ОАЕ) о создании безъядерной зоны в Африке. Алжир приветствовал вступление в силу Договора о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Африке (Пелендабский договор) и стал третьим государством в Африке, ратифицировавшим его 11 февраля 1998 года. Исходя из этой же позиции, Алжир приветствовал создание таких зон в Латинской Америке и Карибском бассейне, в южной части Тихого океана и в Юго-Восточной Азии в соответствии с Договором Тлателолко, Договором Раротонга, Бангкокским договором, а также Центральноазиатским договором, соответственно, которые, несомненно, значительно уменьшили опасность ядерного распространения и способствовали упрочению международного мира и безопасности.

3. Алжир хотел бы вновь подтвердить важность и актуальность цели создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке в качестве сохраняющегося первоочередного приоритета для международного сообщества. Он по-прежнему твердо привержен достижению этой цели в качестве важнейшего элемента стабильности и безопасности государств в регионе. Достижение

этой цели могло бы способствовать созданию и укреплению регионального и международного мира и безопасности.

4. Алжир подчеркивает, что цель создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, удовлетворяет реальную потребность в деле обеспечения безопасности, характерную для этого региона; в этой связи она основывается на уникальных политических и правовых обстоятельствах, являлась темой резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора. Эта резолюция является составной частью компромиссного пакета, в результате согласования которого арабские государства — участники Договора о нераспространении согласились на его бессрочное продление в 1995 году в обмен на создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

5. Алжир напоминает также о том, что в Заключительном документе шестой Конференции по рассмотрению действия Договора подтверждается важное значение этой резолюции и признается, что она сохраняет свою силу до тех пор, пока не будут реализованы поставленные на ней цели и задачи. В соответствии с условиями этого документа государства-участники прямо призвали Израиль присоединиться к Договору и поставить свои ядерные установки под режим гарантий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ).

6. В своем качестве государства — участника этого Договора Алжир подписал соглашение о всеобъемлющих гарантиях с МАГАТЭ в 1996 году и в полной мере выполняет предусмотренные в нем обязательства и обязанности по Договору. Алжир считает, что всеобъемлющее осуществление всех положений Договора и всеобщее к нему присоединение, особенно в регионе Ближнего Востока, является необходимым условием для укрепления целостности и авторитетности Договора и доверия к нему.

7. Алжир всегда решительно поддерживал усилия и инициативы по содействию созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. Алжир, как член группы арабских государств, является одним из авторов резолюции об опасности распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке и поддерживает резолюцию о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в регионе Ближнего Востока, которые ежегодно принимаются Генеральной Ассамблеей. Он также выступил автором и поддержал резолюцию GC(53)/RES/16, озаглавленную «Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке», и резолюцию GC(53)/RES/17, озаглавленную «Ядерный потенциал Израиля», которые были приняты Генеральной конференцией МАГАТЭ в 2009 году.

NPT/CONF.2010/21

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

19 April 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Осуществление положений Договора о нераспространении ядерного оружия

Доклад, представленный Украиной

Настоящий национальный доклад подготовлен для Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и охватывает период с 2005 года, когда состоялась предыдущая Конференция.

Статья I

1. Украина считает Договор о нераспространении ядерного оружия краеугольным камнем глобального режима нераспространения и важнейшей основой усилий по достижению целей ядерного разоружения.

2. Украина не обладает ни ядерным оружием, ни ядерными взрывными устройствами. На территории Украины под ее юрисдикцией нет размещенных ядерных вооружений или ядерных взрывных устройств.

3. Украина твердо убеждена в том, что обладающие ядерным оружием государства-участники продолжают надлежащим образом осуществлять обязательства, изложенные в статье I. Меры по сокращению арсеналов ядерных государств, а также по уменьшению политической и военной значимости этой категории вооружений играют очень важную роль в деле нераспространения.

Статья II

4. Украина полностью выполняет обязательства по Договору, а именно обязательства не принимать передачи от кого бы то ни было ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, а также контроля над таким оружием или взрывными устройствами ни прямо, ни косвенно. Украина не производит и не приобретает ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства.

5. Украина считает, что осуществление многосторонних инициатив является жизненно важным для укрепления глобальной системы нераспространения. Украина как государство — участник Глобального партнерства «восьмерки» против распространения оружия и материалов массового уничтожения вместе с другими странами принимает меры к усилению физической ядерной безопасности и к укреплению национального потенциала в деле предотвращения и выявления случаев незаконного оборота в ядерной сфере.

6. В октябре 2007 года в рамках Инициативы по безопасности в борьбе с распространением Украина в сотрудничестве с Польшей и Румынией провела на своей территории многосторонние военные учения «Восточный щит-2007» в целях отработки перехвата подозрительных грузов, перемещаемых морским, воздушным, железнодорожным и автомобильным транспортом, при возможном применении террористами оружия массового уничтожения. Эти учения стали важным шагом в деле улучшения международного сотрудничества в борьбе с общими угрозами и в плане сохранения безопасности в Восточной Европе.

7. В 2009 году Украина стала инициатором принятия Советом министров Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, на семнадцатом совещании министров ОБСЕ, проходившем в Афинах 2 декабря 2009 года, министерской декларации по вопросу нераспространения.

Статья III

8. Украина как один из членов-основателей Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) поддерживает его деятельность в области нераспространения ядерного оружия и связанных с ним материалов и содействует укреплению системы гарантий МАГАТЭ. В 1995 году Украина подписала, а в 1998 году ратифицировала Соглашение между Украиной и МАГАТЭ о применении гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия. В 2000 году Украина подписала Дополнительный протокол к Соглашению между Украиной и МАГАТЭ о применении гарантий в связи с Договором, а в 2006 году ратифицировала его. Украина полностью соблюдает положения вышеупомянутых документов.

9. Украина поддерживает усилия международного сообщества, направленные на обеспечение универсального характера Дополнительного протокола, и призывает государства, которые этого еще не сделали, как можно скорее подписать и ратифицировать Протокол. Украина считает Соглашение с МАГАТЭ и Дополнительный протокол современным стандартом деятельности МАГАТЭ по проверке в связи с Договором.

10. Украина последовательно осуществляет свои обязательства в соответствии с пунктом 2 статьи III, а именно обязательства не предоставлять исходного или специального расщепляющегося материала или оборудования или материала, специального предназначенного или подготовленного для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала, любому государству, не обладающему ядерным оружием, для мирных целей, если на этот исходный или специальный расщепляющийся материал не распространяются гарантии, требуемые этой статьей. Эти обязательства выполняются за счет соблюдения требований национальной системы контроля за экспортом, а также международных режимов экспортного контроля, в которых участвует Украина.

11. Украина считает, что укрепление многосторонних режимов экспортного контроля должно быть одним из определяющих направлений в борьбе с незаконным оборотом в ядерной сфере и незаконной передачей технологий. Национальная система экспортного контроля Украины базируется на контрольном/исходном списке и правилах экспорта товаров, систематизированных и перечисленных в соответствии с требованиями Группы ядерных поставщиков и Комитета Цангера. Украина участвует в работе механизмов Группы ядерных поставщиков, предназначенных для обмена информацией с государствами-членами по вопросам материалов двойного назначения в рамках национальной системы контроля за экспортом.

12. Украина поддерживает обмен информацией по вопросам экспортного контроля с другими государствами и международными организациями. В 2009 году совместно с Европейским союзом Украина организовала международный семинар по насущным вопросам в области экспортного контроля и по современным вызовам, с которыми международное сообщество сталкивается в этой области.

13. Украина постоянно расширяет сферу своих усилий по повышению уровня физической защиты ядерных материалов и ядерных объектов. В 2007 году в Украине был принят комплексный план по усилению ядерной безопасности в стране. Этот план основан на положениях Плана МАГАТЭ по обеспечению ядерной безопасности на 2006–2009 годы. Украина поддерживает усилия государств по достижению целей этого Плана, которые касаются выявления, предотвращения незаконных актов в отношении ядерных объектов, ядерных материалов, радиоактивных отходов и других источников ионизирующего излучения и реагирования на них, а также борьбы с преступной деятельностью в области ядерного нераспространения и внедрения соответствующих международных стандартов в национальное законодательство.

14. В 1993 году Украина стала участником Конвенции о физической защите ядерного материала, а в 2005 году приняла поправку к этой Конвенции.

15. Система физической защиты в Украине постоянно совершенствуется в целях обеспечения соответствия ее требованиям МАГАТЭ. В 2009 году вступил в силу закон Украины, с поправками, о ратификации поправки к Конвенции о физической защите ядерного материала. Этим законом были установлены государственная система физической защиты, проектная угроза и режим физической защиты ядерных объектов, радиоактивных отходов и источников излучения.

16. Украина участвовала в вашингтонском саммите по ядерной безопасности в 2010 году и объявила о своем решении избавиться от всех запасов высокообогащенного урана ко времени проведения следующего саммита по ядерной безопасности; необходимую техническую и финансовую помощь для этой деятельности обеспечат Соединенные Штаты Америки.

17. Украина приветствует усилия международного сообщества по снижению уровня угрозы ядерного терроризма путем осуществления специальных мер безопасности и обеспечения эффективного контроля за чувствительными материалами. В 2005 году Украина стала участником Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма.

18. Украина поддерживает деятельность по осуществлению в полном объеме резолюций 1887 (2009) и 1540 (2004) Совета Безопасности, направленных на то, чтобы не допустить приобретения негосударственными субъектами оружия массового уничтожения, средств его доставки и связанных с ним материалов, в частности ядерного материала. В 2004 и 2005 годах Украина представила свой национальный доклад об осуществлении резолюции 1540 (2004) (S/AC.44/2004/(02)/11 и Add.1) Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 1540 (2004), а в 2008 году предоставила этому Комитету дополнительную информацию.

Статья IV

19. Украина поддерживает неотъемлемое право всех участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II Договора.

20. В энергетической стратегии Украины определены планы по развитию украинской ядерной отрасли до 2030 года; их целями являются строительство атомных электростанций, развитие ядерной топливной инфраструктуры и эффективное решение проблем радиоактивных отходов и отработавшего ядерного топлива.

21. Украина является государством-участником ряда многосторонних юридически обязывающих документов МАГАТЭ, а также Конвенции об оперативном оповещении о ядерной аварии, Конвенции о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации, Конвенции о ядерной безопасности, Конвенции о физической защите ядерного материала и Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами. Украина активно участвует в конференциях, проводимых в целях обеспечения осуществления в полном объеме вышеупомянутых документов.

Статья V

22. В 1996 году Украина подписала, а в 2001 году ратифицировала Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. В соответствии с соглашением между Украиной и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний на территории Украины были созданы сейсмологическая станция в Малине и терминал для передачи данных (Национальный центр данных) в Макарове.

23. Украина активно участвует в сессиях Подготовительной комиссии. В 2005 году представитель Украины занимал должность заместителя Председателя на сессии Подготовительной комиссии, а в 2006 году, на двадцать шестой сессии Подготовительной комиссии, исполнял обязанности Председателя. До 2006 года Украина была координатором деятельности по содействию вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в Восточной Европе и способствовала подписанию этого Договора всеми восточноевропейскими странами.

24. Украина является одним из авторов резолюции Генеральной Ассамблеи по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Украина

приветствует то обстоятельство, что на шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи пять ядерных государств впервые выступили соавторами этой резолюции.

Статья VI

25. Украина выступает за активное осуществление положений Договора, касающихся ядерного разоружения, государствами-участниками, особенно теми, которые обладают ядерным оружием. Украина разделяет мнение о необходимости определения конкретных шагов для осуществления документа 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения» и «тринадцати шагов» в области ядерного разоружения, утвержденных на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора.

26. В 1994 году Украина добровольно отказалась от третьего по величине в мире ядерного потенциала. Украина надеется на то, что все государства, обладающие ядерным оружием, будут продолжать прилагать усилия для достижения долгосрочной цели всеобщей и полной ликвидации ядерного оружия.

27. В этой связи Украина приветствует подписание 8 апреля 2010 года в Праге Договора между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки о мерах по дальнейшему сокращению и ограничению стратегических наступательных вооружений, который заменил собой Договор СНВ от 1994 года.

28. С тех пор как Украина стала участником Договора, она прилагает усилия к выполнению обязательств в отношении ликвидации и удаления со своей национальной территории стратегических и тактических ядерных вооружений, унаследованных Украиной от бывшего Советского Союза. На сегодняшний день на украинской территории нет стратегических и тактических ядерных вооружений. Однако в Украине по-прежнему хранится 5000 тонн твердого топлива в 160 ракетных двигателях 54,5 МБР СС-24. Украина нуждается в значительных технических и финансовых ресурсах для безопасной и экологически чистой утилизации такого количества ракетного топлива. Отсутствие адекватной международной финансовой поддержки не позволило Украине выполнить свои обязательства ко времени окончания действия Договора СНВ. Украина продолжает свою деятельность по утилизации ракетного топлива.

29. Придавая большое значение дальнейшему многостороннему диалогу в целях содействия процессу всеобщего и полного разоружения, Украина активно участвует в деятельности работающей в Женеве Конференции по разоружению и последовательно выступает за ускорение процесса разработки договора о запрещении производства расщепляющегося материала. В 2008 году Украина совместно с пятью другими государствами председательствовала на Конференции по разоружению.

Статья VII

30. Украина считает создание зон, свободных от ядерного оружия, важным инструментом укрепления международного мира и безопасности, равно как и расширение географических рамок и обеспечение универсального характера режима нераспространения. Украина приветствует и поощряет разработку

и осуществление соглашений о зонах, свободных от ядерного оружия, в соответствии с принципами, установленными Конференцией по разоружению.

31. Украина считает, что создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке является важным и необходимым шагом в предотвращении распространения оружия массового уничтожения в регионе и способствует региональной стабильности. Мы поддерживаем мнение о необходимости поиска практических шагов по дальнейшему осуществлению принятой на Конференции 1995 года по рассмотрению действия Договора резолюции о создании вышеупомянутой зоны.

Статья VIII

32. Украина поддержала решение о бессрочном продлении действия Договора. На данном этапе необходимо улучшить процесс рассмотрения Договора с тем, чтобы обеспечить последовательное сотрудничество сторон в ходе его осуществления и надлежащее реагирование на имеющиеся проблемы.

Статья IX

33. Украина считает, что вопрос обеспечения универсального характера Договора и пунктуального и всеобъемлющего выполнения его положений всеми государствами-участниками является приоритетной задачей в повестке дня мирового сообщества.

34. Украина призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику возобновить осуществление Договора и выполнять свои обязательства в области нераспространения, взятые в рамках Договора. Украина считает также важным и необходимым, чтобы Израиль, Индия и Пакистан присоединились к Договору в качестве государств, не обладающих ядерным оружием.

Статья X

35. Договор предусматривает возможность выхода из него государств-участников с соблюдением необходимых процедур.

36. Украина считает, что возможное осуществление государствами-участниками своего права на выход из Договора опасно для целей и задач Договора. Украина поддерживает мнение о необходимости выработки рекомендаций в отношении процедур и последствий возможного осуществления государством-участником права на выход из Договора.

37. Украина считает, что выход из Договора не влияет ни на какие права, обязанности или юридическое положение участника, возникшие в результате выполнения Договора до его расторжения. Иными словами, государство сохраняет ответственность по международному праву за нарушения Договора, совершенные до выхода из него.

38. Важно обеспечить, чтобы все предназначенные для мирных целей материалы, оборудование, технологии и объекты государства, выходящего из Договора, использовались лишь в мирных целях и чтобы по отношению к ним продолжали действовать пожизненные гарантии МАГАТЭ.

NPT/CONF.2010/22

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

19 April 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Осуществление статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»

Доклад, представленный Республикой Корея

1. Как указано в подпункте 12 пункта 15 раздела «Статья VI и восьмой-двенадцатый пункты преамбулы» Заключительного документа Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, участники Конференции договорились о представлении «всеми государствами-участниками, в рамках усиленного процесса рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия, регулярных докладов о ходе осуществления статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения» с учетом консультативного заключения Международного Суда от 8 июля 1996 года». Республика Корея настоящим представляет Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора обновленный доклад. Настоящий доклад дополняет ее регулярный доклад, представленный в 2007 году первой сессии Подготовительного комитета Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора.

2. Республика Корея твердо убеждена в том, что Договор о нераспространении ядерного оружия остается краеугольным камнем глобального режима ядерного нераспространения и что он является важнейшей основой усилий по ядерному разоружению. Мы убеждены в том, что сохранение точного равновесия между всеми тремя основными компонентами Договора крайне важно для его целостности и жизнеспособности. В связи с этим следует отметить, что ядерное разоружение является неотъемлемой частью основной идеи Договора о нераспространении ядерного оружия; таким образом, обязательства обладающих ядерным оружием государств в области разоружения, изложенные в

статье IV Договора, имеют основополагающее значение для осуществления Договора в полном объеме.

3. В своем качестве государства, не обладающего ядерным оружием, Республика Корея продолжает выполнять свое обязательство по Договору не принимать передачи ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, контроля над ними, не производить и не приобретать их. В сентябре 2004 года, приняв «Четыре принципа мирного использования ядерной энергии», Республика Корея вновь подтвердила свою приверженность соблюдению всех международных соглашений по нераспространению и дальнейшему использованию ядерной энергии в мирных целях при обеспечении сохранения международного доверия.

4. Принятое на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора решение «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения» и Заключительный документ Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора ознаменовали собой крупное достижение в области ядерного разоружения. Изложенные в этих документах руководящие принципы служат не только мерилом прогресса в этой области, но и программой действий на пути к достижению конечной цели ядерного разоружения. В этой связи Республика Корея поддерживает осуществление этих соглашений в полном объеме. Однако с учетом того, что некоторые элементы более не актуальны в нынешней международной обстановке в плане безопасности, Республика Корея считает, что на предстоящей Конференции по рассмотрению действия Договора государствам-участникам следует провести обзор прежних соглашений и определить различные пути обновления этих документов и приведения их в соответствие с нынешней реальностью в целях дальнейшего укрепления режима Договора о нераспространении ядерного оружия.

5. Республика Корея отмечает усилия, которые государства, обладающие ядерным оружием, прилагали до сих пор для сокращения своих ядерных арсеналов. Тем не менее, как представляется, между результатами, достигнутыми государствами, обладающими ядерным оружием, и ожиданиями государств, не обладающих ядерным оружием, все еще имеется несоответствие. Таким образом, крайне важно прилагать дальнейшие усилия для устранения этого несоответствия в представлениях и для восстановления доверия между государствами, обладающими ядерным оружием, и государствами, которые им не обладают. Учитывая основополагающую идею, на которой зиждется Договор о нераспространении ядерного оружия, о чем говорилось выше, следует отметить, что государства, не обладающие ядерным оружием, должны укреплять свою приверженность нераспространению, тогда как государства, обладающие ядерным оружием, должны вносить свою лепту в достижение реального прогресса в деле ядерного разоружения. Поступая таким образом, государства, обладающие ядерным оружием, могут заручиться нравственным авторитетом и политической легитимностью, необходимыми для укрепления норм нераспространения. Поэтому Республика Корея настоятельно призывает все государства, обладающие ядерным оружием, добросовестно выполнять свои обязательства по статье VI.

6. В этом плане Республика Корея приветствует недавнюю договоренность по новому Договору СНВ между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки, который был подписан в Праге 8 апреля 2010 года. Она

считает, что новый Договор СНВ, с его обязательствами о проведении в определенные сроки более радикальных сокращений ядерных вооружений, послужит важным шагом на пути к ядерному разоружению и может способствовать созданию новой динамики успеха Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора. Республика Корея также с удовлетворением отмечает, что в Обзоре состояния ядерного строительства, который был опубликован недавно правительством Соединенных Штатов, предполагается уменьшить роль ядерного оружия в ядерной доктрине этой страны и предоставить государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии безопасности. Она также приветствует добровольные обязательства других обладающим ядерным оружием государств в отношении ядерного разоружения и призывает их удвоить свои усилия. Кроме того, отрадно отмечать, что некоторые инициативы, такие как состоящее из пяти пунктов предложение Генерального секретаря Пан Ги Муна по вопросам ядерного разоружения и инициатива «Глобальный ноль», послужили активизации обсуждений по теме ядерного разоружения на международном уровне.

7. Сейчас, когда Договор о нераспространении ядерного оружия сталкивается с беспрецедентными вызовами, такими как случаи несоблюдения его положений, возросшая угроза ядерного распространения и возможная связь между террористами и оружием массового уничтожения, международному сообществу настоятельно необходимо активизировать основанные на Договоре о нераспространении ядерного оружия международные режимы нераспространения. Республика Корея полностью поддерживает резолюцию 1887 (2009) Совета Безопасности, — знаковый документ, который четко ставит перед нами всеобъемлющие задачи на предстоящие годы, и поддерживает заявленные в этой резолюции цели. Кроме того, Республика Корея приветствует успешный саммит по ядерной безопасности, проведенный 12 и 13 апреля 2010 года в Вашингтоне, О.К., и как устроитель следующего саммита в 2012 году по-прежнему готова играть важную роль в дальнейшем укреплении ядерной безопасности, а также ядерного разоружения и нераспространения.

Осуществление 13 практических шагов по ядерному нераспространению и разоружению

Шаг 1: важность и настоятельная необходимость безотлагательного и безусловного подписания и ратификации в соответствии с конституционными процедурами для обеспечения скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

8. Скорейшее вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний имеет существенно важное значение для полной ликвидации в конечном итоге ядерных арсеналов. Запретив ядерные испытания, этот Договор может сдержать распространение ядерных вооружений, как вертикальное, так и горизонтальное. В этой связи Республика Корея придает большое значение скорейшему вступлению этого Договора в силу и призывает к скорейшему подписанию и ратификации Договора теми государствами, которые этого еще не сделали, в частности теми девятью государствами из содержащегося в приложении 2 списка, ратификация Договора которыми необходима для его вступления в силу.

9. Республика Корея как одно из государств, первыми подписавших Договор, является твердым сторонником полного запрещения ядерных испытаний. Она приветствует прогресс, достигнутый со времени прошлой Конференции по рассмотрению действия Договора, выразившийся в том, что семь стран подписали и 30 стран ратифицировали Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Она также приветствует обязательство правительства Соединенных Штатов «немедленно приступить к активной деятельности в целях ратификации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний».

10. Республика Корея также поддерживает проводимые раз в два года конференции, предусмотренные статьей XIV Договора, и совещания на уровне министров в качестве конкретных мероприятий, содействующих вступлению Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в силу. Республика Корея вносит свой вклад в усилия по обеспечению скорейшего вступления Договора в силу в тесном сотрудничестве с Временным техническим секретариатом Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. В 2008 году она организовала у себя региональную программу технической подготовки и региональный вводный курс по инспекциям на месте, а в 2010 году планирует организовать еще один семинар. Кроме того, корейская станция сейсмических исследований, которая является первичной сейсмологической станцией, работает на полную мощность, реально содействуя тем самым надлежащему функционированию системы проверки.

Шаг 2: мораторий на испытательные взрывы ядерного оружия и любые другие ядерные взрывы до вступления этого Договора в силу

11. Важно, чтобы все страны, особенно государства, обладающие ядерным оружием, сохраняли мораторий на испытательные взрывы ядерного оружия и любые другие ядерные взрывы до вступления Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в силу. Республика Корея приветствует обязательство сохранять мораторий на ядерные испытания, о котором было объявлено государствами, обладающими ядерным оружием, и подтверждение этого обязательства правительством Соединенных Штатов в его Обзоре состояния ядерного строительства.

12. Приходится сожалеть о том, что в 2006 и 2009 годах Корейская Народно-Демократическая Республика нарушила сохранявшийся около десяти лет глобальный мораторий на ядерные испытания. Анонсированные и проведенные Корейской Народно-Демократической Республикой ядерные испытания продемонстрировали настоятельную необходимость в юридически обязательном запрете на ядерные испытания. По мнению Республики Корея, добровольный мораторий, хотя он и важен, не может заменить юридические обязательства, которые возникнут в результате подписания и ратификации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Поэтому Республика Корея продолжает настоятельно призывать те государства, которые еще не подписали и не ратифицировали Договор, сделать это как можно скорее.

Шаг 3: необходимость проведения в рамках Конференции по разоружению переговоров о недискриминационном, многостороннем и поддающемся эффективному международному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств в соответствии с заявлением, сделанным Специальным координатором в 1995 году, и предусмотренным в нем мандатом и с учетом целей ядерного разоружения и ядерного нераспространения. К Конференции по разоружению обращен настоятельный призыв договориться о программе работы, предусматривающей немедленное начало переговоров о таком договоре и их завершение в течение пяти лет

13. Республика Корея придает большое значение Конференции по разоружению как единственному многостороннему форуму для ведения переговоров о соглашениях в области разоружения. Она разделяет мнение о том, что наряду с Договором о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний Договор о запрещении производства расщепляющегося материала является одним из важнейших компонентов режима Договора о нераспространении ядерного оружия, дополняющих и усиливающих этот режим. В этой связи часто говорят о том, что Договор о запрещении производства расщепляющегося материала может служить не только гарантом ядерного нераспространения, но и предвестником ядерного разоружения.

14. По мнению Республики Корея, Конференции по разоружению следует приступить к переговорам о Договоре о запрещении производства расщепляющегося материала незамедлительно и без предварительных условий, учитывая мандат, изложенный в докладе Шэннона от 1995 года, без ущерба для итогов рассмотрения вопроса о контроле. Вызывает сожаление то, что, хотя в мае 2009 года Конференции впервые за десятилетие удалось договориться о программе работы, она не смогла приступить к обсуждениям по существу. Исходя из своей твердой убежденности в том, что вопрос о Договоре о запрещении производства расщепляющегося материала созрел для проведения переговоров о нем на Конференции по разоружению и учитывая мощную поддержку такого договора на протяжении нескольких последних лет, Республика Корея настоятельно призывает государства — члены Конференции проявить гибкость и дух сотрудничества в целях выработки программы работы этого года и скорейшего начала переговоров о Договоре о запрещении производства расщепляющегося материала.

15. Следует также подчеркнуть, что до заключения Договора о запрещении производства расщепляющегося материала все государства должны объявить или соблюдать мораторий на производство расщепляющегося материала для целей создания оружия.

Шаг 4: необходимость учреждения в рамках Конференции по разоружению соответствующего вспомогательного органа, уполномоченного заниматься вопросами ядерного разоружения. К Конференции по разоружению обращен настоятельный призыв договориться о программе работы, предусматривающей немедленное создание такого органа

16. Республика Корея надеется, что скорейшее принятие Конференции по разоружению программы работы окажет также положительное воздействие на

усилия по созданию вспомогательного органа, занимающегося вопросами ядерного разоружения. Она конструктивно участвует в обсуждениях по всем вопросам существа, включенным в повестку дня Конференции по разоружению, в том числе по вопросам, касающимся ядерного разоружения, и будет и далее вносить свой вклад в это дело.

Шаг 5: применение принципа необратимости к мерам по ядерному разоружению, контролю и сокращению ядерных и других соответствующих вооружений

17. По мнению Республики Корея, необратимость является одним из основополагающих принципов в том, что касается мер в области ядерного разоружения. Только необратимые сокращения ядерных вооружений могут гарантировать невозможность повторного их развертывания. Республика Корея разделяет мнение о том, что принцип необратимости должен применяться ко всем мерам по разоружению и контролю над вооружениями.

Шаг 6: недвусмысленное обязательство государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, которому привержены все государства-участники в соответствии со статьей VI

18. Республика Корея по-прежнему особо подчеркивает важность подтверждения государствами, обладающими ядерным оружием, обязательств в отношении полной ликвидации ядерных арсеналов. Она считает, что недвусмысленное обязательство государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, которому привержены все государства-участники в соответствии со статьей VI, является одним из основных достижений Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора. Отмечая усилия, предпринятые до сих пор государствами, обладающими ядерным оружием, в целях сокращения их ядерных арсеналов, Республика Корея призывает их продолжать предпринимать усилия в этом направлении.

19. С учетом того, что более половины всех имеющихся ядерных вооружений находятся в арсеналах Российской Федерации и Соединенных Штатов, Республика Корея приветствует принятые этими двумя странами конкретные меры, в частности недавнюю договоренность по новому Договору СНВ.

Шаг 7: скорейшее вступление в силу и полное осуществление Договора СНВ–2 и заключение как можно скорее Договора СНВ–3 при сохранении и укреплении Договора об ограничении систем противоракетной обороны как краеугольного камня стратегической стабильности и как основы для дальнейшего сокращения стратегических наступательных вооружений в соответствии с его положениями

20. Республика Корея приветствует новый Договор СНВ между Российской Федерацией и Соединенными Штатами. Она считает, что новый Договор СНВ послужит важным шагом на пути к глобальному ядерному разоружению и будет способствовать созданию новой динамики успеха Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора.

Шаг 8: завершение и осуществление Трехсторонней инициативы Соединенных Штатов Америки, Российской Федерации и Международного агентства по атомной энергии

21. Республика Корея призывает к завершению и осуществлению Трехсторонней инициативы Соединенных Штатов, Российской Федерации и МАГАТЭ. Можно было бы предпринять усилия с целью охватить этой Инициативой все государства, обладающие ядерным оружейным потенциалом, что явилось бы важным шагом на пути к обеспечению международного контроля за излишками расщепляющегося материала, и для поиска новаторских путей использования расщепляющегося материала в мирных целях.

Шаг 9: осуществление всеми государствами, обладающими ядерным оружием, шагов, ведущих к ядерному разоружению, путем, способствующим упрочению международной стабильности, и на основе принципа ненанесения ущерба безопасности для всех

22. Главную ответственность за осуществление этих шагов несут государства, обладающие ядерным оружием. Тем не менее Республика Корея полностью поддерживает эти меры и продолжает выступать за прогресс в их осуществлении. Республика Корея отмечает обязательства государств, обладающих ядерным оружием, в отношении более радикальных ядерных сокращений.

23. Государства, обладающие ядерным оружием, должны уменьшить роль ядерного оружия в своих ядерных доктринах и прилагать усилия к сокращению нестратегических ядерных вооружений в рамках общего ядерного разоружения. Транспарентность, в принципе, должна применяться ко всем усилиям в области разоружения и контроля над вооружениями.

Шаг 10: достижение всеми государствами, обладающими ядерным оружием, договоренности о том, чтобы поставить, как только это станет практически возможно, расщепляющийся материал, заявленный каждым из них как более не требующийся для военных целей, под контроль МАГАТЭ или другой соответствующий международный контроль, и договоренности о переключении такого материала на мирные цели для обеспечения того, чтобы такой материал постоянно находился за рамками военных программ

24. Республика Корея поддерживает достижение государствами, обладающими ядерным оружием, таких договоренностей.

Шаг 11: подтверждение того, что конечной целью усилий государств в процессе разоружения является всеобщее и полное разоружение под эффективным международным контролем

25. Республика Корея активно участвует в международных усилиях, направленных на установление контроля над оружием массового уничтожения и средствами его доставки, а также над обычными вооружениями. Как государство-участник всех основных договоров и конвенций в области разоружения и нераспространения и основных режимов контроля за экспортом она считает, что конечной целью усилий государств в процессе разоружения является всеобщее и полное разоружение под эффективным международным контролем.

Шаг 12: представление всеми государствами-участниками, в рамках усиленного процесса рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия, регулярных докладов о ходе осуществления статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения» с учетом консультативного заключения Международного Суда от 8 июля 1996 года

26. По мнению Республики Корея, представление национальных докладов о ходе осуществления мер в области ядерного разоружения повышает уровень транспарентности и укрепляет доверие; следовательно, эту практику необходимо поощрять. Она призывает и государства, обладающие ядерным оружием, и государства, не обладающие им, регулярно представлять доклады Подготовительному комитету Конференции по рассмотрению действия Договора. В частности, государствам, обладающим ядерным оружием, необходимо представлять более подробную информацию об осуществлении ими этих положений в целях обеспечения более высокого уровня доверия.

Шаг 13: дальнейшее развитие потенциала проверки, который потребуется для обеспечения гарантии соблюдения соглашений о ядерном разоружении во имя построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия

27. Республика Корея поддерживает дальнейшее развитие потенциала проверки, который потребуется для обеспечения гарантии соблюдения соглашений о ядерном разоружении во имя построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия.

NPT/CONF.2010/23/Add.1

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

28 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Финансовый отчет

Добавление

После того, как 20 апреля 2010 года был представлен финансовых отчет (NPT/CONF.2010/23), следующие государства-участники погасили свою финансовую задолженность:

Аргентина

Бахрейн

Бруней-Даруссалам

Бурунди

Иордания

Иран (Исламская Республика)

Испания

Либерия

Ливан

Малайзия

Мексика

Сербия

NPT/CONF.2010/24

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

20 April 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Очередной доклад Временного технического секретариата Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, подготовленный для Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

I. Введение

1. Изложенная в настоящем докладе информация свидетельствует о том, что за период с 2005 года Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и Временный технический секретариат добились значительного прогресса во всех областях осуществления своих соответствующих мандатов. В частности, речь идет о развитии системы контроля Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, прогрессе в таких областях, как создание и поддержание Международной системы мониторинга, совершенствование методов и повышение потенциала обработки данных Международного центра данных, выработка более комплексного и эффективного подхода к временной эксплуатации и обслуживанию Международной системы мониторинга, а также принятие дальнейших мер по обеспечению оперативной готовности к проведению инспекции на местах при вступлении Договора в силу. И наконец, информационно-разъяснительная работа осуществляется на более стратегической основе с целью содействовать, среди прочего, вступлению Договора в силу и обеспечению его более универсального характера, а также расширению участия подписавших Договор государств в работе Комиссии и доступа к данным Международной системы мониторинга и продуктам Международного центра данных.

2. Договор является основой глобального режима нераспространения ядерного оружия и ядерного разоружения. Он представляет собой важный этап в

усилиях, направленных на запрещение любых испытательных взрывов ядерного оружия и любых других ядерных взрывов в любой среде, и поэтому он служит одним из важнейших компонентов международного режима нераспространения ядерного оружия и ядерного разоружения. Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний предшествовал Договор о частичном запрещении испытаний ядерного оружия 1963 года, который способствовал сокращению радиоактивных осадков в атмосфере в результате запрещения испытаний ядерного оружия под водой, в космическом пространстве или в атмосфере, однако не запрещал подземные испытания. Знаменательно, что в преамбуле Договора о частичном запрещении ядерных испытаний выражалась решимость государств-участников «достичь навсегда прекращения всех испытательных взрывов ядерного оружия».

3. В преамбуле Договора о нераспространении ядерного оружия 1968 года упоминается решимость сторон Договора о частичном запрещении ядерных испытаний навсегда запретить любые испытательные взрывы ядерного оружия. Вместе с тем лишь в 1993 году Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла консенсусную резолюцию, одобряющую мандат на ведение переговоров о договоре о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в рамках Конференции по разоружению. Соответственно Специальный комитет по запрещению ядерных испытаний инициировал официальные переговоры в январе 1994 года. На следующий год на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора был принят как часть пакета, включавшего продление Договора на неопределенное время, комплекс принципов и целей ядерного нераспространения и разоружения. Завершение работы над договором о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний не позднее 1996 года было включено в качестве первого шага плана действий по разоружению из трех частей. Переговоры в Конференции по разоружению длились до 10 сентября 1996 года, когда Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла этот договор.

4. Результаты Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении по рассмотрению действия Договора дополнительно подчеркнули неразрывную связь между Договором о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и международным режимом нераспространения. В пункте 15 Заключительного документа, принятого участниками Договора, излагаются 13 практических шагов для систематических и постепенных усилий по осуществлению статьи VI Договора. В шаге 1 отмечается «важность и настоятельная необходимость безотлагательного и безусловного подписания и ратификации» для обеспечения вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, а в шаге 2 — мораторий на ядерные испытания до вступления в силу Договора.

5. Важность вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний широко признается международным сообществом. О таком отношении свидетельствуют огромная поддержка резолюции о Договоре о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, принятой в 2009 году в Первом комитете Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, обращенный к государствам призыв Совета Безопасности обеспечить вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, содержащийся в резолюции 1887 (2009), и участие на небывало высоком уровне в ра-

боте Конференции 2009 года по содействию вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Кроме того, объявленные ядерные испытания, проведенные Корейской Народно-Демократической Республикой в октябре 2006 года и в мае 2009 года, еще раз подтвердили центральную роль Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в вопросах режима ядерного нераспространения и разоружения и подчеркнули важность вступления Договора в силу. Эти события, наряду с недавними политическими событиями и заявлениями в сфере контроля над вооружениями, породили новую динамику в продвижении на пути к вступлению Договора в силу.

II. Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

6. Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний запрещает проведение любых испытательных ядерных взрывов в военных или любых иных целях. Договор охватывает все среды и не устанавливает никакого порога, начиная с которого должны действовать запретительные меры. В преамбуле Договора указывается, что его главная задача — «эффективно способствовать предотвращению распространения ядерного оружия во всех его аспектах» и «процессу ядерного разоружения».

7. Со времени принятия в 1996 году Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний идет процесс усиления Договора и международной нормы неядерного испытания. Для вступления Договора в силу его должны ратифицировать 44 государства, перечисленные в Приложении 2 к Договору. До настоящего времени Договор подписан 182 государствами, причем 151 государство ратифицировало его, включая 35 из 44, перечисленных в Приложении 2 к Договору. Эти государства официально участвовали в работе сессии 1996 года Конференции по разоружению и обладали в то время ядерными энергетическими или исследовательскими реакторами.

III. Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

8. До вступления Договора в силу и создания Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний подписавшие Договор государства учредили 19 ноября 1996 года Подготовительную комиссию для этой организации. Цель Комиссии — вести необходимую подготовку к эффективному осуществлению Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и проведению первой сессии Конференции государств — участников Договора. Комиссия осуществляет свою деятельность по двум главным направлениям. Первое состоит в проведении всех необходимых подготовительных мероприятий, призванных обеспечить, чтобы при вступлении Договора в силу уже функционировал предусмотренный в нем режим контроля за его соблюдением. Второе направление состоит в содействии подписанию и ратификации Договора в целях обеспечения его вступления в силу.

IV. Временный технический секретариат

9. По состоянию на 12 апреля 2010 года во Временном техническом секретариате насчитывалось 258 сотрудников из 74 стран, в том числе 167 сотрудников категории специалистов. Он неуклонно проводит политику обеспечения равных возможностей для трудоустройства, преследуя, в частности, цель повышения уровня представленности женщин, особенно среди сотрудников категории специалистов. Утвержденный бюджет Комиссии на 2010 год составляет 115,6 млн. долл. США. С 1997 года и по 2010 финансовый год включительно общий объем бюджетных ресурсов, утвержденный для Комиссии, составил 897,3 млн. долл. США и 283,3 млн. евро. Из этой общей суммы 79,5 процента предназначены для программ, связанных с контролем, в том числе 306,6 млн. долл. США (26,9 процента) для Фонда капиталовложений для развертывания и модернизации станций Международной системы мониторинга.

V. Режим контроля

10. В Договоре о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний предусмотрено создание уникального глобального режима контроля, включающего в себя Международную систему мониторинга, процесс консультаций и уточнений, инспекции на месте и меры по укреплению доверия. Данные, поступающие от станций международной системы мониторинга, надлежит направлять через защищенную глобальную спутниковую сеть, именуемую инфраструктурой глобальной связи. Данные направляются со спутников в наземные узлы, а затем передаются по наземным линиям связи в Международный центр данных для обработки и анализа. Все данные Международной системы мониторинга и продукты Международного центра данных предоставляются в распоряжение государств.

Международная система мониторинга

11. Международная система мониторинга должна включать в себя сеть из 321 станции мониторинга и 16 радионуклидных лабораторий. После вступления Договора о запрещении ядерных испытаний в силу эти объекты будут обеспечивать подготовку данных для выявления возможных ядерных взрывов и обеспечивать государства-участники свидетельствующей о них фактической базой для целей контроля за соблюдением Договора.

12. За период, прошедший после 2005 года, достигнут значительный прогресс в завершении развертывания сети Международной системы мониторинга по всем четырем технологиям: сейсмической, гидроакустической, инфразвуковой и радионуклидной. По состоянию на 30 апреля 2010 года развернуто 268 станций международной системы мониторинга, что составляет 83 процента от общего числа станций, предусмотренных в Договоре. Из этого числа 245 станций (76 процентов) и 10 радионуклидных лабораторий (63 процента) официально сертифицированы как соответствующие спецификациям Комиссии. Это представляет собой рост числа станций и лабораторий соответственно на 115 и 5.

Международный центр данных

13. Задача международного центра данных — содействовать выполнению государствами мер в области контроля на основе предоставления продуктов и услуг, необходимых для осуществления эффективного глобального мониторинга после вступления Договора в силу. До вступления в силу Международный центр данных отвечает за вопросы развертывания и испытания объектов, которые будут обрабатывать данные, поступающие от станций Международной системы мониторинга. В этой связи для развития потенциала Международного центра данных по обработке данных до вступления Договора в силу очень важно, чтобы на временной основе действовало как можно больше станций. Данные, собранные станциями Международной системы мониторинга, передаются через инфраструктуру глобальной связи и предоставляются национальным центрам данных. Обеспечение наличия и качественности данных является одной из приоритетных задач Международного центра данных.

Инспекции на месте

14. В Договоре предусмотрено проведение инспекций на месте в качестве заключительной меры контроля. Цель инспекций на месте, которые могут быть задействованы только после вступления Договора в силу, будет заключаться в уточнении факта проведения испытаний ядерного оружия или любого другого ядерного взрыва в нарушение Договора, а также в сборе, по возможности, данных, которые могли бы содействовать выявлению любого возможного нарушителя. Инспекции, вероятно, будут включать в себя проведение мероприятий на местах, предусматривающих использование методов визуального, сейсмического, геофизического и радионуклидного анализа. В 2008 году Комиссия провела комплексное полевое учение в Казахстане, чтобы проверить степень готовности режима инспекций на месте. В результате работы, проведенной после обзора полученного опыта и процесса последующей деятельности, в конечном итоге был подготовлен всеобъемлющий план действий в сфере инспекций на месте. Комиссия продолжает укреплять режим инспекций на месте как часть режима контроля Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в соответствии с предусмотренными в Договоре требованиями.

VI. Вступление в силу и универсализация

15. В период, прошедший с проведения Конференции участников Договора о нераспространении по рассмотрению действия Договора в мае 2005 года, Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний подписали 7 и ратифицировали 30 государств, в том числе 2 перечисленных в Приложении 2 государства (Вьетнам и Колумбия). На тридцать третьей сессии Подготовительной комиссии был отмечен дальнейший прогресс в достижении столь желанной цели придания универсального характера Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и была подчеркнута роль Договора как важнейшей основы режима ядерного разоружения и нераспространения, наряду с жизненно важным значением обеспечения скорейшего вступления Договора в силу.

Процесс по статье XIV

16. Согласно статье XIV, если Договор не вступает в силу через три года после даты годовщины его открытия для подписания, может проводиться конференция государств, которые уже ратифицировали Договор, для решения консенсусом вопроса о том, какие меры, совместимые с международным правом, могут быть приняты для ускорения процесса ратификации и содействия вступлению Договора в силу. Подписавшие Договор государства будут также приглашаться присутствовать на Конференции. В период, прошедший со времени проведения Конференции участников Договора по рассмотрению действия Договора в 2005 году, были созваны три подобные конференции.

17. 21–23 сентября 2005 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций собрались 117 государств на четвертую Конференцию по содействию вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (конференция по статье XIV)[44]. В пятой Конференции по статье XIV, которая созывалась 17 и 18 сентября 2007 года в Вене, принимали участие представители 105 государств. В шестой Конференции по статье XIV, состоявшейся 24 и 25 сентября 2009 года в Нью-Йорке, принимали участие 103 ратифицировавших и подписавших Договор государства. На первом пленарном заседании Конференция приняла Заключительную декларацию, в которой содержался призыв ко всем государствам, еще не подписавшим и/или не ратифицировавшим Договор, сделать это (см. CTBT-Art.XIV/2009/6). В Декларацию включен ряд мер, призванных содействовать вступлению Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в силу.

18. В ходе последующих мероприятий по итогам Конференции, проведенной согласно статье XIV в 2009 году, и в соответствии с пунктом 11(c) Заключительной декларации Марокко и Франция, которые председательствовали на этой конференции, были избраны координаторами процесса «развития сотрудничества на основе неофициальных консультаций со всеми заинтересованными странами в целях содействия подписанию и ратификации Договора другими государствами».

Информационно-разъяснительная работа

19. Информационно-разъяснительная работа включает в себя следующие цели: углубление понимания Договора государствами, средствами массовой информации, гражданским обществом и широкой общественностью; содействие подписанию и ратификации Договора и тем самым обеспечение его универсального характера и вступления в силу; содействие государствам, подписавшим Договор, в осуществлении их национальных мер контроля и в получении выгод от применения технологий контроля в мирных целях; а также содействие расширению участия подписавших Договор государств в работе Комиссии.

20. В рамках своих двусторонних мероприятий по оказанию государствам помощи в деле обеспечения универсального характера и вступления в силу Договора особое внимание Временный технический секретариат уделяет тем го-

[44] Конференции по статье XIV проводились в Вене (1999, 2003 и 2007 годы) и в Нью-Йорке (2001, 2005 и 2009 годы).

сударствам, которые перечислены в Приложении 2 к Договору, а также тем государствам, в которых размещены объекты Международной системы мониторинга. В период с 2005 года было проведено 13 региональных практикумов, посвященных международному сотрудничеству. На этих практикумах подчеркивалось важное значение принимаемых на национальном уровне мер по имплементации, подписанию и ратификации Договора.

События в Корейской Народно-Демократической Республике

21. 9 октября 2006 года Корейская Народно-Демократическая Республика объявила о проведении испытательного ядерного взрыва. Хотя они были завершены лишь частично и функционировали в испытательном режиме, свыше 20 сейсмических станций Международной системы мониторинга, расположенные по всему миру, в том числе даже в Южной Америке, зарегистрировали сигналы, источником которых было это происшедшее в 2006 году событие. Тот факт, что станция в Канаде, расположенная в свыше 7500 км от Корейской Народно-Демократической Республики, зарегистрировала выход благородного газа свидетельствует о глобальном охвате системы контроля. Полученные с этой станции наблюдения, как было показано, соответствовали гипотетическому выбросу в результате проведенного Корейской Народно-Демократической Республикой испытания, что служило убедительным доказательством ядерного характера этого события. Уже через два дня после этого испытания был выпущен и распространен среди государств, подписавших Договор, развернутый анализ происшедшего 9 октября 2006 года события.

22. 25 мая 2009 года Корейская Народно-Демократическая Республика объявила о проведении второго испытательного ядерного взрыва. Это событие зарегистрировали 23 первичные станции сейсмического мониторинга, которые были задействованы в первоначальном, автоматически составляемом перечне явлений, по сравнению с 13 станциями в 2006 году. Подписавшие Договор государства получили первую автоматическую оценку времени, местонахождения и магнитуды за несколько часов до того, как Корейская Народно-Демократическая Республика публично заявила о проведении испытания. Временный технический секретариат также выпустил проверенные специалистами-аналитиками Международного центра данных бюллетени в сроки, предусмотренные для подобных ситуаций после вступления Договора в силу. Эти бюллетени основывались на данных, поступивших от 61 сейсмической станции международной системы мониторинга, что отражает расширение сферы охвата этой системы за период, прошедший после события в 2006 году.

23. Огромное улучшение в функционировании системы в период с октября 2006 года по май 2009 года свидетельствует о продолжающейся успешной работе Комиссии по развитию режима контроля Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. В ходе происшедшего в 2009 году события своевременное, интегрированное и согласованное функционирование системы стало свидетельством высокой степени ее надежности. Эта система оказалась ценным вложением государств, подписавших Договор, в дело обеспечения того, чтобы ни одно ядерное испытание не прошло незамеченным.

NPT/CONF.2010/25

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

29 April 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Деятельность Международного агентства по атомной энергии, относящаяся к статье III Договора о нераспространении ядерного оружия

Справочный документ, подготовленный Секретариатом Международного агентства по атомной энергии

Резюме

- Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ), созданное в 1957 году как всемирная организация под лозунгом «Атом для мира», играет важную роль в реализации режима ядерного нераспространения. МАГАТЭ, согласно своему уставу, «стремится к достижению более скорого и широкого использования атомной энергии для поддержания мира, здоровья и благосостояния во всем мире» и при этом «по мере возможности… обеспечивает, чтобы помощь, предоставляемая им или по его требованию, или под его наблюдением или контролем, не была использована таким образом, чтобы способствовать какой-либо военной цели».
- Государства — участники Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) признают МАГАТЭ как компетентный орган, ответственный за проверку выполнения государствами обязательств по ядерному нераспространению, принятых в соответствии с этим Договором.
- Согласно статье III Договора о нераспространении требуется, чтобы каждое государство, не обладающее ядерным оружием (ГНЯО), заключило соглашение с МАГАТЭ в соответствии с уставом МАГАТЭ и его системой гарантий с целью проверки выполнения обязательств этого государства в соответствии с Договором, с тем чтобы не допустить переключения ядерной энергии с мирного применения на ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства.

- В настоящем документе приводится описание различных элементов системы гарантий МАГАТЭ, а также ее эволюции в целях выполнения мандата МАГАТЭ в соответствии со статьей III Договора о нераспространении.
- В документе освещается также ход работы по осуществлению гарантий за период с 2005 года, в том числе в тех государствах, где решения требовали важные вопросы, связанные с осуществлением гарантий.
- Затрагиваются разработанная Секретариатом вспомогательная деятельность и поддержка, получаемая от государств-членов, а также усилия МАГАТЭ по достижению большей действенности и эффективности.
- В заключение в документе рассматриваются стоящие перед МАГАТЭ нынешние и будущие задачи.

1. Система гарантий МАГАТЭ

МАГАТЭ и его система гарантий были созданы более 50 лет назад, с тем чтобы помочь государствам обеспечить служение ядерной энергии делу мира и развития. Цель системы гарантий МАГАТЭ — дать международному сообществу уверенность в том, что ядерный материал и другие согласованные предметы, поставленные под гарантии МАГАТЭ, не переключаются с мирного использования на ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства.

В соответствии с соглашением о всеобъемлющих гарантиях (СВГ) в ГНЯО МАГАТЭ проверяет не только «правильность» заявлений государства о подлежащем гарантиям ядерном материале (то есть в нем точно описаны вид(ы) и количество(а) находящихся у этого государства запасов заявленного ядерного материала), но и их «полноту» (то есть они включают все, что должно быть заявлено).

Система гарантий МАГАТЭ основана на положениях его устава. Согласно статье III.A.5 устава МАГАТЭ уполномочивается устанавливать и проводить в жизнь гарантии, имеющие своей целью обеспечить, чтобы проекты, осуществляемые МАГАТЭ или при его содействии, не были использованы таким образом, чтобы способствовать какой-либо военной цели. Кроме того, согласно статье III.A.5 устава МАГАТЭ уполномочивается распространять, по требованию сторон, применение гарантий на любые двусторонние или многосторонние соглашения или, по требованию того или иного государства, на любые виды деятельности этого государства в области атомной энергии. В соответствии с этими полномочиями МАГАТЭ заключает соглашения о применении гарантий с государствами, а также с региональными инспекторатами. Эти соглашения относятся к трем основным категориям: i) соглашения о всеобъемлющих гарантиях (СВГ); ii) соглашения о добровольной постановке под гарантии (СДП); iii) соглашения о гарантиях в отношении конкретных предметов. Государство, имеющее какое-либо из этих соглашений, может заключить также дополнительный протокол к своему соглашению о гарантиях.

Согласно требованиям статьи III Договора о нераспространении все участники, являющиеся ГНЯО, обязуются принять гарантии, как они изложены в соглашении, которое должно быть заключено с МАГАТЭ в соответствии с уставом МАГАТЭ и его системой гарантий. Такие СВГ применяются ко всему исходному или специальному расщепляющемуся материалу во всей мирной ядерной деятельности в пределах территории такого государства, под его

юрисдикцией или осуществляемой под его контролем где бы то ни было исключительно с целью проверки непереключения такого материала на ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства.

Все СВГ соответствуют структуре и содержанию документа INFCIRC/153 (Corr.) МАГАТЭ[45]. СВГ требуются также в соответствии с другими двусторонними или многосторонними договоренностями[46]. В соответствии с СВГ все участники, являющиеся ГНЯО, обязуются принять гарантии МАГАТЭ на все исходные или специальные расщепляющиеся материалы во всей мирной ядерной деятельности в пределах его территорий, под его юрисдикцией или осуществляемой под его контролем где бы то ни было. Со своей стороны, МАГАТЭ имеет соответствующее право и обязанность обеспечивать, чтобы гарантии применялись ко всему такому материалу исключительно с целью проверки того, что такой материал не переключается на ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства.

Каждое из пяти государств, обладающих ядерным оружием (ГОЯО), являющихся участниками Договора о нераспространении, заключило с МАГАТЭ СДП. В соответствии с СДП Агентство применяет гарантии к ядерному материалу на установках, которые были выбраны Агентством из списка установок, указанных государством, с тем чтобы оно могло проверить, что такой материал не изъят из мирной деятельности, за исключением случаев, предусмотренных соглашением[47].

2. Меры по укреплению гарантий

В период до 1991 года подход к применению гарантий МАГАТЭ в соответствии с СВГ был сосредоточен на «учете ядерного материала», что дополнялось мерами по сохранению и наблюдению (С/Н) (например, опечатывание, непрерывное наблюдение с помощью камер). Хотя учет ядерного материала и С/Н как основные меры по гарантиям сохраняются, в ответ на новые требования, предъявляемые к проверке, развитие новых технологий проверки и с учетом опыта, накопленного МАГАТЭ в процессе его деятельности по проверке, происходила эволюция системы гарантий.

---

[45] Структура и содержание соглашений между Агентством и государствами, требуемых в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия.

[46] Эти договоренности включают: Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко); Договор о безъядерной зоне в южной части Тихого океана (Договор Раротонга); Аргентинско-бразильская декларация об общей ядерной политике (28 ноября 1990 года); Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии (Бангкокский договор); Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке (Пелиндабский договор); Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии (Семипалатинский договор).

[47] В трех государствах, не являющихся участниками Договора о нераспространении, МАГАТЭ осуществляет соглашения о гарантиях в отношении конкретных предметов, которые основаны на документе INFCIRC/66/Rev.2. В соответствии с этими соглашениями МАГАТЭ применяет гарантии, цель которых - обеспечить, чтобы ядерный материал, установки и другие предметы, указанные в таком соглашении о гарантиях, не использовались для производства какого-либо ядерного оружия или содействия какой-либо другой военной цели и чтобы эти предметы использовались исключительно в мирных целях и не использовались для производства каких-либо ядерных взрывных устройств.

Обнаружение в Ираке после войны в Заливе 1991 года скрытой программы создания ядерного оружия, часть которой была замаскирована внутри заявленной ядерной программы Ирака, выдвинуло на первый план необходимость укрепления системы гарантий МАГАТЭ и, в частности, повышения способности МАГАТЭ обнаруживать возможные незаявленные ядерные материалы и деятельность в государствах, имеющих СВГ. В результате в 1992 году Совет управляющих МАГАТЭ подтвердил, что сфера применения СВГ не ограничена ядерным материалом, фактически заявленным государством, а включает весь материал, который должен быть заявлен, другими словами, что МАГАТЭ имеет право и обязанность проверять правильность *и* полноту заявлений государств о ядерном материале, подлежащем гарантиям[48].

Это подтверждение послужило главным катализатором для усилий, направленных на придание системе гарантий важных дополнительных средств, которые позволили бы обеспечить более качественную проверку правильности и полноты заявлений государств в соответствии с СВГ.

Дополнительные протоколы

В 1997 году Совет управляющих одобрил типовой дополнительный протокол, предназначение которого — «повысить действенность и эффективность системы гарантий в качестве содействия целям глобального ядерного нераспространения»[49]. Этот типовой дополнительный протокол используется в качестве стандарта для всех дополнительных протоколов (ДП), заключаемых с государствами, имеющими СВГ, то есть они содержат все меры, предусмотренные в типовом дополнительном протоколе. Совет управляющих предложил, чтобы ДП, согласованные с ГОЯО, включали те предусмотренные в типовом дополнительном протоколе меры, которые каждое ГОЯО определяет в качестве мер, способных внести вклад в достижение целей протокола в плане нераспространения и эффективности при их осуществлении в отношении этого государства, а также в качестве мер, согласующихся с обязательствами данного государства в соответствии со статьей I Договора о нераспространении[50].

Дополнительная информация и более широкий доступ для инспекторов МАГАТЭ, предусмотренные в ДП, имеют целью «восполнить пробелы» в информации и доступе, требуемых в соответствии с СВГ. ДП необходим для того, чтобы МАГАТЭ получало намного более полную картину существующих и планируемых ядерных программ и запасов материала в ГНЯО. Таким образом,

---

[48] Хотя в соответствии с СВГ МАГАТЭ полномочно проводить проверку мирного использования всего ядерного материала в государстве (то есть правильности и полноты заявлений государств), средства, имевшиеся в распоряжении Агентства по такому соглашению, были ограничены. Например, имелась потребность в более широком диапазоне информации о всей деятельности в области ядерного топливного цикла, которая должна предоставляться государствами МАГАТЭ, и в более широком доступе инспекторов МАГАТЭ ко всем местам, в которых присутствует ядерный материал, а также к любым другим местам, связанным с ядерной областью.

[49] Типовой дополнительный протокол к соглашению(ям) между государством(ами) и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий (INFCIRC/540 (Corr.)).

[50] Совет управляющих далее предложил Генеральному директору проводить переговоры по дополнительным протоколам с другими государствами [не являющимися участниками ДНЯО], которые в целях содействия повышению действенности и эффективности гарантий готовы принять меры, предусмотренные в типовом протоколе.

вступление в силу и осуществление дополнительных протоколов в ГНЯО жизненно необходимы для того, чтобы МАГАТЭ могло обеспечивать уверенность в исключительно мирном характере ядерной программы ГНЯО. Теперь МАГАТЭ в своей повседневной работе использует меры по укреплению, предусмотренные как в СВГ, так и в ДП, и это существенным образом повышает способность МАГАТЭ осуществлять проверку мирного использования всего ядерного материала в ГНЯО.

Протоколы о малых количествах

В качестве одного из средств сокращения нагрузки, связанной с осуществлением гарантий, для государств, которые осуществляют минимальную ядерную деятельность или такой деятельности не проводят вообще, в начале 70-х годов прошлого столетия МАГАТЭ внедрило протокол о малых количествах (ПМК), цель которого — временно приостанавливать, до того момента, пока не будут соблюдены определенные критерии, осуществление большинства мер по гарантиям, предусмотренных в части II СВГ этого государства. В 2005 году Совет управляющих одобрил пересмотр типового текста ПМК и изменил критерии получения права на ПМК, сделав его недоступным для государства с существующей или запланированной установкой и сократив количество временно приостанавливаемых мер. На основе пересмотренного текста государства с ПМК обязаны представить первоначальный отчет о ядерном материале, позволить МАГАТЭ выполнить сопутствующие инспекции и уведомить МАГАТЭ, как только будет принято решение о сооружении ядерной установки. Совет призвал все государства, имеющие ПМК, в надлежащих случаях как можно скорее изменить или аннулировать свои ПМК.

Интегрированные гарантии

Последовательные меры по укреплению гарантий, принимавшиеся в 90-х годах прошлого столетия, отнюдь не имели своей целью образовать дополнительные «слои» осуществления гарантий. Цель состояла в том, чтобы объединить все меры по гарантиям в соответствии с СВГ с мерами, реализуемыми в соответствии с ДП, с тем чтобы при выполнении требований МАГАТЭ в сфере гарантий добиться максимальной действенности и эффективности. Такой порядок называется «интегрированными гарантиями», и в этой ситуации для каждого государства, в отношении которого действует как СВГ, так и ДП, и в отношении которого сделан вывод о том, что весь его ядерный материал находится в мирной деятельности, разработан конкретный подход. Подход к осуществлению интегрированных гарантий применительно к конкретным государствам учитывает, в частности, ядерный топливный цикл и сопутствующую деятельность в этом государстве и позволяет учитывать характерные для этого государства черты, относящиеся к гарантиям.

Формирование выводов в связи с осуществлением гарантий

В отношении каждого государства с действующим соглашением о гарантиях МАГАТЭ ежегодно формирует вывод в связи с осуществлением гарантий. Выводы и заключения МАГАТЭ основываются на непрерывном, повторяющемся процессе интеграции и оценки всей информации о ядерной деятельности и планах этого государства, имеющейся в распоряжении МАГАТЭ. Информационное обеспечение — это база современной проверки; в сущности,

МАГАТЭ часто говорит о своей работе, как о «гарантиях на основе имеющейся информации».

С тем чтобы МАГАТЭ в связи с осуществлением гарантий могло сделать вывод о том, что в ГНЯО *весь* ядерный материал находится в мирной деятельности, это государство должно иметь действующие СВГ и ДП и МАГАТЭ должно иметь возможность проводить всю необходимую деятельность по проверке и оценке. Для ГНЯО, имеющих СВГ, но не имеющих ДП, МАГАТЭ делает вывод только относительно заявленного ядерного материала.

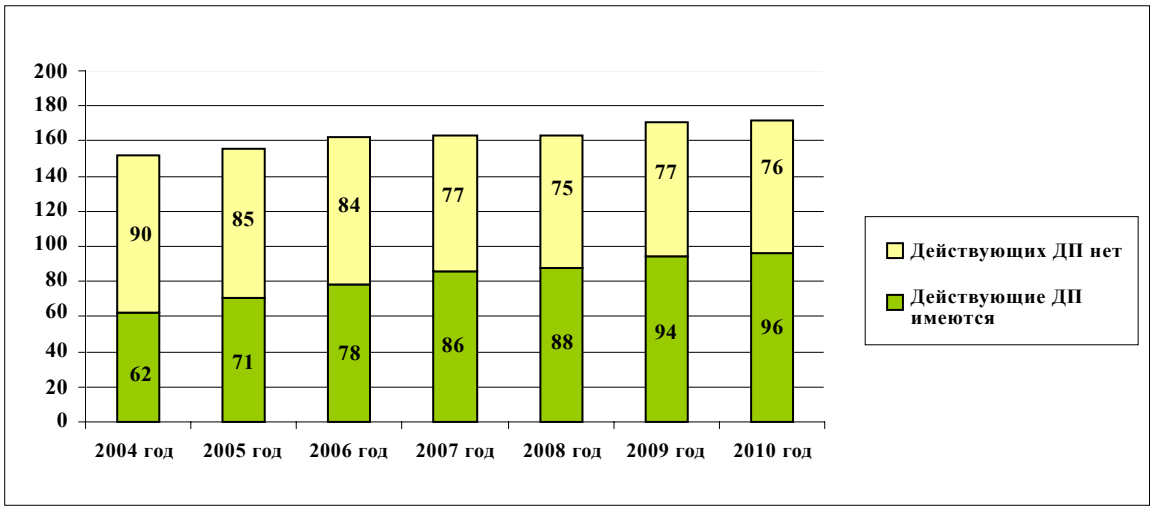
Содействие заключению СВГ и ДП

Хотя в соответствии со статьей III ДНЯО участники ГНЯО несут юридическое обязательство ввести в действие СВГ, до сих пор указанное соглашение с МАГАТЭ не заключило 21 такое государство. В ответ на призывы к более активному присоединению к ДП, содержащиеся в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении, в резолюциях Генеральной конференции МАГАТЭ и в резолюциях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, к настоящему времени дополнительные протоколы ввели в действие 96 государств — участников Договора о нераспространении.

В 2001 году Секретариат МАГАТЭ разработал План действий, призванный послужить программой сотрудничества между МАГАТЭ и государствами в целях обеспечения более активного присоединения к СВГ и ДП. В этом Плане к Секретариату обращен призыв организовывать межрегиональные, региональные и субрегиональные информационно-просветительские семинары, вносить вклад в проведение национальных семинаров, а также проводить с государствами двусторонние консультации. В период с 2005 года эта деятельность в соответствии с принятым Советом в 2005 году решением относительно ПМК включала также консультации, касающиеся изменения ПМК.

Эти усилия в сфере информационно-просветительской работы позволили добиться существенного прогресса. Учитывая, что в 2001 году СВГ в действие еще не ввели 52 участника, являющиеся ГНЯО, и только у 24 государств — участников Договора о нераспространении были действующие ДП, как указано выше, на 31 марта 2010 года действующих СВГ не имело 21 ГНЯО, и действующие ДП имелись у 96 государств — участников Договора о нераспространении (что составляет более половины государств с СВГ). К настоящему времени пересмотренный текст ПМК приняли 43 из приблизительно 100 государств (он действует для 31 из этих государств) и два государства аннулировали свои ПМК[51].

[51] http://www.iaea.org/OurWork/SV/Safeguards/sir_table.pdf.



Положение дел с дополнительными протоколами для государств, имеющих действующие соглашения о гарантиях, 2004–2010 годы*

(*по состоянию на 31 марта 2010 года)

Осуществление гарантий

На 31 марта 2010 года гарантии осуществлялись в отношении 172 государств, в том числе 164 государств с СВГ и 5 государств с СДП. 96 из этих 172 государств имели также действующие ДП. В Докладе об осуществлении гарантий за 2009 год, который должен быть представлен Совету управляющих на его сессии в июне 2010 года, будут даны описание и анализ деятельности МАГАТЭ в 2009 году и будут резюмированы возникающие проблемы. В нем будут содержаться также сформулированные Секретариатом выводы в связи с осуществлением гарантий за 2009 год в отношении всех государств, имеющих действующие соглашения о гарантиях. Предполагается, что вскоре после сессии Совета, как и в предыдущие годы, будут опубликованы Заявление об осуществлении гарантий, Общие сведения в связи с Заявлением об осуществлении гарантий, а также Резюме. Эти документы будут размещены на открытом веб-сайте МАГАТЭ, наряду с документами, содержащими выводы в связи с осуществлением гарантий за предшествующие годы.

3. Вопросы, связанные с осуществлением гарантий

В связи с осуществлением гарантий имелся ряд важных вопросов, о чем говорится ниже.

Корейская Народно-Демократическая Республика

С декабря 2002 года проверку в Корейской Народно-Демократической Республике (КНДР) МАГАТЭ не проводит и поэтому каких-либо выводов в связи с осуществлением гарантий сделать не может. В соответствии с просьбой государств, участвующих в шестисторонних переговорах, и по приглашению КНДР, в период с 2007 по 2009 год (кроме сентября-октября 2008 года) МАГАТЭ осуществляло особый порядок мер мониторинга и проверки, отно-

сящихся к останову четырех установок, расположенных в ядерном комплексе в Йонбёне, и одной в Тхэчхоне. По требованию КНДР в апреле 2009 года инспектора МАГАТЭ покинули КНДР. В 2006 и 2009 годах КНДР объявила, что она провела ядерные испытания.

Исламская Республика Иран

В 2002–2003 годах появилась информация относительно ранее незаявленных ядерных материалов и деятельности, о которых Исламская Республика Иран в соответствии со своим СВГ должна была заявить МАГАТЭ. В связи с этими нарушениями Исламской Республикой Иран были предприняты корректирующие действия.

В конце 2003 года Иран подписал ДП и согласился добровольно осуществлять его положения до вступления в силу. В сентябре 2005 года Совет управляющих принял резолюцию[52], в которой он, в частности, счел, что многочисленные случаи невыполнения и нарушения Исламской Республикой Иран ее обязательств соблюдать соглашение о гарантиях в связи с Договором о нераспространении, как детально указано в докладе Генерального директора, представленном в ноябре 2003 года[53], являются несоблюдением обязательств в контексте статьи XII.C устава МАГАТЭ и что ядерная деятельность Исламской Республики Иран привела к появлению вопросов, которые относятся к компетенции Совета Безопасности, как органу, который несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. В феврале 2006 года Совет принял резолюцию, в которой он, в частности, призвал Исламскую Республику Иран осуществить ряд шагов, с тем чтобы решить остающиеся вопросы и укрепить доверие к исключительно мирному характеру программы Исламской Республики Иран. Кроме того, Совет предложил Генеральному директору сообщить Совету Безопасности Организации Объединенных Наций о тех шагах, предпринять которые Совет требует от Исламской Республики Иран, а также сообщить Совету Безопасности о всех имеющих отношение к этому вопросу докладах и резолюциях, как они были приняты в МАГАТЭ[54]. Соответственно, Генеральный директор представил Совету Безопасности свой доклад 4 февраля 2006 года[55]. В феврале 2006 года Исламская Республика Иран уведомила МАГАТЭ, что ее добровольное обязательство осуществлять ДП приостановлено и что меры по осуществлению гарантий будут базироваться только на ее СВГ. В марте 2007 года Исламская Республика Иран прекратила осуществлять положения пересмотренного кода 3.1 общей части Дополнительных положений к ее СВГ, касающиеся раннего представления информации о конструкции, что она согласилась делать в 2003 году.

С 2005 года по вопросу осуществления гарантий в Исламской Республике Иран Совет принял четыре резолюции[56]. Совет Безопасности также принял резолюции по вопросу о ядерной программе Исламской Республики Иран, в которых были детализированы требуемые от Ирана меры, относящиеся, в частности, к приостановке Исламской Республикой Иран всей деятельности, свя-

---

52 http://www.iaea.org/Publications/Documents/Board/2005/Russian/gov2005-77_rus.pdf.
53 http://www.iaea.org/Publications/Documents/Board/2003/Russian/gov2003-75_rus.pdf.
54 http://www.iaea.org/Publications/Documents/Board/2006/Russian/gov2006-14_rus.pdf.
55 S/2006/80, 7 февраля 2006 года.
56 Август и сентябрь 2005 года, февраль 2006 года и ноябрь 2009 года.

занной с обогащением, и деятельности по переработке, а также всех проектов, связанных с тяжелой водой, и сотрудничество с МАГАТЭ, с тем чтобы позволить ему проверить приостановку ядерной деятельности, как указано в этих резолюциях, и решить остающиеся вопросы, определенные в докладах МАГАТЭ[57]. Требования, содержащиеся в соответствующих резолюциях Совета управляющих и Совета Безопасности, Исламская Республика Иран не выполняет. Как указано в соответствующем докладе Генерального директора Совету управляющих, представленном в феврале 2010 года, в то время как МАГАТЭ продолжало проверку непереключения заявленного ядерного материала в Исламской Республике Иран, Исламская Республика Иран не обеспечивала необходимого сотрудничества, которое позволило бы Агентству подтвердить, что весь ядерный материал в Исламской Республике Иран находится в мирной деятельности.

Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия

В декабре 2003 года Ливийская Арабская Джамахирия признала, что ее прошлая ядерная программа с середины 80-х годов прошлого столетия и до 2003 года была нацелена на разработку ядерного оружия. Ливийская Арабская Джамахирия предоставила МАГАТЭ неограниченный и оперативный доступ — свыше того, что требуется в соответствии с ее СВГ и ДП, — к местам, информации и лицам, запрошенный МАГАТЭ в целях выполнения требований проверки. Впервые МАГАТЭ сообщило об этих вопросах Совету управляющих в 2003 году, и затем были представлены дальнейшие доклады. В своем последнем докладе Совету по этому вопросу в 2008 году МАГАТЭ смогло сделать вывод о том, что весь ядерный материал по-прежнему использовался в мирной деятельности. МАГАТЭ продолжает осуществлять гарантии в Ливийской Арабской Джамахирии в обычном порядке.

Сирийская Арабская Республика

Агентство продолжало свою деятельность по проверке в связи с утверждениями о том, что установка, уничтоженная в сентябре 2007 года на объекте в Дайр-эз-Зауре, Сирийская Арабская Республика, Израилем, была сооружаемым ядерным реактором. С июня 2008 года какого-либо сотрудничества в связи с нерешенными вопросами, относящимися к объекту в Дайр-эз-Зауре, включая присутствие антропогенных[58] частиц природного урана, или другим местам, которые, как утверждается, связаны с указанным объектом, Сирийская Арабская Республика с МАГАТЭ не поддерживает. Как следствие, МАГАТЭ не смогло добиться какого-либо успеха в решении остающихся вопросов, связанных с этим объектом. Кроме того, решения требуют вопросы, касающиеся малогабаритного реактора — источника нейтронов, находящегося в окрестностях Дамаска, включая присутствие антропогенных частиц природного урана.

---

[57] http://www.iaea.org/NewsCenter/Focus/IaeaIran/iaea_resolutions.shtml. До настоящего времени Совет Безопасности выпустил заявление Председателя (март 2006 года) и принял четыре резолюции (декабрь 2006 года, март 2007 года, март и сентябрь 2008 года). http://www.iaea.org/NewsCenter/Focus/IaeaIran/sc_resolutions.shtml.

[58] «Антропогенный» означает ядерный материал, который был произведен в результате химической обработки.

4. Разработка подходов к применению гарантий, процедур и технологии гарантий

Основная ориентация осуществления гарантий как на проверку *заявленного* ядерного материала на *заявленных* установках, так и на понимание и оценку совместимости информации о ядерной программе государства в целом вызвала к жизни новые методы работы МАГАТЭ. Этот новый подход на уровне государства при формировании выводов в связи с осуществлением гарантий требует оценки широкого диапазона информации, включая информацию: i) предоставляемую государствами в соответствии с соглашениями о гарантиях, дополнительными протоколами или на добровольной основе; ii) получаемую в процессе осуществляемой МАГАТЭ деятельности по проверке на местах; iii) получаемую из других источников.

Большую часть своей информации МАГАТЭ по-прежнему получает в процессе его деятельности по проверке, проводимой на ядерных установках. Кроме того, оно все более полагается на развертывание на таких установках автономных систем мониторинга с возможностью дистанционной передачи данных. Эти системы обладают способностью передавать с мест в штаб-квартиру МАГАТЭ аутентифицированные данные проверки и данные о работе самой системы (или данные об исправности системы).

Отбор проб окружающей среды является эффективным средством обнаружения незаявленных ядерных материалов и деятельности на заявленных установках или в других местах, и в настоящее время он используется в повседневной работе. Ответственность за обработку, скрининг, распределение, анализ и архивирование проб несет Аналитическая лаборатория по гарантиям МАГАТЭ (АЛГ) в Зайберсдорфе, Австрия. МАГАТЭ укрепляет свой потенциал анализа таких проб и оценки результатов. Как часть модернизации лабораторий МАГАТЭ началось сооружение дополнительных помещений существующей чистой лаборатории и для этой чистой лаборатории приобретается вторично-ионный масс-спектрометр с увеличенной геометрией. Это расширит возможности МАГАТЭ проводить своевременный и точный анализ проб окружающей среды. Ведутся проектные работы для новой Лаборатории ядерных материалов[59]. В настоящее время используемая МАГАТЭ Сеть аналитических лабораторий (САЛ), которая участвует в анализе отбираемых МАГАТЭ проб окружающей среды, охватывает 14 лабораторий (включая АЛГ) в восьми государствах-членах. МАГАТЭ ведет работу по аттестации дополнительных лабораторий в других государствах-членах, которые могли бы проводить анализ проб окружающей среды, а также анализ проб ядерного материала.

В контексте создания более широкой картины полной ядерной программы государства МАГАТЭ расширяет приобретение и анализ соответствующей информации из открытых источников. Подобная информация может помочь пролить свет на ряд таких связанных с гарантиями вопросов, как научные исследования в сфере чувствительных технологий, подробности производства ядерного материала, информация о конкретных местах (которая представляется особенно полезной для осуществления дополнительного доступа в соответствии с ДП и для получения изображений с помощью спутников), импортные и

[59] Вместе с тем, финансированием по-прежнему не обеспечены потребности в объеме приблизительно 20,2 млн. евро.

экспортные поставки технологий, имеющих отношение к гарантиям, и общая информация о развитии ядерного топливного цикла государства.

5. Деятельность по оказанию поддержки

Программа научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ и программы поддержки со стороны государств-членов

Научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы (НИОКР) необходимы для решения будущих задач, связанных с осуществлением гарантий. Важным дополнением к регулярному бюджету МАГАТЭ в выполнении задач, связанных с НИОКР, являются программы поддержки со стороны государств-членов (ППГЧ). Кроме того, МАГАТЭ полагается на уникальные виды помощи, которая может быть предоставлена в рамках ППГЧ, такие как услуги национальных лабораторий с целью разработки оборудования для гарантий, использование установок для подготовки инспекторов и лабораторий для проведения независимых анализов. ППГЧ остается важнейшим средством, с помощью которого МАГАТЭ достигает своих целей в сфере НИОКР, связанных с гарантиями.

Поддержка со стороны государств-членов важна также для программы подготовки кадров по гарантиям, особенно для организации в этих государствах курсов, на которых проводятся практические занятия, требующие наличия ядерных установок и/или ядерного материала.

Государственные системы учета и контроля ядерного материала

Даже при самых сложных, современных технических мерах, для действенного и эффективного осуществления гарантий МАГАТЭ необходимо полное сотрудничество со стороны государств. Значение такого сотрудничества отражено в СВГ, которые требуют, чтобы государство сотрудничало в осуществлении гарантий, предусмотренных СВГ, и содействовало этим усилиям, а также создало и обеспечивало функционирование системы учета и контроля всего ядерного материала в этом государстве («ГСУК»). Деятельность, проводимая ГСУК, имеет две цели: национальную цель — учитывать и контролировать ядерный материал в государстве, с тем чтобы иметь уверенность в том, что такой материал не переключается с мирного использования, и способствовать обнаружению возможных потерь или несанкционированного использования или изъятия ядерного материала, и международную цель — заложить важную основу для применения гарантий МАГАТЭ в соответствии с соглашением о гарантиях. ГСУК должна вести точный учет всего материала, подлежащего гарантиям в государстве, и регулярно представлять доклады о своих выводах МАГАТЭ.

На практике роль ГСУК, равно как и ее регионального эквивалента (РСУК)[60], больше чем просто ведение учета и составление отчетов; они являются также пунктами связи между государством или регионом и МАГАТЭ при решении оперативных вопросов. МАГАТЭ продолжает работу с ГСУК/РСУК, направленную на совершенствование осуществления гарантий с уделением особого внимания такой деятельности по оказанию помощи, как миссии Кон-

[60] Существуют две РСУК: Европейское сообщество по атомной энергии (Евратом) и Бразильско-аргентинское агентство по учету и контролю ядерных материалов (АБАКК).

сультативной службы МАГАТЭ по ГСУК (ИССАС) и региональные технические совещания.

6. Предоставление ресурсов

После 15-летнего периода нулевого реального роста, в сентябре 2003 года Генеральная конференция МАГАТЭ согласилась увеличить регулярный бюджет МАГАТЭ, в том числе на 12,4 процента для целей гарантий. Эта же сессия Генеральной конференции рекомендовала также до 2007 года осуществлять дальнейшие поэтапные увеличения. Нынешний регулярный бюджет составляет приблизительно 120 млн. евро в год (с дополнительными внебюджетными взносами государств-членов в объеме почти 15 млн. евро в год).

В последние годы много усилий было сосредоточено на повышении действенности и эффективности осуществления гарантий. Меры повышения эффективности были реализованы применительно к деятельности по проверке на местах, оборудованию и технологии и совершенствованию организации, управления и процедур. Например, там, где экономическая эффективность была найдена очевидной, были приняты меры по сокращению объема инспекционной деятельности на ядерных установках посредством внедрения автономных систем мониторинга с возможностью дистанционной передачи данных. В предстоящие годы как следствие осуществления интегрированных гарантий прогнозируется достижение дальнейшей экономии.

В целях улучшения доступа к информации и отчетности о деятельности по проверке при одновременном сокращении расходов на связь были внедрены новые средства информационной технологии.

Кадровые ресурсы, необходимые для выполнения уставных обязательств МАГАТЭ в отношении гарантий, включают самых различных специалистов, главным образом инженеров-ядерщиков и физиков-ядерщиков. В состав других научных и технических групп входят химики, математики, а также специалисты по управлению информацией и ИТ. В Департаменте гарантий работают приблизительно 730 сотрудников, из которых около 245 — штатные инспектора по гарантиям.

7. Задачи и возможности в сфере гарантий

На протяжении прошедших пяти десятилетий роль МАГАТЭ возрастала, что было следствием происходящих в мире изменений и формирующихся потребностей его государств-членов. В соответствии с требованиями статьи III Договора о нераспространении МАГАТЭ продолжает успешно применять гарантии в огромном большинстве ГНЯО в целях проверки непереключения ядерного материала с мирного использования на ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства.

Что касается будущего, то имеется ряд существующих, а также новых вызовов, которые потребуют реакции со стороны МАГАТЭ. В их числе, в частности, следующее:

- Сохраняющиеся нерешенные вопросы, связанные с осуществлением гарантий, в Корейской Народно-Демократической Республике, Исламской Республике Иран и Сирийской Арабской Республике.

- 21 ГНЯО все еще не имеют СВГ, приблизительно 70 государствам с ПМК предстоит либо принять пересмотренный типовой текст, либо аннулировать свои ПМК, и около 90 государств до сих пор не заключили ДП.
- Риски распространения, порожденные глобализацией, такие как риски, связанные с тайными сетями ядерных поставок и большей доступностью информации, чувствительной с точки зрения распространения.
- Согласно прогнозам к 2030 году мощности производства электроэнергии на АЭС возрастут приблизительно на 40–120 процентов. Это приведет к увеличению объема ядерной деятельности и числа установок, а также объема ядерного материала, находящихся под гарантиями.
- Поскольку ядерная отрасль продолжает развиваться технологически, МАГАТЭ должно быть готово к осуществлению гарантий на новых, более совершенных и крупномасштабных установках ядерного топливного цикла. Кроме того, сооружение таких установок предоставляет важную возможность проектировать их таким образом, чтобы они с самого начала были лучше приспособлены для применения гарантий и были устойчивы с точки зрения распространения. Потенциально, в будущем это может способствовать уменьшению рабочей нагрузки на МАГАТЭ.
- Тенденции последнего времени в сфере ядерного разоружения могут потребовать от МАГАТЭ усилий по мониторингу и проверке ядерного материала.
- Потенциальные проблемы сохранения знаний и найма сотрудников МАГАТЭ возникают в силу текучести кадров и сокращения кадрового резерва ядерных специалистов.
- МАГАТЭ потребуется поддержание надлежащих уровней инвестиций в инфраструктуру в Центральных учреждениях, а также в используемую МАГАТЭ сеть аналитических лабораторий, включая АЛГ.
- Возможно, МАГАТЭ потребуется удовлетворять возрастающий спрос на свои услуги без соразмерного увеличения бюджета.

NPT/CONF.2010/26

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

29 April 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»

Доклад, представленный Японией

Согласно подпункту 12 пункта 15 в главе о статье VI Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО правительство Японии представляет свой доклад о принятых ей мерах по осуществлению статьи VI ДНЯО и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения».

1. Вклад в процесс 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО

23 марта правительство Японии и правительство Австралии представили «Новый пакет практических мер в области ядерного разоружения и нераспространения для Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО)» в канцелярию Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в качестве рабочего документа Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО.

Этот пакет мер был одобрен министрами иностранных дел обеих стран в качестве контрольного пункта в совместном заявлении министров иностранных дел Японии и Австралии, сделанном по итогам совещания министров (в Перте) и озаглавленном «К миру без ядерного оружия». Пакет мер стал результатом обобщения серьезных соображений обоих правительств относительно доклада Международной комиссии по ядерному нераспространению и разоружению (МКЯНР).

МКНЯР была создана в сентябре 2008 года как совместная инициатива правительств Японии и Австралии и независимый орган, имеющий в своем со-

ставе ряд видных деятелей. В декабре 2009 года она опубликовала доклад с практическими рекомендациями и повестками дня, включая документ «Новый международный консенсус в отношении действий в поддержку ядерного разоружения», который был представлен для справки на нынешней Конференции.

2. Приверженность трем неядерным принципам

Правительство Японии продолжает быть твердо приверженным «трем неядерным принципам», которые положены в основу политики отказа от обладания, производства и размещения ядерного оружия в Японии. Сменяющие друг друга кабинеты министров Японии, включая нынешний кабинет премьер-министра Юкио Хатоямы, неоднократно заявляли о том, что Япония будет и впредь придерживаться этих принципов.

3. Усилия по обеспечению скорейшего вступления в силу ДВЗЯИ

Япония придает огромное значение скорейшему вступлению в силу ДВЗЯИ, который является одним из основных столпов режима нераспространения. «Инициатива Японии о содействии скорейшему вступлению в силу ДВЗЯИ» была озвучена министром иностранных дел Кацуей Окадой на шестой Конференции по содействию вступлению в силу ДВЗЯИ в сентябре 2009 года и имеет целью активизацию взаимодействия Японии с включенными в приложение II государствами, которые еще не подписали или не ратифицировали Договор, путем использования всех возможностей, включая встречи глав государств, для ускорения наших усилий в поддержку создания Международной системы мониторинга (МСМ) и сотрудничества с заинтересованными государствами в эксплуатации и обслуживании объектов этой системы. В целях реализации этой инициативы Япония предприняла ряд шагов, включая следующие:

– премьер-министр Хатояма во время визита в Индию в декабре 2009 года поднимал и обсуждал вопрос о ДВЗЯИ со своим индийским коллегой, в результате чего в совместное заявление премьер-министров была включена ссылка на ДВЗЯИ;

– в целях содействия скорейшей ратификации включенными в приложение II государствами, а также поддержки создания МСМ в марте 2010 года правительство Японии пригласило официальных лиц правительства из двух не ратифицировавших договор государств посетить помещения Международной системы мониторинга в Японии и обменяться мнениями о договоре с соответствующими японскими властями;

– в рамках оказания технической помощи развивающимся странам в поддержку создания МСМ Япония пригласила с января по март 2010 года в страну 11 административных сотрудников из различных стран, которые ознакомились с глобальной сейсмологической сетью и прошли курс подготовки по изучению методов глобального сейсмологического наблюдения, чтобы приобрести знания и овладеть навыками глобального сейсмологического наблюдения.

4. Мероприятия по подготовке к началу переговоров по Договору о запрещении производства расщепляющегося материала

Правительство Японии особо отмечает важность и срочность начала переговоров по Договору о запрещении производства расщепляющегося материала (ДЗПРМ). Япония делает все возможное, чтобы найти выход из тупика, в который зашли переговоры на Конференции по разоружению, тем самым способствуя скорейшему началу переговоров по договору о запрещении производства расщепляющегося материала. Япония вместе с другими странами способствовала на Конференции по разоружению принятию программы работы в мае 2009 года, которая включала решение о переговорах ДЗПРМ. В августе 2009 года Япония организовала семинар по договору о запрещении производства расщепляющегося материала в Женеве вместе с Институтом Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР) при участии приглашенных экспертов Международной группы экспертов по делящимся материалам (МГДМ) и Исследовательского, учебного и информационного центра по вопросам контроля (ВЕРТИК). В сентябре 2009 года Япония вместе с Канадой и Нидерландами представила на Конференции по разоружению в качестве официального документа подготовленный МГДМ доклад, озаглавленный «Договор о запрещении производства делящихся материалов для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств с постатейными разъяснениями», чтобы обеспечить государства — члены Конференции по разоружению полезными справочными материалами для будущих переговоров по ДЗПРМ.

К сожалению, после принятия программы работы в 2009 году реальные переговоры еще не начинались. Япония неоднократно обращалась к соответствующим государствам — членам Конференции по разоружению с просьбой дать согласие на безотлагательное начало переговоров по ДЗПРМ, в том числе на уровне министра иностранных дел. В октябре 2009 года министр иностранных дел Окада посетил Пакистан и обсудил со своим коллегой возможность сотрудничества в вопросах скорейшего начала переговоров по ДЗПРМ.

5. Представление резолюций о ядерном разоружении Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций

Каждый год с 1994 года правительство Японии представляет свою резолюцию о ядерном разоружении Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций.

В 2009 году, учитывая сложившуюся в последнее время международную ситуацию вокруг ядерного разоружения и нераспространения, Япония вновь внесла на рассмотрение Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций свой проект резолюции. 2 декабря 2009 года проект резолюции был принят на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций подавляющим большинством в 171 голос.

Хотя ситуация вокруг ядерного разоружения и нераспространения остается сложной, с учетом политической воли подавляющего большинства членов международного сообщества, нашедшей отражение в принятии этой резолюции, Япония намерена продолжать прилагать различные дипломатические усилия в целях поддержания и укрепления международного режима разоружения и нераспространения на основе ДНЯО.

6. Сотрудничество вопросах денуклеаризации в России

На саммите в Кананаскисе в июне 2002 года лидеры «большой восьмерки» объявили о создании «Глобального партнерства «большой восьмерки» против распространения оружия и материалов массового уничтожения» в контексте решения вопросов нераспространения, разоружения, борьбы с терроризмом и ядерной безопасности. Правительство Японии обязалось выделить на финансирование этого Партнерства более 200 млн. долл. США, в том числе 100 млн. долл. США из этой суммы — на программу «большой восьмерки» по утилизации российских запасов оружейного плутония и остальные средства — на демонтаж выведенных из эксплуатации российских атомных подводных лодок. С тех пор Япония оказала России содействие в демонтаже шести выведенных из эксплуатации атомных подводных лодок. Кроме того, исходя из решения, принятого в 2006 году, Япония ведет подготовку к сооружению в бухте Разбойник наземного хранилища демонтированных реакторных отсеков.

Поскольку утилизация шести списанных атомных подводных лодок на российском Дальнем Востоке была завершена в конце 2009 года, Япония изучает другие сферы возможного сотрудничества.

7. Усилия по содействию образованию по вопросам разоружения и нераспространения

С 1983 года по приглашению правительства Японии в программе стажировок Организации Объединенных Наций по проблемам разоружения в Японии, включая города Хиросиму и Нагасаки, приняли участие более 700 слушателей. Это позволило этим молодым дипломатам, которые в будущем будут заниматься разоруженческой тематикой, воочию убедиться в чудовищных и долговременных последствиях взрывов атомных бомб. Япония будет продолжать поддерживать эту программу.

Япония полагает, что международное сообщество должно быть хорошо информировано о разрушительных последствиях применения ядерного оружия. Исходя из воли народа Японии, чтобы такое оружие никогда больше не применялось, правительство Японии неоднократно поддерживало усилия местных властей и НПО в зарубежных странах по организации выставок, посвященных ядерному оружию.

Во время проведения третьей сессии Подготовительного комитета Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО в 2009 году Япония организовала учебный семинар по вопросам разоружения и нераспространения, посвященный практическим средствам и методам повышения уровня информированности общественности с помощью образования и его роли в укреплении ДНЯО. Участникам конференции была роздана иллюстрированная книга о последствиях атомной бомбардировки под названием «В этот летний день».

В августе 2009 года в рамках Конференции Организации Объединенных Наций по разоружению в Нигерии при участии видных педагогов было проведено заседание по вопросу о роли гражданского общества и средств массовой информации.

Япония вместе с Управлением по вопросам разоружения Организации Объединенных Наций (УВР) организовала 3 мая 2010 года, в первый день Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО, прием и концерт в честь «хибакуши» (людей, переживших атомную бомбардировку Японии в 1945 году) и в знак признания их заслуг в работе с молодежью по разъяснению опасности ядерного оружия.

NPT/CONF.2010/27

Подготовительный комитет Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

3 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия

Доклад, представленный Новой Зеландией

Статья I

1. Новая Зеландия считает, что изложенное в этой статье обязательство государств, обладающих ядерным оружием, не способствовать распространению ядерного оружия и взрывных устройств является одним из ключевых элементов более широких усилий в области ядерного нераспространения. Это обязательство имеет также важное значение в свете опасности приобретения ядерных взрывных устройств негосударственными субъектами.

Статья II

2. Новая Зеландия полностью выполняет свои обязательства по этой статье. Ее обязательства по Договору о нераспространении ядерного оружия законодательно закреплены в новозеландском Законе 1987 года о безъядерной зоне, разоружении и контроле над вооружениями. Новая Зеландия в различных форумах, включая Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ), выражала озабоченность по поводу степени соблюдения Договора другими государствами-участниками, не обладающими ядерным оружием.

Статья III

3. Соглашение о гарантиях между МАГАТЭ и Новой Зеландией вступило в силу 29 февраля 1972 года. 24 сентября 1998 года Новая Зеландия подписала типовой дополнительный протокол к соглашению. В 2001 году МАГАТЭ оценило Новую Зеландию как полностью соблюдающую все свои обязательства в отношении гарантий. Не обладая ядерным оружием, не имея мощностей по производству атомной энергии, не располагая ядерными реакторами и не производя уран или другие соответствующие материалы, Новая Зеландия осуще-

ствляет лишь очень незначительную по масштабам деятельность, подпадающую под режим гарантий. Она поддерживает решение МАГАТЭ и его усилия, направленные на то, чтобы внести изменения в протокол о малых количествах, с тем чтобы устранить слабые места в системе гарантий, выявленные Агентством.

4. Новая Зеландия применяет меры экспортного контроля к материалам и товарам двойного назначения, которые могут быть использованы в ядерной оружейной программе. Она делает это в координации с другими членами Группы ядерных поставщиков, к которой Новая Зеландия присоединилась в 1994 году.

Статья IV

5. Новая Зеландия вновь подтверждает неотъемлемое право государств-участников на использование ядерной технологии в мирных целях, если оно осуществляется в соответствии со статьями I, II и III Договора.

6. В таких форумах, как Генеральная конференция Международного агентства по атомной энергии, Новая Зеландия активно содействует уделению повышенного внимания безопасной транспортировке радиоактивных материалов и радиоактивных отходов. Она проявляет заботу о том, чтобы были обеспечены как можно более высокие стандарты безопасности и чтобы они применялись в полном объеме, чтобы прибрежные и другие заинтересованные государства заранее получали уведомления о перевозках и чтобы были созданы надлежащие механизмы привлечения к ответственности.

Статья V

7. Новая Зеландия поддерживает принятое на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора о нераспространении ядерного оружия решение о том, что статью V следует толковать в свете Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

8. Новая Зеландия ратифицировала Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в марте 1999 года и ввела этот договор в действие Законом 1999 года о запрещении ядерных испытаний. Запрет на ядерные испытания также предусмотрен в Договоре о безъядерной зоне южной части Тихого океана и в новозеландском Законе 1987 года о безъядерной зоне, разоружении и контроле над вооружениями. Новая Зеландия активно поддерживает усилия по обеспечению вступления этого договора в силу. В Генеральной Ассамблее в 2009 году Новая Зеландия вместе с Австралией и Мексикой составила основную группу авторов резолюции 64/69 «Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний», в которой Генеральная Ассамблея настоятельно призвала все государства, которые еще не ратифицировали Договор, сделать это без промедления.

Статья VI

9. Новая Зеландия очень серьезно относится к обязательствам по статье VI, к обязательствам, изложенным в решении 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения», и к 13 практическим шагам, согласованным на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора.

10. Вместе со своими партнерами по Коалиции за новую повестку дня Новая Зеландия активно содействует проведению добросовестных переговоров о прекращении гонки ядерных вооружений и ядерном разоружении. В этом контексте она опирается на вынесенное в 1996 году Международным Судом консультативное заключение о незаконности угрозы ядерным оружием или его применения.

11. В рамках Генеральной Ассамблеи Новая Зеландия в 2009 году вместе с Коалицией за новую повестку дня сыграла ведущую роль в принятии резолюции 64/57 «На пути к миру, свободному от ядерного оружия: ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения», в которой Ассамблея подчеркнула ключевую роль Договора о нераспространении ядерного оружия, и призвала государства полностью выполнять свои обязательства.

Тринадцать шагов

Шаг 1

12. В марте 1999 года Новая Зеландия ратифицировала Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, приняв до этого активное участие в переговорах о его заключении. В 2009 году на сессии Генеральной Ассамблеи Новая Зеландия была в составе основной группы авторов резолюции 64/69 «Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний», в которой вновь прозвучал призыв к всеобщей ратификации этого договора. До вступления Договора в силу Новая Зеландия активно участвует в создании Международной системы мониторинга и разместила на своей территории шесть станций системы мониторинга. Она тесно сотрудничает с Фиджи, Островами Кука и Кирибати в вопросах, касающихся размещения станций системы мониторинга в Тихоокеанском регионе.

Шаг 2

13. Новая Зеландия поддержала в 2009 году совместное заявление министров по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, в котором содержался призыв «продолжать устойчивый процесс добровольного присоединения к мораторию» на испытательные взрывы ядерного оружия и любые другие ядерные взрывы до вступления Договора в силу. Новая Зеландия совместно со странами Тихоокеанского региона занималась вводом в действие Договора о безъядерной зоне южной части Тихого океана, который запрещает ядерные испытания. В 1987 году она приняла Закон о безъядерной зоне, разоружении и контроле над вооружениями, на основании которого в Новой Зеландии была создана безъядерная зона.

Шаг 3

14. Новая Зеландия решительно поддержала программу работы, которая была принята Конференцией по разоружению 29 мая 2009 года и которая предусматривала начало переговоров о договоре о расщепляющемся материале и предметное обсуждение вопросов, касающихся ядерного разоружения, негативных гарантий безопасности и космического пространства. Она по-прежнему разочарована тем, что Конференция не смогла претворить в жизнь свою программу работы в 2009 году и не смогла принять программу дальнейшей работы на 2010 год. Новая Зеландия будет и далее поддерживать шаги, направленные на

изыскание выхода из этого тупика. Начало — без каких-либо предварительных условий — переговоров о договоре о расщепляющемся материале внесло бы значительный вклад в дело ядерного разоружения и нераспространения.

Шаг 4

15. Новая Зеландия решительно поддержала программу работы, которая была принята Конференцией по разоружению 29 мая 2009 года и которая предусматривала начало переговоров о договоре о расщепляющемся материале и предметное обсуждение вопросов, касающихся ядерного разоружения, негативных гарантий безопасности и космического пространства.

Шаг 5

16. Новая Зеландия совместно с Коалицией за новую повестку дня отметила настоятельную необходимость применения принципа необратимости к мерам по ядерному разоружению, контролю и сокращению ядерных и других соответствующих вооружений. В резолюции 64/57 Генеральной Ассамблеи, основными авторами которой были Новая Зеландия и Коалиция за новую повестку дня, было вновь подтверждено, что ядерное разоружение и ядерное нераспространение представляют собой взаимоукрепляющие процессы, требующие безотлагательного достижения необратимого прогресса на обоих направлениях.

Шаг 6

17. Новая Зеландия совместно с партнерами по Коалиции за новую повестку дня настоятельно призывает государства выполнить недвусмысленное обязательство в отношении полной ликвидации ядерных арсеналов, совместно взятые на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора. Это обязательство сохраняет свою силу. Новая Зеландия напоминала государствам об их обязательствах в различных заявлениях, которые принимались в контексте Договора о нераспространении ядерного оружия. Недвусмысленное обязательство всех государств, подписавших Договор, является той основой, на которую Коалиция за новую повестку дня продолжает опираться.

Шаг 7

18. Новая Зеландия приветствует недавнее подписание президентом Соединенных Штатов Америки и президентом Российской Федерации нового договора о сокращении стратегических вооружений (договор по СНВ) и настоятельно призывает обе стороны ратифицировать этот договор как можно скорее. В то же время Новая Зеландия вместе со своими партнерами по Коалиции за новую повестку дня подчеркивает, что сокращение количества развернутых боезарядов и понижение оперативного статуса не могут заменить необратимого уничтожения оружия; они составляют лишь промежуточный шаг на пути к достижению цели полной ликвидации ядерного оружия.

Шаг 8

19. Новая Зеландия поддержала Трехстороннюю инициативу Соединенных Штатов Америки, Российской Федерации и МАГАТЭ.

Шаг 9

20. Новая Зеландия поддерживает весь комплекс мер, связанных с этим шагом, и сохраняет приверженность обеспечению прогресса в отношении этих мер на Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора.

21. Новая Зеландия вместе с Малайзией, Нигерией, Чили, Швейцарией и Швецией была рада способствовать принятию в 2008 году резолюции Генеральной Ассамблеи, в которой содержался призыв к понижению уровня боевой готовности систем ядерных вооружений. Резолюция 63/41, озаглавленная «Понижение уровня боевой готовности систем ядерных вооружений», получила мощную поддержку. Новая Зеландия будет опираться на этот прочный фундамент в контексте Договора о нераспространении ядерного оружия и в рамках Организации Объединенных Наций; она представила Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора рабочий документ (NPT/CONF.2010/WP.10), содержащий рекомендации в отношении дальнейшей работы над этим вопросом.

22. Новая Зеландия твердо считает, что обеспечение государствами, обладающими ядерным оружием, большей транспарентности в отношении их мер по осуществлению статьи VI благодаря регулярному представлению докладов будет способствовать укреплению международного доверия и формированию обстановки, благоприятствующей дальнейшему прогрессу в области разоружения. В этой связи она вместе с Австралией представила рабочий документ, в котором содержится призыв к тому, чтобы все государства — участники Договора о нераспространении ядерного оружия, и в частности государства, обладающие ядерным оружием, регулярно представляли доклады, посвященные статье VI (см. NPT/CONF.2010/WP.40).

Шаг 10

23. Новая Зеландия признает и приветствует тот факт, что все государства, не обладающие ядерным оружием, уже согласились поставить расщепляющиеся материалы под всеобъемлющий контроль. Эти меры, связанные с контролем, проверяются и регулируются МАГАТЭ. Новая Зеландия настоятельно призывает государства, обладающие ядерным оружием, взять на себя аналогичные обязательства в этой области, и отмечает, что рабочий документ, представленный Коалицией за новую повестку дня на Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора (NPT/CONF.2010/WP.8), содержит рекомендацию на этот счет.

24. Новая Зеландия выступает за скорейшее проведение переговоров о недискриминационном, многостороннем и поддающемся эффективному международному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. Она поддерживает прилагаемые сейчас в рамках Конференции по разоружению усилия по обеспечению проведения переговоров о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала.

Шаг 11

25. Правительство Новой Зеландии ведет многостороннюю разоруженческую работу, связанную с оружием массового уничтожения и обычными вооруже-

ниями. Являясь активным участником Договора о нераспространении ядерного оружия, Конвенции по химическому оружию и Конвенции по билогическому оружию, Новая Зеландия стремится добиться прогресса на пути к полной ликвидации оружия массового уничтожения. Новая Зеландия сыграла также ведущую роль в международных усилиях по более эффективному регулированию применения некоторых категорий обычных вооружений, в частности в разработке Конвенции по кассетным боеприпасам, которую Новая Зеландия ратифицировала 22 декабря 2009 года и которая вступит в силу 1 августа 2010 года. Новая Зеландия тесно сотрудничает со своими соседями по Тихоокеанскому региону в усилиях, направленных на сокращение масштабов и сдерживание незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, и сохраняет твердую приверженность претворению в жизнь Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Новая Зеландия является также участницей четырех основных режимов экспортного контроля: Австралийской группы, Вассенаарских договоренностей, Группы ядерных поставщиков и Режима контроля за ракетной технологией.

Шаг 12

26. На каждой сессии Подготовительного комитета восьмой Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия Новая Зеландия представляла доклад, в котором рассказывается о прогрессе, достигнутом ею в осуществлении каждой из статей Договора (см. NPT/CONF.2010/PC.I/17, NPT/CONF.2010/PC.II/11, NPT/CONF.2010/PC.III/10).

Шаг 13

27. Новая Зеландия решительно поддерживает систему усиленных гарантий МАГАТЭ, в том числе в рамках региональных обсуждений вопросов разоружения. Система гарантий МАГАТЭ является одним из существенно важных компонентов глобального режима распространения. Гарантии МАГАТЭ обеспечивают уверенность в том, что государства выполняют свои обязательства по Договору, и служат механизмом, позволяющим государствам демонстрировать соблюдение ими Договора. Всеобщее применение системы комплексных гарантий, включая Дополнительный протокол, будет способствовать укреплению коллективной безопасности, и Новая Зеландия обращается с призывом к тем государствам, которые еще не заключили соглашение о гарантиях, сделать это как можно скорее.

Статья VII

28. Новая Зеландия твердо считает, что зоны, свободные от ядерного оружия, играют важную роль в деле ядерного разоружения и нераспространения. Она является полноправным участником Договора 1985 года о безъядерной зоне южной части Тихого океана (Договор Раротонга, введенный в действие в Новой Зеландии Законом 1987 года о безъядерной зоне, разоружении и контроле над вооружениями). Сейчас этим договором охвачены все независимые страны южной части Тихого океана, а четыре государства из числа государств, обладающих ядерным оружием (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Китай, Франция и Российская Федерация), ратифицировали

протоколы, предоставляющие гарантии безопасности этому региону. Соединенные Штаты подписали эти протоколы.

29. Новая Зеландия была рада вместе с Бразилией способствовать принятию в Генеральной Ассамблее резолюции 64/44, озаглавленной «Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия». Благодаря долгожданному вступлению в силу 15 июля 2009 года Пелиндабского договора все зоны, свободные от ядерного оружия, в Южном полушарии и прилегающих районах теперь действуют.

Статья VIII

30. Новая Зеландия поддерживает текст Договора о нераспространении ядерного оружия в том виде, в котором он существует, и в 2010 году примет всестороннее участие в работе восьмой Конференции по рассмотрению действия Договора.

Статья IX

31. Новая Зеландия неизменно подчеркивает важность придания Договору о нераспространении ядерного оружия универсального характера и обращается к Израилю, Индии и Пакистану с призывом присоединиться к Договору в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, в соответствии со статьей IX.

32. Выход Корейской Народно-Демократической Республики из Договора о нераспространении ядерного оружия и несоблюдение ею требований, касающихся инспекций МАГАТЭ, вызывают озабоченность у Новой Зеландии. Новая Зеландия решительно поддерживает шестисторонние переговоры и надеется, что этот процесс в итоге приведет к тому, что Корейская Народно-Демократическая Республика возобновит активное участие в Договоре, будет выполнять свои обязательства по Договору и возобновит сотрудничество с МАГАТЭ.

Статья X

33. Новая Зеландия признает суверенное право всех государств-участников на выход из Договора в соответствии с положениями статьи X. Она считает, что следует рассмотреть вопрос о продолжении применения гарантий к ядерному материалу и ядерному оборудованию, остающимся на территории выходящего из Договора участника или территории, находящейся под его контролем.

NPT/CONF.2010/28

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

3 May 2010

Original: Russian

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Национальный доклад о выполнении Российской Федерацией Договора о нераспространении ядерного оружия

Введение

1. Настоящий доклад подготовлен к восьмой Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и содержит информацию о выполнении Российской Федерацией его статей за период, прошедший со времени седьмой обзорной Конференции Договора 2005 года.

2. Бессрочный ДНЯО — проверенный временем документ, который вот уже на протяжении 40 лет эффективно сдерживает угрозу расползания ядерного оружия, обеспечивает продвижение по пути ядерного разоружения и гарантирует развитие широкого международного сотрудничества в области использования атомной энергии в мирных целях.

3. Прошедшие годы убедительно показали действенность сбалансированной структуры содержащихся в ДНЯО обязательств его государств-участников. Договор нужен всем странам — большим и малым, ядерным и неядерным.

4. Особая актуальность эффективных действий в области нераспространения на основе ДНЯО диктуется сегодня еще и опасностью того, что ядерные материалы могут оказаться в руках террористов. А значит нужно укреплять международную «страховочную сетку», позволяющую на дальних подступах купировать подобные риски.

5. Актуальные озабоченности мирового сообщества в связи с существующими глобальными вызовами, связанными с ядерным нераспространением и разоружением, нашли отражение на саммите Совета Безопасности Организации Объединенных Наций 24 сентября 2009 года, который стал хорошим прологом к обзорной Конференции по ДНЯО. Принятая по итогам саммита резолюция 1887 (2009) подтвердила главное — все возникшие в последнее время

новые вызовы режиму нераспространения, включая появление «черных» ядерных рынков, могут и должны быть устранены в первую очередь на основе ДНЯО. Россия готова к тесному международному партнерству на этом направлении.

6. Задачи противодействия распространению ядерного оружия должны решаться в строгом соответствии с нормами международного права, с учетом законных интересов безопасности и развития всех государств. Поэтому ДНЯО должен полномасштабно и эффективно действовать и в будущем. В этой связи главной задачей восьмой Конференции государств-участников считаем всестороннее и объективное рассмотрение действия ДНЯО во всей его совокупности, подтверждение жизнеспособности Договора как важнейшего инструмента сдерживания угрозы распространения ядерного оружия, подтверждение приверженности государств — участников выполнению принятых обязательств, согласование совместного «пакета» эффективных и практически реализуемых мер по дальнейшему укреплению режима нераспространения с целью придания ДНЯО универсального характера.

7. Как государство — участник ДНЯО и как один из его депозитариев Российская Федерация последовательно выполняет свои обязательства по ДНЯО и подтверждает свою твердую и неизменную поддержку этому Договору.

8. Ниже излагается материал, показывающий роль России в обеспечении выполнения и соблюдения положений и статей Договора.

Статьи I и II

9. Российская Федерация как государство, обладающее ядерным оружием, строго соблюдает свои обязательства по статье I Договора — не передавать кому бы то ни было ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства, а также контроль над таким оружием ни прямо, ни косвенно. Россия также никоим образом не помогает, не поощряет и не побуждает никакое другое государство, не обладающее таким оружием, к производству или приобретению каким-либо иным способом ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, а также контроля над таким оружием или взрывными устройствами.

10. Российская Федерация исходит из того, что строгое соблюдение статьи II Договора является одним из главных средств предотвращения появления новых государств, обладающих ядерным оружием.

Статья III

11. Применение гарантий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в соответствии с этой статьей Договора — важная предпосылка сотрудничества в области мирного использования атомной энергии и обеспечения уверенности в выполнении неядерными государствами — членами ДНЯО своих обязательств.

12. Россия поддерживает усилия МАГАТЭ в этом направлении, считает необходимым дальнейшее совершенствование контрольной деятельности Агентства, включая юридические, организационные и технические аспекты этой деятельности. В этой связи важное значение имеет универсализация Дополни-

тельного протокола к Соглашению с МАГАТЭ о гарантиях и Россия призывает государства, которые еще не подписали и не ратифицировали его, сделать это как можно скорее.

13. В Российской Федерации Дополнительный протокол был ратифицирован в 2007 года (Федеральный закон от 2 октября 2007 года № 227-ФЗ).

14. Дополнительный протокол направлен на повышение эффективности гарантий в неядерных странах за счет обнаружения возможной незаявленной деятельности. Важное значение для повышения технической и экономической эффективности системы гарантий МАГАТЭ имеет внедрение так называемых интегрированных гарантий.

15. Наличие Дополнительного протокола должно быть одним из факторов, который необходимо принимать во внимание при решении о возможности осуществления ядерного экспорта. На нынешнем этапе Россия готова рассматривать его в качестве одного из условий для передачи чувствительных ядерных технологий и оборудования.

16. Для укрепления системы гарантий МАГАТЭ Российская Федерация оказывает финансовую помощь Агентству в реализации его контрольной деятельности через национальную программу научно-технической поддержки гарантий. За 26 лет ее существования был выполнен значительный перечень работ, направленных на укрепление технической базы департамента гарантий секретариата МАГАТЭ, оснащение ее новыми методами измерения, образцовыми материалами и источниками, на подготовку персонала.

17. В настоящее время программа включает в себя ряд задач, среди которых проведение в российских лабораториях анализов проб окружающей среды, отбираемых инспекторами МАГАТЭ, проведение учебных курсов по современным методам неразрушающего контроля, а также в области учета и контроля ядерных материалов, инспекций на газоцентрифужных обогатительных предприятиях, разработка новых технологий по обнаружению незаявленной ядерной деятельности и др.

18. В условиях широкомасштабного развития гражданской атомной энергетики в мире и появления новых стран, ранее не обладавших ею, повышается риск распространения технологий, которые могут быть использованы для получения оружейных ядерных материалов. Россия вместе с другими государствами Группы восьми разработала и ввела у себя на законодательном уровне жесткие, но объективные критерии, обуславливающие передачи в неядерные государства наиболее чувствительного ядерного оборудования и технологий, таких как обогащение урана и химпереработка отработавшего ядерного топлива. Главный из них — обязательное участие государства-импортера в ДНЯО. Что касается технологий обогащения урана, то их передачу имеется в виду осуществлять строго по мере целесообразности без раскрытия базовых элементов, которые могут быть переключены на производство оружейного материала. Работаем над универсализацией этих критериев в Группе ядерных поставщиков (ГЯП).

19. Одним из важнейших инструментов борьбы с незаконным оборотом ядерных материалов и технологий Россия считает укрепление многосторонних режимов экспортного контроля. Повышение их эффективности и транспарентности, наряду с вовлечением в их деятельность стран-держателей технологий,

позволяет, на наш взгляд, предотвращать несанкционированные передачи контролируемых ядерных товаров и технологий.

20. В основе национальной системы экспортного контроля России лежат контрольные списки и правила экспорта перечисленных в них товаров, составленные в соответствии с принципами ГЯП и Комитета Цангера. Поддерживаем их деятельность с самого момента создания и считаем, что ГЯП и Комитет Цангера определили согласованный порядок перемещения контролируемой продукции без ущемления законных прав государств на мирное использование атомной энергии. Россия поддерживает дальнейшее развитие диалога и конструктивного взаимодействия со всеми странами, в том числе не являющимися членами ДНЯО, с целью оказания им содействия в создании и совершенствовании национальных систем экспортного контроля в ядерной области.

21. Российская Федерация придает большое значение координации международных усилий по предупреждению рисков ядерного распространения. Выступает за последовательную реализацию всеми странами положений резолюции Совета Безопасности 1540 (2004), направленной на противодействие «черным рынкам» оружия массового уничтожения, предотвращение попадания такого оружия и связанных с его созданием материалов, технологий и средств доставки в руки негосударственных субъектов, в первую очередь террористических организаций. Россия активно участвует в работе Комитета Совета Безопасности, учрежденного для эффективной реализации положений резолюции 1540 (2004).

22. Россия участвует в программе МАГАТЭ по борьбе с незаконным оборотом ядерных материалов. При поддержке Агентства в нашей стране проводятся международные курсы по подготовке специалистов в области физической защиты.

23. На сегодняшний день уже многое сделано в плане создания эффективной международной «страховочной сети» по предотвращению попадания ядерного оружия и ядерных материалов в руки террористов. В этой связи необходимо отметить важность систематических усилий МАГАТЭ, направленных на укрепление режима физической ядерной безопасности в мире. В этой связи мы отмечаем успешную реализацию Плана физической ядерной безопасности МАГАТЭ на 2006–2009 годы.

24. Среди наиболее важных направлений следует отметить разработку МАГАТЭ серии изданий по физической ядерной безопасности, включая «Цели и основополагающие принципы физической ядерной безопасности», а также рекомендаций МАГАТЭ, включая новую редакцию документа «Физическая защита ядерных материалов и ядерных установок» (INFCIRC/225/Rev.4 (Corrected). Подготовка этих документов идет при активном участии российских специалистов.

25. Большое значение имеет подготовка специалистов по физической защите. В России регулярно проводятся учебные курсы МАГАТЭ по физической защите на базе Межотраслевого специального учебного центра, г. Обнинск. Начиная с 2001 года, проведено 18 учебных курсов МАГАТЭ, в ходе которых подготовлено свыше 300 зарубежных специалистов. На базе Томского политехнического университета проведен региональный учебный курс по физической защите исследовательских реакторов.

26. Отдельного внимания заслуживает программа по ведению базы данных МАГАТЭ по фактам незаконного оборота ядерных материалов и радиоактивных веществ. Россия активно участвует в информационном обмене и направляет в МАГАТЭ официальные сообщения о случаях, имевших место на ее территории.

27. В настоящее время работа в МАГАТЭ ведется на основе Плана на 2010-2013 годы с акцентом на укрепление физической ядерной безопасности для предотвращения возможных проявлений ядерного терроризма. Подчеркивая приоритетность физической защиты ядерных материалов необходимо также обеспечивать безопасность и сохранность радиоактивных веществ и источников. С целью предотвращения радиологической угрозы деятельность по защите этой категории материалов должна вестись на новом, более высоком уровне. Ввиду того, что террористическая угроза носит интернациональный характер, считаем необходимым укреплять механизмы многостороннего и двустороннего взаимодействия на этом направлении.

28. 6 июля 2009 года президенты России и Соединенных Штатов Америки приняли совместное заявление о сотрудничестве в ядерной сфере. В частности, в нем была подтверждена приверженность наращиванию сотрудничества, направленного на предотвращение распространения ядерного оружия и пресечение актов ядерного терроризма. Опираясь на предыдущие совместные усилия, опыт и достижения, заявили о намерении расширять и углублять сотрудничество на долгосрочной основе с целью дальнейшего повышения уровня безопасности ядерных объектов по всему миру. В том числе планируется продолжение деятельности по возврату в страну происхождения отработавшего высокообогащенного (ВОУ) топлива исследовательских реакторов, разработку новых видов низкообогащенного (НОУ) топлива для них, возможную конверсию активных зон исследовательских реакторов в третьих странах. Приглашаем все государства — члены МАГАТЭ присоединиться к этой работе.

29. В России принято принципиальное решение о выделении, начиная с 2010 года, значительного добровольного взноса в Фонд физической ядерной безопасности МАГАТЭ. Мы рассчитываем, что этот вклад будет способствовать дальнейшему укреплению режима физической ядерной безопасности.

30. Значительный вклад в решение этой задачи вносит Глобальная инициатива по борьбе с актами ядерного терроризма, выдвинутая в 2006 году президентами России и Соединенных Штатов Америки. Сегодня Инициатива приобретает глобальное измерение. Ее участниками уже стали 79 государств и 4 организации-наблюдателя (МАГАТЭ, Европейский союз, Интерпол, Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности). Это положительный пример того, как можно взаимодействовать в современном мире, противодействуя новым вызовам и угрозам.

31. Основой взаимодействия служат такие ключевые международные документы как Конвенция о физической защите ядерного материала, Поправка к этой Конвенции и Международная конвенция о борьбе с актами ядерного терроризма. Российская Федерация ратифицировала указанные конвенции, включая Поправку к Конвенции о физической защите ядерного материала. Считаем, что вступление Поправки в силу позволит существенно укрепить международный режим физической ядерной безопасности. Однако этому препятствует то, что большинство стран-участниц Конвенции еще не приняли Поправку.

32. Россия считает обеспечение безопасности и сохранности радиоактивных источников (РИ) важным направлением предотвращения бесконтрольного распространения опасных материалов, пригодных для создания, так называемой «грязной бомбы». Поддерживаем многосторонние усилия на этом направлении. Поддерживаем деятельность МАГАТЭ по обеспечению безопасности обращения с радиоактивными источниками. Считаем важным достижением принятие Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников, а также разработку Руководства по экспорту и импорту источников. Россия оказывает содействие МАГАТЭ в составлении Каталога закрытых РИ и устройств, что способствует усилению контроля за ними.

33. Россия, являясь одним из крупнейших производителей, потребителей и экспортеров радиоактивных источников, ведет большую работу по налаживанию режима контроля над экспортом/импортом РИ. Принимаем шаги по гармонизации национальных норм и правил с международными принципами.

34. В России создана и действует соответствующая всем требованиям МАГАТЭ развитая национальная законодательная и нормативная база в сфере обращения с радиоактивными материалами, что позволяет надежно обеспечивать безопасность их транспортировки. Выступаем за укрепление принятого мировым сообществом режима, регулирующего транспортировку таких материалов. Однако считаем, что при этом не должны возводиться искусственные барьеры, зачастую несовместимые с общепризнанными нормами международного права.

Статья IV

35. Российская Федерация полагает, что дальнейшему развитию и расширению использования гражданской атомной энергетики в мире в ближайшем будущем альтернативы нет.

36. Энергетическое потребление в мире интенсивно растет. Во второй половине XXI века в основном будут исчерпаны запасы нефти и природного газа. Стоит задача радикального сокращения выбросов в атмосферу планеты «парниковых газов». Решение этой проблемы возможно, практически, только посредствам развития атомной энергетики.

37. Россия последовательно выступает за широкий доступ стран — членов ДНЯО к благам мирного атома и за развитие международного сотрудничества в этой области. Считаем принципиально важным продолжать линию на дальнейшее укрепление роли и авторитета МАГАТЭ — компетентной и ответственной организации, обеспечивающей такое сотрудничество в глобальном масштабе. Это позволит установить необходимый баланс между освоением атомной энергии в мирных целях и укреплением режима нераспространения ядерного оружия.

38. Дальнейшее развитие ядерной энергетики, ее масштабное использование в целях экономического развития требует системного подхода в решении новых фундаментальных, комплексных задач. Этому призвана способствовать выдвинутая президентом Российской Федерации на Саммите тысячелетия в Организации Объединенных Наций инициатива по энергетическому обеспечению устойчивого развития человечества, кардинальному решению проблем не-

распространения ядерного оружия и экологическому оздоровлению планеты Земля. В соответствии с ней в МАГАТЭ осуществляется международный проект по инновационным реакторам и топливным циклам — ИНПРО. Его главной задачей является создание экономически конкурентоспособных, экологически безопасных и снижающих степень риска распространения ядерного оружия энергетических ядерных систем, способных обеспечить устойчивое развитие цивилизации.

39. Мы высоко оцениваем результаты и положительную динамику работы в рамках ИНПРО. Поддерживаем новый подход Департамента ядерной энергии МАГАТЭ в деле организации рабочих встреч с национальными командами стран — участниц ИНПРО. Первая такая встреча состоялась в январе 2009 года в Москве, где с представителями секретариата МАГАТЭ был обсужден весь комплекс вопросов реализации проекта.

40. Поддерживаем усилия Секретариата Агентства по бюджетному финансированию проекта. Российская Федерация впервые приняла решение о долгосрочном финансировании проекта на период 2008–2012 годов. Ежегодный взнос составит при этом 23 млн. руб. Мы полагаем, что такое финансирование даст возможность планировать реализацию проекта, ставить задачи на будущее.

41. ИНПРО предоставляет возможность для объединения всех заинтересованных стран-участниц, как обладателей, так и пользователей технологий, для совместного рассмотрения путей удовлетворения энергетических потребностей стран-участниц.

42. В дальнейшем платформа ИНПРО могла бы стать основой новых форм партнерства, обеспечивающего совместную работу стран — участниц МАГАТЭ по созданию условий для внедрения инновационных ядерно-энергетических систем.

43. Количество стран, участвующих в проекте, достигло 28, включая Европейскую Комиссию, а участие в нем государств, одновременно являющихся участниками другой программы, инициированной Соединенными Штатами Америки — «Международный форум — „Поколение-IV“», ставит на повестку дня вопрос организации более тесного взаимодействия этих двух проектов. Российская Федерация присоединилась к Рамочному соглашению «Поколения-IV» 30 июля 2009 года.

44. Другой успешный пример участия России в многостороннем сотрудничестве в области мирного использования ядерной энергии — проект Международного термоядерного экспериментального реактора — ИТЭР. Разработан уникальный инженерный проект реактора, выбрана площадка для его реализации, начаты работы по его практическому воплощению.

45. Участие России в сооружении ИТЭР отвечает долгосрочным интересам развития атомной энергетики, обосновано с научно-технической, экономической и политической точек зрения и является для России последовательным шагом овладения термоядерными технологиями. В рамках своих обязательств Россия изготовит и поставит на площадку строительства уникальное оборудование для основных систем реактора. Российская сторона выполняет все взятые на себя обязательства, включая создание производства сверхпроводников в полном соответствии с высокими требованиями проекта ИТЭР.

46. Анализ технических аспектов перспективных инноваций может быть использован при изучении проблем и этапов формирования структуры ядерной энергетики в мире.

47. Неотъемлемое право всех государств — участников ДНЯО в соответствии со статьей IV Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях предполагает возможность развития национального ядерного топливного цикла, некоторые элементы которого являются весьма чувствительными с точки зрения нераспространения. Соответственно, необходимо гарантировать надежные условия для реализации национальных ядерных программ, обеспечив решение нераспространенческих проблем в этом контексте.

48. Россия исходит из того, что в мире должны быть созданы условия, ограничивающие распространение чувствительных технологий ядерного топливного цикла, но не препятствующие развитию крупномасштабной ядерной энергетики.

49. Считаем, что основой для решения этих задач может стать разработка и реализация многосторонних подходов к ядерному топливному циклу, призванных предложить экономически обоснованную и практически осуществимую альтернативу созданию на национальном уровне всех его элементов.

50. Интернационализация решения проблемы ядерного топливного цикла выгодна с точки зрения экономики, экологии, безопасности, а также нераспространения ядерного оружия. Положительно оцениваем результаты деятельности экспертной группы МАГАТЭ по разработке подходов к интернационализации чувствительных технологий ядерного топливного цикла.

51. В последние годы в этой области выдвинуто немало инициатив, как на национальном уровне, так и на многосторонних. Президент Российской Федерации в январе 2006 года предложил работать вместе для развития глобальной инфраструктуры ядерной энергетики и создания международных центров по оказанию услуг ядерного топливного цикла. Первым практическим вкладом России в реализацию данного подхода является создание совместно с Республикой Казахстан в 2007 году Международного центра по обогащению урана (МЦОУ) в г. Ангарске. К МЦОУ присоединились Армения и Украина.

52. В январе 2008 года мы официально проинформировали МАГАТЭ о включении ОАО «МЦОУ» в список российских предприятий ядерного топливного цикла, в отношении которых возможно применение гарантий МАГАТЭ. В 2008 году ОАО «МЦОУ» получил все необходимые разрешения и лицензии для осуществления практической деятельности в качестве поставщика продукции и услуг.

53. Мы признательны МАГАТЭ за положительную оценку российской инициативы. Разделяем мнение МАГАТЭ, что Центр способен решать не только вопросы гарантированного доступа к услугам в сфере ядерного топливного цикла, но и обеспечения поставок ядерного топлива из гарантийного запаса низкообогащенного урана (НОУ) по запросам МАГАТЭ.

54. Создание гарантзапаса представляет собой альтернативу высокозатратному пути реализации всех элементов ядерного топливного цикла на национальном уровне.

55. 27 ноября 2009 года Совет управляющих МАГАТЭ принял резолюцию (GOV/2009/81) относительно инициативы России по созданию запаса НОУ для поставок в МАГАТЭ для его государств-членов. 14 государств выступили в качестве ее соавторов.

56. Принятие резолюции открыло путь к заключению между Россией и МАГАТЭ соответствующего соглашения, предусматривающего создание на российской территории физического запаса НОУ в объеме 120 тонн обогащением до 5 процентов.

57. 29 марта с.г. Генеральный директор госкорпорации «Росатом» С.В. Кириенко и Генеральный директор МАГАТЭ Ю. Амано подписали соответствующее соглашение.

58. Российское предложение основывается на статье IX устава МАГАТЭ. Права государств — членов МАГАТЭ, в том числе по развитию собственных производственных мощностей в области ядерного топливного цикла не нарушаются и не ущемляются. Другими словами для того, чтобы иметь право получить НОУ из гарантийного запаса, не требуется отказываться от прав по созданию и развитию собственного топливного цикла. Такого условия мы не выдвигаем. Гарантзапас — ответ на озабоченности тех, кто опасается оказаться в полной зависимости от ситуации на рынке ядерного топлива или политической воли отдельных государств.

59. При разработке нашего предложения о создании гарантийного запаса НОУ мы исходили из следующих соображений. Основным гарантом надежных поставок ядерного топлива является нормально функционирующий его рынок при соблюдении как поставщиками, так и потребителями обязательств по коммерческим контрактам. Предназначение гарантийного запаса — обеспечение потребителей ядерным топливом в случае, когда они столкнулись с непреодолимыми трудностями политического характера в получении НОУ, несвязанными с вопросами нераспространения.

60. Дополнительных расходов из бюджета МАГАТЭ или взносов со стороны государств — членов Агентства не потребуется. Российская Федерация берет на себя расходы, связанные с производством запаса НОУ, его хранением, содержанием, применением гарантий Агентства и т.п. Страна-получатель материала будет оплачивать поставляемый ей материал по действующим рыночным ценам. Гарантийный запас не будет подрывать существующий рынок НОУ.

61. Создание и использование гарантийного запаса регулируется с помощью двух соглашений: одного — между Россией и Агентством о предоставлении в соответствии со статьей IX устава МАГАТЭ запаса НОУ, и второго — модельного соглашения между МАГАТЭ и потенциальной страной — получателем НОУ.

62. Механизм поставок НОУ из гарантийного запаса приводится в действие по решению Генерального директора МАГАТЭ, и НОУ поставляется по его требованию незамедлительно. При этом не требуется обсуждения каждой индивидуальной поставки на Совете управляющих МАГАТЭ. На решение Генерального директора Агентства о поставке ни Россия, ни любое другое государство не влияют.

63. При заключении соглашения с МАГАТЭ о поставке НОУ в страны-члены Агентства необходимыми для России условиями, с точки зрения внутреннего законодательства и международных обязательств, являются: неиспользование ядерного материала на цели, связанные с созданием ядерного оружия; обеспечение ядерной и физической безопасности; нахождение ядерного материала под гарантиями МАГАТЭ в течение всего срока их использования в стране-получателе; использование материала только в заявленных целях, т.е. для выработки электроэнергии на конкретной атомной электростанции.

64. Поставка материала может быть осуществлена в любое неядерное государство — член МАГАТЭ, которое не нарушает свои обязательства по Соглашению о гарантиях и которое поставило всю свою мирную ядерную деятельность под гарантии МАГАТЭ.

65. Российское предложение не противоречит другим известным инициативам и отнюдь не конкурирует с ними.

66. В марте 2005 года Государственная Дума Федерального Собрания Российской Федерации приняла Закон о ратификации Венской Конвенции о гражданской ответственности за ядерный ущерб 1963 года. Таким образом, Россия признала примат международного права по регулированию гражданской ответственности за ядерный ущерб. Этот шаг будет способствовать развитию нашего сотрудничества с другими странами в мирном использовании атомной энергии.

67. Российская Федерация придает большое значение обеспечению безопасности ядерных энергетических установок, что является непременным условием развития атомной энергии. Она активно участвует в Конвенции о ядерной безопасности. В 2005 и 2008 годах на совещаниях по рассмотрению национальных докладов в соответствии с требованиями Конвенции Россия представила национальные доклады, отражающие выполнение обязательств по обеспечению ядерной безопасности в стране.

68. Придаем большое значение программе технической помощи и сотрудничества в рамках МАГАТЭ. Российская Федерация вносит и намерена далее вносить добровольные взносы в Фонд технического сотрудничества в полном объеме. Мы выступаем за сохранение существующего механизма его формирования за счет осуществления долевых взносов государств-членов в национальной валюте, размер которых определяется по шкале Организации Объединенных Наций в соответствии со сложившейся практикой. В течение многих лет Россия активно сотрудничает с Агентством в реализации проектов, направленных на эффективное применение прикладных ядерных технологий в областях, важных для развития экономик государств-членов МАГАТЭ.

69. Россия расширила свое участие в проектах, относящихся к вопросам безопасности, в частности, безопасности ядерных установок, радиационной безопасности, безопасности транспортировки и обращения с радиоактивными отходами.

70. Россия также активно участвовала в оказании содействия в подготовке квалифицированных национальных кадров для других стран и проведении научных исследований, являющихся важными элементами технической помощи.

71. Важной частью Российской программы являются масштабные усилия в деле подготовки кадров. На базе Московского инженерно-физического инсти-

тута (известного своими традициями и высоким качеством подготовки специалистов) и ряда региональных учебных заведений создан «Национальный исследовательский ядерный университет — МИФИ». Решение об этом было принято в 2008 году.

72. Будем рады принять иностранных студентов и специалистов для подготовки и переподготовки кадров для национальных ядерно-энергетических программ стран — участниц МАГАТЭ.

73. Российская Федерация оказывает помощь развивающимся государствам — членам ДНЯО в строительстве ускорителей, нейтронных генераторов, поставляет оборудование для нейтронной радиографии, гамма-терапии, для производства жидкого азота, источники ионизирующих излучений и др. Заинтересованы в рассмотрении вопросов возможной организации сотрудничества в области сооружения реакторов малой и средней мощности, в том числе мобильных атомных электростанций с длительным сроком работы без перезагрузки. Такие станции могут эксплуатироваться и полностью контролироваться государством-поставщиком. Россия готова приступить к строительству плавучей атомной электростанцией мощностью 70 мВт, способной обеспечить не только производство электроэнергии, но и опреснение воды.

74. Россия участвует в программе МАГАТЭ по созданию сети региональных международных учебно-демонстрационных центров переработки и хранения радиоактивных отходов, образующихся в результате применения ядерных методов в медицине, научных исследованиях и промышленности.

75. Большое значение Россия придает развитию сотрудничества в области мирного использования атомной энергии с государствами — участниками Содружества Независимых Государств, а именно с Казахстаном, Украиной и Республикой Беларусь. Это создает необходимую правовую базу для осуществления конкретных двусторонних проектов.

76. Прошедшее в мае 2009 года третье совещание Договаривающихся сторон Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами отметило как положительную и эффективную практику возвращение отработавшего топлива исследовательских реакторов. Эта деятельность по репатриации из третьих стран топлива на высокообогащенного урана исследовательских реакторов российской и американской конструкции осуществляется в сотрудничестве России и Соединенных Штатов Америки при участии МАГАТЭ. Россия поддерживает программу МАГАТЭ, направленную на снижение обогащения ядерного топлива для исследовательских реакторов до уровня ниже 20 процентов. Ее реализация позволит существенно понизить уровень риска распространения высокообогащенного урана.

77. Международное сотрудничество во многом определяет успех реализации этих затратных, часто требующих выработки нестандартных технологических решений, но приоритетных с точки зрения экологии, ядерной и физической безопасности проектов. В этой связи российская сторона подтверждает намерение стать одним из доноров проекта по вывозу отработавшего ядерного топлива исследовательского реактора «Винча» из Республики Сербия. Российская Федерация приняла решение оказать содействие Украине в повышении безопасности площадки Чернобыльской атомной электростанции, ускорении выво-

да объекта из эксплуатации. Мы предоставили на эти цели в 2009 году 10 млн. долл. США в Счет ядерной безопасности и 7 млн. долл. США в Чернобыльский фонд «Укрытие».

78. В качестве практического вклада в укрепление безопасности Российская Федерация оказала содействие Республике Армения в повышении безопасности Армянской атомной электростанции в рамках программы технического сотрудничества МАГАТЭ. Мы предоставили на эти цели 240 млн. руб. в 2008 году и принимаем самое активное участие в реализации «армянских» проектов.

79. Учитывая высокий уровень развития ядерных технологий в России, мы практически отказались от получения технической помощи из МАГАТЭ через национальные проекты.

Статья V

80. В 1990 году Союз Советских Социалистических Республик провозгласил мораторий на ядерные испытания. С этого времени испытательные взрывы ядерного оружия или любые другие ядерные взрывы нашей страной не производились. Намерены поступать так и в дальнейшем. Рассчитываем, что другие ядерные державы будут придерживаться аналогичного подхода.

81. В 2000 году Россия ратифицировала Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ). Неизменно привержены этому Договору, представляющему собой существенный вклад в укрепление режима нераспространения ядерного оружия. Убеждены, что всеобщий и беспороговый запрет на любые ядерные взрывы является эффективным средством сдерживания деятельности по качественному совершенствованию ядерного оружия.

82. Поступательное движение к миру, свободному от ядерного оружия, во многом зависит от придания ДВЗЯИ универсального характера, присоединения к нему всех стран, обладающих ядерным потенциалом, а значит — от скорейшего вступления в силу Договора при строгом соблюдении всех его положений.

83. Вносим свой вклад в решение этой задачи. Проводим последовательную линию, направленную на содействие скорейшему вступлению в силу ДВЗЯИ. Исходим из того, что мораторий на ядерные испытания, при всей важности этой меры, не способен заменить собой международно-правовые обязательства в соответствии с ДВЗЯИ.

84. Помимо работы в двустороннем формате последовательно участвуем в соответствующих многосторонних мероприятиях. Наша страна неизменно выступает соавтором резолюций в поддержку Договора, одобряемых на протяжении ряда лет Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Участвуем в проводимых раз в два года «на полях» сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций встречах министров иностранных дел — «друзей ДВЗЯИ». Важным направлением работы по обеспечению запуска ДВЗЯИ являются созываемые раз в два года Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций Конференции по содействию вступлению Договора в силу, что предусмотрено его статьей XIV. Принимаем активное участие в таких конференциях, последняя из которых состоялась в 2009 году в Нью-Йорке.

85. Россия оказывает всемерную поддержку поступательному и сбалансированному строительству контрольного механизма в рамках ДВЗЯИ. Ведем работу по созданию российского сегмента Международной системы мониторинга (МСМ), предусмотренной ДВЗЯИ. В соответствии с положениями Договора российский сегмент МСМ включает 6 основных и 13 вспомогательных сейсмических станций, а также 4 инфразвуковые станции, 8 радионуклидных станций и 1 радионуклидную лабораторию (всего 32 объекта).

86. В 2006 году вступило в силу Соглашение между Правительством Российской Федерации и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ПК ОДВЗЯИ) о проведении мероприятий в отношении объектов Международной системы мониторинга, предусмотренной Договором о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Это Соглашение создало надежную правовую базу для расширения сотрудничества России с ПК ОДВЗЯИ. Оно призвано ускорить работы по созданию российского сегмента МСМ — основного элемента контроля за соблюдением ДВЗЯИ — и обеспечить его эксплуатацию в период до вступления Договора в силу.

87. Также активно содействуем усилиям ПК ОДВЗЯИ по созданию другой части контрольного механизма Договора — режима инспекций на месте. Наши инспектора и наблюдатели приняли активное участие в интегрированном полевом учении по инспекциям на месте, проводившемся в 2008 году в Казахстане. Это учение явилось важной вехой на пути к созданию не имеющего аналогов глобального по охвату механизма контроля за соблюдением ДВЗЯИ.

Статья VI

88. Осознавая особую ответственность как ядерной державы и постоянного члена СБ ООН за выполнение разоруженческих обязательств по статье VI ДНЯО, Российская Федерация в духе доброй воли продолжает глубокие, необратимые и проверяемые сокращения стратегических наступательных вооружений.

89. Важным шагом на этом пути стало подписание 8 апреля с.г. в Праге Договора между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки о мерах по дальнейшему сокращению и ограничению стратегических наступательных вооружений.

90. Новый Договор призван заменить одно из наиболее значимых в истории соглашений в области разоружения — Договор между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки о сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений от 31 июля 1991 года (ДСНВ), срок действия которого истек 4 декабря 2009 года.

91. ДСНВ сыграл свою историческую роль в обеспечении международного мира, стратегической стабильности и безопасности. Он послужил фундаментом для формирования той качественно новой атмосферы доверия, открытости и предсказуемости в процессе сокращения стратегических наступательных вооружений, которая теперь отражена в новом Договоре. Глубокие сокращения СНВ, предпринятые двумя странами со времени окончания «холодной войны», сделали мир более стабильным и безопасным, сняли ощущение постоянной уг-

розы, довлевшее над народами наших, да и других стран; позволили перейти от эпохи «сосуществования» к этапу партнерства и взаимовыгодного сотрудничества, создав тем самым в мире принципиально иной военно-политический климат.

92. Согласно этому Договору стороны взяли на себя обязательство через семь лет после его вступления в силу уменьшить количество своих развернутых стратегических носителей до 1600 единиц, а числящихся за ними боезарядов — до уровня 6000 единиц у каждой из сторон. Россия полностью выполнила свои обязательства по сокращениям и на контрольную дату 5 декабря 2001 года фактически снизила суммарное количество своих развернутых стратегических носителей (межконтинентальных баллистических ракет, баллистических ракет подводных лодок и тяжелых бомбардировщиков) до 1136 единиц, а количество числящихся за ними боезарядов — до 5518 единиц.

93. Несмотря на завершение выполнения своих обязательств по сокращениям по Договору о СНВ, Российская Федерация продолжает ликвидацию своих стратегических наступательных вооружений. По состоянию на 1 января 2010 года российской стороной ликвидировано около 1600 пусковых установок межконтинентальных баллистических ракет (МБР) и баллистических ракет подводных лодок (БРПЛ), 3100 МБР и БРПЛ, 47 атомных подводных лодок и 67 тяжелых бомбардировщиков (ТБ). На начало текущего года российская сторона располагала порядка 800 единицами развернутых носителей стратегических наступательных вооружений и 3900 единицами боезарядов, числящихся за ними по Договору о СНВ. Сравнение этих цифр с данными, которые мы приводили в нашем докладе на Конференции 2005 года по рассмотрению действия ДНЯО по статье VI, свидетельствует о реально растущем вкладе, вносимом Российской Федерацией в выполнение своих обязательств по Договору.

94. Положениями нового Договора о СНВ предусматривается, что каждая из Сторон сокращает и ограничивает свои СНВ таким образом, чтобы через семь лет после его вступления в силу и в дальнейшем их суммарные количества не превышали:

– 700 единиц для развернутых МБР, БРПЛ и ТБ;

– 1550 единиц для боезарядов на них;

– 800 единиц для развернутых и неразвернутых пусковых установок МБР и БРПЛ, а также ТБ. Данный уровень закрепляет в юридическом поле Договора развернутые и неразвернутые пусковые установки, а также ТБ. Это позволяет ограничить «возвратный потенциал» Сторон (возможность резкого наращивания числа развернутых боезарядов в кризисной ситуации) и создает дополнительный стимул для ликвидации или переоборудования сокращаемых средств СНВ.

95. Таким образом, Россия и Соединенные Штаты Америки в очередной раз наглядно продемонстрировали свое стремление к масштабным сокращениям СНВ. Стороны договорились на треть урезать суммарное количество боезарядов («потолок» по ДСНП — 2200 боезарядов) и более чем в два раза — предельный уровень стратегических носителей («потолок» по ДСНВ — 1600 носителей, а ДСНП носители не ограничивал).

96. При работе над новым Договором о СНВ мы учитывали, что ядерное разоружение невозможно без учета процессов происходящих в сфере стратегических оборонительных вооружений и что на данный момент отсутствуют какие-либо ограничения на развертывание стратегических систем противоракетной обороны.

97. С вступлением в силу нового Договора прекратит свое действие и Договор между Россией и Соединенными Штатами Америки о сокращении стратегических наступательных потенциалов от 24 мая 2002 года (ДСНП). Обязательства по ДСНП Стороны уже фактически выполнили.

98. Реализация советско-американского Договора 1987 года о ликвидации ракет средней и меньшей дальности (ДРСМД) позволила уничтожить 1846 баллистических и крылатых ракет наземного базирования дальностью 500–5500 км и 825 ПУ к ним. В общей сложности деактивировано более 3000 ядерных боеголовок совокупной мощностью более 500 000 килотонн. Нами выдвинуто предложение о придании обязательствам по ДРСМД универсального характера.

99. С точки зрения нераспространения ядерного оружия большое значение имеет вывод Российской Федерацией тактического ядерного оружия на свою территорию из стран Восточной Европы и бывших республик Советского Союза.

100. Лишь сейчас, спустя годы, можно реально оценить весь масштаб и исключительную сложность этой операции. Все тактическое ядерное оружие в сравнительно короткие сроки было выведено на территорию Российской Федерации. При этом нами должным образом обеспечиваются его техническая безопасность и надежная сохранность.

101. Российское ядерное оружие находится под надежным контролем. Повышение эффективности этого контроля осуществляется путем принятия как организационных, так и технических мер. В частности, начиная с 1991 года, общее количество мест хранения ядерных боеприпасов сократилось в четыре раза. За этот же период общее количество запасов ядерных боеприпасов сократилось более чем в пять раз.

102. В России разработан и внедрен комплекс мероприятий по организации противодействия совершению террористических акций, периодически проводятся комплексные проверки всех ядерно- и радиационно-опасных объектов по вопросам безопасности.

103. В 2009 году исполнилось 15 лет практического исполнения Соглашения между правительствами России и Соединенных Штатов Америки об использовании высокообогащенного урана, извлеченного из ядерного оружия, известное как программа «Мегатонны в мегаватты». В ходе реализации этого соглашения к настоящему моменту в низкообогащенный уран невозвратно переработано более 350 тонн оружейного урана. Это эквивалентно 14 000 ядерных боеголовок и составляет примерно 76 процентов предусмотренного к переработке по данному соглашению высокообогащенного урана.

104. В этом году в рамках подписанного в апреле с.г. Протокола к Соглашению между правительством Соединенных Штатов Америки и правительством Российской Федерации об утилизации плутония, заявленного как плутоний, не яв-

ляющийся более необходимым для целей обороны, обращению с ним и сотрудничеству в этой области был полностью остановлен в России последний реактор, нарабатывавший плутоний оружейного качества. Россия утилизирует 34 тонны избыточного плутония оружейного качества путем облучения в реакторе БН-800.

105. Перечисленные факты и практические шаги Российской Федерации по выполнению своих обязательств подтверждают наше стремление планомерно двигаться вперед по пути реального ядерного разоружения, как этого требует от нас статья VI ДНЯО.

Статья VII

106. Одним из важных инструментов укрепления режима нераспространения ядерного оружия в целом и ДНЯО в частности является создание зон, свободных от ядерного оружия (ЗСЯО). Создавая ЗСЯО и осуществляя тем самым статью VII ДНЯО, государства на деле способствуют укреплению региональной и международной стабильности и безопасности, повышению уровня взаимного доверия. Россия неизменно поддерживает этот процесс и содействует усилиям государств в деле создания и формализации статуса таких зон.

107. Учитывая озабоченности и стремление государств-участников ДНЯО, не обладающих ядерным оружием, получить юридически обязывающие гарантии, исключающие применение или угрозу применения в отношении них ядерного оружия, Российская Федерация путем подписания соответствующих Протоколов предоставляет такие юридически обязывающие гарантии безопасности всем государствам, присоединившимся к соглашениям о ЗСЯО. Эти гарантии были подтверждены Российской Федерацией в 1995 году в резолюции 984 (1995) Совета Безопасности. Мы вновь подтверждаем эти обязательства, а также намерение придерживаться этого подхода по мере создания новых безъядерных зон.

108. Международным сообществом накоплен немалый опыт в деле создания ЗСЯО. Считаем принципиально важным, чтобы договоренности по институционализации таких зон находились в полном соответствии с вошедшими в практику принципами и параметрами создания ЗСЯО, с нормами международного права. Нарушение этих требований может создать сложности в плане юридического признания ЗСЯО ядерными державами и предоставления ими соответствующих гарантий безопасности. В этой связи отмечаем основополагающую роль руководящих Принципов Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению, принятых в 1999 году, в деле создания и юридического оформления новых ЗСЯО.

109. Российская Федерация высоко оценивает сорокалетний опыт эффективного функционирования Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко) — первого международно-правового документа, установившего безъядерный статус обширного и густонаселенного региона, а также его вклад в процесс дальнейшего создания в мире зон, свободных от ядерного оружия.

110. Россия строго соблюдает свои обязательства по Дополнительному протоколу II к Договору Тлателолко, в котором зафиксированы обязательства ядерных держав по отношению к государствам зоны.

111. Историческое значение этого документа состоит в том, что он создал прецедент в деле формирования зон, свободных от ядерного оружия, в значительной мере определив параметры соответствующего процесса в других регионах мира.

112. Мы приветствуем вступление в силу 21 марта 2009 года Договора о ЗСЯО в Центральной Азии (Семипалатинский договор). Убеждены, что Договор будет способствовать укреплению мира и стабильности в регионе. Кроме того, что Договор создает первую безъядерную зону в северном полушарии, что само по себе чрезвычайно значимо, он закрепляет обязательство его участников в течение 18 месяцев после его вступления в силу ввести в действие Дополнительный протокол к Соглашению о гарантиях с МАГАТЭ. Впервые применение Дополнительного протокола зафиксировано в качестве юридически обязательного. Считаем это важным шагом на пути укрепления системы гарантий МАГАТЭ и прогрессом в деле упрочения режима ядерного нераспространения.

113. Отмечаем, что Семипалатинский договор и Протокол к нему, содержащий гарантии безопасности ядерных держав государствам — участникам Договора, разработаны в полном соответствии с нормами международного права и учитывают рекомендации Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению 1999 года.

114. Подписание и ратификация Протокола всеми пятью государствами, обладающими ядерным оружием, может обеспечить полноценное и эффективное функционирование ЗСЯО в Центральной Азии. Полагаем, что снять озабоченности государств по Договору и Протоколу к нему помогло бы продолжение государствами Центральной Азии консультаций с сомневающимися государствами. Россия готова к дальнейшему содействию в такой работе.

115. Наиболее сложной является ситуация в области нераспространения оружия массового уничтожения на Ближнем Востоке, в то время как стабильность на Ближнем Востоке важна не только для региональной, но и для международной безопасности. В регионе по-прежнему есть государства, не поставившие под гарантии МАГАТЭ свою ядерную деятельность и не участвующие в ДНЯО. Ряд стран остается вне конвенций по запрещению химического и биологического оружия (КЗХО и КБТО).

116. Полагаем, что для комплексного решения вопросов нераспространения на Ближнем Востоке и достижения мира и безопасности в этом регионе оптимальным вариантом было бы формирование зоны, свободной от ядерного и других видов оружия массового уничтожения и средств его доставки, как это зафиксировано в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия ДНЯО и подтвержденной в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора.

117. Россия привержена положениям резолюции 1995 года. Убеждены, что осуществление ее в целостном виде содействовало бы повышению безопасности всех государств Ближнего Востока и, безусловно, международной безопасности. В этой связи в 2009 году на третьей сессии Подготовительного комитета к Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО Россия предложила предпринять конкретные шаги по осуществлению резолюции 1995 года и представила набор мер, которые могли бы помочь продвинуться в деле реали-

зации документа, в первую очередь, посредствам установления диалога между всеми заинтересованными государствами. Это предложение провести международную конференцию или встречу с участием всех заинтересованных сторон, прежде всего всех государств ближневосточного региона, с целью рассмотрения перспектив осуществления резолюции в ее целостном виде.

118. Полагали бы также целесообразным назначить спецкоординатора, который был бы уполномочен провести консультации со странами ближневосточного региона по этому вопросу и представил бы в ходе дальнейшего обзорного процесса доклад о результатах проделанной работы.

119. Кроме того, для создания благоприятного климата и продвижения по пути создания зоны, свободной от оружия массового уничтожения, необходимы подписание и ратификация всеми государствами региона ДВЗЯИ. В качестве первого шага в этом процессе и меры укрепления доверия государства, от которых зависит вступление Договора в силу, уже сейчас могли бы рассмотреть возможность ратификации ДВЗЯИ.

120. В качестве еще одной меры доверия мы предложили всем странам Ближнего Востока подумать о возможности их добровольного отказа от создания или развития мощностей по обогащению урана и химпереработке отработавшего ядерного топлива, подчеркнув, что не ставим под сомнение право государств на производство и использование атомной энергии в мирных целях. Полагаем, что осуществление этого права наилучшим образом гарантировалось бы через многосторонние подходы к ядерному топливному циклу.

121. Безусловно, ключевой составляющей формирования зоны, свободной от всех видов оружия массового уничтожения и средств его доставки, является постановка всех ядерных установок региона, не находящихся под всеобъемлющими гарантиями МАГАТЭ, под такие гарантии.

122. Россия приветствует вступление в силу 15 июля 2009 года Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке (Договор Пелиндаба). Наша страна еще в 1996 году подписала I и II Протоколы к Договору. В продолжение содействия усилиям африканских государств в этом направлении в Российской Федерации запущен процесс подготовки к ратификации подписанных нами Протоколов к Договору.

123. Россия готова к продолжению процесса урегулирования остающихся вопросов по Договору о ЗСЯО в Юго-Восточной Азии (Бангкокский договор) в рамках диалога между ядерными державами и странами Ассоциации государств Юго-Восточной Азии.

Статьи VIII, IX, X

124. Россия с удовлетворением отмечает, что участниками ДНЯО являются 190 государств, что делает его одним из наиболее широко представленных международных соглашений. В целях достижения универсальности ДНЯО Россия проводит активную работу как в двустороннем, так и многостороннем форматах по подключению Индии, Пакистана и Израиля к ДНЯО в качестве неядерных стран. Неукоснительно соблюдая положения статьи IX, Россия не изменила своей позиции относительно наличия в Индии и Пакистане ядерного оружия. Мы продолжаем в соответствии с Договором считать их неядерными

государствами и выступаем за выполнение ими резолюции 1172 (1998) Совета Безопасности.

125. В связи с объявлением Корейской Народно-Демократической Республикой о выходе из Договора Россия принимает самое активное участие в процессе урегулирования ядерной проблемы Корейского полуострова.

126. Осознавая свою ответственность в качестве участника Договора, а также его депозитария, Россия констатирует исключительную чувствительность вопроса о выходе государств из ДНЯО. Считаем необходимым свести к минимуму возможность отказа государств от выполнения своих обязательств по Договору. Полагаем, что одним из путей укрепления ДНЯО могло бы стать повышение ответственности государств за принятие решения о выходе из Договора в соответствии с его статьей X. Достижению этой цели могло бы послужить согласование ряда политических мер и процедур, которые применялись бы в таком случае. Однако подобные действия не должны вести к пересмотру положений ДНЯО или вскрытию текста Договора.

NPT/CONF.2010/29

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

4 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия

Доклад, представленный Бразилией

1. Бразилия решила присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия в 1998 году[61], учитывая смягчение международной напряженности после окончания «холодной войны» и упрочение Договора в качестве главного международного режима ядерного нераспространения и разоружения ввиду принятия усиленного, перспективного обзорного процесса на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора.

2. При этом Бразилия стремилась присоединиться к другим участникам Договора в сосредоточении усилий на полной ликвидации ядерных арсеналов в качестве единственного средства исправления органически присущей асимметрии между государствами-участниками и полном и окончательном достижении целей Договора.

3. Конгресс Бразилии одобрил присоединение страны к Договору при том понимании, что будут приняты эффективные меры в целях скорейшего прекращения гонки ядерных вооружений и достижения полной ликвидации ядерного оружия, как сказано в законодательном декрете[62] об одобрении Договора в 1998 году.

Статья I

4. Бразилия считает, что усилия по нераспространению являются лишь средством для достижения наивысших устремлений и целей Договора, направленных на избежание угрозы ядерной войны и достижение цели более безо-

[61] Закон № 2864 от 7 декабря 1998 года.
[62] Законодательный декрет № 65 от 2 июля 1998 года.

пасного мира, свободного от ядерного оружия. Государства, обладающие ядерным оружием, несут главную ответственность за предупреждение угрозы ядерного конфликта и выполнение обязательств по разоружению, принятых на основании Договора.

5. Спустя более 40 лет после заключения Договора и 20 лет после окончания «холодной войны» продолжающееся существование ядерного оружия, как в рамках договорного режима, так и за его пределами, противоречит положениям Договора и остается мощным стимулом для распространения. Пока некоторые государства будут обладать ядерным оружием, другие государства будут склоняться к его приобретению или разработке, так же, как распространение, происходившее до заключения Договора, привело к возникновению ядерных государств, признанных на основании Договора.

6. Бразилия не является членом никакого военного союза, связанного с ядерными арсеналами, и не находится под прикрытием так называемых «ядерных зонтиков», предусматривающих развертывание ядерного оружия на территории некоторых государств, не обладающих ядерным оружием.

7. Распространение как в рамках, так и за рамками Договора стимулируется не только существованием ядерного оружия, но и продолжающимся качественным совершенствованием такого оружия и систем его доставки. Оно также подстегивается доктринами, имеющими целью оправдать и увековечить мнимую полезность такого оружия и необходимость в нем и допускающими возможное применение ядерного оружия против государств, не обладающих им.

8. Мир, в котором ядерное оружие дозволено, будет оставаться по своей сути небезопасным вследствие угрозы ядерного распространения и ядерного истребления. Это наряду с моральной неприемлемостью любого оружия массового уничтожения должно служить самым сильным доводом в пользу ядерного нераспространения и разоружения.

9. Поэтому к пяти государствам, обладающим ядерным оружием, обращен призыв устранить последствия первоначальной разработки, распространения и накопления ядерного оружия посредством выполнения лежащей на них уникальной ответственности за достижение полной ликвидации их ядерных арсеналов.

10. Уверенность в том, что ядерное оружие подлежит полному уничтожению в обозримом будущем, является, таким образом, наиболее эффективным и надежным оплотом против дальнейшего распространения.

11. Обеспокоенность в отношении нераспространения не может препятствовать неотъемлемому праву на освоение, исследование, производство и использование ядерной энергии или международному сотрудничеству в области мирной ядерной деятельности. На обеспокоенность по поводу нераспространения нельзя ссылаться как на предлог для того, чтобы навязывать дополнительные обязательства или новые ограничения на государства — участников Договора, которые уже отказались от обладания ядерным оружием. Любые новые обязательства в отношении нераспространения, в том числе в плане усиленных процедур контроля, должны рассматриваться в свете общего осуществления Договора, особенно в том, что касается обязательств ядерных государств по ядерному разоружению.

Статья II

12. Конституция Бразилии[63] однозначно запрещает любую ядерную деятельность, не преследующую мирные цели. Как следствие этого и в соответствии с обязательствами Бразилии на основании Договора ядерное оружие и любая деятельность, связанная с ним, запрещены в пределах территории страны.

13. Бразилия не имеет и никогда не разрабатывала ядерное оружие и всегда выполняла свои обязательства по ядерному нераспространению. Действующее законодательство (см. ниже) запрещает и не допускает испытание, применение, изготовление, производство или приобретение любым способом любых ядерных взрывных устройств на территории страны. Кроме того, Бразилия воздерживается от осуществления, содействия осуществлению или санкционирования — прямо или косвенно — любой деятельности такого рода, а также от участия в ней в любой форме. Более того, Бразилия не является участником никакого военного союза и никакой системы безопасности, в рамках которых предвиделось бы возможное использование ядерного оружия.

14. Бразилия обеспокоена возможным несоблюдением Договора, а также случаями распространения за пределами Договора. Обеспечение полного соблюдения Договора его государствами-участниками и достижение его универсальности — это цели, которых нужно добиваться параллельно. Благодушное отношение к распространению за пределами Договора идет вразрез с усилиями по укреплению договорного режима и достижению целей нераспространения и полной ликвидации ядерного оружия.

15. Бразилия разделяет озабоченность по поводу угрозы того, что ядерное оружие и другие виды оружия массового уничтожения и связанные с ними технологии могут попасть в руки неправомочных негосударственных субъектов или террористов. Такая угроза подчеркивает необходимость не только содействовать обеспечению ядерной безопасности, но и, что самое важное, добиваться устойчивого прогресса в направлении достижения ядерного разоружения и полного запрещения такого оружия. Применение или угроза применения ядерного оружия, очевидно, не является фактором сдерживания террористических угроз. Только полная ликвидация оружия массового уничтожения может обеспечить, чтобы неправомочные негосударственные субъекты или террористы никогда не приобретали такого оружия.

16. Помимо обязательств, вытекающих из Договора, и включения в национальное законодательство руководящих принципов, принятых в рамках Группы ядерных поставщиков, Бразилия ввела в действие законодательство для контроля над всей ядерной деятельностью в пределах своей территории, устанавливающее конкретные меры наказания за не разрешенные правительством действия в этой области. Это законодательство, указанное ниже, также согласуется с резолюциями 1373 (2001), 1540 (2004) и 1887 (2009) Совета Безопасности:

a) в соответствии с законом № 4118 от 27 августа 1962 года была создана Национальная комиссия по ядерной энергии (НКЯЭ). Закон устанавливает, что государство имеет монополию на все виды деятельности в ядерной области. Закон предписывает, что контроль над всей этой деятельностью осуще-

[63] Статья XXI, пункт XXIII(a): «Любая ядерная деятельность в пределах национальной территории допускается лишь в мирных целях и подлежит утверждению Национальным конгрессом».

ствляет НКЯЭ. Закон определяет в качестве преступления, направленного против национальной безопасности, тайный экспорт или импорт ядерных материалов (статья 39). Более того, закон запрещает иметь или передавать ядерные материалы, в том числе побочные продукты, без ясного разрешения НКЯЭ, даже в пределах внутригосударственного рынка (статья 40);

b) закон № 6453 от 17 октября 1977 года установил гражданскую ответственность за ядерный ущерб и уголовную ответственность за действия, имеющие отношение к ядерной области. В законе даны определения и объявлены уголовно наказуемыми производство, обладание, поставка и использование ядерных материалов без необходимого разрешения или в иных целях, чем разрешено законом (статья 20), а также экспорт и импорт ядерных материалов без надлежащей официальной лицензии (статья 25). Если такие действия связаны с терроризмом, то наказания, предусмотренные за эти преступления, добавляются к наказаниям, предусмотренным за террористические преступления;

c) законом № 1065 от 24 февраля 1994 года было одобрено соглашение 1991 года между Федеративной Республикой Бразилия, Аргентинской Республикой, Бразильско-аргентинским агентством по учету и контролю ядерных материалов (АБАКК)[64] и Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) о применении гарантий. Четырехстороннее соглашение является результатом исторического, успешного политического процесса интеграции и укрепления доверия между Бразилией и Аргентиной. Обе страны решили пойти беспрецедентным путем в деле использования ядерной энергии в мирных целях, создав АБАКК и поставив все свои ядерные объекты под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ и АБАКК. Успешная реализация этой уникальной системы гарантий получила признание МАГАТЭ и АБАКК в их ежегодных докладах, и никогда не возникало никаких сомнений в отношении полного выполнения обязательств согласно всем соответствующим международным документам в отношении ядерного нераспространения, участниками которых являются Бразилия и Аргентина;

d) законом № 1246 от 16 сентября 1994 года были одобрены Договор о запрещение ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко) и резолюции 267 (E-V) от 3 июля 1990 года, 268 (XII) 10 мая 1991 года и 290 (E-VII) от 26 августа 1992 года, принятые на Генеральной конференции Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (ОПАНАЛ);

e) в соответствии с законом № 9112 от 10 октября 1995 года были установлены меры контроля за международным экспортом материалов и услуг, которые могут использоваться для создания оружия массового уничтожения. Закон определяет в качестве стратегических товаров все товары двойного назначения в ядерной, химической и биологической областях. Наблюдение за реализацией мер контроля осуществляет межведомственная комиссия по контролю за экспортом стратегических товаров, созданная при аппарате президента Республики.

---

[64] АБАКК было создано на основании соглашения между Аргентинской Республикой и Федеративной Республикой Бразилия об использовании ядерной энергии исключительно в мирных целях, которое было подписано в Гвадалахаре 18 июля 1991 года. В соответствии с соглашением создана общая система учета и контроля ядерных материалов, находящаяся в ведении АБАКК.

Статья III

17. Весь ядерный материал в Бразилии учитывается Национальной комиссией по ядерной энергии, созданной в 1962 году. НКЯЭ регулирует и контролирует всю ядерную деятельность в Бразилии. Она также отвечает за основное взаимодействие с АБАКК и за осуществление четырехстороннего соглашения 1991 года между Бразилией, Аргентиной, АБАКК и МАГАТЭ.

18. АБАКК отвечает за управление и применение общей системы учета и контроля всех ядерных материалов в Бразилии и Аргентине для обеспечения того, чтобы никакие материалы не переключались и не использовались неправильным или неразрешенным образом, в соответствии с целями двустороннего соглашения, на основании которого было создано Агентство.

19. В соответствии с четырехсторонним соглашением между Бразилией, Аргентиной, АБАКК и МАГАТЭ все ядерные материалы в Бразилии подпадают под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ. Физическое наблюдение за ядерной деятельностью, проводимой согласно Договору о нераспространении, осуществляют как МАГАТЭ, так и АБАКК во исполнение положений четырехстороннего соглашения. Такое наблюдение началось до присоединения Бразилии к Договору в 1998 году.

20. Все 25 ядерных объектов в Бразилии поставлены под международные гарантии АБАКК и всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ, включая одну лабораторию по изотопному обогащению урана и одну экспериментальную установку по обогащению урана, которые находятся на территории военных объектов. Каждый год МАГАТЭ и АБАКК проводят около 60 инспекций на местах.

21. Сотрудничество между международной системой гарантий (МАГАТЭ), региональной системой (АБАКК) и национальной системой, находящейся в ведении НКЯЭ, вносит существенный вклад в повышение эффективности и действенности гарантий, реализуемых в Бразилии. Бразилия неоднократно подчеркивала необходимость еще большей интеграции в деле применения гарантий на международном и региональном уровнях. Бразилия придает большое значение сотрудничеству между АБАКК и МАГАТЭ с целью предупреждения дублирования усилий и обеспечения эффективности затрат при применении гарантий в Бразилии и Аргентине.

22. Успешная реализация уникальной системы всеобъемлющих гарантий, действующей в Бразилии и Аргентине, получает четкое признание МАГАТЭ и АБАКК в их ежегодных докладах, и никогда не возникало никаких сомнений в отношении полного выполнения обязательств этих двух стран согласно всем соответствующим международным документам в отношении ядерного нераспространения, участниками которых они являются: четырехстороннему соглашению 1991 года между Бразилией, Аргентиной, МАГАТЭ и АБАКК; Договору Тлателолко 1967 года; Договору о нераспространении 1968 года; и Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний 1996 года.

23. Такая безупречная репутация побудила правительство Бразилии к тому, чтобы в своей национальной стратегии обороны[65] заявить, что оно не будет выполнять еще большие обязательства в области гарантий, являющиеся дополнительными по отношению к тем, которые предписаны в Договоре о нераспро-

[65] Указ президента № 6703 от 18 декабря 2008 года.

странении, и направленные на навязывание новых ограничений государствам, не обладающим ядерным оружием, если ядерные государства не продвинутся к достижению главной цели Договора: их собственному ядерному разоружению. Бразилия разработала технологию обогащения урана собственными силами, и, подобно другим государствам, она преисполнена решимости продолжать освоение технологий, относящихся к ядерному топливу, и при этом осуществлять свое право на защиту конфиденциальной и коммерческой информации. Более того, Бразилия имеет проект подводной лодки с ядерной силовой установкой, завершение которого будет означать начало переговоров с МАГАТЭ о применении всеобъемлющих гарантий в отношении ядерного материала, который будет использоваться.

24. Еще в конце 2005 года Бразилия, приняв приглашение МАГАТЭ, участвует в программе поддержки государств-членов в целях оказания добровольной технической поддержки Департаменту гарантий МАГАТЭ. Бразильская программа поддержки сотрудничает с Департаментом гарантий МАГАТЭ путем предоставления людских ресурсов и материально-технической поддержки в деле применения гарантий с целью повышения эффективности и действенности гарантий. Бразильская программа поддержки включает участие в полевых испытаниях и оценку новых технологий по просьбе МАГАТЭ в связи с применением его гарантий, подготовку персонала, занимающегося гарантиями, анализ вопросов, относящихся к гарантиям, и предоставление людских ресурсов, включая экспертов и консультантов, для непосредственной работы с секретариатом.

Статья IV

25. Неотъемлемое право на освоение и использование ядерной энергии в мирных целях не было установлено Договором о нераспространении, поскольку оно существовало еще до появления Договора. Договор исключает возможность любого толкования, затрагивающего это право, признанное в статье IV, которое играет ключевую роль согласно Договору вместе с обязательствами, содержащимися в статьях I, II и VI. Уважение этого права и обязательство государств-участников способствовать возможно самому полному обмену ядерной технологией в мирных целях являются ключевыми элементами обеспечения эффективности и надежности договорного режима. Поэтому любые предложения, направленные на ограничение осуществления этого неотъемлемого права, следует решительно отвергать.

26. Освоение и использование ядерной энергии в мирных целях является основополагающим принципом, зафиксированным в Конституции Бразилии. Ядерные технологии являются неотъемлемым инструментом в современных экономических системах и играют важную роль в глобальных усилиях по уменьшению выбросов углекислого газа и борьбе с изменением климата. Международное сотрудничество в ядерной области является важным компонентом усилий по устойчивому экономическому развитию. МАГАТЭ играет неотъемлемую роль в этом отношении.

27. Бразилия является одним из основателей МАГАТЭ. С 1957 года она активно и конструктивно участвует в работе Агентства в целях упрочения осуществления права на использование ядерной энергии в мирных целях и содействия международному сотрудничеству в этой области. Бразилия получает

большую пользу от международного сотрудничества и, в свою очередь, помогает другим государствам посредством технического сотрудничества я области ядерных наук и применения ядерной технологии. Бразилия заключила около 20 двусторонних соглашений о сотрудничестве в ядерной области как с развитыми, так и с развивающимися странами. Бразилия придает особое значение программе технического сотрудничества МАГАТЭ, в которой она принимает активное участие и как бенефициар, и как страна-донор.

28. В рамках программы технического сотрудничества Бразилия ежегодно направляет на учебу за границу 50 технических специалистов. Кроме того, она предоставляет свыше 40 стипендий гражданам стран Латинской Америки, Карибского бассейна, Африки и Азии для того, чтобы они проходили подготовку в бразильских институтах и исследовательских лабораториях. Бразилия направляет также ежегодно около 20 своих специалистов-ядерщиков для того, чтобы они работали в качестве экспертов в миссиях МАГАТЭ за рубежом.

29. С1980-х годов Бразилия принимает активное участие в осуществлении Регионального соглашения о сотрудничестве в развитии ядерных наук и техники в Латинской Америке и Карибском бассейне (АРКАЛ), главным образом как страна-донор, предоставляя стипендии для подготовки латиноамериканских и карибских экспертов в своих ядерных институтах и направляя бразильских специалистов и инструкторов для оказания помощи другим странам в регионе.

30. В Бразилии работают две атомные электростанции, а третья находится в процессе получения лицензии. Все вместе они будут производить примерно 3000 МВт электроэнергии. Бразилия занимает шестое место в мире по запасам урановой руды, причем 70 процентов территории страны еще не разведано, и создала значительные производственные мощности, благодаря чему она может выполнять самые различные операции — от добычи и переработки урана до производства двуокиси урана UO_2 и изотопного обогащения урана, вплоть до производства ядерных топливных элементов. Работы по обогащению урана были начаты в 1987 году в Арамарском экспериментальном центре, который собственными силами разработал эту технологию. Промышленный объект по обогащению и установка по производству топлива, расположенные в Резенди, сейчас работают на полную мощность.

31. Помимо производства электроэнергии в Бразилии есть много других областей применения ядерных наук: медицина, сельское хозяйство, промышленность и охрана окружающей среды. Более 700 больниц и клиник используют ядерные технологии в медицинских целях, включая радиотерапию и ядерную медицину. Более 450 клинических отделений используют радиофармацевтические продукты для проведения свыше 2,5 миллиона медицинских процедур в год. Кроме того, существует примерно 200 специализированных лабораторий, в которых проводятся радиоиммунологические анализы. Почти 700 промышленных установок используют радиоизотопы, например для облучения пищевых продуктов, полимеризации, промышленной радиографии и эксплуатации нефтяных скважин.

Статья V

32. В Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора подтверждается, что положения статьи V должны толковаться в свете Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Бразилия активно участвовала в переговорах по этому Договору, подписала его в тот день, когда он был открыт для подписания — 24 сентября 1996 года, — и ратифицировала его 24 июля 1998 года. С тех пор Бразилия активно участвует в работе находящейся в Вене Подготовительной комиссии для будущей организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

33. В соответствии с этим Договором, а также предыдущими обязательствами, которые она приняла согласно упомянутым выше двусторонним и четырехстороннему соглашениям, подписанным с Аргентиной, АБАКК и МАГАТЭ в 1991 году, Бразилия сняла свои оговорки к Договору Тлателолко, которые касались мирных ядерных взрывов, тем самым отказавшись от своего права на их проведение.

34. Бразилия последовательно выступает за универсализацию Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и приветствует тот факт, что на данный момент Договор подписан 182 государствами и ратифицирован 151 государством. Однако она продолжает призывать государства, особенно девять государств, перечисленных в приложении 2 к Договору, которые еще не сделали этого, ратифицировать Договор как можно скорее.

Статья VI

35. Как подчеркнуто в преамбуле к Договору о нераспространении, учитывая опустошительные последствия, которые имела бы для всего человечества ядерная война, государствам-участникам необходимо приложить все усилия для предотвращения опасности возникновения такой войны. Угроза мировой ядерной войны не исчезла с окончанием «холодной войны». Хотя кто-то может полагать, что такая угроза уменьшилась, угроза ядерного нападения — либо предумышленного, либо случайного — сохраняется, а возможно даже и усилилась.

36. Полное соблюдение статьи VI является, таким образом, ключом к достижению целей Договора. Сейчас, когда прошло 40 лет с момента вступления Договора в силу и 20 лет после окончания «холодной войны», можно прийти в замешательство от того, что пока нельзя придать конкретное выражение достижению ядерного разоружения в ближайшем будущем, как это предусмотрено в статье VI.

37. В своем эпохальном консультативном заключении 1996 года Международный Суд подчеркнул необходимость полного и окончательного выполнения статьи VI, заявив, что существует обязательство проводить добросовестным образом и довести до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем.

38. Достижение целей Договора зависит от решения вопросов разоружения и нераспространения взаимосвязанным и взаимоусиливающим образом. Решение в отношении статьи VI, принятые на конференциях по рассмотрению действия Договора, представляют собой согласованные на многостороннем уровне рам-

ки для реализации мер ядерного разоружения. Перспективная, реалистическая программа действий, принятая на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора и известная под названием «тринадцать шагов», является согласованным планом ядерного разоружения и должна быть выполнена незамедлительно. К сожалению, однако, большинство из этих обещаний остаются лишь на бумаге.

39. За последнее десятилетие не произошло никакого значимого прогресса в направлении ядерного разоружения. Сохраняются или даже усугубляются особенно тревожные тенденции, такие как придание еще большей значимости или двусмысленности ядерному оружию в стратегиях безопасности; сохранение ядерных доктрин, допускающих использование ядерного оружия первыми, в том числе против государств, не обладающих ядерным оружием; исследования относительно возможного развертывания ядерного оружия малой мощности; планы, касающиеся их тактического применения, в том числе против обычных вооруженных сил; проводимые исследования в отношении ядерных взрывов, включая «докритические» испытания; готовность возобновить полномасштабные испытательные взрывы; и новые инвестиции на цели модернизации ядерного оружия и средств его доставки. Такие события подрывают веру в Договор и подпитывают страсть к распространению, наводя на мысль о том, что ядерное оружие необходимо и будет оставаться необходимым с точки зрения потребностей безопасности некоторых государств.

40. Бразилия убеждена в том, что ядерное оружие не укрепляет, а скорее ослабляет безопасность всех государств, включая и те, которые считают, что они находятся в более безопасном положении в силу обладания таким оружием или участия в военных союзах, базирующихся на ядерном оружии. Уменьшение запасов не будет приводить к подлинному ядерному разоружению, пока ядерное оружие будет рассматриваться в качестве стратегических средств и пока будет продолжаться качественная гонка вооружений, пусть даже в менее заметных или в скрытых формах.

41. «Недвусмысленное обязательство» ядерных государств добиться полной ликвидации ядерных арсеналов, принятое на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, должно восприниматься со всей серьезностью. К ядерным государствам обращен призыв продемонстрировать непоколебимую приверженность скорейшему осуществлению согласованной программы действий по достижению безъядерного мира. Хотя односторонние или двусторонние сокращения являются непременной частью общих усилий по ядерному разоружению, они не могут подменить собой рамки согласованных на многостороннем уровне мер. Поэтому назрело время для принятия всеобъемлющих, необратимых и поддающихся контролю мер по ядерному разоружению в рамках поэтапного процесса, ведущего к полной ликвидации ядерных арсеналов.

Статья VII

42. Бразилия является одним из основателей первой зоны, свободной от ядерного оружия, созданной в обитаемом регионе мира на основании Договора Тлателолко, который был принят всеми государствами Латинской Америки и Карибского бассейна в 1967 году. Договор, заключенный раньше Договора о нераспространении, ратифицирован всеми странами региона и считается об-

разцом для всех других инициатив, ведущих к созданию зон, свободных от ядерного оружия.

43. Бразилия твердо поддерживает создание зон, свободных от ядерного оружия, и считает, что они играют все более важную роль в усилиях по достижению мира без ядерного оружия. Именно в этом духе Бразилия участвовала в первой Конференции государств-участников зон, свободных от ядерного оружия, которая состоялась в апреле 2005 года в Мехико, где был подписан Договор Тлателолко, и во второй Конференции, проведенной в Нью-Йорке 30 апреля 2010 года. Сегодня 113 стран относятся к зонам, свободным от ядерного оружия, в южном полушарии и прилегающих районах.

44. В 2004 году государства — участники Договора Тлателолко вновь обратились к государствам, обладающим ядерным оружием, с призывом провести обзор негативных гарантий безопасности, данных им на основании протоколов к Договору. К сожалению, реакция ядерных государств и на этот раз была разочаровывающей, поскольку они предпочли сохранить свои оговорки к протоколам. Бразилия, действуя как по двусторонним каналам, так и в качестве государства — участника Договора Тлателолко, продолжает призывать государства, обладающие ядерным оружием, пересмотреть свою позицию по этому вопросу с целью предоставления участникам таких зон недвусмысленных гарантий против применения ядерного оружия.

45. Вместе с Новой Зеландией Бразилия с 1996 года является автором резолюции Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия», в которой признается, что зоны, свободные от ядерного оружия, постепенно освобождают все Южное полушарие от ядерного оружия. Резолюция также подтверждает вклад этих усилий в дело укрепления режима нераспространения и разоружения в качестве примера для государств, обладающих ядерным оружием, и государств, присоединившихся к ним в рамках военных союзов, основанных на ядерном оружии. В этой связи резолюция призывает государства, обладающие ядерным оружием, поддерживать процесс ядерного разоружения и оперативно добиваться полной ликвидации их ядерных арсеналов.

Статья VIII

46. Усиленный обзорный процесс, согласованный в 1995 году, наделил перспективной ролью конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении. Среди других значительных достижений этого процесса было принятие в 2000 году 13 практических шагов, ведущих к ядерному разоружению. Недостаточные результаты, достигнутые на протяжении последнего десятилетия, делают еще более важным укрепление — на Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора — подотчетности в рамках Договора, доверия к нему и его устойчивости в долгосрочной перспективе. Нельзя допускать подрыва доверия к усиленному обзорному процессу как гаранту осуществления Договора.

47. Принятое на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора решение о его бессрочном продлении не означает, что ядерное оружие должно сохраняться бесконечно. Такое превратное представление стимулировало бы ядерное распространение и сорвало бы цель Договора, заключающуюся в создании мира, свободного от ядерного оружия. По логике вещей

Договор должен быть в конечном счете заменен конвенцией о ликвидации и запрещении ядерного оружия.

48. На Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора Бразилия и ее партнеры (Египет, Ирландия, Мексика, Новая Зеландия, Швеция и Южная Африка) по «Коалиции за новую повестку дня», созданной в 1998 году, тесно взаимодействовали при разработке и обсуждении 13 практических шагов по обеспечению систематических и прогрессивных усилий в области ядерного разоружения, которые стали самым важным достижением этой Конференции.

49. В 2005 году, к сожалению, не удалось достичь консенсуса по заключительному документу. Посол Сержиу ди Кейрос Дуарти был избран Председателем обзорной Конференции, что символизировало послужной список Бразилии и ее приверженность ядерному нераспространению и разоружению, и он приложил все усилия для того, чтобы привести Конференцию к положительному завершению.

50. Как и на других многосторонних форумах по разоружению, главным образом на Конференции по разоружению, в Первом комитете Генеральной Ассамблеи и в Комиссии по разоружению, Бразилия активно участвовала в трех подготовительных комитетах (2007, 2008 и 2009 годы), ведущих к восьмой Конференции по рассмотрению действия Договора, на которой она будет занимать место одного из заместителей Председателя.

51. Бразилия считает, что проблемы, стоящие на пути осуществления Договора, имеют политический характер и не являются результатом недостатков в механизме Договора или в его управлении. Создание новых бюрократических структур представляется ненужным и может дублировать работу, уже проводимую в Организации Объединенных Наций и в МАГАТЭ. Хотя усиленный обзорный процесс можно всегда упростить и сделать более эффективным, его достаточно для целей подтверждения полного осуществления Договора. Самым важным является политическая воля всех участников, как это обстояло в случае Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора.

Статья IX

52. Универсализация Договора остается одной из важных задач в связи с Договором на перспективу. Бразилия неоднократно призывала государства, которые еще не стали участниками Договора, безотлагательно присоединиться к нему в качестве государств-участников, не обладающих ядерным оружием. Создание новых зон, свободных от ядерного оружия, особенно на Ближнем Востоке и в Южной Азии, внесло бы большой вклад в обеспечение целостности и устойчивости договорного режима.

53. Государства, не являющиеся участниками Договора, должны воздерживаться от любых действий, которые могут подорвать достижение целей Договора, а также соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций. В то же время недвусмысленные, конкретные шаги со стороны государств, обладающих ядерным оружием, по ускорению ядерного разоружения и достижению полной ликвидации ядерных арсеналов в обозримом будущем сыграли бы важную роль в плане стимулирования государств, обладающих ядерным потенциалом и не являющихся участниками Договора, к тому, чтобы пересмот-

реть их варианты действий и присоединиться к Договору в качестве государств, не обладающих ядерным оружием.

Статья X

54. Бразилия считает, что решение о выходе из Договора — как и из любого договора, к которому государства присоединяются добровольно, — является суверенным правом, признанным в международном праве. Бессрочное продление действия Договора, решение о котором было принято на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, не изменило изложенную в статье X процедуру выхода, в случае, если государство-участник «решит, что связанные с содержанием настоящего Договора исключительные обстоятельства поставили под угрозу высшие интересы его страны».

55. Несмотря на и так уже жесткую процедуру, установленную в статье X, и с учетом важности Договора для международного мира и безопасности, можно выдвинуть аргументы в пользу более глубокого и более широкого рассмотрения любого объявления о намерении того или иного государства-участника выйти из Договора. Это позволило бы проводить в Совете Безопасности откровенные и транспарентные обсуждения причин, на которые делается ссылка в качестве основания для такого намерения. Цель заключается в том, чтобы по мере возможности избегать обращения к статье X, особенно когда бывает ясно, что такой выход связан с намерением заниматься ядерным распространением или каким либо иным образом подрывать эффективность Договора. Такое рассмотрение должно учитывать те последствия, которые действия по стимулированию к отказу от выхода могут иметь для законных прав на основании других договоров и соглашений, в том числе коммерческого характера.

NPT/CONF.2010/30

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

4 May 2010

Original: Russian

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Обзорная конференция по Договору о нераспространении ядерного оружия

Доклад Казахстана

1. С момента обретения независимости Казахстан последовательно выступает против создания, испытаний и развертывания ядерного, биологического и химического оружия. За 15 лет твердой приверженности глобальному режиму нераспространения Казахстан добился определенных результатов, которые были положительно оценены мировым сообществом.

2. Сегодня существует реальная угроза приобретения ядерного оружия террористическими организациями, и мир должен принять необходимые меры для его нераспространения.

Необходимость реформирования международной системы безопасности

3. Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) является основой и краеугольным камнем существующего сегодня режима нераспространения ядерного оружия.

4. Составными элементами режима нераспространения являются: ДНЯО, зоны, свободные от ядерного оружия, механизмы экспортного контроля в ядерной области (Группа ядерных поставщиков и Комитет Цангера), Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) и система гарантий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ).

5. Сегодня ДНЯО сталкивается с двумя серьезными проблемами:

Универсальность — не все страны подписали договор; и

Соблюдение — не все государства соблюдают условия ДНЯО.

6. Вместе с этим ДНЯО необходим, т.к. является механизмом сотрудничества и гарантирует международную стабильность и безопасность, предусматривает баланс взаимных обязательств, международную безопасность.

7. Противоречия ДНЯО являются побудительными причинами для некоторых государств, не оставляющих желания обладать ядерным оружием, что недопустимо.

8. Существует серьезная необходимость реформирования международной системы безопасности по следующим направлениям:

Укрепление режима нераспространения:

– обеспечить универсальный характер ДНЯО;

– повысить действенность и эффективность системы гарантий МАГАТЭ;

– создавать новые зоны, свободные от ядерного оружия.

Продвижение в направлении разоружения:

– осуществить сокращение ядерных вооружений, прекратить его совершенствование;

– обеспечить вступление в силу ДВЗЯИ;

– согласовать Договор о запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия (ДЗПРМ);

– двигаться в направлении полной ликвидации ядерных арсеналов.

Программа совместного сокращения угрозы

9. Существенным элементом укрепления глобального режима нераспространения ядерного оружия стали международные программы содействия странам Содружества независимых государств (СНГ) в обеспечении безопасной ликвидации ядерных вооружений и связанной с ними инфраструктуры, а также защиты ядерных объектов и материалов.

10. Программа «Совместного уменьшения угрозы» объединяет усилия по снижению военной угрозы и является одним из главных инструментов противостояния этой опасности.

11. В декабре 1993 года Казахстан и Соединенные Штаты Америки подписали Соглашение об уничтожении шахтных пусковых установок межконтинентальных баллистических ракет, ликвидации последствий аварийных ситуаций и предотвращения распространения ядерного оружия (Соглашение ШПУ). Тогда же во исполнение этого рамочного Соглашения были подписаны пять исполнительных соглашений по практической реализации конкретных направлений сотрудничества. В последующие 1995–2000 годы происходило уточнение программ и расширение рамок совместной деятельности. В настоящее время между Соединенными Штатами Америки и Казахстаном действует уже около десятка исполнительных соглашений в рамках Соглашения ШПУ. В этот же период к исполнению работ, в части территории бывшего Семипалатинского испытательного полигона (СИП), подключилась Россия.

12. Особо необходимо отметить работы по ликвидации инфраструктуры проведения ядерных испытаний. Данные работы на территории бывшего Семипалатинского полигона имеют большое социально-экономическое значение, т.к. связаны с ликвидацией последствий испытаний, без которой невозможна реабилитация территории полигона и региона в целом.

13. В этой связи необходимо напомнить, что на территории Казахстана за период с 1949–1989 годов проводились все виды ядерных испытаний: воздушные, наземные, подземные, высотные, космические. Другими словами почти вся территория Казахстана была испытательным полигоном ядерных взрывов. Например, из 715 произведенных в Союзе Советских Социалистических Республик ядерных взрывов 489, или 68,4 процента, осуществлено на территории Казахстана, в том числе 456 на Семипалатинском полигоне. Взрывы также проводились на территории семи областей — Актюбинской, Акмолинской, Актауской, Атрауской, Кустанайской, Уральской, Шымкентской.

14. В результате проводившихся с 1996 по 2001 год работ по уничтожению инфраструктуры испытания ядерного оружия на СИП, была осуществлена ликвидация 181 штольни, 13 неиспользованных скважин и комплекса из 12 шахтно-пусковых установок (ШПУ). Результаты радиоэкологических обследований, выполненных до и после ликвидации штолен, скважин и ШПУ показали, что в целом это улучшило радиационную обстановку на испытательных площадках.

15. Расширился также спектр совместных проектов по обмену научно-технической информацией и технологиями, способными работать в гражданских видах деятельности. Так, в программу были включены вопросы безопасного захоронения отработанного топлива с реактора БН-350, безопасного вывода из эксплуатации самого реактора.

16. Основанием для проведения работ по проектам совместного уменьшения угрозы в этой сфере послужил подписанный между Министерством энергетики Соединенных Штатов Америки и Министерством энергетики и минеральных ресурсов Казахстана Исполнительный договор относительно долговременного размещения ядерных материалов БН-350 от 17 ноября 1997 года, который предусматривал размещение на длительное хранение отработанного топлива реактора БН-350.

Договор о нераспространении ядерного оружия и развитие атомной энергетики в мирных целях

17. Для Казахстана актуальными являются вопросы развития атомной энергии в мирных целях и их сочетание с ДНЯО.

18. Понятно, что дальнейшее развитие атомной энергетики неизбежно. В этой связи, с учетом действия ДНЯО, возрастает роль МАГАТЭ. МАГАТЭ имеет две основные функции — это контроль и сотрудничество.

19. Контрольная функция МАГАТЭ заключается в применении системы организационно-технических мер проверки для обеспечения уверенности в том, что государство — участник ДНЯО не использует ядерные материалы, установки или оборудование в незаявленных целях, связанных с разработкой ядерного оружия. Это относится к государствам — участникам ДНЯО, не обладающим ядерным оружием, к которым применяются полноохватные гарантии.

20. Государства, обладающие ядерным оружием, не ставят под гарантии МАГАТЭ свои ядерные материалы, оборудование и установки, используемые в военном ядерном цикле. То есть, в их отношении применяются гарантии на основе добровольного заявления. В этом и проявляется основная асимметрия ДНЯО, поскольку никто не может достоверно гарантировать международному сообществу, что страны «ядерной пятерки» выполняют свои обязательства по этому Договору. Считаем, что назрела необходимость выработки механизма международных гарантий и в отношении стран, обладающих ядерным оружием. Это мог бы быть специальный Комитет при Совете Безопасности, который ежегодно публиковал бы доклад о выполнении обязательств по ДНЯО странами «ядерной пятерки» — аналогично ежегодному докладу МАГАТЭ по применению гарантий.

21. В отношении контрольной деятельности или гарантий МАГАТЭ со временем произошла существенная эволюция. События в Ираке и Корее в начале 1990-х годов показали всему миру серьезные недостатки существовавшей системы гарантии — она не давала МАГАТЭ возможности выявлять незаявленную, тайную ядерную деятельность. Поэтому с 1993 года МАГАТЭ приступило к усовершенствованию системы гарантии и к 1997 году выработало так называемый Дополнительный протокол, который существенно расширил возможности Агентства по обнаружению незаявленных ядерных материалов и деятельности, предоставляя МАГАТЭ более широкие права доступа к информации, ядерным установкам и другим местам нахождения материала.

22. Необходимо, тем не менее, понимать, что система гарантий МАГАТЭ не может физически воспрепятствовать переключению ядерного материала с мирных на военные нужды, а позволяет лишь обнаружить переключения, находящегося под гарантиями материала или использования не по назначению поставленной под гарантией установки и инициировать рассмотрение таких фактов. Поэтому в определенной мере практическая значимость и эффективность контрольной деятельности МАГАТЭ зависит от того, каким образом государства и, особенно, те, у которых могут возникнуть намерения осуществить переключения, расценивают возможности Агентства обнаруживать такие незаконные вещи.

23. Многие страны выступают за дальнейшее совершенствование системы контроля со стороны МАГАТЭ, поскольку в последнее время, к сожалению, ДНЯО переживает кризис соблюдения. Это требует серьезного анализа с точки зрения ужесточения контроля со стороны международного сообщества за непереключением мирной ядерной деятельности на военную. От целого ряда государств звучат обвинения в том, что целый ряд неядерных государств — членов Договора использует членство в нем для прикрытия развития своих военных ядерных программ, хотя и заявляют об их сугубо мирном характере.

24. Казахстан, являясь крупнейшим производителем урана и обладая опытом и возможностями переработки высокообогащенного урана в низкообогащенную форму, намерен внести свой вклад в развитие мирной ядерной энергетики. Именно поэтому мы обратились к МАГАТЭ с предложением разместить на территории Казахстана Международный банк ядерного топлива (МБЯТ). Согласно концепции Банка в нем будет храниться только гарантированный запас низкообогащенного урана для производства топливных сборок для атомных электростанций, который будет предоставляться странам — членам МАГАТЭ в

случае возникновения проблем с поставками ядерного топлива по причинам, имеющим некоммерческий характер. Инициатива по созданию банка ядерного топлива ни в коей мере не затрагивает законного и неотъемлемого права каждого государства — члена ДНЯО в соответствии со статьей 4 Договора на развитие мирной ядерной деятельности при условии всецелого соблюдения ими требований МАГАТЭ.

О создании в Республике Казахстан системы мониторинга радиоактивных выбросов от ядерных взрывов

25. Одним из способов осуществления ДНЯО является контроль радионуклидного загрязнения воздушной среды, обусловленного проведением ядерных испытаний или другой ядерной деятельностью. Данный контроль позволяет провести как идентификацию незаявленной ядерной активности, так и охарактеризовать её по радионуклидному составу. Для осуществления данного контроля в Азиатском регионе считаем необходимым создание в Республике Казахстан сети мониторинга по контролю содержания радиоактивных аэрозолей в атмосфере. Сеть размещения аспирационных станций может совпадать с имеющейся сетью станций сейсмического контроля Института геофизических исследований Национального ядерного центра Казахстана, что позволит использовать уже имеющуюся инфраструктуру и снизить стоимость реализации проекта. Результаты анализов на радионуклидный состав проб воздушных аэрозолей будут передаваться в центр сбора информации по уже имеющимся каналам связи.

26. Опыт работы в области радиационных исследований, а также имеющаяся аналитическая база и квалифицированный персонал позволят создать данную систему мониторинга на базе Национального ядерного центра Республики Казахстан.

Ядерное разоружение: пример Казахстана

27. Пример ядерного разоружения в Казахстане может быть заложен в основу глобальной модели построения безопасного мира.

28. После распада Советского Союза Казахстан унаследовал значительную часть советского ядерного потенциала. На декабрь 1991 года, к моменту провозглашения независимости республики на территории Казахстана находилось 1040 ядерных боеголовок, установленных на 104 стратегических ракетах наземного базирования типа SS-18. Помимо этого, на территории также находилась группировка стратегических бомбардировщиков Ту-95, оснащенных крылатыми ракетами. В число объектов военного ядерного комплекса входили испытательный центр носителей ядерного оружия на Байконуре, а также производственный комплекс в Курчатове на территории Семипалатинского испытательного ядерного полигона. Сам полигон был закрыт в августе 1991 года Указом Президента Республики Казахстан Н.А. Назарбаева.

29. Принимая во внимание внутри- и внешнеполитические, а также геостратегические факторы, исходя из соображений обеспечения национальной международной безопасности, Президент Республики Казахстан Н.А. Назарбаев принял единственно правильное решение об избавлении от ядерного оружия в кратчайшие сроки.

30. После принятия столь ответственного решения Казахстан строго придерживался взятых на себя обязательств. Уже в декабре 1993 года Верховный Совет Казахстана ратифицировал ДНЯО и Казахстан стал участником Договора в качестве неядерного государства. С момента признания Казахстана в качестве государства-преемника бывшего Союза Советских Социалистических Республик по Договорам о ликвидации ракет средней дальности и меньшей дальности и по дальнейшим сокращениям и ограничениям стратегических наступательных вооружений (СНВ-1), Казахстан принимает участие во всех заседаниях специальных комиссий по выполнению положений этих договоров, а также принимает инспекции на постоянной основе.

31. Здесь уместно привести хронологию, веховые даты на пути Казахстана к ядерному разоружению и поддержанию международного режима нераспространения оружия массового уничтожения.

29 августа 1991 года — Президент Казахской Советской Социалистической Республики Нурсултан Назарбаев своим указом закрывает Семипалатинский Ядерный Полигон, за четыре месяца до распада Советского Союза.

16 декабря 1991 года — Республика Казахстан объявляет о своей независимости.

30 декабря 1991 года — Формально прекращает свое существование Советский Союз. Казахстан наследует четвертый крупнейший ядерный арсенал в мире.

23 мая 1992 года — Казахстан подписывает Лиссабонский протокол к Договору между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки о сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений (Договору СНВ-1), в котором отказывается от обладания ядерным оружием и фиксирует свои обязательства о нераспространении ядерного оружия.

2 июля 1992 года — Парламент Казахстана ратифицирует Договор СНВ-1.

14 января 1993 года — Казахстан подписывает Конвенцию о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении (КХО).

13 декабря 1993 года — Парламент Казахстана ратифицирует Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). В тот же день в Алматы Президент Нурсултан Назарбаев и Вице-президент США Альберт Гор подписывают Рамочное Соглашение, открывающее путь к реализации Программы Совместного сокращения угрозы (Нанна-Лугара) в Казахстане (Соглашение ШПУ — Соглашение между Республикой Казахстан и Соединенными Штатами Америки относительно уничтожения шахтных пусковых установок межконтинентальных баллистических ракет, ликвидации последствий аварийных ситуаций и предотвращения распространения ядерного оружия.

14 февраля 1994 года — Президент Н.Назарбаев вручает ратификационные документы Президенту У.Клинтону в Вашингтоне, посредством чего Казахстан формально присоединяется к Договору о нераспространении ядерного оружия как государство, не имеющее ядерного оружия.

Февраль 1994 года — Казахстан присоединяется к МАГАТЭ. Из Казахстана в Россию выводятся все 40 стратегических бомбардировщиков ТУ-95.

Ноябрь 1994 года — В рамках совместной казахстанско-американской операции «Сапфир» высокообогащенный уран перевозится с Ульбинского металлургического завода (УМЗ) в Соединенные Штаты Америки.

Декабрь 1994 года — Соединенные Штаты Америки, Великобритания и Россия, страны-депозитарии ДНЯО, подписывают с Казахстаном, Беларусью и Украиной, странами, отказавшимися от обладания ядерным оружием, Меморандум о гарантиях безопасности. Несколько позже аналогичные гарантии Казахстану предоставляют Франция и Китай, две другие державы, обладающие ядерным оружием.

Апрель 1995 года — Из Казахстана в Россию полностью выведены все 1040 ядерных боеголовок для межконтинентальных баллистических ракет и 370 боеголовок для крылатых ракет.

Май 1995 года — На бывшем Семипалатинском полигоне уничтожен последний ядерный заряд, остававшийся там с 1990 года.

Сентябрь 1996 года — Казахстан становится одним из первых подписантов ДВЗЯИ.

Сентябрь 1996 года — Из Казахстана в Россию, на три года раньше срока, предусмотренного Договором СНВ-1, для дальнейшего уничтожения выводятся все 104 межконтинентальные баллистические ракеты.

Сентябрь 1999 года — Уничтожены все 148 шахтно-пусковых установок (ШПУ) для МБР в четырех регионах Казахстана, в том числе 61 ШПУ в районе г. Державинск, 61 ШПУ в районе г. Жангиз-Тобе, 14 испытательных ШПУ на Семипалатинском полигоне и 12 испытательных ШПУ в районе г. Ленинск.

Март 2000 года — Казахстан ратифицирует Конвенцию о запрещении химического оружия (КХО). 22 апреля Казахстан становится 132-м государством — подписантом Конвенции после депонирования документа о ратификации у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Июль 2000 года — Уничтожен портал последней штольни горного массива Дегелен бывшего Семипалатинского испытательного полигона. Всего на полигоне ликвидированы 181 штольня и 13 неиспользованных испытательных скважин.

Сентябрь 2000 года — Уничтожены производственные мощности крупнейшего в мире завода по производству сибирской язвы в Степногорске. Этих мощностей было достаточно для производства 300 метрических тонн сибирской язвы в течение 7-месячного периода военной мобилизации.

Июль 2001 года — Завершена реализация совместного казахстанско-американского проекта на реакторе на быстрых нейтронах БН-350 в Актау, цель которого заключалась в обеспечении безопасности оружейного плутония. Реактор был остановлен в 1999 году.

Январь 2002 года — Начинается реализация совместного казахстанско-американского проекта по отделению низко обогащенного урана от уранового концентрата с использованием уникальной технологии на Ульбинском металлургическом заводе с последующей коммерческой реализацией.

Февраль 2002 года — Начинается реализация совместного проекта Фонда «Инициатива по сокращению ядерной угрозы», национальной атомной компании «Казатомпром», Ульбинского металлургического завода и Центра содействия нераспространению по безопасной перевозке свежего высокообогащенного уранового топлива с реактора БН-350 и переработке его в низко обогащенный уран на УМЗ.

Май 2002 года — Казахстан принят в Группу ядерных поставщиков, объединяющую 40 государств и устанавливающую принципы экспортного контроля в сфере ядерной торговли.

6 февраля 2004 года — Казахстаном подписан Дополнительный Протокол к Соглашению между Республикой Казахстан и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия.

Сентябрь 2005 года — В дополнение ко всем 12 конвенциям Организации Объединенных Наций о борьбе с терроризмом, Казахстан присоединяется к Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма.

Февраль 2006 года — Завершается проект Фонда «Инициатива по сокращению ядерной угрозы» и национальной атомной компании «Казатомпром» по безопасной перевозке свежего высокообогащенного уранового топлива с реактора БН-350 и превращению его в низко обогащенный уран на УМЗ. Почти три тонны высокообогащенного урана, достаточного для производства более двадцати атомных бомб, было разбавлено и превращено в низкообогащенный уран, применимый только в мирных целях.

Май 2006 года — Казахстан и Соединенные Штаты Америки заключают соглашение в рамках программы Министерства энергетики Соединенных Штатов Америки «Вторая линия защиты», предусматривающее более широкое сотрудничество в предотвращении незаконного оборота ядерных и радиационных материалов за счет поставки и размещения специального оборудования радиационного обнаружения.

Июль 2006 года — Казахстан поддерживает Глобальную инициативу по борьбе с ядерным терроризмом, объявленную Россией и Соединенными Штатами Америки.

8 сентября 2006 года — В г. Семипалатинске между Казахстаном, Киргизией, Узбекистаном, Таджикистаном и Туркменией подписан Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии.

19 февраля 2007 года — Казахстан ратифицировал Дополнительный Протокол к Соглашению между Республикой Казахстан и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия.

32. Таким образом, основываясь на приведенной хронологии, необходимо отметить, что **важным результатом ядерной политики Казахстана является тот факт, что Республика, однозначно определив свою позицию по проблеме нераспространения ядерного оружия, реально внесла свой вклад в ядерное разоружение.** Позитивная реакция мирового сообщества на действия государства выражается в международной помощи, которую ядерные страны оказывают Казахстану, прежде всего, в области ликвидации инфраструктуры ядерного оружия.

NPT/CONF.2010/31

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

4 May 2010
Russian
Original: Chinese

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия

Доклад, представленный Китаем

Китай неукоснительно соблюдает положения Договора о нераспространении ядерного оружия и предпринимает неустанные усилия, направленные на достижение трех целей нераспространения ядерного оружия, ядерного разоружения и поощрения использования ядерной энергии в мирных целях и на содействие приданию Договору универсального характера, укрепление его авторитета и повышение его эффективности. Во исполнение просьбы Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора правительство Китая настоящим представляет Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора нижеследующий доклад о его осуществлении Китаем.

I. Нераспространение ядерного оружия

Китай решительно выступает против распространения оружия массового уничтожения и средств его доставки и неукоснительно соблюдает свои обязательства по нераспространению в соответствии с Договором.

1. Китай честно выполняет свои международные обязанности и соблюдает свое обязательство по укреплению международного режима ядерного нераспространения

После вступления в 1984 году в Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) Китай обязался соблюдать обязательства по гарантиям в соответствии с Уставом Агентства. В 1985 году Китай добровольно согласился поставить свои гражданские ядерные объекты под гарантии МАГАТЭ. В 1988 году правительство Китая подписало Соглашение между Китайской Народной Республикой и МАГАТЭ о применении гарантий в Китае. На сегодня

правительство Китая согласилось поставить под гарантии Международного агентства по атомной энергии 15 ядерных объектов. В марте 2002 года Китай ратифицировал Дополнительный протокол к Соглашению о гарантиях Международного агентства по атомной энергии и, таким образом, стал первым государством, обладающим ядерным оружием, в котором Дополнительный протокол вступил в силу.

В ноябре 1991 года правительство Китая объявило, что оно будет на постоянной основе уведомлять МАГАТЭ о своем экспорте в государства, не обладающие ядерным оружием, или импорте из них любого ядерного материала массой свыше одного эффективного килограмма. В июле 1993 года Китай добровольно уведомил МАГАТЭ о всем своем импорте и экспорте ядерного материала, а также об экспорте из Китая ядерного оборудования и связанных с ним неядерных материалов.

В мае 1996 года Китай обязался воздерживаться от предоставления помощи любым иностранным ядерным объектам, не поставленным под гарантии МАГАТЭ, в том числе в форме ядерного экспорта, обмена персоналом и технического сотрудничества. В октябре 1997 года Китай стал полноправным членом Комитета Цангера. В июне 2004 года Китай вступил в Группу ядерных поставщиков.

Китай поддерживает и неукоснительно соблюдает резолюцию 1540 (2004) Совета Безопасности и на своевременной основе представил свой национальный доклад об осуществлении этой резолюции. Китай активно участвовал в заседании Совета Безопасности на уровне глав государств и правительств по ядерному нераспространению и ядерному разоружению, состоявшемся в сентябре 2009 года, и поддержал принятие резолюции 1887 (2009) Совета Безопасности.

2. Правительством Китая создана и совершенствуется правовая система контроля за ядерным экспортом в целях обеспечения эффективного осуществления его политики в области нераспространения

Китай строго контролирует ядерный экспорт и управляет им, следуя трем принципам, регламентирующим ядерный экспорт, а именно: использование исключительно в мирных целях, принятие гарантий МАГАТЭ и отказ от передачи любой третьей стороне без предварительного согласия китайской стороны.

В сентябре 1997 года правительство Китая издало положения о контроле за ядерным экспортом, которыми предусматривается, что никакая помощь в какой бы то ни было форме не может предоставляться ядерным объектам, не поставленным под гарантии МАГАТЭ; что ядерный экспорт должен осуществляться учреждениями, уполномоченными Государственным советом; и что государство должно ввести систему лицензирования в отношении ядерного экспорта. Положениями также предусмотрены строгая система проверки ядерного экспорта, суровое наказание за нарушения и всеобъемлющий и подробный контрольный список.

В июне 1998 года правительство Китая обнародовало положения о контроле за экспортом ядерных материалов двойного назначения и связанных с ними технологий, в которых были предусмотрены строгие меры контроля за экспортом ядерных материалов двойного назначения и связанных с ними тех-

нологий и система лицензирования в отношении смежного экспорта. Положениями были введены система регистрации экспортеров, процедуры рассмотрения и утверждения экспортных заявок и установлены меры наказания за нарушения положений.

Что касается системы контроля за ядерным экспортом, то Китай к настоящему времени перенял принятую на международном уровне практику, включая методы регистрации экспортеров, сертификацию конечных пользователей и конечного использования, систему лицензирования, принципы рассмотрения и утверждения с использованием доктрины ядерного нераспространения в качестве отправной точки, методику ведения контрольного списка и применение «всеохватывающего» принципа. В контрольные списки, предусмотренные в положениях о контроле за ядерным экспортом и контроле за экспортом ядерных материалов двойного назначения и связанных с ними технологий, включены все материалы и технологии, охватываемые списками Комитета Цангера и Группы ядерных поставщиков.

В поправках к Уголовному кодексу Китайской Народной Республики, принятых в декабре 2001 года, незаконное производство, оборот и перевозка радиоактивных веществ определяются как уголовные преступления, наказуемые в соответствии с Уголовным кодексом. В феврале 2002 года правительство Китая приняло положения о гарантиях и надзоре за ядерным импортом и экспортом и ядерном сотрудничестве с зарубежными странами.

В декабре 2003 года и сентябре 2005 года правительство Китая опубликовало «белые книги», озаглавленные, соответственно, «Политика и меры Китая в области нераспространения» и «Усилия Китая в области контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения», в которых содержится всеобъемлющий отчет о политике Китая в области предотвращения ядерного распространения, в том числе о политике и мерах по нераспространению, системах экспортного контроля, нормативно-правовой базе осуществления экспортного контроля, обязанностях соответствующих ведомств в области экспортного контроля и механизмах координации их деятельности, а также порядке проведения расследований и принятия мер в связи с нарушениями.

В ноябре 2006 года Китай внес изменения в свои положения о контроле за ядерным экспортом, а в январе 2007 года — также в положения о контроле за экспортом ядерных материалов двойного назначения и связанных с ними технологий.

II. Ядерное разоружение

Китай последовательно выступает за всеобщее запрещение и полное уничтожение всех ядерных вооружений и заключение международно-правового документа в этих целях. Для обеспечения того, чтобы ядерное оружие было в конечном счете ликвидировано, Китай предлагает следующее:

во-первых, всем сторонам следует выработать новую концепцию безопасности, основывающуюся на принципах взаимного доверия, взаимной выгоды, равенства и координации, с тем чтобы создать благоприятные региональные и международные условия для ядерного разоружения.

во-вторых, ядерное разоружение должно осуществляться при соблюдении важных принципов поддержания международной стратегической стабильности и ненанесения ущерба безопасности для всех.

в-третьих, государства, обладающие крупнейшими ядерными арсеналами, несут особую ответственность за ядерное разоружение и должны и впредь проявлять инициативу путем радикального и кардинального сокращения своих ядерных арсеналов, с тем чтобы создать условия для всеобщего и полного ядерного разоружения.

В качестве постоянного члена Совета Безопасности и обладающего ядерным оружием государства, являющегося участником Договора о нераспространении ядерного оружия, Китай никогда не уклонялся от выполнения своих обязательств в области ядерного разоружения. Он принял открытую, транспарентную и ответственную политику в ядерной области, ставящую его в уникальное положение среди всех государств, обладающих ядерным оружием, и заключающуюся в следующем.

1. Китай выступает за всеобщее запрещение и полное уничтожение ядерного оружия и проявляет высочайшую сдержанность в вопросах разработки своего ядерного оружия с точки зрения как количественных параметров, так и его модернизации

Китай является единственным государством, обладающим ядерным оружием, которое выступает за всеобщее запрещение и полное уничтожение ядерного оружия. Еще в 1964 году, в первый же день, когда Китай обрел ядерное оружие, он торжественно предложил провести всемирную встречу на высшем уровне для обсуждения вопроса о всеобщем запрещении и полном уничтожении ядерного оружия.

Китай твердо привержен ядерной стратегии самообороны. Ядерное оружие Китая предназначено исключительно для цели обороны от возможного нападения с применением ядерного оружия, и угроза его применения никогда не будет использоваться против какой-либо другой страны. Китай никогда не размещал ядерное оружие на иностранной территории и никогда не принимал участия в гонке ядерных вооружений в какой бы то ни было форме. Китай никогда не стремился к ядерному превосходству и не состязается с другими странами в плане вводимых ресурсов, количественных показателей или масштабов. Китай поддерживает свои ядерные силы на минимальном уровне, необходимом для обеспечения национальной безопасности. В последние годы Китай ограничивается самым минимальным уровнем вложения средств в развитие своих ядерных сил, преследуя исключительно цель обеспечения безопасности и надежности своего ядерного оружия и предотвращения случайного пуска или происшествий, подрывающих ядерную безопасность.

За время, прошедшее с момента проведения своего первого ядерного испытания в 1964 году до объявления моратория на испытания ядерного оружия в 1996 году, Китай провел меньше ядерных испытаний, чем любое другое государство, обладающее ядерным оружием. В 1980-е годы Китай официально закрыл свой объект по научным исследованиям и разработкам в области ядерных вооружений в Цинхае.

2. Китай придерживается своего обязательства не применять первым ядерное оружие и выступает против политики ядерного сдерживания, основанной на применении первым ядерного оружия

Китай является единственным государством, обладающим ядерным оружием, которое приняло политику неприменения первым ядерного оружия когда бы то ни было и при каких бы то ни было обстоятельствах. Даже в условиях ядерной угрозы или ядерного шантажа в годы «холодной войны» и радикальных изменений международной обстановки в период после ее окончания, Китай никогда не уклонялся от выполнения этого обязательства и никогда не откажется от него.

Китай прилагает энергичные усилия в целях заключения между государствами, обладающими ядерным оружием, многостороннего договора о неприменении первым ядерного оружия и в январе 1994 года официально представил проект «Договора о взаимном неприменении ядерного оружия первым» четырем другим государствам, обладающим ядерным оружием. В сентябре 1994 года главы государств Китая и Российской Федерации опубликовали заявление, в котором они обязались на взаимной основе не применять первыми ядерное оружие друг против друга и не нацеливать такое оружие друг на друга. В июне 1998 года главы государств Китая и Соединенных Штатов Америки объявили о своем решении не нацеливать друг на друга стратегические ядерные средства, находящиеся под их контролем. В мае 2000 года пять государств, обладающих ядерным оружием, опубликовали совместное заявление, объявив, что не будут нацеливать свое ядерное оружие ни на одну страну. В ноябре 2009 года главы государств Китая и Соединенных Штатов подтвердили в совместном заявлении свое обязательство не нацеливать друг на друга стратегические ядерные средства, находящиеся под их контролем.

Китай призывает все государства, обладающие ядерным оружием, отказаться от своей политики ядерного сдерживания, основанной на применении первым ядерного оружия, с тем чтобы реально снизить угрозу применения ядерного оружия.

3. Китай также безоговорочно обязался не применять и не угрожать применением ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием, или зон, свободных от ядерного оружия

Китай является единственным государством, обладающим ядерным оружием, которое безоговорочно обязалось не применять и не угрожать применением ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием, или зон, свободных от ядерного оружия. В апреле 1995 года правительство Китая опубликовало заявление, в котором подтвердило свои безусловные негативные гарантии безопасности всем государствам, не обладающим ядерным оружием, и свое обязательство предложить им позитивные гарантии безопасности. В 2000 году Китай и четыре других государства, обладающих ядерным оружием, выступили с совместным заявлением, подтвердив в нем свои гарантии безопасности, изложенные в резолюции 984 (1995) Совета Безопасности.

По просьбе Украины и Казахстана правительство Китая выступило с заявлениями о гарантиях безопасности этим двум странам соответственно в декабре 1994 года и феврале 1995 года.

Китай активно выступает за скорейшее заключение международным сообществом международно-правового документа, без каких-либо условий предоставляющего как негативные, так и позитивные гарантии безопасности всем государствам, не обладающим ядерным оружием, и поддерживает усилия Конференции по разоружению в Женеве, направленные на незамедлительное начало предметной работы и переговоров по этому вопросу.

4. Китай поддерживает усилия государств, не обладающих ядерным оружием, направленные на создание зон, свободных от ядерного оружия

Китай всегда с уважением относился к усилиям соответствующих стран и регионов, направленным на создание зон, свободных от ядерного оружия, и зон, свободных от оружия массового уничтожения, на основе добровольных консультаций и с учетом их соответствующей ситуации, и поддерживал такие усилия.

К настоящему времени Китай ратифицировал Протокол II к Договору о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне, протоколы II и III к Договору о безъядерной зоне южной части Тихого океана, протоколы I и II к Договору о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке. Китай также присоединился к Договору об Антарктике, Договору о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела, и Договору о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения.

Китай поддерживает усилия, прилагаемые странами-членами Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) в целях создания зоны, свободной от ядерного оружия, и достиг принципиальной договоренности с АСЕАН по соответствующим вопросам, касающимся Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии. Китай приветствует вступление в силу Договора о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии и не возражает против нынешнего текста этого договора и протокола к нему. Китай готов подписать соответствующие протоколы в ближайшем будущем, когда вышеупомянутые протоколы будут открыты для подписания.

Китай поддерживает усилия, направленные на создание зоны, свободной от ядерного оружия, а также других видов оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке, и надеется, что эта цель будет вскоре достигнута. На различных сессиях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций Китай присоединялся к консенсусу по резолюциям о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

Китай уважает статус Монголии как страны, свободной от ядерного оружия, и поддерживал принятие соответствующих резолюций на различных сессиях Генеральной Ассамблеи. В 2000 году Китай вместе с четырьмя другими государствами, обладающими ядерным оружием, сделал заявление о предоставлении гарантий безопасности Монголии.

5. Китай решительно поддерживает Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) и активно участвует в работе Подготовительной комиссии для Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

Китай поддерживает Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и был одной из первых подписавших его стран. Китай строго придерживается своего обязательства соблюдать мораторий на проведение ядерных испытаний. Китай выступает в поддержку скорейшего вступления в силу Договора и являлся соавтором соответствующих резолюций в Первом комитете Генеральной Ассамблеи. Китай также активно участвовал во всех конференциях по содействию скорейшему вступлению Договора в силу.

Китай играет активную роль во всей деятельности Подготовительной комиссии для Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и ведет последовательную подготовку к национальному осуществлению Договора, для чего им учреждено компетентное национальное агентство для подготовки к его осуществлению. Китай обязался построить 11 станций и одну лабораторию международной системы мониторинга, из которых шесть сейсмических станций, три станции мониторинга радионуклидов, Пекинская лаборатория по анализу радионуклидов, а также Национальный центр обработки данных уже построены. Две другие станции инфразвукового мониторинга в настоящее время строятся. Китай также завершил создание внутренней коммуникационной инфраструктуры и провел полномасштабные совместные испытания всей системы. В настоящее время Китай в сотрудничестве с Временным техническим секретариатом ведет подготовку к аттестации станций, строительство которых уже завершено.

Китай принимает активное участие в обсуждении оперативного пособия по проведению инспекций на местах и других оперативных пособий. Китайские эксперты тщательно изучили методы проведения инспекций на местах и разработали передвижную систему оперативного обнаружения Ar-37, которую можно использовать для быстрого обнаружения газов, выделяющихся при проведении подземных ядерных испытаний. Китай обеспечил поставку этой системы для использования в рамках комплексных полевых учений, проведенных в Казахстане в 2008 году.

В сотрудничестве с Временным техническим секретариатом Китай выступал в качестве принимающей стороны ряда семинаров и учебных практикумов, включая с успехом прошедший семинар по национальным центрам обработки данных, проведенный в Пекине в мае 2009 года.

6. Китай придает большое значение безопасности своего ядерного оружия и принял конкретные меры по предотвращению несанкционированного или случайного пуска ядерных боеприпасов

Китай придает большое значение управлению безопасностью своих ядерных арсеналов и установил твердые правила и процедуры в этом плане. Для обеспечения абсолютной безопасности ядерных боеприпасов Китай: строго соблюдает правила и положения в отношении контроля за ядерной безопасностью и аккредитацией персонала, работающего с ядерным оружием; освоил надежные технические средства и методы; принимает меры по повышению безопасности обращения с ядерным оружием в процессе хранения, транспор-

тировки и учений; последовательно совершенствует механизмы и методы чрезвычайного реагирования на происшествия с ядерным оружием; и принял специальные меры безопасности для предотвращения несанкционированных или случайных пусков. В Китае не зарегистрировано ни одного происшествия, связанного с ядерным оружием.

Процессы принятия решений и оперативного управления китайскими ядерными силами в значительной степени централизованы. В своих действиях эти силы обязаны самым строгим и неукоснительным образом следовать распоряжениям Центрального военного комитета.

7. Китай активно поддерживает многосторонние усилия по ядерному разоружению и внес существенный вклад в многосторонний процесс ядерного разоружения

Китай выступает за то, чтобы все государства, обладающие ядерным оружием, добросовестно выполняли свои обязательства по статье VI Договора о нераспространении ядерного оружия и публично взяли на себя обязательство не стремиться к постоянному обладанию ядерным оружием. Когда сложатся необходимые условия, все государства, обладающие ядерным оружием, должны подключиться к многосторонним переговорам о ядерном разоружении. Для достижения конечной цели всеобщего и полного ядерного разоружения международному сообществу в соответствующее время следует разработать реально осуществимый долгосрочный план, предусматривающий поэтапные меры, включая заключение договора о полном запрещении ядерного оружия.

За прошедшие годы Китай голосовал за принятие важных резолюций по ядерному разоружению в Генеральной Ассамблее, включая, в самое последнее время, резолюцию 64/57 «На пути к миру, свободному от ядерного оружия: ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения», резолюцию 64/53 «Ядерное разоружение», резолюцию 64/59 «Конвенция о запрещении применения ядерного оружия» и резолюцию 64/27 «Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия».

Китай поддерживает предметную работу Конференции по разоружению в Женеве по ядерному разоружению, гарантиям безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием, Договору о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств (Договор о запрещении производства расщепляющихся материалов) и предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве на всеобъемлющей и сбалансированной основе. В мае 2009 года Китай присоединился к консенсусу при принятии Конференцией по разоружению ее программы работы. Китай также выступает за скорейшее начало в рамках Конференции по разоружению переговоров по недискриминационному, многостороннему и поддающемуся международной эффективной проверке договору о запрещении производства расщепляющихся материалов, в соответствии с мандатом, содержащимся в докладе Шеннона, и заключение такого договора.

Китайские эксперты-ядерщики проводят широкие и результативные исследования, касающиеся мер проверки и технических средств, необходимых

для обеспечения ядерного разоружения, таких как технология аутентификации ядерных боеголовок/компонентов и технология информационного барьера.

8. Китай последовательно повышает транспарентность в ядерной области и укрепляет стратегическое взаимное доверие в отношениях с соответствующими странами

Китайская ядерная стратегия и ядерная политика были и остаются последовательными, открытыми и транспарентными. Китай неуклонно следует по пути мирного развития, проводит независимую миролюбивую внешнюю политику и политику обороны, которая носит оборонительный характер. Китай придерживается того мнения, что в вопросах транспарентности в ядерной области следует руководствоваться принципом «ненанесения ущерба безопасности для всех» и что соответствующие меры должны приниматься странами на добровольной основе с учетом их внутренней ситуации, принимая во внимание их конкретные условия в плане безопасности. Исходя прежде всего из задач обеспечения национальной безопасности, Китай предпринимает последовательные усилия и принимает конструктивные меры по обеспечению транспарентности в ядерной области.

За период с 1998 года Китай опубликовал шесть «белых книг» по вопросам национальной обороны, в которых четко разъясняются его оборонная политика, военная политика, принципы строительства сил и характер и обязанности стратегических ракетных сил, история их развития и их структура и организация. Кроме того, Китай активно способствует укреплению стратегического взаимного доверия в отношениях с соответствующими странами. За период с 2006 года в штабе стратегических ракетных сил Китая побывали с визитом представители разных стран, включая Соединенные Штаты и Российскую Федерацию. В сентябре 2009 года Китай принял участие в совещании пяти постоянных членов Совета Безопасности по мерам укрепления доверия в вопросах разоружения и нераспространения. Эти многосторонние и двусторонние обмены в полной мере демонстрируют искренность Китая в вопросе транспарентности в ядерной области и играют позитивную роль в укреплении стратегического взаимного доверия между Китаем и другими государствами, обладающими ядерным оружием.

9. Противоракетная оборона и космическое пространство

Китай придерживается того мнения, что поддержание глобального стратегического баланса и стабильности заложит прочную основу для международного процесса ядерного разоружения. С учетом этого Китай выступает против развертывания противоракетных оборонных систем и связанного с этим международного сотрудничества, которое нарушает глобальный стратегический баланс и стабильность. Он также активно содействует международному процессу предотвращения размещения оружия и гонки вооружений в космосе.

С 2005 года Китай последовательно обращается к международному сообществу с настоятельными призывами разработать на основе переговоров имеющий обязательную юридическую силу международный документ по предотвращению размещения оружия и гонки вооружений в космосе. В 2006 году Китай совместно с Российской Федерацией представил Конференции по разоружению рабочие документы по тематике транспарентности и мер укрепления

доверия, вопросам определений, существующим международным юридическим документам и аспектам проверки (см. CD/1778, CD/1779, CD/1780, CD/1781, соответственно). В феврале 2008 года Китай и Российская Федерация совместно представили проект договора о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве, применения силы или угрозы силой в отношении космических объектов (CD/1839) и выступили с активным призывом к проведению обсуждений на Конференции по разоружению по этому вопросу. В августе 2009 года Китай и Российская Федерация представили совместный рабочий документ, озаглавленный «Основные вопросы и комментарии по проекту Договора о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве, применения силы или угрозы силой в отношении космических объектов и ответы на них» (CD/1872), в котором были даны ответы на вопросы различных сторон относительно определений, применения, проверки и других аспектов проекта Договора.

На протяжении ряда лет Китай выступает в Первом Комитете Генеральной Ассамблеи одним из соавторов резолюции Генеральной Ассамблеи о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве. Ежегодно, начиная с 2005 года, Китай совместно с Институтом Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР), Российской Федерацией и Канадой организует в Женеве семинары по вопросам безопасности космического пространства, содействуя обстоятельной и углубленной дискуссии по вопросам, касающимся безопасности космического пространства, таким как предотвращение гонки вооружений в космосе, транспарентность космического пространства и меры укрепления доверия и устойчивость космического пространства.

III. Использование ядерной энергии в мирных целях

Китай проявляет активную приверженность международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях и полагает, что нераспространение не должно препятствовать осуществлению прав на использование ядерной энергии в мирных целях любой страной, в частности развивающимися странами.

1. Китай добросовестно выполняет положения Устава МАГАТЭ и активно участвует в различных мероприятиях Агентства

Содействие использованию ядерной энергии в мирных целях является одной из важных целей, зафиксированных в Договоре о нераспространении ядерного оружия и уставе МАГАТЭ. Китай поддерживает деятельность МАГАТЭ в области технического сотрудничества и активно участвует в ней и ежегодно в полном объеме и своевременно уплачивает свои начисленные взносы в Фонд технического сотрудничества. Следуя принципу «активного участия на взаимной основе», Китай предоставляет свои людские, материальные и финансовые ресурсы для деятельности Агентства в области технического сотрудничества, получая при этом помощь со стороны Агентства. По состоянию на конец 2009 года Китай предоставил добровольные взносы на сумму 35 млн. долл. США. Кроме того, Китай предоставил услуги экспертов в объеме 800 человеко-дней и обеспечил учебную подготовку и прием иностранных экспертов в Китае в объеме 1400 человеко-дней.

Китай активно участвует в переговорах по соответствующим международным конвенциям в ядерной области и в работе над их текстами. Китай подписал 14 международных конвенций и соглашений в этой области, включая Конвенцию об оперативном оповещении о ядерной аварии и Конвенцию о ядерной безопасности, или присоединился к ним. В апреле 2006 года Китай присоединился к Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами.

В апреле 2009 года правительство Китая вместе с МАГАТЭ выступило принимающей стороной Международной конференции по ядерной энергетике в XXI веке на уровне министров, которая содействовала сотрудничеству и обменам в международном сообществе по вопросам ядерной энергии и содействовала развитию ядерной энергетики в мире.

2. Китай последовательно поддерживает принципы взаимного уважения суверенитета, равенства и взаимной выгоды, активно участвуя в международном сотрудничестве в области использования ядерной энергии в мирных целях

Китай подписал межправительственные соглашения в области использования ядерной энергии в мирных целях, представляющие собой основу для обменов и сотрудничества в ядерной области между Китаем и более чем 20 странами.

Китай осуществляет также широкие и плодотворные обмены и сотрудничество, в том числе в форме обмена кадрами, приобретения оборудования и технологий и торговли ими с такими странами, как, в частности, Соединенные Штаты, Япония, Канада, Российская Федерация, Республика Корея и Австралия. Китай экспортирует ядерные материалы, в частности, в Соединенные Штаты, Японию и Канаду и приобретает оборудование и технологии для ядерных электростанций у Франции, Канады, Российской Федерации и Соединенных Штатов.

Китай придает большое значение сотрудничеству с другими развивающимися странами и всегда пытается, в пределах своих возможностей, оказать им помощь. Все сотрудничество в этой области осуществляется либо на основе строгого соблюдения гарантий МАГАТЭ, либо в контексте проектов технического сотрудничества по линии МАГАТЭ.

Правительство Китая активно поддерживает многостороннее сотрудничество в деле поощрения развития ядерной технологии и использования ядерной энергии в мирных целях. В ноябре 2006 года правительство Китая подписало Хартию Международного форума «Поколение IV». В августе 2007 года оно ратифицировало совместное имплементационное соглашение о Международном термоядерном экспериментальном реакторе. В 2007 году Китай вступил в Глобальное партнерство в области ядерной энергии. В марте 2008 года Китай присоединился к Рамочному соглашению о международном сотрудничестве в области исследований и разработки ядерных энергосистем «Поколения IV». В октябре 2009 года он выступил принимающей стороной третьего совещания Исполнительного комитета Глобального партнерства по ядерной энергии на уровне министров, содействуя выработке более единообразного понимания международным сообществом вопросов использования ядерной энергии в мирных целях.

3. Китай активно поощряет использование ядерной энергии в мирных целях в своей стране в интересах устойчивого экономического и социального развития

Китай придает большое значение развитию мирных видов использования ядерной энергии, координирует масштабы развития атомной энергетики с развитием других отраслей энергетики и уделяет внимание рациональному использованию ресурсов и надлежащей обработке и удалению радиоактивных отходов. Кроме того, он стремится уравновешивать соображения экономической эффективности с требованиями технического прогресса, а краткосрочное развитие — со среднесрочным и долгосрочным развитием. Развитие атомной энергетики будет стимулировать развитие соответствующих отраслей национальной экономики и технический прогресс и тем самым поощрять общий прогресс в области науки и техники и экономическое и социальное развитие.

В Китае на настоящий момент создана атомная энергетика достаточно полного цикла, достигшая определенного уровня продуктивности. Использование ядерной энергии в мирных целях в Китае развивается быстрыми темпами. В настоящее время совокупная мощность атомных электростанций, действующих в Китае, составляет 9 100 000 киловатт, работают действующие станции хорошо. Кроме того, в стадии строительства находится еще 28 атомных энергетических установок, общая мощность которых составляет 31 400 000 киловатт. С учетом задач достижения устойчивого экономического развития и обеспечения охраны окружающей среды атомная энергетика, дающая чистый и безопасный источник энергии, будет играет все более важную роль в будущей энергосистеме Китая. В процессе развития атомной энергетики Китай будет придерживаться принципа «опоры главным образом на независимые усилия при сотрудничестве с зарубежными партнерами, поощрения внутреннего производства наряду с импортом технологий», активно осуществлять международное сотрудничество, изучать и приобретать передовые технологии, используя для этого различные методы.

4. Китай придает большое значение ядерной безопасности, решительно выступает против ядерного распространения и ядерного терроризма и активно выполняет свои соответствующие международные обязательства

Китай участвовал в разработке проекта Международной конвенции по борьбе с актами ядерного терроризма. Китай начал внутренний процесс ратификации этой конвенции и будет активно продвигать этот процесс. В 2008 году Китай ратифицировал поправку к Конвенции о физической защите ядерного материала, еще более укрепив тем самым систему охраны и безопасности ядерных материалов, в соответствии с требованиями этой Конвенции. Китай строго соблюдает требования резолюций 1373 (2001), 1540 (2004) и 1887 (2009) Совета Безопасности и принимает конкретные меры по недопущению приобретения чувствительных материалов негосударственными субъектами. Китай активно участвует в международных усилиях с целью повысить действенность управления радиоактивными источниками и поддерживает Кодекс поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников МАГАТЭ. В соответствии с требованиями и принципами, содержащимися в Кодексе поведения, Китай внес изменения в свой регламент по обеспечению безопасности и сохранности радиоизотопов и радиационных устройств, который вступил в силу 1 декабря 2005 года. Правительство Китая активно стиму-

лирует атомную промышленность к увеличению объема ресурсов, выделяемых на цели обеспечения ядерной безопасности, широко применяя международно признанные нормы и практические методы и формируя культуру ядерной безопасности в гражданском обществе.

Китай принимает строгие и эффективные меры по обеспечению ядерной безопасности. Он создал полностью функциональные правовые системы обеспечения ядерной безопасности, системы управления ядерной безопасностью, мониторинга и реагирования на чрезвычайные ситуации и добился хороших результатов в плане ядерной безопасности. Китай ввел в этой связи ряд законов и норм, включая, в частности, положения о контроле за соблюдением безопасности на гражданских ядерных объектах, положения о контроле за ядерным материалом, положения о принятии чрезвычайных мер в случае ядерных аварий на атомных электростанциях и закон о предупреждении радиоактивного загрязнения и борьбе с ним.

Китай активно поддерживает сотрудничество в области ядерной безопасности с МАГАТЭ и другие виды многостороннего, регионального и двустороннего сотрудничества в этом плане и участвует в таком сотрудничестве. Являясь одним из первоначальных партнеров Глобальной инициативы по борьбе с актами ядерного терроризма, Китай неизменно активно участвует в различных мероприятиях, проводимых в рамках этой инициативы. При проведении Олимпийских игр 2008 года в Пекине Китай эффективно сотрудничал в области атомной безопасности с МАГАТЭ и соответствующими странами. В последние годы Китай оказывает активную помощь в области ядерной безопасности другим развивающимся странам. В пределах своих возможностей Китай оказывает содействие другим странам региона путем демонстрации технологий и подготовки персонала. Китай принял активное участие в Глобальном саммите по ядерной безопасности, состоявшемся в Соединенных Штатах в апреле 2010 года. Китай рассматривает возможность создания «центра передового опыта по ядерной безопасности» на основе сотрудничества с соответствующими странами, что позволило бы ему играть более весомую роль в региональном сотрудничестве в области ядерной безопасности.

NPT/CONF.2010/32

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

4 May 2010
Russian
Original: Chinese

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Меры, направленные на продвижение вперед ближневосточного мирного процесса и содействие созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия

Доклад, представленный Китаем

Китай всегда внимательно следил за развитием ситуации на Ближнем Востоке, придавал важное значение продвижению вперед ближневосточного мирного процесса и активно поддерживал усилия по созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия. В соответствии с положениями Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия Китай представляет настоящий доклад о мерах, принятых им в целях продвижения вперед ближневосточного мирного процесса и содействия созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия.

I. Китай оказывает поддержку и привержен всем двусторонним и многосторонним усилиям, нацеленным на продвижение вперед ближневосточного мирного процесса

Будучи постоянным членом Совета Безопасности, Китай неизменно уделяет пристальное внимание развитию ситуации на Ближнем Востоке и предпринимает энергичные усилия с целью способствовать и содействовать ближневосточному мирному процессу. Китай выступает за мир и проведение переговоров через посредство двусторонних и многосторонних каналов и с помощью различных средств, настоятельно призывая арабские страны и Израиль урегулировать свои территориальные споры в рамках политических переговоров, а также играет уникальную роль в содействии ближневосточному мирному процессу.

1. Активное проведение работы с Палестиной и Израилем через посредство двусторонних каналов

В последние годы Китай проводит интенсивные обмены мнениями и переписку со странами Ближнего Востоке с целью решительным образом содействовать урегулированию споров соответствующих сторон в регионе путем проведения мирных диалогов.

В контексте обменов мнениями на высоком уровне между Китаем и соответствующими ближневосточными странами руководители Китая придают очень большое значение ближневосточному мирному процессу и другим важным вопросам, влияющим на мир и стабильность в этом регионе. Они активно обмениваются мнениями с различными сторонами и проводят работу с соответствующими странами, учитывая их конкретные озабоченности.

В мае 2007 года Председатель Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей У Банго посетил Египет. В июне 2008 года заместитель Председателя Си Цзиньпин посетил Саудовскую Аравию, Катар и Йемен. В декабре 2008 года заместитель премьер-министра Ли Кэцян посетил Египет и Кувейт. В феврале 2009 года президент Ху Цзиньтао посетил Саудовскую Аравию. В июне 2009 года член Постоянного комитета Политического бюро и секретарь Центральной комиссии по проверке дисциплины Китайской коммунистической партии Хэ Гоцян посетил Египет и Иорданию. В ноябре 2009 года премьер Вэнь Цзябао посетил Египет и штаб-квартиру Лиги арабских государств. В том же месяце заместитель премьера Хуэй Лянъюй посетил Сирийскую Арабскую Республику. В марте 2010 года заместитель премьера Хуэй Лянъюй посетил Израиль и Палестину.

В январе 2007 года Китай посетил премьер-министр Израиля Эдуд Ольмерт. В июле 2007 года Китай посетил заместитель премьер-министра Сирийской Арабской Республики Абдалла Дардари. В октябре 2007 года Китай посетила заместитель премьер-министра и министра иностранных дел Израиля Ципи Ливни. В ноябре 2007 года и сентябре 2008 года Китай посетил король Абдалла II. В апреле 2009 года Китай посетил спикер Народного совета Сирийской Арабской Республики Махмуд аль-Абраш. В феврале 2010 года Китай посетил заместитель премьер-министра и министр по стратегическим делам Израиля Моше Яалон.

Различные министерства китайского правительства также проводят интенсивные обмены мнениями со своими партнерами на Ближнем Востоке. В конце ноября — начале декабря 2008 года член Политбюро Центрального комитета Коммунистической партии, член Секретариата Коммунистической партии и глава Департамента по связям с общественностью Центрального комитета Лю Юньшунь посетил Египет, Палестину и Израиль. В апреле и сентябре 2009 года министр иностранных дел Ян Цзечи посетил Египет, Палестину, Израиль и Иорданию. В мае 2009 года государственный советник и министр общественной безопасности Мэн Цзяньчжу посетил Иорданию. В январе 2010 года с визитом в Саудовской Аравии побывал министр иностранных дел Ян Цзечи.

В июне 2007 года министр иностранных дел Палестинской национальной администрации Зиад Абу-Амр посетил Китай. В ноября 2008 года с визитом в Китае побывал министр иностранных дел Египта Ахмед Али Абуль Гейт. В октябре 2009 года Китай посетил председатель Комитета по иностранным делам и обороне кнессета Израиля Цахи Ханегби.

Министр иностранных дел Ян Цзечи неоднократно обменивался мнениями с руководителями или министрами иностранных дел стран Ближнего Востока по ближневосточной проблеме в ходе телефонных разговоров и обмена письмами. Министерство иностранных дел Китая также проводило политические консультации с соответствующими ведомствами Соединенных Штатов, Российской Федерации, Франции и ближневосточных стран, посвященные ближневосточной проблеме и другим «горячим точкам» в регионе.

Китай продолжает оказывать Палестине помощь в меру своих возможностей. В декабре 2007 года Китай объявил о том, что он предоставит Палестине 80 млн. юаней (женьминьби) в виде безвозмездной помощи на период 2008–2010 годов. В период конфликтов в Газе в конце 2008 — начале 2009 года Китай предоставил Национальной палестинской администрации 1 млн. долл. США наличными по линии чрезвычайной гуманитарной помощи. В контексте оказания своей официальной помощи Палестине Китай предоставлял медицинское и конторское оборудование и принадлежности и осуществлял учебные программы для большого числа сотрудников, а также строительные проекты. В 2007 и 2008 годах Китай, через правительство Ливана, предоставил 500 000 долл. США наличными и 5 млн. юаней (женьминьби) натурой на цели реконструкции лагеря палестинских беженцев в Нахр эль-Бареде.

2. Активное содействие миру и диалогу в рамках многосторонних форумов

В мае 2007 года министр иностранных дел Ян Цзечи участвовал в работе проводившейся в Египте Конференции по международному договору с Ираком и выдвинул включавшее четыре пункта предложение в отношении реализации договора. В ходе Конференции он также встречался с представителями различных участвовавших в ней сторон.

В ноябре 2007 года премьер-министр Ян Цзечи участвовал в работе Аннаполисской конференции по ближневосточной проблеме. Он выдвинул включавшее пять пунктов предложение: обеспечение протекания процесса мирных переговоров в правильном направлении; приверженность мирным переговорам; создание условий, благоприятствующих мирным переговорам; укрепление фундамента для мирных переговоров; и оказание более действенной поддержки мирным переговорам.

Китай активно участвовал в конференциях и программах по ближневосточной проблеме в рамках таких многосторонних форумов, как Совет Безопасности, Генеральная Ассамблея и Совет по правам человека. Китай поддерживает работу Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа Генеральной Ассамблеи и Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР).

С марта 2006 года китайское правительство направило шесть подразделений миротворцев в состав Временных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Ливане (ВСООНЛ). Высокую оценку ВСООНЛ заслужила деятельность инженерного батальона и медицинской группы Китая, которые вносят весьма заметный вклад в операции по поддержанию мира в Ливане.

В июне 2009 года в Пекине было проведено шестое совещание старших должностных лиц Китайско-арабского форума сотрудничества. В этом совещании приняли участие дипломаты 22 государств — членов Лиги арабских государств и должностные лица секретариата Лиги арабских государств. Обе стороны провели политические консультации по ближневосточному мирному процессу и другим вопросам.

3. Использование механизма специальных посланников в целях активного участия в международных усилиях, направленных на содействие миру на Ближнем Востоке

В июле 2007 года Специальный посланник Китая по ближневосточным вопросам Сунь Бигань посетил Египет, Иорданию, Израиль и Палестину и провел углубленный обмен мнениями о ситуации на Ближнем Востоке с соответствующими сторонами. В декабре, по поручению министра иностранных дел Ян Цзечи, Специальный посланник Сунь Бигань участвовал в Международной конференции доноров в поддержку палестинского государства в Париже. Он объявил, что Китай предоставит 80 млн. юаней (женьминьби) в период с 2008 по 2010 год. После Конференции Специальный посланник также посетил Ливан, Израиль, Палестину и Сирийскую Арабскую Республику.

В марте 2008 года, в качестве представителя министра иностранных дел Ян Цзечи, Специальный посланник Сунь Бигань участвовал в работе двадцатой встречи Лиги арабских государств на высшем уровне, которая проводилась в Дамаске, и посетил Саудовскую Аравию. В мае Специальный посланник участвовал в Конференции по вопросам инвестиций в Палестине, которая проводилась в Вифлееме, Палестина, и посетил Египет и Российскую Федерацию. В июле Специальный посланник участвовал в работе новой Конференции на уровне министров Азиатско-африканского стратегического партнерства по вопросам укрепления потенциала Палестины, которая проводилась в Джакарте.

В январе 2009 года Специальный посланник Сунь Бигань посетил Египет, Израиль и Палестину, где проводил работу с соответствующими сторонами в связи с конфликтами в Газе. В марте Специальный посланник участвовал в работе Конференции доноров по восстановлению Газы, которая проводилась в Шарм-эш-Шейхе, Египет, где объявил, что Китай предоставит Палестине 15 млн. юаней (женьминьби) на цели восстановления школ, которые были разрушены в ходе конфликтов в Газе. В марте посол У Сыкэ сменил посла Сунь Биганя на должности Специального посланника Китая по ближневосточным вопросам. В июне Специальный посланник У Сыкэ посетил Египет, Палестину, Израиль, Ливан и Российскую Федерацию. В июле Специальный посланник посетил Катар, Алжир, Сирийскую Арабскую Республику и Исламскую Республику Иран.

В январе 2010 года Специальный посланник У Сыкэ посетил Египет, Иорданию и Саудовскую Аравию и обменялся мнениями с соответствующими сторонами по вопросу о ситуации в Палестине, Израиле и на Ближнем Востоке.

4. Разъяснение позиции Китая по ближневосточной проблеме в выступлениях руководителей, в ходе пресс-конференций и брифингов министерства иностранных дел и отстаивание идеи политического урегулирования ближневосточной проблемы

В ноябре 2009 года премьер Вэнь Цзябао выступил в штаб-квартире Лиги арабских государств с речью, в которой разъяснялась позиция Китая в отношении мирного урегулирования ближневосточной проблемы.

В апреле 2009 года после своих поездок в Египет, Палестину, Израиль и Сирийскую Арабскую Республику министр иностранных дел Ян Цзечи в своем интервью Агентству «Синьхуа» подробно изложил позицию Китая в отношении содействия ближневосточному мирному процессу. В октябре помощник министра иностранных дел Чжай Цзюнь дал интервью арабоязычному каналу Центрального телевидения Китая.

II. Поддержка Китаем усилий, направленных на создание на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия

Китай всегда полагал, что создание зон, свободных от ядерного оружия, способствует предотвращению распространения ядерного оружия и укреплению международного режима нераспространения. Китай неизменно поддерживал усилия стран различных регионов, направленные на создание свободных от ядерного оружия зон на основе консультаций между ними и добровольных соглашений с учетом реальных региональных условий. Китай также выступает за то, чтобы обладающие ядерным оружием государства обязались оказывать поддержку усилиям, направленным на создание зон, свободных от ядерного оружия, уважая статус таких зон, и взяли на себя соответствующие обязательства.

В Ближневосточном регионе, где политическая обстановка и ситуация в плане безопасности являются сложными, создание свободной от ядерного оружия зоны имеет особенно важное значение в контексте усилий, направленных на смягчение напряженности в регионе и поддержание в нем мира, безопасности и стабильности. Китай всегда активно поддерживал соответствующие инициативы, выдвигаемые странами Ближнего Востока, и голосовал за все резолюции о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, которые ежегодно принимала Генеральная Ассамблея с 1974 года. Китай полагает, что резолюция по Ближнему Востоку, принятая на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, имеет огромное значение и что она должна быть полностью выполнена на практике как можно раньше. Китай выражает признательность соответствующим странам за их усилия, предпринимаемые в регионе в этих целях, и призывает международное сообщество принимать более эффективные меры с целью содействовать выполнению этой резолюции.

Китай полагает, что в интересах универсальности Договора о нераспространении ядерного оружия и укрепления международного режима нераспространения Израилю следует присоединиться к Договору как можно раньше в качестве не обладающего ядерным оружием государства и поставить все свои ядерные объекты под режим всеобъемлющих гарантий МАГАТЭ. Поэтому Китай голосовал за резолюцию о ядерных объектах Израиля, предложенную арабскими странами на пятьдесят третьей Генеральной конференции МАГАТЭ, которая была проведена в сентябре 2009 года. Китай также считает, что соответствующим странам в регионе следует подписать и ратифицировать соглашения о гарантиях МАГАТЭ как можно раньше, и призывает их подписать Дополнительный протокол к соглашениям о гарантиях.

Китай всегда считал, что ядерную проблему Исламской Республики Иран следует решать мирным путем в рамках дипломатических переговоров. В этих целях Китай призывает соответствующие стороны еще настойчивее предпринимать дипломатические усилия и активно стремиться к поиску долгосрочного, всеобъемлющего и надлежащего решения иранской ядерной проблемы. Китай поддерживает тесную связь и координацию с соответствующими странами и будет и впредь играть конструктивную роль в деле надлежащего урегулирования иранской ядерной проблемы.

Китай принял к сведению доклады Генерального директора МАГАТЭ об осуществлении Соглашения о гарантиях в Сирийской Арабской Республике. Китай поддерживает продолжение МАГАТЭ его работы в соответствии с его мандатом, касающимся гарантий, и рассчитывает на дальнейшее сотрудничество между соответствующими сторонами и МАГАТЭ.

Китай готов совместно с международным сообществом проводить дальнейшую работу и вносить свой вклад в интересах достижения всеобъемлющего и прочного мира на Ближнем Востоке и скорейшего создания в этом регионе зоны, свободной от ядерного оружия.

NPT/CONF.2010/33

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

4 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке

Доклад, представленный Исламской Республикой Иран

1. В рамках усилий по достижению цели создания зоны, свободной от ядерного оружия, в таком важном регионе, каковым является Ближний Восток, и реализации целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку, которые были подтверждены в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора и о которых в общих выражениях говорится в статье VII Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), Исламская Республика Иран сообщает нижеследующее.

2. В 1974 году Исламская Республика Иран первой выдвинула идею о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в качестве важной меры содействия разоружению в районе Ближнего Востока, после чего была принята соответствующая резолюция Генеральной Ассамблеи. С 1980 года Ассамблея ежегодно принимает консенсусом резолюцию по этому вопросу. Неизменное принятие такой резолюции Генеральной Ассамблеей является отражением всеобщей поддержки усилий по укреплению мира, безопасности и стабильности на Ближнем Востоке через создание в этом регионе зоны, свободной от ядерного оружия.

Израильская программа создания ядерного оружия как главное препятствие, мешающее созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в этом регионе

3. В своем качестве государства — участника Договора о нераспространении ядерного оружия Исламская Республика Иран всецело привержена своим международным обязательствам и считает, что этот международно-правовой документ является краеугольным камнем режима ядерного разоружения и нераспространения. Всеобщее присоединение к Договору, особенно в районе

Ближнего Востока, реально обеспечило бы создание в этом регионе зоны, свободной от ядерного оружия. В настоящее время в этом регионе лишь сионистский режим не является участником ДНЯО. Несмотря на неоднократные призывы международного сообщества, нашедшие отражение в резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года участников ДНЯО по рассмотрению и продлению действия Договора, соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи и резолюциях Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и Организации Исламская конференция, сионистский режим, будучи уверен в политической и военной поддержке со стороны Соединенных Штатов Америки, не присоединился к ДНЯО и не поставил свои незаконные ядерные объекты под полномасштабные гарантии МАГАТЭ. Он по-прежнему отказывается даже выразить намерение присоединиться к Договору. Его деятельность по созданию ядерного оружия, осуществляемая при поддержке Соединенных Штатов Америки, серьезно угрожает региональному и международному миру и безопасности и создает угрозу режиму нераспространения.

4. Конференция 2000 года участников ДНЯО по рассмотрению действия Договора подтвердила важное значение резолюции 1995 года по Ближнему Востоку. Учитывая значимость положений этой резолюции, Исламская Республика Иран и другие государства региона искренне надеются, что эта резолюция будет скорейшим образом осуществлена, особенно ее авторами — Российской Федерацией, Соединенными Штатами Америки и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии — как депозитариями ДНЯО. В соответствии с пакетом решений, согласованным на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, они несут главную ответственность за принятие конкретных мер по выполнению своих обязательств по этой резолюции.

5. На Конференции 2000 года участников ДНЯО по рассмотрению действия Договора было подтверждено, что «присоединение Израиля к Договору о нераспространении ядерного оружия и постановка всех его ядерных объектов под полномасштабные гарантии Международного агентства по атомной энергии имеют важное значение для достижения цели обеспечения всеобщего присоединения к Договору». Безоговорочное присоединение сионистского режима к ДНЯО и заключение с МАГАТЭ соглашения о полномасштабных гарантиях несомненно привели бы к скорейшему созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия. Игнорирование государствами — участниками ДНЯО обязательств, закрепленных в этой важной резолюции, может лишь придать смелости этому режиму, который будет оставаться источником угрозы и нестабильности на Ближнем Востоке, демонстрируя пренебрежение к чаяниям международного сообщества и оставаясь за рамками ДНЯО и режима полномасштабных гарантий. В этих условиях мы считаем, что некоторые из национальных докладов, не затрагивающие негативных последствий упорного нежелания сионистского режима присоединиться к ДНЯО, не являются такими эффективными, какими они должны быть в отношении резолюции 1995 года по Ближнему Востоку.

6. Выполняя свои обязательства по ДНЯО, и в частности обязательства по статьям II и III Договора, Исламская Республика Иран подтверждает, что все ее ядерные объекты используются в мирных целях и охвачены полномасштабными гарантиями МАГАТЭ. Кроме того, способствуя построению мира, свобод-

ного от оружия массового уничтожения, особенно на Ближнем Востоке, Исламская Республика Иран подписала Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и ратифицировала Конвенцию по химическому оружию, Конвенцию по биологическому оружию и Женевский протокол 1925 года. Тот факт, что среди ближневосточных стран Исламская Республика Иран занимает ведущее место по числу подписанных документов, касающихся нераспространения и разоружения, является не только явным свидетельством ее твердой приверженности делу разоружения и нераспространения, но и отражением ее неустанных усилий, направленных на достижение благородной цели создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

7. В рамках своего двустороннего и многостороннего общения с другими государствами — участниками Договора Исламская Республика Иран неустанно и настоятельно призывала их вносить активный вклад в создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. Чтобы способствовать делу ядерного разоружения и нераспространения, Исламская Республика Иран провела 17 и 18 апреля 2010 года в Тегеране Международную конференцию по разоружению и нераспространению, на которой, в частности, были рассмотрены пути и средства создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и существующие проблемы и препятствия, в частности ядерная оружейная программа сионистского режима, осуществляемая в этом регионе.

8. Исламская Республика Иран твердо считает, что выработка согласованного плана действий и графика обеспечения всеобщего присоединения к ДНЯО, особенно на Ближнем Востоке, должна быть в числе наиважнейших вопросов в повестке дня всех участников ДНЯО, и в частности государств, обладающих ядерным оружием. Необходимо оказать более сильное давление на сионистский режим, с тем чтобы он безотлагательно и без всяких условий присоединился к ДНЯО и поставил все свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии МАГАТЭ, что открыло бы путь к достижению давно провозглашенной цели создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

9. Воспользовавшись бездействием, которое, к сожалению, Совет Безопасности на протяжении последних нескольких десятилетий был вынужден проявлять в отношении документально подтвержденной программы создания ядерного оружия, осуществлявшейся сионистским режимом, этот режим осмелился открыто признать факт обладания ядерным оружием, о котором его премьер-министр сообщил в интервью немецкой телевизионной компании 12 декабря 2006 года, проигнорировав давно вынашиваемую идею создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. Кроме того, разработка этим режимом ядерного оружия и обладание им не только нарушают основополагающие принципы международного права, Устав Организации Объединенных Наций, ДНЯО и многочисленные резолюции Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Генеральной конференции МАГАТЭ, но и представляют собой открытый вызов по отношению к требованиям подавляющего большинства государств — членов Организации Объединенных Наций и проявляемой ими озабоченности и свидетельство непрерывного и упорного игнорирования международного сообщества, которое неоднократно призывало этот режим отказаться от ядерного оружия и присоединиться к ДНЯО. Далее, Движение неприсоединения в своем заявлении, сделанном 5 февраля 2007 года в Нью-Йорке, выразило глубокую озабоченность по поводу приобретения сионистским режимом ядерного потенциала, который создает серьезную и постоян-

ную угрозу безопасности соседних и других государств, и осудило этот режим за его действия, за его заявление в этой связи и за продолжение процесса совершенствования и наращивания ядерных арсеналов.

10. Жестокие и неспровоцированные нападения на соседей, совершаемые израильским режимом под абсурдными предлогами, убийства в Газе гражданских лиц, включая женщин и детей, с использованием запрещенного оружия, обладающего большой разрушительной силой, и игнорирование всех обращений международного сообщества, призывавшего прекратить кровопролитие, жертвами которого стали невинные люди, — все это наглядно показывает серьезность угрозы, исходящей от такого агрессивного режима. Нет необходимости говорить о том, какую огромную угрозу может создавать для регионального и международного мира и безопасности ядерное оружие, попавшее в распоряжение такого режима. Этот режим является единственным режимом, который запятнал себя нападениями на ядерные объекты государств — участников ДНЯО и который продолжает угрожать другим государствам в регионе нападением на мирные ядерные объекты, охваченные гарантиями МАГАТЭ.

11. Совет Безопасности должен выполнить возложенную на него в Уставе обязанность, обратив внимание на эту явную и серьезную угрозу международному миру и безопасности и безотлагательно предприняв надлежащие действия. Сионистский режим является единственным препятствием, мешающим созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. Невозможно добиться мира и стабильности на Ближнем Востоке в условиях, когда значительный ядерный арсенал этого режима продолжает создавать угрозу для стран этого региона и других районов мира. В этой связи можно сослаться на недавние резолюции Генеральной конференции МАГАТЭ о ядерном потенциале сионистского режима (GC(53)/RES/17) и применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке (GC(53)/RES/16). Эти резолюции являются еще одним свидетельством выражения международной озабоченности по поводу угрозы, которую создает для регионального и международного мира и безопасности ядерная оружейная программа этого режима, служащая главным препятствием для создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

12. По мнению Исламской Республики Иран, до создания в регионе зоны, свободной от ядерного оружия, ни одна страна региона не должна приобретать ядерное оружие или разрешать размещение на своей территории или территории, находящейся под ее контролем, ядерного оружия или ядерных взрывных устройств; страны должны воздерживаться от действий, противоречащих букве и духу ДНЯО и других международных решений и документов, касающихся создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

13. Исламская Республика Иран считает, что конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия играют важную роль в создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. На Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора следует создать в рамках Главного комитета II вспомогательный орган для рассмотрения этого вопроса и вынесения конкретных рекомендаций относительно неотложных и практических шагов по осуществлению резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, а также Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора. Предложения, подобные предложению созвать

конференцию всех стран региона, не согласуются с резолюцией 1995 года; и как показал неудачный опыт МАГАТЭ, пытавшегося созвать форум по данному вопросу, такие инициативы не только могут быть безрезультатными, но и подрывают достигнутые договоренности и ослабляют усилия по достижению поставленной в этой связи цели. На обзорной конференции следует также вынести рекомендации в отношении реальных мер, призванных заставить сионистский режим присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия и поставить свои не охваченные гарантиями ядерные объекты под полномасштабные гарантии МАГАТЭ, что открыло бы путь к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

14. Учитывая важное значение ближневосточного региона и стремясь укрепить процесс осуществления резолюции 1995 года по Ближнему Востоку и договоренностей, изложенных в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, а также статьи VII ДНЯО Исламская Республика Иран высказывает мнение о том, что все государства — участники Договора, и в частности государства, обладающие ядерным оружием, как авторы резолюции 1995 года по Ближнему Востоку, должны и далее представлять — через Секретариат Организации Объединенных Наций — Председателю Конференции участников Договора по рассмотрению действия Договора доклады о принимаемых ими мерах по осуществлению этой резолюции, как это предусмотрено в Заключительном документе 2000 года.

15. На обзорной конференции следует также создать постоянный комитет, который следил бы за осуществлением резолюции 1995 года по Ближнему Востоку и договоренностей по этому вопросу, достигнутых на Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО, и информировал бы об этом государства — участники Договора.

NPT/CONF.2010/34

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

4 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Осуществление статьи VI

Доклад, представленный Исламской Республикой Иран

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с подпунктом 12 пункта 15 того раздела Заключительного документа Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, который посвящен статье VI Договора, и касается мер, принятых Исламской Республикой Иран в целях осуществления статьи VI Договора и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения.

2. Исламская Республика Иран считает, что представление докладов, предусмотренное в двенадцатом из согласованных практических шагов, является существенно важным элементом усилий по выяснению того, как выполняются обязательства, взятые в соответствии со статьей VI Договора о нераспространении ядерного оружия. По мнению Исламской Республики Иран, объективность оценки нами прогресса в деле достижения цели ядерного разоружения лучше всего можно обеспечить путем использования формата, в котором должным образом были бы определены категории информации, требуемой в рамках усиленного процесса рассмотрения действия Договора.

3. Один из важных элементов двенадцатого шага состоит в том, что на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора в связи с вопросом об осуществлении статьи VI Договора было упомянуто консультативное заключение Международного Суда от 8 июля 1996 года. Как Суд отметил в 1996 году в своем консультативном заключении, «угроза ядерным оружием или его применение в целом противоречили бы нормам международного права…» и «существует обязательство вести в духе доброй воли и завершить переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем». Исламская Республика Иран подчеркивает важное значение и юридическую силу консультативного заключения Суда как универсального обязательства государств-участников и государств — неучастни-

ков Договора о нераспространении ядерного оружия в отношении разоружения и в этой связи считает, что, несмотря на важное значение представления докладов об осуществлении статьи VI Договора, оно не может заменить выполнения обязательства в отношении ядерного разоружения согласно статье VI. С сожалением приходится констатировать, что, хотя с момента вступления Договора о нераспространении ядерного оружия в силу прошло 40 лет, обязательства по статье VI до сих пор не выполнены. Сегодня, более чем через 60 лет после трагедии Хиросимы и Нагасаки, угроза выживанию человечества, на протяжении долгого времени порождаемая ядерным оружием, по-прежнему остается самой большой угрозой для человечества. Международное сообщество глубоко озабочено отсутствием прогресса в обеспечении ядерного разоружения. К сожалению, до сих пор — хотя прошло уже много лет после окончания «холодной войны» — существует несколько десятков тысяч ядерных боезарядов, многие из которых находятся в состоянии повышенной боеготовности.

Подход Ирана к Договору о нераспространении ядерного оружия

4. Исламская Республика Иран подписала Договор о нераспространении ядерного оружия в 1969 году и ратифицировала его в 1970 году. В июне 1973 года в соответствии с пунктом 1 статьи III Договора Иран заключил соглашение о всеобъемлющих гарантиях с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ). Ратификация Договора о нераспространении ядерного оружия до его вступления в силу и быстрое заключение соглашения о гарантиях четко свидетельствуют о неизменной поддержке Ираном этого основополагающего документа и о приверженности ему в качестве государства, не обладающего ядерным оружием.

5. В 1974 году Иран первым из стран Ближнего Востока выдвинул идею о создании зоны, свободной от ядерного оружия, и эта идея затем получила мощную поддержку в резолюциях Генеральной Ассамблеи.

6. Исламская Республика Иран выполняет свои обязательства по всем положениям Договора, надеясь способствовать обеспечению целостности и универсальности режима Договора и добиться реализации его основных целей. Позиция Ирана, заключающаяся в принципиальном отказе от курса на обладание ядерным оружием и в постановке своих мирных ядерных установок под действие соглашения о полномасштабных гарантиях, четко свидетельствует о нашей приверженности прочному Договору о нераспространении ядерного оружия. Иран считает приобретение, разработку и применение или угрозу применения ядерного оружия бесчеловечными, аморальными, незаконными и противоречащими его основополагающим принципам. Ядерному оружию нет места в оборонной доктрине Ирана, поскольку мы привержены нашим договорным обязательствам по Договору о нераспространении ядерного оружия и считаем, что оно не укрепляет безопасность Ирана.

7. Исламская Республика Иран считает, что все положения Договора о нераспространении ядерного оружия одинаково важны. Поддержание баланса между закрепленными в Договоре правами и обязательствами обеспечивает сохранение его целостности, укрепляет его авторитет и способствует приданию Договору универсального характера и его полному осуществлению. В этой связи Исламская Республика Иран считает, что нынешний избирательный, дискриминационный и несбалансированный подход к Договору, нашедший отра-

жение в недавнем решении Группы ядерных поставщиков и в осуществляемом некоторыми государствами, обладающими правом вето, манипулировании Советом Безопасности, как, например, принятие резолюции 1887 (2009), создал серьезную угрозу этому основополагающему режиму ядерного нераспространения и разоружения.

8. В соответствии с Заключительным документом Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора государства, обладающие ядерным оружием, взяли на себя недвусмысленное обязательство осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов. Государства, обладающие ядерным оружием, должны энергично осуществлять согласованные на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора практические шаги по обеспечению систематических и последовательных усилий по осуществлению статьи VI Договора. Поэтому государства, обладающие ядерным оружием, не должны предпринимать никаких действий, противоречащих этим обязательствам. К сожалению, несмотря на обещания новой администрации Соединенных Штатов Америки, касающиеся ядерного разоружения, анализ новой ядерной политики Соединенных Штатов свидетельствует об обратной тенденции. Тот факт, что в новом Обзоре ядерной политики Соединенных Штатов Америки основное внимание по-прежнему уделяется сохранению ядерного оружия и устаревшей политике сдерживания, выделяются новые, беспрецедентные бюджетные средства на модернизацию арсеналов Соединенных Штатов, отсутствует продвижение вперед на пути к ратификации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, а в новом Обзоре ядерной политики приводятся новые оправдания для сохранения ядерного оружия, красноречиво свидетельствует о том, что Соединенные Штаты продолжают проводить политику, направленную на уклонение от выполнения своего обязательства уничтожить свой ядерный арсенал. Кроме того, разработанный Соединенным Королевством проект «Трайдент», предусматривающий строительство подводных лодок нового поколения, оснащенных ядерным оружием, и объявленная Францией политика модернизации всех компонентов ее ядерных сил, включая создание новых атомных подводных лодок-ракетоносцев, и ее недавнее заявление о том, что она разработает новые ядерные планы по модернизации ядерных арсеналов и вооруженных сил и потратит на их осуществление в период до 2020 года 377 млрд. евро, являются вопиющими нарушениями норм международного права, обязательств по статье VI Договора и решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения, а также обязательств, взятых на себя государствами, обладающими ядерным оружием, на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора.

9. Событие негативного характера, произошедшее недавно в рамках исследований ядерных боеголовок, совместно проводимых двумя государствами, обладающими ядерным оружием, — Соединенными Штатами Америки и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии — являются еще одним предметом серьезной озабоченности государств, не обладающих ядерным оружием, и примером грубого несоблюдения статьи I Договора. Согласно данным, опубликованным 9 февраля 2009 года, американские военные используют объект ядерного оружейного комплекса Соединенного Королевства для проведения исследований в рамках осуществляемой ими программы создания боеголовок. В этой связи должностные лица министерства обороны Соединенных Штатов Америки заявили, что в рамках осуществляемого секретного со-

глашения между правительствами Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства «очень ценные» исследования, связанные с боеголовками, были проведены на объекте ядерного оружейного комплекса в городе Олдермастон, графство Беркшир. Такие события четко свидетельствуют о несоблюдении Договора обеими странами и их нежелании выполнять свои правовые обязательства, вытекающие из положений Договора.

10. Государства — участники Договора озабочены также усилиями, прилагаемыми некоторыми обладающими ядерным оружием государствами с целью по-новому истолковать статью VI Договора и поставить свои обязательства в зависимость от некоторых условий, в том числе заявлениями представителя Соединенных Штатов Америки в Первом комитете в ходе шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи и министра обороны Соединенного Королевства на Конференции по разоружению в феврале 2008 года.

11. Кроме того, Соединенные Штаты неизменно отказываются положительно отреагировать на требование международного сообщества начать переговоры о договоре о негативных гарантиях безопасности и о договоре о ядерном разоружении. Вместо этого они продолжают выделять миллиарды долларов на осуществление программ вертикального распространения, связанных с их ядерными арсеналами. Далее, продолжая сохранять сотни ядерных боезарядов в состоянии развертывания, планируя разместить ядерные боезаряды и системы противоракетной обороны на территории других стран, обучая военно-воздушные силы этих стран в рамках военных союзов способам доставки этого оружия, что является нарушением Договора и что Соединенные Штаты признают в своем новом обзоре ядерной политики, и передавая ядерные технологии и материалы государствам — неучастникам Договора о нераспространении ядерного оружия, чьи ядерные установки действуют вне сферы контроля, обеспечиваемого соглашениями с МАГАТЭ о полномасштабных гарантиях, Соединенные Штаты нарушают статью I Договора, в которой предусмотрено, что каждое из государств — участников Договора, обладающих ядерным оружием, обязуется не передавать кому бы то ни было ядерное оружие, и статью VI, в которой изложены обязательства государств, обладающих ядерным оружием, в отношении полного разоружения.

12. Следует также отметить, что любое сокращение ядерных вооружений — будь то стратегических или нестратегических — должно осуществляться проверяемым и необратимым образом. Нет нужды говорить о том, что такое сокращение ядерных вооружений никогда не сможет заменить выполнение главного обязательства государств, обладающих ядерным оружием, а именно обязательства полностью ликвидировать ядерное оружие. Как уже говорилось, ранее в качестве первого шага необходимо внести реальные изменения в Обзор ядерной политики, имеющий агрессивную направленность, и отказаться от опоры на устаревшую доктрину ядерного сдерживания, однако в новом Обзоре ядерной политики Соединенных Штатов этого не сделано, а основной упор по-прежнему делается на сохранение ядерных вооружений, и повторяется устаревшая доктрина сдерживания. Поскольку механизм международной проверки соблюдения односторонних, двусторонних и многосторонних заявлений или соглашений относительно выполнения обязательств в области ядерного разоружения отсутствует, нынешней обзорной конференции необходимо также создать постоянный комитет для отслеживания и проверки осуществления обяза-

тельств государств, обладающих ядерным оружием, согласно статье VI Договора.

Принятые меры по осуществлению статьи VI Договора

13. Исламская Республика Иран вносит активный вклад в международные усилия по содействию ядерному разоружению и нераспространению. Инициативы, предпринимаемые во имя достижения этой благородной цели, всегда пользовались нашей полной поддержкой. Поэтому Исламская Республика Иран вошла в число авторов резолюции 64/31 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Последующие мероприятия по осуществлению обязательств в отношении ядерного разоружения, согласованных на конференциях 1995 и 2000 годов участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора». Приняв эту резолюцию, Ассамблея, среди прочего, призвала к тому, чтобы все государства, обладающие ядерным оружием, осуществляли нижеследующие практические шаги, ведущие к ядерному разоружению, путем, способствующим упрочению международной стабильности, и на основе принципа ненанесения ущерба безопасности для всех:

a) приложение государствами, обладающими ядерным оружием, дальнейших усилий по сокращению своих ядерных арсеналов в одностороннем порядке;

b) повышение государствами, обладающими ядерным оружием, уровня транспарентности в отношении потенциала ядерного оружия и выполнения соглашений во исполнение статьи VI Договора и в качестве добровольной меры укрепления доверия в поддержку дальнейшего прогресса в области ядерного разоружения;

c) дальнейшее сокращение нестратегических ядерных вооружений на основе односторонних инициатив и в качестве составной части процесса сокращения ядерных вооружений и разоружения;

d) осуществление конкретных согласованных мер по дальнейшему понижению оперативного статуса систем ядерных вооружений;

e) уменьшение роли ядерного оружия в политике обеспечения безопасности в целях сведения к минимуму риска того, что это оружие когда-либо будет применено, и содействуя процессу его полной ликвидации;

f) вовлечение, как только это будет уместно, всех государств, обладающих ядерных оружием, в процесс, ведущий к полной ликвидации ядерного оружия.

14. Иран проголосовал также за такие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, как резолюция 64/59, озаглавленная «Конвенция о запрещении применения ядерного оружия»; резолюция 64/26 о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока; резолюция 64/27 о заключении эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия; резолюция 64/57, озаглавленная «На пути к миру, свободному от ядерного оружия: ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения»; резолюция 64/53 о ядерном разоружении; резолюция 64/37 об уменьшении ядерной опасности; резолюция 64/29, озаглав-

ленная «Договор, запрещающий производство расщепляющегося материала для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств»; резолюция 64/66 об опасности распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке; резолюция 64/69 о Договоре о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний; резолюция 64/55 о мероприятиях в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения; резолюция 63/41, озаглавленная «Понижение уровня боевой готовности систем ядерных вооружений»; резолюция 64/44, озаглавленная «Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия»; резолюция 63/63, озаглавленная «Создание зоны, свободной от ядерного оружия в Центральной Азии»; резолюция 64/39, озаглавленная «Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии (Бангкокский договор)»; резолюция 62/16, озаглавленная «Укрепление режима, установленного в Договоре о запрещении ядерного оружия, в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)»; резолюция 62/15, озаглавленная «Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке»; резолюция 64/35, озаглавленная «Международный день действий против ядерных испытаний»; резолюция 64/52, озаглавленная «Вторая конференция государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, и Монголии»; и соответствующие резолюции, принятые на других международных форумах.

15. Для содействия продвижению вперед дела ядерного разоружения и нераспространения Исламская Республика Иран также созвала в Тегеране 17 и 18 апреля 2010 года Международную конференцию по ядерному разоружению и нераспространению, на которой, среди прочего, были проанализированы нынешние проблемы с осуществлением обязательств в области ядерного разоружения и поиском механизмов по реализации благородной цели построения мира, свободного от ядерного оружия.

16. Вместе с другими участниками Движения неприсоединения Исламская Республика Иран на различных форумах, в том числе в Международном Суде, четко излагала свою позицию, заключающуюся в том, что применение и угроза применения ядерного оружия противоречат международному праву, а потому являются незаконными. Исламская Республика Иран неизменно поддерживает ежегодно принимаемую с 1999 года резолюцию о мероприятиях в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения.

17. Иран полностью поддерживает скорейшее создание в рамках Конференции по разоружению вспомогательного органа, уполномоченного начать переговоры о поэтапной программе полной ликвидации ядерного оружия в определенных временных рамках, в том числе о конвенции по ядерному оружию, в качестве конкретного шага в сторону ядерного разоружения. В этой связи мы вновь призываем к созданию, в первоочередном порядке и как можно скорее, специального комитета, наделенного мандатом на ведение переговоров о ядерном разоружении в рамках Конференции по разоружению. Такие переговоры должны привести к тому, чтобы раз и навсегда юридически запретить обладание ядерным оружием, его разработку и накопление его запасов любым государством и обеспечить уничтожение такого негуманного оружия. До заключения конвенции по ядерному оружию государства, обладающие ядерным оружи-

ем, должны соблюдать свои обязательства по Договору о нераспространении ядерного оружия и воздержаться от:

– всех разработок и исследований в области ядерного оружия;

– угрозы применения ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием;

– любой модернизации ядерного оружия и связанных с ним объектов;

– развертывания ядерных вооружений на территориях других стран;

– поддержания своих ядерных вооружений в состоянии повышенной боеготовности.

18. С учетом важной роли создания зон, свободных от ядерного оружия, в деле построения мира, полностью избавленного от ядерного оружия, Иран в 1974 году стал инициатором принятия резолюции о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. С 1980 года эта резолюция ежегодно принимается консенсусом в Генеральной Ассамблее. Однако сионистский режим, будучи уверен в политической и военной поддержке со стороны Соединенных Штатов и упорно отказываясь присоединиться к каким-либо международным документам по разоружению, в частности к Договору о нераспространении ядерного оружия, остается главным препятствием, мешающим созданию такой зоны.

19. Исламская Республика Иран считает, что из-за отсутствия механизма осуществления статьи VI и проверки ее выполнения государствами, обладающими ядерным оружием, особенно если учесть нынешнее поведение некоторых обладающих ядерным оружием государств, занимающихся разработкой новых типов ядерного оружия, под угрозой оказывается одна из фундаментальных составляющих Договора. Поэтому следует создать поддающийся контролю механизм проверки соблюдения Договора государствами, обладающими ядерным оружием.

NPT/CONF.2010/35

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

5 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Вербальная нота Постоянного представительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 5 мая 2010 года на имя Председателя Конференции

Постоянное представительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Председателю Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и имеет честь приложить подготовленное от имени Китая, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки и Франции заявление для включения в качестве документа Конференции (см. приложение).

Приложение к вербальной ноте Постоянного представительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 5 мая 2010 года на имя Председателя Конференции

Заявление Китайской Народной Республики, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции, представленное на Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

1. Китайская Народная Республика, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Франция по случаю созыва восьмой Конференции по рассмотрению действия Договора вновь заявляют о своей решительной и непоколебимой поддержке Договора о нераспространении ядерного оружия.

2. Договор имеет основополагающее значение для защиты международного мира и безопасности от угрозы распространения ядерного оружия. На протяжении последних четырех десятилетий он успешно служил международному сообществу. Он остается основой режима ядерного нераспространения, коллективных усилий в направлении достижения ядерного разоружения и использования ядерной энергии в мирных целях. Мы подчеркиваем важность того, чтобы все государства-участники в полной мере осуществляли и соблюдали Договор, и вновь подтверждаем нашу безоговорочную приверженность Договору и укреплению Договора на Конференции по рассмотрению его действия, с тем чтобы он мог позволить эффективно противостоять острым вызовам, с которыми мы сталкиваемся в настоящее время.

3. Мы вновь подтверждаем также нашу приверженность продолжению реализации результатов конференций 1995 и 2000 годов по рассмотрению действия Договора. Мы приветствуем конструктивные дискуссии и позитивную атмосферу на сессиях Подготовительного комитета в рамках восьмого обзорного цикла и достигнутую в мае 2009 года в Нью-Йорке договоренность по повестке дня и правилам процедуры настоящей обзорной конференции. Мы считаем, что это, а также успех заседания Совета Безопасности на высшем уровне по вопросу ядерного нераспространения и ядерного разоружения и единогласное принятие резолюции 1887 (2009) свидетельствуют об общей приверженности международного сообщества делу построения более безопасного мира для всех и создания условий для существования мира, свободного от ядерного оружия, в соответствии с целями Договора таким образом, чтобы это способствовало международной стабильности и основывалось на принципе ненанесения ущерба безопасности для всех.

4. Мы придаем огромное значение обеспечению всеобщего присоединения к Договору. Мы настоятельно призываем те государства, которые не являются участниками Договора, присоединиться к нему в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, а до присоединения к Договору соблюдать его по-

ложения. Мы готовы работать с участниками Договора для привлечения стран, не являющихся его участниками, к деятельности по достижению этой цели.

5. В качестве государств, обладающих ядерным оружием, мы вновь подтверждаем нашу незыблемую приверженность выполнению наших обязательств по статье VI Договора и нашу сохраняющуюся ответственность за принятие конкретных и внушающих доверие шагов в направлении необратимого разоружения, включая положения о проверке. Мы напоминаем о наших обширных дискуссиях в Лондоне в сентябре 2009 года по поводу проблем в области укрепления доверия, режима проверки и соблюдения, связанных с достижением дальнейшего прогресса в направлении разоружения и нераспространения, и мер по решению этих проблем. Мы напоминаем о том, что за период после окончания «холодной войны» государства, обладающие ядерным оружием, добились беспрецедентного прогресса и приложили огромные усилия в плане сокращения ядерных вооружений, разоружения, укрепления доверия и обеспечения транспарентности, и с удовлетворением отмечаем, что в настоящее время запасы ядерного оружия находятся на гораздо более низком уровне, чем в какой бы то ни было период второй половины прошедшего столетия. Каждый из нас будет широко освещать на национальном уровне свой индивидуальный вклад в систематические и поступательные усилия в этой связи. Все другие государства должны внести свой вклад в достижение этих целей в области разоружения путем создания необходимых условий в плане безопасности, снижения региональной напряженности, содействия обеспечению коллективной безопасности и достижения прогресса во всех сферах разоружения.

6. Мы поддерживаем заключенный между Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией Договор о мерах по дальнейшему сокращению и ограничению стратегических поступательных вооружений, подписанный 8 апреля 2010 года в Праге. Полное осуществление этого Договора приведет к тому, что количество развернутых ядерных вооружений будет самым низким за весь период с 50-х годов прошлого столетия. Мы считаем, что он станет важным шагом на пути осуществления статьи VI, который направлен на содействие международной стабильности и ненанесения ущерба безопасности для всех посредством обеспечения взаимного доверия, открытости, предсказуемости и сотрудничества и таким образом поможет создать условия для продвижения в направлении достижения наших целей в области разоружения и создания прочной основы для реагирования на угрозы ядерного распространения и ядерного терроризма.

7. Мы вновь подтверждаем свою решимость соблюдать наши соответствующие моратории на испытательные ядерные взрывы до вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и призываем все государства воздерживаться от проведения испытательных ядерных взрывов. И хотя эти моратории имеют важное значение, они не подменяют юридически обязывающие обязательства по Договору о запрещении ядерных испытаний. Мы будем и впредь прилагать усилия для скорейшего вступления в силу этого Договора и обеспечения всеобщего присоединения к нему и призываем все государства, которые еще не сделали этого, подписать и ратифицировать этот Договор. Мы признаем, что одним из ключевых элементов эффективного осуществления статьи VI и предотвращения ядерного распространения являются переговоры по заключению договора о запрещении производства расщепляющегося материала. Такой договор позволил бы запретить производство самых

важных компонентов, необходимых для создания ядерного оружия. Мы призываем как можно скорее начать переговоры по договору о запрещении производства расщепляющегося материала на Конференции по разоружению.

8. Мы подчеркиваем важное значение запрещения химического, биологического и токсинного оружия при достижении целей статьи VI и настоятельно призываем все страны, которые еще не сделали этого, подписать, ратифицировать и ввести в действие Конвенцию по химическому оружию и Конвенцию по биологическому и токсинному оружию.

9. Распространение ядерного оружия подрывает безопасность всех стран. Оно сводит на нет усилия по разоружению, особенно ядерному разоружению, и ставит под угрозу перспективы укрепления международного сотрудничества в деле использования ядерной энергии, включая ту роль, которую нам хотелось бы, чтобы такое сотрудничество играло в деле борьбы с изменением климата и обеспечения устойчивого развития ядерной энергетики. Мы вновь подтверждаем, что все государства-участники должны обеспечить строгое соблюдение своих обязательств по нераспространению в соответствии с Договором о нераспространении ядерного оружия и активно стремиться к обеспечению соблюдения другими сторонами своих обязательств по нераспространению.

10. Риски распространения, которые таит в себе иранская ядерная программа, по-прежнему вызывают у нас серьезную обеспокоенность. Мы подчеркиваем важность полного и немедленного соблюдения Исламской Республикой Иран своих международных обязательств. Мы настоятельно призываем Исламскую Республику Иран отреагировать на озабоченности международного сообщества путем оперативного и полного выполнения соответствующих резолюций Совета Безопасности и требований Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Мы настоятельно призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику выполнить свои обязательства в соответствии с шестисторонними переговорами, включая полную и поддающуюся проверке денуклеаризацию Корейского полуострова в соответствии с совместным заявлением от сентября 2005 года, и мы вновь заявляем о своей твердой поддержке шестисторонних переговоров. Мы по-прежнему решительно настроены на достижение удовлетворительного урегулирования этих проблем дипломатическим путем.

11. Мы подчеркиваем основополагающее значение эффективной системы гарантий МАГАТЭ для предотвращения ядерного распространения и содействия сотрудничеству в использовании ядерной энергии в мирных целях. Мы призываем все государства, не обладающие ядерным оружием, которые еще не сделали этого, при первой возможности ввести в действие соглашение о всеобъемлющих гарантиях, как это предусмотрено в статье III, или измененный протокол о малых количествах. Мы приветствуем тот факт, что 131 государство подписали дополнительный протокол, а 98 государств ввели дополнительный протокол в действие. Мы принимаем к сведению точку зрения МАГАТЭ о том, что оно не может надежно проверять отсутствие незаявленной ядерной деятельности без дополнительного протокола, и призываем все государства, которые еще не сделали этого, принять необходимые меры для введения в действие такого протокола. Мы считаем, что соглашение о всеобъемлющих гарантиях вместе с дополнительным протоколом должно стать универсально признанным стандартом проверки, и готовы предложить необходимую помощь. Мы вновь заявляем о нашей поддержке нового Генерального директора МАГАТЭ и будем

вместе с ним работать в направлении укрепления потенциала Агентства. Мы по-прежнему привержены делу обеспечения того, чтобы МАГАТЭ имело все необходимые ресурсы и авторитет для выполнения своих обязательств по гарантиям, включая предотвращение и выявление случаев несоблюдения. В тех случаях, когда Совет управляющих МАГАТЭ выявляет случаи несоблюдения, это, в соответствии с уставом МАГАТЭ, должно незамедлительно доводиться до внимания Совета Безопасности, с тем чтобы тот мог определить, представляет ли такое несоблюдение угрозу международному миру и безопасности. Мы подчеркиваем главную ответственность Совета Безопасности за противостояние таким угрозам.

12. Зоны, свободные от ядерного оружия, которые созданы в соответствии со статьей VII Договора и Руководящими принципами, принятыми на сессии Комиссии по разоружению 1999 года, и в полной мере согласуются с ними, вносили и продолжают вносить важный вклад в укрепление международного режима ядерного нераспространения во всех его аспектах и достижение ядерного разоружения, а также конечной цели — всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем. Мы приветствуем активизацию консультаций и сотрудничества между участниками действующих договоров о создании таких зон и призываем рассмотреть возможность создания новых зон там, где это целесообразно, в соответствии с пожеланиями региональных государств. Мы признаем важное значение создания региональных зон, свободных от оружия массового уничтожения. Мы приветствуем диалог по решению остающихся вопросов, касающихся зон, свободных от ядерного оружия.

13. Мы привержены делу полного осуществления резолюции обзорной конференции 1995 года по Ближнему Востоку и поддерживаем все прилагающиеся с этой целью усилия. Мы готовы рассмотреть все соответствующие предложения в ходе нынешней обзорной конференции, с тем чтобы прийти к согласованному решению, направленному на осуществление конкретных шагов в этом направлении.

14. Мы настоятельно призываем все государства принять все необходимые меры на национальном уровне в соответствии с их национальными правовыми системами и законодательством и с соблюдением норм международного права для предупреждения финансирования, распространения и соответствующих поставок, ужесточения экспортного контроля, обеспечения сохранности чувствительных материалов и контроля за передачей нематериальных технологий. Мы вновь заявляем о своей поддержке Группы ядерных поставщиков и Комитета Цангера и отмечаем важную роль, которую играют эти два международных механизма по контролю за экспортом в деле сохранения режима ядерного нераспространения.

15. В 1995 году мы сделали отдельные заявления о гарантиях безопасности, что было отмечено в резолюции 984 (1995) Совета Безопасности. Некоторые из нас впоследствии сделали заявление о своих гарантиях. Мы отмечаем то важное значение, которое государства, не обладающие ядерным оружием, придают гарантиям безопасности и их роли в укреплении режима нераспространения. Мы готовы приступить к предметным обсуждениям гарантий безопасности на Конференции по разоружению.

16. Мы считаем, что угроза, которую таят в себе амбиции негосударственных субъектов, связанные с приобретением расщепляющегося материала или ядерного оружия, изменила сам характер проблемы распространения. Эта угроза является и реальной, и актуальной. Мы подчеркиваем, что приобретение негосударственными субъектами ядерного оружия или связанных с ним материалов и технических знаний будет представлять собой угрозу международному миру и безопасности. Мы вновь подтверждаем важное значение полного осуществления резолюций Совета Безопасности 1540 (2004), 1673 (2006) и 1810 (2008), а также Международной конвенции о пресечении актов ядерного терроризма. Мы призываем государства-участники ратифицировать поправку к Конвенции о физической защите ядерного материала и добиться необходимых двух третей ратификаций, с тем чтобы эта поправка вступила в силу. Мы призываем государства-участники разработать и поддержать скоординированные глобальные усилия в области обеспечения ядерной безопасности в качестве составного элемента подхода международного сообщества к более широкой повестке дня по ядерным вопросам. Мы вновь заявляем об объявленной в ходе саммита 2010 года по ядерной безопасности приверженности укреплению ядерной безопасности и понижению угрозы ядерного терроризма. Мы приветствуем и разделяем призыв президента Обамы обеспечить в течение последующих четырех лет сохранность всех уязвимых ядерных материалов.

17. Мы признаем зафиксированное в статье IV Договора о нераспространении ядерного оружия неотъемлемое право всех его государств-участников развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и согласно соответствующим положениям Договора и соответствующим принципам, касающимся гарантий. Мы отмечаем растущий спрос на ядерную энергию и подчеркиваем ее потенциал в деле решения проблемы изменения климата, содействия достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и устойчивого развития, обеспечения энергетической безопасности и решения имеющей жизненно важное значение проблемы не связанного с энергетикой применения ядерной энергии, например, в ядерной медицине, сельском хозяйстве и промышленности. Мы подчеркиваем особое значение международного сотрудничества, как в рамках МАГАТЭ так и двустороннего, для государств-участников, только начинающих осваивать ядерные технологии. Мы готовы активно работать с государствами-участниками, желающими развивать ядерную энергетику в мирных целях в соответствии с их обязательствами по Договору о нераспространении ядреного оружия и гарантиями МАГАТЭ. Мы приветствуем итоги состоявшейся в марте 2010 года Парижской конференции по вопросам доступа к гражданской ядерной энергии и плодотворный обмен мнениями о проблемах и возможностях, связанных с устойчивым развитием ядерной энергетики.

18. Мы призываем к развитию ядерной энергетики в атмосфере открытости и транспарентности, способствующей росту доверия между соседями, и подчеркиваем важное значение содействия устойчивому использованию ядерной энергетики в мирных целях при обеспечении эффективных с точки зрения охраны, безопасности и нераспространения условий и процедур гражданской ответственности за ядерный ущерб на благо всех участников. Мы приветствуем деятельность Международного агентства по атомной энергии, касающуюся многосторонних подходов к ядерному топливному циклу, включая гарантированные поставки топлива и связанные с этим меры, в качестве эффективного

средства содействия сотрудничеству в ядерной области в соответствии со статьей IV и удовлетворения растущего спроса на ядерное топливо и услуги, связанные с ядерным топливом, сохранения конкурентоспособного открытого рынка, реагирования на реальные потребности клиентов и укрепления нераспространения. Мы принимаем к сведению различные связанные с этим предложения и приветствуем утверждение Советом управляющих МАГАТЭ инициативы Российской Федерации и подписание 29 марта 2010 года соглашения между МАГАТЭ и Российской Федерацией о создании резерва низкообогащенного урана, который будет поставляться МАГАТЭ для его государств-членов. Мы настоятельно призываем Совет управляющих как можно скорее согласовать с этой целью дальнейшие меры.

19. Согласно статье X государства-участники имеют право выйти из Договора по нераспространению ядерного оружия. Вместе с тем, мы призываем Совет Безопасности без промедления рассматривать уведомление государства-участника о выходе из Договора, включая обстоятельства, указанные в требуемом заявлении о выходе государства согласно статье X. Согласно международному праву государство-участник продолжает нести ответственность за нарушения Договора, совершенные до выхода из него. Мы приветствуем обсуждение процедур, согласно которым государства-участники могут коллективно отреагировать на уведомление о выходе, включая утилизацию оборудования и материалов, приобретенных или разработанных во время участия в Договоре. В то же самое время мы убеждены в том, что любое решение относительно выхода из Договора не должно приводить к пересмотру статьи X, изменению текста Договора или подрыву общепризнанных принципов и норм международного права.

20. Построение более безопасного мира для всех и создание условий для существования мира, свободного от ядерного оружия, в соответствии с целями Договора, потребует решительного, долгосрочного международного сотрудничества, основанного на общих интересах. Наша приверженность достижению этой цели остается непоколебимой. Мы призываем все государства-участники воспользоваться возможностью, которую предоставляет нам нынешняя обзорная конференция, и еще больше укрепить международный режим ядерного нераспространения путем дальнейшей реализации конкретных, реалистичных и работающих мер, основанных на сбалансированности трех взаимно подкрепляющих элементов Договора, для активизации международных усилий, направленных на борьбу с распространением, реализации ощутимого прогресса в деле разоружения и обмена благами, полученными от мирного сотрудничества в ядерной области. Мы будем тесно сотрудничать с государствами-участниками в ходе нынешней Конференции и по ее завершении в направлении достижения целей Договора и реализации задач, поставленных на Конференции.

NPT/CONF.2010/36

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

7 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения

Доклад, представленный Австралией

1. Договор о нераспространении ядерного оружия подкрепляет общее и неизменное стремление международного сообщества к построению мира, свободного от ядерного оружия. Договор по-прежнему имеет существенно важное значение для международных усилий по предотвращению распространения ядерного оружия, облегчению доступа к использованию ядерной энергии в мирных целях и содействию ядерному разоружению. Придание Договору универсального характера по-прежнему является одной из ключевых целей. Австралия призывает те государства, которые еще не являются участниками Договора, как можно скорее и без всяких предварительных условий присоединиться к нему в качестве государств, не обладающих ядерным оружием.

2. Австралия приветствовала подписание Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией 8 апреля 2010 года Договора между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки о мерах по дальнейшему сокращению и ограничению стратегических наступательных вооружений. Этот договор предусматривает существенное сокращение числа ядерных боезарядов и пусковых установок баллистических ракет, развернутых Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией. Австралия приветствовала также шаги, предпринятые в одностороннем порядке Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Францией в целях сокращения их ядерных арсеналов.

3. Не принижая значения этих весьма положительных событий, Австралия все же считает, что государства, обладающие ядерным оружием, могут сделать намного больше для выполнения своих обязательств по статье VI, в том числе

вновь подтвердить обязательства в отношении разоружения, взятые согласно Договору о нераспространении ядерного оружия, а также на предыдущих обзорных конференциях. Обладающие ядерным оружием государства, которые не ратифицировали Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, должны сделать это как можно скорее, и все государства, обладающие ядерным оружием, должны активно способствовать обеспечению вступления этого договора в силу. Кроме того, все обладающие ядерным оружием государства должны добиваться открытия переговоров о юридически обязывающем и поддающемся контролю договоре о прекращении производства расщепляющегося материала.

4. Австралия приветствовала бы подтверждение государствами, обладающими ядерным оружием, стремления уменьшить роль ядерного оружия в национальной политике обеспечения безопасности и принятие всеми государствами, обладающими ядерным оружием, обязательства продолжить процесс понижения оперативного статуса систем ядерных вооружений таким образом, чтобы это способствовало укреплению международной стабильности и безопасности. Австралия приветствовала взятое Соединенными Штатами, в рамках проведения ими обзора своей ядерной политики, обязательство предоставить усиленные негативные гарантии безопасности не обладающим ядерным оружием государствам — участникам Договора о нераспространении ядерного оружия, которые соблюдают свои обязательства, и призывает другие государства, обладающие ядерным оружием, предоставить аналогичные гарантии. Обзор ядерной политики содержит также обнадеживающее заверение Соединенных Штатов в том, что они будут и далее уменьшать роль ядерного оружия в политике сдерживания неядерных нападений, имея в виду со временем сделать так, что сдерживание ядерного нападения на Соединенные Штаты или их союзников и партнеров будет единственным предназначением американского ядерного оружия.

5. Австралия решительно привержена достижению цели построения мира, свободного от ядерного оружия. Мы определили для себя самые высокие стандарты соблюдения своих обязательств в отношении нераспространения.

6. В 2008 году Австралия и Япония создали независимую Международную комиссию по ядерному нераспространению и разоружению. Эта комиссия, в которой функции сопредседателей выполняют бывший министр иностранных дел Австралии Гарет Эванс и бывший министр иностранных дел Японии Иорико Кавагути — опубликовала свой доклад 15 декабря 2009 года. Этот доклад обеспечивает важную рамочную основу для обсуждения проблем нераспространения и ядерного разоружения и содержит рекомендации, касающиеся практических действий в отношении вопросов, подлежащих рассмотрению на обзорной конференции.

7. Кроме того, вместе с Японией Австралия предложила вниманию участников обзорной конференции пакет практических мер в области ядерного разоружения и нераспространения, который, как мы надеемся, поможет достичь консенсуса в отношении шагов, направленных на укрепление Договора. Вместе с Новой Зеландией мы представили совместный рабочий документ, который основывается на решениях обзорных конференций 1995 и 2000 годов и содержит рекомендацию о том, чтобы все государства-участники систематически

представляли регулярные доклады о своих усилиях по обеспечению ядерного разоружения.

8. Вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний остается одной из приоритетных целей для Австралии, и мы продолжаем настоятельно призывать государства, которые еще не подписали или не ратифицировали этот договор, особенно страны, указанные в приложении II, и страны, расположенные в Азиатско-Тихоокеанском регионе, сделать это без промедления. Австралия, Мексика и Новая Зеландия составили основную группу стран, которая представила резолюцию по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, принятую Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят четвертой сессии. В этой резолюции было подчеркнуто существенно важное значение Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний для ядерного разоружения и нераспространения и содержался настоятельный призыв ко всем государствам, которые еще не подписали Договор, подписать и ратифицировать его как можно скорее. В 2009 году в число авторов резолюции по этому вопросу впервые вошли все пять государств, обладающих ядерным оружием. Австралия активно участвует в создании системы контроля за соблюдением Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, включая процедуры инспекции на местах, и приветствует дальнейшие успехи, достигнутые в этом направлении, особенно в создании Международной системы мониторинга. На территории Австралии будет находиться третий по численности (после Соединенных Штатов Америки и Российской Федерации) комплекс объектов Международной системы мониторинга.

9. Еще одним приоритетом, по мнению Австралии, является заключение юридически обязывающего и недискриминационного договора о запрещении производства расщепляющегося материала, подкрепленного эффективным механизмом проверки. В своем качестве одного из шести председателей Конференции по разоружению в 2009 году Австралия была рада участвовать в принятии консенсусом, впервые за более чем десять лет, программы работы Конференции. Эта программа включала в себя мандат на ведение переговоров о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала и содержала призыв к открытию переговоров по существу вопросов, касающихся предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, негативных гарантий безопасности и ядерного разоружения. Мы были разочарованы тем, что Конференция не смогла достичь согласия относительно осуществления своего собственного решения. Австралия надеется, что в этом году Конференция согласует программу работы, основанную на программе, согласованной в 2009 году, включая скорейшее начало переговоров о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала.

10. Эффективный режим нераспространения имеет существенно важное значение для создания обстановки, способствующей ядерному разоружению. Такая обстановка сложится лишь тогда, когда все государства будут соблюдать свои обязательства в отношении нераспространения, включая обязательства, вытекающие из Договора.

Информационно-просветительская работа и помощь на региональном уровне

11. Австралия вносит непрерывный вклад в проведение региональных семинаров и симпозиумов, посвященных таким соглашениям как Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Кроме того, Австралия ведет среди стран региона практическую информационно-просветительскую работу в таких ключевых областях, как экспортный контроль, ядерная безопасность и подготовка кадров по вопросам гарантий; все это способствует постепенному созданию политической обстановки, благоприятствующей разоружению.

NPT/CONF.2010/37

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

7 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Шаги по содействию созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и реализации целей и задач, изложенных в резолюции 1995 по Ближнему Востоку

Доклад, представленный Австралией Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

1. Австралия полностью поддерживает создание на Ближнем Востоке поддающейся эффективному контролю зоны, свободной от оружия массового уничтожения и средств его доставки.

2. Австралия готова внести на Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) конструктивный вклад в усилия государств — участников Договора, направленные на достижение прогресса в осуществлении резолюции 1995 года, содержащей призыв к созданию такой зоны, в частности благодаря поддержке предложения о созыве конференции всех государств этого региона для рассмотрения всех вопросов, охваченных в резолюции Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, в которой содержится призыв к созданию на Ближнем Востоке поддающейся контролю зоны, свободной от всех видов оружия массового уничтожения и систем его доставки.

3. Австралия каждый год поддерживает резолюцию Генеральной Ассамблеи, содержащую призыв к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами этого региона.

4. Кроме того, Австралия присоединилась к единогласно принимаемой Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) ежегодной резолюции, озаглавленной «Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке». Австралия активно поддерживает усилия по обеспечению всеобщего применения ядерных гарантий — как на Ближнем Востоке, так и в других районах мира.

5. Австралия выступает за придание Договору о нераспространении ядерного оружия универсального характера и неизменно призывает Израиль, единственное государство в этом регионе, которое еще не является участником Договора, присоединиться к нему в качестве государства, не обладающего ядерным оружием.

6. Австралия считает, что реального прогресса на пути к созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения, невозможно добиться до тех пор, пока все государства этого региона не будут полностью соблюдать свои обязательства в отношении нераспространения и разоружения. Она настоятельно призывает Исламскую Республику Иран выполнить все пять резолюций Совета Безопасности, которые требуют приостановки деятельности по обогащению для возобновления выполнения Исламской Республикой Иран своих обязательств в отношении гарантий, вытекающих из статьи III Договора о нераспространении ядерного оружия. Австралия призывает Исламскую Республику Иран осуществлять сотрудничество в соответствии с требованиями МАГАТЭ, с тем чтобы Агентство могло решить все сохраняющиеся вопросы и представить надежные заверения в том, что Исламская Республика Иран не имеет других незаявленных объектов.

7. Транспарентность со стороны Сирийской Арабской Республики и ее сотрудничество с МАГАТЭ, благодаря чему МАГАТЭ могло бы предоставить надежные заверения в том,что Сирийская Арабская Республика не осуществляет никакую незаявленную ядерную деятельность, внесли бы значительный вклад в обеспечение региональной стабильности.

8. Обеспечение всеобщего присоединения к существующим договорам и другим договорным документам и их соблюдение в значительной мере способствовали бы созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения и средств его доставки. Австралия способствует достижению этой цели, прилагая усилия к обеспечению всеобщего присоединения к Договору о нераспространении ядерного оружия, Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, Конвенции по биологическому оружию и Конвенции по химическому оружию и активно поддерживая Международный кодекс поведения по предотвращению распространения баллистических ракет.

9. Дополнительный протокол об усиленных гарантиях МАГАТЭ предоставляет ближневосточным государствам ценную возможность укрепить доверие. Австралия рекомендует всем государствам незамедлительно и без всяких предварительных условий подписать с МАГАТЭ дополнительный протокол. Если усиленная система гарантий позволит предотвратить появление новых государств, обладающих ядерным потенциалом, это будет отвечать интересам всех стран.

10. Австралия признает, что трудно добиться достижения целей в области разоружения и нераспространения без одновременного приложения усилий, направленных на ослабление политической напряженности, порождающей международные конфликты. Она настоятельно призывает все государства-участники способствовать формированию в регионе политической обстановки, благоприятствующей разоружению, нераспространению и созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения и средств его доставки.

NPT/CONF.2010/38

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

7 May 2010
Russian
Original: French

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения

Доклад Марокко

1. Восьмая Конференция участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, которая состоится в Нью-Йорке 3–28 мая 2010 года, будет проходить в относительно благоприятной международной обстановке и в момент, имеющий чрезвычайно важное значение для дальнейшей судьбы режима нераспространения.

2. Нынешний этап обзорного процесса, начавшийся в 2007 году, ознаменовался осознанием важной необходимости избежать повторения крупного провала, который случился в 2005 году и который не мог не ослабить международный режим нераспространения. Однако события, произошедшие в период с 2009 года, порождают надежду на успех Конференции 2010 года.

3. В этой связи следует особо отметить следующие обнадеживающие моменты:

- активизацию усилий в области разоружения после долгих лет застоя, приведшую к принятию программы работы Конференции по разоружению, предусматривавшей открытие переговоров о договоре о запрещении производства расщепляющихся материалов;
- изложение президентом Бараком Обамой в его речи, произнесенной в апреле 2009 года в Праге, взглядов новой американской администрации на мир, свободный от ядерного оружия;

- оптимизм, порожденный Конференцией по содействию вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытания, созванной в соответствии с его статьей XIV, и объявление президентом Обамой намерения ускорить процесс ратификации этого договора Соединенными Штатами Америки;
- подписание в Праге 8 апреля 2010 года нового договора между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки о сокращении стратегических ядерных вооружений;
- успешное проведение 12 и 13 апреля 2010 года в Вашингтоне саммита по ядерной безопасности.

Отмечая эти положительные события, мы не должны, однако, забывать о трудностях, которые могут подорвать шансы на успех обзорной конференции.

4. Для достижения успеха на предстоящей конференции необходимо будет проявить большую гибкость и политическую волю, чтобы найти точки соприкосновения, благодаря чему можно будет принять сбалансированный и конкретный заключительный документ, содержащий реалистичный план действий, обеспечивающий правильное соотношение между тремя основными элементами Договора.

5. Королевство Марокко решительно привержено Договору о нераспространении ядерного оружия, принципам и целям, лежащим в его основе, и строгому выполнению всех его положений.

6. Королевство Марокко считает, что Договор является краеугольным камнем режима ядерного нераспространения и важнейшим инструментом сохранения мира и безопасности во всем мире.

7. Развитие международной обстановки в плане безопасности четко показало исключительную важность Договора и необходимость сохранить его действенность и его авторитет, чтобы успешно противостоять угрозам, порождаемым ядерным терроризмом и распространением оружия массового уничтожения и средств его доставки.

8. Королевство Марокко подчеркивает исключительно важное значение соблюдения всеми государствами-участниками положений Договора и вытекающих из них обязательств.

9. Королевство Марокко, подписавшее и ратифицировавшее весь комплекс международных договоров, касающихся оружия массового уничтожения, сохраняет приверженность всеобщему и полному разоружению, в частности ядерному разоружению. Начиная с момента своего присоединения к Договору в 1970 году Королевство Марокко неизменно выступает за полную ликвидацию ядерного оружия и его нераспространение.

10. В качестве участника этого договора Королевство Марокко неизменно выступает в поддержку решений, нацеленных на повышение эффективности процесса его рассмотрения, а также неизменно поддерживает инициативы, направленные на укрепление авторитета установленного им режима и на содействие приданию Договору универсального характера.

11. Исходя из этого, Королевство Марокко полностью поддерживает конструктивные выводы, сделанные на конференциях 1995 и 2000 годов по рассмотрению действия Договора, и подтверждает важность их осуществления государствами-участниками транспарентным, сбалансированным и необратимым образом.

12. Оно считает, что укрепление многостороннего режима нераспространения необходимо для борьбы с ядерным распространением, незаконной передачей ядерных материалов и оборудования и угрозами ядерного терроризма.

13. Кроме того, в Генеральной Ассамблее Королевство Марокко неизменно выступает в поддержку принятия резолюций, направленных на поощрение ядерного разоружения и нераспространения.

14. Королевство Марокко поддерживает усилия, направленные на то, чтобы вывести из тупика Конференцию по разоружению, и по-прежнему выступает за открытие переговоров о разработке договора о запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия, правового документа о негативных гарантиях безопасности, а также конвенции о ядерном разоружении.

15. Руководствуясь статьей IV Договора о нераспространении ядерного оружия Королевство Марокко вновь заявляет о своей приверженности неотъемлемому праву государств — участников Договора развивать исследования, производство и использование энергии и технологий в мирных целях, особенно в рамках международного сотрудничества под контролем Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ).

16. При этом Марокко подчеркивает, что это право должно осуществляться при полном соблюдении обязательств в отношении гарантий и норм технической безопасности и физической защиты.

17. Марокко поддерживает создание зон, свободных от ядерного оружия, во всех районах мира, как это предусмотрено в статье VII Договора, и рассматривает создание таких зон как эффективный и полезный вклад в укрепление режима ядерного нераспространения, обеспечение ядерного разоружения и упрочение мира и безопасности на региональном и международном уровнях.

18. Марокко приветствует вступление в силу в июле 2009 года Пелиндабского договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке и призывает наращивать усилия в целях создания зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке.

19. Королевство Марокко, выступающее за полное запрещение ядерных испытаний, в сентябре 1996 года подписало и в апреле 2000 года ратифицировало Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Оно с сожалением отмечает тот факт, что этот договор, открытый для подписания 24 сентября 1996 года, до сих пор не вступил в силу. Поэтому Марокко использует все возможности, чтобы вновь и вновь призвать все государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к этому договору без промедления.

20. Действуя в этом духе, Марокко вместе с Францией выполняло функции сопредседателя состоявшейся 24 и 25 сентября 2009 года в соответствии со статьей XIV Договора Конференции, которая ознаменовалась широким участием подписавших Договор государств, представленных на высоком уровне. В рамках осуществления заключительной декларации, принятой консенсусом на

этой конференции, Марокко и Франция координируют международные усилия, направленные на содействие ратификации Договора и его вступлению в силу.

21. Марокко подчеркивает важность соблюдения мораториев на ядерные испытания, указывая при этом на то, что они не являются альтернативой ратификации и вступлению Договора в силу.

22. Кроме того, в рамках осуществления Договора о нераспространении ядерного оружия Марокко в 1973 году заключило с МАГАТЭ соглашение о всеобъемлющих гарантиях. 22 сентября 2004 года, действуя в соответствии с Договором, Марокко заключило с Агентством дополнительный протокол к своему соглашению о гарантиях. Сейчас этот протокол находится на стадии ратификации.

23. Марокко выступает за укрепление режима гарантий МАГАТЭ и поддерживает все усилия, направленные на достижение этой цели. Марокко неизменно подчеркивает необходимость предоставления Агентству всех необходимых средств, с тем чтобы оно могло эффективно выполнять свой мандат в отношении гарантий.

24. Марокко вносит также вклад в усилия, направленные на придание универсального характера Договору и всеобъемлющим гарантиям МАГАТЭ. Такой универсальный характер необходим для обеспечения эффективности режима нераспространения.

25. Королевство Марокко является участником Конвенции о физической защите ядерного материала, которую оно ратифицировало в 2002 году. Будучи убеждено в важном значении ядерной безопасности, Марокко поддержало процесс укрепления этой конвенции путем принятия в 2005 году поправки к ней.

26. Действуя в том же духе, Марокко подписало Кодекс поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников и способствует обмену опытом в вопросах, касающихся его соблюдения.

27. Усилия, предпринимаемые Королевством Марокко в целях завершения процесса создания нормативной базы для борьбы с распространением и незаконным оборотом оборудования или материалов, с помощью которых негосударственные субъекты могли бы производить, приобретать или перевозить ядерное, биологическое или химическое оружие или обладать им, свидетельствуют о неослабной приверженности Королевства борьбе, которую международное сообщество ведет против терроризма и распространения оружия массового уничтожения.

28. В рамках этих усилий 20 января 2005 года был принят проект закона о гражданской ответственности за ядерный ущерб, а в 2006 году были приняты постановление о вводе в действие этого закона, а также постановление о предоставлении государственных гарантий Национальному центру ядерной энергетики, науки и технологии, который эксплуатирует исследовательский реактор.

29. На заключительной стадии разработки находятся другие нормативные акты, касающиеся обеспечения безопасности при перевозке отходов и обращении с ними. Кроме того, на стадии разработки находится совместное постановление, касающееся физической защиты ядерных материалов. Этот документ, со-

ставленный в виде регламента, согласуется с положениями Конвенции о физической защите ядерного материала.

30. В целях унификации и согласования национальных нормативных актов совместно с экспертами МАГАТЭ был разработан проект закона о ядерной безопасности и радиационной защите, который вскоре будет обнародован. Среди основных мер, предусмотренных в этом законопроекте, фигурирует создание регулирующего органа, который должен будет одновременно обеспечивать строгий контроль за ядерными материалами и радиоактивными источниками, вести их учет и принимать меры по обеспечению безопасности и физической защиты в соответствии с национальным законодательством и основополагающими международными нормами.

31. Будучи убеждено в том, что международная борьбы с терроризмом должна охватывать все аспекты этого сложного явления, Королевство Марокко полностью разделяет озабоченность международного сообщества по поводу распространения оружия массового уничтожения. Поэтому 26 октября 2004 года оно представило свой национальный доклад, подготовленный в соответствии с пунктом 4 резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности, а в 2005 и 2007 годах представило уточнения и дополнительную информацию.

32. 19 апреля 2006 года Королевство Марокко подписало Международную конвенцию о борьбе с актами ядерного терроризма, которая была принята Генеральной Ассамблеей в 2005 году в качестве важного инструмента международной борьбы с международным терроризмом во всех его формах.

33. Марокко вносит свой вклад в базу данных о незаконном обороте, созданную МАГАТЭ, и в настоящее время в сотрудничестве с Европейским союзом и Соединенными Штатами занимается внедрением режима контроля за экспортом товаров двойного назначения.

34. Марокко по-прежнему убеждено в том, что укрепление многостороннего подхода и осуществление международного сотрудничества представляют собой основополагающие элементы усилий, направленных на эффективное противодействие всем новым глобальным угрозам.

35. Учитывая важное значение ядерной безопасности и ее роль в укреплении усилий в области нераспространения, Марокко стало участником Глобальной инициативы по борьбе с ядерным терроризмом и в октябре 2006 года провело у себя первое совещание, организованное в рамках этой инициативы. Кроме того, в мае 2008 года оно присоединилось к Инициативе по безопасности в борьбе с распространением.

NPT/CONF.2010/39

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

7 May 2010
Russian
Original: French

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Осуществление резолюции 1995 года о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке

Национальный доклад Марокко

1. Королевство Марокко по-прежнему убеждено в том, что создание зон, свободных от ядерного оружия, способствует укреплению режима ядерного нераспространения и ядерного разоружения. Именно поэтому оно неизменно выступает в поддержку создания таких зон там, где их еще нет.

2. Королевство Марокко придает особо важное значение созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. Оно входит в число стран, которые первыми потребовали создать такую зону, поскольку оно считает, что ее создание является не только мерой, необходимой для предотвращения распространения и обеспечения безопасности в этом регионе, но и международной целью и фактором укрепления мира и безопасности во всем мире.

3. Создание такой зоны на Ближнем Востоке в соответствии с обязательствами, взятыми международным сообществом, которое консенсусом приняло резолюцию 1995 года по Ближнему Востоку, имеет жизненно важное значение для поддержания стабильности и безопасности на региональном и международном уровнях.

4. Марокко вновь заявляет, что для создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке необходимо, чтобы Израиль, единственное государство этого региона, которое еще не является участником Договора о нераспространении ядерного оружия, присоединился к нему и поставил все свои ядерные объекты под всеобъемлющие гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Это нашло четкое выражение в решениях конференций 1995 и 2000 годов участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора.

5. Марокко выступает в поддержку заключения всеми государствами ближневосточного региона, включая Израиль, соглашений о всеобъемлющих гарантиях с МАГАТЭ в качестве важного шага на пути к созданию атмосферы доверия между государствами этого региона и предпосылки создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия.

6. Марокко подчеркивает необходимость того, чтобы все соответствующие стороны незамедлительно приняли конкретные меры, направленные на создание на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, а до создания такой зоны торжественно заявили о своем намерении воздерживаться на взаимной основе от производства, приобретения или обладания каким-либо иным образом ядерного оружия и ядерных взрывных устройств и не разрешать никакой третьей стороне размещать ядерное оружие на своей территории.

7. Королевство Марокко предпринимает — как на региональном, так и на международном уровне — неустанные усилия к тому, чтобы вовлечь все государства этого региона в практическую деятельность по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

8. Марокко входит в число авторов принимаемой Генеральной Ассамблеей резолюции, озаглавленной «Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке», и всегда голосует в поддержку резолюции Ассамблеи о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. Кроме того, оно поддержало резолюции МАГАТЭ GC (53)/RES/16 о применении гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке и GC (53)/RES/17 о ядерном потенциале Израиля.

9. В рамках Лиги арабских государств Королевство Марокко участвует в разработке правового и технического рамочного документа, касающегося создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения.

10. В рамках МАГАТЭ Королевство Марокко активно содействует применению режима всеобъемлющих гарантий Агентства во всем ближневосточном регионе, поскольку оно считает, что это является существенно важной мерой обеспечения международной безопасности.

11. Марокко поддержало также все инициативы, направленные на содействие созданию такой зоны, включая предложение МАГАТЭ провести форум с участием стран региона.

12. Королевство Марокко неоднократно обращалось к ядерным державам, в частности к депозитариям Договора о нераспространении ядерного оружия, к международному сообществу и к международным организациям с призывом выполнить соответствующие обязанности в отношении создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия.

NPT/CONF.2010/40

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

7 May 2010
Russian
Original: Spanish

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Национальный доклад Кубы об осуществлении Договора о нераспространении ядерного оружия

Введение

1. 4 ноября 2002 года правительство Республики Куба сдало правительству Российской Федерации на хранение свой документ о присоединении к Договору о нераспространении ядерного оружия, став таким образом государством — участником этого Договора.

2. Заявление, сделанное Кубой, при присоединении к Договору, сохраняет свою силу. Мы считаем, что этот Договор устанавливает дискриминационный международный режим, способствовавший образованию «клуба стран, обладающих ядерным оружием», которые за годы, прошедшие с 5 марта 1970 года, когда Договор вступил в силу, так и не достигли главной цели — полной ликвидации такого оружия.

3. Став государством — участником Договора, Куба не изменила своих принципиальных позиций. Наша страна приняла решение действовать в рамках этого Договора, с тем чтобы способствовать достижению приоритетной для нас цели в сфере разоружения — полной ликвидации ядерного оружия.

Конкретные соображения относительно статьи III Договора о нераспространении ядерного оружия и ее осуществления на национальном уровне

4. Интерес Кубы к атомной энергии лежит исключительно в плоскости ее мирного применения под контролем Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), которое Куба считает органом, компетентным осуществлять контроль за соблюдением Договора.

5. Все кубинские программы, в которых используется атомная энергия, носят исключительно мирный характер, осуществляются под строгим надзором соответствующих национальных органов и постоянным контролем МАГАТЭ, причем это началось еще до того, как мы стали участником Договора.

6. В соответствии с обязательствами, принятыми в качестве государства — участника Договора, Куба начала переговоры с МАГАТЭ, в работе которого она принимает активное участие и неоднократно становилась членом его Совета управляющих, в целях заключения соглашений, которые позволили бы Агентству осуществлять проверку ядерной деятельности в стране.

7. 9 сентября 2003 года по итогам этих переговоров Совет управляющих утвердил Соглашение о всеобъемлющих гарантиях между Кубой и МАГАТЭ (INFCIRC/633), а также Дополнительный протокол к Соглашению о гарантиях (INFCIRC/633/Add.1), которые были подписаны нашей страной 18 сентября 2003 года, ратифицированы 27 мая 2004 года и вступили в силу 3 июня 2004 года.

8. В соответствии с указанными обязательствами были приняты следующие меры:

a) в соответствии с Соглашением о всеобъемлющих гарантиях МАГАТЭ был представлен доклад с информацией о ядерном материале и ядерной деятельности в нашей стране;

b) после принятия решения об окончательном закрытии атомной электростанции в Хурагуа, строительство которой приостановилось в 1990-х годах, было прекращено действие гарантий и сокращена зон баланса, созданная для этой атомной электростанции;

c) были завершены переговоры о режиме гарантий в нашей стране, предусматривающем создание двух зон баланса материалов вне установок, а также определение ключевых точек измерения вне ядерных установок;

d) проводятся ежегодные инспекции, которые предусматривают дополнительный доступ к основным объектам, представляющим интерес для МАГАТЭ;

e) направлены все доклады и заявления согласно Соглашению о всеобъемлющих гарантиях и Дополнительному протоколу, а также представлены ответы на все дополнительные вопросы и запросы в адрес нашей страны, направленные Департаментом МАГАТЭ по гарантиям;

f) направлены просьбы об освобождении от гарантий МАГАТЭ всего минимального количества ядерных материалов в нашей стране согласно соответствующим положениям Соглашения о всеобъемлющих гарантиях;

g) МАГАТЭ дало согласие на все просьбы нашей страны об освобождении ядерного материала от гарантий;

h) с МАГАТЭ была согласована процедура выдачи многоразовых въездных виз для инспекторов по гарантиям, утвержденных Кубой.

9. В докладе МАГАТЭ о применении гарантий за 2007 год, опубликованном в 2008 году, сообщается, что в результате указанных мер в этом году оно смогло согласовать вопросы гарантий с нашей страной, т.е. проверить всю инфор-

мацию, полученную агентством в отношении кубинской ядерной программы, а также проверить использование всего заявленного ядерного материала в мирных целях и отсутствие незаявленной деятельности.

10. В этой связи Куба вошла в число 47 стран, в которых была проведена двойная сертификация МАГАТЭ. В докладе МАГАТЭ о применении гарантий за 2008 год, опубликованном в 2009 году, говорилось о 51 стране, в которой прошла такая сертификация.

11. На Кубе существует эффективная, предсказуемая и надежная система выполнения на национальном уровне ее международных обязательств в качестве государства — участника Договора и страны — члена МАГАТЭ.

12. На Кубе существует законодательство и процедуры, регулирующие все виды деятельности различных национальных органов и учреждений, которые имеют то или иное отношение к ядерной деятельности.

13. Национальное законодательство по этим вопросам гарантирует исключительно мирное использование атомной энергии, а также соответствующего оборудования и технологий.

Конкретные соображения по статье IV

14. На Кубе уделяется большое внимание применению ядерных технологий в важнейших отраслях экономики и особое значение придается техническому сотрудничеству с МАГАТЭ, поскольку для развивающихся стран все большую важность приобретает применение ядерных технологий для решения существующих проблем.

15. Первая программа технического сотрудничества Кубы и МАГАТЭ была принята в 1977 году, и с этого времени в этой сфере поддерживается постоянное и гибкое сотрудничество. Основные результаты по линии осуществления программ технического сотрудничества с МАГАТЭ на Кубе касаются укрепления национального потенциала в сфере рентгенотерапии и ядерной медицины; повышения качества рентгенопрепаратов и связанных с ними материалов; укрепления инфраструктуры органа, занимающегося регулированием ядерной деятельности, и технических основ радиологической защиты в стране; создания и укрепления регионального центра по ремонту и обслуживанию ядерного оборудования в стране; повышения качества услуг научно-исследовательских ядерных лабораторий национального уровня; совершенствования других видов применения ядерных технологий в сельском хозяйстве, гидрологии и промышленности.

16. Вместе с тем, как мы неоднократно заявляли в других случаях и на других международных форумах, в секретариате МАГАТЭ сохраняются и нарастают трудности в сфере закупки научного оборудования для осуществления проектов на Кубе, поскольку компании Соединенных Штатов Америки или компании, в которых присутствует капитал этой страны, не могут продавать такое оборудование на Кубу в связи с реальной возможностью применения к ним санкций вследствие односторонней и несправедливой экономической, торговой и финансовой блокады, введенной правительством Соединенных Штатов Америки против Кубы. Такая ситуация влечет за собой удорожание наших проектов

в связи с тем, что мы вынуждены, в частности, закупать оборудование в удаленных местах.

17. Куба вновь заявляет, что техническое сотрудничество МАГАТЭ должно осуществляться без каких бы то ни было политических условий, как это прямо предусмотрено в его статуте теми сторонами, которые 50 лет назад создали это Агентство.

Конкретные соображения относительно статьи V

18. Куба решительно выступает против ядерных испытаний в виде взрывов или любой иной форме. Ядерные испытания не только противоречат цели ядерного разоружения и нераспространения во всех их аспектах, но и сами по себе представляют угрозу международному миру и безопасности.

19. В этой связи и в соответствии со своими принципиальными позициями в сфере разоружения Куба приняла активное участие в переговорах по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в рамках Конференции по разоружению, в ходе которой она четко указала, какими должны быть буква и дух будущего Договора.

20. Вместе с тем полученный результат не отвечает интересам и чаяниям группы стран, в том числе и Кубы, которые считают, что Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний должен предусматривать обязательства по ликвидации ядерного оружия в каждой конкретной стране, а также прекращению разработки или качественного совершенствования ядерного оружия.

21. Вместе с тем это обстоятельство не определяет окончательную позицию Кубы в отношении указанного Договора. В течение ряда лет Куба голосовала за резолюцию по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, которая ежегодно представляется в Первом комитете Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и принимается подавляющим большинством государств — членов Организации. Пока Договор не вступил в силу, Куба считает, что все государства должны воздерживаться от принятия мер, противоречащих целям и задачам этого Договора.

22. Невзирая на отсутствие ясности в отношении дальнейшей судьбы этого международного документа, соответствующие органы власти Кубы продолжают тщательно изучать вопрос о возможном участии Кубы в нем.

23. Любое решение о ратификации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний будет принято в контексте мирной и многосторонней политики кубинского правительства и народа и будет своевременно доведено до сведения международного сообщества.

Конкретные соображения относительно статьи VI

24. Договор о нераспространении ядерного оружия является не самоцелью, а лишь одним из шагов на пути к ядерному разоружению. Государства, обладающие ядерным оружием, обязаны в соответствии с положениями статьи VI Договора и перед лицом остальных его участников начать и вести переговоры по ядерному разоружению.

25. Пять ядерных держав, указанных в Договоре, в совокупности имеют свыше 23 300 единиц ядерного оружия в их арсеналах. Куба выражает глубокое сожаление по поводу отсутствия конкретных достижений в деле реализации недвусмысленного обязательства государств, обладающих ядерным оружием, полностью ликвидировать свои ядерные арсеналы в целях достижения ядерного разоружения и по поводу того, что в ходе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора возникли серьезные проблемы в деле осуществления этого обязательства.

26. Консультативное заключение Международного Суда от 8 июля 1996 года о законности применения ядерного оружия и угрозы его применения является важным правовым прецедентом, который заслуживает внимательного анализа.

27. Невзирая на то, что в 2000 году, когда проходила шестая Конференция по рассмотрению действия Договора Куба не являлась его участником, она приветствовала принятие «13 практических шагов по осуществлению статьи VI». Куба выражает глубокое сожаление по поводу отсутствия конкретного прогресса в деле реализации большинства этих шагов.

28. В этой связи заключительный документ восьмой Конференции по рассмотрению действия Договора 2010 года должен предусматривать практические обязательства, в которых необходимо четко отразить ответственность и роль ядерных держав в процессе ядерного разоружения, основанного на принципах транспарентности, проверяемости и необратимости.

29. Куба всегда выступала за скорейшее создание в Конференции по разоружению специального комитета по вопросам ядерного разоружения. Куба, в качестве страны — участницы Движения неприсоединившихся стран, выступает за достижение этой цели и в этой связи за незамедлительное начало переговоров в отношении поэтапной программы полной ликвидации ядерного оружия в установленные сроки, в том числе за принятие Конвенции о ядерном оружии.

30. Куба готова к этому и считает, что отсутствие гибкости в позиции некоторых ядерных держав по-прежнему препятствует созданию в Конференции по разоружению специального комитета по вопросам ядерного разоружения.

31. Кроме того, Куба выступает за начало переговоров в рамках Конференции по разоружению относительно недискриминационного, многостороннего и поддающегося эффективной проверке договора о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств. Куба считает, что такой договор должен стать новым шагом на пути к достижению цели полной ликвидации ядерного оружия, в связи с чем необходимо, чтобы он предусматривал не только меры по нераспространению, но также и меры по ядерному разоружению.

32. Куба выступает в поддержку создания специального комитета в Конференции по разоружению, которому было бы поручено вести переговоры по договору, указанному в предыдущем пункте, в рамках программы указанного форума, которая бы отражала надлежащим образом законные интересы и приоритеты всех ее стран-участниц.

33. Пока не решен вопрос о полной ликвидации ядерного оружия, необходимо в приоритетном порядке принять международный юридически обязательный документ, в соответствии с которым государства, обладающие ядерным

оружием, обязались бы не применять такое оружие и не угрожать его применением ни при каких обстоятельствах в отношении государств, которые им не обладают. Конференция по разоружению является надлежащим форумом для обсуждения и принятия документа такого рода.

34. Год за годом в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций Куба выступает в поддержку различных резолюций, которые прямо или косвенно связанны с достижением цели ядерного разоружения.

35. Куба считает позитивным событием подписание в апреле 2010 года Договора о сокращении стратегических ядерных вооружений между правительствами Российской Федерации и Соединенных Штатов и считает, что такое сокращение должно быть необратимым и проверяемым. Кроме того, она считает, что эти обязательства не должны вызывать чувства успокоенности или отвлекать внимание от нашей конечной цели — ядерного разоружения.

Конкретные соображения относительно статьи VII

36. В 2002 году Куба присоединилась к Договору, а также приняла решение ратифицировать Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко), невзирая на то, что единственная ядерная держава на Американском континенте по-прежнему проводит враждебную по отношению к Кубе политику, которая не исключает применения силы.

37. Этот шаг является дополнительным вкладом в дело укрепления и упрочения многосторонности и международных договоров, касающихся оружия массового уничтожения, а также активизации усилий в направлении ядерного разоружения.

38. Куба решительно выступает в поддержку создания зон, свободных от ядерного оружия, в различных странах или регионах мира на базе свободно заключенных соглашений между государствами соответствующего региона. Зоны, свободные от ядерного оружия, способствуют укреплению ядерного нераспространения и достижению целей ядерного разоружения.

39. Куба вновь заявляет о своей поддержке создания зоны, свободной от всех видов оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке. В качестве первого шага мы выступаем за скорейшее создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

40. Куба приветствует проведение двух конференций государств-участников и сторон договоров о создании зон, свободных от ядерного оружия, которые состоялись в Мехико в 2005 году и Нью-Йорке в 2010 году, поскольку они позволяют проанализировать и практически осуществлять конкретные формы сотрудничества между различными зонами и другими заинтересованными государствами.

Прочие соображения Кубы по вопросам осуществления Договора о нераспространении ядерного оружия

41. В качестве государства — участника Договора Куба вновь заявляет, что эпизодическое и избирательное осуществление принципа нераспространения недостаточно для ликвидации ядерного оружия. Лишь путем систематической реализации концепции, которая охватывала бы все компоненты разоружения, проверку, оказание помощи и сотрудничество, можно гарантировать полную ликвидацию ядерного оружия.

42. Куба глубоко обеспокоена угрозой международному миру и безопасности, проистекающей из создания новых видов ядерного оружия и существования доктрин стратегической обороны, основывающихся на обладании и применении такого оружия, в частности так называемой пересмотренной ядерной доктрины Соединенных Штатов или концепции стратегического союза Организации Североатлантического договора. Кроме того, вызывает беспокойство развертывание ядерного оружия государств, обладающих таким оружием. на территории государств, не обладающих ядерным оружием.

43. Касательно обеспокоенности по поводу возможного применения оружия массового уничтожения, в том числе ядерного, для совершения террористических актов Куба твердо убеждена в том, что наиболее эффективный и надежный путь ликвидации такой угрозы заключается в полной ликвидации этого вида оружия. В этом контексте важнейшее значение имеет всестороннее, незамедлительное и безоговорочное осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия.

44. Кроме того, Куба считает, что эти проблемы необходимо решать в рамках существующих обязательных международно-правовых документов по вопросам разоружения и нераспространения, а также соответствующих международных организаций, в которых представлено подавляющее большинство стран. В этой связи Куба готова продолжать сотрудничество и осуществлять конкретные меры в рамках указанных договоров международных организаций, в частности Договора о нераспространении ядерного оружия и МАГАТЭ.

45. Создание механизмов избирательного состава, отличающихся отсутствием транспарентности и действующих за рамками Организации Объединенных Наций и международных договоров, никоим образом не является надлежащим решением проблемы международного терроризма, в том числе терроризма с применением оружия массового уничтожения, средств его доставки и связанных с ним материалов.

46. В этой связи Куба считает, что так называемая инициатива по воспрещению распространения подрывает единство международного сообщества, которое необходимо в вопросе нераспространения и борьбы с терроризмом и на практике подрывает роль Организации Объединенных Наций и существующих международных договоров и межправительственных организаций в сфере разоружения и контроля над вооружениями.

47. Эта инициатива, в теории и на практике, является нарушением таких основополагающих принципов Устава Организации Объединенных Наций и международного права, как невмешательство во внутренние дела государств, суверенное равенство государств и неприменение силы против территориальной

целостности и политической независимости любого государства или угрозы применения силы. Кроме того, она является нарушением основополагающих положений соответствующих международных договоров, таких как Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву.

48. Так называемая Встреча на высшем уровне по вопросам ядерной безопасности, проведенная Соединенными Штатами Америки с участием ограниченной группы государств 12 и 13 апреля 2010 года, не способствует осуществлению подлинных усилий международного сообщества в целях транспарентного и открытого решения этих проблем с участием всех государств и в рамках многосторонних форумов, созданных с этой целью, таких как МАГАТЭ.

Выводы

49. Куба неукоснительно выполняет все обязанности и обязательства, принятые в результате присоединения к Договору о нераспространении ядерного оружия, о чем свидетельствует незамедлительное заключение и вступление в силу соглашений о гарантиях с МАГАТЭ и все принятые меры для обеспечения их всестороннего осуществления.

50. Куба конкретными делами продемонстрировала свое политическое стремление к обеспечению всестороннего соблюдения всех положений Договора, включая положения, касающиеся статьи VI, при том убеждении, что достижение цели ядерного разоружения по-прежнему является главным приоритетом международного сообщества в области разоружения и контроля над вооружениями.

51. Куба вновь заявляет о своей готовности взаимодействовать с остальными государствами — участниками Договора, особенно с теми государствами, которые являются участниками Движения неприсоединившихся стран, с целью содействия выполнению всех положений этого правового документа и таким образом содействия осуществлению усилий международного сообщества в интересах мира, безопасности и освобождения планеты от ядерного оружия и той колоссальной угрозы, которую представляет собой само существование такого оружия.

52. Восьмая Конференция по рассмотрению Договора 2010 года может обеспечить возможность для подлинного прогресса в деле ликвидации ядерного оружия на транспарентной, необратимой и поддающейся проверке основе, а также для принятия всеми государствами — участниками Договора новых обязательств по достижению этой цели. Для этого требуется решимость, активное участие и вся политическая воля международного сообщества, в частности государств, обладающих ядерным оружием.

NPT/CONF.2010/41

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

7 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Вербальная нота Постоянного представительства Чили при Организации Объединенных Наций от 6 мая 2010 года на имя Генерального секретаря Конференции

Постоянное представительство Чили при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и имеет честь сослаться на вторую Конференцию государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, и Монголии.

Постоянное представительство Чили просит распространить в качестве рабочего документа Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора Итоговый документ второй Конференции государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, и Монголии и приложение, озаглавленное «Рекомендации Форума гражданского общества в отношении зон, свободных от ядерного оружия» (см. добавление).

10-45153

Добавление

Итоговый документ второй Конференции участников зон, свободных от ядерного оружия, и Монголии

Нью-Йорк, 30 апреля 2010 года

В связи с проведением Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора мы, государства-участники и государства, подписавшие Договор Тлателолко (1967 год), Договор Раротонга (1985 год), Бангкокский договор (1995 год), Пелиндабский договор (1996 год) и Центральноазиатский договор (2006 год), которыми были созданы зоны, свободные от ядерного оружия, а также Монголия, являющаяся государством, свободным от ядерного оружия, организовали встречу для того, чтобы укрепить режим зон, свободных от ядерного оружия, и внести вклад в процесс ядерного разоружения и ядерного нераспространения, в том числе проанализировать формы сотрудничества, которые могут способствовать достижению всеобщей цели построения мира, свободного от ядерного оружия.

С учетом этого:

1. Мы вновь подтверждаем действительность Декларации первой Конференции государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, которая была принята в Мексике 28 апреля 2005 года.

2. Мы выражаем твердую убежденность в том, что само существование ядерного оружия представляет собой угрозу для выживания человечества, что его применение имело бы катастрофические последствия для жизни на Земле и что единственной гарантией против его применения или угрозы его применения является его полная ликвидация.

3. Мы вновь заявляем, что применение и угроза применения ядерного оружия являются нарушением международного права и Устава Организации Объединенных Наций и преступлением против человечества.

4. Мы подтверждаем насущную необходимость продвижения вперед на пути к достижению главнейшей цели ядерного разоружения и обеспечению полной ликвидации и юридически обязывающего запрещения ядерного оружия. В этой связи мы подчеркиваем, что создание зон, свободных от ядерного оружия, является крупным вкладом в усилия в области нераспространения.

5. Мы вновь выражаем убежденность в том, что достижение цели построения мира, свободного от ядерного оружия, требует проявления политической воли всеми государствами, и в особенности государствами, обладающими ядерным оружием.

6. Мы решительно поддерживаем консультативное заключение Международного Суда относительно *законности угрозы ядерным оружием или его применения*, в котором говорится, что существует обязательство проводить добросовестным образом и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем.

7. Мы выступаем против совершенствования существующих ядерных вооружений и разработки новых типов ядерного оружия.

8. Мы подтверждаем неотъемлемое право государств развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии с Договором о нераспространении ядерного оружия.

9. Мы подтверждаем, что Договор о нераспространении ядерного оружия по-прежнему является краеугольным камнем режима ядерного разоружения и нераспространения, который включает в себя использование ядерной энергии в мирных целях, и подтверждаем действительность всех изложенных в нем принципов, обязательств и прав.

10. Мы подтверждаем важность придания Договору о нераспространении ядерного оружия универсального характера и осуществления, сбалансированным и недискриминационным образом, его трех основных элементов — ядерное разоружение, ядерное нераспространение и неотъемлемое право на использование ядерной энергии в мирных целях — и настоятельно призываем те государства, которые не являются его участниками, незамедлительно и без всяких условий присоединиться к Договору в качестве государств, не обладающих ядерным оружием.

11. Приветствуя ряд позитивных сигналов в отношении разоружения, поступивших от некоторых государств, обладающих ядерным оружием, мы все же считаем, что для осуществления статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия, в том числе 13 практических шагов, изложенных в Заключительном документе Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, необходимо принять дальнейшие конкретные меры для начала эффективного и необратимого процесса ядерного разоружения, ведущего к построению мира, свободного от ядерного оружия. В этой связи мы настоятельно призываем государства воспользоваться возможностью, которую предоставляет Конференция 2010 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, и принять дополнительные решения для обеспечения прогресса на пути к ядерному разоружению.

12. Мы подчеркиваем важность сокращения государствами, обладающими ядерным оружием, своих ядерных арсеналов в целях их последующей полной ликвидации. В этой связи мы признаем, что недавнее подписание президентом Российской Федерации и президентом Соединенных Штатов Америки нового договора о сокращении стратегических вооружений является важным шагом на пути к сокращению числа развернутых этими странами ядерных вооружений и рассчитываем на скорейшее вступление этого договора в силу. Заключение этого договора является важным шагом вперед, однако это лишь один из множества шагов, необходимых для обеспечения ядерного разоружения. Мы призываем осуществить дальнейшие глубокие сокращения, в том числе сокращения неразвернутых вооружений и нестратегических ядерных вооружений.

13. Мы подчеркиваем, что все инициативы в области ядерного разоружения должны носить необратимый, транспарентный и проверяемый характер.

14. Мы решительно подтверждаем, что ядерное разоружение и ядерное нераспространение представляют собой взаимоукрепляющие процессы.

15. Мы считаем, что обладание ядерным оружием не обеспечивает ни мира, ни международной безопасности. Подчеркивая необходимость сведения к нулю роли ядерного оружия в стратегических доктринах и политике обеспечения безопасности, мы призываем все государства, обладающие ядерным оружием, пересмотреть такие доктрины и политику. Мы принимаем к сведению пересмотр ядерной политики, проведенный Соединенными Штатами Америки. Мы подчеркиваем также насущную необходимость внесения всеми государствами, обладающими ядерным оружием, дальнейших существенных изменений в свои доктрины, с тем чтобы мы могли продвинуться вперед на пути к построению мира, свободного от ядерного оружия.

16. Мы настоятельно призываем государства, обладающие ядерным оружием, предоставить государствам, не обладающим ядерным оружием, на период до полной ликвидации ядерного оружия эффективные гарантии безопасности, заверив их в том, что не будут применять и угрожать применением ядерного оружия против них. Кроме того, мы настоятельно призываем государства, обладающие ядерным оружием, провести переговоры и заключить договор о предоставлении государствам, не обладающим ядерным оружием, универсальных, безусловных и юридически обязывающих гарантий безопасности.

17. Мы убеждены в том, что создание международно признанных зон, свободных от ядерного оружия, на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующей зоны, укрепляет мир и безопасность на общемировом и региональном уровнях, упрочивает режим ядерного нераспространения и способствует достижению цели ядерного разоружения.

18. Мы настоятельно призываем государства, обладающие ядерным оружием, и другие государства, которые упомянуты в соответствующих протоколах к договорам о создании зон, свободных от ядерного оружия, и которые еще не подписали или не ратифицировали такие протоколы, безотлагательно сделать это.

19. Мы также настоятельно призываем обладающие ядерным оружием государства, которые при подписании или ратификации любого из соответствующих протоколов к договорам о создании зон, свободных от ядерного оружия, высказали оговорки или представили односторонние заявления о толковании, отозвать такие оговорки и/или заявления.

20. Мы с глубоким удовлетворением отмечаем, что за 43 года с момента подписания Договора Тлателолко, которым была создана первая зона, свободная от ядерного оружия, в густонаселенном районе мира, число государств, охватываемых такими зонами, увеличилось.

21. Мы приветствуем вступление в силу 21 марта 2009 года Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии, первой такой зоне, полностью расположенной в Северном полушарии и охватывающей район, в котором ранее находилось и испытывалось ядерное оружие, и настоятельно призываем соответствующие государства решить все оставшиеся вопросы, которые могут сказаться на ее функционировании. Мы поддерживаем стремление

этого региона активизировать усилия по решению проблем, касающихся обеспечения безопасного удаления радиоактивных отходов.

22. Мы приветствуем вступление в силу 15 июля 2009 года Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке (Пелиндабский договор) и шаги, предпринимаемые в целях создания Африканской комиссии по ядерной энергии, которое ознаменовало бы собой важный шаг на пути к достижению цели обеспечения ядерного разоружения и нераспространения.

23. Мы полностью поддерживаем проводимую Монголией политику официального закрепления ее статуса государства, свободного от ядерного оружия, и приветствуем переговоры по этому вопросу, которые эта страна ведет со своими двумя соседями.

24. Мы приветствуем подтверждение Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии обязательства сохранить Юго-Восточную Азию в качестве зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, как это подтверждено в Уставе Ассоциации государств Юго-Восточной Азии. Мы отмечаем усилия Ассоциации государств Юго-Восточной Азии по развитию и укреплению процесса осуществления Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии как вклад этого региона в построение мира, свободного от ядерного оружия. Мы отмечаем также прогресс, достигнутый в рамках основанного на Договоре Плана действий (2007–2012 годы), нацеленного на повышение внимания к проблеме ядерного оружия в рамках регионального сотрудничества и расширение возможностей Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в плане участия в международных усилиях по борьбе с ядерным оружием.

25. Мы решительно выступаем за денуклеаризацию Корейского полуострова.

26. Мы заявляем также о поддержке создания — в первоочередном порядке — зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Европе.

27. Мы заявляем о поддержке создания — в первоочередном порядке — зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке в соответствии с резолюцией по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, и в целях обеспечения всеобщего присоединения на Ближнем Востоке к Договору о нераспространении ядерного оружия согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

28. Мы отмечаем ключевое значение многосторонности, и в частности роль, которую играет Организация Объединенных Наций в области ядерного разоружения и нераспространения и использования ядерной энергии в мирных целях, и вновь заявляем о приверженности усилению этой роли.

29. Мы поддерживаем обращение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который в своем предложении из пяти пунктов, касающемся ядерного разоружения, призвал всех участников Договора о нераспространении ядерного оружия, и в частности государства, обладающие ядерным оружием, выполнить свое обязательство по Договору в отношении проведения переговоров об эффективных мерах, ведущих к ядерному разоружению.

30. Мы отмечаем существенно важную роль Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в применении и проверке соблюдения режима международных гарантий, предусмотренного в Договоре о нераспространении ядерного оружия и соответствующих договорах о зонах, свободных от ядерного оружия, а также усилия по повышению эффективности системы гарантий МАГАТЭ. Мы настоятельно призываем все государства, которые еще не сделали этого, как можно скорее заключить соглашения о всеобъемлющих гарантиях.

31. Мы настоятельно призываем все государства — члены Конференции по разоружению принять и претворить в жизнь сбалансированную и всеобъемлющую программу работы, учитывая при этом важнейшую роль Конференции как единственного многостороннего форума по ведению переговоров в области разоружения.

32. Мы повторяем требование о полном запрещении всех ядерных испытаний и вновь отмечаем необходимость обеспечения всеобщего присоединения к Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, в том числе всех государств, обладающих ядерным оружием, и государств, указанных в приложении 2, и в этой связи призываем сохранять и укреплять мораторий на такие испытания или любые другие ядерные взрывы до вступления Договора в силу.

33. Мы вновь выражаем глубокую озабоченность по поводу серьезных экологических угроз и угроз в плане безопасности, сопряженных с перевозкой радиоактивных материалов и опасных отходов по морю или другим судоходным водоемам, и настоятельно призываем все государства, особенно те, которые занимаются перевозкой таких материалов, укреплять международный правовой кодекс, включающий в себя меры обеспечения безопасности и ответственности применительно к этому способу перевозки, посредством эффективного выполнения обязательств, принятых в рамках Международного агентства по атомной энергии, Международной морской организации и других форумов. Мы настоятельно призываем также все государства обмениваться на правительственном уровне информацией о перевозках радиоактивных материалов и настоятельно призываем государства, занимающиеся перевозкой радиоактивных материалов морем, взаимодействовать с государствами, которые могут пострадать от этого, с целью устранить озабоченность, испытываемую ими в этой связи.

34. Мы убеждены в том, что ресурсы, расходуемые на осуществление ядерных оружейных программ, могли бы принести пользу всему человечеству, если их использовать для поддержки социально-экономического развития.

35. Мы заинтересованы в поощрении инициатив, нацеленных на укрепление национального потенциала и расширение просветительской работы с целью повысить уровень всеобщего осознания опасностей, порождаемых ядерным оружием, и способствовать его полной ликвидации.

36. Мы будем продолжать прилагать на международном уровне усилия, направленные на построение мира, свободного от ядерного оружия. В этой связи мы намерены способствовать расширению сотрудничества между зонами, свободными от ядерного оружия, для обеспечения полной реализации принципов и целей, изложенных в международных договорах, и обмена соот-

ветствующими идеями и передовой практикой в областях, представляющих взаимный интерес. В целях поддержания достигнутого на этой конференции высокого уровня взаимодействия между зонами, свободными от ядерного оружия, мы будем изучать, используя дипломатические каналы, соответствующие пути поддержания контактов и обмена соответствующей информацией между зонами, свободными от ядерного оружия, в межсессионный период.

Декларация и рекомендации, предлагаемые вниманию второй Конференции государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, и Монголии (30 апреля 2010 года) и Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

Приняты Форумом гражданского общества в поддержку зон, свободных от ядерного оружия, проведенным в Организации Объединенных Наций 29 апреля 2010 года

Указанные ниже граждане, участвовавшие в работе Форума гражданского общества в поддержку зон, свободных от ядерного оружия, который был проведен 29 апреля 2010 года в Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке:

1. Подтверждают роль, которую местные, национальные и региональные зоны, свободные от ядерного оружия, играют в делегитимизации ядерного оружия, сдерживании ядерного распространения, обеспечении коллективной безопасности и создании основ для построения мира, свободного от ядерного оружия.

2. Заявляют о неизменной поддержке свободных от ядерного оружия зон, созданных в Антарктике, Латинской Америке и Карибском бассейне, на морском дне, в космическом пространстве, в южной части Тихого океана, Африке, Юго-Восточной Азии, Монголии и Центральной Азии.

3. Призывают все государства, в частности государства, обладающие ядерным оружием, в полной мере соблюдать режим существующих зон, свободных от ядерного оружия, в том числе ратифицировать соответствующие протоколы и снять оговорки, включенные в документы о ратификации, с тем чтобы гарантировать положение, при котором зоны будут оставаться свободными от ядерного оружия и не будут подвергаться угрозе применения ядерного оружия.

4. Поддерживают изучение возможности создания зон, свободных от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, в Северо-Восточной Азии, Арктике и Центральной Европе и призывают правительства стран, расположенных в этих регионах, начать многосторонний диалог, обсуждения и переговоры в целях создания таких зон.

5. Выражают признательность государствам — включая Австрию, Монголию и Новую Зеландию, — которые приняли национальные законодательные меры в целях запрета ядерного оружия, и рекомендуют парламентам других стран принять аналогичные меры.

6. Считают, что технические и финансовые ресурсы, расходуемые на производство и развертывание ядерного оружия, включая значительную часть общемировых расходов по содержанию ядерного оружия, оцениваемых в 100 млрд. долл. США, следует направить на мирные цели, в том числе на финансирование усилий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, и борьбу с изменением климата.

7. Поддерживают действия правительств и частных инвесторов, которые решили изъять свои капиталовложения из активов корпораций, участвующих в производстве и развертывании ядерного оружия и средств его доставки, и выражают признательность правительствам Новой Зеландии и Норвегии и руководителям городов, которые предприняли шаги в этом направлении.

8. Выражают признательность правительствам стран, входящих в региональные зоны, свободные от ядерного оружия, за их совместные усилия по проведению в Мексике в 2005 году первой Конференции государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, и проведению в 2010 году в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций второй такой конференции и призывают государства-участники укреплять связи и сотрудничество и принимать институциональные меры в целях поддержки этих усилий.

9. Призывают государства — участники договоров о создании зон, свободных от ядерного оружия, расширять сотрудничество в целях укрепления существующих зон, свободных от ядерного оружия, поддержки создания новых зон, включая зоны, свободные от ядерного оружия, на территории отдельных государств, и содействия построению мира, свободного от ядерного оружия, и выражают признательность Агентству по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне за его ведущую роль в этой области.

10. Призывают государства, на территории которых находится иностранное ядерное оружие, осуществить свое суверенное право на избавление от такого оружия, что позволит им создать зону, свободную от ядерного оружия, или присоединиться к зоне, свободной от ядерного оружия.

11. Выражают признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций Пан Ги Муну за разработанный им план ядерного разоружения из пяти пунктов, в котором заявлено о поддержке зон, свободных от ядерного оружия, и предложен ряд других мер, включая призыв к государствам — участникам Договора о нераспространении ядерного оружия провести переговоры о конвенции по ядерному оружию или пакете соглашений.

12. Призывают участников Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора договориться о начале подготовки к разработке конвенции по ядерному оружию, что открыло бы путь к переговорам и в то же время способствовало бы рассмотрению технических, политических и правовых аспектов, таких как проверка, укрепление доверия и уменьшение роли ядерного оружия.

13. Отмечают, что одновременно с обсуждением новых мер, ведущих к ядерному разоружению во всех его аспектах, жизненно важно добиваться ввода в действие и осуществления уже согласованных мер. В этой связи они с удовлетворением отмечают ведущую роль государств, являющихся участниками зон, свободных от ядерного оружия, в усилиях по содействию вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и созданию предусмотренной в нем системы глобального контроля.

14. Подтверждают роль гражданского общества в создании местных, национальных и региональных зон, свободных от ядерного оружия, и в совместной с правительствами работе по построению мира, свободного от ядерного оружия.

NPT/CONF.2010/42

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

7 May 2010
Russian
Original: Spanish

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Договор о нераспространении ядерного оружия

Доклад Уругвая об осуществлении Договора

Статья I

1. С момента своего присоединения к Договору о нераспространении ядерного оружия Уругвай неизменно призывал пять государств, обладающих ядерным оружием по смыслу Договора, и продолжает призывать их на всех международных форумах, имеющих отношение к режиму разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями, не передавать неядерным государствам такое оружие или контроль над ним, а также настоятельно призывает их не побуждать никакие государства, не обладающие ядерным оружием, к производству или приобретению ядерного оружия.

2. Уругвай считает, что Договор остается краеугольным камнем режима разоружения и ядерного нераспространения и убежден в том, что само существование ядерного оружия представляет собой угрозу выживанию человечества, а его применение будет иметь катастрофические последствия, в связи с чем лишь полная ликвидация такого оружия является единственной гарантией от его применения или угрозы его применения в отношении государств, не обладающих таким оружием.

Статья II

3. Уругвай неукоснительно и в полном объеме выполняет обязательство, предусмотренное этой статьей Договора. В качестве государства — участника Договора (который был ратифицирован парламентом Уругвая Законом № 13859 от 4 июня 1970 года), Уругвай обязался не принимать передачи от кого бы то ни было ядерного оружия или контроля над таким оружием, а также не производить и не приобретать ядерное оружие.

4. За все время своего существования как государства Уругвай ни разу не получал материал для производства ядерного оружия и не приобретал такое оружие для защиты своей государственности.

Статья III

5. Сразу же после присоединения к режиму Договора Уругвай согласовал вопросы системы гарантий с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ). С 1976 года Уругвай в соответствии с пунктом 1 статьи III Договора, касающегося соглашения о применении гарантий, обязался принять гарантии МАГАТЭ в отношении исходного и расщепляющегося материала, применяемого во всей мирной ядерной деятельности в пределах территории Уругвая, с тем чтобы не допустить переключения этих материалов на ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства (это соглашение было ратифицировано Указом-законом № 14541 от 20 июля 1976 года).

6. Уругвай также является государством — участником протокола, подписанного на основании статьи 13 Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко), в котором предусматривается, что гарантии, предусмотренные Соглашением о гарантиях, также применимы к Уругваю, поскольку он является участником зоны, свободной от ядерного оружия в Латинской Америке.

7. Кроме того, в 2004 году, руководствуясь стремлением к дальнейшему укреплению системы гарантий МАГАТЭ в качестве эффективной меры недопущения распространения ядерного оружия, страна приняла Закон № 17750 о ратификации Дополнительного протокола к Соглашению между Уругваем и МАГАТЭ по вопросу о гарантиях.

8. Благодаря наличию соглашения об общих гарантиях и дополнительного протокола МАГАТЭ может ежегодно проверять, что на территории Уругвая не происходит нецелевого использования объявленного ядерного материала и отсутствуют необъявленные ядерные материалы или ядерная деятельность.

Статья IV

9. Уругвай вновь заявляет, что одно из трех основополагающих положений Договора о нераспространении ядерного оружия касается неотъемлемого права всех государств развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II указанного Договора. В этой связи он подчеркивает, что функция МАГАТЭ заключается в проверке использования ядерной энергии исключительно в мирных целях.

10. Уругвай на различных форумах особо отмечал это неотъемлемое право, однако до настоящего момента не применял ядерную энергию для производства электроэнергии, не располагает исследовательскими ядерными установками и не применяет ядерное топливо (радиоизотопы урана или плутония).

11. Статьей 27 Закона № 16832, принятого в июне 1997 года, запрещается использование ядерной энергии на территории страны и предусматривается, что ни один мажоритарный владелец энергетической компании не может заключать

контракты на поставку электроэнергии, производимой атомными электростанциями или же зарубежными поставщиками, которым принадлежат электростанции, загрязняющие территорию страны.

Статья V

12. Уругвай активно и конструктивно участвует в процессе, призванном содействовать вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, который был ратифицирован им Законом № 17348 2001 года. На различных конференциях по мерам, направленным на содействие скорейшему вступлению в силу этого Договора (состоявшихся в соответствии со статьей XIV Договора), Уругвай вносит свой вклад в разработку мер по международному праву, которые можно было бы принять для ускорения процесса ратификации в целях содействия скорейшему вступлению в силу Договора и таким образом освобождения мира от ядерных испытаний.

13. Кроме того, на различных многосторонних и региональных формах Уругвай решительно выступает за то, чтобы девять государств, указанных в приложении II к Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ратификация которого необходима для его вступления в силу), безотлагательно ратифицировали его в целях окончательного закрепления этого важнейшего международно-правового обязательного документа в сфере ядерного разоружения и ядерного нераспространения.

14. Уругвай по-прежнему призывает все государства отказаться от ядерных испытаний или любых других ядерных взрывов, сохранять свои соответствующие моратории и воздерживаться от любых действий, противоречащих целям и задачам Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, однако считает, что такие меры не будут иметь столь же постоянных и юридически обязательных последствий, как вступление Договора в силу, в связи с чем он полностью убежден в том, что лишь юридически обязательный режим в сочетании с международной системой сейсмологического, гидроакустического и инфразвукового контроля, предусмотренный в Договоре, является наилучшей гарантией проверки взрывов такого рода.

Статья VI

15. Уругвай в качестве государства — участника Договора о нераспространении ядерного оружия всегда готов в духе доброй воли вести переговоры по прекращению гонки ядерных вооружений, а также поддерживать все инициативы по всеобщему и полному разоружению под строгим и эффективным международным контролем. Позиция Уругвая, которая является продолжением его мирной политики, в полной мере согласуется с консультативным заключением Международного Суда о законности применения ядерного оружия или угрозы его применения, в котором Суд единодушно подтвердил обязательство в духе доброй воли вести переговоры о всеобщем и полном разоружении под строгим и эффективным международным контролем.

16. В рамках Генеральной Ассамблеи Уругвай выступает в поддержку резолюции о Конвенции о запрещении применения ядерного оружия, в которой к Конференции по разоружению обращен призыв начать переговоры по вопросу

о заключении столь важного договора, исходя из того, что многостороннее, универсальное и обязательное соглашение о запрещении применения ядерного оружия или угрозы его применения будет способствовать ликвидации ядерной угрозы и создаст надлежащую обстановку для переговоров по вопросу о полной ликвидации ядерного оружия в мире.

17. Кроме того, Уругвай твердо убежден в необходимости уменьшения роли ядерного оружия в стратегических доктринах и политике безопасности ядерных держав и тех государств, которые до их пор не являются участниками Договора, в целях максимального снижения риска применения такого оружия.

18. В Генеральной Ассамблее Уругвай поддерживает все меры, направленные на понижение оперативного статуса систем ядерных вооружений при том понимании, что сохранение высокого уровня боеготовности ядерного оружия являлось атрибутом ядерной политики «холодной войны» и что невзирая на ее окончание тысячи единиц ядерного оружия до сих пор находятся в состоянии полной боеготовности и могут быть применены незамедлительно.

19. Кроме того, Уругвай является одним из сторонников ведения переговоров в рамках Конференции по разоружению по договору о запрещении производства расщепляющегося материала и призывает все государства, обладающие ядерным оружием, и государства, которые еще не присоединились к Договору, сохранять мораторий на производство расщепляющегося материала для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств в ожидании вступления этого договора в силу.

20. В качестве члена Совета управляющих МАГАТЭ Уругвай настоятельно призывает совершенствовать систему гарантий этого Агентства и придать универсальный характер широким соглашениям о гарантиях Агентства, а также решительно призывает придать универсальный характер типовому дополнительному протоколу к соглашениям между государствами и МАГАТЭ о применении гарантий и обеспечить всестороннее осуществление соответствующих резолюций Совета Безопасности, включая резолюцию 1540 (2004).

21. Уругвай является решительным сторонником принятия дополнительных мер по ядерному разоружению в соответствии со статьей VI Договора и подчеркивает важность применения принципов транспарентности, необратимости и проверяемости во всех мерах, связанных с ядерным разоружением.

Статья VII

22. В качестве государства — участника Договора Тлателолко, в соответствии с которым была создана первая зона, свободная от ядерного оружия, в мире, Уругвай настоятельно призывает все государства заключить региональные договоры в целях обеспечения полного отсутствия ядерного оружия на их соответствующих территориях при том понимании, что зоны, свободные от ядерного оружия, способствуют более полному ядерному разоружению.

23. Уругвай настоятельно призывает государства, обладающие ядерным оружием, в первоочередном порядке подписать или ратифицировать протоколы к договорам о создании зон, свободных от ядерного оружия, а также призывает снять или изменить те оговорки или односторонние заявления о толковании,

которые препятствуют процессу освобождения любой зоны от ядерного оружия.

24. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южном полушарии, по-прежнему является важнейшей задачей для Уругвая, в связи с чем он с удовлетворением отмечает, что Договор об Антарктике, Договор Тлателолко, Договор о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в южной части Тихого океана (Договор Раротонга), Договор о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Юго-Западной Азии (Бангкокский договор) и Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке (Пелиндабский договор) по-прежнему способствуют освобождению Южного полушария и прилежащих к нему зон, о которых говорится в указанных договорах, от ядерного оружия.

25. Уругвай также призывает государства, обладающие ядерным оружием, предоставить другим государствам эффективные гарантии неприменения указанного оружия против них и отказа от угрозы его применения. Помимо выполнения обязательств, предусмотренных в резолюции 984 (1995) Совета Безопасности, и юридически обязательных негативных гарантий безопасности, предусмотренных в соответствующих протоколах к договорам о создании зон, свободных от ядерного оружия, Уругвай призывает государства, обладающие ядерным оружием, принять договор об универсальных, безоговорочных и юридически обязательных гарантиях безопасности для государств, не обладающих ядерным оружием.

26. Уругвай также придает важнейшее значение созданию зоны, свободной от ядерного оружия и другого оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке, как это предусмотрено в Заключительном документе Конференции по рассмотрению действия Договора 2000 года. Государства, обладающие ядерным оружием, в тесном сотрудничестве с государствами Ближневосточного региона должны согласовать в рамках Конференции по рассмотрению действия Договора 2010 года прогрессивный план действий в целях создания зоны, свободной от ядерного оружия и другого оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке.

Статья VIII

27. Уругвай считает, что нынешняя международная обстановка может способствовать достижению удовлетворительных результатов в ходе Конференции по рассмотрению действия Договора 2010 года. Уругвай с удовлетворением отмечает возобновившийся интерес к ядерному разоружению, проявленный международными руководителями в ходе заседания Совета Безопасности на высшем уровне по вопросу о ядерном нераспространении и ядерном разоружении, которое состоялось 24 сентября 2009 года. Уругвай с удовлетворением воспринял результаты третьей сессии Подготовительного комитета Конференции по рассмотрению действия Договора 2010 года, которая позволила принять предварительную повестку дня и решения по вопросу об организации работы Конференции по рассмотрению действия Договора.

28. Уругвай считает, что Заключительный документ Конференции по рассмотрению действия Договора 2010 года должен основываться на позитивных результатах, достигнутых в ходе конференций 1995 и 2000 годов, в значительной мере способствовать конкретному применению заключительных докумен-

тов обеих конференций, способствовать достижению цели освобождения мира от ядерного оружия, укреплению Договора о нераспространении ядерного оружия во всех его аспектах и содействовать его всестороннему осуществлению и универсальному характеру.

Статья IX

29. Уругвай по-прежнему убежден в важности придания универсального характера Договору в процессе укрепления и усиления многостороннего режима ядерного разоружения и нераспространения. Отсутствие универсального характера Договора вновь подчеркивает важность всестороннего осуществления заключительных документов конференций по рассмотрению действия Договора 1995 и 2000 годов, а также решения о бессрочном продлении действия Договора.

30. Уругвай по-прежнему призывает Израиль, Индию и Пакистан присоединиться к Договору в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, согласно статье IX. По мнению Уругвая, в целях сохранения авторитетности Договора и решения о его бессрочном продлении в ходе Конференции по рассмотрению действия Договора 2010 года необходимо принять эффективный план действий по обеспечению всеобщего присоединения к Договору, включая ряд практических мер с этой целью.

31. Кроме того, Уругвай решительно поддерживает процесс шестисторонних переговоров с Корейской Народно-Демократической Республикой и надеется, что этот процесс завершится восстановлением статуса этой страны в качестве участника Договора с соответствующим выполнением вытекающих из него обязательств и возобновлением ее сотрудничества с МАГАТЭ.

Статья X

32. Уругвай, как и другие государства — участники Договора, способствовал бессрочному продлению действия этого Договора, как это предусмотрено в его статье X.

33. Уругвай отмечает, что каждое государство-участник в порядке осуществления своего государственного суверенитета имеет право выйти из Договора, если оно решит, что связанные с содержанием этого Договора исключительные обстоятельства поставили под угрозу высшие интересы этой страны. В самой статье X, в которой отмечается, что речь идет об исключительных обстоятельствах, предусматривается, что о таком выходе необходимо уведомить за три месяца всех участников Договора и Совет Безопасности, а также указать исключительные обстоятельства, которые, по мнению выходящего государства, поставили под угрозу его высшие интересы.

34. По этому вопросу существует две точки зрения. Одна из них заключается в том, что выход из Договора не позволяет выходящему государству отказаться от осуществления обязательств, принятых в соответствии с Договором, как это предусмотрено в статье 70 Венской конвенции о праве международных договоров, согласно которой прекращение Договора не влияет на обязательства, возникшие в результате выполнения Договора до его прекращения. Согласно та-

кой точке зрения государство, выходящее из Договора, не может использовать ядерные элементы, полученные в мирных целях, пока на это государство распространяются гарантии нераспространения, предусмотренные для участников Договора. В соответствии с такой точкой зрения государства — участники Договора должны подтвердить, что на ядерные материалы, оборудование и технологии, полученные государством при том условии, что они будут использоваться в мирных целях, должны по-прежнему распространяться обязательства в отношении мирного использования, даже если государство выходит из Договора.

35. Вторая точка зрения заключается в том, что возможность выхода является признанным по Договору правом, в связи с чем необходимо уделить серьезное внимание предложениям в отношении толкования статьи X. Любое изменение такой статьи представляет собой законную поправку к Договору, для принятия которой необходимо следовать процедурам, предусмотренным в статье VIII. Сторонники этой точки зрения утверждают, что государства — участники Договора должны прежде всего добиваться его универсального характера, а не заниматься рассмотрением вопросов, касающихся статьи X.

36. Уругвай признает такое право, однако считает, что его необходимо определить более четко (и Конференция по рассмотрению действия Договора 2010 года является прекрасной возможностью для этого) в части, касающейся правовых и политических последствий такого выхода.

NPT/CONF.2010/43

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

7 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Вербальная нота делегации Международного комитета Красного Креста при Организации Объединенных Наций от 6 мая 2010 года на имя Генерального секретаря Конференции

Делегация Международного комитета Красного Креста при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Томасу Маркраму, руководителю Сектора по оружию массового уничтожения в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, и имеет честь просить о распространении текста речи, произнесенной 20 апреля 2010 года Якобом Келленбергером, президентом Международного комитета Красного Креста, по вопросу о ядерном оружии, в качестве документа Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора.

10-45153

Приложение

Ядерное оружие: речь перед представителями дипломатического корпуса, аккредитованного в Женеве, произнесенная Якобом Келленбергером, президентом Международного Комитета Красного Креста

Штаб-квартира Международного комитета Красного Креста, Женева
20 апреля 2010 года

В последние недели и месяцы вопросы ядерного разоружения и нераспространения ядерного оружия стали особенно актуальными на мировой арене. Энергичные дипломатические усилия знаменуют собой долгожданные успехи в решении вопросов, связанных с ядерным оружием, в период после окончания холодной войны.

Международный комитет Красного Креста (МККК) твердо убежден в том, что дискуссия о ядерном оружии должна вестись не только на основе военных доктрин и политики силы. Существование ядерного оружия заставляет задуматься о ряде чрезвычайно серьезных вопросов: о том рубеже, за которым права государств должны отступить перед интересами гуманности, о способности человеческого рода контролировать создаваемые им технологии, о границах сферы применения международного гуманитарного права и о мере человеческих страданий, которые мы готовы причинить или допустить при ведении войны.

В центре этой дискуссии должны быть люди, должны быть основополагающие нормы международного гуманитарного права, должно быть общее будущее человечества.

МККК — полноправный участник этой дискуссии. За свою 150-летнюю историю наша организация была свидетелем неизмеримых страданий, причиненных войной, и знает, насколько международное гуманитарное право способно смягчить такие страдания. МККК выступает в дискуссии и как очевидец последствий применения ядерного оружия и показывает, что оно способно сделать невозможной ту миссию гуманитарной помощи, ради выполнения которой и существует организация. Доктор Марсель Жюно, делегат МККК, был первым иностранным врачом, который оценил последствия атомной бомбардировки Хиросимы и оказывал помощь ее жертвам. В своей статье «Хиросимская катастрофа», хранившейся в архивах МККК и впервые увидевшей свет в 1982 году, он как очевидец рассказывает о том, чем обернулось для людей применение этого оружия.

> Никогда ранее … мы не видели ничего подобного. Центр города превратился в какую-то белую площадку, утрамбованную и ровную как ладонь. Не осталось ничего. От домов не было и следа. Диаметр этой белой площадки составлял около двух километров. Она была окружена красным кольцом, показывающим, где был пожар, и протянувшимся довольно далеко … он охватывал почти всю остальную часть города.

По словам очевидцев, с которыми говорил Жюно, через несколько секунд после взрыва

> тысячи людей на улицах и в садах в центре города накрыла волна раскаленного ветра, и они умерли как мухи. Другие лежали, корчась, словно черви, страдая от чудовищных ожогов. Все жилые дома, склады и другие постройки исчезли, как будто их смела какая-то сверхъестественная сила. Трамваи поднимало и отшвыривало на несколько метров, как будто они ничего не весили; поезда сбрасывало с рельс …. Все живые существа окаменели в позах, свидетельствующих о мучительной боли.

Как рассказывает Жюно, такое мощное разрушение не щадит ни медицинскую инфраструктуру, ни врачей, ни медицинские материалы. Из 300 врачей в Хиросиме 270 погибло, из 1780 медсестер погибло 1654, а из 140 фармацевтов — 112. Здание больницы Японского Красного Креста, где побывал Жюно, было каменным и каким-то чудом получило лишь небольшие повреждения. Однако больница не могла продолжать работу — лабораторное оборудование было выведено из строя, треть ее персонала погибла, переливание крови стало невозможным, поскольку доноры погибли или пропали без вести. Из тысячи пострадавших, которые нашли там убежище в первый день, 600 вскоре умерли.

Страдания, причиняемые в результате применения ядерного оружия, многократно усугубляются уничтожением инфраструктуры, необходимой для оперативного реагирования и оказания медицинской помощи. Характерные особенности ядерного оружия, т.е. воздействие порождаемого им излучения на человеческий организм, также продолжают нести страдания и смерть в течение многих лет после первоначального взрыва. Для тех, кто пережил ядерный взрыв, непосредственные последствия могут включать в себя опасное для жизни обезвоживание и диарею, вызванные поражением желудочно-кишечного тракта, а также опасные для жизни инфекции и интенсивное кровотечение в результате угнетения костного мозга. Если они, несмотря на это, выживут, они подвергаются повышенному риску заболеть некоторыми видами рака и передать генетический ущерб будущим поколениям. Таким образом, со временем умирает намного больше людей. В Хиросиме и Нагасаки количество погибших возросло в два-три раза за пять лет после взрывов.

Хотя разрушительный потенциал ядерного оружия за годы холодной войны увеличился во много тысяч раз, аналогичного увеличения способности государств и международных организаций оказывать помощь потенциальным жертвам не произошло. Недавно МККК тщательно проанализировал свои возможности и возможности других международных организаций по оказанию помощи жертвам ядерного, радиологического, химического и биологического оружия. Несмотря на наличие определенного потенциала в плане ликвидации последствий применения этого оружия в отдельных странах, на международном уровне такой потенциал очень невелик, и не существует никакого реалистичного, координированного плана. Можно с почти полной уверенностью утверждать, что после любого применения ядерного оружия в будущем мы увидим ту же картину, что и в Хиросиме и Нагасаки.

Мы сегодня знаем, что разрушительный потенциал ядерного оружия, примененного в Хиросиме и Нагасаки, не может сравниться с мощью современных арсеналов. Согласно многим сценариям применения ядерного оружия, оно привело бы к гораздо более тяжким страданиям людей и гораздо более

серьезному ущербу для общества. Мы также знаем, что применение лишь малой части оружия, накопленного на сегодняшний день, повлекло бы за собой многолетние последствия для окружающей среды, оно сделало бы обширные регионы непригодными для сельского хозяйства. Все это наводит на очень серьезные размышления о будущем человечества.

Ваши Превосходительства, дамы и господа!

Международный Комитет Красного Креста уже давно озабочен проблемой ядерного оружия, той колоссальной угрозой, которую оно представляет для гражданских лиц, и связанными с ним последствиями для международного гуманитарного права. Уже 5 сентября 1945 года МККК публично выразил пожелание о том, чтобы ядерное оружие было запрещено. Начиная с 1948 года все Международное движение Красного Креста и Красного Полумесяца на своих международных конференциях призывало к запрету оружия массового поражения в целом и ядерного оружия в частности. В обращении к государствам — участникам Женевских конвенций в 1950 году МККК заявил, что до начала атомного века:

> война все еще предполагала наличие определенных правил, ограничивающих ее; прежде всего … она предполагала проведение различия между комбатантами и некомбатантами. Атомные бомбы и неуправляемые ракеты сделали проведение различия невозможным. Такое оружие не щадит больницы, лагеря военнопленных, гражданское население. Его применение неизбежно приводит к полному и всеобщему истреблению … [Его] поражающие факторы, как немедленные, так и долгосрочные, препятствуют доступу к раненым и их лечению. В этих условиях одного лишь предположения о возможности применения атомного оружия, по какой бы то ни было причине, уже достаточно для того, чтобы сделать иллюзорной всякую попытку защитить некомбатантов с помощью юридических документов. Право, будь то писаное или неписаное, бессильно перед лицом тотального разрушения, которое подразумевает использование этого оружия.

На этой основе Международный Комитет Красного Креста призвал государства принять все меры для достижения соглашения о запрещении атомного оружия.

В 1996 году МККК приветствовал подтверждение Международным Судом в его Консультативном заключении по вопросу о ядерном оружии того, что принципы различения целей и соразмерности, содержащиеся в международном гуманитарном праве, являются «незыблемыми» и применимы также и к ядерному оружию. Применив эти принципы к ядерному оружию, Суд заключил, что «применение [ядерного оружия] в целом противоречило бы … принципам и нормам гуманитарного права». Он не смог решить, было бы законным применение ядерного оружия в чрезвычайном случае самообороны, когда под угрозу поставлено само дальнейшее существование государства.

Некоторые использовали специфические, узко определяемые сценарии для того, чтобы доказать возможность законного применения ядерного оружия в некоторых обстоятельствах. Однако Суд пришел к следующему заключению: «... Разрушительную мощь ядерного оружия нельзя ограничить ни в пространстве, ни во времени ... Радиоактивное излучение, высвобожденное в результате ядерного взрыва, негативно сказалось бы на здоровье людей, сельском хозяй-

стве, природных ресурсах и демографических показателях на весьма обширной территории. Кроме того, применение ядерного оружия повлекло бы за собой серьезную опасность для будущих поколений...». В свете этого вывода, по мнению МККК, трудно представить себе, каким образом какое бы то ни было применение ядерного оружия может быть совместимо с нормами международного гуманитарного права.

Позиция МККК, как международной организации, выходит — и должна выходить — за рамки чисто правового анализа. Ядерное оружие уникально и по своей разрушительной мощи, и по тем чудовищным страданиям, которые оно причиняет людям, и по невозможности контролировать последствия его применения в пространстве и времени, и по рискам эскалации, которые оно создает, и по той угрозе, которую оно представляет для окружающей среды, для будущих поколений и, в конечном счете, для выживания человечества. Поэтому МККК сегодня обращается ко всем государствам с призывом не допустить того, чтобы это оружие было применено вновь, независимо от их мнения относительно законности такого применения.

Международному сообществу сегодня представилась уникальная возможность сократить и устранить угрозу ядерного оружия для нынешнего и последующих поколений. Совет Безопасности Организации Объединенных Наций на своем саммите в сентябре 2009 года поставил задачу прийти к «миру без ядерного оружия». Четырьмя месяцами ранее Конференция в Женеве единодушно приняла программу работы и переговоров по вопросам ядерного оружия, включая ядерное разоружение. Ряд известнейших политических и военных лидеров последних десятилетий пришли к тому выводу, что ядерное оружие подрывает национальную и международную безопасность, и выступают за его ликвидацию. Президенты Обама и Медведев признали особую ответственность своих стран за сокращение ядерных вооружений. Конференция участников Договора по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, которая должна состояться в Нью-Йорке в следующем месяце, представляет собой исторический шанс как для ядерных, так и для неядерных государств договориться о конкретных планах осуществления всех обязательств по данному договору, в том числе и относящихся к ядерному разоружению.

По мнению МККК, чтобы не допустить применения ядерного оружия, необходимо выполнять существующие обязательства о продолжении переговоров, направленных на запрещение и полную ликвидацию такого оружия посредством юридически обязательного международного договора. Для этого также необходимо предотвращать его распространение и контролировать передачу материалов и технологий, которые могут быть использованы для его производства.

Марсель Жюно начинает свое свидетельство с таких слов: «Физические последствия взрыва бомбы были таковы, что в них невозможно поверить, их невозможно осознать, их невозможно вообразить. Его моральные последствия были чудовищны». Мы никогда не должны позволить себе поддаться нравственному равнодушию в отношении ужасающих последствий применения оружия, которое бросает вызов нашей общей человечности, ставит под вопрос наиболее фундаментальные принципы международного гуманитарного права и может стать угрозой для дальнейшего существования человеческого рода.

МККК сегодня обращается ко всем государствам и ко всем, кто может оказать на них влияние, решительно и безотлагательно воспользоваться теми уникальными возможностями положить конец веку атомного оружия, которые появились у нас сегодня.

NPT/CONF.2010/44

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

7 May 2010
Russian
Original: Spanish

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения

Национальный доклад Мексики

I. Представление периодических докладов

1. Мексика представляет свой доклад о национальных мерах, принятых ею в качестве государства, не обладающего ядерным оружием, в соответствии со статьей VI Договора о нераспространении ядерного оружия, стремясь таким образом содействовать принятию более широких усилий в сфере нераспространения, а также способствовать представлению соответствующей информации государствами, обладающими ядерным оружием.

2. Мексика убеждена в том, что Договор о нераспространении ядерного оружия остается краеугольным камнем глобального режима нераспространения и важнейшей основой усилий по ядерному разоружению. Соглашения, принятые на конференциях участников 1995 и 2000 годов по рассмотрению действия Договора, в полной мере сохраняют свою актуальность. В этой связи Мексика подчеркивает, что представление докладов является важным компонентом оценки соблюдения Договора и соответствующих обязательств, а также способствует повышению транспарентности и доверия между сторонами.

3. Мексика подчеркивает, что в результате принятия обязательства по уничтожению ядерных арсеналов на государства, обладающие ядерным оружием, ложится более широкая ответственность за представление информации о принимаемых ими мерах по выполнению обязательства относительно проведения в духе доброй воли переговоров об эффективных мерах по ядерному разоруже-

нию в соответствии со статьей VI Договора и принятия практических шагов в направлении ядерного разоружения, согласованных в 2000 году.

4. В настоящем докладе приводится обновленная информация о шагах, предпринятых Мексикой со времени представления ее национального доклада в ходе первой сессии Подготовительного комитета Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, которая состоялась в Вене 30 апреля — 11 мая 2007 года (документ NPT/CONF.2010/PC.I/5).

II. Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

5. Мексика активно содействует принятию международных мер, направленных на обеспечение скорейшего вступления в силу договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. В этой связи она приняла участие в шестой конференции, которая проходила в Нью-Йорке 24–25 сентября 2009 года и была посвящена анализу конкретных стратегий по обеспечению универсального характера, применения и вступления в силу указанного договора.

6. В ходе шестьдесят второй, шестьдесят третьей и шестьдесят четвертой сессий Генеральной Ассамблеи Австралия, Мексика и Новая Зеландия представляли ежегодную резолюцию, озаглавленную «Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний», которая была призвана содействовать его вступлению в силу и была принята большинством государств-членов. Следует отметить, что Мексика будет и далее вносить вклад в обсуждение этого вопроса на будущих сессиях Генеральной Ассамблеи.

7. Мексика приняла участие в двусторонних и многосторонних совещаниях, в ходе которых она призывала к обеспечению скорейшего вступления в силу этого договора.

8. По поводу введения в действие международной системы мониторинга следует отметить, что четыре из пяти мексиканских станций мониторинга, которые представляют собой вклад нашей страны в эту систему, прошли сертификацию и уже функционируют, направляя информацию в Международный центр данных в Вене. В настоящее время происходит монтаж оборудования на радионуклидной станции, которая в ближайшее время пройдет испытания с последующей процедурой сертификации.

III. Переговоры в рамках Конференции по разоружению по вопросу о подготовке договора о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных устройств

9. Мексика вновь заявляет о своей поддержке предлагаемых в рамках Конференции по разоружению усилий по ведению переговоров о недискриминационном, многостороннем и поддающемся международному и эффективному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала

для ядерного оружия или других взрывных устройств, а также по рассмотрению вопроса о существующих арсеналах с целью их уничтожения.

10. 29 мая 2009 года, по прошествии более 12 лет, Конференция по разоружению приняла путем консенсуса решение CD/1863, предусматривающее создание четырех рабочих групп, в частности группы для ведения переговоров о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала. Вместе с тем, в ходе первой Конференции, состоявшейся в этом году, вновь возникла тупиковая ситуация, которая не дала ей возможности приступить к работе по существу. В этих условиях Мексика будет и далее проявлять гибкость и стремление добиться консенсуса в отношении скорейшего принятия программы работы указанного форума.

IV. Применение принципа необратимости к мерам по ядерному разоружению, контролю и сокращению ядерных и других соответствующих вооружений

11. Как в индивидуальном качестве, так и в составе Коалиции за новую повестку дня (Бразилия, Египет, Ирландия, Мексика, Новая Зеландия, Швеция и Южная Африка) Мексика продолжает выступать за ядерное разоружение на всех соответствующих форумах, в которых она принимает участие, а также в ходе проводимых ею двусторонних совещаний, уделяя особое внимание необходимости применения принципа необратимости, транспарентности и контроля, в том числе принятию мер по сокращению и уничтожению ядерного оружия. В этой связи в составе Коалиции за новую повестку дня она ежегодно представляет резолюцию о ликвидации ядерного оружия в Первом комитете и намерена и далее продолжать эту работу.

V. Недвусмысленное обязательство государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, которому привержены все государства-участники в соответствии со статьей VI

12. В ходе шестьдесят второй, шестьдесят третьей и шестьдесят четвертой сессий Генеральной Ассамблеи Мексика совместно со странами — членами Коалиции за новую повестку дня выступала за принятие резолюции, озаглавленной «На пути к миру, свободному от ядерного оружия: ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения», в пункте 3 которой к государствам, обладающим ядерным оружием, вновь обращен призыв ускорить осуществление практических шагов по достижению ядерного разоружения, которые были согласованы на Конференции участников 2000 года, способствуя тем самым построению более безопасного мира.

13. Кроме того, в этой резолюции к государствам обращен настоятельный призыв выполнять все обязательства, взятые в отношении ядерного разоружения и ядерного нераспространения, и не предпринимать никаких действий, которые могли бы создать угрозу любому из этих процессов или привести к но-

вой гонке ядерных вооружений. В резолюции к государствам также обращен призыв не жалеть усилий для обеспечения всеобщего присоединения к Договору о нераспространении ядерного оружия.

14. Мексика подчеркивает, что обязательство в отношении заключения договора о ядерном разоружении получило признание Международного Суда в его консультативном заключении от 8 июля 1996 года по вопросу о законности угрозы ядерным оружием или его применением.

15. Кроме того, 11 сентября 2009 года Мексика стала принимающей страной для шестьдесят второй Конференции Департамента общественной информации для неправительственных организаций «Разоружение в интересах мира и развития», в которой приняли участие 1300 человек, представляющих свыше 340 неправительственных организаций из 55 стран мира, и которая приняла заключительную декларацию.

16. Помимо этого, 24 сентября 2009 года Мексика приняла участие в заседании Совета Безопасности на высшем уровне, созванном президентом Соединенных Штатов Америки с целью обеспечить поддержку всестороннего осуществления многосторонних договоров по вопросам разоружения и контроля над вооружениями, в том числе Договора о нераспространении ядерного оружия. В ходе этого заседания Мексика выступала за сбалансированное рассмотрение вопроса о разоружении и нераспространении, поскольку, по ее мнению, они являются взаимосвязанными и взаимодополняющими элементами, и поддержала резолюцию 1887 (2009), в которой, в частности, ко всем государствам был обращен призыв присоединиться к Договору и выполнять свои обязательства по Договору и резолюциям самого Совета, а также призыв установить реалистичные и достижимые цели Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора.

17. Мексика, будучи сторонником мира и ядерного разоружения, приветствует двустороннее соглашение между Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией, подписанное в Праге 8 апреля этого года, и призывает другие ядерные державы принять аналогичные меры для сокращения их арсеналов. Следует отметить, что двусторонние соглашения не должны подменять обязательство проведения многосторонних переговоров в соответствии со статьей VI Договора о нераспространении ядерного оружия.

18. Кроме того, Мексика будет по-прежнему работать в Совете Безопасности, добиваясь ликвидации ядерного оружия при том понимании, что его нераспространение является лишь одним из шагов на пути разоружения.

VI. Дальнейшее развитие потенциала проверки, который потребуется для обеспечения гарантии соблюдения соглашений о ядерном разоружении во имя построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия

19. Мексика продолжала принимать активное участие в работе различных форумов по разоружению, контролю над вооружениями и нераспространению, твердо отстаивая свою позицию, которая заключается в том, что международный контроль и, соответственно, представление докладов играют решающую

роль в процессе переговоров в деле осуществления соглашений в сфере ядерного разоружения и ядерного нераспространения, а также во всех усилиях, направленных на достижение всеобщего и полного разоружения под строгим и эффективным международным контролем.

20. В качестве подтверждения своей приверженности достижению этой цели Мексика принимает активное участие в реализации усилий по введению в действие международной системы мониторинга Подготовительной комиссии Организации Объединенных Наций по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, способствуя таким образом обеспечению соблюдения и укрепления режима ядерных гарантий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ).

21. В марте 2004 года Мексика подписала Дополнительный протокол к Соглашению о гарантиях с МАГАТЭ, и в настоящее время в сенате Республики изучается вопрос о его ратификации, которая станет подтверждением обязательства нашей страны по осуществлению гарантий на наших ядерных объектах.

22. Мексика официально заявила о своей заинтересованности в том, чтобы присоединиться к Группе ядерных поставщиков, способствуя тем самым принятию дополнительных мер в поддержку существующих международно-правовых документов с целью недопущения ядерного распространения и содействия безопасной передаче ядерных материалов и связанных с ними чувствительных компонентов.

23. Кроме того, 5 февраля 2010 года Мексика присоединилась к Глобальной инициативе по борьбе с актами ядерного терроризма, которая позволит ей пользоваться передовым опытом и знаниями государств-участников с целью недопущения получения негосударственными сторонами доступа к чувствительным материалам и ядерным технологиям.

NPT/CONF.2010/45

2010 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons

7 May 2010

English only

New York, 3-28 May 2010

United States information pertaining to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons

2010

The Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT) entered into force on March 5, 1970. In 1995, the Parties indefinitely extended the Treaty, and in doing so also provided for a conference to review the operation of the Treaty every five years, with a view to assuring that the purposes and provisions of the NPT are being realized. From 3-28 May 2010, the NPT Parties convene the Treaty's Eighth Review Conference.

The NPT is the only legally binding agreement that provides on a global basis a barrier to the spread of nuclear weapons and has the broadest support of any arms control agreement in history. The Treaty has three interrelated and interdependent objectives:

- To stop the further spread of nuclear weapons;
- To provide a sound basis for international cooperation in the peaceful uses of nuclear energy; and
- To commit all Parties to undertake negotiations in good faith on disarmament.

These objectives are embedded in the Treaty's three mutually reinforcing pillars.

This paper records U.S. actions in support of its obligation under the NPT, as well as U.S. efforts to strengthen the Treaty in all its aspects, during the period from 2000 to 2010. The United States has prepared this paper to assist the 2010 Review Conference in its efforts to review the operation of the NPT and to strengthen the Treaty.

I. Preventing the further spread of nuclear weapons

Articles I and II of the NPT seek to prevent the further spread of nuclear weapons, thereby strengthening the security of all states. Article I requires each nuclear weapon State Party not to transfer nuclear weapons or other explosive devices to any other recipient and not in any way to assist, encourage or induce non-nuclear weapon states to manufacture or otherwise acquire such devices. Article II requires each non-nuclear weapon State Party not to acquire or exercise control over nuclear weapons or other explosive devices and not to seek or receive assistance in the manufacture of such devices.

Article III requires the non-nuclear weapon States Parties to enter into an agreement with the International Atomic Energy Agency (IAEA) setting out safeguards to be applied to the nuclear material in all peaceful nuclear activities. These "comprehensive safeguards" are intended to provide necessary assurance that nuclear materials in non-nuclear weapon states are not diverted from peaceful purposes to the development of nuclear explosive devices. In September 1997 the IAEA Board of Governors adopted the Model Additional Protocol (AP), which provides the IAEA with additional tools to address diversion of declared as well as undeclared nuclear material. More than 120 states have signed an AP with the Agency, and almost 100 states have brought Protocols into force.

Article VII of the Treaty states: "[n]othing in this Treaty affects the right of any group of States to conclude regional treaties in order to assure the total absence of nuclear weapons in their respective territories." Five such treaties have been concluded.

Article IX prescribes the steps that a state must take to accede to the Treaty.

Article X outlines the requirements for a Party to withdraw from the Treaty.

A. Article I: The Non-Proliferation Commitment by Nuclear Weapon States Party

The United States takes very seriously its Article I obligations as a Nuclear Weapon State to not transfer to any recipient whatsoever nuclear weapons or nuclear explosive devices or to assist or encourage any non-nuclear weapon state to manufacture or otherwise acquire nuclear explosive devices. Moreover, U.S. law, policy and regulations are intended to prevent unauthorized transfers of nuclear equipment, material and technology. The United States has established and implemented a comprehensive system of export controls for both nuclear and dual-use items and technology that could be used for nuclear explosive purposes. This system of export controls is designed to provide assurance that exports from the United States of nuclear facilities, equipment, material and technology, including nuclear-related dual-use items, are not diverted or misused for nuclear weapons activities. These controls include:

- U.S. Nuclear Regulatory Commission controls exports of nuclear reactors, equipment, components and materials under the U.S. Atomic Energy Act, as amended (Act);
- U.S. Department of Energy controls exports of nuclear technology transfers under the Act; and

- U.S. Department of Commerce controls exports of nuclear-related dual-use commodities and technologies pursuant to the U.S. Nuclear Non-Proliferation Act of 1978.

The U.S. system of export controls is an essential element of U.S. compliance with its obligations under Article I of the NPT and also under UN Security Council Resolution 1540.

United Nations Security Council Resolution 1540 (2004)

In April 2004, the UN Security Council, acting under Chapter VII of the UN Charter, unanimously passed Resolution 1540. UNSCR 1540 obligates all UN Member States to develop and enforce appropriate legal and regulatory measures against the proliferation of weapons of mass destruction (WMD) and their means of delivery. Specifically, Resolution 1540 requires states to refrain from providing support to non-state actors attempting to develop or in any way acquire WMD and their means of delivery; to adopt and enforce effective laws prohibiting non-state actors from engaging in such activities; and to take and enforce effective measures to establish domestic controls to prevent proliferation of WMD and their means of delivery. The resolution established a Committee to implement its measures and mandated reporting by Member States to the Committee on their implementation of the resolution. Subsequent resolutions have extended the Committee's mandate. The United States helped initiate UNSCR 1540 and has taken a number of measures to carry out its obligations under it as well as to help other states to meet their obligations.

- The United States over many years has built an extensive legal and regulatory framework addressing many 1540 requirements and continues to strengthen that framework. For example, in June 2005, U.S. Executive Order 13382 froze U.S. assets of individuals or entities designated as WMD proliferators and their supporters, and it prohibited U.S. persons from engaging in transactions with them.
- In accordance with UNSCR 1540, the United States completed its National Action Plan on May 31, 2006.
- The United States has supported other states' efforts to implement Resolution 1540 in a variety of ways, including providing technical assistance and financial support. The United States spends more than $2 billion annually on programs designed to assist other states in developing 1540-related capacities. The United States and other States have initiated an emerging process for matching requests for assistance with donors.

UN Security Council Resolution 1887(2009)

At a summit meeting chaired by President Obama in September 2009, the United Nations Security Council unanimously adopted UNSCR 1887. The Resolution reaffirms that the proliferation of weapons of mass destruction and their means of delivery are threats to international peace and security and shows agreement on a broad range of actions to address nuclear proliferation.

The Resolution has specific relevance for the 2010 Review Conference.

- It calls for NPT Parties to cooperate so that the 2010 Review Conference results in a strengthened Treaty, and it sets realistic and achievable goals in all of the NPT's three pillars.

- It supports NPT universality and calls on all states to adhere to the NPT's terms. It makes clear the Council's intent to address immediately any notice of intent to withdraw from the Treaty and affirms that states will be held responsible for any violations of the NPT committed prior to their withdrawal from the Treaty.
- The Resolution notes ongoing efforts in the NPT review process to identify mechanisms for responding collectively to any notification of withdrawal.

Nuclear Security Summit

As the President stated in his April 2009 Prague speech, nuclear terrorism is the most immediate and extreme threat to global security. He announced that he would host a Nuclear Security Summit in 2010 in Washington, D.C., with leaders of 47 states, plus the United Nations, European Union, and the International Atomic Energy Agency (IAEA) participating.

The Summit Communiqué accomplishes the following:

- Endorses President Obama's call to secure all vulnerable nuclear material in four years, and pledges to work together toward this end;
- Calls for focused national efforts to improve security and accounting of nuclear materials and strengthen regulations — with a special focus on plutonium and highly enriched uranium;
- Seeks consolidation of stocks of highly enriched uranium and plutonium and reduction in the use of highly enriched uranium;
- Promotes universality of key international treaties on nuclear security and nuclear terrorism;
- Notes the positive contributions of mechanisms such as the Global Initiative to Combat Nuclear Terrorism, to build capacity among law enforcement, industry, and technical personnel;
- Calls for the IAEA to receive the resources it needs to develop security guidelines and provide advice to its members on how to implement them;
- Seeks to ensure that bilateral and multilateral security assistance will be applied effectively; and
- Encourages the nuclear industry to share best practices for nuclear security, at the same time making sure that security measures do not prevent countries from enjoying the benefits of peaceful nuclear energy.

Global Initiative to Combat Nuclear Terrorism (GICNT)

The Global Initiative to Combat Nuclear Terrorism (GICNT) is an international partnership of 79 partner nations and 4 official observers and is co-chaired by the United States and Russia. All partners have endorsed a set of core nuclear security principles encompassing the full spectrum of deterrence, prevention, detection, and response objectives.

In response to President Obama's call in his 2009 Prague speech for the GICNT to become a "durable international institution," the U.S. and Russian Co-Chairs are taking tangible steps to transform the GICNT into an action-oriented and institu-

tionalized program. They have proposed revisions to the Terms of Reference document to give GICNT activities new momentum and enhance partner roles and implementation mechanisms.

Amended Convention on the Physical Protection of Nuclear Material (CPPNM)

Beginning in the late 1990s, the United States led the initiative to expand the CPPNM to cover physical protection of nuclear material in domestic use, storage and transport and of nuclear facilities. The Convention on the Physical Protection of Nuclear Material (CPPNM), which entered into force in 1987, provides obligatory physical protection standards for the international transport of nuclear material, but it did not cover domestic, use, storage and transport unless related to international transport.

The Amendment to the CPPNM, adopted on July 8, 2005 at a conference held under the auspices of the International Atomic Energy Agency (IAEA) in Vienna, Austria, is the result of those efforts. The Amendment significantly expands the scope of the original CPPNM and will, in effect, globalize U.S. physical protection practices. It establishes new international norms for physical protection of nuclear material and nuclear facilities and builds upon the penal regime provided for in the CPPNM by adding two new principal offenses — nuclear smuggling and sabotage of a nuclear facility — as well as certain ancillary offenses, which Parties must criminalize domestically. The Amendment has not yet entered into force.

The U.S. Senate provided its advice and consent to ratification in September 2008. Implementing legislation was forwarded to Congress in February 2010.

INFCIRC/225 Revision

Following the 2005 amendment to the CPPNM, the United States invited a workable number of other States (a "Core Group") to join an effort to revise INFCIRC/225, based on the Amendment to the CPPNM. The Amendment established four objectives and 12 Fundamental Principles for a physical protection regime, but additional guidance is necessary.

In 2007, the United States and the Core States met with the Director of the IAEA Office of Nuclear Security and provided a first draft of a revised INFCIRC/225. The United States continues to play an active leadership role in a series of IAEA Consultants Meetings and a Technical Meeting for INFCIRC/225 revision. In February 2010, Member States agreed on draft text, which has been circulated for a 120-day final Member State review before publication

B. Article II: U.S. Actions to Support Fulfillment of Article II Obligations, Including Strengthening Compliance

The United States believes it is essential that all Parties fully comply with their obligations under the Treaty. Otherwise, the confidence in their security that the Treaty provides its Parties will be undermined, with negative consequences for the maintenance of international peace and security. Nearly all NPT Parties have observed their Treaty obligations. Unfortunately, some states, including the Democratic Peoples Republic of Korea (DPRK) and Iran, have not complied with the Treaty's rules. NPT Parties which violate their Treaty obligations must come back into compliance

and remain responsible under international law for violations of the NPT even if subsequently withdrawing from the Treaty. The United States is committed to working diplomatically with others to resolve such compliance challenges as those posed by the actions of the DPRK and Iran.

DPRK

The United States has worked for years toward the resolution of concerns regarding the DPRK's compliance with the NPT.

In August 2003, the United States helped to initiate the Six-Party Talks, involving China, Russia, Japan, the Republic of Korea (ROK), the DPRK, and the United States. In the September 2005 Joint Statement of the Six-Party Talks the Six Parties unanimously reaffirmed the goal of "the verifiable denuclearization of the Korean Peninsula in a peaceful manner," and the DPRK committed to returning, at an early date, to the NPT and to IAEA safeguards. In subsequent months, discussions on implementation of the Joint Statement continued, but progress was hindered by disagreements with the DPRK and a series of provocative steps by the DPRK.

In October 2006, the DPRK announced that it had conducted a nuclear test. In response, the UN Security Council unanimously adopted Resolution 1718, under Chapter VII, condemning the nuclear test and demanding that North Korea return to the NPT and to IAEA safeguards.

In 2007, the Six Parties reached agreement on the shut down and disablement of the DPRK's core nuclear facilities under IAEA and U.S. monitoring, respectively, and a commitment by the DPRK to submit a declaration of its nuclear programs. Disablement activities commenced in late 2007.

In April 2009, North Korea launched another Taepo Dong-2, prompting the UN Security Council to issue a Presidential Statement condemning the launch as a violation of Resolutions 1695 and 1718. North Korea subsequently expelled U.S. and IAEA monitors from the country, announced its intention to withdraw from the Six-Party Talks, and announced its intent to reactivate its core nuclear facilities. In May 2009 the DPRK announced that it had conducted a second nuclear test.

On June 12, 2009, the UN Security Council unanimously adopted Resolution 1874 to address the threat posed by North Korea's nuclear and missile programs, as well as its proliferation activities. The new measures under Resolution 1874 are also aimed at limiting North Korea's ability to further its nuclear, ballistic missile, and other WMD-related activities and preventing proliferation to and from North Korea.

The United States has taken concrete steps to implement Resolutions 1718 and 1874 fully and transparently and to urge all UN Member States to do the same. As part of this effort, the United States has sought to strengthen its capabilities and those of its partner states to enforce UN sanctions on North Korea. In addition to UN sanctions, the United States has a number of laws that prohibit transfers to or acquisition from North Korea of equipment and technology that could be used in its nuclear, missile or other WMD programs.

In December 2009, U.S. Special Representative for North Korea Policy Stephen Bosworth led an interagency delegation to Pyongyang for extensive talks that took place within the context of the Six-Party Talks. The United States and North Korea agreed on the importance of the Six-Party Talks and the need to implement the 2005

Joint Statement, but did not agree on when and how the DPRK would return to denuclearization talks.

The United States continues to consult closely with China, the ROK, Japan, and Russia on next steps in the Six-Party Talks. There is broad consensus among the Five Parties that irreversible denuclearization remains the core objective and essential goal of our engagement with North Korea; the Six-Party Talks is the best mechanism for achieving denuclearization; and we remain committed to the full and transparent implementation of UN Security Council Resolutions 1718 and 1874.

The United States will not accept North Korea as a nuclear weapon state. We remain committed to ensuring that the DPRK fulfills its commitments under the 2005 Joint Statement and its obligations under UN Security Council Resolutions 1718 and 1874, including returning, at an early date, to the NPT and IAEA safeguards.

Iran

The IAEA has been working to clarify the nature of Iran's nuclear program since 2002, when the existence of two nuclear sites under construction was revealed publicly. Since then, the IAEA Board of Governors has adopted ten resolutions on Iran that, among other things, have pointed to Iran's failure to report, as required, on its nuclear activities, failure to provide information to resolve questions about its past and current activities, failure to provide the IAEA full, unfettered access to information, individuals and facilities, and (after 2006) failure to suspend all enrichment-related, reprocessing and heavy water related activities, as directed by the UN Security Council and the IAEA Board of Governors. In 2005, the IAEA Board found that Iran's actions constituted non-compliance under Article XII.C of the Agency's Statute because of its "many failures and breaches of its obligations to comply with its NPT Safeguards Agreement." As requested by the Board, in 2006, the IAEA Director General reported the IAEA reports and resolutions on Iran to the UN Security Council.

In response to the IAEA Board's report of noncompliance, the UN Security Council has adopted a Presidential Statement (S/PRST/2006, March 2006) and five resolutions on Iran: UNSCR 1696 (July 2006), UNSCR 1737 (December 2006), UNSCR 1747 (March 2007), UNSCR 1803 (March 2008), and UNSCR 1835 (September 2008).

President Obama has made an unprecedented effort to engage Iran in an attempt to resolve the international community's concerns about its nuclear program. On October 1, 2009, Iran met with the P5+1 (United States, United Kingdom, France, Russia, China, and Germany) to discuss its nuclear program. At the meeting Iran agreed in principle to allow the IAEA access to a recently revealed nuclear facility near Qom and to support an IAEA proposal to refuel the Teheran Research Reactor (used for production of medical isotopes). To date, however, Iran has not provided the IAEA with all requested access associated with Qom and has declined to proceed with the TRR.

From the beginning, President Obama has called on Iran to take constructive action and to fulfill its responsibilities under the NPT. He has called out two areas in particular. First, Iran must be transparent about its nuclear program and cooperate fully with the IAEA. Unfortunately, Iran's refusal to facilitate the IAEA's investigation in Iran and the revelation of a covert nuclear facility near Qom demonstrate that Iran

has not taken this step. Second, Iran must take concrete steps to build confidence in the international community that its nuclear program is exclusively peaceful. The IAEA's February 2010 report states bluntly that "while the Agency continues to verify the non-diversion of declared nuclear material in Iran, Iran has not provided the necessary cooperation to permit the Agency to confirm that all nuclear material in Iran is in peaceful activities."

President Obama also made clear that while the United States is committed to serious and meaningful engagement with Iran on this issue, the United States will not negotiate indefinitely. The United States is prepared to increase pressure on Iran until it lives up to its international nuclear nonproliferation obligations.

C. Article III: Safeguards

1. IAEA Safeguards and the Additional Protocol

Article III requires that all non-nuclear weapon States Party to the NPT accept IAEA safeguards that are applied "to all source or special fissionable material in all peaceful nuclear activities …." The model NPT-mandated safeguards agreement (also known as a comprehensive safeguards agreement) was established by INFCIRC/153 in 1972. The United States brought into force its voluntary NPT safeguards agreement with the IAEA in 1980.

It has become evident, however, that the comprehensive safeguards agreement, alone, is not adequate. In 1997 IAEA Member States agreed on the model Additional Protocol to comprehensive safeguards agreements (INFCIRC/540). The Additional Protocol gives the IAEA more tools for assuring the absence of undeclared activities. It is particularly important in cases of demonstrated or suspected noncompliance, but its fundamental value is that it serves as a confidence-building measure for all states that have accepted it.

The United States brought its Additional Protocol into force in January 2009 and is now implementing it. The United States believes that all NPT Parties should conclude and bring into force an Additional Protocol and that a comprehensive safeguards agreement together with an Additional Protocol should be considered an essential standard for IAEA safeguards.

The IAEA safeguards system is now confronting a growing imbalance between workload and resources. As the demand for the application of nuclear energy has grown, throughout the world more nuclear materials and facilities are coming under IAEA safeguards. Additionally, the IAEA has the burden of safeguards investigations in Iran and Syria.

In his 2009 Prague speech, President Obama called for "more resources" for international inspections. President Obama's message to the IAEA General Conference in September 2009 said: "We must ensure that the IAEA has the resources and authority it needs to verify that nuclear programs are peaceful, to facilitate access to a clean source of energy, and to improve the lives of citizens the world over — all without incurring new nuclear dangers."

In addition to paying its regular assessments for IAEA safeguards, the United States has made major extra-budgetary contributions. For example, since 2000, the U.S. extra-budgetary contributions have been more than $176 million for such activities

as technical assistance to safeguards, safeguards equipment, the Safeguards Information System, safeguarding declared weapons-grade excess fissile material, environmental sample analysis, and other safeguards projects. Appendix A contains a detailed description of the U.S. Program of Technical Assistance to Safeguards.

The United States has developed several programs designed to provide support for IAEA safeguards.

- In 2008 the National Nuclear Security Administration of the Department of Energy (DOE/NNSA) launched the Next Generation Safeguards Initiative (NGSI) to develop the technology, concepts and expertise necessary to strengthen the international safeguards system. The focus of NGSI is primarily on revitalizing the U.S. capability to provide technical support. The five-year plan for NGSI, formulated in 2008, outlines goals, requirements, and projects for five NGSI elements: safeguards policies and authorities, advanced safeguards concepts and approaches, safeguards technology development, human resources development, and international safeguards infrastructure development.
- The International Nuclear Safeguards and Engagement Program (INSEP), operated by DOE/NNSA, collaborates with international partners to strengthen international safeguards at all stages of nuclear development. Through bilateral and regional technical engagement between DOE/NNSA, National Laboratory personnel and their counterparts abroad, INSEP strengthens international safeguards at foreign nuclear facilities and helps to build safety, security, and nonproliferation infrastructures in states with credible plans for civil nuclear power.
- The United States also has been active in diplomacy to promote adherence to IAEA safeguards, including the Additional Protocol. The United States has consistently supported strong resolutions at the IAEA General Conference that stress the importance of Agency safeguards. When the United States held the G-8 Presidency in 2004, it led the G-8 effort to deliver high-level demarches to 72 countries which had not yet signed and brought into force comprehensive safeguards agreements and Additional Protocols.

D. Article VII: Regional Arrangements

The United States has long supported properly crafted nuclear-weapons-free zones (NWFZs), because, when rigorously implemented under appropriate conditions, NWFZs can contribute to regional and international peace, security and stability. These conditions include:

- The initiative for the creation of a nuclear weapons free zones comes from the states in the region concerned;
- All states whose participation is deemed important participate in the zone;
- The zone arrangement provides for adequate verification of compliance with the zone's provisions;
- The establishment of the zone does not disturb existing security arrangements to the detriment of regional and international security;

- The zone arrangement effectively prohibits the parties from developing or otherwise processing any nuclear explosive devices for whatever purpose;
- The zone arrangement does not seek to impose restrictions on the exercise of rights recognized under international law, particularly the high seas freedom of navigation and overflight, the right of innocent passage of territorial and archipelagic seas, the right of transit passage of international straits, and the right of archipelagic sea lanes passage of archipelagic waters;
- The establishment of the zone does not affect the existing rights of its parties under international law to grant or deny transit privileges, including port calls and overflights to other states.

The United States has signed and ratified the protocols to the Treaty of Tlatelolco, which created the NWFZ covering Latin America and the Caribbean. The United States has signed the protocols to the Treaty of Pelindaba, which covers Africa, and the Treaty of Rarotonga, which covers the South Pacific. In her statement to the NPT Review Conference on May 3, 2010, Secretary of State Clinton announced that the United States will seek U.S. Senate advice and consent to ratification of the protocols to the Treaties of Pelindaba and Rarotonga.

The Treaty of Bangkok, which covers Southeast Asia, and the Treaty of Semipalatinsk, which covers Central Asia, also are in force. The United States and other nuclear weapon states consulted closely with the parties to these treaties both before and after they were signed and entered into force. The United States continues to have significant concerns about both treaties, but we remain ready to discuss these concerns with the treaty parties at any time.

The United States believes that a Middle East free of all weapons of mass destruction and their delivery systems, as envisaged in the 1995 NPT Review and Extension Conference Middle East Resolution, is an achievable goal. The United States urges all states to take practical and concrete steps to remove the obstacles to accomplishing this goal.

E. Article IX: Adherence

The United States has been a Party to the NPT since the Treaty entered into force in 1970. The United States believes that all states not yet a party to the NPT should accede to the Treaty as non-nuclear-weapon states as soon as possible.

F. Article X: Withdrawal

Article X of the NPT states, “Each Party shall in exercising its national sovereignty have the right to withdraw from the Treaty if it decides that extraordinary events, related to the subject matter of this Treaty, have jeopardized the supreme interests of its country.” Article X outlines how and to whom the Party shall give notice of its intention to withdraw.

The United States does not aim to amend the NPT or to limit the right to withdraw under Article X. Nonetheless, the United States, like many other NPT Parties, has grown concerned with the prospect of potential abuse of the NPT’s withdrawal provision, including by a Party which seeks to withdraw from the NPT while in viola-

tion of its obligations. Also, like many other NPT parties, the United States has been working since the run-up to the 2005 NPT Review Conference to pursue measures, inside and outside NPT fora, to dissuade abuse of the withdrawal provision and, if necessary, to respond to a notice of withdrawal in a way that would help ensure maintenance of international peace and security.

Building on UNSC Resolution 1887 and the earlier work of concerned parties, the United States is pursuing specific measures to address withdrawal. The United States believes that the 2010 Review Conference could address four principal objectives:

- The right of return of nuclear material provided to a withdrawing NPT Party prior to withdrawal and/or the continued application of safeguards after withdrawal from the NPT;
- Consultations with a withdrawing Party prior to withdrawal;
- Verification, prior to the effective date of its withdrawal, that the withdrawing Party was in compliance with its comprehensive safeguards agreement prior to the effective date of its withdrawal; and
- Restrictions on the future supply of nuclear material to a withdrawing Party once it has withdrawn.

II. Fostering Peaceful Uses: Articles IV and V

A. Introduction: Pursuing the Peaceful Atom

On December 8, 1953 U.S. President Dwight Eisenhower delivered a landmark speech to the UN General Assembly calling for the dedicated pursuit of peaceful applications of nuclear material and technology. Eisenhower noted that "the United States knows that peaceful power from atomic energy is no dream of the future." He called for a mobilization of experts "to apply atomic energy to the needs of agriculture, medicine, and other peaceful activities." "A special purpose," he noted, "would be to provide abundant electrical energy in the power-starved areas of the world.

President Eisenhower's "Atoms for Peace" speech reflected the growing realization in the early 1950s that although nuclear material and technology can be used to create the most destructive force ever devised by mankind, it also can be used for a vast array of peaceful applications that benefit mankind. The enduring challenge for all states is to ensure that humanity can continue to benefit from the peaceful atom while minimizing the risk that nuclear materials can be used for non-peaceful explosive purposes.

Article IV of the NPT recognizes the inalienable right of NPT Parties to conduct research and pursue nuclear development for peaceful purposes without discrimination and in conformity with their nonproliferation Treaty obligations, and it calls on all Parties to "facilitate ... the fullest possible exchange of equipment, materials, and scientific and technical information" for such purposes. Finally, Article IV requires Parties in a position to do so to cooperate in developing peaceful nuclear applications, especially in non-nuclear-weapon states with "due consideration for the needs of developing areas of the world."

Over many years states have pursued nuclear cooperation pursuant to Article IV in a variety of ways. Through a vast web of bilateral arrangements states are engaged in nuclear exchange through both government-to-government agreements and also through commercial arrangements. Additional cooperation takes place at the multinational level, principally through regional arrangements and through the International Atomic Energy Agency (IAEA). For the majority of NPT parties, the non-power applications of nuclear techniques in medicine, agriculture, basic industry, and environmental protection are priorities.

B. Bilateral Cooperation with the United States:

Agreements for Cooperation

The United States is a pioneer of civil nuclear cooperation. In the years following President Eisenhower's "Atoms for Peace" address, the United States laid the foundation for civil nuclear cooperation between the United States and many other countries. By 1960, the United States had concluded nuclear cooperation agreements with more than 40 states. Currently, the United States has formal agreements that provide a framework for cooperation with nearly 50 states, plus the IAEA. In addition, U.S. technical agencies have in place cooperative arrangements with over 40 countries. The United States also has bilateral nuclear cooperation committees with Argentina, Brazil, Egypt, and the Republic of Korea. These Committees include to varying degrees exchanges on a broad range of civil nuclear policy issues and facilitate coordination projects in technology development, reactor and radioisotope safety, emergency management, security, and safeguards.

Cooperation with the Nuclear Regulatory Commission (NRC)

The NRC's legislatively-mandated international responsibilities are to license the export and import of nuclear materials and equipment, and to participate in activities that support U.S. Government compliance with international treaties and agreement obligations. The NRC has bilateral technical exchange agreements with nearly 40 countries, and, considers on a case-by-case basis that is subject to the availability of funding, assistance to other countries in areas such as development of national regulatory legislation, safety, safeguards, material accounting and control, physical protection, security, radiation protection, spent fuel and waste management, decommissioning, nuclear safety research, and liability. The NRC also actively participates in the activities of multinational organizations such as the IAEA and the Nuclear Energy Agency.

International Nuclear Safeguards and Engagement Program (INSEP)

As described in Section I.C above, the International Nuclear Safeguards and Engagement Program (INSEP), operated by DOE/NNSA, collaborates with international partners to strengthen international safeguards at all stages of nuclear development. Through bilateral and regional technical engagement between DOE/NNSA, National Laboratory personnel and their counterparts abroad, INSEP strengthens international safeguards at foreign nuclear facilities and helps to build safety, security, and nonproliferation infrastructures in states with credible plans for civil nuclear power.

Partnership for Nuclear Security (PNS)

PNS, operated by the U.S. Department of State's Office of Cooperative Threat Reduction, seeks to enhance global nuclear security through cooperative activities and engagement with the global nuclear technical community.

- PNS establishes sustainable linkages between nuclear experts and counterparts at United States and international institutions;
- Engages nuclear scientists, engineers and technicians in collaborative research projects with United States and other counterparts; and
- Provides opportunities for training to nuclear professionals through workshops, conferences, fellowship and exchange programs, and related activities.

PNS seeks to raise awareness of governments and the nuclear technical community about the threat of proliferation and to encourage effective nonproliferation practices and policies, specifically as applied to nuclear expertise; and to improve nuclear security and related safety best practices.

U.S. commercial cooperation

In addition to government-to-government cooperation, a variety of different arrangements have been developed to cover other types of bilateral, generally commercial, cooperation. The U.S. nuclear industry is active in many NPT states not only in the supply of nuclear material and reactors but also in project management, logistics, engineering and design, construction, specialty equipment manufacture, fuel services, consulting, and more. According to U.S. Census Bureau statistics, in 2009, the U.S. Government facilitated nuclear activities abroad totaling $2.4 billion and nuclear imports totaling $4.2 billion.

Tangible Examples of Bilateral Cooperation

Through these and other avenues of bilateral cooperation, U.S. experts are working closely with their counterparts from numerous NPT Parties on peaceful uses of nuclear energy, including developing and maintaining effective regulatory frameworks related to nuclear safety, security, and safeguards. Since 2000, NPT Parties have benefited from U.S. efforts to share U.S. nuclear technology, expertise, and experience in the following ways:

- PhD training of foreign nationals from more than 100 other NPT countries in nuclear physics, nuclear chemistry and nuclear engineering since 2000;
- Certification by the American Board of Nuclear Medicine of more than 180 medical doctors from 37 NPT parties in nuclear medicine;
- The Nuclear Regulatory Commission (NRC) reception of foreign assignees and visitors from 42 countries;
- NRC staff travel to 21 countries on technical assistance missions to offer support on nuclear regulatory and safety matters;
- Visits by scientists and engineers from 116 countries to Department of Energy facilities to receive training in the peaceful uses of nuclear energy; and
- Technical assistance missions by DOE specialists in 114 countries.

C. U.S. Support for Peaceful Uses through the IAEA

In addition to extensive bilateral nuclear cooperation the United States pursues peaceful nuclear cooperation pursuant to Article IV through the Technical Cooperation program of the International Atomic Energy Agency (IAEA). The United States is the largest donor to the IAEA and its Technical Cooperation program. Extensive U.S. support has enabled more than 100 developing IAEA Member States to pursue the peaceful uses of nuclear material and technology in many fields, including improving the quality of health care and nutrition, managing water resources, building food security, promoting sustainable development, and promoting nuclear safety and security.

IAEA Peaceful Uses Initiative

On May 3, 2010, Secretary of State Clinton announced a campaign to raise $100 million over the next five years to broaden access to peaceful uses of nuclear energy. The funds are to expand significantly access to projects sponsored by the IAEA that address peaceful applications of nuclear energy and important humanitarian purposes, such as cancer treatment and fighting infectious diseases, food and water security, and infrastructure development for the safe, secure use of civil nuclear power. These efforts will be aimed at assisting developing countries. The United States has pledged $50 million to this effort and will work with others to meet the announced $100 million target by the opening of the next NPT Review Conference, in 2015.

Technical Cooperation

The United States supports the IAEA's Technical Cooperation program in several ways. The first is through an annual voluntary pledge to the Technical Cooperation Fund (TCF), which supports the Department of Technical Cooperation's core projects. The second is through in-kind contributions in the form of services, such as fellowships and training, equipment and experts. Additionally, extra-budgetary contributions are made to Footnote A and other projects and programs. Footnote A projects are described below.

The annual TCF budget is determined by informal consultations between donor and developing IAEA Member States to reach an agreement on annual targets. The targets are apportioned among IAEA Member States, but are voluntary in nature, rather than being assessed. IAEA Member States are encouraged to pledge and pay their pledge in full. The United States provides approximately 25 percent of the total annual voluntary target. U.S. support to the TCF has been substantial, with over $191.5 million in contributions from 2000 to 2009. U.S. pledges have had a demonstrably beneficial effect on the willingness of other Member States to support funding for the Technical Cooperation program.

The United States exercises discretion concerning the distribution of its in-kind and extra-budgetary contributions. While TCF resources can be distributed to all requesting eligible IAEA Member States, in-kind and extra-budgetary contributions support is given, on a preferential basis, to parties to the NPT and the Treaty of Tlatelolco. The United States contributions from 2000 to 2009 amounted to $49.9 million and supported IAEA programs in the following areas:

- Footnote A projects and other non-safeguard programs;
- Training courses, technical support, and U.S.-placed IAEA fellowships; and
- Cost-free experts for Technical Cooperation and for other non-safeguard departments.

Footnote A Projects and Other Non-Safeguards Programs:

Footnote A Projects are those considered to be technically sound but are not funded by the TCF. Such projects are "footnoted" and made available for extra-budgetary funding (i.e., separate from the TCF) from donor IAEA Member States.

The United States has provided both financial contributions and in-kind assistance for new and on-going Footnote A projects during the period 2000-2009. These projects have benefited 57 countries in Africa, Asia, Europe, Latin America and the Middle East. Footnote A projects range from strengthening regulatory infrastructures to spent-fuel management and disposition, from reactor conversion to the use of Sterile Insect Technique (SIT). A small sample of these projects include:

- Fully converting the TRIGA 14-MW core from HEU to LEU fuel (Romania);
- Promoting self Assessment of regulatory infrastructures for safety and networking of regulatory bodies (African countries);
- Safely removing spent fuel from the Vinca RA Research Reactor (Serbia);
- Establishing a research reactor (Jordan);
- Enhancing the capabilities of national institutions supporting nuclear power development (China); and
- Strengthening national infrastructures for the control of radiation sources (Vietnam).

In addition, the United States has supported several projects involving SIT including:

- SIT for Area-wide Tsetse and Trypanosomosis Management for countries in the African Region;
- Area-Wide Application of SIT for Medfly Control in Palestine; and
- Establishing and Maintaining Fruit Fly Free and Low Prevalence Areas in Central America, Panama and Belize, using the SIT for countries in the Latin American Region.

U.S. support has included financial contributions, the purchase of equipment, and the provision of personnel such as technical and managerial experts. The United States has contributed over $3 million for the project to integrate SIT for tsetse fly eradication in Ethiopia. This program focuses on Ethiopia's lower Rift Valley. It will have a major impact on cattle production and effectively raise the standard of living for a large number of families who depend upon herding for their livelihood.

In the area of cancer therapy, the United States was the leading IAEA Member State in recognizing and supporting the Program of Action for Cancer Therapy (PACT) and its model for change.

- The United States contributed $330,000 to launch PACT and a further $500,000 in 2006.

- The United States contributed over $365,000 in cost-free experts to PACT from 2004 to 2006, bringing contributions from the United States to almost $1.2 million.

The United States has also provided funds for the establishment of PACT's Regional Cancer Training Networks and a Virtual University for Cancer Control, which are regional centers for multidisciplinary cancer control training. The total cost of this project for three years is $750,000. The first phase of implementation will include identification of training hubs and potential Centers of Excellence for Radiotherapy in Africa. This project will be implemented jointly between the PACT Program Office and the IAEA's Division of Human Health (NAHU).

Training Courses and Fellowships:

For many years the United States has hosted IAEA interregional training courses at Argonne National Laboratory near Chicago, Illinois. Over the past ten years Argonne has provided 50 courses in collaboration with the IAEA. Over 900 participants from more than 75 countries attended these courses which range in duration from two to nine weeks Areas of training include health, energy, hydrology, waste management, entomology, safety, food science and fuel management.

Between 2000 and 2009, over 690 professionals from more than 75 countries received fellowships to train up to ten months at over 180 institutions and facilities in the United States. These fellowships were in fields as diverse as energy planning, nuclear engineering and technology, and nuclear safety and waste management. Other areas of study included nuclear applications in agriculture, medicine, industry, and the environment. The United States provides the administrative support necessary to place fellows and also provides stipends and travel expenses.

Cost-Free Experts:

In-kind contributions also support requests from the IAEA for U.S. specialists in various technical fields. These individuals are provided at no cost to the IAEA. The cost-free experts (CFE) may work full or part-time in limited appointments for up to one year with the possibility of an extension. U.S.-sponsored cost-free experts use their expertise to support IAEA programs in nuclear safeguards, health, nuclear energy, nuclear safety, emergency preparedness and institutional management.

Nuclear Safety

The United States was one of the original sponsors of the IAEA's Extraordinary Program on the Safety of Nuclear Installations in the South East Asia, Pacific and Far East Countries (EPB), providing both funding and instructional support. The goal of this program is to develop nuclear safety infrastructure and promote information exchange among countries in the region that are building or considering developing nuclear power programs. The Asian Nuclear Safety Network (ANSN) was derived from the EPB in 2002 to combine, analyze and share nuclear safety information and practical experience among the participating countries. This work is expected to facilitate sustainable regional cooperation and create networks and cyber communities among specialists in the region.

Nuclear Power Infrastructure

The United States strongly supported IAEA General Conference resolutions in 2006, 2007, and 2008, regarding the Agency's role in nuclear power development. The United States provides important financial and technical assistance to the IAEA's infrastructure development efforts and was a major supporter of the guidance document "Milestones in the Development of a National Infrastructure for Nuclear Power," which lists 19 infrastructure areas that a non-nuclear-weapon state should consider developing to facilitate its pursuit of civil nuclear power. This document now is regarded as the definitive international guidance for the development of national civil nuclear infrastructure. The United States has also supported related workshops for countries considering nuclear energy in 2008, 2009 and 2010.

D. U.S. Support of the Global Nuclear Energy Partnership (GNEP)

The United States was a driving force behind the establishment of GNEP and continues to actively support its operations. GNEP provides a forum for cooperation among participating states to explore mutually beneficial approaches to ensure that the global use of nuclear energy for peaceful purposes proceeds in a manner that is efficient and meets the highest standards of safety, security, non-proliferation and safeguards. Through its expert-level working groups on Infrastructure Development and on Reliable Nuclear Fuel Services, participating countries seek to explore mutually beneficial approaches that support international civil nuclear cooperation, including enhanced international collaboration on nuclear power infrastructure, and assurances of nuclear fuel supply and services for used nuclear fuel management.

E. Towards a New Framework for Civil Nuclear Cooperation, Nuclear Fuel Assurances

In his April 2009 speech at Prague, President Obama stated: "We should build a new framework for civil nuclear cooperation, including an international fuel bank, so that countries can access peaceful power without increasing the risks of proliferation. That must be the right of every nation that renounces nuclear weapons, especially developing countries embarking on peaceful programs." The President made clear at Prague his view that, "no approach will succeed if it is based on the denial of rights to nations that play by the rules."

The establishment of fuel assurance mechanisms, such as an international fuel bank designed as a last resort option to supplement the well-functioning nuclear fuel market, will increase the security of fuel supply and thereby expand access to civil nuclear power while reducing the risk of nuclear weapons proliferation.

The United States has strongly supported the development of such mechanisms. At the 2005 IAEA General Conference, the U.S. Secretary of Energy announced plans to down-blend 17.4 metric tons of highly enriched uranium (HEU) excess to U.S. defense needs to low enriched uranium (LEU) to serve as a last resort fuel reserve thereby increasing the security of fuel supply for non-nuclear weapon states.

Since 2005, about a dozen other fuel assurance mechanisms have been proposed, mostly designed to offer assurance of LEU supply — the "front end" of the nuclear fuel cycle. The United States strongly supports the decision of the IAEA Board of

Governors at its November 2009 meeting to establish the first international LEU reserve at Angarsk, Russia. On March 29, 2010, the IAEA Director General and Russian Director General of the State Atomic Energy Corporation signed the agreement. If a country with good nonproliferation credentials is being denied access to its supply of fuel for non-commercial reasons, the IAEA Director General can call for the release of fuel to that NPT-compliant state from this reserve.

In September 2007, the nongovernmental organization Nuclear Threat Initiative (NTI) announced a $50 million challenge grant for the establishment of an International Nuclear Fuel Bank (INFB) under IAEA auspices. One condition for the use of NTI's challenge funds now has been met: an additional contribution of over $100 million from over 30 IAEA Member States, including a contribution of nearly $50 million from the United States. The second and final condition, that the IAEA Board take affirmative action to establish the INFB, remains to be completed. Only through constructive cooperation can an operational mechanism be developed that is acceptable to all.

In addition to these efforts aimed at assured supply of low-enriched uranium fuel, the United States has begun an effort to broaden the scope of fuel assurances. We envision a global framework that could include an integrated commercial approach to fuel-cycle services, including the provision of fresh nuclear fuel and the associated management of used fuel. If successfully deployed, this global framework of "cradle-to-grave" fuel services could expand access to civil nuclear power by obviating the need for states to develop and deploy costly and complex fuel-cycle technologies.

F. Article V: Nuclear Explosions for Peaceful Purposes (PNEs)

Article V of the NPT provides that under appropriate international observation and through appropriate international procedures the potential benefits from nuclear explosions for peaceful purposes will be made available to NPT non-nuclear weapon states on a non-discriminatory basis. The United States has not conducted a PNE since 1973, having determined that PNEs are not technically or economically worthwhile undertakings. In addition, the United States regatrds such explosions as indistinguishable from military tests.

III. Negotiations in good faith on nuclear and non-nuclear disarmament

Article VI: Ending the Nuclear Arms Race, Nuclear Disarmament, and Promoting General and Complete Disarmament

The NPT is important in two ways to efforts to conclude and implement effective measures that can lead to nuclear disarmament as well as to general and complete disarmament. First, the NPT serves as the principal legal barrier to the spread of nuclear weapons. The Treaty is a critical element in sustaining disarmament progress because continuing proliferation undermines the basis for eliminating nuclear weapons. Second, Article VI specifically calls for progress towards nuclear disarmament by stating that each of the Parties to the Treaty "undertakes to pursue negotiations in

good faith on effective measures relating to cessation of the nuclear arms race at an early date and to nuclear disarmament, and on a treaty on general and complete disarmament under strict and effective international control."

The United States places great importance on its obligations under Article VI, recognizing also that nuclear disarmament progress which strengthens international stability and security also serves the security interests of the United States. Through negotiated agreements and through actions on its own, the United States is drawing down its deployed nuclear weapons and nuclear stockpile, reducing the role that nuclear weapons play in security policy, and removing from the stockpile excess highly enriched uranium and plutonium.

In his April 2009 speech in Prague, President Obama called the existence of thousands of nuclear weapons "the most dangerous legacy of the Cold War," and he stated clearly that the United States is committed "to seek the peace and security of a world without nuclear weapons." He spoke of concrete steps that the United States would take towards this goal, including:

- Reducing the role of nuclear weapons in national security strategy,
- Negotiation of a new Strategic Arms Reduction Treaty (START),
- Immediate and aggressive pursuit of ratification of the Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty (CTBT), and
- Negotiation of a treaty that will verifiably end the production of fissile materials intended for use in weapons (FMCT).

At the Sixth NPT Review Conference, in 2000, the United States, together with the other four NPT nuclear weapon states, reaffirmed its Article VI commitment to the elimination of nuclear weapons. President Obama's ambitious disarmament agenda has reinvigorated this commitment. In his Prague speech, President Obama acknowledged the responsibility of the United States to act, but he also noted the responsibility of others. "We cannot succeed in this endeavor alone," he said, "but we can lead it, we can start it."

We have started.

A. Strategic and Non-Strategic Nuclear Weapons

Treaties

Incorporating the vision of the 2001 Nuclear Posture Review, the United States and the Russian Federation in 2002 concluded and brought into force the **Strategic Offensive Reductions Treaty** (Moscow Treaty). According to Article I of this Treaty, by December 31, 2012 the United States and the Russian Federation will reduce and limit operationally deployed strategic nuclear warheads to 1700-2200 for each side. As of December 31, 2009 the United States had 1,968 operationally deployed strategic warheads. The Treaty remains in force until December 31, 2012 or until it is superseded by the New START Treaty.

Under the **Strategic Arms Reduction Treaty (START)**, which entered into force in December 1994, U.S. and Russian deployed strategic warheads were reduced from well over 10,000 each to 6,000 accountable warheads, with full reductions implemented, on schedule, at the end of 2001. START expired in December 2009.

On April 8, 2010 Presidents Obama and Medvedev signed a **New START Treaty** on strategic weapons to replace the previously expired START Treaty. When the New START Treaty is ratified by both sides and enters into force it will supersede the 2002 Moscow Treaty, which then will terminate. The Treaty's duration is ten years.

- The New START Treaty will limit each side to 1,550 deployed strategic warheads, which is approximately 30 percent lower than the upper limit of the 2002 Moscow Treaty and 74 percent lower than the limit of START.
- There will be a combined limit of 800 deployed and non-deployed ICBM launchers, SLBM launchers, and nuclear-capable heavy bombers.
- In addition, there is a separate limit of 700 deployed ICBMs, deployed SLBMs, and deployed nuclear-capable heavy bombers; this limit is less than half the corresponding strategic nuclear delivery vehicle limit of START.
- The New START treaty includes an effective verification regime that will help the United States and Russia build trust and reduce the risks of misunderstanding or surprise. Measures under the Treaty include on-site inspections and exhibitions, data exchanges and notifications related to strategic offensive arms and facilities covered by the Treaty, and provisions to facilitate the use of national technical means for treaty monitoring. To increase confidence and transparency, the Treaty also provides for the exchange of telemetry.

At the signing ceremony in Prague, President Obama noted that the conclusion of the New START Treaty "demonstrates the determination of the United States and Russia — the two nations that hold over 90 percent of the world's nuclear weapons — to pursue responsible global leadership. Together, we are keeping our commitments under the Nuclear Non-Proliferation Treaty, which must be the foundation for global nonproliferation." As the President observed, the New START Treaty "will set the stage for further cuts."

Nuclear Posture Review

The United States recently concluded the third Congressionally mandated Nuclear Posture Review (NPR). It is a key element of the U.S. Government's comprehensive approach to advancing the President's Prague agenda for reducing nuclear dangers and pursuing the peace and security of a world free of nuclear weapons. The NPR addressed the United States' nuclear deterrence policy and strategy, and analyzed the role of nuclear weapons in our national security strategy, including the size and composition of nuclear forces necessary to support that strategy. The NPR outlined the U.S. approach for reducing the potential for nuclear conflict, enhancing strategic stability worldwide, ensuring the security of our friends and allies and strengthening the global nuclear nonproliferation regime with the objective of creating the conditions that will allow us further to reduce numbers of nuclear weapons. As a result of the NPR, the United States will continue to take concrete steps to reduce the role and numbers of nuclear weapons in its national security strategy, in accordance with our long-term goal of a world free of nuclear weapons.

For the first time, the NPR places preventing nuclear proliferation and nuclear terrorism atop the U.S. agenda. It renews the U.S. commitment to hold fully accountable any state, terrorist group, or other non-state actor that supports or enables terrorist efforts to obtain or use weapons of mass destruction, whether by facilitating, financing, or providing expertise or safe haven for such efforts.

Regarding nuclear weapons, the NPR makes clear that the United States will not develop new nuclear warheads. There will be no nuclear testing. There will be no new military missions or new military capabilities for nuclear weapons.

The NPR strengthens the long-standing U.S. negative security assurance by stating: "The United States will not use or threaten to use nuclear weapons against non-nuclear weapons states that are party to the NPT and in compliance with their nonproliferation obligations."

Stockpile and Weapons Reductions

In addition to implementing and seeking new agreements on nuclear weapons and fissile material, the United States continues to make extraordinary progress in reducing its stockpile of nuclear weapons, strategic delivery systems, fissile materials for use in weapons, and the associated nuclear weapons infrastructure.

Weapons and Delivery System Reductions

- By 2012, or earlier, the U.S. stockpile of strategic nuclear warheads will be reduced to nearly one-half from its 2001 level — and three-quarters from its 1990 level — resulting in the smallest stockpile since the 1950s.
- Since 1988 the United States has dismantled more than 13,000 nuclear warheads. The United States has reduced the number of operationally deployed nuclear weapons from approximately 10,000 in 1991 to approximately 2,000 as of December 31, 2009.
- The United States is already below the dramatic reductions in active stockpile levels that it had planned for the year 2010, and we now will retire an additional 15 percent of the U.S. stockpile below originally planned levels.
- The United States also has retired over 1,000 strategic ballistic missiles, including the most modern ICBM (the Peacekeeper), the Minuteman III ICBM, 350 heavy bombers, and 28 ballistic missile submarines. The reductions in heavy bombers include all 91 B1-B heavy bombers, which now are equipped solely for non-nuclear weapons.
- Twenty-eight ballistic missile submarines have been eliminated. Four modern Ohio-class ballistic missile submarines have been taken out of strategic service, carrying a total of 96 Trident missiles.
- The most dramatic U.S. stockpile reductions, in proportional terms, have been in non-strategic nuclear weapons. These reductions amount to nearly 90 percent of non-strategic nuclear weapons in NATO. The types of non-strategic nuclear weapons in Europe have been reduced from five to one, and storage sites in Europe have been reduced by 80 percent.
- Since 1992, the United States has cooperated with Russia and other states of the former Soviet Union through its Cooperative Threat Reduction program to eliminate a large amount of strategic offensive arms that had been accumulated by the Soviet Union.
- On May 3, 2010, the U.S. Government released newly declassified information on the U.S. nuclear warhead stockpile. Increasing transparency of global nuclear stockpiles is important to nonproliferation efforts, and to pursuing fol-

low-on negotiations after the ratification and entry into force of the New START Treaty that cover all nuclear weapons: deployed and non-deployed, strategic and non-strategic.

Fissile Material Reductions

- In November 2005, the United States announced that in future decades it would remove an additional 200 metric tons (MT) of HEU from further use as fissile material in nuclear weapons. This is above and beyond the 174 MT of HEU removed from defense stocks in 1994. These HEU removals together will amount to the equivalent of approximately 11,500 nuclear weapons worth of material (according to IAEA equivalency figures).
- The United States and Russia have committed to down-blending more than 500 MT of HEU from Russia's dismantled nuclear weapons for use in U.S. civil power plants. More than 382 MT of this material has been downblended to date, enough for approximately 15,000 nuclear weapons.
- More than 17 metric tons of down-blended HEU is being set aside for a nuclear fuel reserve to support international efforts to provide states with a viable alternative to pursuing their own enrichment and reprocessing programs. Based on the IAEA definition of significant quantities of nuclear materials, this is enough material to produce more than 500 nuclear weapons.
- The United States has removed 61.5 MT of plutonium from defense stockpiles, of which at least 34 MT will be disposed under the Plutonium Management and Disposition Agreement (PMDA) by irradiating it as fuel in civil nuclear power plants. The United States also is cooperating with Russia to permanently dispose of 34 MT of Russian surplus weapon-grade plutonium similarly by irradiating it as fuel in nuclear reactors. On April 13, 2010 Secretary Clinton and Foreign Minister Lavrov signed a Protocol that amends and updates the 2000 Plutonium Management and Disposition Agreement in light of current conditions and nuclear power programs in each country. The monitoring and nonproliferation conditions of the Protocol contribute to the irreversibility of arms reductions and ensure that the United States and Russia will transparently dispose of such weapon-grade plutonium from their respective defense programs in a safe and transparent manner.

Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty

As President Obama stated in his speech in Prague in 2009, the United States supports the Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty (CTBT) and will "immediately and aggressively pursue" its ratification. The United States believes that the CTBT contributes to the global nonproliferation regime, strengthening the prospects for a peaceful, stable, and secure world.

The United States has not conducted a nuclear explosive test since September 1992. While working toward the entry into force of the CTBT, the United States reaffirms its nearly two-decade long moratorium on nuclear explosive testing and continues to call on all states publicly to declare similar moratoria of their own.

Since signing the CTBT in 1996, the United States has supported the development and deployment of the International Monitoring System, the infrastructure to support the operation and maintenance of these stations, and the infrastructure for

transmitting, analyzing, and storing the data collected by the monitoring stations. Since early 2009, the United States has re-engaged in other activities of the CTBT Organization Preparatory Commission, such as activities related to developing its On-Site Inspection Program.

Fissile Material Cut-Off Treaty

President Obama said in Prague last year that one of the concrete steps the United States will take toward a world without nuclear weapons is to seek a new treaty that verifiably ends the production of fissile materials intended for use in nuclear weapons, a Fissile Material Cut-Off Treaty (FMCT). Last year, for the first time since 1998, the Conference on Disarmament reached consensus on a program of work that included a mandate for the negotiation of an FMCT. To date, however, the Conference on Disarmament has been unable to move forward on FMCT negotiations because of procedural obstacles. The United States will continue to seek ways of making progress on FMCT in the Conference on Disarmament and to begin negotiations on the basis agreed to in 2009.

Pending the successful negotiation and entry-into-force of an FMCT, the United States reaffirms its decades-long unilateral moratorium on the production of fissile material for nuclear warheads, and we continue to call on other states which have yet to do so publicly to join us in this moratorium.

B. Non-Nuclear Weapons

Biological Weapons

The United States ratified the Biological Weapons Convention (BWC) in 1972; it entered into force in 1975. The United States continues to work for the universalization of the BWC, and for full implementation and compliance by all Treaty Parties. The United States supported the 2006 decision by the Sixth BWC Review Conference to establish a BWC Implementation Support Unit to facilitate the work of BWC Parties in various mandated activities.

The United States has contributed actively to the BWC Intersessional Work Program, initiated in 2002 following the Fifth BWC Review Conference, and extended and enhanced by the Sixth BWC Review Conference in 2006. Such work has focused on practical steps that BWC States Party can take to enhance BWC implementation and stem the threat from biological weapons.

During 2009, the Work Program focused on assistance related to disease surveillance capacity-building. Disease, regardless of its cause, does not respect national borders. The United States has provided more than $317 million in direct support, and an additional $260 million in indirect support, to activities related to the implementation of the World Health Organization's International Health Regulations (IHRs), as revised in 2005.

At the December 2009 meeting of BWC Parties, the United States launched a far-reaching Presidential policy initiative, the *National Strategy for Countering Biological Threats*. While the *Strategy* envisages comprehensive action by the United States and the other BWC Parties to mitigate the shared threat of biological weapons, its hallmark is that it reflects the first Government-wide effort by the United States aimed at *preventing* bio-threats.

Chemical Weapons

The United States has been a Party to the Chemical Weapons Convention (CWC), which established a global ban on chemical weapons, since its entry into force in 1997. The United States and 187 other States Party continue to work for universal membership in the CWC, and for full implementation and compliance by all CWC States Parties.

The United States is actively encouraging the seven remaining non-States Parties to adhere to the Convention as soon as possible. U.S. experts provide advice and technical assistance to other States Party in the areas of CWC-related legislation, setting up a National Authority, and Treaty implementation. The U.S. National Authority works closely with the Organization for the Prohibition of Chemical Weapons (OPCW), and bilaterally with States Parties, to provide training in these areas. The United States remains fully committed to the CWC and is in compliance with its Treaty obligations. The U.S. continues destruction of its national CW stockpile. As part of our overall CW destruction effort, we expect to spend a total of $32-34 billion dollars, which includes helping other possessor States Party to eliminate their CW stockpiles.

Conventional Armed Forces

Under the 1990 Treaty on Conventional Armed Forces in Europe (CFE), over 69,000 Cold War-era battle tanks, combat aircraft, and other major weapons have been eliminated in 30 countries from the Atlantic Ocean to the Ural Mountains in the Russian Federation. More than 6,000 on-site inspections have helped to build politico-military cooperation and openness in Europe. In 1999, the 30 CFE States Party concluded an "Agreement on Adaptation" to update the 1990 Treaty, in line with the current security environment in Europe. The United States and the great majority of Treaty Parties have made clear that we can ratify the adapted CFE Treaty, once Russia fulfills all of the commitments that it made at the at the time of signature, but some of those commitments remain unfulfilled. On December 12, 2007, Russia "suspended" its implementation of the current CFE Treaty; the United States and NATO Allies since have engaged Russia in an intensive dialogue to address Moscow's concerns and the concerns of all other States Party.

A more detailed report of U.S. information pertaining to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons will be posted at http://www.state.gov/t/isn/npt/index.htm.

NPT/CONF.2010/46

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

26 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пунктов 3 и 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения

Доклад, представленный Ирландией

Введение

1. В Заключительном документе Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по рассмотрению действия Договора государства-участники достигли договоренности о представлении всеми государствами-участниками, в рамках усиленного процесса рассмотрения действия ДНЯО, регулярных докладов о ходе осуществления статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения».

2. Ирландия настоящим представляет свой доклад Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора.

3. Со времени представления своего предыдущего доклада на первой сессии Подготовительного комитета в 2007 году Ирландия активно участвовала в работе над вопросом о ядерном разоружении и нераспространении, в том числе в качестве члена Коалиции за новую повестку дня, Европейского союза и «Венской группы десяти», а также в сотрудничестве с другими государствами-единомышленниками.

4. Министр иностранных дел Ирландии Михол Мартин 2 марта 2010 года выступил в Конференции по разоружению. В своем выступлении он отметил, что приближается сороковая годовщина вступления Договора в силу, и напомнил о том, что Ирландия, действуя в Генеральной Ассамблее через свою деле-

гацию, которую возглавлял один из его предшественников, Фрэнк Эйкен, сыграла важную роль в принятии Договора. Он отметил также, что, несмотря на 40-летнее существование Договора и последующие договоренности, достигнутые государствами-участниками в отношении его осуществления, многое еще только предстоит сделать, что ядерное оружие по-прежнему представляет собой весьма реальную угрозу и что обещания так и не были выполнены. Он охарактеризовал десятилетие, прошедшее после Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, как «десятилетие стагнации». Он перечислил также ряд предпосылок для успешного проведения Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора.

5. В своем выступлении на нынешней обзорной конференции 3 мая 2010 года г-н Мартин отметил, что поддержка ДНЯО является одним из важнейших элементов внешней политики Ирландии и что Ирландия решительно поддерживает усилия, направленные на укрепление Договора и обеспечение соблюдения его положений. Он отметил также, что 13 практических шагов, которые были согласованы в 2000 году, в целом не были реализованы и что избирательные подходы, в рамках которых акцент делается на нераспространении, а необходимости достижения прогресса в области разоружения не уделяется должного внимания, лишь ослабляют Договор. Он подчеркнул, что внести свой вклад в обеспечение успеха обзорной конференции должны все государства.

6. На шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи по инициативе Ирландии и ее партнеров по Коалиции за новую повестку дня была принята резолюция 64/57, озаглавленная «На пути к миру, свободному от ядерного оружия: ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения». В этой резолюции Ассамблея с удовлетворением отметила возрожденный интерес к ядерному разоружению со стороны мировых лидеров, продемонстрированный, в частности, на заседании Совета Безопасности на высшем уровне по вопросу о ядерном нераспространении и ядерном разоружении, состоявшемся 24 сентября 2009 года, вновь подтвердила, что ядерное разоружение и ядерное нераспространение представляют собой взаимоукрепляющие процессы, требующие безотлагательного достижения необратимого прогресса на обоих направлениях, и сослалась на недвусмысленное обязательство государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, в соответствии с обязательствами по статье VI ДНЯО. За эту резолюцию проголосовали 169 государств — членов Организации Объединенных Наций, что стало свидетельством широкой поддержки, которой пользуется этот основополагающий элемент Договора, касающийся ядерного разоружения.

7. Кроме того, на шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Ирландия проголосовала за ряд резолюций по ядерному разоружению и нераспространению, включая резолюции, озаглавленные «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока» (резолюция 64/26), «Договор о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств» (резолюция 64/29), «Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия» (резолюция 64/44), «Подтверждение решимости добиваться полной ликвидации ядерного оружия» (резолюция 64/47), «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения» (резолюция 64/55), «На пути к миру, свободно-

му от ядерного оружия: ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения» (резолюция 64/57), «Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке» (резолюция 64/66) и «Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний» (резолюция 64/69).

8. Ирландия привержена также эффективному осуществлению стратегии Европейского союза по борьбе с распространением оружия массового уничтожения, которая была утверждена главами государств и правительств стран — членов Европейского союза в декабре 2003 года. Продолжая работу на основе этой стратегии, в декабре 2008 года главы государств и правительств стран — членов Европейского союза согласовали план действий по борьбе с распространением оружия массового уничтожения и средств его доставки. Кроме того, в декабре 2008 года главы государств и правительств стран-членов Европейского союза приняли декларацию о международной безопасности, в которой основное внимание уделялось вопросам, связанным с разоружением и нераспространением оружия массового уничтожения, а также предотвращению терроризма.

Осуществление 13 практических шагов по обеспечению систематических и последовательных усилий по осуществлению статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пунктов 3 и 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения», которые были изложены в Заключительном документе, принятом на основе консенсуса на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора

Шаг 1

Важность и настоятельная необходимость безотлагательного и безусловного подписания и ратификации в соответствии с конституционными процедурами для обеспечения скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

9. Ирландия ратифицировала Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в июле 1999 года и выступает за его безотлагательное и безусловное вступление в силу. Она предпринимает усилия по содействию достижению этой цели в рамках Европейского союза и Коалиции за новую повестку дня. Ирландия по-прежнему считает этот договор одним из основополагающих элементов поэтапного подхода к ядерному разоружению.

Шаг 2

Мораторий на испытательные взрывы ядерного оружия и любые другие ядерные взрывы до вступления этого договора в силу

10. Вместе со своими партнерами по Европейскому союзу Ирландия настоятельно призывает все государства соблюдать мораторий до вступления Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в силу и воздерживаться от любых действий, которые противоречили бы обязательствам и положениям, закрепленным в Договоре.

Шаг 3

Необходимость проведения в рамках Конференции по разоружению переговоров о недискриминационном, многостороннем и поддающемся эффективному международному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств в соответствии с заявлением, сделанным Специальным координатором в 1995 году, и предусмотренным в нем мандатом и с учетом целей ядерного разоружения и ядерного нераспространения. К Конференции по разоружению обращен настоятельный призыв договориться о программе работы, предусматривающей немедленное начало и завершение в течение пяти лет переговоров о таком договоре

11. Ирландия является членом Конференции по разоружению с 1999 года и активно поддерживает усилия по поиску путей выхода из тупика, в который этот орган зашел в своей работе, для чего она, в частности, принимала активное участие в коллективных усилиях, которые привели к принятию программы работы на сессии 2009 года. Ирландия разочарована тем, что договор о расщепляющемся материале не удалось заключить в согласованные сроки, но при этом с воодушевлением отмечает широкую поддержку в отношении начала переговоров, свидетельством которой стало, в частности, принятие Генеральной Ассамблеей консенсусных резолюций по этому вопросу. Ирландия продолжает поддерживать усилия по содействию возобновлению работы по существу, предпринимаемые председателями Конференции, последовательно занимавшими эту должность. Ирландия выступает за то, чтобы Конференция по разоружению начала переговоры о договоре о расщепляющемся материале без каких-либо предварительных условий. Ирландия считает, что такой договор будет носить конструктивный характер лишь в том случае, если он будет включать в себя механизм проверки и будет охватывать существующие запасы.

Шаг 4

Необходимость учреждения в рамках Конференции по разоружению соответствующего вспомогательного органа, уполномоченного заниматься вопросами ядерного разоружения. К Конференции по разоружению обращен настоятельный призыв договориться о программе работы, предусматривающей немедленное создание такого органа

12. Ирландия по-прежнему выступает за скорейшее учреждение вспомогательного органа, который занимался бы конкретно вопросом о ядерном разоружении. Ирландия также считает уместным приступить к осуществлению

процесса, который в конечном итоге приведет к заключению соглашения о неразмещении оружия в космическом пространстве.

Шаг 5

Применение принципа необратимости к мерам по ядерному разоружению, контролю и сокращению ядерных и других соответствующих вооружений

13. Принцип необратимости — это основополагающий принцип, который должен применяться ко всем мерам в области разоружения и контроля над вооружениями (независимо от того, являются ли они односторонними, двусторонними или многосторонними). Ирландия считает, что применение этого принципа является единственной гарантией от возможности повторного развертывания.

Шаг 6

Недвусмысленное обязательство государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, которому привержены все государства-участники в соответствии со статьей VI

14. Как член Коалиции за новую повестку дня Ирландия продолжает настаивать на необходимости добиваться поддающегося контролю прогресса в этом направлении. Соблюдение всеми государствами, обладающими ядерным оружием, этого недвусмысленного обязательства является одним из основных условий для построения мира, свободного от ядерного оружия.

Шаг 7

Скорейшее вступление в силу и полное осуществление Договора СНВ-2 и заключение как можно скорее Договора СНВ-3 при сохранении и укреплении Договора по противоракетной обороне как краеугольного камня стратегической стабильности и как основы для дальнейшего сокращения стратегических наступательных вооружений в соответствии с его положениями

15. События, произошедшие после 2000 года, не устранили необходимости формирования основы для дальнейших сокращений стратегических наступательных вооружений. Ирландия отмечает заключение Договора между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки о мерах по дальнейшему сокращению и ограничению стратегических наступательных вооружений (новый договор СНВ), однако ставит под сомнение его вклад в эффективное ядерное разоружение. В рамках Коалиции за новую повестку дня Ирландия уже подчеркивала, что уменьшение числа развернутых стратегических ядерных боеголовок, которое нельзя не приветствовать, не может, однако, заменить собой необратимые сокращения ядерных вооружений и их полную ликвидацию.

Шаг 8

Завершение и осуществление Трехсторонней инициативы Соединенных Штатов Америки, Российской Федерации и Международного агентства по атомной энергии

16. Ирландия продолжает поддерживать эту инициативу и признает ее ценность в качестве примера для дальнейшей работы в области ядерного разоружения.

Шаг 9

Осуществление всеми государствами, обладающими ядерным оружием, шагов, ведущих к ядерному разоружению, путем, способствующим упрочению международной стабильности, и на основе принципа ненанесения ущерба безопасности для всех:

- *приложение государствами, обладающими ядерным оружием, дальнейших усилий по сокращению своих ядерных арсеналов в одностороннем порядке*
- *повышение государствами, обладающими ядерным оружием, уровня транспарентности в отношении потенциала ядерного оружия и выполнения соглашений во исполнение статьи VI и в качестве добровольной меры укрепления доверия в поддержку дальнейшего прогресса в области ядерного разоружения*
- *дальнейшее сокращение нестратегических ядерных вооружений на основе односторонних инициатив и в качестве составной части процесса сокращения ядерных вооружений и разоружения*
- *конкретные согласованные меры по дальнейшему снижению степени боевой готовности систем ядерных вооружений*
- *уменьшение роли ядерного оружия в политике обеспечения безопасности в целях сведения к минимуму риска того, что это оружие когда-либо будет применено, и содействия процессу его полной ликвидации*
- *вовлечение, как только это будет уместно, всех государств, обладающих ядерным оружием, в процесс, ведущий к полной ликвидации их ядерного оружия*

17. Как государство, не обладающее ядерным оружием, Ирландия может лишь настаивать на достижении прогресса в осуществлении этих шагов. Она подчеркивает, в частности, важное значение принципа транспарентности, предусмотренного в контексте этого шага. Ирландия призывает государства, обладающие ядерным оружием, в целях повышения транспарентности и создания исходной базы для дальнейших мер в области разоружения опубликовать данные о суммарных запасах ядерных вооружений, находящихся в состоянии развертывания и в резерве, проявив при этом последовательность и единообразие. Вместе с принципами необратимости и контроля это должно применяться ко всем усилиям в области разоружения и контроля над вооружениями. Более подробная информация о позиции Ирландии по вопросам, связанным с этим шагом, включая, в частности, оперативный статус и нестратегические ядерные

вооружения, содержится в заявлениях и рабочих документах Коалиции за новую повестку дня, представленных Подготовительному комитету и Конференции по рассмотрению действия Договора.

Шаг 10

Достижение всеми государствами, обладающими ядерным оружием, договоренности о том, чтобы поставить, как только это станет практически возможно, расщепляющийся материал, заявленный каждым из них, как более не требующийся для военных целей, под контроль МАГАТЭ или другой соответствующий международный контроль, и договоренности о переключении такого материала на мирные цели для обеспечения того, чтобы такой материал постоянно находился за рамками военных программ

18. Ирландия призывает обладающие ядерным оружием государства, которые еще не сделали этого, достичь таких договоренностей.

Шаг 11

Подтверждение того, что конечной целью усилий государств в процессе разоружения является всеобщее и полное разоружение под эффективным международным контролем

19. Ирландия проводит активную работу в ряде форумов по разоружению и является государством — участником, в частности, ДНЯО, Конвенции по химическому оружию, Конвенции по биологическому и токсинному оружию, Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, Конвенции по конкретным видам обычного оружия и Конвенции о запрещении противопехотных мин. Кроме того, в мае 2008 года в Дублине под председательством Ирландии были проведены переговоры по Конвенции по кассетным боеприпасам, и Ирландия вошла в число государств, первыми ратифицировавших эту конвенцию. Ирландия также активно работает в рамках Европейского союза над проблемами оружия массового уничтожения и вопросами разоружения в области обычных вооружений.

20. Ирландия участвует также в работе ряда многосторонних форумов по экспортному контролю, а именно Австралийской группы, Режима контроля за ракетной технологией, Группы ядерных поставщиков, Вассенаарских договоренностей и Комитета Цангера. По мнению Ирландии, эффективный экспортный контроль дополняет многосторонние усилия в области разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями.

Шаг 12

Представление всеми государствами-участниками, в рамках усиленного процесса рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия, регулярных докладов о ходе осуществления статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения» с учетом Консультативного заключения Международного Суда от 8 июля 1996 года

21. Ирландия считает представление регулярных докладов одним из ключевых элементов 13 шагов и представила свои доклады в рамках предыдущего и нынешнего циклов рассмотрения действия ДНЯО. Ирландия считает представление докладов не самоцелью, а важным инструментом укрепления процесса, осуществляемого в рамках ДНЯО, за счет обеспечения большей транспарентности.

Шаг 13

Дальнейшее развитие потенциала проверки, который потребуется для обеспечения гарантии соблюдения соглашений о ядерном разоружении во имя построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия

22. На Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора были одобрены меры, связанные конкретно с Типовым дополнительным протоколом, утвержденным МАГАТЭ. Ирландия полностью поддерживает МАГАТЭ в его усилиях по выполнению задач, связанных с проверкой, и решительно выступает в поддержку системы усиленных гарантий МАГАТЭ. Ирландия также настоятельно призывает все государства, независимо от масштабов или характера их ядерной программы, подписать и ратифицировать дополнительный протокол, если они еще не сделали этого.

NPT/CONF.2010/47

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

27 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Шкала распределения расходов

В соответствии с принятой Конференцией формулой совместного несения расходов, которая содержится в добавлении к проекту правил процедуры (см. NPT/CONF.2010/1, приложение III), ниже приводится шкала распределения расходов, в основе которой лежит фактическое участие государств-участников в работе Конференции:

Государство-участник	*Доля в общих сметных расходах (в процентах)*
Афганистан	0,001
Албания	0,004
Алжир	0,064
Андорра	0,006
Ангола	0,002
Антигуа и Барбуда	0,001
Аргентина	0,243
Армения	0,001
Австралия	1,335
Австрия	0,663
Азербайджан	0,004
Багамские Острова	0,012
Бахрейн	0,025
Бангладеш	0,007
Барбадос	0,007
Беларусь	0,015
Бельгия	0,823

Государство-участник	*Доля в общих сметных расходах (в процентах)*
Белиз	0,001
Бенин	0,001
Бутан	0,001
Боливия (Многонациональное Государство)	0,004
Босния и Герцеговина	0,004
Ботсвана	0,010
Бразилия	0,655
Бруней-Даруссалам	0,019
Болгария	0,015
Буркина-Фасо	0,001
Камбоджа	0,001
Камерун	0,007
Канада	2,224
Кабо-Верде	0,001
Центральноафриканская Республика	0,001
Чили	0,120
Китай	0,910
Колумбия	0,078
Коморские Острова	0,001
Конго	0,001
Коста-Рика	0,024
Кот-д'Ивуар	0,007
Хорватия	0,037
Куба	0,040
Кипр	0,033
Чешская Республика	0,021
Дания	0,552
Джибути	0,001
Доминиканская Республика	0,018
Эквадор	0,016
Египет	0,066
Сальвадор	0,015
Экваториальная Гвинея	0,001
Эритрея	0,001
Эстония	0,012
Эфиопия	0,002
Фиджи	0,002
Финляндия	0,421
Франция	7,140

Государство-участник	*Доля в общих сметных расходах (в процентах)*
Гамбия	0,001
Грузия	0,002
Германия	6,409
Гана	0,003
Греция	0,445
Гренада	0,001
Гватемала	0,024
Гвинея	0,001
Гайана	0,001
Гаити	0,001
Святой Престол	0,001
Венгрия	0,182
Исландия	0,028
Индонезия	0,120
Иран (Исламская Республика)	0,134
Ирак	0,011
Ирландия	0,333
Италия	3,795
Ямайка	0,007
Япония	12,421
Иордания	0,009
Казахстан	0,022
Кения	0,007
Кувейт	0,136
Кыргызстан	0,001
Лаосская Народно-Демократическая Республика	0,001
Латвия	0,013
Ливан	0,025
Лесото	0,001
Либерия	0,001
Ливийская Арабская Джамахирия	0,046
Лихтенштейн	0,007
Литва	0,023
Люксембург	0,064
Мадагаскар	0,001
Малави	0,001
Малайзия	0,142
Мальдивские Острова	0,001
Мали	0,001

Государство-участник	*Доля в общих сметных расходах (в процентах)*
Мальта	0,013
Маршалловы Острова	0,001
Мавритания	0,001
Маврикий	0,008
Мексика	1,686
Микронезия (Федеративные Штаты)	0,001
Монако	0,002
Монголия	0,001
Черногория	0,001
Марокко	0,031
Мозамбик	0,001
Мьянма	0,004
Намибия	0,004
Науру	0,001
Непал	0,002
Нидерланды	1,400
Новая Зеландия	0,191
Никарагуа	0,001
Нигер	0,001
Нигерия	0,036
Норвегия	0,584
Оман	0,055
Панама	0,017
Папуа — Новая Гвинея	0,001
Парагвай	0,004
Перу	0,058
Филиппины	0,058
Польша	0,374
Португалия	0,394
Катар	0,064
Республика Корея	1,624
Республика Молдова	0,001
Румыния	0,052
Руанда	0,001
Российская Федерация	8,000
Сент-Винсент и Гренадины	0,001
Самоа	0,001
Сан-Марино	0,002
Саудовская Аравия	0,559

Государство-участник	*Доля в общих сметных расходах (в процентах)*
Сенегал	0,003
Сербия	0,016
Сьерра-Леоне	0,001
Сингапур	0,259
Словакия	0,047
Словения	0,072
Соломоновы Острова	0,001
Южная Африка	0,217
Испания	2,218
Шри-Ланка	0,012
Судан	0,007
Свазиленд	0,001
Швеция	0,800
Швейцария	0,909
Сирийская Арабская Республика	0,012
Таджикистан	0,001
Таиланд	0,139
Бывшая югославская Республика Македония	0,004
Тимор-Лешти	0,001
Того	0,001
Тонга	0,001
Тринидад и Тобаго	0,020
Тунис	0,023
Турция	0,285
Туркменистан	0,004
Уганда	0,002
Украина	0,034
Объединенные Арабские Эмираты	0,226
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	6,130
Объединенная Республика Танзания	0,004
Соединенные Штаты Америки	32,820
Уругвай	0,020
Узбекистан	0,006
Венесуэла (Боливарианская Республика)	0,149
Вьетнам	0,018
Йемен	0,005
Замбия	0,001
Зимбабве	0,006

NPT/CONF.2010/48

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

28 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения

Доклад, представленный Норвегией

1. В настоящем докладе говорится о шагах, предпринятых Норвегией для осуществления статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения. Основное внимание в докладе уделено 13 практическим шагам, намеченным в Заключительном документе Конференции 2000 года, являющемся самым последним документом, в котором развиваются обязательства, закрепленные в статье VI и решении о принципах и целях.

Шаг 1: Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

2. Норвегия одной из первых подписала и ратифицировала Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Обеспечение универсального присоединения к Договору и его скорейшего вступления в силу по-прежнему является одной из первоочередных целей. Норвегия содействует достижению этой цели, активно добиваясь подписания и ратификации Договора, а также поддерживая работу Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в Вене по реализации предусмотренного в Договоре механизма проверки. Кроме того, Норвегия поддержала экспериментальный проект Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, который позволяет специалистам из развивающихся стран принимать участие в технических совещаниях этой организации.

3. Норвегия является соавтором резолюций в Генеральной Ассамблее, призывающих к скорейшему вступлению Договора в силу. Она неоднократно, в частности в ходе трех последних конференций по статье XIV, на заседаниях Подготовительного комитета Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора и в Первом комитете Генеральной Ассамблеи, высказывала мнение о том, что исключительно важно добиться того, чтобы все государства, обладающие ядерным оружием, незамедлительно ратифицировали Договор и чтобы также поступили и государства, не обладающие ядерным оружием, перечисленные в приложении II к Договору.

4. Норвегия выделила финансовые ресурсы для проведения практикумов в государствах, не являющихся участниками Договора, и поддержала проекты, осуществляемые научно-исследовательскими институтами, включая Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения, в целях содействия приданию универсального характера Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

Шаг 2: мораторий на испытания

5. Пока Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний не вступил в силу, важно сохранять мораторий на испытания. Вместе с тем Норвегия считает, что такие односторонние моратории не могут заменить юридических обязательств, принимаемых посредством подписания и ратификации Договора.

6. Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний предусматривает создание широкой глобальной системы мониторинга и проверки, способной обнаруживать все соответствующие ядерные взрывы. Таким образом, система проверки является основой Договора. Всестороннее развертывание международной системы мониторинга в кратчайшие возможные сроки само по себе является важной мерой укрепления доверия и безопасности.

7. В рамках международной системы мониторинга на территории Норвегии были размещены шесть станций по мониторингу, оснащенных в общей сложности 130 полевыми приборами. После ратификации Норвегией Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в 1999 году НОРСАР получил статус Норвежского национального центра данных для целей проверки соблюдения Договора.

Шаг 3: договор о запрещении производства расщепляющегося материала

8. В Генеральной Ассамблее и на Конференции по разоружению Норвегия неизменно призывала в кратчайшие сроки приступить к переговорам по договору о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия. Такой договор также обеспечит возможность для сокращения запасов оружейного ядерного материала в государствах, обладающих ядерным оружием.

9. Важно, чтобы до начала переговоров по такому договору государства, обладающие ядерным оружием, сохраняли или объявили моратории на производ-

ство расщепляющегося материала. Кроме того, государства, обладающие ядерным оружием, должны поставить необратимым образом большее количество расщепляющегося материала под гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и обеспечить большую транспарентность в отношении всех запасов расщепляющегося материала, а также их производства и использования в прошлом и настоящем.

10. Норвегия неоднократно заявляла, что она глубоко разочарована тем, что Конференция по разоружению по-прежнему не в состоянии провести переговоры по этому важному договору. Если Конференция не может принять программу работы, то следует изучить возможность рассмотрения этих вопросов на других форумах.

Шаг 4: ядерное разоружение в рамках Конференции по разоружению

11. Норвегия выступает в поддержку ряда инициатив по выходу из тупика, в котором находится Конференция по разоружению. Если Конференция не в состоянии выполнять свои задачи, то международное сообщество будет вынуждено изыскать другие пути обсуждения договоров.

Шаг 5: необратимость

12. Норвегия всегда считала, что процесс разоружения должен протекать на основе принципа необратимости: лишь необратимые действия обеспечивают необходимое доверие соблюдению и выполнению обязательств по Договору.

Шаг 6: прямое обязательство

13. Норвегия считает, что принятие государствами, обладающими ядерным оружием, прямого обязательства в отношении полной ликвидации их ядерных арсеналов имеет важнейшее значение для сохранения целостности ДНЯО.

Шаг 7: соглашения о стратегических вооружениях

14. Норвегия приветствовала подписание нового договора по СНВ между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки в качестве важного шага на пути освобождения мира от ядерного оружия. Она также приветствует заявления президентов Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки о том, что их страны будут продолжать усилия по сокращению арсеналов ядерного оружия и стремиться к освобождению мира от ядерного оружия. Норвегия подчеркивает, что дальнейшие переговоры должны охватывать все категории ядерного оружия и со временем охватить государства, обладающие ядерным оружием.

Шаг 8: Трехсторонняя инициатива Соединенных Штатов Америки, Российской Федерации и Международного агентства по атомной энергии

15. Норвегия призывает Российскую Федерацию и Соединенные Штаты Америки завершить разработку и приступить к осуществлению механизма проверки, над которым эти две страны и МАГАТЭ работали в 1996–2002 годах. Если такая трехсторонняя система проверки будет создана, то она позволит МАГАТЭ обеспечивать гарантии расщепляющегося материала, полученного непосредственно в результате демонтажа ядерного оружия, что будет способствовать ускорению процесса разоружения. Кроме того, она будет способствовать укреплению потенциала международного сообщества по проверке процесса ядерного разоружения.

Шаг 9: шаги, предпринимаемые государствами, обладающими ядерным оружием

16. Норвегия приветствует усилия, предпринятые некоторыми государствами, обладающими ядерным оружием, в направлении одностороннего сокращения их ядерных арсеналов.

17. Норвегия решительно выступает за повышение транспарентности в отношении ядерных арсеналов и приветствует тот факт, что Соединенные Штаты Америки и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии недавно представили информацию о количестве боеголовок в их ядерных арсеналах. Другие государства, обладающие ядерным оружием, должны последовать их примеру.

18. Норвегия совместно с ее партнерами по Организации Североатлантического договора выступает за вывод и последующую ликвидацию всего тактического ядерного оружия на европейской территории в рамках будущих переговоров по вопросам контроля над вооружениями между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки. С этой целью необходимо инициировать процесс разработки и поэтапного осуществления различных мер повышения транспарентности, укрепления доверия и обеспечения проверки.

19. Норвегия подчеркивает необходимость снижения роли ядерного оружия в национальной политике обеспечения безопасности. Для этого важно значительно понизить оперативную готовность ядерного оружия и приступить к осуществлению политики публичных заявлений.

Шаг 10: договоренности всех государств, обладающих ядерным оружием, в отношении расщепляющегося материала

20. Норвегия неизменно призывает государства, обладающие ядерным оружием, обеспечить большую транспарентность в вопросах, касающихся запасов расщепляющегося материала, их использования и, в соответствующих случаях, пополнения. Повышение транспарентности в отношении запасов расщепляющегося материала будет способствовать снижению потенциальной угрозы

безопасности, укреплению доверия и созданию необходимых основ для проведения мероприятий в сфере разоружения в будущем.

21. До начала ядерного разоружения и окончательной утилизации расщепляющегося материала в формах, не пригодных для оружия, государства, обладающие ядерным оружием, должны обеспечить сохранность ядерного оружия и ядерных оружейных материалов.

22. Норвегия призывает государства, обладающие ядерным оружием, поставить необратимым образом большее количество расщепляющегося материала под гарантии МАГАТЭ таким образом, чтобы он никогда не мог быть использован для ядерного оружия. Осуществление Трехсторонней инициативы или аналогичного механизма проверки позволит МАГАТЭ обеспечить гарантии материалов, поступающих непосредственно в результате демонтажа ядерного оружия, что будет способствовать повышению доверия в процессах разоружения.

Шаг 11: всеобщее и полное разоружение

23. Норвегия неизменно выступала в поддержку и добивалась достижения конечной цели ДНЯО, которая заключается в освобождении мира от ядерного оружия и сохранении такого статуса. Вопросы контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения по-прежнему являются центральными элементами внешней политики Норвегии и ее политики в сфере безопасности.

24. В 2008 году Норвегия выступила в качестве организатора международной конференции по теме «Реализация видения мира, свободного от ядерного оружия». В этой конференции, проведенной в сотрудничестве с фондом «Инициатива по предотвращению ядерной угрозы» и Институтом Гувера, приняли участие политики и ученые всего мира. В качестве председателя этой конференции министр иностранных дел Норвегии Йонас Гар Стёре заявил, что руководители стран мира, в частности государств, обладающих ядерным потенциалом, должны принять ряд мер для освобождения мира от ядерного оружия.

Шаг 12: представление докладов

25. Норвегия считает, что в национальных докладах государств-участников следует регулярно и систематически представлять другим государствам-участникам подробную информацию в целях улучшения функционирования укрепленного процесса рассмотрения действия Договора. Представляя свой национальный доклад, Норвегия вновь заявляет, что такие доклады должны представлять все государства-участники и что такая процедура должна быть не факультативной, а обязательной.

Шаг 13: развитие потенциала проверки

26. Норвегия выступает за дальнейшее развитие потенциала проверки, которая потребуется для обеспечения необходимого подтверждения соблюдения соглашений о ядерном разоружении в целях освобождения мира от ядерного оружия и сохранения такого статуса.

27. В рамках совместного технического проекта с Соединенным Королевством институты Норвегии и Соединенного Королевства изучили пути и средства, с помощью которых государства, не обладающие ядерным оружием, могли бы осуществлять проверку демонтажа ядерного оружия, осуществляемого государствами, обладающими ядерным оружием, без нарушения их соответствующих обязательств по ДНЯО. Хотя для внедрения такой системы потребуются дополнительные исследования и испытания, к настоящему моменту результаты исследований показали, что государства, не обладающие ядерным оружием, могут внести свой вклад в те аспекты поддающегося проверке процесса демонтажа ядерного оружия, которые касаются непрерывного документального учета. Соединенное Королевство и Норвегия провели совместные презентации этого проекта в ходе Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора, а также в ходе предшествовавших заседаний подготовительных комитетов в 2008 и 2009 годах.

28. В качестве активного сторонника МАГАТЭ Норвегия неизменно заявляла, что Агентство должно обладать всеми необходимыми средствами для проверки мирного характера ядерных программ государств-членов. В настоящее время всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ в сочетании с Дополнительным протоколом являются стандартом проверки. Норвегия настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, незамедлительно подписать и ратифицировать Дополнительный протокол.

NPT/CONF.2010/49

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

28 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Шаги по содействию созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку

Доклад, представленный Норвегией

1. Норвегия твердо привержена делу осуществления положений резолюции по Ближнему Востоку, которая была принята на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора и в которой содержится призыв ко всем государствам-участникам сотрудничать и прилагать все усилия в целях обеспечения скорейшего создания региональными сторонами зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения и систем его доставки, на Ближнем Востоке.

2. Норвегия поддерживает ежегодно принимаемую Генеральной Ассамблеей резолюцию, в которой она призывает к созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия. Норвегия неизменно поддерживает также ежегодно принимаемую Генеральной конференцией Международного агентства по ядерной энергии (МАГАТЭ) резолюцию, озаглавленную «Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке».

3. Норвегия призывает все страны региона принять всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ, а также Дополнительный протокол как действующий стандарт в отношении проверки. По заявлению МАГАТЭ, Дополнительный протокол является для Агентства единственным способом удостовериться в том, что ядерная программа той или иной страны преследует исключительно мирные цели.

4. Поддерживая усилия по обеспечению универсального характера Договора, Норвегия призывает Израиль присоединиться к нему в качестве государства, не обладающего ядерным оружием, и поставить все свои ядерные материа-

лы под гарантии МАГАТЭ. Норвегия призывает все страны региона подписать и ратифицировать Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

5. Очевидно, что для создания такой зоны все страны региона должны внести свой вклад в укрепление атмосферы доверия. Это относится также к Исламской Республике Иран. В прошлом Норвегия неоднократно призывала Исламскую Республику Иран выполнить поставленные Организацией Объединенных Наций требования, в том числе приостановив чувствительную в плане распространения ядерную деятельность и в полной мере сотрудничая с МАГАТЭ.

6. В ходе нынешнего обзорного цикла Норвегия поддержала ряд мер, направленных на выработку условий создания такой зоны и содействие соответствующим переговорам, включая:

- конференции по вопросу о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения, проведенные факультетом восточных и африканских исследований Лондонского университета в Лондоне;
- предварительное исследование и консультации по основным элементам зоны, проведенные Институтом исследований в области безопасности и Центром исследований по вопросам нераспространения Монтеррейского института международных исследований;
- международную конференцию по ядерной энергетике и нераспространению, проведенную Арабским институтом исследований в области безопасности в Аммане в 2009 году;
- семинары по вопросам осуществления резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности, проведенные Управлением по вопросам разоружения.

7. Норвегия имеет честь работать совместно с Институтом мира во Франкфурте в рамках нового проекта, озаглавленного «Разработка решений в области контроля над вооружениями для Ближнего Востока в обстановке сотрудничества». При поддержке со стороны многочисленных исследователей из стран Ближнего Востока этот Институт разрабатывает новые концепции контроля над вооружениями и региональной безопасности, которые станут уникальным вкладом в будущие процессы контроля над вооружениями и разоружения в этом регионе.

8. Норвегия призывает соответствующие стороны совместно рассматривать вопросы, касающиеся механизмов создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения. Норвегия надеется, что ее усилия внесут конструктивный вклад в создание такой зоны, а также в мирный процесс в целом.

NPT/CONF.2010/DEC.1

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

5 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Решение о вспомогательных органах

(принято на пятом пленарном заседании 5 мая 2010 года)

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора постановляет учредить на период работы Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора вспомогательные органы в рамках соответственно Главного комитета I, Главного комитета II и Главного комитета III и постановляет также, что:

a) вспомогательный орган, учрежденный в рамках Главного комитета I в качестве вспомогательного органа 1, сконцентрирует внимание на ядерном разоружении и гарантиях безопасности. Вспомогательный орган будет работать под председательством посла Александера Маршика. Вспомогательный орган будет иметь открытый состав. Он проведет не менее четырех заседаний в рамках общего времени, отведенного Главному комитету. Заседания будут проходить при закрытых дверях;

b) вспомогательный орган, учрежденный в рамках Главного комитета II в качестве вспомогательного органа 2, изучит «Региональные вопросы, в том числе вопросы, касающиеся Ближнего Востока и осуществления резолюции 1995 года по Ближнему Востоку». Вспомогательный орган будет работать под председательством г-жи Элисон Келли. Вспомогательный орган будет иметь открытый состав. Она проведет не менее четырех заседаний в рамках общего времени, отведенного Главному комитету. Заседания будут проходить при закрытых дверях;

c) вспомогательный орган, учрежденный в рамках Главного комитета III в качестве вспомогательного органа 3, займется пунктом 16(e) повестки дня «Другие положения Договора». Вспомогательный орган будет работать под председательством посла Хосе Луиса Канселы. Вспомогательный орган будет иметь открытый состав. Он проведет не менее четырех заседаний в рамках общего времени, отведенного Главному комитету. Заседания будут проходить при закрытых дверях.

Результаты работы этих вспомогательных органов будут отражены в докладах соответствующих главных комитетов, представляемых Конференции.

NPT/CONF.2010/WP.1

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

12 March 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Многосторонние принципы ядерных поставок Комитета Цангера

Рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Аргентиной, Бельгией, Болгарией, Венгрией, Германией, Грецией, Данией, Ирландией, Испанией, Италией, Казахстаном, Канадой, Китаем, Люксембургом, Нидерландами, Норвегией, Польшей, Португалией, Республикой Корея, Российской Федерацией, Румынией, Словакией, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Турцией, Украиной, Финляндией, Францией, Хорватией, Чешской Республикой, Швейцарией, Швецией, Южной Африкой и Японией в качестве членов Комитета Цангера

Введение

1. На предыдущих конференциях участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), на которых рассматривался ход осуществления Договора в сфере экспортного контроля, неоднократно отмечалась роль Комитета Цангера. Этот комитет, известный так же, как Комитет экспортеров в рамках ДНЯО, вносит важный вклад в толкование пункта 2 статьи III Договора и тем самым помогает ориентироваться всем участникам Договора. Комитет и его работа упоминались в заключительных документах или в докладах комитетов конференций по рассмотрению действия Договора 1975, 1985, 1990 и 1995 годов.

2. Предназначение настоящего документа заключается в том, чтобы описать работу Комитета Цангера для обеспечения более четкого представления о тех целях, которые преследует Комитет. Кроме того, эта задача согласуется с одним из призывов Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, участники которой в пункте 17 своего решения, озаглавленного «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения», заявили, что «в рамках диалога и сотрудничества между всеми заинтересованными государствами — участниками Договора необходимо способствовать обеспечению транспарентности в вопросах контроля за ядерным экспортом».

3. К настоящему документу прилагаются выдержки из документов предыдущих конференций по рассмотрению действия Договора, в которых упоминается Комитет Цангера.

Комитет Цангера

Пункт 2 статьи III

4. Пункт 2 статьи III ДНЯО выполняет важную функцию, способствуя обеспечению использования ядерных материалов и оборудования в мирных целях. Конкретно он предусматривает следующее:

> «Каждое из государств — участников Договора обязуется не предоставлять: a) исходного или специального расщепляющегося материала или b) оборудования или материала, специально предназначенного или подготовленного для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала, любому государству, не обладающему ядерным оружием, для мирных целей, если на этот исходный или специальный расщепляющийся материал не распространяются гарантии, требуемые настоящей статьей» (Гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), как они описаны в статье III).

5. Основной смысл этого пункта заключается в том, что участники Договора могут экспортировать, прямо или косвенно, ядерный материал и оборудование или материал, специально предназначенные или подготовленные для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала, в государства, не обладающие ядерным оружием и не являющиеся участниками ДНЯО, лишь в том случае, если этот экспорт охвачен гарантиями Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), требуемыми статьей III. Это положение имеет важное значение, поскольку страны-получатели, не являющиеся участниками Договора, возможно, не взяли на себя никакие другие обязательства в отношении ядерного нераспространения. Занимаясь толкованием и осуществлением пункта 2 статьи III, Комитет Цангера содействует предотвращению переключения экспортируемого ядерного материала и соответствующего оборудования или материала с мирных целей на цели ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, а это способствует реализации целей Договора и укрепляет безопасность всех государств.

6. Достигнутые в Комитете Цангера договоренности, согласующиеся с пунктом 2 статьи III, также касаются экспорта в не обладающие ядерным оружием государства — участники Договора, поскольку получатель должен брать за ос-

нову позиции исходного списка при принятии решений в отношении экспортного контроля в случае реэкспорта.

Договоренности, достигнутые в Комитете Цангера

7. В период с 1971 по 1974 год группа в составе 15 государств — из которых одни уже были участниками Договора, а другие планировали стать ими — провела в Вене серию неофициальных заседаний под председательством профессора Клода Цангера из Швейцарии. Их цель как поставщиков или потенциальных поставщиков ядерного материала и оборудования заключалась в выработке общей договоренности в отношении:

a) определения того, что составляет «оборудование или материал, специально предназначенные или подготовленные для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала» (поскольку нигде в Договоре это не определено);

b) условий и процедур, которые регулировали бы экспорт такого оборудования или материала в целях выполнения обязательств, предусмотренных в пункте 2 статьи III, на основе честной коммерческой конкуренции.

8. Группа, ставшая известной как Комитет Цангера, постановила, что ее статус является неофициальным, а ее решения не носят юридически обязательного характера для ее членов.

9. В 1972 году Комитет достиг консенсуса в отношении основных «договоренностей», изложенных в двух отдельных меморандумах. В совокупности эти меморандумы составляют сейчас руководящие принципы работы Комитета Цангера. В каждом меморандуме определены и изложены процедуры экспорта материалов и оборудования, упомянутых в пункте 2 статьи III: первый меморандум касается исходного и специального расщепляющегося материала (пункт 2(a) статьи III), а второй — оборудования и материала, специально предназначенного или подготовленного для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала (пункт 2(b) статьи III).

10. Консенсус, который лег в основу достигнутых в Комитете договоренностей, был официально признан отдельными государствами — членами Комитета путем взаимного обмена нотами. Эти ноты по существу представляли собой односторонние заявления о том, что договоренности будут введены в действие посредством принятия соответствующих национальных законов об экспортном контроле. Параллельно с этой процедурой большинство государств-членов обратились к Генеральному директору МАГАТЭ с аналогичными по содержанию письмами, в которых они информировали его о своем решении действовать в соответствии с предусмотренными в договоренностях условиями. В этих письмах они также просили Генерального директора сообщить об их решении всем государствам — членам Агентства, что он и сделал посредством распространения информационного циркуляра от 3 сентября 1974 года (INFCIRC/209).

11. В меморандуме A определяются следующие категории ядерного материала:

a) исходный материал: природный или обедненный уран и торий;

b) специальный расщепляющийся материал: плутоний-239, уран-233, уран, обогащенный изотопами 235 или 233.

12. В меморандуме B содержится уточненная за истекший с 1974 года период (см. ниже) информация об установках, оборудовании и, в соответствующих случаях, материале, подразделяемых на следующие категории: ядерные реакторы, неядерные материалы для реакторов, переработка, изготовление топлива, обогащение урана, производство тяжелой воды и конверсия.

13. Для выполнения требований пункта 2 статьи III достигнутые в Комитете Цангера договоренности предусматривают три основных условия поставки этих средств и материалов:

a) при экспорте в государство, не обладающее ядерным оружием и не являющееся участником Договора, исходный или специальный расщепляющийся материал, поставляемый непосредственно или производимый, обрабатываемый или используемый на объекте, для которого предназначена поставка, не должен переключаться на производство ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств;

b) при экспорте в государство, не обладающее ядерным оружием и не являющееся участником Договора, на такой исходный или специальный расщепляющийся материал, а также поставляемое оборудование и неядерные материалы распространяются гарантии в соответствии с соглашением с МАГАТЭ;

c) исходный или специальный расщепляющийся материал и оборудование и неядерные материалы подлежат реэкспорту в государство, не обладающее ядерным оружием и не являющееся участником Договора, лишь в том случае, если государство-получатель согласно поставить реэкспортируемые средства и материалы под режим гарантий.

«Исходный список» и пояснения к нему

14. Два меморандума стали известны под названием «исходный список», поскольку экспорт перечисленных в них средств и материалов является «исходной точкой» для вступления в действие гарантий МАГАТЭ. Иными словами, как указывалось выше, они подлежат экспорту лишь в том случае, если a) поставляемое оборудование или исходный или специальный расщепляющийся материал или b) материал, производимый, обрабатываемый или используемый на объекте, для которого осуществляется эта поставка, ставятся под режим гарантий в соответствии с соглашением с МАГАТЭ на основании системы гарантий МАГАТЭ, разработанной для целей ДНЯО.

15. В приложении к исходному списку содержатся «пояснения», т.е. более подробные определения оборудования и материалов, включенных в меморандум B. Поскольку время идет и технологии продолжают развиваться, Комитет периодически занимается рассмотрением вопроса о внесении возможных изменений в исходный список, в связи с чем первоначальное приложение становится все более подробным. К настоящему моменту подготовлено девять пояснений. Пояснения принимаются на основе консенсуса. В 2007 году Комитет Цангера согласовал процедуры упрощения процессов принятия внутренних

решений и уведомления Генерального директора МАГАТЭ о внесенных изменениях, а также процедуры, способствующие согласованию его меморандумов A и B с «исходным списком» Группы ядерных поставщиков.

16. Резюме этих пояснений позволяет получить некоторое представление как о содержании исходного списка, так и о деятельности Комитета Цангера (указываются даты публикации изменений и поправок, внесенных в документ INFCIRC/209):

a) **в декабре 1978 года** приложение было обновлено в целях включения в него установок и оборудования по производству тяжелой воды и некоторых конкретных единиц оборудования по разделению изотопов для обогащения урана;

b) **в феврале 1984 года** в приложение были внесены дополнительные детали, с тем чтобы учесть происшедшие за предыдущее десятилетие технологические изменения в области обогащения урана методом газового центрифугирования;

c) **в августе 1985 года** аналогичное пояснение было внесено в раздел приложения по переработке облученного топлива;

d) **в феврале 1990 года** был доработан раздел по обогащению урана и были определены единицы оборудования, используемые для разделения изотопов методом газовой диффузии;

e) **в мае 1992 года** в раздел по производству тяжелой воды были добавлены конкретные единицы оборудования;

f) **в апреле 1994 года** самым существенным на тот момент образом был расширен раздел приложения, посвященный обогащению. Были обновлены имевшиеся части раздела и были добавлены подробные списки обогатительного оборудования, действующего с использованием методов аэродинамической сепарации, химического и ионного обмена, лазерно-плазменного обогащения и электромагнитной сепарации. Существенное изменение претерпело также положение об охлаждающих насосах первичного контура;

g) **в мае 1996 года** был осуществлен обзор разделов, касающихся реакторов и реакторного оборудования, неядерных материалов, производства топливных элементов, а также производства тяжелой воды. Части этих разделов были обновлены и был добавлен новый подробный список оборудования;

h) **в марте 2000 года** был добавлен новый раздел в отношении конверсии урана. Этот раздел содержит также элементы, перенесенные из раздела 3 (переработка).

Все эти изменения, внесенные в список, были отражены в тексте достигнутых в Комитете Цангера договоренностей, который был опубликован в качестве документа МАГАТЭ INFCIRC/209/Rev.2;

i) **в феврале 2008 года** в документ INFCIRC/209/Rev.2 были внесены изменения, содержавшие более подробную информацию о разделении изотопов специального расщепляющегося материала, и были включены пояснительное замечание, вводное замечание, добавленное в приложение, и техническая поправка, согласованная в июне 2006 года. В приложение была также внесена поправка, содержавшая текст, посвященный клапанам, специально предназна-

ченным или подготовленным для использования в газоцентрифужных установках по обогащению;

j) **в июле 2009 года** в документ INFCIRC/209/Rev.2 была также внесена поправка, позволившая устранить мелкие ошибки в меморандумах A и B.

Членский состав

17. Все члены Комитета Цангера являются участниками Договора, способными поставлять включенные в исходный список средства и материалы. В настоящее время в его состав входят 37 членов (Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Китай, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Швейцария, Южная Африка, Япония). Комиссия Европейского союза участвует в его заседаниях в качестве постоянного наблюдателя. Членом Комитета может стать любой участник, который является фактическим или потенциальным ядерным поставщиком и готов осуществлять достигнутые в Комитете договоренности. Решения о приглашении новых членов Комитета принимаются действующими членами на основе консенсуса. В интересах укрепления Договора и режима ядерного нераспространения в целом члены Комитета Цангера настоятельно призвали участников Договора, которые являются ядерными поставщиками, рассмотреть вопрос о вступлении в члены Комитета. Заинтересованные в этом участники ДНЯО могут воспользоваться веб-сайтом Комитета (www.zanggercommittee.org) и связаться с секретариатом Комитета (представительство Соединенного Королевства в Вене) или любым государством — членом Комитета.

Информационно-просветительская работа

18. Во второй половине 2001 года Комитет Цангера решил начать программу работы Комитета с третьими странами. Эта программа работы направлена на достижение трех целей:

a) наладить крепкие и устойчивые связи между Комитетом Цангера и третьими странами;

b) повысить степень транспарентности деятельности Комитета путем разъяснения его роли, назначения и функций, в частности его роли, заключающейся в техническом толковании пункта 2 статьи III Договора;

c) создать условия для открытого диалога по вызывающим взаимный интерес и озабоченность вопросам, которые касаются нераспространения и контроля за ядерным экспортом.

В связи с проведением этой кампании Комитет Цангера хотел бы подчеркнуть следующее: a) программа информационно-просветительской работы осуществляется с учетом того факта, что Комитет является техническим органом, круг ведения которого сводится к толкованию пункта 2 статьи III Договора, и поэтому такая работа не будет политическим диалогом; b) программа ох-

ватывает исключительно государства — участников Договора; и c) программа носит неофициальный характер.

Темы для обсуждения включают:

- Роль и предназначение Комитета Цангера
- Исходный список и пояснения к нему
- Условия поставок
- Членский состав Комитета
- Комитет и конференции участников ДНЯО.

В ноябре 2008 года Комитет Цангера постановил расширить свою программу информационно-просветительской работы, в связи с чем Председатель направил ряду государств — участников Договора письмо, в котором предложил им наладить информационный диалог с Комитетом.

Комитет Цангера и конференции участников ДНЯО

19. На первой Конференции по рассмотрению действия ДНЯО в 1975 году деятельность Комитета Цангера затрагивалась в одном коротком пункте заключительного документа, причем его название там не упоминалось. Если перефразировать этот пункт, то в нем говорилось о том, что в связи с осуществлением пункта 2 статьи III Конференция отметила, что ряд ядерных поставщиков приняли определенные минимальные требования в отношении гарантий МАГАТЭ в связи с их ядерным экспортом в не являющиеся участниками ДНЯО государства, которые не обладают ядерным оружием. Далее Конференция отметила особо важное значение выдвинутого этими поставщиками условия относительно необходимости принятия обязательства о непереключении на цели ядерного оружия.

20. В 1980 году на Конференции по рассмотрению действия Договора консенсусного заключительного документа подготовлено не было. Однако в заключительном документе 1985 года содержалась краткая ссылка на деятельность Комитета, хотя его название вновь не упоминалось. На этот раз Конференция фактически одобрила основное направление деятельности Комитета Цангера, указав, что при дальнейшем совершенствовании исходного списка следует учитывать результаты технического прогресса.

21. В 1990 году название Комитета Цангера было упомянуто, и на конференции было дано краткое описание его целей и практики. Хотя на этой конференции не было принято заключительного заявления, Главный комитет II достиг договоренности по формулировке, касающейся ряда идей и предложений в отношении осуществления Договора в сферах нераспространения ядерного оружия и гарантий. Главный комитет II отметил, что члены Комитета Цангера регулярно проводили заседания для координации хода осуществления пункта 2 статьи III и утвердили требования, предъявляемые к ядерным поставкам, и исходный список. Он рекомендовал периодически пересматривать этот список в целях учета результатов технического прогресса и изменений в практике закупок, и Комитет Цангера последовательно выполняет эту рекомендацию. Главный комитет II также настоятельно призвал все государства принять требова-

ния Комитета Цангера в отношении любого ядерного сотрудничества с государствами, не обладающими ядерным оружием и не являющимися участниками Договора.

22. На Конференции 1995 года участников ДНЯО по рассмотрению и продлению действия Договора работа Комитета Цангера также упоминалась в Главном комитете II, более конкретно в созданной Главным комитетом II рабочей группе по рассмотрению вопросов экспортного контроля. Хотя на конференции не было принято заключительного заявления, подобного тем, которые принимались на предыдущих конференциях, по Комитету Цангера удалось согласовать консенсусный текст. (Подготовленный в результате этого процесса неофициальный текст был впоследствии опубликован в информационных целях в документе МАГАТЭ INFCIRC/482.) Рабочая группа отметила, что ряд государств-поставщиков создали неофициальную группу, известную как Комитет Цангера, и достигли определенных договоренностей. Она предложила государствам рассмотреть вопрос о применении этих договоренностей и рекомендовала периодически рассматривать список материалов и оборудования и процедур его применения. Рабочая группа далее отметила, что применение всеми государствами договоренностей, достигнутых в Комитете Цангера, будет содействовать укреплению режима нераспространения. Одновременно с этим она обратилась с призывом проводить международные консультации между всеми заинтересованными государствами.

23. На конференции были приняты, в частности, решение 2, содержащее свод принципов и целей, и решение 3, в котором заложена основа для согласованного механизма повышения эффективности процесса рассмотрения действия Договора.

24. Решение 2 содержит несколько принципов, имеющих самое непосредственное отношение к работе Комитета Цангера в сферах гарантий и экспортного контроля (см. приложение II к настоящему документу, принципы 9–13). В частности, в принципе 17 отмечается, что всем государствам необходимо в рамках диалога и сотрудничества способствовать обеспечению транспарентности в вопросах контроля за ядерным экспортом. Члены Комитета предпринимают усилия к обеспечению транспарентности посредством проведения международных семинаров и путем использования других форм диалога.

25. На Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора вопросы экспортного контроля обсуждались в рамках неофициальной рабочей группы открытого состава, учрежденной Главным комитетом II. Рабочей группе не удалось достигнуть окончательной договоренности по тексту, в котором упоминался Комитет Цангера. В конечном итоге лишь в двух пунктах заключительного документа косвенно упоминалась деятельность Комитета Цангера, причем название Комитета там не приводилось. Конференция рекомендовала периодически пересматривать исходный список материалов и оборудования, подпадающих под гарантии МАГАТЭ, и процедуры его применения и просила, чтобы любые группы поставщиков действовали транспарентно.

26. На Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора вопросы экспортного контроля обсуждались в Главном комитете II. Однако консенсуса в отношении текста в Главном комитете II достигнуто не было. Не было достигнуто консенсуса и в отношении заключительного документа.

27. В рамках подготовки к обзорной конференции 2010 года Комитет Цангера подготовил рабочий документ под названием «Процедуры в связи с экспортом ядерных материалов и определенных категорий оборудования и материалов в связи со статьей III(2) ДНЯО» (NPT/CONF.2010/PC.II/WP.37 от 8 мая 2008 года) и призвал затем все государства — участники Договора стать соавторами этого документа. Список соавторов содержится в документе NPT/CONF.2010/PC.III/WP.40 от 15 мая 2009 года.

28. В приложении I к настоящему рабочему документу приводятся обсуждавшиеся на конференциях по рассмотрению действия Договора формулировки, в которых шла речь о Комитете Цангера.

Приложение I

Упоминания о деятельности Комитета Цангера в документах конференций по рассмотрению действия ДНЯО

Первая конференция по рассмотрению действия ДНЯО (1975 год)

В заключительном документе содержался пункт, который касался работы Комитета Цангера, хотя его название не упоминалось:

> «В отношении осуществления пункта 2 статьи III Договора Конференция отмечает, что ряд государств-поставщиков ядерного материала или оборудования приняли определенные минимальные стандартные требования относительно гарантий МАГАТЭ в связи с экспортом ими некоторых таких видов материалов и оборудования в государства, не обладающие ядерным оружием и не являющиеся участниками Договора (документ МАГАТЭ INFCIRC/209 и приложения). Конференция придает особую важность выдвинутому этими государствами условию относительно необходимости принятия обязательства о непереключении на цели ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, как это включается в указанные требования» (NPT/CONF/35/I, приложение I, стр. 3).

Третья конференция по рассмотрению действия ДНЯО (1985 год)

На Конференции 1980 года по рассмотрению действия ДНЯО заключительный документ подготовлен не был, однако в заключительном документе, подготовленном в 1985 году, деятельность Комитета упоминалась, хотя его название не приводилось:

> «Конференция считает, что при дальнейшем совершенствовании списка материалов и оборудования, в отношении которых в соответствии с пунктом 2 статьи III Договора требуется применение гарантий МАГАТЭ, следует учитывать прогресс техники» (NPT/CONF.III/64/I, приложение I, стр. 5, пункт 13).

Четвертая конференция по рассмотрению действия ДНЯО (1990 год)

Хотя на этой конференции не было принято заключительного документа, Главный комитет II согласовал ряд идей и предложений, в том числе формулировку, касающуюся Комитета Цангера:

> «Конференция отмечает, что ряд государств-участников, занимающихся поставкой ядерных материалов и оборудования, регулярно проводит встречи в качестве неофициальной группы, ставшей известной под названием «Комитет Цангера», с целью координации усилий по осуществлению пункта 2 статьи III. Руководствуясь данной целью, эти государст-

ва приняли определенные требования, включая список изделий, в связи с которыми вступают в действие гарантии МАГАТЭ, при их экспорте в государства, не обладающие ядерным оружием и не являющиеся участниками Договора, как это изложено в пересмотренном документе МАГАТЭ INFCIRC/209. Конференция настоятельно призывает все государства принять эти требования в связи с любым ядерным сотрудничеством с государствами, не обладающими ядерным оружием и не являющимися участниками Договора. Конференция рекомендует время от времени пересматривать список изделий, в связи с которыми вступают в действие гарантии МАГАТЭ, а также процедуры их осуществления, с тем чтобы учитывать развитие технологии и изменения в практике закупок. Конференция рекомендует государствам-участникам рассмотреть дальнейшие способы совершенствования мер по предотвращению переключения ядерной технологии на цели ядерного оружия, других ядерных взрывных устройств или потенциала ядерного оружия. Признавая усилия Комитета Цангера в рамках режима нераспространения, Конференция также отмечает, что изделия, включенные в список изделий, в связи с которыми вступают в действие гарантии МАГАТЭ, имеют важное значение для разработки программ использования ядерной энергии в мирных целях. В этом отношении Конференция просит Комитет Цангера и впредь принимать соответствующие меры для обеспечения того, чтобы установленные им требования к экспорту не препятствовали приобретению таких изделий государствами-участниками для освоения ядерной энергии в мирных целях» (NPT/CONF.IV/DC/1/Add.3(a), стр. 5, пункт 27).

Конференция участников ДНЯО по рассмотрению и продлению действия Договора (1995 год)

Хотя на этой конференции не было принято заключительного заявления, подобного тем, которые принимались на предыдущих конференциях, Главный комитет II и созданная впоследствии его рабочая группа согласовали ряд идей и предложений, в том числе следующую формулировку в отношении Комитета Цангера, которая была принята на основе неофициального консенсуса в рабочей группе Главного комитета II и опубликована отдельно в документе МАГАТЭ INFCIRC/482:

«Конференция отмечает, что ряд государств-участников, занятых осуществлением поставок ядерного материала и оборудования, регулярно проводит встречи в качестве неофициальной группы, известной под названием «Комитет Цангера». Эти государства достигли определенных договоренностей, в том числе относительно исходного списка предметов, подпадающих под гарантии МАГАТЭ, в связи с их экспортом в страны, не обладающие ядерным оружием и не являющиеся участниками Договора, как это излагается в документе МАГАТЭ INFCIRC/209 с внесенными в него поправками. Конференция предлагает всем государствам рассмотреть вопрос о применении этих договоренностей Комитета Цангера в связи с любым ядерным сотрудничеством с государствами, не обладающими ядерным оружием и не являющимися участниками Договора. Конференция рекомендует периодически рассматривать список предметов, подпа-

дающих под гарантии МАГАТЭ, и процедуры его применения, с тем чтобы учитывать технологический прогресс и изменения в практике закупок.

Конференция отмечает, что применение всеми государствами договоренностей, достигнутых в Комитете Цангера, будет содействовать укреплению режима нераспространения. Конференция призывает обеспечить более широкое участие в международных консультациях между всеми заинтересованными государствами-участниками, касающихся формулирования и пересмотра таких руководящих принципов, которые связаны с осуществлением государствами-участниками своих обязательств, вытекающих из пункта 2 статьи III» (INFCIRC/482, приложение, пункты 5 и 7).

В решении 2 участники Конференции приняли ряд принципов, которые касаются гарантий и экспортного контроля и воспроизводятся в приложении II ниже.

Шестая конференция по рассмотрению действия ДНЯО (2000 год)

Главный комитет II и его рабочая группа обсудили ряд идей и предложений, включая следующую формулировку, касающуюся Комитета Цангера, однако не достигли окончательной договоренности:

«Конференция отмечает, что ряд государств-участников, осуществляющих поставки ядерного материала и оборудования, проводят регулярные совещания в рамках неофициальной группы, известной как Комитет Цангера, для координации осуществления ими пункта 2 статьи III Договора. Руководствуясь данной целью, эти государства достигли некоторых договоренностей, в том числе по исходному списку единиц, подпадающих под гарантии МАГАТЭ, в отношении их экспорта в государства, не обладающие ядерным оружием и не являющиеся участниками Договора; эти договоренности изложены в документе МАГАТЭ INFCIRC/209 с внесенными в него поправками. Конференция предлагает всем государствам применять достигнутые в Комитете Цангера договоренности в связи с любым ядерным сотрудничеством с государствами, не обладающими ядерным оружием и не являющимися участниками Договора».

В двух пунктах заключительного документа косвенно упоминалась деятельность Комитета Цангера, хотя название Комитета там не приводилось:

«52. Конференция рекомендует периодически пересматривать исходный список единиц, подпадающих под гарантии МАГАТЭ, и процедуры его применения в соответствии с пунктом 2 статьи III, с тем чтобы учитывать технический прогресс, потенциальные угрозы распространения и изменения в практике закупок.

53. Конференция просит, чтобы любые группы поставщиков действовали транспарентно и продолжали принимать надлежащие меры к обеспечению того, чтобы разрабатываемые ими руководящие принципы в отношении экспорта не создавали препятствий для освоения государствами-участниками ядерной энергии в мирных целях в соответствии со статьями I, II, III и IV Договора».

Приложение II

Принципы и цели, связанные с гарантиями и экспортным контролем, которые изложены в решении 2 Конференции 1995 года участников ДНЯО по рассмотрению и продлению действия Договора

«Гарантии

9. Международное агентство по атомной энергии является компетентным органом, ответственным за проверку, в соответствии с уставом и системой гарантий Международного агентства по атомной энергии, выполнения его соглашений о гарантиях с государствами-участниками, заключенных в целях выполнения ими своих обязательств по пункту 1 статьи III Договора, и обеспечение уверенности в том, что эти соглашения выполняются, с тем чтобы не допустить переключения ядерной энергии с мирного применения на ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства. Ничто не должно подрывать авторитет Международного агентства по атомной энергии в этом отношении. Государства-участники, которые испытывают озабоченность в отношении невыполнения соглашений о гарантиях по Договору государствами-участниками, должны информировать Агентство об этой озабоченности, наряду с представлением подтверждающих фактов и информации, с целью рассмотрения этого вопроса, проведения расследований, подготовки заключений и принятия решений о необходимых мерах в соответствии с его мандатом.

10. В соответствии со статьей III Договора все государства-участники должны подписывать и вводить в действие всеобъемлющие соглашения о гарантиях, и те государства, которые еще не сделали этого, должны незамедлительно принять меры в этом направлении.

11. Необходимо регулярно производить оценку и обзор гарантий Международного агентства по атомной энергии. Необходимо поддерживать и осуществлять решения, принятые его Советом управляющих, которые направлены на дальнейшее повышение эффективности гарантий Агентства, и укреплять потенциал Агентства по выявлению необъявленной ядерной деятельности. Необходимо также настоятельно призвать государства, не являющиеся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, заключить с Агентством всеобъемлющие соглашения о гарантиях.

12. Для заключения новых соглашений о поставках в целях передачи источника или специального расщепляющегося материала или оборудования или материала, специально предназначенных или подготовленных для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала, государствам, не обладающим ядерным оружием, в качестве необходимого предварительного условия требуется принятие полномасштабных гарантий Агентства и имеющих обязательную международную силу обязательств не приобретать ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства.

13. Ядерный расщепляющийся материал, переключаемый ядерными государствами с военного использования на цели мирной ядерной деятельности, необходимо, по возможности скорее, ставить под действие гарантий Агентства в рамках добровольных соглашений о гарантиях, заключаемых с государствами, обладающими ядерным оружием. Гарантии должны применяться на всеобщей основе, как только будет достигнута полная ликвидация ядерного оружия».

NPT/CONF.2010/WP.2

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

17 March 2010

Original: Russian

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Рабочий документ, подготовленный Украиной и Российской Федерацией, в отношении рекомендаций по процедурам и последствиям возможной реализации государством права на выход из Договора о нераспространении ядерного оружия

Любые решения по поводу выхода из Договора о нераспространении ядерного оружия не должны вести к пересмотру статьи X, внесению изменений в текст Договора или подрыву общепризнанных принципов и норм международного права.

Последствия выхода из договоров урегулированы международным правом, в частности статьей 70 Венской конвенции о праве международных договоров 1969 года, которая устанавливает, что если договором не предусматривается иное или если его участники не согласились об ином, то выход из договора — первое — освобождает его участника от обязательства выполнять договор в дальнейшем и — второе — не влияет на права, обязательства или юридическое положение участника, возникшее в результате выполнения договора до выхода из него, то есть государство будет по-прежнему нести международную ответственность за нарушение договора, совершенное до выхода.

В Договоре нет специальных положений, которые бы оговаривали возможные последствия выхода из Договора. Статья X, которая предусматривает «право выхода» из Договора, определяет лишь условия выхода и требования к содержанию соответствующего уведомления. Участник Договора не может выйти из Договора, если он не примет решение, что «связанные с содержанием настоящего Договора исключительные обстоятельства» поставили «под угрозу высшие интересы его страны». Но и в таком случае, как это требуется по Договору, перед тем как выйти из него, необходимо за три месяца уведомить об этом всех из более чем 180 других государств — участников Договора «и Совет Безопасности Организации Объединенных Наций». Такое уведомление должно содержать «заявление об исключительных обстоятельствах, которые он [государство-участник] рассматривает как поставившие под угрозу его высшие ин-

тересы». Это положение, следовательно, явно предполагает, что заявленные обоснования выходящего из Договора участника могут быть предметом рассмотрения и обсуждения Советом Безопасности, как и другими участниками Договора.

Таким образом, к выходу из Договора применимы ранее упомянутые нормы международного права. Нет сомнений, что государство, выходящее из Договора, должно четко соблюдать условия, изложенные в статье X. Однако необходимо выработать согласованные рекомендации обзорной Конференции по процедурам и последствиям возможного выхода из Договора.

1. Мы предлагаем закрепить в документах обзорной Конференции 2010 года следующее понимание обязательств, содержащихся в статье X:

a) «Уведомление о выходе» должно быть представлено в письменной форме, обычно в виде вербальной ноты в адрес правительств всех государств — участников Договора и Председателя Совета Безопасности Организации Объединенных Наций;

b) Соответствующая вербальная нота должна быть направлена за три месяца до предполагаемого выхода и содержать заявление об исключительных обстоятельствах, которые эта страна рассматривает как поставившие под угрозу ее высшие интересы; заявление должно быть как можно более подробным и конкретным;

c) Указанный трехмесячный период начинается с даты получения вербальной ноты правительствами всех государств — участников Договора и Председателем Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Любые другие заявления, публичные выступления или письма с изложением намерения никоим образом не могут сократить этот период.

2. В случае уведомления о выходе из Договора депозитарии Договора проводят консультации со всеми государствами — участниками Договора на предмет оценки последствий такого выхода, принимая во внимание заключение Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) относительно соблюдения уведомляющей стороной в период ее пребывания в Договоре своих обязательств по Соглашению о гарантиях.

3. В случае уведомления о выходе из Договора рекомендовать, чтобы, по возможности, в самые короткие сроки был созван Совет управляющих МАГАТЭ с целью поручить Агентству провести проверку соблюдения заявившем о выходе из Договора государством своих обязательств по Соглашению о гарантиях. Причем подтвердить, что в случае их несоблюдения Совет управляющих, согласно статье 12 устава МАГАТЭ, уведомляет об этом Совет Безопасности Организации Объединенных Наций.

4. Заявить, что преднамеренная деятельность и подготовка решения о выходе противоречат целям Договора.

5. Подтвердить, что выход из Договора не влияет на права, обязательства или юридическое положение участника, возникшее в результате выполнения Договора до выхода из него (в соответствии со статьей 70 Венской конвенции о праве международных договоров). То есть государство будет по-прежнему нести международно-правовую ответственность за нарушение Договора, совершенное до выхода.

6. Рекомендовать, чтобы все созданные в мирных целях ядерные материалы, оборудование, технологии и установки государства, выходящего из Договора, по-прежнему применялись только в мирных целях и оставались под гарантиями МАГАТЭ.

7. Рекомендовать, чтобы государство, выходящее из Договора, вернуло ядерные материалы, оборудование и технологии, полученные из-за рубежа до выхода из Договора, если государство-поставщик потребует этого. Если государство-поставщик не выдвигает такого требования или по техническим причинам невозможно осуществить возврат ядерных установок, оборудования и материалов, то они должны находиться под пожизненными гарантиями МАГАТЭ.

Такие понимания должны быть закреплены в документах обзорной Конференции по Договору 2010 года относительно реализации государством права на выход из Договора.

NPT/CONF.2010/WP.3

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

17 March 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Возвращение из Румынии всего свежего высокообогащенного урана и отработавшего топлива российского происхождения

Рабочий документ, представленный Российской Федерацией и Румынией

1. В июне 2009 года в Россию были возвращены весь свежий высокообогащенный уран и все отработавшее топливо российского происхождения. Материал был изъят и возвращен в Российскую Федерацию воздушным путем для его хранения на хорошо защищенных ядерных объектах. В результате осуществления этих мероприятий произошло необратимое уменьшение угрозы, поскольку чувствительный ядерный материал, находившийся на гражданских объектах, был удален.

2. Возвращение высокообогащенного урана российского происхождения было обеспечено в рамках программы по реализации инициативы «Глобальное уменьшение угрозы» на основе двустороннего соглашения между Российской Федерацией и Румынией и в тесном сотрудничестве с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) и Соединенными Штатами Америки.

3. Безопасное и надежное обращение с отработавшим топливом и радиоактивными отходами, а также со свежим топливом является сложной задачей для всех государств. Были выработаны решения, но этот вопрос требует дальнейшего изучения. Началось претворение в жизнь международных инициатив, таких как «Глобальное уменьшение угрозы», которые доказали свою уместность в контексте усилий по повышению уровня безопасности в ядерной области. Благодаря мероприятиям, проведенным в рамках программы по реализации инициативы «Глобальное уменьшение угрозы», значительно сократилось количество и повысился уровень защиты ядерных и радиоактивных материалов, находящихся на гражданских объектах в различных районах мира. Успешное завершение отправки материалов из Румынии стало частью процесса возвраще-

ния значительного количества свежего высокообогащенного уранового топлива российского происхождения из ряда стран, включая Сербию, Болгарию, Венгрию, Ливийскую Арабскую Джамахирию, Узбекистан, Казахстан, Польшу, Германию, Чешскую Республику, Латвию и Вьетнам, после начала осуществления программы по реализации инициативы «Глобальное уменьшение угрозы».

4. При осуществлении программ развития ядерной энергетики необходимо должным образом учитывать вопросы ядерной безопасности, в частности в том, что касается применения норм безопасности МАГАТЭ, с тем чтобы поддерживать и поощрять на международном уровне высокие стандарты безопасности. Государствам следует принимать во внимание важность международного сотрудничества в целях укрепления ядерной безопасности и в этой связи соблюдать международные конвенции по проблеме безопасности, заключенные под эгидой МАГАТЭ, в частности Конвенцию о ядерной безопасности и Объединенную конвенцию о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами.

5. Ядерные и радиоактивные материалы перевозятся всеми видами транспорта. Необходимо обеспечить, чтобы этот процесс был безопасным и надежным. Поэтому все государства должны принимать необходимые меры и соблюдать соответствующие соглашения в целях обеспечения наивысших стандартов безопасности в отношении ядерных материалов и объектов. Первостепенное внимание следует уделять международному, региональному и двустороннему сотрудничеству в надлежащих правовых рамках, в частности соблюдению Конвенции о физической защите ядерного материала и осуществлению разработанных МАГАТЭ Правил безопасной перевозки радиоактивных материалов.

NPT/CONF.2010/WP.4

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

18 March 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Дальнейшее повышение эффективности процесса рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия

Рабочий документ, представленный Канадой, Австралией, Австрией, Германией, Ирландией, Италией, Мексикой, Нигерией, Нидерландами, Новой Зеландией, Польшей, Таиландом, Украиной, Чили, Швейцарией, Швецией и Японией

I. Цель

1. Мы признаем необходимость политической воли для активизации процесса рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия. Мы признаем также, что главная цель обзорного процесса состоит в том, чтобы добиться прогресса в решении вопросов существа, возникающих в связи с Договором. Именно поэтому вносятся нижеследующие предложения, призванные способствовать достижению реально ощутимых результатов. С учетом осуществления на протяжении последних 10 лет соответствующих решений, принятых на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора и Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, в настоящем рабочем документе предлагаются конкретные решения, призванные еще более повысить эффективность процесса рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия и обеспечить более чуткое реагирование на потребности государств-участников. Важность, которую мы придаем роли обзорного цикла в содействии полному осуществлению Договора, не должна ослабить нашего внимания к важным вопросам существа, которые предстоит рассмотреть на обзорной конференции 2010 года; напротив, эти предложения призваны облегчить эту работу.

2. Если говорить более конкретно, то в настоящем документе предлагаются три блока решений, направленных на то, чтобы: a) изменить практику проведения сессий Подготовительного комитета для обеспечения возможности созывать более короткие, но более частые ежегодные встречи, на которых могут приниматься решения как по процедурным вопросам, так и по вопросам существа, и предусмотреть возможность созыва внеочередных встреч; b) сформировать председательский «кружок» в составе предыдущего, действующего и будущего председателей для обеспечения большей последовательности в работе, связанной с Договором, в ходе сессий и в межсессионный период; и c) укрепить административный потенциал обзорного процесса за счет создания небольшой группы поддержки.

3. Ни одно из этих предлагаемых решений не потребует внесения поправок в Договор о нераспространении ядерного оружия и не скажется на нынешней сфере компетенции и взаимоотношениях между Договором и Советом Безопасности или Международным агентством по атомной энергии. Кроме того, все предложения носят «модульный» характер: каждое из них выносится на рассмотрение отдельно, а не в составе какого-либо «пакета». Для того чтобы можно было осуществить некоторые из предлагаемых мер, например создать группу поддержки, без увеличения общего объема средств, расходуемых Организацией Объединенных Наций в связи с Договором, в документе определен ряд областей, в которых можно добиться экономии средств. Однако экономия средств не является целью этих предложений.

2. Логическое обоснование

4. Как показали последние 10 лет, решения, принятые в целях повышения эффективности обзорного процесса, не привели к тем результатам, которые были определены в качестве целей в 1995 и 2000 годах. Предложения, излагаемые в настоящем документе, были разработаны с учетом духа и целей решений 1995 и 2000 годов; они позволят сделать процесс более устойчивым и обеспечат более чуткое реагирование на потребности государств-участников. Начиная, в частности, с момента принятия решения, выработанного на обзорной конференции 2000 года, сложилась ситуация, характеризующаяся тем, что первые две сессии цикла подготовки к рассмотрению действия Договора утратили связь с обзорным процессом. Если говорить шире, то государства-участники лишили себя возможности принимать решения и четко излагать позиции по вопросам огромной важности на сессиях Подготовительного комитета. Вместо этого они предпочли дожидаться проведения обзорной конференции для принятия на ней коллективных мер, и это несмотря на то, что на конференции, примером чему стал 2005 год, эти вопросы могут и не рассматриваться надлежащим образом.

5. В соответствии со сложившейся практикой участники первых двух (из трех) сессий Подготовительного комитета продолжительностью 10 рабочих дней каждая не согласовывают рекомендации и редко принимают решения по вопросам существа, хотя Договор не запрещает им делать это; лишь на последней сессии Подготовительного комитета рассматриваются вопросы, касающиеся непосредственной подготовки к обзорной конференции. Если бы государства-участники имели возможность более оперативно реагировать на вызовы, с которыми сталкивается Договор, путем проведения ежегодных встреч и могли

бы проводить внеочередные встречи, их активная работа способствовала бы укреплению авторитета Договора.

6. Кроме того, на данном этапе при рассмотрении действия Договора не используется коллективный опыт действующего, предыдущего и будущего председателей. Работа, связанная с Договором, страдает из-за отсутствия преемственности, поскольку не существует механизма оказания непрерывной поддержки председателям в межсессионный период, не налажено системного обмена опытом между покидающим свой пост председателем и председателем, только что избранным на эту должность, в результате чего текущее политическое руководство носит ограниченный характер. Поэтому предлагается создать группу в составе предыдущего, действующего и будущего председателей.

7. Не существует постоянного штата административного персонала или группы по поддержке Договора, которые способствовали бы налаживанию более эффективного процесса принятия решений на сессиях Подготовительного комитета и на обзорных конференциях. Не существует и потенциала, позволяющего оптимальным образом реагировать на административные потребности председателей и государств-участников на встречах, связанных с Договором. Для исправления положения предлагается осуществить шаги, направленные на создание небольшой группы по поддержке Договора; одновременно с этим предлагаются меры экономии, которые позволят компенсировать связанные с этим небольшие дополнительные расходы.

3. Предлагаемые решения

8. С учетом выявленных выше проблем, присущих нынешнему обзорному процессу, в настоящем документе рекомендуется, чтобы участники обзорной конференции 2010 года: a) перешли к практике проведения ежегодных встреч, на которых можно принимать решения как по процедурным вопросам, так и по вопросам существа[66]; b) высказались за создание председательского «кружка» в составе предыдущего, действующего и будущего председателей встреч, посвященных Договору; и c) создали специальную группу поддержки. В Договоре ничего не говорится по поводу сессий Подготовительного комитета, которые проводятся в их нынешнем формате в соответствии с решением, принятым на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора. Проекты решений, предлагаемые в настоящем документе, не скажутся на целях, поставленных в решениях и резолюции, принятых на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора; изменения касаются лишь продолжительности и частотности проведения сессий Подготовительного комитета. Внедрение практики проведения ежегодных генеральных конференций заставит внести изменения лишь в те приводимые ниже (в скобках) конкретные решения, которые были приняты на обзорной конференции 2000 года и изложены в разделе под названием «Дальнейшее повышение эффективности процесса рассмотрения действия Договора».

---

[66] В правиле 28 правил процедуры (NPT/CONF.2000/1, приложение VI) изложены процедуры, касающиеся принятия решений, включая голосование по вопросам существа, хотя до настоящего времени не возникало необходимости использовать этот вариант.

3.1 Внедрение практики проведения ежегодных генеральных конференций; возможность проведения внеочередных встреч

Решение 1. Ежегодные генеральные конференции

9. Государства-участники постановили, что нынешнюю практику проведения трех сессий Подготовительного комитета следует заменить практикой проведения трех ежегодных генеральных конференций государств-участников продолжительностью пять рабочих дней каждая и одной сессии Подготовительного комитета продолжительностью семь рабочих дней в год, предшествующей проведению обзорной конференции. (*Это решение следует понимать как заменяющее решение 2 обзорной конференции 2000 года, содержащееся в разделе «Дальнейшее повышение эффективности процесса рассмотрения действия Договора», и решение 1(3), озаглавленное «Повышение эффективности процесса рассмотрения действия Договора»*.)

Решение 2. Цель и организация ежегодных генеральных конференций в 2011, 2012 и 2013 годах

10. Государства-участники подтвердили сохраняющуюся актуальность изначальной цели сессий Подготовительного комитета, изложенной в решении 5 обзорной конференции 2000 года в разделе под названием «Дальнейшее повышение эффективности процесса рассмотрения действия Договора» и решении 1, пункт 4, Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора. Заявленная цель — «рассмотрение принципов, задач и путей содействия всестороннему осуществлению Договора, а также придания ему универсального характера» — будет учитываться при подготовке и в ходе новых ежегодных генеральных конференций, на которых будут также приниматься решения по процедурным вопросам и вопросам существа. Повестки дня предлагаемых ежегодных генеральных конференций будут включать в себя следующие вопросы: a) целенаправленное обсуждение — на ежегодной поочередной основе — одного из трех конкретных блоков вопросов (главные комитеты I, II и III и их соответствующие вспомогательные органы); или b) предметное ежегодное рассмотрение всех относящихся к Договору вопросов тремя одновременно функционирующими рабочими группами, занимающимися тремя основными элементами Договора, в том числе на обзорной конференции; и c) принятие решений по процедурным вопросам и, при необходимости, по вопросам существа, включая подбор кандидатуры председателя для следующей встречи. С тем чтобы провести целенаправленное обсуждение в течение ограниченного срока, установленного для ежегодных генеральных конференций, рекомендуется не проводить общих прений, а ограничиться двухминутным заявлением от имени отдельных государств и четырехминутным заявлением от имени групп стран. По-прежнему будет отводиться время для заслушания представителей гражданского общества, участвующих во всех встречах, связанных с Договором, включая ежегодные генеральные конференции, причем председатели будут предлагать представителям гражданского общества представлять документы по конкретным рассматриваемым темам и кратко знакомить участников с содержанием этих документов. (*В соответствии с этим решением слова «двух первых сессий Подготовительного комитета» в нынешней формулировке первого предложения решения 5, упомянутого выше, будут заменены словами «ежегодных генеральных конференций»; в следующем пред-*

ложении перед словами «сессии Подготовительного комитета» будут добавлены слова «ежегодной генеральной конференции и», а в остальном текст решения 5 останется неизменным.)

Решение 3. Сессия Подготовительного комитета 2014 года

11. Государства-участники согласились с тем, что цель проведения сессий Подготовительного комитета, изложенная в решении 1, пункт 4, Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, сохраняет свою актуальность и что по-прежнему должны прилагаться все усилия для достижения консенсуса, хотя Подготовительный комитет отныне будет принимать, если в этом возникнет необходимость, решения как по процедурным вопросам, так и по вопросам существа. Такие решения будут, как правило, включать в себя утверждение предварительной повестки дня и подбор кандидатуры на должность председателя следующей обзорной конференции, а также могут включать в себя, сообразно обстоятельствам, решение о проведении дополнительной, второй сессии Подготовительного комитета в преддверии проведения обзорной конференции и решение о том, какова должна быть продолжительность — три или четыре недели — следующей обзорной конференции. (*В соответствии с этим решением будут внесены изменения в решение 7 (1995), в частности в том, что касается нумерации сессий.*)

Решение 4. Обзорная конференция 2015 года

12. Государства-участники подчеркнули, что цель и желаемые результаты обзорной конференции не претерпят изменений. Что касается повестки дня конференции, то благодаря сокращению времени, выделяемого на проведение общих прений, можно было бы принять решение о том, чтобы сократить продолжительность обзорной конференции с четырех до трех недель. Поощрение распространения текстов более пространных документов привело бы к тому, что заявления в ходе общих прений представляли бы собой краткий устный обзор продолжительностью не более трех минут каждый, а высокопоставленным представителям или лицам, выступающим от имени групп стран, была бы предоставлена возможность сделать пятиминутное заявление. На обзорных конференциях будут согласовываться вопросы, касающиеся места (мест) проведения, ротации региональных групп, от которых назначаются председатели, и предварительных повесток дня, в отношении каждой из четырех последующих встреч по Договору, которые планируется провести в рамках следующего обзорного цикла. Кроме того, участники обзорной конференции согласуют кандидатуру на должность председателя следующей ежегодной генеральной конференции. (*Это решение и все другие приводимые ниже решения не скажутся на упомянутых выше решениях, принятых на обзорных конференциях 1995 и 2000 годов.*)

Решение 5. Правила процедуры

13. Государства-участники отметили, что ввод в действие одного или более решений, изложенных в настоящем документе, не приведет к автоматическому внесению изменений в правила процедуры сессий Подготовительного комитета и обзорных конференций, и договорились о том, что на ежегодных генеральных конференциях будут использоваться существующие правила процедуры с изменениями, которые будут применяться mutatis mutandis.

Решение 6. Внеочередная сессия

14. По мнению государств-участников, несмотря на то, что в Договоре определены конкретные роли для Совета Безопасности и Международного агентства по атомной энергии, все государства-участники могут быть затронуты *ситуацией, которая угрожает целостности или жизнеспособности Договора*, и, следовательно, должны иметь право на участие в реагировании на эту ситуацию; они постановили, что такие обстоятельства позволяют проводить внеочередную встречу. В такой ситуации, описанной выше, независимо от действий, предпринимаемых Советом Безопасности или МАГАТЭ, одно правительство-депозитарий или несколько правительств-депозитариев созывают в Нью-Йорке внеочередную встречу государств-участников, на которой председательствует председатель ежегодной встречи соответствующего года, если следующая запланированная встреча по Договору о нераспространении ядерного оружия должна состояться не ранее, чем через три месяца. Одно правительство-депозитарий или несколько правительств-депозитариев созывают также чрезвычайную встречу в такой ситуации, если одно государство или несколько государств представят документы, свидетельствующие о том, что большинство государств-участников просят о проведении такой встречи.

3.2 Обеспечение преемственности в деле координации: председательский «кружок»

Решение 7. Председательский «кружок»

15. Государства-участники рекомендовали, чтобы предыдущий, действующий и будущий председатели (или председатель обзорной конференции) проводили личные или виртуальные встречи так часто, как это необходимо и насколько это позволяют обстоятельства, для обеспечения оптимальной координации и преемственности на протяжении всего цикла рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия. В этих рамках будет осуществляться обмен опытом и консультирование действующего председателя и будущего председателя. Обмен информацией, передача знаний и оказание поддержки будут способствовать обеспечению надлежащего руководства в отношении Договора во все времена.

3.3 Группа по поддержке Договора, финансируемая в рамках нового обзорного процесса за счет модернизации

Решение 8. Группа по поддержке Договора

16. Государства-участники постановили создать группу по поддержке Договора, которая первоначально будет состоять из одного штатного сотрудника, который будет оказывать помощь и содействие в связи с проведением встреч по Договору и межсессионной работы, занимаясь вопросами, связанными с оказанием основной, административной, материально-технической поддержки, и выполняя представительские функции. Этот сотрудник будет оказывать поддержку действующему председателю и председательскому «кружку», предоставляя консультативные услуги, справочную документацию и аналитическую информацию, а также обеспечивая координацию с государствами-участниками, неправительственными структурами и учреждениями Организации Объеди-

ненных Наций. Этот сотрудник будет также способствовать проведению мероприятий, связанных с Договором, и, опираясь на поддержку, оказываемую Управлением по вопросам разоружения Секретариата и МАГАТЭ, осуществлять подготовительную работу в связи с проведением ежегодных генеральных конференций, сессий Подготовительного комитета и обзорных конференций. В будущем, если государства-участники сочтут это целесообразным, эту группу можно расширить за счет включения в нее еще одного или двух сотрудников, однако цель, изложенная в настоящем решении, не состоит в том, чтобы создать громоздкую административную структуру или проводить работу, не связанную с поддержкой Договора. Рост расходов по персоналу, обусловленный финансированием трех должностей сотрудников этого нового подразделения, будет компенсирован, как это указывается в приложении к настоящему документу, за счет упорядочения и сокращения продолжительности обзорного процесса (до 37 дней про сравнению с нынешними 50) и сокращения расходов, о котором идет речь в нижеследующем решении 9 (краткие отчеты).

Решение 9. Краткие отчеты в цифровую эпоху

17. Государства-участники постановили, что с 2011 года прекращается практика составления кратких отчетов о заседаниях, проводимых в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия, поскольку этот исторический по своему значению инструмент более не отвечает своему предназначению, утратив роль справочного документа. Секретариат просят продолжать нынешнюю практику, в соответствии с которой решения, принятые на заседаниях, выпускаются в качестве официальных документов на всех шести языках, а к государствам-членам обращена настоятельная просьба представлять по крайней мере один экземпляр их заявления, сделанного в рамках общих прений, для размещения на веб-сайте Управления по вопросам разоружения. Кроме того, как только будет завершена работа по обновлению оборудования, цифровые звукозаписи, сделанные на всех официальных языках в ходе открытых заседаний, также можно будет размещать на этом веб-сайте.

4. Оценка принятых в 2010 году решений, касающихся обзорного процесса

Решение 10. Оценка решений, касающихся обзорного процесса, в 2015 году или ранее

18. Государства-участники просили Секретариат в начале обзорного цикла 2011–2015 годов предложить механизм, позволяющий рассмотреть и проанализировать вопрос о том, выполнили ли решения, принятые в 2010 году, свое предназначение, заключавшееся в дальнейшем повышении эффективности процесса рассмотрения действия Договора, и существует ли необходимость в том, чтобы внести дальнейшие изменения, причем результаты такого анализа должны быть доведены до сведения государств-участников не позднее, чем на обзорной конференции 2015 года.

Приложение

Благодаря изменениям, предлагаемым в настоящем документе, можно *обеспечить перераспределение средств* (добиться экономии) в размере от 3,5 млн. долл. США до 2,9 млн. долл. США в расчете на один обзорный цикл (см. таблицу ниже) в зависимости от продолжительности обзорной конференции (три недели или четыре недели). **Этих средств будет достаточно для создания новой группы по поддержке Договора (см. ниже).**

Цифры, приводимые ниже, основаны на смете расходов на проведение обзорной конференции 2010 года (включая сессии ее Подготовительного комитета), изложенной в приложении I к документу NPT/CONF.2010/PC.II/1.

Оценка экономии расходов

Статья расходов	*Расходы в рамках нынешнего обзорного цикла (в долл. США)*	*37-дневный цикл Экономия (в долл. США)*	*42-дневный цикл Экономия (в долл. США)*	*Пояснения*
Предсессионная, сессионная и послесессионная документация	3 374 500	877 370[a]	539 920[a]	Проведение на заседаниях целенаправленных обсуждений должно привести к сокращению количества рабочих документов
Обслуживание заседаний	1 076 200	279 812[a]	172 192[a]	Сокращение числа заседаний
Краткие отчеты	1 062 600	1 062 600	1 062 600	Прекращение практики составления кратких отчетов
Справочные документы, которые готовит и переводит МАГАТЭ	157 700	–	–	Эта статья касается обзорных конференций, поэтому расходы не изменятся
Прочие потребности	364 200	364 200	364 200	Эта статья является частью бюджета, однако расходы по ней любезно взяла на себя принимающая страна
Расходы на централизованное вспомогательное обслуживание	217 400	56 524[a]	34 784[a]	Сокращение числа заседаний
Потребности, связанные с обеспечением безопасности	106 600	27 716[a]	17 056[a]	Сокращение числа заседаний
Временная помощь	90 800	–	–	Касается административного обслуживания, которое, как мы предполагаем, не будет затронуто
Оплата путевых расходов и выплата суточных основному персоналу Управления по вопросам разоружения и МАГАТЭ	175 000	–	–	Мы предполагаем, что объем расходов по этой статье не изменится, поскольку за счет экономии, полученной благодаря сокращению суммы суточных, будут покрыты расходы, связанные с оплатой поездок на одну дополнительную встречу в рамках пятилетнего обзорного цикла
Выплата вознаграждения консультантам, оплата их поездок и выплата им суточных	78 600	78 600	78 600	Работу будет выполнять предлагаемая группа поддержки

Статья расходов	*Расходы в рамках нынешнего обзорного цикла (в долл. США)*	*37-дневный цикл Экономия (в долл. США)*	*42-дневный цикл Экономия (в долл. США)*	*Пояснения*
Деятельность, связанная с освещением в прессе и общественной информацией	93 600	–	–	Эта статья касается обзорной конференции, поэтому расходы не изменятся
Сверхурочные	5 000	1 300[a]	800[a]	Сокращение числа заседаний
Различные предметы снабжения и услуги	2 000	520[a]	320[a]	Сокращение числа заседаний
Итого	**6 804 200**	**2 748 642**	**2 270 472**	
Вспомогательные расходы по программам	884 600	357 323[b]	295 161[b]	Сокращение числа заседаний и иная экономия средств
Резерв на покрытие непредвиденных расходов	1 020 600	412 296[c]	340 570[c]	Сокращение числа заседаний и иная экономия средств
Всего	**8 709 400**	**3 518 261**	**2 906 203**	

[a] Расходы в рамках нынешнего обзорного цикла — [объем расходов в рамках нынешнего обзорного цикла поделить на 50 (число дней, составляющих нынешний обзорный цикл) и умножить на 37 или 42 (число дней, составляющих предлагаемый обзорный цикл)].

[b] Объем экономии, умноженный на 13 процентов.

[c] Объем экономии, умноженный на 15 процентов.

Смета расходов на финансирование должности штатного сотрудника, занимающегося Договором (группа по поддержке Договора)

Описание должности	*Примерный годовой оклад (в долл. США)*
Штатная должность С-3	175 000 (включая оклад, кабинет и информационно-техническую поддержку)
2 сотрудника уровня С-3	350 000
3 сотрудника уровня С-3	525 000
Общий объем расходов в течение пятилетнего обзорного цикла в расчете на одного сотрудника С-3	**875 000**
Общий объем расходов в течение пятилетнего обзорного цикла в расчете на двух сотрудников С-3	**1 750 000**
Общий объем расходов в течение пятилетнего обзорного цикла в расчете на трех сотрудников С-3	**2 625 000**

Источник: Общая система окладов, пособий и надбавок Организации Объединенных Наций, январь 2009 года.

В настоящее время бюджетные и административные аспекты Договора являются лишь частью вопросов, которыми занимаются три штатных сотрудника Сектора по оружию массового уничтожения в Управлении по вопросам разоружения. Сейчас сотрудники этого управления одновременно занимаются Договором и другими вопросами. Поэтому в течение обзорного цикла почти 175 000 долл. США расходуются на оплату временной помощи, выплату вознаграждения консультантам и оплату сверхурочных[67]. Во время сессий Подготовительного комитета и конференций по рассмотрению действия Договора при содействии Международного агентства по атомной энергии создается целевая группа в составе 10–12 сотрудников Управления по вопросам разоружения[68].

Сложившееся положение можно будет существенно улучшить путем создания должности сотрудника по вопросам, связанным с Договором; этот штатный сотрудник будет заниматься только оказанием помощи и содействия в связи с проведением встреч, имеющих отношение к Договору, и работой в межсессионный период. Оплата услуг этого нового сотрудника будет осуществляться за счет взносов, начисленных государствам — участникам Договора, а не из бюджета Секретариата Организации Объединенных Наций. Ежегодные расходы по оплате услуг такого штатного сотрудника составят примерно 175 000 долл. США (см. таблицу выше); приводится также смета расходов, связанных с финансированием группы поддержки в составе двух и трех человек.

---

[67] Приложение I к документу NPT/CONF.2010/PC.II/1 (упоминается в приложении выше).

[68] Помимо этой целевой группы работает другой дополнительный персонал, отвечающий за оказание конференционных услуг, работу со средствами массовой информации и вопросы протокола.

NPT/CONF.2010/WP.5/Rev.1

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

7 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Элементы положений об укреплении гарантий Международного агентства по атомной энергии, предлагаемые для включения в заключительный документ Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

Рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Бельгией, Венгрией, Ирландией, Италией, Новой Зеландией, Норвегией, Перу, Республикой Корея, Сингапуром, Уругваем, Финляндией и Францией

Конференция по рассмотрению действия Договора:

1. отмечает, что Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) является единственным компетентным органом, ответственным за проверку непереключения заявленных ядерных материалов и видов деятельности и отсутствия незаявленных ядерных материалов и видов деятельности и обеспечение уверенности в этом путем применения гарантий, включая Дополнительный протокол, и подчеркивает важное значение для всех государств того, чтобы МАГАТЭ по-прежнему располагало всеми необходимыми ресурсами и полномочиями в этом отношении;

2. вновь заявляет, что осуществление мер, оговоренных в Соглашении о всеобъемлющих гарантиях и Типовом дополнительном протоколе к соглашению(ям) между государством(ами) и МАГАТЭ о применении гарантий (INFCIRC/540(Corrected)), эффективным и действенным образом обеспечит убедительные гарантии отсутствия незаявленного ядерного материала и незаявленных видов деятельности в государстве в целом и что эти меры в настоящее время внедряются в качестве неотъемлемого элемента системы гарантий МАГАТЭ;

3. заявляет, что стандарт в отношении гарантий по Договору о нераспространении ядерного оружия, требуемый в соответствии с пунктом 1 статьи III Договора, должны составить соглашение о всеобъемлющих гарантиях и дополнительный протокол, основанный на Типовом дополнительном протоколе;

4. с удовлетворением отмечает, что за период, истекший с 2000 года, ____ государств подписали с МАГАТЭ соглашения о всеобъемлющих гарантиях и... государств ввели в действие эти соглашения;

5. приветствует тот факт, что за период, истекший с 2000 года, ____ государств подписали дополнительный протокол к соглашению о всеобъемлющих гарантиях, заключенному ими с МАГАТЭ, и ____ государств ввели в действие этот протокол;

6. настоятельно призывает все государства, которые еще не подписали соглашение о всеобъемлющих гарантиях и дополнительный протокол, сделать это как можно скорее и выполнять их положения до момента ратификации этих документов;

7. решительно приветствует дальнейшие усилия по приданию универсального характера Типовому дополнительному протоколу;

8. приветствует применение комплексных гарантий к ____ государствам, которые по состоянию на [день/месяц/год] добились заметных успехов в деле применения гарантий, руководствуясь соглашениями о всеобъемлющих гарантиях и дополнительными протоколами, и отмечает, что применение комплексных гарантий обеспечивает, с огромной пользой для государства, в котором они применяются, самое четкое подтверждение мирного характера его ядерной деятельности;

9. подчеркивает важное значение того, чтобы МАГАТЭ и государства оказывали другим государствам помощь в заключении, вводе в действие и осуществлении соглашения о всеобъемлющих гарантиях и дополнительного протокола, прилагая для этого усилия по оказанию технической помощи, включая проведение семинаров;

10. подчеркивает далее важное значение оказания такой помощи в деле создания и обеспечения функционирования системы государственного учета и контроля ядерных материалов как одного из ключевых инструментов повышения уровня эффективности и действенности гарантий МАГАТЭ;

11. признает необходимость дальнейшей разработки МАГАТЭ самых современных технологий применения гарантий и системы, которая позволяла бы эффективным и действенным образом собирать, анализировать, распространять и архивировать всю соответствующую информацию, способствуя тем самым повышению уровня эффективности, действенности и устойчивости всей системы гарантий МАГАТЭ;

12. приветствует проводимую МАГАТЭ важную работу по подготовке концептуальных основ и разработке подходов на уровне государств к применению и оценке гарантий, а также по внедрению на уровне государств подходов к комплексным гарантиям.

NPT/CONF.2010/WP.6

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

19 March 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Просвещение в вопросах разоружения и нераспространения: содействие сотрудничеству с гражданским обществом в построении мира без ядерного оружия

Совместный рабочий документ, представленный Японией и Университетом Организации Объединенных Наций

I. Введение

1. Япония и Университет Организации Объединенных Наций (УООН), расположенный в Японии, приветствуют возросшее во всем мире внимание к вопросу построения на планете безопасного мира без ядерного оружия. Нам необходимо воспользоваться этой усиливающейся тенденцией для продвижения целей ядерного разоружения и нераспространения. Для этого крайне важно обеспечивать предоставление адекватных сведений об огромной разрушительной силе ядерного оружия и укреплять осознание и понимание тех опасностей, с которыми связано его распространение. Поэтому просвещение в вопросах разоружения и нераспространения играет важную роль в этом плане. Япония считает, что ее моральный долг — основываясь на своем непосредственном опыте, доводить до сведения всех людей во всем мире информацию об ужасных последствиях ядерного опустошения, и она находится на острие таких усилий, преисполненная решимости сделать так, чтобы это больше никогда не повторилось.

2. Однако эта задача столь грандиозна, что одним правительствам решить ее не под силу. Нам необходимы действия и на правительственном, и на низовом уровнях. В докладе Генерального секретаря об образовании по вопросам разоружения и нераспространения (A/63/158) отмечалось: «Некоторые наиболее эффективные прилагавшиеся в прошлом и прилагаемые в настоящее время

усилия предусматривают налаживание партнерских отношений между правительствами, международными и региональными организациями и организациями гражданского общества. Они могут послужить моделью для будущих действий». Рабочий документ Японии под названием «Просвещение в области разоружения и нераспространения» (NPT/CONF.2010/PC.II/WP.9) также касался этого момента; в нем говорилось: «Гражданское общество уже активно занимается регистрацией, компиляцией, сохранением и дальнейшим распространением информации с использованием различных инструментов, включая повествовательные материалы, визуальные средства массовой информации и иные формы коммуникации. Правительствам следует, когда необходимо и уместно, поддерживать такие усилия гражданского общества».

3. Признавая неоценимый вклад гражданского общества, Япония и УООН представляют этот совместный рабочий документ, чтобы подчеркнуть значение скоординированного и постоянного сотрудничества с гражданским обществом в содействии просвещению в вопросах разоружения и нераспространения и рассмотреть пути укрепления такого сотрудничества в целях усиления норм Договора о нераспространении ядерного оружия и принятия конкретных мер по строительству мира без ядерного оружия.

II. Необходимость в постоянном и более тесном сотрудничестве с гражданским обществом

4. Постоянное и более тесное сотрудничество между правительствами и гражданским обществом необходимо для содействия просвещению в вопросах разоружения и нераспространения по следующим причинам.

5. Во-первых, гражданское общество может играть двойную роль: оно может быть общественным стражем и критиком, оказывая влияние на правительства, когда это необходимо, с тем чтобы те отвечали ожиданиям населения, и оно может также играть роль партнера, поддерживающего действия правительств в достижении общей цели.

6. Во-вторых, во всем мире признается роль, которую гражданское общество играет в осведомлении общественности, мобилизации общественного мнения, инициировании творческих шагов и оказании правительствам помощи в решении различных задач, в том числе в области просвещения в вопросах разоружения и нераспространения. Гражданское общество участвует во всех видах образовательной деятельности, охватывающей все общество, осуществляемой по многим направлениям и ориентированной на все поколения людей.

7. Наконец, в результате процесса глобализации гражданское общество превратилось в постоянного партнера правительств в решении таких глобальных вопросов, как ядерное разоружение и нераспространение. Таким образом, руководители, определяющие стратегический курс, должны серьезно учитывать роль гражданского общества.

III. Взаимодействие и сотрудничество с гражданским обществом

8. В свете описанной выше необходимости нам следует первым делом рассмотреть вопрос о прежнем сотрудничестве. Ниже приводятся некоторые примеры инициированной в последние годы японским правительством и УООН деятельности с участием гражданского общества.

A. Инициативы японского правительства

9. В сотрудничестве с неправительственными организациями проводились различные мероприятия с целью передачи опыта Хиросимы и Нагасаки людям во всем мире и будущим поколениям. Конкретные мероприятия включают в себя:

Семинары с участием гражданского общества

В 2008 и 2009 годах Япония была одним из организаторов проводившихся в ходе работы Подготовительного комитета семинаров с участием неправительственных организаций и граждан, включая «хибакуша» (жертв атомных бомбардировок) из Хиросимы и Нагасаки. В прошлом году представители государств-членов и широкий круг участников, представлявших гражданское общество, обменялись мнениями по теме «Практические пути и средства повышения осведомленности общественности через просвещение и его роль в укреплении ДНЯО».

Выставки, рассказывающие об атомных бомбардировках Хиросимы и Нагасаки

Япония поддержала ряд усилий местных правительств, университетов, неправительственных организаций и различных организаций по устройству за рубежом выставок, рассказывающих об атомных бомбардировках.

10. Важной задачей правительства является также распространение среди широкой публики информации о нынешних проблемах разоружения и повышение осведомленности населения в этих вопросах. С 1989 года Япония выступает организатором конференций Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения, которые открыты для публики и проводятся каждый раз в другом японском городе. На прошлогодней Конференции, проходившей в городе Ниигата, одно заседание было посвящено обсуждению роли гражданского общества и средств массовой информации.

11. Правительства могут создавать неправительственным организациям возможности для начала обсуждения конкретных тем. В сентябре 2008 года правительства Австралии и Японии выступили с самостоятельной инициативой по созданию Международной комиссии по ядерному нераспространению и разоружению, в состав которой вошли выдающиеся деятели всего мира. Комиссия провела обсуждения с представителями неправительственных организаций и отраслей экономики и в декабре 2009 года подготовила доклад с ориентированными на конкретные действия рекомендациями по построению мира, свободного от ядерного оружия, в осуществлении которых будут заняты все соответствующие субъекты, включая руководителей, аналитические центры и гражданское общество.

B. Инициативы УООН

12. УООН включает деятельность, связанную с исследованиями, обучением и распространением информации по вопросам разоружения и нераспространения, в большинство своих мероприятий и тесно сотрудничает с организациями гражданского общества при их проведении. Вот лишь несколько примеров:

a) УООН осуществил ряд проектов, иллюстрирующих высокое качество проводимых им исследований, их стратегическую актуальность и то приоритетное внимание, которое уделяется в них участию гражданского общества и вопросам разоружения и нераспространения. Среди последних проектов "Engaging Civil Society in Global Governance" («Участие гражданского общества в глобальном управлении») (Eds. S. Cheema and V. Popovski, UNU Press 2010) и "The United Nations and Nuclear Orders" («Организация Объединенных Наций и ядерные режимы» (Eds. J. Boulden, R. Thakur and T. Weiss, UNU Press 2009)).

b) УООН занимается вопросами разоружения и нераспространения в рамках своей образовательной деятельности и деятельности по укреплению потенциала, в том числе в рамках некоторых учебных программ подготовки специалистов с ученой степенью; вскоре состоится первый набор учащихся-участников таких программ.

c) УООН организует на регулярной основе учебные конференции и форумы, способствующие взаимодействию между правительствами и организациями гражданского общества. Расширяющиеся сети научно-исследовательских центров и программ УООН и ассоциированных с УООН институтов налаживают партнерские связи с университетами и аналитическими центрами во всем мире — по сути, с глобальным гражданским академическим сообществом — для поиска решений насущных глобальных проблем и вынесения рекомендаций.

d) Расположенный в Токио Институт УООН по вопросам устойчивости и мира тесно сотрудничает с Хиросимским университетом в учебной деятельности по вопросам мира и в укреплении культуры мира. Сотрудники Института помогали в проведении Международной сетью университетов учебного семинара по вопросам мирового гражданства и сами участвовали в нем; на этом семинаре рассматривалась тема законности ядерного оружия. Институт также помогает в проведении семинаров и мероприятий Хиросимского центра миростроительства в рамках программы развития людских ресурсов в Азии в целях миростроительства, утвержденной министерством иностранных дел Японии, и выступает в роли одного из их организаторов. Благодаря такой деятельности УООН продолжает привносить глобальные и современные измерения в проходящие в Японии обсуждения по вопросам ядерного оружия и способствует повышению уровня общемировой информированности о проблемах, связанных с ядерным оружием, взаимодействуя с учащимися и исследователями всего мира.

IV. Предложения в отношении дальнейших действий

13. Приведенные выше примеры иллюстрируют преимущества сотрудничества с гражданским обществом в целях построения безъядерного мира и единство действий в этом процессе. Однако по-прежнему имеются значительные дополнительные возможности для укрепления и совершенствования такого сотрудничества. Правительства могут многое почерпнуть из новаторских идей гражданского общества и средств, используемых им для просвещения в области ядерного разоружения. Гражданское общество, со своей стороны, может использовать сотрудничество с правительствами, например, для получения большего доступа к информации и другим ресурсам. Гражданское общество может также поддерживать усилия правительств в деле укрепления потенциала и просвещения. Кроме того, правительства и гражданское общество могут теснее сотрудничать в использовании современных информационно-коммуникационных технологий и новаторских методов в деле образования. Таким образом, Япония и УООН предлагают следующий курс дальнейших действий.

14. Япония и УООН будут выступать инициаторами диалога между государствами-членами Организации Объединенных Наций и членами гражданского общества в отношении путей активизации сотрудничества между правительствами и гражданским обществом в содействии просвещению в вопросах разоружения и нераспространения. Такой диалог будет играть важнейшую роль в установлении средств для обеспечения того, чтобы образовательная деятельность во всем мире проводилась в духе культуры мира. Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения, которая состоится в Японии в 2010 году, предоставит своевременную возможность для такого диалога.

15. Результатом диалога должно стать создание глобального форума, который объединит гражданское общество и правительства, обобщит передовой опыт и, в идеале, выступит с декларацией и совместным планом укрепления потенциала в деле развития просвещения в вопросах разоружения и нераспространения.

16. В целях интеграции современных технологий и новаторских методов обучения в традиционное образование необходимо на основе совместных образовательных мероприятий правительств и гражданского общества подготовить совместные учебные пособия и материалы. В частности, с учетом старения «хибакуша» необходимо активизировать усилия по обеспечению цифровой записи их свидетельств с использованием современных технологий, сделав их достоянием будущих поколений.

V. Заключение

17. Этим совместным документом Япония и УООН выражают свою приверженность сотрудничеству с гражданским обществом и призывают международное сообщество предпринимать согласованные действия для укрепления партнерских связей с гражданским обществом в деле содействия просвещению в вопросах разоружения и нераспространения и в целях продвижения в направлении построения мира без ядерного оружия.

NPT/CONF.2010/WP.7

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

19 March 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Многосторонние подходы к ядерному топливному циклу

Рабочий документ, представленный Швецией

1. Концепция многосторонних гарантий в отношении ядерного топлива (МГЯТ) уже давно фигурирует в международной ядерной повестке дня как часть обсуждаемого Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) вопроса об укреплении гарантий поставок низкообогащенного урана (НОУ) государствам, использующим ядерную энергию в мирных целях, а в контексте нераспространения — как инструмент сдерживания неоправданного и неконтролируемого расползания чувствительных ядерных технологий (обогащение и переработка). Международный рынок коммерческих услуг, связанных с ядерным топливом, в целом функционирует нормально, однако проявляется интерес к тому, чтобы добавить «страховочную сеть» в виде резервных запасов НОУ, а в более долгосрочной перспективе создать новые совместные предприятия, позволяющие удовлетворять растущий спрос. Таким образом, речь идет о вопросе, представляющем значительный интерес в контексте статьи IV Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО).

2. На фоне растущего всеобщего интереса к освоению ядерной энергии в условиях возможного возникновением дефицита энергоресурсов обсуждение вопроса о МГЯТ активизировалось и было выдвинуто большое число более или менее конкретных предложений, касающихся претворения в жизнь концепции МГЯТ; одни предложения носят ограниченный характер и рассчитаны на ближайшую перспективу, другие носят более сложный и долгосрочный характер. Подробную информацию об уже внесенных предложениях, которых насчитывается не менее 12, можно найти в документе МАГАТЭ под условным обозначением GOV/INF/2007/11.

3. Вопрос о МГЯТ имеет непосредственное отношение к изложенному в Уставе МАГАТЭ праву помогать государствам-членам приобретать ядерное топливо для использования в мирных целях и к осуществлению соответствующих

статей ДНЯО, в частности статьи IV, о праве каждого государства-участника на создание национального топливного цикла в соответствии с обязательствами в отношении гарантий, вытекающими из Договора и соответствующих соглашений МАГАТЭ. С учетом того факта, что некоторые усматривают угрозу важным национальным интересам, обсуждение вопроса о МГЯТ несколько усложнилось. Однако более тщательный анализ вовлеченных факторов дает основания считать, что расхождения во взглядах могут быть преодолены. В самом деле, хотя МГЯТ могут не отвечать потребностям всех государств, подавляющее большинство государств — членов МАГАТЭ, являющихся участниками ДНЯО, могут, по мнению Швеции, извлечь выгоду из договоренностей в отношении МГЯТ, которые способствовали бы достижению желанных целей укрепления гарантии поставок и нераспространения.

4. Для целей нынешнего обсуждения вопроса о МГЯТ представляется целесообразным высказать некоторые общие замечания. Существующие предложения и амбициозные планы весьма различаются по масштабам и срокам. Среди самых конкретных, но в то же время наиболее ограниченных по характеру можно упомянуть российский Ангарский проект, недавно одобренный Советом управляющих МАГАТЭ, и предлагаемое создание под эгидой МАГАТЭ банка НОУ; речь идет о некрупных, резервных механизмах, которые можно использовать в крайнем случае, чтобы компенсировать неожиданное, политически мотивированное прекращение поставок ядерного топлива, осуществляемых обычным коммерческим поставщиком.

5. Более амбициозные проекты, предполагающие создание новых, дополнительных, многосторонних производственных мощностей и даже придание полностью многостороннего или международного характера всему процессу обогащения (и, возможно, процессу переработки), несомненно связаны с решением гораздо более сложной задачи, которая сопряжена с формированием новой атмосферы доверия в отношениях между ядерными поставщиками и получателями и внедрением совместными усилиями и на коммерческой основе новых форм сотрудничества в мирном использовании ядерной энергии.

6. Хотя эти более амбициозные цели несомненно сохраняют свою привлекательность и должны оставаться в поле зрения, на данный момент представляется целесообразным сконцентрировать внимание на реализации в ближайшей перспективе Ангарского проекта и возможном претворении в жизнь концепции создания под эгидой МАГАТЭ банка НОУ на основе тех же общепримени мых принципов, которые могут оказаться полезными и в контексте последующих событий. Для целей нынешнего обсуждения ДНЯО, в частности его статьи IV, необходимо учитывать нижеизложенные моменты (см. также информационную записку секретариата МАГАТЭ 2010/1).

7. Как уже было недвусмысленно и неоднократно заявлено, такие резервные механизмы не потребуют от государства отказа от национальных прав в отношении каких бы то ни было частей ядерного топливного цикла. Использование резервных механизмов носило бы аполитичный и недискриминационный характер и основывалось бы на ранее согласованных критериях соответствия требованиям, которые независимым образом применялись бы Генеральным директором МАГАТЭ. Они были бы доступны всем государствам, выполняющим свои обязательства в отношении гарантий. Они носили бы также нейтральный по отношению к рынку характер.

8. Задействование резервного механизма будет абсолютно добровольным: любое государство будет само решать использовать или не использовать его в чрезвычайной ситуации. Разумеется, государства, использующие ядерную энергию в мирных целях, как правило, заключают соглашение о гарантированных долгосрочных поставках НОУ и ядерного топлива с международного рынка коммерческих услуг. Резервный механизм будет использоваться как крайнее средство лишь в случае прекращения таких поставок по каким-то политическим причинам, не связанным с озабоченностью по поводу распространения. Наиболее вероятной, идеальной ситуацией представляется такая ситуация, когда резервный запас НОУ будет использоваться лишь в редких случаях. Но даже в этой ситуации само существование такой «страховочной сети», находящейся под управлением и, как в случае с банком НОУ, в собственности МАГАТЭ, можно рассматривать как полезный односторонний инструмент технического сотрудничества, финансируемый полностью или в значительной мере участвующими государствами и не порождающий никаких или почти не порождающий значительных дополнительных расходов для потенциального потребителя (если не считать стоимости самого топлива) или МАГАТЭ.

9. Несмотря на многочисленные заверения в том, что различные схемы обеспечения МГЯТ не затронут национальные права на создание различных частей топливного цикла, озабоченность на этот счет, как кажется, сохраняется. Однако с практической точки зрения ситуация представляется совершенно иной для подавляющего большинства государств, участвующих или намеревающихся участвовать в мирном использовании ядерной энергии, прежде всего для производства электроэнергии. Любая страна, приступающая к осуществлению сложной и дорогостоящей программы освоения ядерной энергии, в рамках которой лишь на сооружение энергетических реакторов потребуются десятки миллиардов долларов, тщательно проанализирует дополнительные промышленные, технологические, экологические и иные издержки, включая, возможно, политические издержки, связанные с созданием соответствующих компонентов топливного цикла, таких как обогащение. Это касается как промышленно развитых государств, так и государств еще находящихся в процессе индустриализации. Ярким примером может служить Швеция.

10. Швеция является высокоразвитым в промышленном отношении государством, обладающим современными техническими знаниями, в том числе в ядерной области. Примерно 45 процентов ее потребностей в электроэнергии удовлетворяются за счет ядерной энергетики. Электроэнергия вырабатывается на 10 реакторах, часть которых Швеция построила своими силами (по процентному показателю использования ядерной энергии на душу населения Швеция занимает одно из первых мест в Европе и во всем мире). Приступая к освоению атомной энергии в начале 1950-х годов, Швеция разработала амбициозные планы, располагая при этом техническими возможностями, позволяющими создать и эксплуатировать весь ядерный топливный цикл — от обработки урановой руды до переработки урана. Однако по ряду причин, включая стремление сократить экономические издержки, потребности промышленности и требования рынка, а также соображения экологического и политического характера, она постепенно пересмотрела свои планы в сторону использования надежного международного рынка услуг, связанных с ядерным топливом, а в отношении отработавшего топлива — в пользу применения надежных национальных схем окончательного захоронения.

11. Этот пример Швеции показывает, что даже при наличии довольно крупной национальной ядерной программы широкое использование четко функционирующего международного рынка оказалось более выгодным вариантом, нежели осуществление дорогостоящих и неясных национальных схем сомнительной ценности. Ряд других стран, в частности в Европе и других районах мира, пришли к тому же выводу, который, по всей вероятности, будет применим и к другим странам, рассматривающим вариант освоения ядерной энергии (см. также документ, представленный Республикой Корея — NPT/CONF.2010/PC.III/WP.28, пункт 6). Из тех 12 стран мира, в которых наибольший объем электроэнергии производится на атомных реакторах, лишь одна страна — Франция — осуществляет также деятельность по обогащению урана. Ни одна из этих стран не столкнулась с проблемами, которые нарушили бы своевременные поставки НОУ с рынка коммерческих услуг. Как правило, перебоев в рыночных поставках, обусловленных теми или иными причинами, было немного. Ни одно из этих государств не отказалось и не откажется от своих прав, вытекающих из статьи IV ДНЯО. Поскольку такие государства в большинстве своем заключили долгосрочные международные соглашения в целях удовлетворения своих потребностей в ядерных услугах, они, как предполагается, редко будут обращаться за помощью к резервному механизму обеспечения поставок НОУ. Однако, по убеждению Швеции, наличие такого механизма станет полезным, хотя и редко используемым подспорьем в деле обеспечения поставок в государства, где может возникнуть непредвиденная потребность в НОУ.

12. Критики схем, предполагающих создание резервного запаса НОУ, высказали сомнения по поводу того, что такой механизм может быть полностью надежным и не исключили опасности оказания политического давления на Генерального директора МАГАТЭ, который, как предполагается, должен независимым образом принимать решения о предоставлении НОУ запрашивающему государству в соответствии с заранее установленными критериями. Секретариат МАГАТЭ высказал ценные идеи по поводу того, как устранить эту потенциальную проблему.

13. Как было отмечено, слабая сторона предложений, касающихся создания запаса НОУ (Ангарская инициатива и банк топлива МАГАТЭ), состоит в том, что они не обеспечивают гарантий в отношении конкретных потребностей запрашивающих государств, касающихся изготовления топлива. В этой связи Швеция поддерживает мнение секретариата МАГАТЭ о том, что этот дополнительный аспект проблемы поставок можно будет урегулировать на втором этапе и не рассматривать его как препятствие, мешающее достижению согласия в отношении базовой договоренности о резервном запасе НОУ.

14. Эти два механизма создания резервного запаса НОУ не предполагают никакой передачи технологии и поэтому являются простыми вариантами, не наносящими ущерба никаким идеям о создании в будущем новых, многосторонних производственных мощностей, в отношении которых вполне могут быть найдены новаторские пути урегулирования соответствующих аспектов, касающихся «чувствительных» технологий (см. предложение Германии, касающееся многостороннего проекта по созданию специальной зоны для обогащения (МПСЗО) — документ МАГАТЭ под условным обозначением INFCIRC/735).

15. Подавляющее большинство государств, обладающих небольшим или средним по размеру потенциалом производства атомной энергии («государства

с реакторами»), усмотрели бы для себя выгоду в опоре на четко функционирующий рынок коммерческих услуг, обеспечивающий поставку НОУ и предоставление других услуг и подкрепленный «страховочной сетью» в виде резервного запаса, о чем уже говорилось выше. Однако несколько крупных не обладающих ядерным оружием государств, реализующих значительные по объему программы в области ядерной энергетики, основанные на функционировании нескольких десятков реакторов, могли бы счесть целесообразным создание полного национального топливного цикла. Вряд ли есть основания полагать, что эта деятельность, если она будет осуществляться в соответствии с международными обязательствами и нормами, касающимися безопасности, физической защиты и нераспространения, будет сочтена незаконной.

16. Такие государства и группы государств, возможно, пожелают также объединить усилия в создании новых производственных мощностей, если и когда потребуются дополнительные мощности. В свое время это может вызвать повышенный интерес к более сложным типам охватываемых МГЯТ объектов, о которых идет речь в некоторых предложениях. Такие новые производственные схемы в целом основывались бы на тех же правилах и принципах, что и ограниченные по масштабу концепции создания резервного запаса НОУ. Они также носили бы добровольный характер, не ущемляли бы прав государств, вытекающих из статьи IV ДНЯО, и имели бы смысл с промышленной, экономической и экологической точек зрения. МАГАТЭ могло бы и должно играть роль руководящей и надзорной инстанции для обеспечения того, чтобы соответствующая установка работала на основе согласованных норм безопасности, физической защиты и нераспространения, что повысило бы доверие международного сообщества к такому предприятию. Хотя, по всей вероятности, пройдет еще некоторое время, прежде чем возникнет потребность в таких новых мощностях, желательно подготовить почву для таких новых совместных проектов, которые, будучи основаны на совместном владении и управлении объектами, могли бы в значительной мере способствовать устранению существующего ныне недоверия в отношениях между государствами-поставщиками и государствами-получателями. Предложение относительно МПСЗО, представленное Германией, уже содержит ряд ценных идей, касающихся дальнейшего развития таких совместных усилий.

17. Кроме того, желательно уделить внимание совместным многосторонним подходам к завершающей части топливного цикла, а именно к переработке отработавшего топлива и/или к окончательному захоронению отработавшего топлива, включая такое топливо, полученное из других государств. Против варианта окончательного захоронения выступает общественность большинства стран, однако не исключена возможность того, что в крупных государствах-поставщиках и в некоторых региональных контекстах можно будет обеспечить реализацию таких совместных схем обеспечения промежуточного хранения и, возможно, окончательного захоронения.

18. Как можно увидеть, механизмы МГЯТ, будь то в упрощенной форме, предполагающей создание резервного запаса, или в более сложной форме, предполагающей создание в будущем новых мощностей по обогащению (и, возможно, переработке), могут сыграть исключительно полезную роль для различных категорий государств. Они не окажут негативного воздействия на чьи-либо права или интересы. В контексте ДНЯО результатом этого станут по крайней мере два желательных последствия: МГЯТ внесут вклад в укрепление

надежности поставок, что приведет к повышению уровня стабильности и доверия в государствах, вступающих на путь мирного использования ядерной энергии; кроме того, такие соглашения окажут положительное — в плане нераспространения и укрепления доверия — воздействие на важные компоненты ядерного топливного цикла.

19. Все это будет отвечать общим интересам всех государств — участников ДНЯО, независимо от того, проявят ли они желание к тому, чтобы непосредственно участвовать в проектах, связанных с МГЯТ. Достижение конструктивного согласия в отношении потенциальных выгод МГЯТ внесло бы важный вклад в усилия Конференции по рассмотрению действия ДНЯО, связанные со статьей IV.

20. Поэтому Конференция 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО должна отметить важную работу, проводимую в рамках МАГАТЭ в отношении МГЯТ, и рекомендовать государствам-участникам продолжить усилия в этой области.

NPT/CONF.2010/WP.8

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

23 March 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3-28 мая 2010 года

Рабочий документ, представленный Египтом от имени Бразилии, Египта, Ирландии, Мексики, Новой Зеландии, Швеции и Южной Африки в их качестве членов Коалиции за новую повестку дня

Стремясь содействовать полному и эффективному осуществлению договоренностей, достигнутых на Конференции 1995 года государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора и Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, Коалиция за новую повестку дня подтверждает и расширяет свои позиции и рекомендации, содержащиеся в документах PT/CONF.2010/PC.III/WP.11, NPT/CONF.2010/PC.II/WP.26 и NPT/CONF.2010/PC.I/WP.15, представленных Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, рекомендуя следующее:

1. Подтвердить недвусмысленное обязательство государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов и в этой связи призвать все государства — участники Договора о нераспространении ядерного оружия ускорить осуществление согласованных на обзорной конференции 2000 года практических шагов по обеспечению систематических и последовательных усилий в целях достижения ядерного разоружения.

2. Призвать все государства-участники проводить политику, которая в полной мере согласуется с целью построения мира, свободного от ядерного оружия.

3. Подтвердить, что каждая статья Договора о нераспространении ядерного оружия имеет для соответствующих государств-участников обязательную силу во все времена и при всех обстоятельствах и что все государства-участники должны нести полную ответственность за неукоснительное соблюдение своих обязательств по Договору.

4. Призвать все государства-участники не жалеть усилия для обеспечения всеобщего присоединения к Договору о нераспространении ядерного оружия и в этой связи настоятельно призвать Израиль, Индию и Пакистан, которые еще не являются участниками Договора, незамедлительно и без всяких условий присоединиться к нему в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, а до присоединения к нему выполнять его положения.

5. Настоятельно призвать Корейскую Народно-Демократическую Республику отказаться от объявленного ею выхода из Договора, восстановить сотрудничество с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) и вновь стать участником шестисторонних переговоров в целях обеспечения денуклеаризации Корейского полуострова мирным путем.

6. Призвать все государства, обладающие ядерным оружием, к тому, чтобы они, выполняя свое обязательство уменьшить в своей политике обеспечения безопасности роль ядерного оружия, пока оно не будет полностью уничтожено, предприняли дальнейшие шаги к сокращению своих нестратегических и стратегических ядерных арсеналов и объявили мораторий на совершенствование ядерного оружия, разработку новых типов ядерного оружия и постановку новых задач, которые решались бы с помощью ядерного оружия.

7. Подтвердить, что ядерное разоружение и ядерное нераспространение являются взаимоукрепляющими процессами, требующими неотложного достижения прогресса на обоих направлениях необратимым, проверяемым и транспарентным образом, и в этой связи подчеркнуть необходимость дальнейшего совершенствования надлежащих и эффективных средств проверки процесса ядерного разоружения.

8. Подчеркнуть необходимость достижения всеми пятью государствами, обладающими ядерным оружием, договоренностей о том, чтобы поставить расщепляющийся материал, более не требующийся для военных целей, под контроль МАГАТЭ или другой соответствующий международный контроль, и договоренности о переключении такого материала на мирные цели таким образом, чтобы такой материал постоянно находился за рамками военных программ.

9. Поддержать, в соответствии с принципами необратимости и проверяемости и в целях содействия развертыванию во всем мире основанного на гарантиях процесса ядерного разоружения, разработку под эгидой МАГАТЭ надлежащих юридически обязывающих соглашений о проверке для обеспечения необратимого изъятия расщепляющегося материала из ядерных боезарядов и других ядерных взрывных устройств.

10. Призвать государства, являющиеся членами региональных союзов, в состав которых входят государства, обладающие ядерным оружием, сообщать — в порядке осуществления важной меры обеспечения транспарентности и укрепления доверия — об уже предпринятых или планируемых шагах, направленных на уменьшение и сведение к нулю роли ядерного оружия в доктринах коллективной безопасности.

11. Настоятельно призвать государства, обладающие ядерным оружием, воздерживаться от проведения в жизнь военных доктрин, в которых особо подчеркивается важная роль ядерного оружия или предусматривается снижение порога его применения.

12. Согласиться с тем, что государства, обладающие ядерным оружием, должны предпринять дальнейшие усилия в целях повышения уровня транспарентности и подотчетности в отношении их ядерных арсеналов и осуществления ими мер в области разоружения, и в этой связи напомнить об обязательстве представлять доклады, согласованном на обзорной конференции 2000 года.

13. Призвать к осуществлению дальнейших конкретных мер по понижению уровня боевой готовности систем ядерных вооружений для обеспечения того, чтобы все ядерные вооружения были выведены из состояния высокой боевой готовности.

14. Подтвердить необходимость проведения в рамках Конференции по разоружению переговоров о недискриминационном, многостороннем и поддающемся эффективному международному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств в соответствии с заявлением, сделанным Специальным координатором в 1995 году, и предусмотренным в нем мандатом и с учетом целей ядерного разоружения и ядерного нераспространения.

15. Добиться общего признания жизненно важного значения скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний как одного из центральных элементов международного режима нераспространения и разоружения и в этой связи призвать к сохранению и укреплению моратория на испытательные взрывы ядерного оружия и любые другие ядерные взрывы до вступления в силу этого договора.

16. Настоятельно призвать все соответствующие государства принять все необходимые меры для ввода в действие соответствующих протоколов к договорам о создании зон, свободных от ядерного оружия, и снятия любых относящихся к ним оговорок или односторонних заявлений о толковании, которые несовместимы с объектом и целью таких договоров.

17. Рекомендовать создание дополнительных зон, свободных от ядерного оружия, на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующего региона, для содействия осуществлению Договора о нераспространении ядерного оружия.

18. Приветствовать вступление в силу 15 июля 2009 года Пелиндабского договора.

19. Напомнить о том, что, несмотря на принятие резолюции по Ближнему Востоку на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, пока не достигнуто никакого прогресса в деле создания зоны, свободной от ядерного оружия, в этом регионе.

20. Вновь высказаться в поддержку создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, и осуществления конкретных, практических шагов в целях полного выполнения резолюции 1995 года по Ближнему Востоку и в этой связи вновь обратиться к Израилю как к единственному государству региона, еще не являющемуся участником Договора о нераспространении ядерного оружия, с призывом безотлагательно и без всякий условий присоединиться к Договору в качестве государства, не обладающего ядерным оружием, и поставить все свои ядерные объекты под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ.

21. Вновь заявить о том, что, хотя полная ликвидация ядерного оружия является единственной абсолютной гарантией против применения или угрозы применения ядерного оружия, следует рассматривать и временные меры, включая предоставление государствам — участникам Договора о нераспространении ядерного оружия, не обладающим ядерным оружием, гарантий безопасности, имеющих обязательную юридическую силу.

22. Призвать государства, обладающие ядерным оружием, выполнять все свои обязательства в отношении гарантий безопасности до заключения согласованного на многосторонней основе и имеющего обязательную юридическую силу соглашения о предоставлении гарантий безопасности всем государствам-участникам, не обладающим ядерным оружием.

NPT/CONF.2010/WP.9

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

24 March 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Новый пакет практических мер по ядерному разоружению и нераспространению к Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

Рабочий документ, представленный Австралией и Японией

Правительство Японии и правительство Австралии предлагают государствам — участникам Договора о нераспространении ядерного оружия одобрить на Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора следующие практические меры по ядерному разоружению и нераспространению, вновь подтвердив важное значение Договора и подчеркнув необходимость укрепления международных режимов ядерного разоружения и нераспространения посредством придания Договору универсального характера.

1. Вновь подтвердить недвусмысленное обязательство государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, которому привержены все государства-участники в соответствии со статьей VI Договора.

2. Приветствовать шаги по ядерному разоружению, предпринятые Российской Федерацией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки и Францией, включая прогресс на переговорах по новому договору, который должен прийти на смену Договору СНВ между Соединенными Штатами и Российской Федерацией, и призвать все государства, обладающие ядерным оружием, продолжать переговоры о ядерном разоружении на двусторонней и/или многосторонней основе.

3. Призвать все государства, обладающие ядерным оружием, принять в кратчайшие сроки обязательство по сокращению, или по крайней мере

неувеличению, своих ядерных арсеналов до завершения таких переговоров путем, способствующим упрочению международной стабильности, и на основе принципа ненанесения ущерба безопасности для всех.

4. Призвать государства, обладающие ядерным оружием, и все другие государства, у которых имеется ядерное оружие, принять обязательство уменьшить роль ядерного оружия в их национальных стратегиях безопасности и призвать государства, обладающие ядерным оружием, принять, по возможности скорее, такие меры, как предоставление более твердых негативных гарантий безопасности в том, что они не станут применять ядерное оружие против не обладающих ядерным оружием государств, которые соблюдают требования Договора о нераспространении.

5. Призвать все государства, обладающие ядерным оружием, принять меры к уменьшению опасности случайного или несанкционированного пуска ядерных средств, а также дальнейшему понижению оперативного статуса систем ядерных вооружений таким образом, чтобы это способствовало международной стабильности и безопасности.

6. Особо отметить важное значение применения принципов необратимости и проверяемости применительно к процессу сокращения ядерных вооружений.

7. Призвать к повышению всеми государствами, у которых имеется ядерное оружие, транспарентности в отношении их потенциала ядерного оружия, в том числе путем регулярного представления такой информации, как число единиц ядерного оружия и систем его доставки, и сведений о статусе его развертывания в формате, который будет согласован между государствами — участниками Договора.

8. Настоятельно призвать все государства, которые еще не сделали этого, при первой же возможности подписать и ратифицировать Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в целях обеспечения его скорейшего вступления в силу и особо отметить важность сохранения моратория на испытания ядерного оружия до вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

9. Призвать к незамедлительному началу и скорейшему завершению переговоров о договоре о запрещении и производстве расщепляющегося материала, настоятельно призвав при этом все государства, у которых имеется ядерное оружие, объявить и соблюдать мораторий на производство расщепляющегося материала для целей оружия, заявить в добровольном порядке расщепляющийся материал, который более не требуется для военных целей, и поставить такой материал под гарантии Международного агентства по атомной энергии или под другой соответствующий международный контроль.

10. Вновь подтвердить угрозу, которую представляет для международного мира и безопасности распространение ядерного оружия, и необходимость строгого соблюдения всеми государствами их обязательств по нераспространению, включая соблюдение их соглашений о гарантиях с МАГАТЭ и соответствующих резолюций Совета Безопасности.

11. Особо отметить, что Соглашение о всеобъемлющих гарантиях, сопровождаемое Дополнительным протоколом, основанным на типовом дополнительном протоколе, должно быть международно признанным стандартом гарантий, настоятельно призвать все государства, которые еще не сделали этого, как можно скорее заключить и ввести в действие Соглашение о всеобъемлющих гарантиях и Дополнительный протокол и призвать все государства применять этот стандарт гарантий в отношении поставок ядерного материала и оборудования.

12. Подчеркнуть важность надлежащих международных мер реагирования на уведомление о выходе из Договора, включая проведение консультаций на двусторонней, региональной или международной основе. В частности, в случае подачи уведомления о выходе государством, которое, как установило МАГАТЭ, не соблюдает свои обязательства по гарантиям, должен незамедлительно созываться Совет Безопасности в соответствии с отводимой этому органу ролью по Уставу Организации Объединенных Наций.

13. Особо отметить, что государство, выходящее из Договора о нераспространении, не вправе использовать для немирных целей ядерные материалы или оборудование, приобретенные в тот период, когда оно являлось участником Договора, а также специальный ядерный материал, полученный посредством использования таких материалов или оборудования.

14. Вновь подтвердить право всех государств — участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I, II и III Договора и поддержать работу МАГАТЭ по оказанию помощи государствам, особенно развивающимся странам, в использовании ядерной энергии в мирных целях.

15. Настоятельно призвать все государства, которые вводят в эксплуатацию, сооружают или планируют построить ядерные энергетические реакторы, стать участниками четырех международных конвенций, касающихся ядерной безопасности, а именно Конвенции о ядерной безопасности, Конвенции об оперативном оповещении о ядерной аварии, Конвенции о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации и Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами.

16. Настоятельно призвать все государства принять дальнейшие меры по укреплению безопасности ядерных материалов и объектов, такие как присоединение к Конвенции о физической защите ядерного материала, включая Поправку к ней 2005 года, и Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма в кратчайшие возможные сроки.

NPT/CONF.2010/WP.10

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

23 March 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Рабочий документ, представленный Новой Зеландией от имени Малайзии, Нигерии, Чили и Швейцарии

I. Справочная информация

1. В 2000 году государства-участники согласовали 13 практических шагов, которые представляют собой «систематические и последовательные усилия» по осуществлению статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия. Один из этих согласованных шагов заключался в том, что все государства, обладающие ядерным оружием, должны принять меры «по дальнейшему снижению степени боевой готовности систем ядерных вооружений».

2. В своих резолюциях 62/36 и 63/41 Генеральная Ассамблея также призвала предпринять шаги в целях понижения уровня боевой готовности систем ядерных вооружений для обеспечения того, чтобы все ядерные вооружения были выведены из состояния высокой боевой готовности.

3. Несмотря на окончание «холодной войны», значительное количество ядерного оружия остается в состоянии высокой боевой готовности. Процесс принятия решений о пуске любого ядерного боезаряда необходимо существенно удлинить не только для того, чтобы свести к минимуму опасность ошибочного применения оружия, но и для того, чтобы повысить уровни взаимного доверия и отразить уменьшение роли ядерного оружия в военных доктринах.

4. Понижение уровня боевой готовности систем ядерных вооружений согласуется с выраженной в первом пункте преамбулы к Договору насущной необходимостью приложить все усилия для предотвращения опасности возникновения ядерной войны и принять меры для защиты народов от опустошительных последствий ядерного конфликта. Понижение уровня боевой готовности систем ядерных вооружений будет также способствовать формированию атмосферы, в которой будет ослаблена опора на ядерное оружие, что пойдет на пользу ядерному разоружению и ядерному нераспространению.

II. Достижение на обзорной конференции 2010 года прогресса в вопросе, касающемся уровня боевой готовности

5. На обзорной конференции 2010 года государства-участники должны одобрить амбициозное решение относительно понижения уровня боевой готовности, что стало бы ощутимым результатом в деле осуществления обязательств по статье VI и промежуточным шагом на пути к полной ликвидации ядерного оружия. Мы рекомендуем, чтобы Конференция:

1. признала, что понижение уровней боевой готовности будет способствовать процессу ядерного разоружения благодаря усилению мер укрепления доверия и транспарентности и уменьшению роли, отводимой ядерному оружию;

2. настоятельно призвала к осуществлению дальнейших практических шагов в целях понижения уровня боевой готовности систем ядерных вооружений для обеспечения того, чтобы все ядерные вооружения были выведены из состояния высокой боевой готовности;

3. призвала государства, обладающие ядерным оружием, регулярно представлять доклады о мерах, принимаемых в целях понижения уровня боевой готовности их систем ядерных вооружений.

NPT/CONF.2010/WP.11

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

24 March 2010
Russian
Original: Arabic

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года
Осуществление резолюции 1995 года о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока

Осуществление резолюции 1995 года о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока

Рабочий документ, представленный Ливийской Арабской Джамахирией

1. Ливийская Арабская Джамахирия подтверждает исключительную важность резолюции о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока, которая была принята Конференцией 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора. Эта резолюция органично и на законном основании связана с указанным Договором в том смысле, что ее принятие было частью пакета мер, в соответствии с которыми было достигнуто согласие продлить действие Договора бессрочно. Вызывает тревогу то, что за 15 лет, прошедших со времени принятия этой резолюции, не было предпринято серьезных попыток обеспечить ее осуществление. На карту поставлен авторитет международного сообщества и, в частности, государств-депозитариев, которые приняли эту резолюцию в то время.

2. Ливийская Арабская Джамахирия подтверждает, что скорейшее осуществление этой резолюции и создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока окажет решающее влияние на поддержание мира и стабильности в регионе и мире и является единственным практическим средством, позволяющим обеспечить нераспространение ядерного оружия на Ближнем Востоке. Для достижения этой цели следует выработать неизбирательный и беспристрастный международный курс наряду со всеобъемлющим региональным подходом, который обеспечит гарантию безопасности для всех сторон в регионе.

3. Безопасность и стабильность на Ближнем Востоке недостижимы, пока Израиль обладает ядерным оружием. 11 декабря 2006 года премьер-министр Израиля признал, что его страна обладает ядерным оружием. Израиль является единственным на Ближнем Востоке государством, которое не присоединилось к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и не выразило намерения присоединиться к нему. Чтобы добиться создания зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока, международное сообщество и его институты и, в частности, государства-депозитарии требуют, чтобы на Израиль было оказано давление с целью заставить его незамедлительно присоединиться к Договору в качестве участника, не обладающего ядерным оружием, и поставить все свои ядерные объекты и деятельность под режим всеобъемлющих гарантий МАГАТЭ и отказаться от своего ядерного оружия в соответствии с резолюцией 487 (1981) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Важно поэтому, чтобы на Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора были предприняты практические шаги, направленные на осуществление резолюции по Ближнему Востоку, которая была принята на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора. На этой Конференции были согласованы следующие цели:

– укрепить режим нераспространения;

– обеспечить всеобщее присоединение к ДНЯО;

– создать зону, свободную от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока.

4. На Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия было подтверждено, что резолюция по Ближнему Востоку, которая была принята на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, сохраняет силу до тех пор, пока не будут реализованы поставленные в ней цели и задачи. Эта резолюция являлась существенно важным элементом основы, с опорой на которую действие ДНЯО было бессрочно продлено в 1995 году. Тем не менее Израиль продолжает игнорировать мнение международного сообщества, не присоединяясь к Договору и отказываясь поставить все свои ядерные объекты под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ. Это вызывает самую серьезную озабоченность и оказывает негативное воздействие на региональный и международный мир и безопасность. Ливийская Арабская Джамахирия напоминает, что в последние годы Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций неоднократно консенсусом принимала резолюцию, содержащую призыв к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока, и неизменно поддерживает резолюцию, озаглавленную «Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке». На ее шестьдесят четвертой сессии эта резолюция (A/RES/64/66) была принята подавляющим большинством. В ней Генеральная Ассамблея выразила тревогу в связи с угрозами, которые распространение ядерного оружия создает для безопасности и стабильности региона Ближнего Востока, отметила, что Израиль остается единственным государством на Ближнем Востоке, которое еще не стало участником ДНЯО, и вновь подтвердила важное значение постановки всех ядерных объектов Израиля под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ.

5. Каждое государство — участник ДНЯО, обладающее ядерным оружием, должно выполнять свое обязательство никоим образом не помогать, не поощрять или не побуждать какое-либо государство, не обладающее ядерным оружием, к производству или к приобретению каким-либо иным способом ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, а также контроля над таким оружием или взрывными устройствами. Это обязательство невозможно выполнить, пока определенные государства, обладающие ядерным оружием, игнорируют свои обязанности по Договору и нарушают все соответствующие международные решения и нормы, продолжая экспортировать ядерные технологии в Израиль и укрепляя тем самым его ядерный арсенал. Пока это так, эмбарго на экспорт таких технологий в другие государства в районе Ближнего Востока следует отменить.

6. Ливийская Арабская Джамахирия требует, чтобы международное сообщество воспользовалось возможностью, открывающейся в связи с созывом Конференции 2010 года участников ДНЯО по рассмотрению действия Договора, и приняло практические меры, направленные на создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока и заключающиеся в следующем:

- предложить международному сообществу принять обязательство по осуществлению резолюции по Ближнему Востоку, которая была принята на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, и утвердить эффективный механизм ее применения; предложить Организации Объединенных Наций провести международную конференцию, посвященную вопросу о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока, в порядке подготовки к полному избавлению этого района от всего такого оружия;

- побудить Израиль безоговорочно присоединиться к ДНЯО в качестве участника, не обладающего ядерным оружием, и поставить все свои ядерные объекты и установки под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ;

- получить у государств, обладающих ядерным оружием, заверения в том, что они официально подтвердят свою приверженность выполнению обязательства, данного в соответствии со статьей I Договора, никоим образом не передавать Израилю ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства или контроль над таким оружием или взрывными устройствами, равно как и никоим образом не помогать, не поощрять и не побуждать Израиль к производству или к приобретению каким-либо иным способом ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, а также контроля над таким оружием или взрывными устройствами. Государствам-участникам следует также обязаться выполнить свои обязательства по седьмому пункту преамбулы и статье IV не передавать Израилю никакое оборудование, материалы и информацию, связанные с ядерным оружием, и не оказывать ему помощь в области использования ядерной энергии в мирных целях до того, как он присоединится к ДНЯО и поставит свои ядерные объекты и установки под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ;

- учредить постоянный комитет в составе бюро Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора в целях осуществления в межсессионный период контроля за выполнением рекомендаций, касающихся резолюции по Ближнему Востоку, и представить Конференции 2015 года по рассмотрению действия Договора по итогам наблюдения и контроля информацию о всей ядерной деятельности, осуществленной Израилем.

NPT/CONF.2010/WP.12

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

25 March 2010
Russian
Original: Arabic

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Необходимость усиления приверженности делу ядерного разоружения и содействия осуществлению Договора о нераспространении ядерного оружия

Рабочий документ, представленный Ливийской Арабской Джамахирией

1. В мире растет понимание того, что обеспечить международный мир и безопасность невозможно, пока некоторые государства обладают ядерным оружием или угрожают его применением. Вместо этого необходимо предпринять практические и реальные шаги в направлении полного и всеобщего разоружения в целях обеспечения нераспространения. Следует положить конец гонке ядерных вооружений и активизировать плодотворное сотрудничество между государствами. Наилучшей гарантией против применения ядерного оружия является обеспечение запрещения его производства и разработки, а также уничтожение его запасов поддающимся проверке образом и под международным контролем.

2. В своем консультативном заключении от 8 июля 1996 года относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения Международный Суд, помимо прочего, отметил, что угроза ядерным оружием или его применение противоречили бы, в частности, нормам международного права, применимым в случае вооруженного конфликта, и что существует обязательство вести в духе доброй воли и завершить переговоры, ведущие к ядерному разоружению под строгим международным контролем.

3. Вызывает обеспокоенность то, что по прошествии более чем четырех десятилетий после заключения Договора о нераспространении ядерного оружия продолжают существовать опасности, создаваемые ядерным оружием, в силу того, что ограниченное число государств сохранило свои ядерные арсеналы и поддерживает их в состоянии высокой боевой готовности. К сожалению, поскольку никакого ощутимого прогресса в деле полного ядерного разоружения

не наблюдается, цели Договора не достигнуты. Их достижение будет оставаться отдаленной перспективой до тех пор, пока единственным объектом внимания является выполнение государствами, не обладающими ядерным оружием, своего обязательства воздерживаться от приобретения ядерного оружия. При этом государства, обладающие ядерным оружием, не предпринимают никаких практических, реальных шагов в направлении обеспечения полного ядерного разоружения. Эти государства могут утверждать, что приобретение и разработка ядерного оружия являются частью их стратегии в области обороны и безопасности и необходимы для поддержания международного мира. Такие оправдания неприемлемы. Если руководствоваться подобной логикой, то приобретение ядерного оружия всеми государствами также способствовало бы международному миру. Таким образом, меры, принятые ядерными государствами для целей полного и всеобщего разоружения, не вызывают доверия.

4. В 2003 году Ливийская Арабская Джамахирия в одностороннем порядке предприняла шаги для отказа от всех программ и объектов, которые могут быть использованы для производства запрещенных международным правом видов оружия. Ливийская Арабская Джамахирия убедилась в том, что дальнейшее существование режима нераспространения возможно лишь в том случае, если ядерные государства представят достаточные доказательства своей приверженности осуществлению положений Договора, в частности его статьи VI. Они должны принять эффективные меры для незамедлительного осуществления 13 практических шагов, согласованных на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, в качестве показателя прогресса. Такие меры должны быть транспарентными, поддающимися проверке и необратимыми. Они должны включать существенное сокращение нынешних ядерных арсеналов, прекращение производства и уничтожение запасов ядерного оружия поддающимся проверке образом и под международным контролем. Хорошо известно, что на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора было согласовано недвусмысленное обязательство государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, которому привержены все государства-участники в соответствии со статьей VI.

5. Если мы действительно стремимся к ликвидации ядерного оружия на транспарентной основе и под международным контролем, то в этом случае необходимо укрепить обязательства, вытекающие из Договора, посредством усиления текста Договора. Ливийская Арабская Джамахирия понимает, что любые поправки должны вноситься в Договор в соответствии с установленными в нем процедурами, в частности в его статье VIII, и что Конференция по рассмотрению действия Договора не уполномочена вносить в него изменения. Однако это не противоречит стремлению разработать предложения, направленные на усиление текста Договора, в рамках конструктивного диалога и плодотворного сотрудничества между государствами-участниками в целях достижения консенсуса по необходимым поправкам и созыва конференции государств-участников для достижения этой цели. Поправки, предлагаемые Ливийской Арабской Джамахирией, предусматривают включение в текст Договора следующих дополнительных пунктов.

I. Добавление в текст преамбулы пункта следующего содержания:

призывая все государства воздерживаться от проведения испытательных ядерных взрывов и подписать и ратифицировать Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, способствуя таким образом его скорейшему вступлению в силу.

II. Добавление в статью VI двух пунктов следующего содержания:

a) Все государства — участники Договора, обладающие ядерным оружием, обязуются обеспечить всеобщее и полное разоружение под строгим и эффективным международным контролем.

b) Каждое обладающее ядерным оружием государство-участник обязуется принять гарантии, как они изложены в соглашении, о котором будут вестись переговоры и которое будет заключено с Международным агентством по атомной энергии, главным образом с целью проверки выполнения им своего обязательства обеспечить полное и всеобъемлющее ядерное разоружение.

6. Включение в Договор предлагаемых дополнительных пунктов позволило бы укрепить и кодифицировать существующие инициативы и обязательства, касающиеся ядерного разоружения, и обеспечить импульс для достижения конечной цели полной ликвидации ядерного оружия во всем мире на транспарентной и поддающейся проверке основе под контролем Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ).

7. Ливийская Арабская Джамахирия полагает, что все государства имеют право развивать свой потенциал в области использования ядерной энергии и заниматься обогащением ядерных материалов исключительно в мирных целях. Для того чтобы деятельность Агентства имела подлинно международный характер, необходимо принять меры по обеспечению сбалансированности его функций, связанных с осуществлением мониторинга и проведением инспекций, и расширению сферы его полномочий, с тем чтобы она охватывала все государства, обладающие и не обладающие ядерным оружием. Если его роль будет ограничиваться взаимодействием с неядерными государствами, то в этом случае оно утратит свой международный характер и легитимность, и его существование впоследствии признаваться не будет.

8. Придание Договору универсального характера является основным условием для обеспечения его эффективности и доверия к нему. То, что всеобщего присоединения к Договору еще не обеспечено, подчеркивает важность полного осуществления решений Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора и Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, в частности резолюции по Ближнему Востоку. В отсутствие всеобщего присоединения к Договору ситуация на Ближнем Востоке по-прежнему служит ярким примером неэффективности Договора в деле оказания государствам-участникам помощи в обеспечении безопасности. Хотя государства региона присоединились к Договору и поставили свои ядерные объекты под режим всеобъемлющих гарантий МАГАТЭ, Израиль по-прежнему остается вне сферы действия Договора и продолжает немирную ядерную деятельность без всякого международного контроля. Для повышения эффективности Договора и доверия к нему и подкрепления решения о его бессрочном действии крайне необходимо, чтобы на Конференции 2010 года по рассмотрению действия Дого-

вора был принят эффективный план действий для обеспечения всеобщего присоединения к Договору, предусматривающий ряд практических мер по приданию ему универсального характера на систематической и последовательной основе в соответствии с принципами и целями, установленными в Решении 2 Конференции 1995 года по рассмотрению действия Договора.

9. Необходимо предпринять безотлагательные шаги для принятия не содержащего условий и имеющего обязательную юридическую силу международного документа для предоставления государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантий безопасности от применения или угрозы применения ядерного оружия против них. Такие гарантии безусловно позволили бы придать целям Договора более весомый характер.

10. На своей пятнадцатой Встрече на высшем уровне, состоявшейся в Шарм-эш-Шейхе 11–16 июля 2009 года, главы государств и правительств Движения неприсоединения подтвердили свои принципиальные позиции по ядерному разоружению. Они также вновь отметили необходимость того, чтобы на Конференции по разоружению были начаты переговоры о поэтапной программе полного уничтожения ядерного оружия в конкретные сроки, включая принятие конвенции по ядерному оружию.

11. Ливийская Арабская Джамахирия будет приветствовать любые инициативы в области ядерного разоружения, и в этой связи она принимает к сведению намерение г-на Барака Обамы, президента Соединенных Штатов Америки, предпринять новые и позитивные шаги в направлении ядерного разоружения, в частности в рамках текущих переговоров между Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией, для того чтобы избавить мир от ядерного оружия. Она также принимает к сведению выраженное им намерение двигаться в направлении ратификации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и начать переговоры о заключении договора о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия. Ливийская Арабская Джамахирия подчеркивает, что эти намерения необходимо воплотить в конкретные меры, включая принятие графика уничтожения всего ядерного оружия, с тем чтобы мир убедился в достижении прогресса в осуществлении статьи XVI Договора о нераспространении ядерного оружия.

NPT/CONF.2010/WP.13*

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

25 March 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Предлагаемые элементы положений об укреплении деятельности Международного агентства по атомной энергии в области технического сотрудничества для включения в заключительный документ Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

Рабочий документ, представленный Японией

Конференция по рассмотрению действия Договора:

1. вновь подтверждает, что согласно Договору о нераспространении ядерного оружия все государства-участники имеют неотъемлемое право развивать исследования, производить и использовать атомную энергию в мирных целях без дискриминации и в соответствии с его статьями I, II и III, и поддерживает работу Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) по оказанию помощи государствам-участникам, особенно развивающимся странам, в деле использования ядерной энергии в мирных целях;

2. особо отмечает, что международное техническое сотрудничество в области использования ядерной технологии в мирных целях представляет собой одну из двух главных целей, закрепленных в уставе МАГАТЭ, и что оно играет ключевую роль в достижении цели Договора;

* Переиздано по техническим причинам 28 апреля 2010 года.

3. особо отмечает важное значение деятельности МАГАТЭ в области технического сотрудничества и подчеркивает важность обмена знаниями в ядерной области и передачи ядерной технологии развивающимся странам в целях поддержания и дальнейшего укрепления их научно-технического потенциала и содействия тем самым их социально-экономическому развитию в таких областях, как охрана здоровья человека, включая использование ядерных технологий для лечения рака, водные ресурсы, промышленность, продовольствие, питание и сельское хозяйство;

4. подчеркивает, что деятельность МАГАТЭ в области технического сотрудничества в значительной мере способствует удовлетворению энергетических потребностей, улучшению положения в деле охраны здоровья населения, борьбе с нищетой, охране окружающей среды, развитию сельского хозяйства, рациональному использованию водных ресурсов и оптимизации производственных процессов, помогая тем самым достижению Целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия, и что эта деятельность, наряду с двусторонним и другими видами многостороннего сотрудничества, содействует достижению целей, поставленных в статье IV Договора;

5. отмечает неустанные усилия МАГАТЭ и его государств-членов по повышению действенности и эффективности его программ технического сотрудничества в партнерстве с заинтересованными государствами и в контексте их меняющихся обстоятельств и потребностей;

6. подчеркивает, что ресурсы на деятельность Агентства в области технического сотрудничества должны выделяться на достаточной, гарантированной и предсказуемой основе, в интересах достижения целей, поставленных в статье II устава МАГАТЭ, с удовлетворением отмечает, что на конец 2008 года соответствующий установленный показатель был выполнен на 94,7 процента, и с нетерпением ожидает достижения 100-процентного показателя, что исключительно важно для подтверждения приверженности государств — членов МАГАТЭ программе технического сотрудничества Агентства, и в этой связи напоминает, что финансирование технического сотрудничества должно осуществляться в соответствии с концепцией «совместной ответственности» и что все члены сообща отвечают за финансирование и укрепление этой деятельности;

7. подчеркивает существенно важную роль МАГАТЭ в оказании развивающимся государствам-участникам помощи в использовании ядерной энергии в мирных целях на основе, обеспечивающей ядерное нераспространение, безопасность и защиту.

NPT/CONF.2010/WP.14

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

25 March 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Осуществление резолюции 1995 года и решений 2000 года по Ближнему Востоку

Рабочий документ, представленный Египтом

1. На своей третьей сессии, состоявшейся в Нью-Йорке, Подготовительный комитет Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, рекомендовал консенсусом следующую редакцию пункта 16 повестки дня Конференции: «Рассмотрение действия Договора в соответствии с пунктом 3 его статьи VIII с учетом решений и резолюций, принятых Конференцией 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, и Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора».

2. На первой, второй и третьей сессиях Подготовительного комитета Египет представил ряд рабочих документов по вопросу об осуществлении резолюции 1995 года по Ближнему Востоку (NPT/CONF.2010/PC.I/WP.13, NPT/CONF.2010/PC.II/WP.20 и NPT/CONF.2010/PC.III/WP.20). В этих трех рабочих документах содержались предметные рекомендации в отношении конкретных мер и действий, которые необходимы для осуществления резолюции 1995 года по Ближнему Востоку в полном объеме.

3. Египет считает крайне важным, чтобы на Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора были приняты следующие рекомендации в отношении осуществления резолюции 1995 года и решений 2000 года по Ближнему Востоку:

a) Конференция вновь подтверждает безоговорочную приверженность осуществлению резолюции по Ближнему Востоку, принятой Конференцией 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора. Конференция выражает сожаление в связи с тем, что со времени принятия резолюции по Ближнему Востоку и решения о бессрочном продлении действия Договора 15 лет

назад не было достигнуто никакого прогресса в осуществлении этой резолюции. Государства-участники настоящим подтверждают свою решимость принимать — на индивидуальной и коллективной основе — все необходимые меры, направленные на обеспечение безотлагательного осуществления этой резолюции, включая скорейшее присоединение Израиля к Договору в качестве государства, не обладающего ядерным оружием, и постановку всех его ядерных объектов под полномасштабные гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), а также создание на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия;

b) Конференция вновь подтверждает важность скорейшего обеспечения всеобщего присоединения к Договору о нераспространении ядерного оружия, как это изложено в трех решениях и в резолюции по Ближнему Востоку в рамках общего пакета решений 1995 года и в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, и призывает Израиль безотлагательно присоединиться к Договору в качестве государства, не обладающего ядерным оружием, и поставить все свои ядерные объекты под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ;

c) Конференция подчеркивает важность строгого соблюдения всеми государствами-участниками своих обязанностей и обязательств по Договору применительно ко всем трем основным элементам — ядерному разоружению, нераспространению и использованию ядерной энергии в мирных целях — и вновь заявляет, что необходимым предварительным условием заключения любого соглашения о передаче Израилю исходного или специального расщепляющегося материала или оборудования или материала, специально предназначенного или подготовленного для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала, является присоединение Израиля к Договору в качестве государства, не обладающего ядерным оружием, и постановка всех его ядерных объектов под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ. Конференция подчеркивает, что передача связанного с ядерной энергией оборудования, информации, материала и объектов, ресурсов или устройств, не согласующаяся с обязанностями государств-участников по Договору и с пакетом решений, принятых в связи с бессрочным продлением Договора, представляет собой существенное нарушение Договора. Конференция также подчеркивает необходимость соблюдения духа и буквы Договора в отношении технического сотрудничества с государствами, не являющимися участниками Договора;

d) Конференция постановляет созвать не позднее 2011 года международную конференцию с тем, чтобы начать с участием всех государств Ближнего Востока переговоры о заключении поддающегося эффективному международному контролю договора о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия;

e) Конференция также просит МАГАТЭ подготовить в преддверии проведения вышеупомянутой конференции справочную документацию, касающуюся процедур проверки в отношении зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, основываясь на результатах работы, уже проведенной Агентством в связи с созданием этой зоны, и результатах осуществления аналогичных международных соглашений о создании зон, свободных от ядерного оружия, в других регионах;

f) Конференция призывает государства-участники раскрыть и включить в свои национальные доклады об осуществлении резолюции по Ближнему Востоку всю имеющуюся у них информацию о характере и масштабах ядерной деятельности Израиля и его ядерных объектах, включая информацию о предыдущих ядерных поставках Израилю;

g) Конференция постановляет создать постоянный комитет для наблюдения в межсессионный период за прогрессом в деле осуществления резолюции по Ближнему Востоку и проведения с государствами этого региона консультаций по данному вопросу, а также для осуществления необходимых подготовительных мероприятий в связи с созывом международной конференции по вопросу о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. В состав этого постоянного комитета войдут председатель Конференции, все три государства-депозитария, которые были авторами резолюции 1995 года, председатели трех главных комитетов Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора и председатели участвующих в переговорах групп (Движение неприсоединения, Группа западноевропейских и других государств и Группа восточноевропейских государств).

4. Кроме того, Египет призывает создать в рамках Главного комитета II Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора вспомогательный орган, задачей которого была бы разработка механизма контроля за реализацией вышеупомянутых мер и действий, необходимых для осуществления резолюции 1995 года по Ближнему Востоку.

NPT/CONF.2010/WP.15

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

29 March 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Статья III(3) и статья IV, шестой и седьмой пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей III(1), (2) и (4) и четвертым и пятым пунктами преамбулы (ядерная безопасность)

Рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией («Венская группа десяти»)

Проект пересмотренного текста

1. Конференция признает главную ответственность отдельных государств за безопасность ядерных установок, находящихся на их территории или под их юрисдикцией, и крайне важное значение технических, кадровых и регулирующих аспектов надлежащей национальной инфраструктуры в области ядерной и радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности обращения с радиоактивными отходами. Отмечая также абсолютную необходимость международного сотрудничества и координации в всех вопросах, связанных с безопасностью, Конференция призывает к активизации мер на национальном уровне и международного сотрудничества в целях укрепления ядерной и радиационной безопасности, включая усилия Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в этом плане.

2. Конференция настоятельно призывает все государства-члены, которые проектируют, сооружают или планируют построить ядерные энергетические реакторы или рассматривают возможность осуществления ядерных энергетических программ, стать участниками Конвенции о ядерной безопасности и приветствовала бы добровольное распространение соответствующих положений Конвенции на другие ядерные установки, предназначенные для использования ядерной энергии в мирных целях. Конференция также рекомендует госу-

дарствам-членам применять нормы и кодексы безопасности МАГАТЭ в целях совершенствования национальной инфраструктуры обеспечения ядерной и радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности обращения с отходами.

3. Конференция одобряет меры МАГАТЭ в отношении безопасной перевозки радиоактивных материалов и подтверждает, что в интересах всех государств перевозка радиоактивных материалов должна осуществляться с соблюдением международных норм обеспечения безопасности, физической защиты и охраны окружающей среды. Конференция принимает к сведению обеспокоенность малых островных развивающихся государств и других прибрежных государств в связи с морскими перевозками радиоактивных материалов и в этой связи приветствует усилия, направленные на обеспечение более тесной связи между государствами-отправителями и прибрежными государствами в целях устранения обеспокоенности по поводу проблем безопасности, физической защиты и аварийной готовности применительно к перевозкам.

4. Конференция подчеркивает важность наличия эффективных механизмов оперативного оповещения, оказания помощи и ответственности, не допускающих нанесения вреда здоровью человека и окружающей среде, а также реального экономического ущерба в результате ядерной или радиационной аварии или инцидента и настоятельно призывает все государства, которые этого еще не сделали, стать участниками Конвенции об оперативном оповещении о ядерной аварии и Конвенции о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации. Конференция рекомендует соответствующим государствам рассмотреть вопрос о присоединении к международным документам, касающимся ответственности за ядерный ущерб.

5. Конференция настоятельно призывает государства-члены стать участниками Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами и активно способствовать усилиям по разработке и осуществлению решений, связанных с удалением и долгосрочным хранением отработавшего топлива и высокорадиоактивных отходов. Конференция поощряет работу МАГАТЭ над решениями, связанными с обращением с радиоактивными отходами, включая дальнейшее осуществление Плана действий МАГАТЭ по безопасности обращения с радиоактивными отходами.

Приложение

Рабочий документ: ядерная безопасность

1. Венская группа десяти (далее — «Венская группа») отмечает, что достигнутый в мире уровень безопасности в любой деятельности на всех стадиях ядерного топливного цикла является одним из ключевых элементов, необходимых для использования ядерной энергии в мирных целях, и что для сохранения на оптимальном уровне всех элементов культуры безопасности требуются постоянные усилия. Хотя ответственность за безопасность несут государства, международное сотрудничество имеет жизненно важное значение для обмена опытом и извлечения уроков из передовой практики.

2. Венская группа заявляет, что Договор о нераспространении ядерного оружия может способствовать обеспечению того, что международное сотрудничество в области ядерной безопасности будет осуществляться в надлежащих рамках нераспространения. Группа признает главную ответственность отдельных государств за безопасность ядерных установок, находящихся на их территории или под их юрисдикцией, и крайне важное значение технических, кадровых и регулирующих аспектов эффективной национальной инфраструктуры в области ядерной и радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности обращения с радиоактивными отходами.

3. Венская группа подчеркивает важную роль Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в укреплении ядерной и радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности обращения с отходами благодаря его различным программам и инициативам в области безопасности и поощрению международного сотрудничества в этой области. Группа вновь подтверждает важность создания и совершенствования государствами своих национальных инфраструктур обеспечения ядерной и радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности обращения с отходами.

4. Венская группа поддерживает деятельность Комиссии МАГАТЭ по нормам безопасности и комитетов по нормам безопасности в плане разработки признанных на международном уровне основных положений и требований безопасности и руководств по безопасности. Основополагающие принципы безопасности МАГАТЭ, одобренные в сентябре 2006 года, продолжают обеспечивать единую концептуальную основу для дальнейшего совершенствования норм безопасности. Группа приветствует работу, начатую Комиссией в целях обзора общей структуры норм безопасности МАГАТЭ и пересмотра и, где это возможно, улучшения Международных основных норм безопасности для защиты от ионизирующих излучений и безопасного обращения с источниками излучения.

5. Венская группа приветствует и одобряет Конвенцию о ядерной безопасности и настоятельно призывает все государства, которые сооружают или планируют построить ядерные энергетические реакторы или рассматривают возможность осуществления ядерной энергетической программы и которые еще не предприняли необходимых шагов к тому, чтобы стать участниками Конвенции, сделать это. Группа отмечает, что все государства, которые в настоящее время эксплуатируют ядерные энергетические установки, являются участниками Конвенции. Группа подчеркивает необходимость избегать самоуспокоенно-

сти в вопросах безопасности, важность наличия независимого регулирующего органа и проблемы, связанные с нехваткой хорошо подготовленного персонала, и признает активную роль секретариата МАГАТЭ в выявлении ключевых проблем и тенденций.

6. Венская группа приветствует принятие МАГАТЭ Кодекса поведения по обеспечению безопасности исследовательских реакторов и одобряет содержащееся в нем руководство по безопасной эксплуатации исследовательских реакторов. Группа настоятельно призывает государства использовать руководство, содержащееся в этом Кодексе, и соответствующие нормы безопасности в процессе эксплуатации исследовательских реакторов. Группа признает наличие ряда сохраняющихся проблем, которые касаются безопасности исследовательских реакторов, включая старение установок и нехватку хорошо подготовленного персонала.

7. Венская группа одобряет деятельность МАГАТЭ, направленную на укрепление ядерной безопасности при эксплуатации энергетических и исследовательских реакторов. Конкретная деятельность включает в себя предоставление услуг по проведению международного коллегиального обзора такими структурами, как Служба по оценке безопасности на этапе проектирования, Группа по рассмотрению вопросов эксплуатационной безопасности, Международная группа по обзору вероятностных оценок безопасности, Международная группа по рассмотрению вопросов регулирования, Служба комплексной оценки безопасности исследовательских реакторов и Группа по рассмотрению оценки культуры безопасности, и оказание поддержки регулирующим органам и другим соответствующим элементам инфраструктуры государств в рамках программ технической помощи.

8. Венская группа приветствует осуществление секретариатом МАГАТЭ Плана действий по радиационной защите окружающей среды, в том числе создание и проведение заседаний Координационной группы по радиационной защите окружающей среды, которая способствует координации мероприятий, связанных с защитой иных, чем человек, биологических видов, и консультирует МАГАТЭ по вопросам, касающимся осуществления Плана действий. Группа призывает расширять сотрудничество между МАГАТЭ и соответствующими международными организациями и субъектами с целью содействовать выработке последовательной международной политики в отношении радиологической защиты окружающей среды.

9. Венская группа приветствует усилия Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации, направленные на оценку и фиксирование уровней и воздействия ионизирующих излучений, и приветствует рассмотрение МАГАТЭ научных результатов, достигнутых Комитетом. Группа отмечает, что многие государства-участники используют оценки Комитета в качестве научной базы для оценки радиационного риска и разработки защитных мер.

10. Венская группа приветствует принятие Советом управляющих МАГАТЭ Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников и поддерживает впоследствии принятый Советом всеобъемлющий план действий по осуществлению этого кодекса. Группа приветствует одобрение Советом управляющих МАГАТЭ Руководящих материалов по импорту и экспорту радиоактивных источников и напоминает о том, что участни-

ки Генеральной конференции МАГАТЭ призвали государства использовать эти Руководящие материалы на согласованной основе. Группа призывает все государства-участники заявить о политической приверженности Кодексу и Руководящим материалам и далее применять их. Группа с нетерпением ожидает открытого совещания экспертов по техническим и правовым вопросам для обмена информацией об осуществлении государствами Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников и дополняющих его Руководящих материалов по импорту и экспорту радиоактивных источников, которое будет проведено МАГАТЭ в Вене в мае 2010 года.

11. Венская группа высоко оценивает усилия МАГАТЭ, связанные с обращением с отходами, и одобряет разработанные МАГАТЭ программы по оказанию государствам-членам помощи в этой области с использованием, в частности, норм безопасности при обращении с радиоактивными отходами, коллегиальных обзоров и мероприятий по предоставлению технической помощи. Группа принимает к сведению результаты третьего совещания договаривающихся сторон Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами по рассмотрению действия Конвенции, состоявшегося в Вене в мае 2009 года. Группа с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый в осуществлении Плана действий МАГАТЭ по безопасности обращения с радиоактивными отходами. Группа приветствует прогресс в изыскании решений, связанных с удалением и долгосрочным хранением отработавшего топлива и высокорадиоактивных отходов.

12. Венская группа отмечает важность устранения различных унаследованных проблем в ядерной области и призывает МАГАТЭ способствовать международным усилиям, прилагаемым в этом направлении.

13. Венская группа отмечает принятие Протокола 1997 года о внесении поправок в Венскую конвенцию 1963 года о гражданской ответственности за ядерный ущерб, Конвенции о дополнительном возмещении за ядерный ущерб и Протокола 2004 года о внесении поправок в Парижскую конвенцию об ответственности перед третьей стороной в области ядерной энергии и призывает соответствующие государства, которые этого еще не сделали, рассмотреть вопрос о присоединении к этим документам.

14. Венская группа подчеркивает важность наличия эффективных механизмов ответственности, не допускающих нанесения вреда здоровью человека и окружающей среде, а также реального экономического ущерба в результате аварии или инцидента во время морской перевозки радиоактивных материалов. Группа приветствует ценную работу, проводимую Международной группой экспертов МАГАТЭ по ядерной ответственности, включая изучение сферы применения и сферы действия режима ядерной ответственности, разработанного МАГАТЭ, и рассмотрение и определение дальнейших конкретных мер по устранению любых пробелов в сфере действия и сфере охвата этого режима.

15. Венская группа признает, что ядерные и радиационные инциденты и аварийные ситуации, а также злонамеренные действия, связанные с актами ядерного и радиологического терроризма, могут вызвать значительные радиологические последствия в обширных географических районах, породить острую необходимость в достоверной информации, способной устранить озабоченность населения и средств массовой информации, и потребовать принятия ме-

ждународных мер реагирования. Группа настоятельно призывает все государства, которые этого еще не сделали, предпринять необходимые шаги к тому, чтобы стать участниками Конвенции об оперативном оповещении о ядерной аварии и Конвенции о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации.

16. Венская группа приветствует осуществление Плана действий МАГАТЭ по укреплению международной системы готовности и реагирования в случае ядерных и радиационных аварийных ситуаций, рассчитывает на продолжение его осуществления и рекомендует принять дополнительные меры в целях укрепления общего международного потенциала реагирования на аварийные ситуации, в частности на инциденты, которые могут произойти во время перевозки. Группа приветствует создание и продолжающуюся работу Центра МАГАТЭ по реагированию на аварии и чрезвычайные ситуации, который выполняет роль координационного центра Агентства по реагированию на ядерные и радиационные инциденты и аварийные ситуации и по содействию совершенствованию системы обеспечения готовности к аварийным ситуациям и реагирования на них.

17. Венская группа приветствует рассмотрение МАГАТЭ вопроса об отказах выполнять перевозки радиоактивных материалов и создание Международного руководящего комитета по отказам выполнять перевозки радиоактивных материалов в целях координации международных усилий, направленных на урегулирование вопросов, связанных с отказом выполнять перевозки. Группа с удовлетворением отмечает, что в Плане действий особое внимание уделено содействию коммуникации и обучению персонала, и настоятельно призывает секретариат активно помогать Руководящему комитету в его работе. Группа рекомендует расширять сотрудничество с другими органами, имеющими отношение к перевозке опасных товаров, включая Международную организацию гражданской авиации и Международную морскую организацию.

18. Венская группа вновь подтверждает права и свободы морской и воздушной навигации, предусмотренные в международном праве и отраженные в соответствующих международных документах, и подчеркивает важность международного сотрудничества в деле повышения безопасности международной навигации. Группа приветствует осуществление Плана действий МАГАТЭ по безопасности перевозки радиоактивных материалов, выражает признательность государствам, которые используют созданную МАГАТЭ Службу оценки безопасности перевозки, и рекомендует другим государствам пользоваться этими услугами и совершенствовать практику перевозок. Группа заявляет, что в интересах всех государств морские и другие перевозки радиоактивных материалов должны осуществляться с соблюдением международных норм обеспечения безопасности, физической защиты и охраны окружающей среды и что государства в соответствии с международным правом обязаны защищать и сохранять морскую среду.

19. Венская группа отмечает беспокойство, проявляемое по поводу аварий или инцидентов, которые могут произойти во время морских перевозок радиоактивных материалов, и по поводу важности защиты людей, их здоровья и окружающей среды, а также предотвращения реального экономического ущерба, как это определяется в международном праве, который может быть причинен аварией и инцидентом. Группа приветствует применяемую некоторыми государствами-отправителями и операторами практику своевременного представ-

ления информации и ответов соответствующим прибрежным государствам до осуществления перевозки радиоактивных материалов в целях устранения обеспокоенности по поводу безопасности и физической защиты, включая вопросы аварийной готовности. Группа приветствует неофициальные обсуждения по вопросам коммуникации, которые ведут между собой государства-отправители и соответствующие прибрежные государства при участии МАГАТЭ, отмечает намерение проводить дальнейшие обсуждения при участии МАГАТЭ и рассчитывает на достижение прогресса в вопросах понимания и устранения обеспокоенности прибрежных государств и государств-отправителей. Группа приветствует также обсуждения, которые ведут между собой на двустороннем уровне соответствующие государства-отправители и прибрежные государства по вопросам, вызывающим взаимное беспокойство.

NPT/CONF.2010/WP.16

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

29 March 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Статья V, статья VI и восьмой–двенадцатый пункты преамбулы Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

Рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией («Венская группа десяти»)

Проект пересмотренного текста

1. Конференция подтверждает важнейшую роль Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в режиме ядерного разоружения и нераспространения и, соответственно, его существенно важное значение для Договора о нераспространении ядерного оружия. Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний был неотъемлемой составной частью договоренности о бессрочном продлении Договора о нераспространении ядерного оружия. Поэтому Конференция подчеркивает крайнюю неотложность и важность скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и напоминает о достигнутой на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия договоренности, в которой скорейшее вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний было определено в качестве первого из 13 практических шагов в области ядерного разоружения. Конференция вновь подтверждает, что положения статьи V Договора о нераспространении ядерного оружия в отношении мирного применения любых ядерных взрывов должны толковаться в свете Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

2. Конференция с озабоченностью отмечает, что спустя 13 лет после того, как Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний был открыт

для подписания, он все еще не вступил в силу. Конференция приветствует подписание Договора 182 государствами, из которых 151 государство также ратифицировало его, включая 35 государств, ратификация Договора которыми необходима для его вступления в силу. Конференция вновь призывает все государства, в частности оставшиеся девять государств из приложения 2, ратификация Договора которыми является необходимым предварительным условием его вступления в силу, подписать и/или ратифицировать Договор безотлагательно и без каких-либо условий. Конференция также напоминает о резолюции 1887 (2009) Совета Безопасности, в которой содержится призыв ко всем государствам подписать и ратифицировать Договор.

3. Конференция приветствует политическую поддержку на высоком уровне Конференции по содействию вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, состоявшейся в сентябре 2009 года, и принятие ею 10 конкретных и практических мер по содействию скорейшему вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Конференция благодарит Специального представителя по содействию процессу ратификации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний за прекрасную работу, проделанную им в этой связи.

4. Вновь заявляя, что Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний ограничивает разработку ядерного оружия и его качественное совершенствование, Конференция подтверждает, что Договор препятствует как горизонтальному, так и вертикальному ядерному распространению. Конференция обеспокоена тем, что любая разработка новых типов ядерного оружия может привести к возобновлению испытаний и к понижению ядерного порога. Конференция призывает все государства воздерживаться от любых действий, способных лишить Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний его объекта и цели до его вступления в силу.

5. Конференция подчеркивает, что до вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний действующие моратории на испытательные взрывы ядерного оружия и любые другие ядерные испытательные взрывы должны сохраняться. Конференция подчеркивает, однако, что такие моратории не могут заменить собой ратификацию Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и что лишь Договор открывает перед мировым сообществом перспективу принятия постоянного, имеющего обязательную юридическую силу и проверяемого обязательства о прекращении ядерных испытаний.

6. Конференция приветствует прогресс, достигнутый Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в создании системы, которая позволит осуществлять проверку соблюдения Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Конференция призывает все стороны поддержать эту работу, которая должна привести к созданию эффективной, надежной, основанной на широком участии и недискриминационной системы проверки общемирового масштаба.

Приложение

Рабочий документ: Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

1. Венская группа десяти (далее — «Венская группа») подтверждает, что Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний представляет собой эффективный инструмент ядерного разоружения и ядерного нераспространения во всех его аспектах и что он имеет существенно важное значение для Договора о нераспространении ядерного оружия. Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний был неотъемлемой составной частью договоренности о бессрочном продлении Договора о нераспространении ядерного оружия. Поэтому Группа подчеркивает крайнюю неотложность и важность вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и напоминает о достигнутой на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия договоренности, в которой скорейшее вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний было определено в качестве первого из 13 практических шагов в области ядерного разоружения. Группа вновь подтверждает, что положения статьи V Договора о нераспространении ядерного оружия должны толковаться в свете Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

2. Вновь заявляя, что Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний ограничивает разработку ядерного оружия и его качественное совершенствование, Венская группа подтверждает, что Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний препятствует как горизонтальному, так и вертикальному ядерному распространению. Группа обеспокоена тем, что любая разработка новых типов ядерного оружия может привести к возобновлению испытаний и к понижению ядерного порога. Группа призывает все государства воздерживаться от любых действий, способных лишить Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний его объекта и цели до его вступления в силу. Проведенные Корейской Народно-Демократической Республикой 9 октября 2006 года и 25 мая 2009 года ядерные испытания, получившие международное осуждение, вновь подтвердили необходимость во всеобщей и эффективной системе мониторинга и проверки для фиксирования ядерных взрывов.

3. Венская группа подчеркивает, что действующие моратории на испытательные взрывы ядерного оружия и любые другие ядерные испытательные взрывы должны сохраняться до вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Группа подчеркивает, однако, что такие моратории не могут заменить собой ратификацию Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и что лишь Договор открывает перед мировым сообществом перспективу принятия постоянного и имеющего обязательную юридическую силу обязательства о прекращении ядерных испытаний.

4. Венская группа с озабоченностью отмечает, что спустя 13 лет после того, как Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний был открыт для подписания, он все еще не вступил в силу. Вместе с тем она тепло приветствует увеличение с 2005 года числа стран, ратифицировавших Договор, причем в это число входят две перечисленные в приложении 2 страны, ратификация Договора которыми является необходимым предварительным условием его вступления в силу. Сокращение числа стран, перечисленных в приложении 2,

является мощным сигналом об укреплении нормы отказа от испытаний ядерного оружия и усиливает надежды международного сообщества на то, что оставшиеся девять государств последуют этому примеру. Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний подписан 182 государствами, из которых 151 государство также ратифицировало его, включая 35 государств, ратификация Договора которыми необходима для его вступления в силу. Группа вновь призывает все государства, которые еще не подписали и/или не ратифицировали Договор, в частности оставшиеся девять стран из приложения 2, сделать это безотлагательно и признать значимость Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний для их национальной и международной безопасности. Надежное функционирование международной системы мониторинга и практическая разработка других аспектов режима проверки, а также пример постоянно растущего числа государств, ратифицировавших Договор, должны помочь им принять позитивное решение.

5. Венская группа с удовлетворением отмечает недавние политические события, свидетельствующие о том, что сложилась общая политическая обстановка, которая в большей мере благоприятствует Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, и выражает надежду на то, что это найдет отражение в результатах работы Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия. На шестой Конференции по статье XIV, которая состоялась в сентябре 2009 года и которая была отмечена беспрецедентно высоким составом участников на уровне министров, была подтверждена приверженность международного сообщества Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и было подчеркнуто значение его скорейшего вступления в силу, которое было подтверждено также Советом Безопасности в его резолюции 1887 (2009).

6. Венская группа приветствует выдвигаемые идеи и инициативы, такие как международный проект в области научных исследований, нацеленные на дальнейшее расширение участия в этом процессе отдельных правительств, ученых и национальных научных институтов, поскольку эти идеи и инициативы помогают обеспечивать широкую национальную поддержку преимуществ Договора и поддерживать на должном уровне специальные знания и инвестиции, необходимые для проверки соблюдения Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

7. Венская группа приветствует прогресс, достигнутый Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ОДВЗЯИ) в создании системы проверки соблюдения Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний после его вступления в силу. Целью этой деятельности должно быть создание эффективной, надежной, основанной на широком участии и недискриминационной системы проверки общемирового масштаба. Однако в конечном счете эта система проверки может продемонстрировать все свои преимущества лишь после вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

8. Для того чтобы временный технический секретариат ОДВЗЯИ смог выполнить мандат Подготовительной комиссии, Венская группа призывает государства, подписавшие Договор, оказать поддержку работе этой Организации путем предоставления ей надлежащих ресурсов и политической поддержки, а также соответствующих экспертных знаний и приложить все усилия к тому,

чтобы работа ОДВЗЯИ над техническими аспектами продолжалась надлежащими темпами и не препятствовала политическому прогрессу на пути вступления Договора в силу. Ко времени вступления Договора в силу все основные компоненты системы проверки должны быть готовы к работе.

9. В заключение Венская группа подчеркивает, что Конференция 2010 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия должна достичь консенсуса в отношении вывода, в котором подчеркивалась бы важнейшая роль Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний для режима ядерного разоружения и нераспространения, содержался призыв ко всем государствам, которые еще не сделали этого, особенно к тем странам, которые перечислены в приложении 2, подписать и ратифицировать Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний безотлагательно и без каких-либо условий, подтверждался призыв ко всем государствам соблюдать мораторий и воздерживаться от любых действий, противоречащих обязательствам и положениям Договора, и особо отмечалась и поддерживалась важная деятельность Подготовительной комиссии.

NPT/CONF.2010/WP.17

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

29 March 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Статья III и четвертый и пятый пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей IV и шестым и седьмым пунктами преамбулы (экспортный контроль)

Рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией («Венская группа десяти»)

Проект пересмотренного текста

1. Конференция настоятельно призывает все государства-участники обеспечивать, чтобы экспорт ими средств, связанных с ядерной областью, не способствовал разработке ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств и чтобы он полностью соответствовал целям и задачам Договора, определяемым, в частности, в статьях I, II, III и IV. В этой связи, а также с учетом резолюции 1887 (2009) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций Конференция подчеркивает, что контроль за ядерным экспортом является законным, необходимым и желательным способом, позволяющим государствам-участникам осуществлять свои обязательства по статье III Договора, не способствуя при этом ядерно-взрывной деятельности, деятельности, связанной с ядерным топливным циклом, но не охваченной гарантиями, или актам ядерного терроризма.

2. Конференция подчеркивает, что эффективный экспортный контроль имеет также важнейшее значение для сотрудничества в мирном использовании ядерной энергии, которое зависит от наличия климата, отмечающегося уверенностью в нераспространении.

3. Конференция отмечает, что резолюция 1540 (2004) Совета Безопасности, принятая 28 апреля 2004 года и подтвержденная в резолюциях 1673 (2006) и 1810 (2008) Совета Безопасности, требует, чтобы все государства принимали и

применяли эффективные меры в целях установления национального контроля для предотвращения распространения ядерного оружия, в том числе посредством установления и поддержания надлежащего эффективного контроля на национальном уровне за экспортом и трансграничным перемещением предметов, относящихся к ядерному оружию, включая надлежащие законы и нормативные акты по контролю за экспортом, транзитом, трансграничным перемещением и реэкспортом.

4. Конференция признает важность Комитета Цангера, служащего государствам-участникам ориентиром при выполнении ими обязательства, предусмотренного пунктом 2 статьи III Договора, и предлагает всем государствам принимать договоренности Комитета Цангера, когда заходит речь о каком-либо ядерном сотрудничестве.

5. Конференция рекомендует периодически пересматривать исходный список единиц, подпадающих под гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), и процедуры его применения в соответствии с пунктом 2 статьи III Договора, с тем чтобы учитывать технический прогресс, потенциальные угрозы распространения и изменения в практике закупок.

6. Конференция отмечает, что ряд государств-участников сообщили МАГАТЭ об осуществленном ими на добровольной основе сотрудничестве в рамках руководящих принципов экспорта, имеющего отношение к ядерной деятельности (документ INFCIRC/254 с внесенными в него поправками). Государства-участники отмечают ту важную и полезную роль, которую Группа ядерных поставщиков может играть в снабжении государств ориентирами при определении ими своей национальной политики в области экспортного контроля. Государства-участники приняли к сведению документ по вопросу о транспарентности, подготовленный Группой ядерных поставщиков и озаглавленный «Группа ядерных поставщиков: история создания, роль и деятельность» (INFCIRC/539/Rev.4).

7. Конференция рекомендует и далее содействовать обеспечению транспарентности в вопросах контроля за экспортом в рамках диалога и сотрудничества между всеми заинтересованными государствами — участниками Договора.

8. Конференция вновь подтверждает пункт 12 решения 2 («Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения») Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, в котором предусматривается, что для заключения новых соглашений о поставках в целях передачи источника или специального расщепляющегося материала или оборудования или материала, специально предназначенных или подготовленных для обработки, использования или производства специально расщепляющегося материала, государствам, не обладающих ядерным оружием, в качестве необходимого предварительного условия требуется принятие полномасштабных гарантий МАГАТЭ и имеющих обязательную международную силу обязательств не приобретать ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства.

9. Конференция постановляет, что при заключении новых договоренностей о передаче исходного или специального расщепляющегося материала или оборудования или материала, специально предназначенного и подготовленного для разработки, использования или производства специального расщепляющегося материала, следует выдвигать в качестве непременного условия принятие дополнительного протокола на основе типового протокола, содержащегося в документе INFCIRC/540 (Corrected).

Приложение

Рабочий документ: экспортный контроль

1. Венская группа десяти (Венская группа) подтверждает, что каждое из государств — участников Договора обязалось не предоставлять исходного или специального расщепляющегося материала или оборудования или материала, специально предназначенного или подготовленного для разработки, использования или производства специального расщепляющегося материала, любому государству, не обладающему ядерным оружием, для мирных целей, если на этот исходный или специальный расщепляющийся материал не распространяются гарантии, требуемые статьей III Договора.

2. Венская группа подчеркивает ответственность всех государств-участников и настоятельно призывает их обеспечивать, чтобы экспорт ими средств, связанных с ядерной областью, в государства, не обладающие ядерным оружием, не способствовал разработке ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. Группа вновь заявляет, что ни одно из государств-участников не должно передавать кому бы то ни было средства, связанные с ядерной областью, если эта передача осуществляется не в полном соответствии с целями и задачами Договора, определяемыми, в частности, в статьях I, II, III и IV. При этом Группа подчеркивает необходимость содействовать уяснению всеми государствами-участниками того, что контроль за ядерным экспортом является законным, необходимым и желательным способом, позволяющим государствам-участникам осуществлять свои обязательства по статье III Договора, не способствуя при этом ядерно-взрывной деятельности, деятельности, связанной с ядерным топливным циклом, но не охваченной гарантиями, или актам ядерного терроризма.

3. В этой связи Венская группа отмечает, что резолюция 1540 (2004) Совета Безопасности, принятая 28 апреля 2004 года и подтвержденная в резолюциях 1673 (2006) и 1810 (2008) Совета Безопасности, требует, чтобы все государства принимали и применяли эффективные меры в целях установления национального контроля для предотвращения распространения ядерного оружия, в том числе посредством установления и поддержания надлежащего эффективного контроля на национальном уровне за экспортом и трансграничным перемещением предметов, относящихся к ядерному оружию, включая надлежащие законы и нормативные акты по контролю за экспортом, транзитом, трансграничным перемещением и реэкспортом. Группа отмечает далее резолюцию 1887 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от сентября 2009 года, в которой Совет единогласно призвал государства ввести более жесткие национальные меры контроля за экспортом чувствительных товаров и технологий ядерного топливного цикла.

4. Венская группа признает, что раскрытие в недавние годы разветвленных тайных сетей, занимавшихся закупками и поставками чувствительных ядерных оборудования и технологий, подчеркнуло необходимость того, чтобы все государства проявляли бдительность в борьбе с распространением, в том числе путем осуществления контроля за ядерным экспортом.

5. Венская группа подчеркивает, что эффективный экспортный контроль имеет также важнейшее значение для сотрудничества в мирном использовании ядерной энергии, которое зависит от наличия климата, отмечающегося уверен-

ностью в нераспространении. В этой связи Группа отмечает явную взаимосвязь между обязательствами по нераспространению, предусмотренными в статьях I, II и III, и целями мирного использования, предусмотренными в статье IV Договора. При этом Группа подтверждает, что никакое положение Договора не следует толковать как затрагивающее неотъемлемое право всех государств — участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I, II и III Договора. Группа отмечает дополняющую функцию и важную роль национальных механизмов экспортного контроля в деле реализации предусмотренных статьями I, II и III обязательств государств-участников не способствовать распространению ядерного оружия; и признает, что такой контроль призван создать обстановку доверия для международного сотрудничества в мирном использовании ядерной энергии. Группа равным образом отмечает, что государства-получатели обязаны осуществлять надлежаще строгий контроль во избежание распространения.

6. Венская группа отмечает, что ряд государств-участников регулярно встречается в рамках неофициальной группы, получившей название «Комитет Цангера», для координации осуществления ими пункта 2 статьи III Договора, касающегося поставок ядерного материала и оборудования. С этой целью данные государства-участники приняли определенные договоренности, которыми они руководствуются при организации экспорта в не обладающие ядерным оружием государства, не участвующие в Договоре, — в том числе исходный список единиц, подпадающих под гарантии МАГАТЭ, который приводится в документе МАГАТЭ INFCIRC/209 с внесенными в него поправками. Договоренности Комитета Цангера касаются экспорта и в не обладающие ядерным оружием государства, участвующие в Договоре: государство-получатель должно признать единицы, занесенные в исходный список, а также процедуры и критерии, предусмотренные пунктом 2 статьи III Договора, за основу при принятии собственных решений о контроле за экспортом, включая реэкспорт.

7. Венская группа подчеркивает важность Комитета Цангера, служащего государствам-участникам ориентиром при выполнении ими обязательства, предусмотренного пунктом 2 статьи III Договора, и предлагает всем государствам принимать договоренности Комитета Цангера, когда заходит речь о каком-либо ядерном сотрудничестве.

8. Венская группа рекомендует периодически пересматривать исходный список единиц, подпадающих под гарантии МАГАТЭ, и процедуры его применения в соответствии с пунктом 2 статьи III Договора, с тем чтобы учитывать технический прогресс, потенциальные угрозы распространения и изменения в практике закупок.

9. Венская группа отмечает, что ряд государств-участников сообщили МАГАТЭ об осуществленном ими на добровольной основе сотрудничестве в рамках руководящих принципов экспорта, имеющего отношение к ядерной деятельности (документ INFCIRC/254 с внесенными в него поправками). Группа отмечает ту важную и полезную роль, которую Группа ядерных поставщиков может играть в снабжении государств ориентирами при определении ими своей национальной политики в области экспортного контроля.

10. Венская группа рекомендует и далее содействовать обеспечению транспарентности в вопросах контроля за экспортом в рамках диалога и сотрудничества между всеми заинтересованными государствами — участниками Договора.

11. Венская группа отмечает принятое в сентябре 2008 года рядом государств-участников, являющихся членами Группы ядерных поставщиков, решение сделать конкретно для Индии исключение из требования о соблюдении полномасштабных гарантий, содержащегося в Руководящих принципах Группы ядерных поставщиков в отношении контроля за экспортом, на основе конкретных обязательств и действий Индии в области нераспространения (как об этом говорится в документе МАГАТЭ INFCIRC/734). Обязательства Индии касались, среди прочего, подписания дополнительного протокола и присоединения к нему, воздерживания от передачи технологий обогащения и переработки, укрепления системы экспортного контроля, продления своего моратория на ядерные испытания и продолжения демонстрации своей готовности взаимодействовать с другими сторонами в содействии заключению многостороннего договора о запрещении производства расщепляющегося материала. Венская группа ожидает от Индии выполнения этих обязательств в полном объеме, отмечая, что правительства стран, являющихся членами Группы ядерных поставщиков, приняли решение проводить консультации с использованием обычных каналов по вопросам, связанным с осуществлением всех аспектов решения Группы ядерных поставщиков с учетом соответствующих международных обязательств или двусторонних соглашений с Индией. Группа отмечает, что решение Группы ядерных поставщиков по-прежнему будет служить основой для сотрудничества с Индией правительств стран — членов Группы ядерных поставщиков в гражданской ядерной области. Группа вновь подтверждает то важное значение, которое она придает приданию Договору универсального характера, и надежду на то, что Индия присоединится к Договору в качестве государства, не обладающего ядерным оружием.

12. Независимо от этого решения Венская группа подтверждает, что при организации очередной передачи исходного или специального расщепляющегося материала или оборудования или материала, специально предназначенного или подготовленного для разработки, использования или производства специального расщепляющегося материала, государствам, не обладающим ядерным оружием, следует выдвигать в качестве непременного условия принятие полномасштабных гарантий МАГАТЭ и международно-правовых обязательств по неприобретению ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. Группа настоятельно призывает те государства-поставщики, которые еще этого не сделали, безотлагательно ввести требование о соблюдении этого условия.

13. Отмечая, что все не обладающие ядерным оружием государства — участники Договора юридически обязаны по статье III принять гарантии, предусмотренные в Договоре, и отмечая также, что составленное в соответствии с документом INFCIRC/153 (Corrected) Соглашение о гарантиях вместе с Дополнительным протоколом (INFCIRC/540 (Corrected)) представляет собой сейчас стандарт в отношении проверки соблюдения требуемых Договором гарантий, Группа подтверждает, что этот стандарт проверки должен быть условием заключения новых договоренностей о поставках государствам, не обладающим ядерным оружием. Группа признает важность положений Дополнительного протокола, которые касаются сообщения МАГАТЭ об экспорте и импорте оборудования, относящегося к ядерной области.

14. Венская группа отмечает, что статья III Договора призвана обеспечивать обнаружение и недопущение переключения ядерного материала, оборудования и технологии на несанкционированные цели. Это относится не только к переключению на государственном уровне, но и к такому переключению, когда перечисленное попадает в руки частных лиц или субнациональных групп. В связи с этим Группа подтверждает, что передача ядерного материала, «чувствительного» оборудования или технологии должна происходить только в том случае, если государство-получатель располагает эффективной и адекватной национальной системой ядерной безопасности. Эта система охватывает связанные с Договором гарантии МАГАТЭ, адекватную систему физической защиты, признаваемый за минимум комплекс мер по борьбе с незаконным оборотом, а также нормы и правила надлежащего экспортного контроля в случае реэкспорта.

15. Хотя ответственность за создание и внедрение такой системы лежит на соответствующем государстве, государство-участник, осуществляющее ядерные поставки, обязано, в качестве непременного условия такой поставки, получить заверения в том, что в государстве-получателе такая система имеется.

NPT/CONF.2010/WP.18

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

29 March 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Статьи III (3) и IV и шестой и седьмой пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей III (1), (2) и (4) и четвертым и пятым пунктами преамбулы (подходы к ядерному топливному циклу)

Рабочий документ Австралии, Австрии, Венгрии, Дании, Ирландии, Канады, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Финляндии и Швеции («Венской группы десяти»)

Проект пересмотренного текста

1. Конференция по рассмотрению отмечает, что механизмы гарантирования поставок топлива могут способствовать достижению целей Договора о нераспространении ядерного оружия, содействуя использованию ядерной энергии в мирных целях и решению глобальных задач ядерного нераспространения. Конференция отмечает далее, что надежные и транспарентные механизмы гарантирования поставок топлива могут стать эффективным резервом для существующего рынка. Имея такой резерв, рынок мог бы дать странам, которые решили создать или расширить свои программы в области ядерной энергетики, эффективную с точки зрения затрат и жизнеспособную альтернативу развитию своего собственного ядерного топливного цикла, не затрагивая их прав по Договору.

2. Конференция подтверждает, что для надлежащего функционирования любой механизм гарантирования поставок должен быть транспарентным, независимым, всеохватным и применяться на равноправной основе, используя четко обозначенные критерии, под эгидой и гарантиями Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Механизмы гарантирования поставок, самостоятельно или вместе с другими дополнительными механизмами, не должны мешать отлаженному функционированию существующего рынка и должны удовлетворять реальные потребности, позволяя развивать ядерную энергетику

в мирных целях в наилучших условиях безопасности, надежности и нераспространения.

3. Конференция подтверждает, что использование любого такого механизма должно быть полностью добровольным, оставаться исключительно самостоятельным решением конкретного государства и не должно выступать в качестве навязанного ограничения на деятельность государств, связанную с топливным циклом. Конференция заявляет далее, что любой такой механизм должен функционировать на основе четких, политически нейтральных и объективных критериев, утвержденных через Совет управляющих МАГАТЭ, который должен поддержать права и обязанности государств по Договору.

4. Конференция предлагает заинтересованным государствам продолжить работу над созданием многосторонних подходов к ядерному топливному циклу.

Приложение

Рабочий документ: подходы к ядерному топливному циклу

1. Венская группа десяти (здесь и далее «Венская группа») отмечает, что ядерные технологии обогащения и переработки могут использоваться как в мирных целях, так и для производства расщепляющегося материала для ядерного оружия и что эти ядерные технологии имеют непосредственное отношение к целям Договора о нераспространении ядерного оружия. Венская группа отмечает, что, как ожидается, в предстоящие десятилетия произойдет расширение масштабов использования ядерной энергетики в мирных целях. Это привело к возобновлению заинтересованности в многосторонних подходах к ядерному топливному циклу, включая предоставление гарантий для поставок ядерного топлива в качестве жизнеспособной альтернативы национальному приобретению технологий обогащения и переработки. Венская группа отмечает, что в этом контексте механизмы гарантирования поставок топлива могли бы способствовать как достижению целей Договора, направленных на содействие использованию ядерной энергии в мирных целях, так и решению глобальных проблем ядерного нераспространения.

2. Надежно функционирующий международный рынок ядерного топлива дает гарантии поставок топлива на предсказуемой, равноправной, стабильной и эффективной с точки зрения затрат основе в долгосрочном плане. Вместе с тем Венская группа признает, что государства могут изучать резервные варианты с целью защитить себя от сбоев с поставками, которые могут привести к предполагаемой или реальной уязвимости с точки зрения надежности поставок. Надежные и транспарентные механизмы гарантирования поставок топлива, которые будут автоматически задействованы в том случае, если по той или иной причине выйдут из строя механизмы коммерческих поставок, могут дать странам, которые решили создать или расширить свои программы ядерной энергетики, реальную альтернативу разработке своего собственного потенциала ядерного топливного цикла, не ставя под угрозу их права по Договору.

3. Такие механизмы могли бы иметь явные преимущества: они бы содействовали государствам в использовании ядерной энергии в мирных целях; решили бы проблемы капитальных и других затрат, связанных с созданием или реализацией программы в области ядерной энергии, избегая необходимости инвестирования в инфраструктуру топливного цикла; и способствовали бы международному сотрудничеству в области надежного и безопасного использования ядерной энергии в мирных целях. Многосторонние механизмы гарантирования поставок топлива направлены также на содействие дальнейшему снижению рисков, связанных с распространением, безопасностью и надежностью, которыми чреват растущий глобальный парк технологий и установок, способных производить материал, непосредственно используемый при производстве ядерного оружия.

4. Венская группа считает, что для надежного функционирования любой механизм гарантирования поставок должен быть транспарентным, независимым, всеохватным и применяться на равноправной основе, используя четко обозначенные критерии. Наилучшим образом этого можно добиться путем обеспечения его функционирования под эгидой и гарантиями МАГАТЭ. Механизмы гарантирования поставок, самостоятельно или вместе с другими дополнитель-

ными механизмами, не должны мешать отлаженному функционированию существующего рынка, должны удовлетворять реальные потребности и эффективно решать проблемы, связанные со всеми соответствующими аспектами предэксплуатационной стадии топливного цикла. Использование любого такого механизма должно быть добровольным, оставаясь исключительно самостоятельным решением конкретного государства.

5. Любой такой механизм должен функционировать на основе четких, политически нейтральных и объективных критериев, утвержденных через Совет управляющих МАГАТЭ, который должен поддерживать права и обязанности государств по Договору, и только в условиях, когда возникает явный сбой в поставках, который не связан с техническими или коммерческими соображениями, и когда выполняются обязательства по нераспространению. Он не должен действовать в качестве навязанного ограничения на деятельность государств, связанную с топливным циклом. Он должен касаться использования любых разрешенных поставок низкообогащенного урана и связанных с этим обязательств по нераспространению.

6. Венская группа считает, что полезными могут быть также надлежащие механизмы, связанные с конечной стадией топливного цикла, включая переработку отработавшего топлива и утилизацию отходов.

7. Венская группа подчеркивает, что любой многосторонний подход к ядерному топливному циклу должен учитывать неотъемлемое право государств — участников Договора на использование ядерной энергии в мирных целях (статья IV Договора). Он в равной степени должен также уважать связанное с нераспространением положение Договора в соответствии со статьями I, II и III и действовать в соответствии с основными документами в области нераспространения, касающимися эффективного и всеобщего использования системы гарантий МАГАТЭ, включая дополнительный протокол, и эффективного экспортного контроля.

8. Венская группа считает, что, согласно соответствующим международным документам и стандартам и кодексам МАГАТЭ, любое предложение о многостороннем механизме топливного цикла должно обеспечивать эффективную физическую защиту связанного с этим ядерного материала и установок, а также самые высокие стандарты ядерной, радиационной и транспортной безопасности и удаления отходов. Венская группа с нетерпением ожидает рассмотрения этих важных вопросов в рамках будущей разработки любого многостороннего механизма топливного цикла.

9. Венская группа отмечает утверждение Советом управляющих МАГАТЭ создания Российской Федерацией резерва низкообогащенного урана для государств — членов Агентства. Создание такого резерва является важным первым практическим шагом в направлении разработки многосторонних гарантий поставок топлива, должно стимулировать на раннем этапе дальнейшую работу над созданием банка ядерного топлива МАГАТЭ и стать полезным полигоном для тестирования таких схем. Венская группа отмечает далее, что ряд других связанных с топливным циклом многосторонних проектов, которые будут осуществляться под контролем и гарантиями МАГАТЭ, в настоящее время находятся на стадии рассмотрения, включая банк топлива МАГАТЭ. Венская группа считает, что такие механизмы, функционируя при активной международной поддержке и в соответствии с более широким мандатом Агентства, могут принести определенную пользу глобальному режиму нераспространения.

NPT/CONF.2010/WP.19

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

29 March 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Статьи III (3) и IV и шестой и седьмой пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей III (1), (2) и (4) и четвертым и пятым пунктами преамбулы (сотрудничество в использовании ядерной энергии в мирных целях)

Рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией («Венская группа десяти»)

Проект пересмотренного текста

Конференция по рассмотрению:

1. *подтверждает* право всех участников Договора о нераспространении ядерного оружия развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I, II и III Договора и отмечает, что для целей статьи IV Договора «ядерная энергия» охватывает аспекты как связанные, так и не связанные с силовыми установками;

2. *признает* блага, которые могут быть получены в результате мирного применения ядерной энергии и ядерной технологии в областях, упомянутых в статьях II и III устава Международного агентства по ядерной энергии (МАГАТЭ);

3. *подчеркивает*, что поддержка и выполнение требований Договора, касающихся нераспространения и проверки, являются важной основой для сотрудничества и торговли в области использования ядерной энергии в мирных целях и что осуществление гарантий МАГАТЭ вносит жизненно важный вклад

в создание условий для развития мирных ядерных технологий и международного сотрудничества в использовании ядерной энергии в мирных целях;

4. *подчеркивает* существенно важную роль МАГАТЭ в оказании развивающимся государствам-участникам помощи в использовании ядерной энергии в мирных целях — при обеспечении наилучших условий в плане надежности, безопасности и нераспространения — путем разработки эффективных и адекватно финансируемых программ, направленных на усиление их потенциала в научной и технической областях и в области регулирования. Рекомендует МАГАТЭ продолжать через свою программу технического сотрудничества учитывать потребности развивающихся стран, в том числе наименее развитых стран, при составлении планов своей будущей деятельности.

Приложение

Рабочий документ: сотрудничество в использовании ядерной энергии в мирных целях

1. Договор о нераспространении ядерного оружия 1968 года способствует развитию мирного использования ядерной энергии, обеспечивая рамки доверия, необходимые для такого использования. Будучи нацелен на обеспечение того, чтобы ядерные материалы и установки не способствовали ядерному распространению, Договор создает необходимые условия для передачи технологии и технического сотрудничества.

2. Венская группа десяти (здесь и далее «Венская группа») отмечает, что для целей статьи IV Договора «ядерная энергия» охватывает аспекты как связанные, так и не связанные с силовыми установками.

3. Никакое положение Договора не следует толковать как затрагивающее неотъемлемое право всех государств — участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I, II и III Договора. Венская группа признает, что это право представляет собой одну из основополагающих целей Договора. Государства могут на индивидуальной основе принять решение о том, чтобы осуществлять не все свои права или осуществлять эти права совместно.

4. Венская группа признает блага, которые могут быть получены в результате мирного применения ядерной энергии и ядерных технологий в областях, упомянутых в статьях II и III устава Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ).

5. Сохраняя общую приверженность статьи IV Договора о нераспространении, Венская группа рассматривает всеобщую поддержку и выполнение требований Договора, касающихся нераспространения и проверки, как одну из предпосылок осуществления сотрудничества в использовании ядерной энергии в мирных целях. В этой связи всеобщее присоединение к дополнительному протоколу к соглашениям о гарантиях является одним из обязательных условий обеспечения стабильности, открытости и транспарентности международной обстановки в плане безопасности, в которой может осуществляться мирное ядерное сотрудничество.

6. Венская группа считает, что государства-участники не должны осуществлять активного сотрудничества в ядерной области с теми государствами-участниками, которые, как было установлено Советом управляющих МАГАТЭ, не выполняют соглашения о гарантиях, заключенные ими с МАГАТЭ, если только такое сотрудничество не согласуется с соответствующими решениями Совета управляющих или Совета Безопасности.

7. Все государства — участники Договора обязались способствовать возможно самому полному обмену оборудованием, материалами, услугами и научной и технической информацией об использовании ядерной энергии в мирных целях в спокойной и безопасной обстановке и имеют право участвовать в таком обмене. Венская группа отмечает вклад, который такое использование может внести в обеспечение прогресса в целом.

8. Венская группа заявляет, что в контексте всей деятельности, призванной способствовать использованию ядерной энергии в мирных целях, соглашение о гарантиях (INFCIRC/153 с исправлениями) вместе с дополнительным протоколом (INFCIRC/540 с исправлениями) представляет собой стандартное требование в отношении контроля, предъявляемое в соответствии с пунктом 1 статьи III Договора.

9. Венская группа подчеркивает важное значение документов и кодексов поведения, разработанных в рамках МАГАТЭ с целью предотвращения и смягчения любых потенциальных негативных последствий для безопасности человека и окружающей среды.

10. Венская группа подчеркивает существенно важную роль МАГАТЭ в оказании развивающимся государствам-участникам помощи в использовании ядерной энергии в мирных целях путем разработки эффективных программ, направленных на усиление их потенциала в научной и технической областях и в области регулирования.

11. Венская группа выражает признательность секретариату МАГАТЭ за его усилия по повышению эффективности действенности и транспарентности программы технического сотрудничества МАГАТЭ и обеспечению сохранения актуального характера этой программы в контексте меняющихся обстоятельств и потребностей государств-участников, получающих помощь от МАГАТЭ. В этой связи Группа подчеркивает важность технического сотрудничества в контексте осуществления нынешней среднесрочной стратегии МАГАТЭ, которая нацелена на содействие решению самых приоритетных задач каждого получателя помощи, благодаря стандартам в отношении типовых проектов и более широкому использованию рамок страновых программ и тематических планов, а также благодаря обеспечению приверженности со стороны правительств такому сотрудничеству как одному из условий его успешного осуществления. Группа рекомендует, чтобы МАГАТЭ продолжало учитывать эту цель и потребности развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, при составлении планов своей будущей деятельности.

12. В долгосрочном плане надлежащее осуществление деятельности в области технического сотрудничества можно обеспечить лишь при условии полного удовлетворения финансовых потребностей, необходимых для осуществления всех видов деятельности, предусмотренных в уставе МАГАТЭ. В этой связи Венская группа подчеркивает важность того, чтобы МАГАТЭ получало на гарантированной и предсказуемой основе достаточный объем ресурсов, необходимых для выполнения задач, поставленных в пункте 2 статьи IV Договора и в статье II устава МАГАТЭ, и настоятельно призывает все государства — члены МАГАТЭ прилагать все усилия к тому, чтобы вносить средства в Фонд технического сотрудничества МАГАТЭ, а также выполнять свои обязательства, связанные с выплатой начисленных взносов по программам, а также любой задолженности по национальным взносам, связанным с участием в деятельности Агентства.

NPT/CONF.2010/WP.20

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

29 March 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Статья III и четвертый и пятый пункты преамбулы, особенно в связи со статьей IV и шестым и седьмым пунктами преамбулы (физическая защита и незаконный оборот)

Рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией («Венская группа десяти»)

Проект пересмотренного текста

1. Конференция подчеркивает первостепенное значение эффективной физической защиты ядерного материала и ядерных объектов, а также стоящую перед всеми государствами необходимость поддерживать максимально высокие стандарты физической защиты. Конференция призывает все государства в самое ближайшее время в надлежащем порядке выполнить рекомендации о физической защите ядерного материала и ядерных объектов, изложенные в документе Международного агентства по ядерной энергии (МАГАТЭ) INFCIRC/225/Rev.4 (Corrected) и других соответствующих международных документах.

2. Конференция подчеркивает важную роль МАГАТЭ в общемировых усилиях по совершенствованию глобальных рамок ядерной безопасности и пропаганде их внедрения. Конференция приветствует проводимую МАГАТЭ работу по изданию серии по ядерной безопасности, включая внесение изменений в документ INFCIRC/225/Rev.4. Конференция признает важный вклад МАГАТЭ в оказание государствам помощи с соблюдением надлежащих стандартов безопасности и призывает государства всесторонне пользоваться консультативными услугами Агентства в этой области.

3. Конференция приветствует принятие консенсусом на Конференции, состоявшейся в июле 2005 года в Вене, важной поправки к Конвенции о физической защите ядерного материала. Конференция призывает все государства — участники Конвенции как можно скорее ратифицировать эту поправку и предлагает им действовать в соответствии с объектом и целью поправки до тех пор, пока она не вступит в силу. Группа призывает все государства, которые еще не сделали этого, как можно скорее присоединиться к Конвенции и принять поправку.

4. Конференция признает выгоды для нераспространения и безопасности сведения к минимально возможному уровню использования высокообогащенного урана в гражданских целях и приветствует усилия МАГАТЭ по оказанию помощи странам, которые на добровольной основе решили свести к минимально возможному уровню использование высокообогащенного урана в гражданской ядерной деятельности.

5. Конференция приветствует работу МАГАТЭ над поддержкой усилий государств-участников по борьбе с незаконным оборотом ядерных материалов и других радиоактивных веществ. Конференция приветствует деятельность, осуществляемую МАГАТЭ для обеспечения более широкого обмена информацией, включая продолжающееся ведение Агентством своей базы данных о незаконном обороте. Конференция признает необходимость усиления координации между государствами и между международными организациями в деле предупреждения случаев незаконного оборота ядерных и других радиоактивных материалов, выявления таких случаев и реагирования на них. Конференция призывает все государства укрепить свой национальный потенциал в вопросах выявления, сдерживания и пресечения незаконного оборота ядерных материалов на своих территориях и призывает те государства, которые могут сделать это, содействовать укреплению отношений международного партнерства и потенциала в этой области.

6. Конференция приветствует вступление в силу 7 июля 2007 года Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма в качестве тринадцатого многостороннего правового документа, касающегося борьбы с терроризмом, и настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, как можно скорее стать участником Конвенции. Конференция приветствует также появление Глобальной инициативы по борьбе с ядерным терроризмом, которая призвана развивать потенциал партнерства в борьбе с ядерным терроризмом на поступательной и систематической основе сообразно обязательствам по соответствующим международно-правовым документам.

Приложение

Рабочий документ: физическая защита и незаконный оборот

1. Венская группа десяти (здесь и далее «Венская группа») отмечает, что статья III Договора призвана обеспечивать обнаружение и недопущение переключения ядерного материала, оборудования и технологии на несанкционированные цели. Это относится не только к переключению на государственном уровне, но и к такому переключению, когда перечисленное попадает в руки частных лиц или субнациональных групп. Группа отмечает в этой связи, что физическая защита и меры по борьбе с незаконным оборотом — это составляющие национальной системы ядерной безопасности, наличие которых должно стать непременным условием передачи ядерного материала, «чувствительного» оборудования и технологии.

2. Венская группа подчеркивает важную роль МАГАТЭ в общемировых усилиях по совершенствованию глобальных рамок ядерной безопасности и пропаганде их внедрения. В порядке продолжения и укрепления этой функции МАГАТЭ следует взять на себя активную роль в содействии эффективному сотрудничеству и координации на международном и региональном уровнях. Группа приветствует заявленное МАГАТЭ намерение составить всеобъемлющий свод руководящих принципов и рекомендаций в отношении ядерной безопасности и проводимую в настоящее время МАГАТЭ работу по изданию серии по ядерной безопасности. Группа признает важный вклад МАГАТЭ в оказание государствам помощи в соблюдении надлежащих стандартов безопасности и призывает государства всесторонне пользоваться консультативными услугами МАГАТЭ в этой области, в том числе услугами Международной консультативной службы МАГАТЭ по физической защите и комплексными планами поддержки ядерной безопасности.

3. Венская группа подчеркивает первостепенное значение физической защиты ядерного материала и ядерных объектов, а также стоящую перед всеми государствами необходимость поддерживать максимально высокие стандарты физической защиты. Группа призывает все государства в самое ближайшее время в надлежащем порядке выполнить рекомендации о физической защите ядерного материала и ядерных объектов, изложенные в документе МАГАТЭ INFCIRC/225/Rev.4 (Corrected) и в других соответствующих международных документах. Группа с нетерпением ожидает пересмотренного варианта документа INFCIRC/225/Rev.4 (Corrected) для приведения его в соответствие с внесенной 8 июля 2005 года поправкой в Конвенцию о физической защите ядерного материала и для учета других принятых недавно международных обязательств в области ядерной безопасности, включая резолюцию 1540 (2004) Совета Безопасности, Международную конвенцию о борьбе с актами ядерного терроризма и серии документов МАГАТЭ по ядерной безопасности. Группа приветствует ведущуюся работу по внесению изменений в документ INFCIRC/225/Rev.4.

4. Венская группа приветствует присоединение новых государств к Конвенции о защите ядерного материала, отмечая, что в резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности всем государствам предлагается присоединиться к этой Конвенции. Группа приветствует принятие консенсусом на Конференции, состоявшейся в июле 2005 года в Вене, важной поправки к Конвенции, которая су-

щественно укрепляет эту Конвенцию, расширяя сферу ее действия, с тем чтобы она охватывала физическую защиту ядерных установок и внутреннюю перевозку, хранение и использование ядерного материала, укрепляя тем самым глобальную физическую ядерную безопасность. Эта поправка требует от государств-участников введения эффективных и надлежащих внутренних режимов защиты ядерного материала и ядерных объектов, в том числе защиты от саботажа. Она предусматривает смягчение любых радиологических последствий саботажа и расширение сотрудничества между государствами в плане принятия оперативных мер по обнаружению и возвращению украденного или незаконно изъятого ядерного материала. Группа призывает все государства — участники Конвенции как можно скорее ратифицировать эту поправку и предлагает им действовать в соответствии с объектом и целью поправки до тех пор, пока она не вступит в силу. Группа призывает все государства, которые еще не сделали этого, как можно скорее присоединиться к Конвенции и принять поправку. Группа отмечает, что для полного и эффективного осуществления Конвенции требуются непрерывные и активные усилия.

5. Венская группа приветствует принятие Советом управляющих МАГАТЭ Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников и поддерживать последующее принятие Советом всеобъемлющего плана действий по осуществлению Кодекса. Группа приветствует одобрение Советом управляющих МАГАТЭ Руководящих материалов по импорту и экспорту радиоактивных источников и напоминает, что Генеральная конференция МАГАТЭ призвала государства действовать в соответствии с Руководящими материалами на согласованной основе. Группа призывает все государства-участники принять политическое обязательство в отношении Кодекса и Руководящих материалов и впоследствии осуществлять их.

6. Венская группа признает выгоды для нераспространения безопасности сведения к минимально возможному уровню использования высокообогащенного урана в гражданских целях, включая переключение гражданских исследовательских реакторов на топливо на основе низкообогащенного урана. Группа приветствует усилия МАГАТЭ по оказанию помощи странам, которые на добровольной основе решили свести к минимально возможному уровню использование высокообогащенного урана в гражданской ядерной деятельности.

7. Венская группа с серьезной озабоченностью отмечает обнаружившиеся в 2004 году факты незаконной торговли крайне «чувствительным» ядерным оборудованием и технологией, о которых Генеральный директор МАГАТЭ довел до сведения членов МАГАТЭ в своих докладах Совету управляющих. Группа полностью поддерживает призыв Генерального директора к всемерному сотрудничеству со стороны всех государств — членов МАГАТЭ в выявлении маршрутов поставки и источников этой технологии, соответствующее оборудование, а также ядерных и неядерных материалов. Группа признает возросшую необходимость в том, чтобы все государства активизировали свои усилия по совершенствованию существующих механизмов контроля.

8. Венская группа приветствует работу МАГАТЭ над поддержкой усилий государств-участников по борьбе с незаконным оборотом ядерных материалов и других радиоактивных веществ. Венская группа приветствует усилия МАГАТЭ по оказанию государствам — членам МАГАТЭ помощи в усилении их регламентационного контроля за применением радиоактивных материалов, включая

разработанный Агентством Международный каталог законсервированных источников и устройств. Группа приветствует также деятельность, осуществляемую МАГАТЭ для обеспечения более широкого обмена информацией, включая продолжающееся ведение Агентством своей базы данных о незаконном обороте. Группа признает необходимость усиления координации между государствами и между международными организациями в деле предупреждения случаев незаконного оборота ядерных и других радиоактивных материалов, выявления таких случаев и реагирования на них.

9. Венская группа отмечает, что приоритетом в деле повышения ядерной безопасности должно быть продолжение усилий, направленных на более активное предотвращение террористических актов, а также на комплексное и последовательное усиление физической защиты и учета ядерного и другого радиоактивного материала при его использовании в ядерных и неядерных целях и его хранения и перевозки на всем протяжении его жизненного цикла. Группа призывает форсировать усилия по выработке и внедрению в полной мере эффективных глобальных рамок ядерной безопасности, основанных на предупреждении, выявлении и реагировании.

10. Венская группа выражает свое глубокое удовлетворение вступлением в силу 7 июля 2007 года Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма в качестве тринадцатого многостороннего правового документа, касающегося борьбы с терроризмом, и настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, как можно скорее стать участником Конвенции, отмечая, что эта Конвенция является новым важным инструментом в международной защите от ядерного терроризма.

11. Венская группа отмечает, что в своей резолюции 1540 (2004) Совет Безопасности потребовал, чтобы все государства установили надлежащий эффективный контроль над материалами, относящимися к ядерному оружию и средствам его доставки, и с этой целью разрабатывали и осуществляли надлежащие эффективные меры физической защиты и надлежащие эффективные меры пограничного контроля и правоприменительные меры в целях выявления, пресечения, предотвращения и противодействия незаконному обороту и посредничеству в отношении материалов, относящихся к ядерному оружию. Требования резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности были подтверждены в резолюциях 1673 (2006) и 1810 (2008) Совета Безопасности, в которых подчеркивается важность полного выполнения всеми государствами резолюции 1540 (2004).

12. Венская группа отмечает далее соответствующие положения резолюции 1887 (2009) Совета Безопасности, который, среди прочего, призывает обеспечить всеобщее присоединение к Конвенции о физической защите ядерного материала с поправками, внесенными в нее в 2005 году, вновь подтверждает необходимость выполнения резолюции 1540 (2004) в полном объеме и призывает государства обмениваться передовым опытом с целью обезопасить весь уязвимый ядерный материал, со всей ответственностью регулировать и свести к минимально возможному уровню использование высокообогащенного урана в гражданских целях и укреплять национальный потенциал в вопросах выявления, сдерживания и пресечения незаконного оборота ядерных материалов.

13. Венская группа приветствует неизменный вклад, который вносит Глобальное партнерство «восьмерки» против распространения оружия и материалов массового уничтожения в усиление физической защиты ядерных установок и материалов в бывшем Советском Союзе. Группа приветствует также вклад инициативы «Глобальное уменьшение угрозы» в дело сокращения объемов и защиты уязвимых ядерных и радиологических материалов, находящихся на гражданских объектах по всему миру.

14. Венская группа приветствует появление Глобальной инициативы по борьбе с ядерным терроризмом, которая призвана развивать потенциал партнерства в борьбе с ядерным терроризмом на поступательной и систематической основе сообразно обязательствам по соответствующим международно-правовым документам, таким как Международная конвенция о борьбе с актами ядерного терроризма и Конвенция о физической защите ядерного материала и ядерных установок с поправками 2005 года. Группа приветствует участие МАГАТЭ в этой Инициативе в качестве наблюдателя и призывает МАГАТЭ продолжать играть конструктивную роль в этой и в других международных инициативах, связанных с ядерной безопасностью.

NPT/CONF.2010/WP.21

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

29 March 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк 3–28 мая 2010 года

Статья III и четвертый и пятый пункты преамбулы, особенно в их взаимосвязи со статьей IV и шестым и седьмым пунктами преамбулы (соблюдение и проверка)

Рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией («Венская группа десяти»)

Проект пересмотренного текста

Конференция по рассмотрению действия Договора:

1. *подтверждает* важный вклад, который Договор о нераспространении ядерного оружия вносит в обеспечение глобальной безопасности, и его эффективность в предотвращении ядерного распространения;

2. *подчеркивает* важность создания и поддержания доверия к мирному характеру деятельности в ядерной области в государствах, не обладающих ядерным оружием, и в этой связи призывает все государства поставить все ядерные материалы и все виды деятельности в ядерной области, как текущую, так и будущую, под гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ);

3. *призывает* обеспечить универсальное применение гарантий МАГАТЭ во всех государствах-участниках в соответствиями с положениями Договора и настоятельно призывает те государства-участники, которые еще не сделали этого, заключить и ввести в действие соглашения о всеобъемлющих гарантиях;

4. *признает*, что гарантии МАГАТЭ являются основополагающим элементом режима ядерного нераспространения и играют незаменимую роль в деле осуществления Договора, *признает также*, что Агентство является единст-

венным компетентным органом, ответственным за проверку соблюдения своих соглашений о гарантиях, заключенных в целях выполнения пункта 1 статьи III Договора, *подтверждает* в этой связи важное значение принятия соглашения о всеобъемлющих гарантиях вместе с дополнительным протоколом, с тем чтобы МАГАТЭ могло дать надежные заверения относительно непереключения заявленных ядерных материалов и отсутствия незаявленных ядерных материалов или незаявленных видов деятельности, приветствует усилия Агентства по укреплению гарантий для расширения своих возможностей по выявлению незаявленной деятельности и *поддерживает* осуществление таких мер;

5. *признает также*, что дополнительный протокол является неотъемлемой частью системы гарантий МАГАТЭ, подтверждает, что соглашение о всеобъемлющих гарантиях вместе с дополнительным протоколом представляет собой стандартное требование в области контроля, предъявляемое в соответствии с пунктом 1 статьи III Договора, и настоятельно призывает государства-участники, которые еще не сделали этого, как можно скорее заключить и ввести в действие дополнительный протокол;

6. *признает далее* необходимость того, чтобы Агентство и далее оказывало содействие и помощь государствам-участникам в их практических шагах по заключению и введению в действие соглашений о гарантиях и дополнительных протоколов и *приветствует* усилия по осуществлению плана действий с целью поощрения более широкого присоединения к системе гарантий;

7. *настоятельно призывает* все государства поддерживать полноценное сотрудничество с МАГАТЭ в связи с выполнением соглашений о гарантиях и оперативным устранением аномалий, несоответствий и вопросов, выявленных Агентством, с целью вынесения ежегодных заключений по вопросам соблюдения гарантий в связи с оценкой корректности и полноты информации, представляемой государствами в их заявлениях;

8. *приветствует* важную работу, осуществляемую МАГАТЭ по подготовке концептуальных основ и разработке подходов на уровне государств к вопросам соблюдения гарантий и оценки и применения подходов к соблюдению комплексных гарантий на уровне государств;

9. *обращает особое внимание* на мандат Совета Безопасности, который в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций направлен на обеспечение и поддержание соблюдения Договора и соглашений о гарантиях, а также принятие надлежащих мер при несоблюдении Договора и соглашений о гарантиях в тех случаях, когда МАГАТЭ уведомляет о факте несоблюдения;

10. *отмечает*, что для вынесения обоснованных заключений в отношении соблюдения гарантий МАГАТЭ необходимо заблаговременно получать информацию о конструкции ядерных установок в соответствии с принятым в 1992 году решением Совета управляющих МАГАТЭ[69], и подчеркивает необходимость для всех государств, не обладающих ядерным оружием, на своевременной основе представлять такого рода информацию Агентству.

[69] Gov/2554/Att.2/Rev.2.

Приложение

Рабочий документ: соблюдение и проверка

1. Венская группа десяти (здесь и далее «Венская группа») подчеркивает важный вклад Договора об усилиях по обеспечению глобальной безопасности и его несомненную эффективность в предотвращении ядерного распространения. Договор, в том числе за счет реализации предусмотренных в нем процедур выполнения и проверки, играет уникальную роль в деле содействия созданию необходимой атмосферы взаимного доверия в деле использования государствами-участниками ядерной энергии исключительно в мирных целях. В этой связи Группа придает огромное значение всеобщему присоединению к Договору и призывает те оставшиеся государства, которые еще не присоединились к Договору, сделать это как можно скорее.

2. Венская группа подчеркивает, что эффективный и надежный режим нераспространения исключительно важен для построения мира, свободного от ядерного оружия. В этой связи Группа считает важным для всех государств-участников продемонстрировать решительную приверженность Договору, особенно в связи с недавно выявившимися случаями его несоблюдения.

3. Венская группа выражает понимание того, что Договор налагает на государства-участники совокупность взаимосвязанных и усиливающих друг друга обязательств и прав. Именно подотчетность является одним из ключевых элементов режима Договора, который можно дополнительно укрепить и сделать более транспарентным, если все государства-участники присоединятся к системе более весомых гарантий, предусмотренных статьей III Договора с целью обеспечить гарантийное соблюдение статьи II и создать стабильный международный климат, необходимый для реализации положений статьи IV в полном объеме.

4. Венская группа отмечает, что для процесса эффективного рассмотрения действия ДНЯО ключевую роль играют задачи по устранению нынешних и будущих трудностей в области соблюдения. Эти трудности являются серьезным испытанием для Договора, и их необходимо решительно устранять, демонстрируя поддержку целостности Договора и укрепляя авторитет системы гарантий МАГАТЭ. Группа отмечает, что значимость режима нераспространения ядерного оружия, действующего на базе Договора, дополнительно возрастает в связи с появлением глубокой озабоченности со стороны международной общественности по поводу распространения ядерного оружия, в том числе, возможно, среди негосударственных субъектов.

5. Венская группа подтверждает основополагающее значение принципа полного соблюдения всех положений Договора, включая соответствующие соглашения о гарантиях и вспомогательные соглашения. Она отмечает, что целостность Договора зависит от того, насколько полно государства-участники будут выполнять свои обязательства по Договору и обязательства, вытекающие из Договора. Группа вновь подтверждает уставную роль Совета управляющих и Генерального директора МАГАТЭ в отношении соблюдения государствами соглашений о гарантиях и подчеркивает важное значение обеспечения доступа Агентства в Совет Безопасности и в другие соответствующие органы Организации Объединенных Наций, особенно, хотя и не исключительно, при рассмотрении этими органами случаев несоблюдения. В этой связи Венская группа об-

ращает внимание на рекомендацию Совету Безопасности бывшего Генерального секретаря, в которой он советует регулярно приглашать Генерального директора МАГАТЭ для выступления в Совете с сообщениями о положении дел в связи с соблюдением гарантий и о других соответствующих процедурах контроля. Группа обращает внимание на мандат Совета Безопасности, который в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций направлен на обеспечение и поддержание соблюдения Договора и соглашений о гарантиях, а также принятие надлежащих мер при несоблюдении Договора и соглашений о гарантиях в тех случаях, когда МАГАТЭ уведомляет о факте несоблюдения. Кроме того, Группа ссылается на резолюции Совета Безопасности 1540 (2004), 1673 (2006), 1810 (2008) и 1887 (2009), в которых Совет вновь подтвердил, что распространение ядерного оружия представляет угрозу международному миру и безопасности.

6. Венская группа отмечает, что любое государство-участник, которое не выполняет свои обязательства по Договору, своими собственными действиями лишает себя преимуществ, вытекающих из конструктивных международных взаимоотношений, и преимуществ, которые обусловлены соблюдением Договора, включая возможность сотрудничества в области использования атомной энергии в мирных целях, до того момента, пока оно не вернется на позицию полного соблюдения своих обязательств.

7. Венская группа вновь подтверждает свою убежденность в том, что гарантии МАГАТЭ позволяют убедиться в выполнении государствами своих обязательств по нераспространению и что они обеспечивают для государств механизм, с помощью которого они демонстрируют соблюдение ими Договора, и в этой связи отмечает, что огромное большинство государств-участников выполняют свои договорные обязательства. Группа подтверждает далее, что тем самым гарантии МАГАТЭ способствуют углублению доверия между государствами и, будучи основополагающим элементом Договора, помогают укреплять их коллективную безопасность и создавать климат доверия, имеющий важное значение для расширения сотрудничества между государствами в ядерной области. Группа убеждена в том, что гарантии играют ключевую роль в усилиях по предупреждению распространения ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств. Соответственно, гарантии МАГАТЭ, которые незаменимы для дела обеспечения эффективного осуществления Договора, являются важной и неотъемлемой частью международного режима ядерного нераспространения.

8. Венская группа призывает обеспечить универсальное применение гарантий МАГАТЭ во всех государствах-участниках в соответствии с положениями Договора. Группа отмечает, что со времени проведения Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора вступили в силу еще 15 соглашений о всеобъемлющих гарантиях в соответствии с Договором, но вместе с тем выражает серьезную обеспокоенность по поводу того, что 22 государства еще не выполнили своих соответствующих обязательств по Договору. В этой связи Группа настоятельно призывает те государства-участники, которые еще не сделали этого, заключить и ввести в действие такие соглашения. Кроме того, Группа призывает все государства поставить все ядерные материалы и все виды деятельности в ядерной области, как текущую, так и будущую, под гарантии МАГАТЭ.

9. Венская группа подчеркивает важность создания и поддержания доверия к мирному характеру деятельности в ядерной области в государствах, не обладающих ядерным оружием. В этой связи она признает важное значение заключений по вопросам соблюдения гарантий, которые МАГАТЭ выносит ежегодно в связи с оценкой корректности и полноты информации, представляемой государствами в их заявлениях. Группа настоятельно призывает все государства поддерживать полноценное сотрудничество с МАГАТЭ в связи с выполнением соглашений о гарантиях и оперативном устранением аномалий, несоответствий и вопросов, выявленных МАГАТЭ, с целью необходимости получения и поддержания требуемых заключений. Группа отмечает важность использования МАГАТЭ в полном объеме всех имеющихся в его распоряжении инструментов для решения вопросов, связанных с гарантиями.

10. Венская группа напоминает о том, что пункт 1 статьи III Договора требует от каждого государства, не обладающего ядерным оружием, принять гарантии в отношении всего исходного или специального расщепляющегося материала во всей мирной ядерной деятельности. Группа признает, что в заключенном государством соглашении о всеобъемлющих гарантиях (на основе документа INFCIRC/153 (Corrected)) закреплено обязательство государства предоставлять необходимые заявления МАГАТЭ, а также право и обязанность Агентства осуществлять гарантии и проверять эти заявления на правильность и полноту. Группа подтверждает далее, что МАГАТЭ, являясь компетентным органом, призванным в соответствии со статьей III применять гарантии, проверяет правильность и полноту заявлений государств, с тем чтобы обеспечить гарантии непереключения ядерного материала с заявленной деятельности и отсутствия незаявленного ядерного материала и незаявленных видов деятельности.

11. Признавая ценность соглашений о всеобъемлющих гарантиях для проверки непереключения заявленных ядерных материалов, Венская группа осознает, что такие соглашения обеспечивают надежные гарантии отсутствия незаявленных материалов и деятельности лишь на ограниченном уровне. В связи с этим Группа считает необходимым, чтобы соглашения о всеобъемлющих гарантиях дополнялись протоколами к этим соглашениям на основе документа INFCIRC/540 (Corrected). Группа полностью одобряет меры, предусмотренные в типовом дополнительном протоколе, отмечая, что выполнение дополнительного протокола обеспечит бóльшую уверенность в том, что то или иное государство соблюдает обязательства по статье II Договора. В этой связи Группа признает, что дополнительный протокол является неотъемлемой частью системы гарантий МАГАТЭ, и подтверждает, что соглашение о всеобъемлющих гарантиях вместе с дополнительным протоколом к нему представляет собой стандартное требование в области контроля, предъявляемое в соответствии с пунктом 1 статьи III Договора.

12. Венская группа отмечает тот факт, что некоторые государства считают дополнительный протокол факультативным по своему характеру. Группа признает суверенное право каждого государства самому принимать решение о заключении дополнительного протокола, который, как только он вступает в силу, является юридически обязывающим документом. Группа отмечает далее, что в соответствии со статьей III Договора каждое из государств — участников Договора, не обладающих ядерным оружием, обязуется принять гарантии в соответствии с уставом МАГАТЭ и системой гарантий Агентства с целью проверки выполнения его обязательств, принятых в соответствии с Договором. Группа

считает, что и соглашение о всеобъемлющих гарантиях, и дополнительный протокол к нему, которые являются неотъемлемой частью системы гарантий Агентства, необходимы для надлежащего выполнения этого требования. Группа подтверждает, что соглашение о всеобъемлющих гарантиях вместе с дополнительным протоколом к нему представляют собой стандартное требование в области контроля, предъявляемое в соответствии с пунктом 1 статьи III Договора.

13. Венская группа отмечает, что дополнительные протоколы подписали 128 государств и что такие протоколы действуют в отношении 95 государств. Таким образом, значительная доля государств признала стандарт контроля. В этой связи Группа настоятельно призывает все государства-участники, которые еще не сделали этого, как можно скорее заключить и ввести в действие дополнительный протокол.

14. Венская группа признает необходимым, чтобы МАГАТЭ и далее оказывало содействие и помощь государствам-участникам в их практических шагах по заключению и введению в действие соглашений о гарантиях и дополнительных протоколов. В этой связи Группа приветствует усилия секретариата МАГАТЭ и ряда государств — членов МАГАТЭ, направленные на осуществление плана действий с целью поощрения более широкого присоединения к системе гарантий, в том числе поощрения всеобщего присоединения к дополнительному протоколу через проведение ряда просветительских мероприятий, таких как организация региональных семинаров.

15. Венская группа отмечает, что сделанный в июне 2005 года вывод Совета управляющих МАГАТЭ о том, что существовавший на тот момент Протокол о малых количествах ядерного материала — на основании которого временно отменялось действие некоторых положений соглашения о всеобъемлющих гарантиях для подпадающих под соответствующие критерии государств — представлял собой слабое звено в системе гарантий. Группа отмечает далее решение Совета управляющих МАГАТЭ от 2005 года о модификации стандартного текста Протокола о малых количествах и изменении условий для применения такого протокола. Группа призывает все государства, подписавшие протокол о малых количествах, которые еще не сделали этого, принять необходимые шаги для безотлагательного принятия пересмотренного текста протокола о малых количествах. Группа обращается с настоятельным призывом к подписавшим протокол о малых количествах государствам, которые планируют приобрести ядерные установки или иным образом превысить критерии пересмотренного протокола о малых количествах, отменить действие своих протоколов о малых количествах и возобновить полноценное выполнение положений соглашения о всеобъемлющих гарантиях без какого-либо промедления. Группа настоятельно призывает далее все государства, применяющие протокол о малых количествах, ввести в действие дополнительный протокол, с тем чтобы обеспечить максимальный уровень транспарентности.

16. Венская группа отмечает, что в соответствии со статьей 7 соглашения о всеобъемлющих гарантиях государства-участники должны создавать и вести систему учета и контроля ядерных материалов, подлежащих гарантиям в соответствии с соглашением. Группа признает важное значение государственной и/или региональной системы учета и контроля ядерных материалов для эффективного и действенного осуществления гарантий. Группа настоятельно призы-

вает все государства-участники обеспечить полное сотрудничество их соответствующих государственных и региональных систем с секретариатом МАГАТЭ и просит секретариат продолжать оказывать, за счет имеющихся ресурсов, помощь государствам, подписавшим протокол о малых количествах, включая государства, не являющиеся членами Агентства, в деле создания и ведения эффективной государственной системы учета.

17. Венская группа приветствует важную работу МАГАТЭ по подготовке концептуальных основ и разработки подходов на уровне государств по вопросам соблюдения гарантий и оценки. Группа приветствует также применение подходов МАГАТЭ к соблюдению комплексных гарантий на уровне государств, что в результате позволяет создать систему контроля, обеспечивающую больший охват, а также бóльшую гибкость и эффективность, чем другие подходы. Группа приветствует осуществление МАГАТЭ комплексных гарантий в 36 государствах (и в китайской провинции Тайвань), в том числе в некоторых странах, имеющих атомные электростанции. Вместе с тем необходимо привлечь внимание к тому факту, что государства-участники должны заключить как соглашение о всеобъемлющих гарантиях, так и дополнительный протокол к нему, с тем чтобы МАГАТЭ имело возможность использовать эту усовершенствованную систему гарантий в полном объеме. Осуществление комплексной системы гарантий станет реальным только после того, как вступит в силу дополнительный протокол и МАГАТЭ вынесет полномасштабное заключение о соблюдении государствами гарантий, что имеет важное значение для обеспечения возможности такого осуществления.

18. Венская группа отмечает, что для вынесения обоснованных заключений в отношении соблюдения гарантий МАГАТЭ необходимо заблаговременно получать информацию о конструкции ядерных установок в соответствии с принятым в 1992 году решением Совета управляющих МАГАТЭ (см. GOV/2554/Att.2/Rev.2), с тем чтобы определять, когда это целесообразно, статус любых ядерных установок и следить на постоянной основе за тем, чтобы все ядерные материалы в государствах, не обладающих ядерным оружием, были поставлены под гарантии. Группа подчеркивает необходимость для всех государств, не обладающих ядерным оружием, представлять такого рода информацию Агентству на своевременной основе.

Добавление

1. Венская группа подчеркивает, что программа Корейской Народно-Демократической Республики по созданию ядерного оружия по-прежнему представляет собой серьезную угрозу международному режиму ядерного нераспространения, а также миру и стабильности на Корейском полуострове и за его пределами. Венская группа принимает к сведению выражение серьезной озабоченности государствами-участниками относительно действий Корейской Народно-Демократической Республики, глубоко сожалеет по поводу ее заявления о выходе из Договора и осуждает проведение ядерных испытаний, осуществленное Корейской Народно-Демократической Республикой в октябре 2006 года и в мае 2009 года. Мы призываем Корейскую Народно-Демократической Республику соблюдать резолюции Совета Безопасности, вернуться за стол шестисторонних переговоров, выполнить свои обязательства в рамках этих переговоров и вновь подтвердить свои обязательства по Договору.

2. Венская группа принимает к сведению озабоченности относительно того, что Исламская Республика Иран не смогла обеспечить уверенность в мирном характере ее ядерной деятельности и отмечает заявление Генерального директора МАГАТЭ о том, что, если Исламская Республика Иран не осуществит дополнительный протокол и не прояснит, через диалог по вопросам существа, оставшиеся нерешенными вопросы, что удовлетворило бы Агентство, Агентство не сможет дать надежные гарантии относительно отсутствия в стране незаявленного ядерного материала и незаявленной ядерной деятельности. С учетом неспособности Исламской Республики Иран в прошлом в полной мере заявить о своей ядерной деятельности и сделанного Советом управляющих Агентства в 2005 году вывода о невыполнении страной своих обязательств Венская группа подтверждает, что восстановление доверия к ядерной программе Исламской Республики Иран требует заверений не только в непереключении заявленного ядерного материала, но, что в равной степени важно, и в отсутствии незаявленного ядерного материала и ядерной деятельности.

3. Венская группа одобряет элементы, изложенные во всех соответствующих резолюциях МАГАТЭ, и призывает Исламскую Республику Иран в полной мере осуществить соглашение о гарантиях в рамках ДНЯО, включая его обязательства в соответствии с измененным кодом 3.1 в том виде, в каком они были согласованы между этой страной и Агентством, и ввести в действие и полностью осуществить дополнительный протокол и все другие меры по обеспечению транспарентности и доступа, запрошенные Генеральным директором МАГАТЭ. Группа выражает серьезную обеспокоенность по поводу продолжающейся деятельности Исламской Республики Иран по обогащению урана в нарушение резолюций Совета управляющих МАГАТЭ и Совета Безопасности. Группа настоятельно призывает Исламскую Республику Иран как можно скорее и в полном объеме наладить сотрудничество с МАГАТЭ.

4. Венская группа отмечает проводимое МАГАТЭ расследование ядерной деятельности Сирийской Арабской Республики, включая деятельность, связанную с предполагаемым ядерным реактором, уничтоженным Израилем в сентябре 2007 года. Группа сожалеет по поводу физических условий, в которых МАГАТЭ приступила к расследованию этого вопроса. С учетом серьезных последствий этого вопроса для добросовестного выполнения Сирийской Арабской Республикой своих обязательств по гарантиям Группа полностью поддерживает усилия Генерального директора по дальнейшему расследованию ситуации и настоятельно призывает Сирийскую Арабскую Республику в полной мере сотрудничать с МАГАТЭ в урегулировании этого вопроса.

NPT/CONF.2010/WP.22

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

5 April 2010

Original: Russian

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Об общем видении развития атомной энергетики и международного сотрудничества в ядерно-энергетической области

Рабочий документ, представленный Российской Федерацией и Республикой Беларусь

1. Наши страны подтверждают приверженность целям Договора о нераспространении ядерного оружия во всех его трех основных сферах: нераспространение, разоружение и использование ядерной энергии в мирных целях.

2. Мы уважаем неотъемлемое право всех государств-участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II Договора. Мы разделяем мнение государств, которые рассматривают ядерную энергетику в качестве важного вклада в укрепление энергобезопасности, в экономическое и социальное развитие, а также в смягчение последствий климатических изменений.

3. В то же время необходимо предпринимать шаги, которые бы гарантировали, что расширение использования ядерных материалов и технологий и развитие гражданской атомной энергетики происходят в рамках глобального режима нераспространения и отвечают самым высоким нераспространенческим стандартам.

4. Ядерный топливный цикл несет в себе определенную опасность распространения, которую необходимо минимизировать без ущерба для прав государств по статье IV Договора.

5. Широкое продвижение и практическая реализация многосторонних подходов к ядерному топливному циклу могли бы снизить распространенческие риски, одновременно укрепив энергетическую безопасность и обеспечив всем заинтересованным государствам оптимальный и экономически привлекатель-

ный доступ к ядерному топливу, необходимому для их энергетических реакторов.

6. Мы разделяем точку зрения о том, что любой такой механизм должен быть вне политики, носить недискриминационный характер и быть доступен всем государствам, которые соблюдают свои нераспространенческие обязательства, а также не должен предусматривать отказ государства от своих прав в отношении развития любой фазы ядерного топливного цикла.

7. Мы отмечаем важность выдвинутой Россией инициативы по созданию многонациональных центров по предоставлению услуг ядерного топливного цикла и учреждения в качестве первого шага по ее осуществлению Международного центра по обогащению урана в г. Ангарске. Государства, участвующие в работе Центра, будут иметь гарантированный доступ к услугам по обогащению для удовлетворения своих потребностей в ядерном топливе. Мы также приветствуем решение Совета управляющих Агентства в ноябре 2009 года об одобрении Соглашения между Российской Федерацией и МАГАТЭ о создании запаса низкообогащенного урана (НОУ) для поставок НОУ в МАГАТЭ для нужд его государств-членов, а также Типовое соглашение между МАГАТЭ и правительством государства-члена о поставке НОУ для эксплуатации конкретных атомных электростанций.

8. Мы твердо убеждены, что интернационализация ядерного топливного цикла, а также механизмы гарантированных поставок ядерного топлива будут способствовать формированию новой, устойчивой к распространению архитектуры международного сотрудничества в ядерно-энергетической области.

NPT/CONF.2010/WP.23

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

9 April 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Вербальная нота постоянных представительств Австралии и Японии при Организации Объединенных Наций от 8 апреля 2010 года на имя Председателя Конференции

Постоянные представительства Австралии и Японии при Организации Объединенных Наций свидетельствуют свое уважение Председателю Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора и имеют честь препроводить настоящим текст под названием «Новый международный консенсус в отношении действий по ядерному разоружению», который был предложен Международной комиссией по ядерному нераспространению и разоружению по аналогии с тринадцатью практическими шагами, содержащимися в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора (см. приложение).

Постоянные представительства Австралии и Японии при Организации Объединенных Наций также имеют честь сообщить, что эта Комиссия была учреждена в качестве совместной инициативы правительств Австралии и Японии в сентябре 2008 года. Комиссия является независимым органом в составе 15 членов из различных стран мира, включая сопредседателей Гарета Эванса и Йорико Кавагучи. 15 декабря 2009 года сопредседатели представили в Токио доклад Комиссии премьер-министрам Кевину Радду и Юкио Хатояме в качестве консенсусного документа, являющегося результатом работы Комиссии.

Постоянные представительства Австралии и Японии при Организации Объединенных Наций просят распространить настоящую ноту и приложение к ней в качестве рабочего документа Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора.

Приложение

Доклад Международной комиссии по ядерному нераспространению и разоружению

Новый международный консенсус в отношении действий по ядерному разоружению

Вставка 16-1 из доклада Международной комиссии по ядерному нераспространению и разоружению

Государства — участники Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия в мае 2010 года договариваются о следующем:

В отношении цели: мир, свободный от ядерного оружия

1. Подтверждение недвусмысленного обязательства государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, которому привержены все государства-участники в соответствии со статьей VI.

2. Необходимость того, чтобы обладающие ядерным оружием государства, которые не являются участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, взяли на себя аналогичное обязательство осуществить в конечном итоге полную ликвидацию своих ядерных арсеналов и признали универсальный и обязательный характер норм отказа от испытаний, приобретения и применения или угрозы применения ядерного оружия в иных целях, кроме защиты от ядерного нападения.

В отношении ключевых компонентов: запрещения испытаний и ограничения расщепляющегося материала

3. Важность и настоятельная необходимость безотлагательного и безусловного подписания и ратификации в соответствии с конституционными процедурами для обеспечения скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

4. Сохранение моратория на испытательные взрывы ядерного оружия и любые другие ядерные взрывы до вступления Договора в силу.

5. Необходимость сохранения и укрепления поддержки Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в деле дальнейшей разработки режима контроля, предусмотренного Договором.

6. Необходимость ведения переговоров с целью скорейшего заключения на Конференции по разоружению недискриминационного, многостороннего и поддающегося международному и эффективному контролю договора о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств.

7. Необходимость объявления или сохранения всеми государствами, обладающими ядерным оружием, и другими ядерными государствами моратория на производство расщепляющегося материала для целей создания оружия до заключения договора.

8. Необходимость достижения государствами, обладающими ядерным оружием, и другими ядерными государствами договоренности о том, чтобы поставить расщепляющийся материал, заявленный каждым из них как более не требующийся для военных целей, под контроль МАГАТЭ или другой соответствующий международный контроль, и договоренности об использовании такого материала в мирных целях.

В отношении конкретных шагов на пути к ядерному разоружению

9. Необходимость скорейшего принятия государствами, обладающими ядерным оружием, и другими ядерными государствами обязательства не наращивать свои ядерные арсеналы и предпринимать все необходимые шаги, в одностороннем, двустороннем или многостороннем порядке, для достижения ядерного разоружения таким образом, чтобы это способствовало международной стабильности и на основе принципа ненанесения ущерба безопасности для всех.

10. Необходимость постановки в качестве промежуточной цели достижения в среднесрочном плане, как можно скорее и не позднее 2025 года, мира, в котором:

a) количество всех ядерных вооружений, независимо от их мощности, роли и оперативного статуса, будет сокращено во много раз по сравнению с вооружениями, имеющимися в наличии в 2010 году;

b) все государства с ядерным оружием в своих доктринах будут твердо привержены тому, чтобы не применять их первыми, на основании того, что единственной целью их сохранения является сдерживание применения ядерного оружия другими;

c) развертывание этих вооружений и состояние готовности их к пуску будут полностью соответствовать таким доктринам.

11. Особая необходимость того, чтобы те обладающие ядерным оружием государства, которые располагают наибольшим количеством ядерных вооружений, взяли на себя ведущую роль и сотрудничали между собой в деле скорейшего достижения договоренности о глубоких сокращениях вооружений всех классов и в постоянных усилиях, направленных на продолжение таких сокращений.

12. Необходимость приложения всеми государствами, обладающими ядерным оружием, и другими ядерными государствами дальнейших усилий по сокращению своих ядерных арсеналов и оперативного принятия ими мер по подготовке почвы — через исследования, стратегический диалог друг с другом и подготовительную работу на Конференции по разоружению — для многостороннего процесса разоружения.

13. Необходимость того, чтобы государства, обладающие ядерным оружием, и другие ядерные государства согласились с идеей уменьшения роли ядерного оружия в своей политике обеспечения безопасности в целях сведения к минимуму риска того, что это оружие когда-либо будет применено, и содействия процессу его полной ликвидации и как можно скорее объявили об этом.

14. Необходимость того, чтобы государства, обладающие ядерным оружием, и другие ядерные государства как можно скорее предоставили безоговорочные негативные гарантии безопасности, одобренные Советом Безопасности ООН, в отношении неприменения ядерного оружия против не обладающих ядерным оружием государств, применительно к которым Совет Безопасности не выносил определения о несоблюдении ими Договора о нераспространении ядерного оружия.

15. Необходимость принятия государствами, обладающими ядерным оружием, и другими ядерными государствами конкретных мер в отношении оперативного статуса систем ядерных вооружений, насколько это возможно, на каждом этапе процесса разоружения, в частности в целях продления срока принятия решения по запуску и общего уменьшения опасности их применения в результате случайности или просчета.

В отношении транспарентности

16. Необходимость повышения государствами, обладающими ядерным оружием, и другими ядерными государствами уровня транспарентности в отношении потенциала ядерного оружия в порядке выполнения соглашений в области контроля над вооружениями и в качестве добровольной меры укрепления доверия в поддержку дальнейшего прогресса в области ядерного разоружения.

В отношении отчетности

17. Представление всеми государствами, имеющими крупные ядерные программы, соответствующим органам Организации Объединенных Наций и, в рамках усиленного процесса рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия, регулярных докладов о ходе осуществления своих обязательств и программ в области разоружения и нераспространения, включая, применительно к государствам, обладающим ядерным оружием, и другим ядерными государствам, докладов о своих ядерных арсеналах, расщепляющемся материале, не требующемся для военных целей, и средствах доставки.

В отношении проверки

18. Дальнейшие изучение и развитие потенциала проверки, который потребуется для обеспечения гарантии соблюдения соглашений о ядерном разоружении во имя построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия.

В отношении необратимости

19. Применение принципа необратимости к мерам по ядерному разоружению, нераспространению и другим соответствующим мерам по контролю над вооружениями и сокращению вооружений.

В отношении всеобщего и полного разоружения

20. Подтверждение того, что конечной целью усилий государств в процессе разоружения является всеобщее и полное разоружение под эффективным международным контролем.

С полным текстом доклада возглавляемой Гаретом Эвансом и Йорико Кавагучи Международной комиссии по ядерному нераспространению и разоружению “Eliminating Nuclear Threats: A Practical Agenda for Global Policymakers” («Устранение ядерной угрозы: программа практических действий для международных политических деятелей») (ноябрь 2009 года) можно ознакомиться на веб-сайте www.icnnd.org.

Источник: ICNND Secretariat: Dept of Foreign Affairs and Trade, ACT 0221, Australia E icnnd@dfat.gov.au T +61 2 6261 1111
Tokyo Office: Ministry of Foreign Affairs, Tokyo 100-8919, Japan E j-icnnd@mofa.go.jp T +81 3 5501 8221

NPT/CONF.2010/WP.24

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

12 April 2010
Russian
Original: French

Нью-Йорк, 3—28 мая 2010 года

Ядерное разоружение

Рабочий документ, представленный Алжиром

I. Введение

1. Ядерное оружие по-прежнему представляет собой наиболее серьезную угрозу для человечества и выживания цивилизации. Договор о нераспространении ядерного оружия является надлежащей и согласованной международным сообществом основой для борьбы с этой угрозой.

2. Договор представляет собой основополагающий инструмент коллективной безопасности. Он является краеугольным камнем режима ядерного нераспространения и разоружения, который обеспечивает основу для недопущения распространения ядерного оружия и достижения полного уничтожения этого оружия.

3. Договор включает в себя взаимные обязательства и права, основанные на трех важнейших взаимодополняющих и взаимосвязанных компонентах: ядерном разоружении, нераспространении и праве на использование ядерной энергии в мирных целях. Для обеспечения доверия к Договору и его авторитета необходимо полное осуществление всех его положений. Для этого в первую очередь требуется, чтобы государства-участники, независимо от их статуса, выполняли все обязательства в рамках Договора и процесса рассмотрения его действия.

4. Конференция 2010 года по рассмотрению действия Договора проводится в контексте возрождения интереса к многосторонней дипломатии и «нулевому варианту» в отношении ядерного оружия, согласно которому ликвидация ядерного оружия является единственным средством надежного прекращения распространения.

5. Конференция должна использовать эту динамику для реального повышения авторитета, эффективности и актуальности Договора в качестве краеугольного камня режима ядерного нераспространения и разоружения. В этой связи необходимо, чтобы государства-участники провели объективный анализ угроз и вызовов и приняли практические меры по обеспечению всестороннего и сбалансированного выполнения всех вытекающих из него обязательств, в том числе результатов конференций 1995 и 2000 годов по рассмотрению действия Договора, а также обеспечили его универсальный характер.

6. Авторитет Договора, как и любого другого международного документа по вопросам разоружения и нераспространения, зависит от чувства безопасности и доверия, которое он вызывает у участников. Поэтому Конференция должна отвечать интересам и озабоченностям в плане безопасности всех государств и групп государств-участников и содействовать выполнению задачи ненанесения ущерба безопасности для всех. Речь, по сути, идет о комплексе практических мер и коллективных и согласованных обязательств в рамках глобального подхода, направленного на укрепление режима ядерного нераспространения, продвижение по пути ядерного разоружения, содействие осуществлению права на использование ядерной энергии в мирных целях и создание необходимых условий для формирования атмосферы доверия и ослабления напряженности.

7. Любой выборочный подход, направленный на нарушение равновесия между тремя основными компонентами Договора или на игнорирование интересов государств, может подорвать доверие к Договору и его авторитет.

8. Алжир по-прежнему убежден в том, что поощрение международного сотрудничества в области разоружения является обязательным условием для расширения зон безопасности благополучных районов. Многосторонний подход остается наиболее пригодным путем достижения общего понимания концепции коллективной безопасности в целях создания более стабильного и предсказуемого международного порядка — международного порядка, основанного не на праве сильного, а на силе права. Современные международные реалии напоминают нам о том, что ни одна страна, какой бы мощной она ни была, не может сохранять свою территорию или отстаивать свои интересы только силой оружия.

II. Ядерное разоружение

9. Ядерное разоружение представляет собой основополагающий элемент Договора, по сути — сам смысл его существования. Положения статьи VI Договора — это не выбор, а обязательство. Согласно этой статье, государства-участники обязуются «в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах по прекращению гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем и ядерному разоружению». Это обязательство было подтверждено в принятом Международным Судом в июле 1996 года консультативном заключении, в котором Суд недвусмысленно заявил, что «существует обязательство вести в духе доброй воли и завершить переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем». Речь идет об обязательстве как в плане средств, так и в плане результатов, на что указал Председатель Суда в 1996 году: «по сути, существует двойное об-

щее обязательство erga omnes вести переговоры в духе доброй воли и достичь необходимого результата».

10. В этой связи государства-участники, в частности государства, обладающие ядерным оружием, подтвердили в соответствии с принципом 4 решения о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения, свое стремление, согласно статье VI, в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах в области ядерного разоружения. Они также подтвердили свое стремление предпринимать систематические и последовательные усилия для сокращения ядерного оружия на глобальном уровне с конечной целью ликвидации этого оружия в интересах полного осуществления положений статьи VI.

11. Кроме того государства-участники на Конференции 2000 года договорились о ряде конкретных шагов — 13 практических шагах — в рамках систематических и последовательных усилий по осуществлению статьи VI Договора, а также пунктов 3 и 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения.

12. Почти все взятые в рамках конференций по рассмотрению действия Договора обязательства в области разоружения остаются бесперспективными по причине их толкований и избирательных подходов, применявшихся после 2000 года, что свидетельствует об опасности распространения.

13. Государства, обладающие ядерным оружием, в одностороннем или двустороннем порядке провели сокращения ядерных арсеналов. Тем не менее, следует отметить, что эти сокращения не всегда отвечают критериям контроля, транспарентности и необратимости. Кроме того, эффект от этого сокращения нивелировался значительным объемом сохраняющихся запасов ядерного оружия в сочетании с осуществляемой после 2000 года разработкой ядерных доктрин, которые все больше основываются на ядерном оружии как средстве обеспечения национальной безопасности или отстаивания «жизненных интересов» соответствующих государств.

14. Таким образом, хотя и удалось снизить риск взаимного уничтожения благодаря окончанию «холодной войны», ядерная угроза в полной мере сохраняется по причине опасений за свою безопасность, вызванных разработкой ядерных доктрин, совершенствованием ядерного оружия, модернизацией ядерных арсеналов, возрастанием роли этого оружия в оборонной стратегии и разработкой ядерных доктрин, предусматривающих снижение порога, допускающего применение этого оружия даже против государств, не обладающих ядерным оружием. К этому следует добавить условия, выдвигаемые отдельными обладающими ядерным оружием государствами в связи с ядерным разоружением. Эта тенденция, идущая вразрез с взятыми обязательствами, не способствует нераспространению и, уж тем более, — разоружению.

15. Государства, обладающие ядерным оружием, несут особую ответственность за устранение ядерной опасности, которое в конечном счете возможно лишь путем полной ликвидации этого оружия.

16. В этой связи государства, обладающие ядерным оружием, должны вновь подтвердить свое обязательство предпринять решительные действия и проявить твердое стремление выполнить свои обязательства по Договору и, в частности, выполнить взятое по статье VI обязательство вести в духе доброй во-

ли переговоры в отношении эффективных мер с целью прекращения гонки вооружений и достижения разоружения.

17. В этом контексте Конференция 2010 года должна призвать эти государства выполнить обязательства, принятые на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, и меры, принятые на Конференции 2000 года, включая 13 практических шагов, в частности недвусмысленное обязательство этих государств осуществить полную ликвидацию своего ядерного оружия и тем самым добиться полного разоружения. Конференция должна также призвать их предпринимать практические меры в рамках систематических и последовательных усилий по сокращению и ликвидации запасов ядерного оружия.

18. Алжир приветствует заключение между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки Договора о сокращении стратегических наступательных вооружений. Необходимо подчеркнуть, что эти меры имели бы больший эффект, если бы они осуществлялись в рамках стремления к реальному продвижению по пути ядерного разоружения, которое бы шло дальше простого устранения ядерной угрозы. Как указывается в приложении II к резюме обсуждения Консультативным советом по вопросам разоружения конкретных мер, которые существенно уменьшили бы опасность ядерной войны (A/56/400 от 24 сентября 2001 года), «все другие попытки уменьшить ядерную опасность с помощью средств сдерживания, обороны, нераспространения, обеспечения физической безопасности и технического контроля представляют собой попытки ослабить, но не устранить ядерную угрозу».

19. Таким образом, на Конференции должен быть принят план действий, включающий комплекс мер, направленных на прекращение гонки вооружений, уменьшение ядерной опасности и создание атмосферы доверия и сокращение ядерных арсеналов в целях достижения полной ликвидации этого оружия.

20. В рамках мер, направленных на прекращение гонки ядерных вооружений, стороны должны договориться предпринимать необходимые усилия по обеспечению запрета на создание новых типов ядерного оружия и производство новых систем такого оружия. К числу мер, которые следует принять в этой связи, относятся вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, заключение многостороннего поддающегося международному контролю договора о запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств с учетом как цели нераспространения, так и цели ядерного разоружения, запрет на разработку новых видов оружия или производство новых систем такого оружия и распространение на объекты по производству такого оружия режима проверки.

21. Полное уничтожение ядерного оружия является единственной эффективной гарантией против угрозы, которую представляет такое оружие. В ожидании достижения этой цели государства-участники должны принять меры по созданию условий, способствующих уменьшению напряженности и формированию доверия и благоприятствующих нераспространению и разоружению. В этой связи государства, обладающие ядерным оружием, должны пересмотреть свои ядерные доктрины в целях уменьшения роли ядерного оружия в стратегиях обороны и безопасности и его исключения из этих стратегий.

22. В этой связи государства, обладающие ядерным оружием должны уменьшить роль этого оружия в оборонной стратегии, предоставить гарантии безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, вывести ядерное оружие из состояния высокой боевой готовности и предусмотреть в процессе разоружения меры транспарентности, необратимости и контроля.

23. Государства, обладающие ядерным оружием, должны взять обязательство приступить к постепенному сокращению запасов ядерного оружия, что в конечном итоге должно привести к его полному уничтожению, в рамках правовых документов, отвечающих критериям транспарентности, необратимости и проверки в целях выполнения принципа «строгого и эффективного международного контроля».

24. В этой связи Конференции следует рекомендовать создать в рамках Конференции по разоружению вспомогательный орган для рассмотрения этого вопроса и изучения возможности обсуждения точного графика, позволяющего добиться полного уничтожения ядерного оружия, в том числе рассмотрения вопроса о конвенции о полном запрещении ядерного оружия.

III. Предлагаемые рекомендации

Основываясь на положениях Договора о нераспространении ядерного оружия, в частности на его статье VI, а также резолюциях и решениях Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора и Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, включая 13 практических шагов в области ядерного разоружения, Алжир представляет на рассмотрение Конференции следующие рекомендации.

Цели и принципы Договора

Рекомендация 1

Подтвердить, что Договор о нераспространении ядерного оружия является краеугольным камнем режима ядерного нераспространения и разоружения и служит основой для предотвращения распространения ядерного оружия и достижения полной ликвидации ядерного оружия.

Рекомендация 2

Подтвердить, что Договор содержит в себе взаимные права и обязанности, которые основаны на трех важнейших взаимодополняющих и взаимосвязанных компонентах: ядерном разоружении, нераспространении и праве на использование ядерной энергии в мирных целях.

Рекомендация 3

Подчеркнуть, что для обеспечения доверия к Договору и его авторитета необходимо сбалансированное и всестороннее осуществление всех его положений. С этой целью крайне важно, чтобы все государства-участники, незави-

симо от их статуса, выполнили все обязательства, взятые ими в рамках Договора и конференций по его рассмотрению.

Рекомендация 4

Подтвердить необходимость достижения сбалансированных результатов по трем важнейшим компонентам Договора и принять практические меры по обеспечению всестороннего и сбалансированного выполнения всех вытекающих из него обязательств, в том числе результатов конференций 1995 и 2000 годов по рассмотрению действия Договора, а также обеспечить его универсальный характер.

Прекращение гонки вооружений и разоружение

Рекомендация 5

Подтвердить необходимость выполнения государствами, обладающими ядерным оружием, обязательств по Договору, в частности предусмотренного в статье VI обязательства в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах по прекращению гонки ядерных вооружений и ядерному разоружению.

Рекомендация 6

Подтвердить действенность обязательств, взятых на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, и мер, принятых на Конференции 2000 года, включая 13 практических шагов, в частности недвусмысленное обязательство этих государств осуществить полную ликвидацию своего ядерного оружия и тем самым добиться полного разоружения и призвать государства, обладающие ядерным оружием, эффективно выполнять эти обязательства.

Рекомендация 7

Призвать государства, обладающие ядерным оружием, предусмотреть другие практические шаги в рамках систематических и последовательных усилий по сокращению и ликвидации запасов ядерного оружия.

Рекомендация 8

Подчеркнуть важность многосторонней основы для рассмотрения проблемы ядерного разоружения. Просить Конференцию по разоружению в рамках программы работы, которая будет согласована между государствами-членами, создать вспомогательный орган для рассмотрения вопроса о ядерном разоружении.

Рекомендация 9

Подтвердить необходимость начала переговоров о заключении многостороннего недискриминационного и поддающегося международному контролю договора о запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств в соответствии с докладом CD/1299 и содержащимся в нем мандатом. С этой целью просить

Конференцию по разоружению в рамках программы работы, которая будет согласована между государствами-членами, создать вспомогательный орган для начала переговоров по этому договору.

Рекомендация 10

Подчеркнуть срочную необходимость вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и призвать упомянутые в приложении II к Договору государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Договор.

Рекомендация 11

Подчеркнуть важность запрета на создание новых типов ядерного оружия и производство новых систем такого оружия в соответствии со статьей VI Договора и призвать государства, обладающие ядерным оружием, принять меры в этой связи.

Рекомендация 12

Призвать государства, обладающие ядерным оружием, приступить к постепенному сокращению запасов ядерного оружия, с тем чтобы в конечном итоге добиться его полного уничтожения в рамках заключенных с этой целью правовых документов.

Уменьшение ядерной опасности и укрепление доверия

Рекомендация 13

Подчеркнуть важность пересмотра государствами, обладающими ядерным оружием, их доктрин ядерного сдерживания с целью создания атмосферы доверия между государствами-участниками, способствующей укреплению режима ядерного нераспространения и разоружения.

Рекомендация 14

Призвать государства, обладающие ядерным оружием, уменьшить роль ядерного оружия в стратегиях безопасности, в частности понизив оперативный статус ядерного оружия и выведя ядерное оружие из состояния высокой боевой готовности.

Рекомендация 15

Вновь подтвердить важность гарантий безопасности для государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия.

Рекомендация 16

Призвать государства, обладающие ядерным оружием, подтвердить свои обязательства в отношении гарантий безопасности для государств, не обладающих ядерным оружием, против применения такого оружия и призвать государства-участники создать необходимые условия для заключения юридически

обязательного международного документа, в соответствии с которым государства, обладающие ядерным оружием, обязуются в любых обстоятельствах и независимо от условий не прибегать к применению или угрозе применения ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием.

Рекомендация 17

Подтвердить важность принципов необратимости, транспарентности и проверки ядерного разоружения в целях укрепления доверия между государствами-участниками и реализации принципа «строгого и эффективного международного контроля». Призвать государства, обладающие ядерным оружием, соблюдать эти принципы в процессе принятия ими мер в области разоружения.

Рекомендация 18

Вновь подтвердить важность представления государствам-участникам отчетов об осуществлении статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения. Призвать государства, обладающие ядерным оружием, представлять свои доклады по этому вопросу.

NPT/CONF.2010/WP.25

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

12 April 2010
Russian
Original: French

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Гарантии безопасности

Рабочий документ, представленный Алжиром

1. Алжир остается убежден в том, что окончательная гарантия против угрозы применения ядерного оружия заключается в полном уничтожении этого оружия с помощью транспарентных, поддающихся проверке и необратимых мер в области разоружения в соответствии со статьей VI Договора о нераспространении ядерного оружия.

2. В ожидании реализации этой цели необходимы гарантии безопасности, в соответствии с которыми государства, обладающие ядерным оружием, предоставляли бы внушающие доверие и эффективные гарантии, защищающие государства, не обладающие ядерным оружием, от применения или угрозы применения такого оружия.

3. Предоставление таких гарантий будет способствовать укреплению режима нераспространения, продвижению процесса ядерного нераспространения и укреплению авторитета Договора о нераспространении ядерного оружия и доверия к нему.

4. Эти гарантии, в которых нет ничего сверхъестественного, не являются широким жестом со стороны государств, обладающих ядерным оружием. Они представляют собой законную компенсацию за отказ государств, не обладающих ядерным оружием, от такого оружия в соответствии с принципом ненанесения ущерба безопасности для всех. Они основаны на положениях пункта 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций и двенадцатого пункта преамбулы к Договору.

5. Алжир считает, что эти гарантии безопасности по сути являются одним из неотъемлемых компонентов отказа государств, не обладающих ядерным оружием, от приобретения такого оружия. Хотя Договор о нераспространении ядерного оружия не предусматривает конкретных положений по данному во-

просу, этот вопрос с самого начала занял важное место в переговорах, предшествовавших заключению Договора, в качестве неотложного требования, отвечающего законным потребностям в безопасности государств, не обладающих ядерным оружием. Так, в своей резолюции 2153 (XXI), содержавшей призыв к заключению договора о нераспространении ядерного оружия, Генеральная Ассамблея одновременно просила Комитет восемнадцати государств срочно рассмотреть предложение о том, чтобы державы, обладающие ядерным оружием, дали заверение в том, что они не будут использовать или угрожать использовать такое оружие против не обладающих ядерным оружием государств, на территории которых не имеется ядерного оружия. Эти гарантии также отвечают положениям консультативного заключения Международного Суда, принятого в июле 1996 года.

6. Следует напомнить о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 1653 (XVI) заявила, что применение ядерного оружия противоречит духу, букве и целям Устава Организации Объединенных Наций.

7. Благодаря этим настойчивым требованиям со стороны государств, не обладающих ядерным оружием, и растущему давлению различных сторон государства, обладающие ядерным оружием, впервые в 1978 году признали эти законные интересы.

8. Спустя 17 лет, накануне Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора государства, обладающие ядерным оружием, сделали на Конференции по разоружению отдельные заявления, в которых они предоставляли гарантии безопасности не обладающим ядерным оружием государствам, являющимся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия.

9. Генеральная Ассамблея ежегодно, в том числе на своей шестьдесят четвертой сессии (резолюция 64/27), принимает консенсусом резолюцию, в которой она вновь подтверждает настоятельную необходимость скорейшего достижения договоренности относительно эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения такого оружия.

10. Совет Безопасности в своей резолюции 984 (1995) с удовлетворением принял к сведению заявления, сделанные каждым из государств, обладающих ядерным оружием (S/1995/261, S/1995/262, S/1995/263, S/1995/264, S/1995/265), в которых они предоставили не обладающим ядерным оружием государствам — участникам Договора о нераспространении ядерного оружия гарантии безопасности против применения такого оружия (пункт 1). В этой резолюции Совет признал законное стремление не обладающих ядерным оружием государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия получить гарантии безопасности (второй пункт преамбулы).

11. Упомянутые в резолюции 984 (1995) Совета Безопасности гарантии остаются по своей сути декларативными, ограниченными и не имеют характера международного юридического обязательства. Они также содержат ряд условий. Кроме того, гарантии, предоставляемые в рамках протоколов, касающихся зон, свободных от ядерного оружия, имеют целый ряд недостатков и также содержат условия. К тому же не все регионы мира имеют статус зоны, свободной от ядерного оружия.

12. Потребность во внушающих доверие и эффективных гарантиях приобретает еще бóльшую важность по причине изменений в доктринах ядерного сдерживания, в которых все больше упор делается на ядерное оружие. Эти доктрины предусматривают применение ядерного оружия даже против не обладающих таким оружием государств по усмотрению самих обладающих ядерным оружием государств, что ставит под сомнение ранее взятые ими обязательства в плане гарантий безопасности. Прекрасной иллюстрацией такого положения является широкое толкование «жизненных интересов», которыми может быть обосновано применение ядерного оружия, в то время как в преамбуле к резолюции 984 (1995) Совет Безопасности указывает, что согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций любая агрессия, связанная с применением ядерного оружия, поставила бы под угрозу международный мир и безопасность.

13. Это несомненно показывает, что предыдущие заявления и инициативы, включая резолюцию 984 (1995) Совета Безопасности, устарели и не могут отвечать цели обеспечения юридически обязательного и необратимого международного обязательства предоставить эти гарантии безопасности.

14. В этом контексте законные потребности в безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, не могут быть удовлетворены односторонним декларативным характером гарантий и выдвигаемыми при этом условиями.

15. В самой резолюции 984 (1995) Совет «считает, что настоящая резолюция является шагом в этом направлении» (шестой пункт преамбулы); это предполагает, что для достижения этой цели потребуются последующие качественные и более существенные этапы.

16. Поэтому Алжир убежден в том, что для обеспечения доверия к гарантиям безопасности и их сдерживающего характера такие гарантии государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия должны быть включены в универсальный юридически обязательный документ. Они должны свидетельствовать о конкретном обязательстве государств, обладающих ядерным оружием, воздерживаться от применения или угрозы применения этого оружия против государств, не обладающих ядерным оружием.

17. В этой связи Алжир предлагает Конференции по рассмотрению действия Договора создать в рамках Главного комитета I вспомогательный орган, в задачи которого входило бы рассмотрение вопроса о гарантиях безопасности и представление необходимых рекомендаций в этой связи, в том числе о практических механизмах заключения международного юридически обязательного документа.

18. Алжир рекомендует Конференции вновь подтвердить ранее принятые и изложенные в резолюции 984 (1995) Совета Безопасности обязательства, признать законное право государств, не обладающих ядерным оружием, на получение эффективных гарантий и призвать государства-участники заключить юридически обязательный многосторонний документ, в соответствии с которым государства, обладающие ядерным оружием, взяли бы на себя обязательство не прибегать к применению или угрозе применения ядерного оружия против государств, не обладающих таким оружием.

NPT/CONF.2010/WP.26

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

12 April 2010
Russian
Original: French

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке

Рабочий документ, подготовленный Алжиром

1. Алжир придает особое значение эффективному осуществлению резолюции о создании зоны, свободной от ядерного оружия на Ближнем Востоке, принятой Конференцией 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора. Алжир напоминает о том, что эта важная резолюция была принята в контексте всеобъемлющей договоренности об оказании арабскими странами коллективной поддержки бессрочного продления действия Договора. Создание такой зоны в регионе Ближнего Востока — это основополагающий и необходимый элемент обеспечения безопасности и стабильности государств региона и поддержания регионального и международного мира и безопасности.

2. В качестве государства — участника Договора Алжир строго выполняет все свои обязательства. Он полагает, что создание зоны, свободной от ядерного оружия, требует всеобщего присоединения к этому Договору, особенно со стороны всех стран региона Ближнего Востока, и постановки всех своих ядерных объектов под гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), как это было рекомендовано в исследовании о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в регионе Ближнего Востока (A/45/435).

3. Кроме того, Совет Безопасности в своей резолюции 487 (1981) прямо призвал Израиль поставить свои ядерные установки под гарантии МАГАТЭ.

4. Создание такой зоны является весьма чувствительным вопросом. По этой причине международное сообщество уделяет этому вопросу особое внимание с момента его включения в повестку дня Генеральной Ассамблеи в 1974 году. Помимо конкретной резолюции, принятой Конференцией 1995 года участников Договора по рассмотрению и продлению действия Договора, в ежегодно принимаемой резолюции Генеральной Ассамблеи также содержится призыв к соз-

данию такой зоны. В этой связи Алжир напоминает о том, что резолюция о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке была принята в качестве компромиссного пакета, включающего решение о повышении эффективности процесса рассмотрения действия Договора, решение о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения и решение о бессрочном продлении действия Договора, а также резолюцию по Ближнему Востоку. Конференция 2000 года по рассмотрению действия Договора призвала Израиль присоединиться к Договору и поставить свои ядерные объекты под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ, с тем чтобы реализовать цель всеобщего присоединения к Договору на Ближнем Востоке.

5. Спустя 15 лет после принятия резолюции о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке отсутствие прогресса в деле ее осуществления вызывает только сожаление. Несмотря на поддержку, которой пользуется Договор, и тот факт, что все государства в регионе присоединились к нему, эта цель по-прежнему не реализована в связи с отказом Израиля присоединиться к Договору и поставить свои ядерные объекты под гарантии МАГАТЭ, как об этом просили государства — участники Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора. Сохранение такого отношения угрожает подорвать авторитетность Договора и доверие к самому процессу рассмотрения его действия.

6. Сделанное 11 декабря 2006 года заявление бывшего премьер-министра Израиля о том, что Израиль обладает ядерным оружием, является реальным источником озабоченности по поводу безопасности стран региона. Оно подтверждает, что Израиль остается единственным государством в регионе, которое обладает ядерным арсеналом, но остается за пределами Договора и тем самым избегает принятия всеобъемлющих гарантий МАГАТЭ.

7. В этом контексте Алжир вновь обращает внимание на необходимость создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке без какого-либо промедления. Поэтому важно, чтобы Конференция 2010 года по рассмотрению действия Договора решительно подтвердила актуальность резолюции 1995 года о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и тем самым признала связанные с этим потребности стран региона в области безопасности.

8. В этой связи исключительно важно, чтобы государства-участники, особенно три государства-депозитария и авторы резолюции 1995 года, предприняли практические шаги, с тем чтобы стимулировать Израиль к присоединению к Договору в качестве государства, не обладающего ядерным оружием, и постановке всех своих объектов под гарантии МАГАТЭ. С этой целью Конференция по рассмотрению действия должна создать вспомогательный орган для определения конкретных мер и четких сроков для обеспечения осуществления резолюции.

9. Алжир и другие члены Лиги арабских государств и Движения неприсоединившихся стран также согласовали ряд предлагаемых для Конференции по рассмотрению действия Договора рекомендаций, направленных на содействие созданию такой зоны. В частности, они рекомендовали:

a) подтвердить, что присутствие ядерного оружия в регионе Ближнего Востока представляет собой угрозу региональному и международному миру и безопасности;

b) призвать Израиль присоединиться к Договору в качестве государства, не обладающего ядерным оружием, и поставить все свои ядерные объекты под гарантии МАГАТЭ;

c) подтвердить обязательство, взятое государствами — участниками Договора, в частности тремя государствами-депозитариями, стремиться к осуществлению резолюции 1995 года и принять практические и эффективные меры, которые могли бы включать:

- подтверждение обязательства, сделанного государствами, обладающими ядерным оружием, осуществить статью I Договора, в частности обязательство не передавать Израилю прямо или косвенно ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства;
- обязательство государств — участников Договора не сотрудничать с Израилем в ядерной области или не передавать ему оборудования, информации, материалов и установок, связанных с ядерной областью;
- создание органа, ответственного за отслеживание хода осуществления резолюции.

NPT/CONF.2010/WP.27

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

12 April 2010
Russian
Original: French

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Право на использование ядерной энергии в мирных целях

Рабочий документ, представленный Алжиром

1. Право на использование ядерной энергии в мирных целях представляет собой одну из стержневых основ Договора о нераспространении ядерного оружия. В статье IV Договора признается право всех участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II. Это право было подтверждено конференциями 1995 и 2000 годов по рассмотрению действия Договора.

2. Поощрение и расширение использования ядерной энергии в мирных целях в соответствии со статьями I, II и III приобретает настоятельно необходимый и важный характер. Ядерная энергия, используемая в мирных целях, как энергетических, так и неэнергетических, в растущей мере утверждает свое значение как стратегический ресурс, необходимый для удовлетворения потребностей в области социально-экономического развития на всемирном уровне. Она представляет собой чистый, долговечный, экономичный и надежный ресурс, являющийся альтернативным по отношению к ископаемым энергоресурсам или дополняющий их, а ее использование позволяет стратегически диверсифицировать источники производства энергии в интересах обеспечения энергетической безопасности. Другие виды практического применения ядерной энергии в мирных целях содействуют также развитию других стратегических секторов, таких как здравоохранение, сельское хозяйство, водоснабжение и т.п.

3. Необходимо, чтобы Конференция по рассмотрению действия Договора вновь подтвердила неотъемлемое право всех государств-участников на использование ядерной энергии в мирных целях, которое составляет, при обеспечении сохранности и безопасности ее источников, основу развития атомной энергетики. В этом плане Конференция должна обязать развитые государства-

участники поощрять беспрепятственное приобретение развивающимися странами научных знаний и технических средств, необходимых для использования ядерной энергии в мирных целях в энергетических и неэнергетических областях, и ядерных технологий, которые позволяли бы удовлетворять их потребности в социально-экономической сфере.

4. Международное сотрудничество в области использования ядерной технологии в мирных целях представляет собой существенный фактор в деле содействия обеспечению доступа для развивающихся стран к оборудованию, материалам и научно-техническим знаниям, необходимым для использования ядерной энергии в мирных целях.

5. В соответствии со своим уставом Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) наделено центральной ролью в области поощрения и развития использования ядерной энергии в мирных целях и исследований в этой области, содействуя обмену научно-техническими знаниями, касающимися ее использования в мирных целях, а также технологиями, необходимыми для социально-экономического развития. Программа технического сотрудничества МАГАТЭ обеспечивает надлежащие рамки для поощрения этой деятельности.

6. Роль МАГАТЭ в вопросах технического сотрудничества в целях поощрения и расширения использования ядерной энергии в мирных целях и исследований в этой области надлежит укрепить. С этой целью Конференции следует призвать государства-участники, в частности развитые страны, увеличивать объем ресурсов и укреплять технические и финансовые возможности МАГАТЭ, обеспечив его достаточное, надежное и предсказуемое финансирование, с тем чтобы Агентство могло успешно развивать сотрудничество в области поощрения практического использования ядерной энергии как в энергетических, так и неэнергетических целях.

7. Кроме того, необходимо вести работу по поддержанию баланса между тремя основными направлениями деятельности МАГАТЭ так, чтобы это способствовало осуществлению программы технического сотрудничества и позволяло удовлетворять потребности развивающихся стран.

8. Выбор стран в том, что касается использования ядерной энергии в мирных целях, относится к области внутренних национальных решений. Конференции следует вновь подтвердить принцип, который был согласован на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора и предусматривает, что выборы и решения каждой страны в области использования ядерной энергии в мирных целях должны уважаться без ущерба для ее политики или соглашений о международном сотрудничестве и соглашений об использовании ядерной энергии в мирных целях, а также политики в отношении топливного цикла.

9. Договор о нераспространении создает надлежащие и согласованные рамки, позволяющие обеспечить баланс между неотъемлемым правом на использование ядерной энергии в мирных целях и требованиями нераспространения ядерного оружия, ядерной защиты и безопасности. Ни одно из положений этого договора не должно толковаться как препятствующее осуществлению этого права при условии соблюдения норм нераспространения и безопасности. Озабоченности распространением ядерного оружия, в частности в контексте роста масштабов использования ядерной энергии в гражданских целях, не должны

служить поводом для ограничения права на использование ядерной энергии в мирных целях, закрепленного в статье IV Договора и уставе МАГАТЭ. Распространение ядерных технологий и знаний в ядерной области в мирных целях не следует приравнивать или смешивать с распространением ядерного оружия.

10. В этом плане контроль за экспортом не должен приводить к установлению дискриминационного и избирательного режима, сопряженного с положением ограничений на передачу развивающимся странам ядерных материалов, оборудования и технологий. Правила и ограничения в области передачи технологий и контроля за экспортом в ядерной области, налагаемые на являющиеся участниками Договора государства, не обладающие ядерным оружием, особенно из числа развивающихся стран, с целью воспрепятствовать любому распространению, по своему характеру затрудняют, а то и делают невозможным приобретение ядерного оборудования, подпадающего порой под растяжимую категорию «технологий двойного назначения». Эти дискриминационные и избирательные меры основательно подрывают закрепленное в статье IV неотъемлемое право на доступ к использованию ядерного потенциала в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I, II и III. Они идут вразрез с положениями пункта 2 статьи IV Договора, которые обязуют государства-участники способствовать возможно самому полному обмену оборудованием, материалами и научно-технической информацией об использовании ядерной энергии в мирных целях.

11. Аналогичным образом инициативы, направленные на поощрение многосторонних соглашений по ядерному топливу с целью предотвратить ядерное распространение, могут повлечь за собой новое толкование положений статьи IV, способное ограничить сферу применения неотъемлемого права развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II Договора. Этот подход чреват опасностью нового противопоставления государств, которые уже овладели и уже обладают средствами, необходимыми для топливного цикла, тем государствам, которые ими не располагают — в большинстве своем развивающимся странам.

12. Страны, не обладающие ядерным оружием, не могут мириться с односторонними толкованиями и попытками ограничить их право приобретать, на недискриминационной основе, ядерные технологии для использования в мирных целях и имеют на это законное основание. Более адекватным средством установления необходимого баланса между правом на использование в мирных целях и императивом ядерной безопасности и защиты могло бы быть принятие общих, универсальных, транспарентных, объективных и политически нейтральных норм.

13. МАГАТЭ и его режим гарантий остаются реальной основой, которая обеспечивает соблюдение обязанностей по нераспространению, лежащих на государствах, не обладающих ядерным оружием, в рамках соглашений о гарантиях, предусматриваемых пунктом 1 статьи III. Кроме того, имеются основания для разработки в рамках МАГАТЭ, в случае необходимости, согласованных на всеобщей основе механизмов по поощрению транспарентности ядерных программ.

14. В этой связи следует подчеркнуть, что положения пункта 3 статьи III предусматривают, что гарантии с целью проверки выполнения обязательств, при-

нятых государствами, не обладающими ядерным оружием, должны соответствовать статье IV. Они не должны препятствовать экономическому или технологическому развитию государств-участников. Они не должны также создавать препятствий для международного сотрудничества в области мирной ядерной деятельности, включая международный обмен ядерным материалом и оборудованием для использования в мирных целях.

15. Использование ядерной энергии в мирных целях и создание соответствующих объектов требует принятия достаточных мер, обеспечивающих соблюдение норм ядерной защиты и безопасности.

16. В этой связи необходимо, чтобы страны, которые приступили или планируют приступить к осуществлению гражданской ядерной деятельности, располагали людскими ресурсами, достаточными материально-техническими возможностями, а также соответствующей правовой базой, позволяющими взять на себя ответственность за аспекты, связанные с обеспечением защиты и безопасности гражданских ядерных материалов и установок, и преградить доступ к таким материалам для террористических групп.

17. В этой связи Конференции следует призвать государства-участники присоединиться к документам МАГАТЭ в области защиты и безопасности ядерных установок и материалов и радиоактивных материалов, радиационной защиты и безопасности радиоактивных отходов.

18. Кроме того, важно, чтобы государства-участники располагали механизмами оперативного оповещения о ядерной аварии и помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации. В этих целях Конференция должна призвать государства присоединиться к Конвенции об оперативном оповещении о ядерной аварии и Конвенции о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации, а также к документам об ответственности в случае ядерной аварии.

19. Конференции следует поддержать деятельность МАГАТЭ в области обеспечения защиты и безопасности и стимулировать международное сотрудничество по линии МАГАТЭ, в частности в целях укрепления национальных учреждений нормативного контроля и надзора за радиоактивными источниками и норм защиты и безопасности.

NPT/CONF.2010/WP.28*

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

13 April 2010
Russian
Original: Arabic

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Рабочий документ по разоружению, представленный Ливаном Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора от имени государств — членов Лиги арабских государств

1. Арабские государства принимают к сведению позитивную атмосферу в области разоружения и нераспространения, созданную в результате заявленного намерения ряда государств, обладающих ядерным оружием, избавить мир от ядерных вооружений. Вместе с тем они хотели бы подчеркнуть важное значение превращения этого намерения в практические шаги, в том числе в конкретные сроки, с тем чтобы восстановить доверие к преимуществам и эффективности многосторонней дипломатии в том, что касается разоружения и нераспространения.

2. Арабские государства подтверждают, что сохраняющийся арсенал ядерного оружия представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности и призывают к запрету на применение или угрозу применения ядерного оружия до тех пор, пока такое оружие не будет полностью уничтожено.

3. Арабские государства поддерживают призыв к созданию в рамках Главного комитета I вспомогательного органа по ядерному разоружению, в мандат которого входило бы уделение внимания выполнению обязательств по статье VI и дополнительным практическим мерам, необходимым для достижения прогресса в этой связи. Арабские государства призывают Конференцию:

* Переиздано по техническим причинам 22 апреля 2010 года.

a) обратиться с призывом к государствам, обладающим ядерным оружием, выполнить все свои обязательства по Договору, а также их обязательство по разоружению и другие согласованные обязательства, изложенные в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, с целью разоружения и ликвидации ядерного оружия под международным контролем;

b) установить сроки и разработать конкретный план ядерного разоружения с целью ускорения переговоров, призыв к чему содержится в статье VI Договора, и начала переговоров по договору о запрещении ядерного оружия;

c) обратиться с призывом к Конференции по разоружению разработать план работы, который предусматривал бы начало переговоров о заключении всеобъемлющего недискриминационного и поддающегося международной проверке договора, запрещающего производство расщепляющегося материала для военных целей. Такой договор должен также предусматривать запрет на производство расщепляющегося материала в будущем и обязательство ликвидировать запасы такого материала;

d) подчеркнуть, что совершенствование существующего ядерного оружия, разработка новых видов ядерного оружия и настойчивое стремление определенных государств включить ядерное оружие в свои политику и стратегии в области безопасности подрывают приверженность ядерному разоружению и идут вразрез с буквой и духом Договора;

e) разработать эффективные международные механизмы для предоставления гарантий безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия;

f) принять практические меры в направлении заключения универсального и юридически обязывающего документа о безоговорочных гарантиях безопасности не обладающим ядерным оружием государствам — участникам Договора. В заключительном документе Конференции по рассмотрению действия договора основной приоритет должен отдаваться этому вопросу, и до принятия такого документа Конференции следует принять решение о запрете применения ядерного оружия против государств — участников Договора, не обладающих ядерным оружием;

g) обратиться с призывом к Конференции по разоружению учредить подкомитет, который занимался бы организацией переговоров о заключении договора о ядерном разоружении.

Всеобщее присоединение к Договору

4. Достижение всеобщего присоединения к Договору требует от государств, не являющихся участниками Договора, присоединения к Договору в качестве государств, не обладающих ядерным оружием. Это позволило бы избавить мир от ядерного оружия. Арабские государства подтверждают, что простое обращение к государствам, не являющимся участниками Договора, с призывом присоединиться к нему, не даст никаких результатов до тех пор, пока государства-участники, в частности государства, обладающие ядерным оружием, не окажут этим государствам техническую помощь и не заключат с ними соглашения о

сотрудничестве, которые предложат им возможности, которых нет у государств-участников.

5. Государства-участники должны приложить все возможные усилия для достижения всеобщего присоединения к Договору. Они должны стремится к выполнению своих обязательств по Договору и должны выполнять положения заключительных документов конференций по рассмотрению действия Договора, включая полный запрет на передачу ядерных материалов и технологий государствам, не являющимся участниками Договора, до тех пор, пока эти государства не присоединяться к Договору. Арабские государства подчеркивают, что нынешнее сотрудничество с государствами, не являющимися участниками Договора, не только стимулирует их к тому, чтобы оставаться за пределами Договора, но и подрывает режим нераспространения, нарушает дух и букву Договора и представляет собой угрозу международному миру и безопасности.

6. Арабские государства подтверждают свое неприятие любой попытки узаконить статус государств, обладающих ядерным оружием, но не являющихся участниками Договора, и включить их в режим нераспространения в качестве государств, обладающих ядерным оружием. Арабские государства предупреждают, что такое включение подорвет как сам Договор, так и доверие к режиму в целом.

NPT/CONF.2010/WP.29

Подготовительный комитет Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

13 April 2010
Russian
Original: Arabic

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Рабочий документ об осуществлении резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, и решения Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора в отношении создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, представленный Ливанской Республикой от имени государств — членов Лиги арабских государств Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

1. Арабские государства напоминают международному сообществу о том, что резолюция по Ближнему Востоку, которая была принята на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, была одним из наиболее важных решений той Конференции и одним из основополагающих элементов, сделавших возможным принятие без голосования решения о бессрочном продлении Договора. Арабские государства выражают глубокую обеспокоенность тем, что спустя 15 лет после ее принятия эта резолюция до сих пор не выполнена, что грозит подрывом доверия не только ко всем резолюциям, принятым на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, но и к самому Договору.

2. Арабские государства настаивают на осуществлении положений Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора. В Заключительном документе, в частности, а) утверждается, что резолюция 1995 года по Ближнему Востоку останется актуальной до тех пор, пока не

будут достигнуты ее цели и решены ее задачи; b) приветствуется присоединение всех арабских государств к Договору; c) содержится призыв к Израилю присоединиться к Договору и поставить все свои ядерные объекты под всеобъемлющие гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ).

3. На трех сессиях Подготовительного комитета Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора арабские государства представляли подробные рабочие документы[70], в которых излагались основная информация и их позиции по вопросу осуществления резолюции по Ближнему Востоку.

4. Арабские государства подтверждают, что упорный отказ Израиля присоединиться к Договору и его полное пренебрежение к соответствующим резолюциям угрожают безопасности и спокойствию арабских государств, которые в полном составе являются участниками Договора. Более того, эта ситуация угрожает безопасности всего региона, ставит под сомнение способность Договора обеспечить достижение безопасности и может в дальнейшем привести к пересмотру арабскими государствами их подхода к этому вопросу.

5. Арабские государства подтверждают, что создание зон, свободных от ядерного оружия, вносит действенный вклад в укрепление режима нераспространения, и подчеркивают необходимость создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. Такая мера содействовала бы нераспространению и явилась бы важным шагом в деле обеспечения универсального характера Договора на Ближнем Востоке.

6. Арабские государства призывают Совет Безопасности осуществить свои полномочия, оказав реальное давление на Израиль в целях выполнения им резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

7. Арабские государства настаивают на создании при Главном комитете II Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора вспомогательного органа для обсуждения и рассмотрения последующих мер по осуществлению резолюции по Ближнему Востоку и для определения механизма последующей деятельности в рамках этого процесса.

8. В свете вышеизложенного арабские государства настоятельно призывают Конференцию 2010 года по рассмотрению действия Договора принять резолюции, с тем чтобы:

a) подчеркнуть, что наличие любого ядерного оружия на Ближнем Востоке представляет угрозу региональному и международному миру и безопасности. Международному сообществу следует оказать необходимое давление на Израиль и вынудить его выполнить соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций и МАГАТЭ, тем самым избавив Ближний Восток от ядерного оружия;

---

[70] Первый рабочий документ (NPT/CONF.2010/PC.I/WP.28) был представлен на первой сессии Подготовительного комитета, проходившей в Вене с 30 апреля по 11 мая 2007 года. Второй документ (NPT/CONF.2010/PC.II/WP.2) был представлен на второй сессии, проходившей в Женеве с 28 апреля по 9 мая 2008 года. Третий документ (NPT/CONF.2010/PC.III/WP.23) был представлен на третьей сессии, проходившей в Нью-Йорке с 4 по 15 мая 2009 года.

b) вновь обратиться к Израилю с призывом безотлагательно присоединиться к Договору в качестве государства, не обладающего ядерным оружием, и поставить все свои ядерные объекты под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ в целях обеспечения универсального характера Договора на Ближнем Востоке;

c) подтвердить, что государства, обладающие ядерным оружием, должны соблюдать положения статьи I Договора и не передавать Израилю никакое ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства или контроль над таким оружием или ядерными устройствами ни прямо, ни косвенно и никоим образом не поощрять и не побуждать Израиль к производству или к приобретению каким-либо иным способом ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств и никоим образом не оказывать ему такую помощь. Такие действия негативно сказываются на авторитете Договора и могут побудить государства региона занять в дальнейшем иной подход к этому вопросу;

d) подчеркнуть, что в соответствии с положениями седьмого пункта преамбулы и статьи IV Договора все государства — участники Договора должны объявить о своем обязательстве не сотрудничать с Израилем в ядерной области и не передавать ему никакие связанные с ней оборудование, информацию, материалы, установки или ресурсы;

e) обратиться к Организации Объединенных Наций с призывом созвать международную конференцию с реальной целью создания в конкретные временные сроки зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке в осуществление соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, включая резолюции Генеральной Ассамблеи «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока»; обратиться к МАГАТЭ с призывом подготовить необходимые справочные документы с опорой на его опыт в деле подготовки к созданию зон, свободных от ядерного оружия, в других регионах мира;

f) создать постоянный комитет в составе членов Бюро Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора с мандатом на принятие последующих мер в рамках осуществления резолюции 1995 года по Ближнему Востоку и Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, в котором предусматривается обращение к Израилю с призывом немедленно присоединиться к Договору и распространить на все свои ядерные объекты действие всеобъемлющих гарантий МАГАТЭ. Этот комитет должен также отвечать за принятие мер для осуществления решений Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора и за представление всеобъемлющего доклада по этому вопросу Конференции 2015 года по рассмотрению действия Договора и для сессий Подготовительного комитета в целях их ознакомления с достигнутым прогрессом;

g) следить и осуществлять контроль за выполнением этих обязательств на основе докладов, представляемых государствами — членами Конференции 2015 года по рассмотрению действия Договора и для сессий Подготовительного комитета, которые будут созваны до проведения этой Конференции;

h) просить Секретариат Организации Объединенных Наций распространить эти доклады на Конференции 2015 года по рассмотрению действия Договора и на сессиях Подготовительного комитета в целях рассмотрения и оценки прогресса, достигнутого в осуществлении обязательств государств;

i) подтвердить Агентству, что резолюции МАГАТЭ, включая резолюцию «Ядерный потенциал Израиля» (GC(53)/RES/17), которая была принята Генеральной конференцией в сентябре 2009 года, должны быть выполнены и что Совету управляющих и Генеральной конференции должны представляться промежуточные доклады об их выполнении. Эти доклады должны охватывать все меры, принятые Агентством и Генеральным директором в соответствии с этими резолюциями.

NPT/CONF.2010/WP.30

Подготовительный комитет Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

13 April 2010
Russian
Original: Arabic

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Рабочий документ об использовании ядерной энергии в мирных целях, представленный Ливанской Республикой от имени государств — членов Лиги арабских государств Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

1. Договор о нераспространении ядерного оружия преследует две основные цели. Первая цель состоит в содействии международному миру и безопасности с помощью ядерного разоружения и нераспространения. Вторая состоит в содействии не обладающим ядерным оружием государствам, без какого-либо исключения, в осуществлении их права на исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях. Именно благодаря этим целям Договор превратился в краеугольный камень режима разоружения и нераспространения.

2. В преамбуле к Договору выражается поддержка усилиям по исследованию и утверждается, что блага мирного применения ядерной технологии должны быть доступны для всех государств-участников. В ней предусматривается, что все государства-участники имеют право участвовать в обмене научной информацией для развития такого применения. В статье IV говорится о том, что никакое положение Договора не следует толковать как затрагивающее неотъемлемое право всех участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II.

3. Арабские государства отмечают, что некоторые государства — участники Договора изменили свою экспортную политику в целях жесткого ограничения передачи знаний и технологии развивающимся государствам-участникам. Такая передача обусловливается дополнительными обязанностями или отказом от прав, закрепленных в Договоре.

4. Кроме того, арабские государства отмечают существование двойных стандартов в вопросе передачи ядерных материалов и технологии государствам, не являющимся участниками Договора. Некоторые государства-экспортеры оказывают техническую помощь сторонам, не являющимся участниками Договора, тем самым не следуя духу и букве Договора и действуя вразрез с решением 2, принятым на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, в котором изложены принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения. В пункте 12 этого решения говорится, что для заключения новых соглашений о поставках в целях передачи исходного или специального расщепляющегося материала или оборудования или материала, специально предназначенного или подготовленного для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала, государствам, не обладающим ядерным оружием, в качестве необходимого предварительного условия требуется принятие полномасштабных гарантий Агентства и имеющих обязательную международную силу обязательств не приобретать ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства.

5. В контексте осуществления арабскими государствами права на использование ядерной технологии в мирных целях Совет Лиги арабских государств на своих 19-й и 20-й очередных сессиях, состоявшихся соответственно в 2007 и 2008 годах, принял на высшем уровне две важные резолюции:

a) резолюцию «Развитие технологий использования ядерной энергии в мирных целях в государствах — членах Лиги арабских государств», в которой предусматривается, чтобы арабские государства прилагали усилия на национальном уровне для создания научно-исследовательской инфраструктуры в области ядерной энергии и организовали соответствующую подготовку специалистов;

b) резолюцию «Разработка общей арабской программы использования ядерной энергии в мирных целях», в которой содержится призыв к региональному арабскому сотрудничеству в целях создания совместных проектов для содействия развитию в соответствующих областях.

6. В последние два года многие арабские государства объявили о наличии национальных планов использования ядерной технологии в мирных целях в любых областях, где это будет содействовать устойчивому развитию. В марте 2009 года Лига арабских государств на своей 21-й очередной сессии в Дохе приняла на высшем уровне Арабскую стратегию использования ядерной энергии в мирных целях на период до 2020 года.

7. В осуществление своих прав как участников Договора некоторые арабские государства объявили о том, что они расширят использование ядерных технологий во всех областях, где это будет содействовать устойчивому развитию. С учетом этого они стали применять исполнительные процедуры, изложенные в резолюции 383 Совета.

8. Некоторые арабские государства выступили с инициативами по импорту ядерного топлива и поэтому решительно отвергают любые попытки, независимо от предлога, направленные на то, чтобы убедить государства-участники отказаться от разработки и/или приобретения ядерной технологии для мирных целей.

9. Арабские государства подчеркивают свою приверженность всем международным документам, участниками которых они являются, и стремятся к сотрудничеству с соответствующими международными учреждениями и в первую очередь с Международным агентством по атомной энергии. Арабские государства подчеркивают видную роль Агентства в оказании развивающимся государствам-участникам помощи в плане участия в использовании ядерной энергии в мирных целях за счет нейтрального подхода, ориентированного на укрепление их научно-технического потенциала в этих областях.

10. На основе вышесказанного арабские государства подчеркивают следующие принципиальные позиции по данным вопросам:

a) Все государства — участники Договора имеют непреложное, неотъемлемое право на обладание ядерной технологией и ее разработку в мирных целях. Любые попытки толковать любую статью Договора как ограничивающую это право недопустимы.

b) Соглашения Международного агентства по атомной энергии о всеобъемлющих гарантиях являются правовой основой и критерием проверки того, используется ли ядерная энергия в мирных целях в соответствии с Договором. Дополнительный протокол к Договору является добровольным и не обязывающим.

c) Ни с какими новыми обязательствами для государств — участников Договора, не обладающих ядерным оружием, нельзя согласиться до тех пор, пока не будет реального прогресса в обеспечении универсальности Договора, достижении ядерного разоружения, обеспечении того, чтобы все государства-участники выполняли действующие обязательства, и, в частности, в обеспечении выполнения резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора.

d) За проверку выполнения соглашений о всеобъемлющих гарантиях с государствами-участниками отвечает лишь Международное агентство по атомной энергии. Арабские государства настоятельно призывают Агентство сохранять нейтралитет и действовать в соответствии с Уставом.

e) Арабские государства призывают Агентство остановить осуществление технических программ с Израилем. Сотрудничество с Израилем в ядерных вопросах должно быть приостановлено до тех пор, пока он не присоединится к Договору в качестве государства, не обладающего ядерным оружием, и не заключит соглашение о всеобъемлющих гарантиях в отношении всех своих ядерных объектов. Эти шаги являются необходимым условием содействия универсальности, авторитетности и эффективности Договора.

f) Арабские государства отвергают нападения и/или угрозы нападений на ядерные объекты. Такие действия имели бы негативные последствия для ядерной безопасности и для регионального и международного мира и безопасности, и применение силы в таких случаях поставило бы под сомнение применимость международного права.

NPT/CONF.2010/WP.31

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

14 April 2010
Russian
Original: English/French/Spanish

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Решение 2010/212/CFSP Совета от 29 марта 2010 года в отношении позиции Европейского союза, касающейся Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

Рабочий документ, представленный Испанией от имени Европейского союза

СОВЕТ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА,

учитывая положения Договора о Европейском союзе, и в частности его статьи 29, и

принимая во внимание, что:

(1) Европейский союз продолжает рассматривать Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) в качестве краеугольного камня глобального режима ядерного нераспространения, важнейшей основы усилий по ядерному разоружению в соответствии со статьей VI ДНЯО и важного элемента дальнейшего развития процесса использования ядерной энергии в мирных целях.

(2) 12 декабря 2003 года Европейский совет принял стратегию ЕС по борьбе с распространением оружия массового уничтожения с целью задать направление своих действий в этой области. 8 декабря 2008 года Совет принял документ «Новые указания в отношении действий Европейского союза по борьбе с распространением оружия массового уничтожения и систем его доставки».

(3) 12 декабря 2008 года Европейский совет утвердил заявление Совета об укреплении международной безопасности, подтвердив свое стремление бороться с распространением оружия массового уничтожения и средств его дос-

тавки и поддержав конкретные и реалистичные инициативы по разоружению, представленные Советом в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций.

(4) Совет Безопасности Организации Объединенных Наций единогласно принял резолюцию 1540 (2004), в которой распространение оружия массового уничтожения и средств его доставки характеризовалось как угроза международному миру и безопасности. 12 июня 2006 года Совет принял Совместное решение 2006/419/CFSP, а 14 мая 2008 года — Совместное решение 2008/386/CFSP; оба они были приняты в поддержку осуществления резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и в рамках осуществления стратегии ЕС по борьбе с распространением оружия массового уничтожения.

(5) Совет Безопасности Организации Объединенных Наций на своем заседании на уровне глав государств и правительств единогласно принял резолюцию 1887 (2009), где говорится о том, что он преисполнен решимости добиваться укрепления мира для всех и создания условий, которые позволят освободить мир от ядерного оружия, — в соответствии с целями ДНЯО — таким образом, чтобы это способствовало международной стабильности, а также исходя из принципа ненанесения ущерба безопасности для всех, призывает все государства, не являющиеся участниками ДНЯО, присоединиться к Договору в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, и призывает государства — участники ДНЯО полностью выполнять все свои обязательства и выполнить свои обязанности по Договору и сотрудничать, чтобы Конференция 2010 года участников ДНЯО по рассмотрению действия Договора могла успешно способствовать укреплению Договора и установить реалистичные и достижимые цели по всем трем основным компонентам ДНЯО: нераспространение, использование ядерной энергии в мирных целях и разоружение.

(6) С 2004 года Совет принял ряд совместных решений о поддержке деятельности Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в областях ядерной безопасности и контроля в ядерной сфере и в рамках осуществления стратегии ЕС по борьбе с распространением оружия массового уничтожения, последним из которых было Совместное решение 2008/314/CFSP.

(7) 8 декабря 2008 года Совет утвердил выводы Совета о выделении Европейским союзом до 25 млн. евро на создание банка ядерного топлива МАГАТЭ.

(8) С 2006 года Совет принял ряд совместных решений о поддержке деятельности Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в целях укрепления ее потенциала в области наблюдения и проверки. Среди них последнее Совместное решение 2008/588/CFSP. Кроме того, Совет содействовал скорейшему вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) и приданию ему универсального характера.

(9) Президент Соединенных Штатов созвал 13 апреля 2010 года саммит по ядерной безопасности в целях укрепления приверженности делу достижения глобальной ядерной безопасности, включая устранение угрозы ядерного терроризма.

(10) Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора приняла решения о бессрочном продлении Договора о нераспространении ядерного оружия, о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения и о повышении эффективности процесса рассмотрения действия Договора, а также резолюцию по Ближнему Востоку.

(11) На Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО был принят Заключительный документ.

(12) 25 апреля 2005 года Совет принял Общую позицию 2005/329/PESC в отношении Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора.

(13) Подготовительный комитет Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО провел три сессии: с 30 апреля по 11 мая 2007 года в Вене, с 28 апреля по 9 мая 2008 года в Женеве и с 4 по 15 мая 2009 года в Нью-Йорке.

(14) В свете итогов Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО и Конференции 2005 года по рассмотрению действия ДНЯО, а также обсуждений, состоявшихся на трех сессиях Подготовительного комитета Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО, и с учетом нынешней ситуации целесообразно обновить и далее развить цели, изложенные в Общей позиции 2005/329/PESC, и инициативы, реализуемые в соответствии с ее положениями,

ПРИНЯЛ ЭТО РЕШЕНИЕ:

Статья 1

Цель Союза заключается в укреплении международного режима ядерного нераспространения путем содействия обеспечению существенных и сбалансированных результатов работы Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по рассмотрению действия Договора для достижения ощутимого и реального прогресса применительно к целям, предусмотренным ДНЯО.

Для достижения этой цели Союз будет стремиться содействовать, в частности, принятию ряда конкретных, эффективных, прагматичных и согласованных на основе консенсуса мер по активизации международных усилий в борьбе с распространением, по дальнейшему разоружению и по обеспечению ответственного развития процесса использования ядерной энергии в мирных целях странами, желающими развивать свой потенциал в этой области. Для этого Союз подготовил и представил Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО рабочий документ о перспективных предложениях ЕС по всем трем основным компонентам ДНЯО в целях включения его в честолюбивый план действий, который может быть принят на Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО.

Статья 2

На Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО Союз будет добиваться, в частности, рассмотрения государствами — участниками ДНЯО (далее — «государства-участники») следующих приоритетных задач:

1. подтверждение всеми государствами-участниками своей приверженности соблюдению своих обязательств и достижению целей ДНЯО и цели всеобщего присоединения к ДНЯО;

2. более активное осуществление ДНЯО путем принятия ряда конкретных, эффективных, прагматичных и согласованных на основе консенсуса мер по активизации международных усилий в борьбе с распространением, по дальнейшему разоружению и по обеспечению ответственного развития процесса использования ядерной энергии в мирных целях и достижения прогресса в осуществлении резолюции 1995 года по Ближнему Востоку применительно к ДНЯО;

3. подтверждение приверженности достижению и подчеркивание необходимости конкретного прогресса в процессах контроля над ядерными вооружениями и разоружения, особенно за счет общего сокращения мировых запасов ядерного оружия в соответствии со статьей VI ДНЯО, с учетом особой ответственности государств, которые располагают крупнейшими арсеналами, и заключения соглашения о конкретных и скорейших мерах, включая достижение оперативного вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) и начало переговоров на Конференции по разоружению в отношении договора о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств (ДЗПРМ) в качестве необходимых шагов в направлении выполнения обязательств и достижения окончательной цели статьи VI ДНЯО;

4. повышение эффективности и укрепление целостности режима нераспространения за счет признания того, что Соглашение о всеобъемлющих гарантиях и Дополнительный протокол являются стандартом проверки согласно статье III ДНЯО;

5. укрепление ДНЯО за счет достижения государствами-участниками общей договоренности в отношении путей эффективного реагирования на выход государства-участника из ДНЯО;

6. поддержка ДНЯО с учетом нынешних серьезных проблем в плане распространения, в частности в Корейской Народно-Демократической Республике и Исламской Республике Иран, за счет достижения государствами-участниками общей договоренности в отношении путей решительного и эффективного реагирования при несоблюдении обязательств;

7. достижение более широкого признания и поддержки концепции ответственного развития процесса использования ядерной энергии в мирных целях в оптимальных условиях безопасности, физической защиты и нераспространения и многосторонних подходов к ядерному топливному циклу.

Статья 3

В интересах реализации цели, поставленной в статье 1, и решения приоритетных задач, изложенных в статье 2, Союз:

а) вносит вклад в структурированное и сбалансированное рассмотрение действия ДНЯО на Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО, включая выполнение обязательств государств-участников в соответст-

вии с ДНЯО и выявление тех областей, в которых необходимо стремиться к достижению дальнейшего прогресса в будущем, а также выявление средств, с помощью которых может быть достигнут такой прогресс, в частности с учетом перспективы проведения Конференции 2015 года по рассмотрению действия ДНЯО;

b) содействует формированию консенсуса на основе обеспечиваемых ДНЯО рамок за счет поддержки решений и резолюции по Ближнему Востоку, принятых на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия ДНЯО, и Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО, принимает во внимание текущую ситуацию и способствует, в частности, решению следующих важных вопросов:

1. приложение усилий с целью сохранить целостность ДНЯО и укрепить его авторитет и процесс его осуществления;

2. признание того, что ДНЯО является уникальным и незаменимым многосторонним инструментом поддержания и укрепления международного мира, безопасности и стабильности, поскольку он обеспечивает правовые рамки для предотвращения распространения ядерного оружия и для дальнейшего развития системы проверки, гарантирующей, что государства, не обладающие ядерным оружием, используют ядерную энергию исключительно в мирных целях, и представляет собой существенно важную основу для продолжения усилий по обеспечению ядерного разоружения в соответствии со статьей VI Договора и важный элемент дальнейшего развития процесса использования ядерной энергии в мирных целях, подчеркивая, что ДНЯО, с его тремя взаимоусиливающими основными компонентами, отвечает общим интересам безопасности всех государств-участников;

3. подчеркивание абсолютной необходимости полного соблюдения всех положений ДНЯО всеми государствами-участниками;

4. подчеркивание необходимости того, чтобы политика и стратегии государств-участников соответствовали положениям ДНЯО;

5. содействие обеспечению всеобщего присоединения к ДНЯО; обращение ко всем государствам, не являющимся участниками ДНЯО, с призывом незамедлительно стать его участниками, а до присоединения их к ДНЯО придерживаться его положений и взять на себя обязательства по нераспространению и разоружению;

6. одобрение вклада гражданского общества в содействие достижению принципов и целей ДНЯО;

РАЗОРУЖЕНИЕ

7. подтверждение решимости добиваться укрепления мира для всех и создания условий, которые позволят освободить мир от ядерного оружия, в соответствии с целями ДНЯО, исходя из убежденности в том, что промежуточные шаги на пути к достижению этой цели могут также приводить к существенному укреплению безопасности для всех;

8. одобрение значительных сокращений ядерных вооружений, имевших место после окончания «холодной войны», в том числе двумя государства-

ми — членами Союза; подчеркивание необходимости общего сокращения ядерных арсеналов в целях достижения постепенного, систематического ядерного разоружения в соответствии со статьей VI ДНЯО с учетом особой ответственности государств, обладающих крупнейшими арсеналами; одобрение в этой связи переговоров о новом соглашении о СНВ между Соединенными Штатами и Российской Федерацией; напоминание о необходимости достижения дальнейшего прогресса в сокращении ими своих арсеналов и понижении уровня боевой готовности их систем ядерных вооружений до минимально необходимого уровня;

9. применительно к нестратегическим ядерным вооружениям:

   i) обращение ко всем государствам, обладающим такими вооружениями, с призывом включить их в общие процессы контроля над вооружениями и разоружения в целях их контролируемого и необратимого сокращения и уничтожения;

   ii) согласие с важностью принятия дальнейших мер по обеспечению транспарентности и укрепления доверия в целях продвижения вперед в этом процессе ядерного разоружения;

   iii) поощрение Соединенных Штатов и Российской Федерации к дальнейшему развитию односторонних президентских инициатив 1991/92 годов и к включению нестратегических ядерных вооружений в следующий раунд их двусторонних сокращений ядерных вооружений, ведущих к снижению предельно допустимого числа как стратегических, так и нестратегических ядерных вооружений в их арсеналах;

10. признание того, что применение принципа необратимости по отношению ко всем мерам в области ядерного разоружения и контроля над ядерными вооружениями является вкладом в поддержание и укрепление международного мира, безопасности и стабильности с учетом этих условий;

11. признание важной роли, с точки зрения ядерного разоружения, программ уничтожения и ликвидации ядерного оружия и уничтожения расщепляющегося материала, разработанных в рамках Глобального партнерства Группы восьми;

12. продолжение усилий по обеспечению проверяемости, транспарентности и других мер укрепления доверия со стороны ядерных держав в целях поддержки дальнейшего прогресса в области разоружения; одобрение в этой связи повышения уровня транспарентности, демонстрируемое некоторыми обладающими ядерным оружием государствами, включая два государства — члена Союза, в отношении ядерных вооружений, которыми они обладают, и обращение к другим государством с призывом поступать так же;

13. подтверждение также приверженности контролю над вооружениями и разоружению на основе Договора и подчеркивание необходимости возобновления многосторонних усилий и активизации работы многосторонних инструментов, в частности Конференции по разоружению;

14. обращение к государствам, особенно к девяти оставшимся государствам, указанным в приложении 2 к ДВЗЯИ, которые этого еще не сделали, с призывом подписать и ратифицировать ДВЗЯИ безотлагательно и без вся-

ких условий, поскольку ДВЗЯИ является важнейшим элементом режима ядерного разоружения и нераспространения, имея в виду его скорейшее вступление в силу; одобрение в этой связи недавних обязательств Соединенных Штатов в направлении скорой ратификации ДВЗЯИ;

15. до вступления ДВЗЯИ в силу обращение ко всем государствам с призывом соблюдать мораторий на испытательные ядерные взрывы, воздерживаться от любых действий, идущих вразрез с обязательствами по ДВЗЯИ и его положениями, и к скорейшему закрытию всех ядерных полигонов, которое должно быть осуществлено транспарентным и открытым для международного сообщества образом; подчеркивание большого значения работы Подготовительной комиссии Организации по ДВЗЯИ, особенно в том, что касается Международной системы мониторинга;

16. одобрение принятия консенсусом в 2009 году программы работы Конференции по разоружению и в этой связи обращение с призывом незамедлительно начать и скорейшим образом завершить переговоры о ДЗПРМ на основе документа CD/1299 от 24 марта 1995 года и содержащегося в нем мандата, как это согласовано в решении Конференции по разоружению от 29 мая 2009 года о принятии программы работы сессии 2009 года (CD/1864);

17. до вступления ДЗПРМ в силу обращение ко всем соответствующим государствам с призывом немедленно объявить и соблюдать мораторий на производство расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, а также демонтировать объекты по производству расщепляющегося материала для ядерного оружия или перепрофилировать их на иные цели, никак не связанные со взрывными устройствами; одобрение действий тех пяти обладающих ядерным оружием государств, в частности в составе Союза, которые объявили соответствующие моратории и демонтировали такие объекты;

18. обращение ко всем соответствующим государствам с призывом принять надлежащие практические меры в целях уменьшения опасности случайной ядерной войны;

19. продолжение рассмотрения вопроса о гарантиях безопасности государствам-участникам, не обладающим ядерным оружием;

20. обращение к обладающим ядерным оружием государствам с призывом подтвердить существующие гарантии безопасности, упоминаемые в резолюции 984 (1995) Совета Безопасности, признав, что такие гарантии безопасности укрепляют режим ядерного нераспространения, и подписать и ратифицировать соответствующие протоколы к договорам о создании зон, свободных от ядерного оружия, составленные после проведения требуемых консультаций в соответствии с руководящими принципами 1999 года Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению (КООНР), признав, что гарантии безопасности, основанные на Договоре, применимы к таким зонам;

21. подчеркивание необходимости продвижения вперед в общих процессах контроля над вооружениями и разоружения и обращение с призывом к дальнейшему прогрессу по всем аспектам разоружения в целях укрепления безопасности на глобальном уровне;

22. приложение усилий в целях начала консультаций относительно договора о запрещении ракет «земля-земля» малой и средней дальности;

23. обращение с призывом к обеспечению всеобщего присоединения к Гаагскому кодексу поведения по предотвращению распространения баллистических ракет;

24. подчеркивание важности всеобщего присоединения к Конвенции по биологическому и токсинному оружию, Конвенции по химическому оружию и конвенциям, мерам и инициативам, способствующим контролю над обычными вооружениями, и важности их осуществления;

25. приложение усилий для решения проблем региональной нестабильности и отсутствия безопасности на региональном уровне, а также для урегулирования конфликтных ситуаций, существование которых нередко является первопричиной осуществления программ вооружений;

НЕРАСПРОСТРАНЕНИЕ

26. признание того, что в последние годы имеют место серьезные проблемы, связанные с ядерным распространением, в частности в Корейской Народно-Демократической Республике и Исламской Республике Иран, подчеркивая, что международное сообщество должно быть готово к их решению, а также подчеркивая необходимость в принятии решительных ответных мер;

27. подчеркивание необходимости укреплять роль Совета Безопасности Организации Объединенных Наций как верховного арбитра, с тем чтобы он мог, в соответствии с Уставом Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), принимать надлежащие меры в случае невыполнения обязательств по ДНЯО, включая применение гарантий;

28. привлечение внимания к потенциальным последствиям для международного мира и безопасности выхода из ДНЯО; обращение к международному сообществу с настоятельным призывом целенаправленно и неотложно реагировать на уведомление о выходе и его последствия; подчеркивание необходимости оперативных действий со стороны Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и, в частности, незамедлительного рассмотрения им уведомления любого государства-участника о выходе из ДНЯО; обращение к государствам-участникам с настоятельным призывом содействовать принятию мер в этой связи, включая договоренности о сохранении приемлемых гарантий МАГАТЭ в отношении всех созданных в мирных целях ядерных материалов, оборудования, технологий и установок;

29. обращение с призывом приостанавливать сотрудничество в ядерной области в тех случаях, когда МАГАТЭ не может предоставить надлежащих гарантий того, что ядерная программа государства разработана исключительно в мирных целях, до тех пор, пока МАГАТЭ не сможет предоставить такие гарантии;

30. обращение ко всем государствам данного региона с призывом достичь прогресса, в частности, в создании поддающейся эффективному контролю зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового

уничтожения и систем его доставки, на Ближнем Востоке и воздерживаться от принятия мер, препятствующих достижению этой цели; признание важности достижения соглашения о конкретных практических шагах в рамках объединяющего все государства этого региона процесса, направленного на содействие осуществлению резолюции 1995 года по Ближнему Востоку применительно к ДНЯО;

31. обращение также ко всем государствам-участникам, и в частности к государствам-участникам, обладающим ядерным оружием, с призывом к тому, чтобы они сотрудничали и прилагали максимум усилий в целях создания региональными сторонами поддающейся эффективному контролю зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения и систем его доставки, на Ближнем Востоке в соответствии с резолюцией 1995 года по Ближнему Востоку применительно к ДНЯО;

32. поскольку безопасность в Европе связана с безопасностью в Средиземноморье, уделение приоритетного внимания осуществлению режима ядерного нераспространения в этом регионе;

33. признание большого значение для мира и безопасности создания зон, свободных от ядерного оружия, на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами определенного региона, в соответствии с руководящими указаниями КООНР, принятыми в 1999 году;

34. подчеркивание необходимости сделать все возможное для предотвращения угрозы ядерного терроризма, связанной с возможным доступом террористов к ядерному оружию или ядерным материалам, которые могут быть использованы для изготовления радиологических дисперсионных устройств, и в этой связи подчеркивание необходимости выполнения обязанностей, вытекающих из резолюций 1540 (2004) и 1887 (2009) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, и обращение с призывом об усилении физической защиты высокоактивных источников ионизирующих излучений;

35. обращение ко всем государствам, которые этого еще не сделали, с призывом подписать, ратифицировать и осуществлять Конвенцию о борьбе с актами ядерного терроризма в качестве важного элемента международно-правовой основы для борьбы с угрозами ядерного терроризма;

36. в свете усиления угрозы ядерного распространения и терроризма поддержка инициативы Группы восьми «Глобальное партнерство» и действий МАГАТЭ и других многосторонних механизмов в этом плане, таких как Инициатива по безопасности в борьбе с распространением, Глобальная инициатива по борьбе с актами ядерного терроризма и инициатива «Глобальное уменьшение угрозы»; одобрение целей в области безопасности, поставленных на глобальном саммите по ядерной безопасности;

37. признание того, что соглашения о всеобъемлющих гарантиях и дополнительные протоколы оказывают сдерживающее воздействие на ядерное распространение и составляют сегодня стандарт проверки;

38. продолжение усилий в направлении универсализации и укрепления системы гарантий МАГАТЭ в целях повышения возможностей по выявлению нарушений обязательств в сфере нераспространения, в частности за счет

принятия и осуществления всеми соответствующими государствами Соглашения о всеобъемлющих гарантиях совместно с Дополнительным протоколом и, где это актуально, измененного протокола о малых количествах, и в направлении дальнейшего укрепления системы гарантий;

39. приложение усилий к обеспечению признания Конференцией 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО и Советом управляющих МАГАТЭ того, что заключение и осуществление Соглашения о всеобъемлющих гарантиях и Дополнительного протокола является сегодня стандартом проверки согласно статье III ДНЯО;

40. подчеркивание уникальной роли МАГАТЭ в проверке выполнения государствами своих обязательств в отношении ядерного нераспространения;

41. подчеркивание также важной роли МАГАТЭ в оказании им, по их просьбе, помощи в усилении физической защиты ядерных материалов и объектов и обращение к государствам с призывом оказывать поддержку МАГАТЭ;

42. признание важности надлежащего эффективного контроля за экспортом в порядке осуществления резолюций 1540 (2004) и 1887 (2009) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и в соответствии с пунктом 2 статьи III ДНЯО;

43. осуществление на национальном уровне эффективного контроля за экспортом, транзитом, трансграничным перемещением и реэкспортом, в том числе с помощью надлежащих законов и нормативных актов, и приложение на международном и национальном уровнях решительных усилий по борьбе с финансированием распространения и по контролю за доступом к нематериальным передачам технологии;

44. принятие эффективных уголовных санкций применительно к актам распространения в целях сдерживания незаконного экспорта, транзита, трансграничного перемещения, посредничества, незаконного оборота и связанного с этим финансирования в осуществление резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций;

45. обращение к Комитету Цангера и Группе ядерных поставщиков (ГЯП) с настоятельным призывом делиться своим опытом в отношении экспортного контроля, с тем чтобы все государства могли воспользоваться договоренностями Комитета Цангера и руководящими принципами ГЯП и их осуществлением;

46. привлечение внимания к необходимости скорейшего завершения работы по укреплению руководящих принципов ГЯП, в частности касающихся усиления контроля за экспортом технологий по обогащению и переработке, и необходимости деятельности в рамках ГЯП, направленной на то, чтобы сделать присоединение к Дополнительному протоколу условием ядерных поставок;

47. обращение к государствам — участникам Конвенции о физической защите ядерного материала с призывом ратифицировать как можно скорее поправку к Конвенции, с тем чтобы ускорить ее вступление в силу;

48. поощрение разработки устойчивых к распространению технологий, которые легко ставятся под гарантии;

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЯДЕРНОЙ ЭНЕРГИИ В МИРНЫХ ЦЕЛЯХ

49. признание права государств-участников на использование ядерной энергии в мирных целях в соответствии со статьей IV ДНЯО и с должным учетом статей I, II и III Договора, в частности для производства электроэнергии, в промышленности, здравоохранении и сельском хозяйстве;

50. сохранение приверженности обеспечению ответственного развития процесса использования ядерной энергии в мирных целях в оптимальных условиях безопасности, физической защиты и нераспространения;

51. поощрение в этом плане государств-участников к подтверждению и соблюдению принципов и стандартов ответственного развития процесса использования ядерной энергии в мирных целях;

52. подчеркивание важности продолжения международного сотрудничества в целях укрепления ядерной безопасности, обеспечения безопасного обращения с отходами, радиологической защиты и гражданской ответственности за ядерный ущерб и обращение к государствам, которые этого еще не сделали, с призывом как можно скорее присоединиться ко всем соответствующим конвенциям и полностью выполнять вытекающие из них обязательства;

53. поддержка национальных, двусторонних и международных усилий по подготовке необходимого квалифицированного персонала, который требуется для обеспечения ответственного развития процесса использования ядерной энергии в мирных целях в оптимальных условиях безопасности, физической защиты и нераспространения;

54. сохранение твердой убежденности в преимуществах многосторонних подходов к ядерному топливному циклу, в рамках которых механизмы гарантий, используемые отдельно или в сочетании с другими, дополняющими их механизмами, не должны приводить к искривлениям на существующем нормально функционирующем рынке и должны регулировать право на использование ядерной энергии в мирных целях путем обеспечения надежной поставки ядерного топлива странам, разрабатывающим ядерные программы в оптимальных условиях безопасности, физической защиты и нераспространения;

55. признание того, что ряд инициатив, включая создание банка низкообогащенного урана под контролем МАГАТЭ, могут послужить резервными механизмами для заинтересованных стран и способствовать долгосрочным многосторонним решениям;

56. поощрение дальнейшего диалога и консультаций в целях прояснения оставшихся проблем и активизации поддержки концепции многосторонних подходов к ядерному топливному циклу и участие в таком диалоге и в таких консультациях.

Статья 4

Меры, которые Союз будет принимать в целях осуществления положений статей 1, 2 и 3, включают:

a) демарши в отношении государств-участников и, когда это уместно, в отношении государств, не являющихся участниками ДНЯО, с целью побудить их к поддержке целей, изложенных в статьях 1, 2 и 3 данного решения;

b) шаги для достижения согласия государств-членов в отношении проектов предложений по вопросам существа, которые будут выноситься от имени Союза на рассмотрение государств-участников и которые могут стать основой для решений Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО;

c) выступления Союза в ходе общих прений и в ходе прений в трех главных комитетах Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО и их вспомогательных органах.

Статья 5

Это решение вступает в силу со дня его принятия.

Статья 6

Это решение будет опубликовано в *Официальном журнале Европейского союза*.

NPT/CONF.2010/WP.32

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

14 April 2010
Russian
Original: French

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Действия Франции по предотвращению распространения

Рабочий документ, представленный Францией

> «Распространение оружия массового уничтожения … представляет угрозу для международного мира и безопасности.»
>
> Этот принцип, впервые провозглашенный в 1992 году и закрепленный в резолюции 1540 (2004), был решительно подтвержден Советом Безопасности Организации Объединенных Наций в ходе заседания на уровне глав государств и правительств 24 сентября 2009 года, где была единогласно принята резолюция 1887 (2009).

Приоритетное значение имеет прекращение распространения ядерного, химического и биологического оружия и систем их доставки:

- распространение ослабляет глобальную систему безопасности;
- оно усиливает угрозу переключения со стороны террористических групп;
- оно подрывает взаимное доверие и препятствует развитию международного сотрудничества в деле использования ядерной энергии в мирных целях в ущерб подавляющего большинства государств, которые добросовестно выполняют свои обязательства;
- оно может также замедлить усилия по разоружению, включая усилия в области ядерного разоружения.

В этой связи борьба с распространением настоятельно необходима для обеспечения безопасности для всех.

Франция решительно выступает за борьбу с распространением, отчетливо сознавая его последствия для международного режима ядерного нераспространения, основывающегося на Договоре о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), а также для региональной и коллективной безопасности.

> «Перед лицом распространения международное сообщество должно быть единым и сохранять решимость. Поскольку мы хотим мира, мы не должны проявлять слабости по отношению к тем, кто нарушает международные нормы. Ну а все те, кто их блюдет, имеют право на справедливый доступ к ядерной энергии в мирных целях.»
>
> Николя Саркози, президент Французской Республики, выступление в Шербуре 21 марта 2008 года

1. Решительное реагирование на кризис в области распространения

Поддерживая роль Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в деле поддержания международного мира и безопасности, Франция задействует все свои ресурсы для урегулирования серьезных кризисов в области распространения, с которыми в настоящее время сталкивается международный режим ядерного нераспространения в Исламской Республике Иран и Корейской Народно-Демократической Республике. В частности, вместе со своими партнерами по «шестерке» (Германия, Китай, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки) она продолжает искать дипломатическое решение иранской ядерной проблемы в рамках двухвекторного подхода, который предусматривает диалог или твердость.

Оперативная, решительная и вызывающая доверие реакция международного сообщества на эти кризисы в области распространения имеет исключительно важное значение для сохранения ДНЯО — краеугольного камня системы коллективной безопасности — с целью обеспечения уверенности его участников в способность Договора обеспечить их безопасность и предотвращения осуществления другими странами ядерной деятельности не в мирных целях.

2. Укрепление международного режима нераспространения

Франция поддерживает усилия Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) по сохранению в полном объеме авторитетности и эффективности своей системы гарантий.

- Она следит за тем, чтобы Агентство имело достаточные людские, финансовые и технические ресурсы для эффективного выполнения своей миссии по проверке. В этой связи она предоставляет Агентству услуги специалистов и техническую помощь.

В 2009 году совокупный взнос Франции в бюджет МАГАТЭ составил 23 млн. евро, из которых:

- 17 млн. евро — в регулярный бюджет
- 4 млн. евро — в виде добровольных взносов
- 2 млн. евро — в другие бюджеты (финансовые взносы и взносы на персонал)

- Франция выступает за всеобщее присоединение к дополнительному протоколу, который расширяет сферу деятельности МАГАТЭ в области проверки и является единственной возможностью наделить Агентство всеми необходимыми ей ресурсами для осуществления проверки. Сама Франция подписала дополнительный протокол в 1998 году.

«Без дополнительного протокола мы не в состоянии на практике осуществлять нашу деятельность так, чтобы ей доверяли.»

Генеральный директор МАГАТЭ, Совет управляющих, июнь 2009 года

Контроль за экспортом — ключевой инструмент в деле борьбы с распространением.

- Франция поддерживает деятельность различных неофициальных групп стран-поставщиков: Группу ядерных поставщиков (ГЯП), Австралийскую группу, Комитет Цангера и Режим контроля за ракетной технологией (РКРТ), постоянный секретариат которого находится во Франции.
- Она обеспечивает осуществление строгого национального контроля. В соответствии с общеевропейскими правилами рекомендации различных групп поставщиков напрямую применяются в национальном законодательстве.
- Она обязуется в рамках ГЯП ввести более строгие критерии экспорта технологий обогащения и переработки отработанного ядерного топлива, которые являются особенно чувствительными.

Поддержка зон, свободных от ядерного оружия: помимо Договора об Антарктике 1959 года Франция является участником дополнительных протоколов к Договору Тлателолко (ратифицирован в 1974 и 1992 годах), Договору Раротонга (ратифицирован в 1996 году) и Пелиндабскому договору (ратифицирован в 1996 году). Франция поддерживает цель создания зоны, свободной от оружия массового уничтожения и средств их доставки, на Ближнем Востоке.

100 государств: Франция предоставила негативные гарантии безопасности свыше 100 государствам в контексте протоколов к договорам о создании зон, свободных от ядерного оружия.

Франция участвует в Международной системе мониторинга Договора о всеобъемлющих запрещениях ядерных испытаний (ДВЗЯИ). В этой связи она эксплуатирует 24 станции сейсмического контроля.

3. Деятельность по предотвращению и пресечению потоков в сфере распространения

Исходя из твердой убежденности в необходимости эффективного всеобщего осуществления международных стандартов Франция уделяет особое внимание укреплению конкретных мер по предотвращению и пресечению распространения. Эти меры предусматривают более строгий контроль за экспортом, защиту наиболее чувствительных научных и технических активов, предотвращение потоков в сфере распространения и криминализацию деятельности по распространению и ее финансирования.

Франция укрепляет свое внутреннее законодательство в сфере борьбы с распространением:

- в настоящее время на рассмотрении французского парламента находится законопроект об укреплении правовых средств, необходимых для борьбы с распространением, в том числе для криминализации его финансирования;
- целью принятой в марте 2009 года межведомственной инструкции является повышение эффективности усилий правительства по борьбе с распространением путем совершенствования межведомственной координации и мобилизации всех соответствующих департаментов и учреждений;
- начата также перестройка системы контроля за предметами двойного назначения.

Франция поддерживает активизацию конкретных действий Европейского союза (ЕС). Во время своего председательства в Европейском союзе Франция способствовала принятию в декабре 2008 года «Новых указаний в отношении действий Европейского союза по борьбе с распространением оружия массового уничтожения и средств их доставки», которые уполномочивают Европейский союз действовать в этих различных сферах.

За последние 10 лет по вопросам нераспространения было подготовлено 500 гражданских служащих. Франция вносит вклад в подготовку на высоком уровне представителей государств — членов Европейского союза в соответствии с Новыми указаниями в отношении действий Европейского союза по борьбе с распространением оружия массового уничтожения и средств их доставки.

Франция активно участвует в многочисленных международных инициативах по борьбе с распространением, включая:

- содействие выполнению резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности, которая требует от всех государств укрепить свои национальные меры по борьбе с распространением;
- Инициативу безопасности в борьбе с распространением (ИБОР), призванную перехватывать грузы, связанные с программами приобретения оружия массового уничтожения;
- Глобальную инициативу по борьбе с актами ядерного терроризма (ГИБЯТ), заключающуюся в проведении регулярных учений для проверки международной скоординированности действий в случае террористического нападения;
- созданное в 2002 году в рамках «восьмерки» Глобальное партнерство против распространения оружия и материалов массового уничтожения для сокращения угрозы, связанной с запасами оружия массового уничтожения в бывшем Советском Союзе;
- Группу разработки финансовых мер борьбы с отмыванием денег (ФАТФ) для пресечения финансирования деятельности по распространению.

4. Предложения Франции и ее европейских партнеров:

- решительное реагирование на кризисы в сфере распространения, особенно в Исламской Республике Иран и Корейской Народно-Демократической Республике;
- выявление последствий невыполнения тем или иным государством своих обязательств по Договору в области нераспространения и выхода из Договора, включая приостановку ядерного сотрудничества и поставок;
- содействие всеобщему вступлению в силу Договора;
- придание всеобщего характера системе гарантий МАГАТЭ и ее укрепление, в частности посредством всеобщего принятия дополнительного протокола;
- укрепление ядерной безопасности и физической защиты ядерного материала и сведение к минимуму, когда это технически и экономически целесообразно, использования высокообогащенного урана в мирной ядерной деятельности с целью предотвращения незаконного оборота и ядерного терроризма;
- укрепление контроля за экспортом, особенно чувствительных ядерных материалов и технологий, и развитие с этой целью технического сотрудничества и деятельности по оказанию помощи;
- сотрудничество с целью разработки многосторонних механизмов гарантирования поставок ядерного топлива;
- введение уголовного наказания за акты распространения и оказание помощи странам и частным и государственным субъектам с целью повышения их осведомленности об этой проблеме;

- реализация решительных международных и национальных усилий по борьбе с финансированием деятельности по распространению;
- принятие мер по регулированию и отслеживанию нематериальной передачи знаний и «ноу-хау», включая механизмы сотрудничества в плане консульского надзора;
- разработка технологий, не позволяющих осуществлять распространение;
- обращение с призывом ко всем государствам подписать и осуществлять принятый в Гааге Международный кодекс поведения по предотвращению распространения баллистических ракет (МКП).

NPT/CONF.2010/WP.33

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

14 April 2010
Russian
Original: French

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Ядерное разоружение: конкретный вклад Франции

Рабочий документ, представленный Францией

… добиваться укрепления мира для всех и создания условий, которые позволят освободить мир от ядерного оружия, — в соответствии с целями Договора о нераспространении ядерного оружия — таким образом, чтобы это способствовало международной стабильности, а также исходя из принципа ненанесения ущерба безопасности для всех

(резолюция 1887 (2009) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций)

Руководствуясь целями Договора о нераспространении ядерного оружия в области ядерного разоружения и всеобщего и полного разоружения, которые она полностью поддерживает, Франция предпринимает активные действия в поддержку разоружения.

Для достижения прогресса на пути к более безопасному миру Франция разработала конкретный и всеобъемлющий подход к разоружению:

- конкретный потому, что самое важное значение имеют не слова, а действия. Франция показывает путь к этому: она приняла беспрецедентные по своему характеру односторонние меры и выработала амбициозные и конкретные инициативы, чтобы продолжать на международном уровне решительные действия в области разоружения, в частности ядерного разоружения;
- всеобъемлющий потому, что для улучшения условий, способствующих международной безопасности, необходимо добиваться прогресса не только в области ядерного разоружения, но и в области обычных вооружений, а также придания всеобщего характера запрещению химического и биоло-

гического оружия, учета проблемы распространения ракет и обеспечения безопасности в космическом пространстве.

I. Что сделано Францией

Прекратить производство расщепляющихся материалов для ядерного оружия

Прекращение в 1992 году производства плутония и в 1996 году производства высокообогащенного урана для целей ядерного оружия.

Соблюдение моратория на производство расщепляющихся материалов для ядерного оружия.

Является единственным государством, решившим закрыть и демонтировать свои объекты по производству расщепляющихся материалов для ядерного оружия.

Укреплять стратегическую стабильность и доверие

Наше оружие ни на кого не нацелено. Эта мера по «ненацеливанию» была объявлена в 1997 году и с тех пор регулярно подтверждается.

Понижение степени боевой готовности обоих ядерных компонентов, о котором было объявлено в 1992 и 1996 годах.

Является первым — и на сегодняшний день единственным — государством, которое объявило общее количество своих ядерных боеприпасов: их число составляет менее 300. Франция не обладает резервными ядерными боезарядами.

Наряду с Соединенным Королевством является единственным обладающим ядерным оружием государством, которое в рамках Гаагского кодекса поведения по предотвращению распространения баллистических ракет заранее уведомляет о всех пусках баллистических ракет и космических ракет-носителей.

Является единственным государством, которое предоставило международным экспертам доступ на свои бывшие объекты по производству расщепляющихся материалов для ядерного оружия (визиты были организованы в 2008 и 2009 годах).

Запретить навсегда ядерные испытания

В 1996 году объявила об окончательном прекращении ядерных испытаний.

Наряду с Соединенным Королевством является первым обладающим ядерным оружием государством, которое в 1996 году подписало, а в 1998 году ратифицировало Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

Является единственным обладающим ядерным оружием государством, которое транспарентным и открытым для международного сообщества образом демонтировало свой полигон для проведения ядерных испытаний, расположенный в Тихом океане (Тихоокеанский испытательный центр). В 1996–

1998 годах группа международных экспертов посещала этот полигон в целях оценки воздействия французских испытаний на окружающую среду.

Франция поддерживает режим контроля, предусмотренный Договором о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний: она отвечает за 24 станции мониторинга.

Сократить арсеналы до уровня строгой достаточности

Как напомнил Президент Республики в своей речи в Шербуре 21 марта 2008 года, Франция, исходя из принципа строгой достаточности, всегда стремилась поддерживать свой ядерный арсенал на самом низком возможном уровне, совместимом со стратегической обстановкой.

Изменение стратегической обстановки, в частности после окончания холодной войны, позволило сократить формат французских сил в каждом из составляющих их компонентов: примерно за 10 лет Франция вдвое сократила свой ядерный арсенал.

- Наземный компонент: является единственным государством, которое полностью ликвидировало свой наземный ядерный компонент.
- Морской компонент: является единственным государством, которое добровольно сократило на одну треть число находящихся в боевом составе ядерных подводных лодок — ракетоносцев.
- Воздушный компонент: в 2008 году Президент Республики объявил о сокращении на одну треть числа ядерных боезарядов, ракет и самолетов, входящих в состав воздушного компонента.

II. Действия Франции, выраженные в цифрах

- 300 ядерных боеголовок: это общее количество ядерных вооружений, объявленное Президентом Республики 21 марта 2008 года. Франция является единственным обладающим ядерным оружием государством, которое обнародовало данные о всем своем ядерном арсенале.
- 50 процентов: почти за десять лет Франция вдвое сократила свой ядерный арсенал.
- Ноль: Франция более не обладает ни ядерными полигонами, ни объектами по производству расщепляющихся материалов для ядерного оружия.

III. Что предлагает Франция вместе со своими европейскими партнерами

На международном уровне Франция благодаря разработке амбициозных инициатив продолжает решительные усилия по разоружению, предпринятые на национальном уровне. Она хотела бы, чтобы все ядерные державы реально вступили на намеченный ею путь, исходя из доктрины строгой достаточности ядерных арсеналов.

Основываясь на предложениях, сформулированных Президентом Республики в его речи, произнесенной в Шербуре (21 марта 2008 года), Франция вместе со своими европейскими партнерами представляет план действий в области ядерного разоружения, который был принят в декабре 2008 года главами государств и правительств 27 стран — членов Европейского союза и который включает в себя следующие элементы:

- всеобщая ратификация Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и завершение работ по созданию предусмотренного в нем режима контроля, а также демонтаж, транспарентным и открытым для международного сообщества образом, как только это будет возможно, всех объектов по проведению ядерных испытаний;
- открытие, без промедления и без предварительных условий, переговоров о договоре о запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия, а также незамедлительное введение моратория на производство этих материалов и демонтаж объектов по производству этих материалов;
- разработка ядерными державами мер укрепления доверия и транспарентности;
- заключение Соединенными Штатами и Российской Федерацией юридически обязывающего соглашения, призванного заменить Договор СНВ, а также глобальное сокращение общемировых запасов ядерного оружия в соответствии со статьей VI Договора о нераспространении ядерного оружия, в частности сокращение запасов государствами, которые обладают самыми крупными арсеналами;
- учет тактических ядерных вооружений государствами, обладающими такими вооружениями, в рамках глобальных процессов регулирования вооружений и разоружения в целях их сокращения и уничтожения;
- начало консультаций о договоре о запрещении ракет класса «земля-земля» малой и средней дальности;
- всеобщее присоединение к Гаагскому кодексу поведения и его соблюдение всеми;
- и наконец, мобилизация усилий во всех других областях, связанных с разоружением.

NPT/CONF.2010/WP.34

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

14 April 2010
Russian
Original: French

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Ответственное развитие ядерной энергетики: действия Франции

Рабочий документ, представленный Францией

«По мнению Франции, мир не должен делиться на страны, обладающие ядерной технологией и рассматривающие это как привилегию, и страны, добивающиеся права на обладание ядерным ноу-хау, в котором другие им отказывают. (...) Деятельность в ядерном гражданском секторе может, как считает Франция, обеспечить новые рамки для тесного международного сотрудничества, в которых каждый будет нуждаться в помощи других для достижения прогресса».

(Выступление Президента Республики на Парижской конференции, 8 марта 2010 года)

Франция решительно выступает за более широкое использование ядерной энергии в мирных целях, поскольку речь идет об имеющемся в наличии, экономичном и экологичном источнике. Она полностью привержена осуществлению статьи IV Договора о нераспространении ядерного оружия и безопасному и ответственному использованию ядерной энергии.

Франция убеждена в том, что ядерные технологии способны внести существенный вклад в удовлетворение важнейших потребностей человека и в обеспечение устойчивого развития. Все страны должны иметь возможность с выгодой использовать эти технологии в здравоохранении, сельском хозяйстве, промышленности, для целей водоснабжения и энергетики и для защиты окружающей среды.

I. Сотрудничество, осуществляемое Францией в ядерной области: способствовать доступу к ядерной энергии

В рамках усилий по противодействию климатическим изменениям и вздорожанию ископаемых сырьевых материалов Франция готова оказывать помощь любой стране, желающей получить доступ к ядерной энергии для ее использования в мирных целях, при условии что эта страна соблюдает свои обязательства в отношении нераспространения.

II. Что делается Францией: конкретные шаги, направленные на освоение ядерной энергии ответственным образом

Поддержка мероприятий, осуществляемых МАГАТЭ в рамках мирного использования ядерной энергии

Франция активно поддерживает программу технического сотрудничества Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и признает ее конструктивный вклад в дело развития. Франция не только вносит средства в фонд технического развития, но и финансирует за счет добровольных взносов целый ряд мероприятий (обучение стажеров, подготовка кадров, проведение экспертиз, финансирование важных проектов, в частности в рамках борьбы с раком и малярией).

Способствовать всеобщему доступу к гражданской ядерной энергетике

Франция заключила целый ряд двусторонних соглашений о сотрудничестве в использовании ядерной энергии в мирных целях: с 2008 года она подписала восемь таких соглашений. Эти соглашения охватывают все географические зоны.

Эти соглашения составляют правовую основу, необходимую для любого долгосрочного сотрудничества, и нацелены на развитие сотрудничества в наилучших условиях обеспечения эксплуатационной и физической безопасности и нераспространения. Процедуры передачи третьим сторонам материалов и оборудования призваны обеспечить исключение возможности переключения поставленных материалов и оборудования и включают в себя, в частности, обязательство использовать поставленные материалы и оборудование в мирных, не связанных со взрывами целях.

Чтобы можно было развивать полномасштабное двустороннее сотрудничество, Франция призывает всех своих партнеров помимо соглашения о всеобъемлющих гарантиях заключить дополнительный протокол и присоединиться к соответствующим международным конвенциям, касающимся ядерной области (конвенции по вопросам ядерной безопасности, Конвенция о физической защите ядерного материала, Конвенция о гражданской ответственности за ядерный ущерб, …).

Франция намерена обеспечивать полную транспарентность в рамках осуществления ею международного сотрудничества и строго соблюдать свои международные обязательства. Все заключаемые ею соглашения она, в соответствии с Договором о Евратоме, представляет Европейской комиссии до их подписания, а после их утверждения публикует их тексты.

Чтобы помогать странам, желающим осваивать ядерную энергию, в создании инфраструктуры, необходимой для развития ядерной энергетики, Франция создала специализированное учреждение под названием «Ажанс Франс Нюклеэр Энтернасьональ».

Многосторонние гарантии поставок ядерного топлива

Вместе со своими европейскими партнерами Франция обязалась принимать финансовое (до 25 млн. евро) и техническое участие в создании Европейским союзом под эгидой МАГАТЭ банка низкообогащенного урана, а также поддержала российскую инициативу создания резервного запаса низкообогащенного урана. Эти проекты должны обеспечить условия, при которых страны, полностью соблюдающие свои обязательства в отношении нераспространения, будут иметь гарантии надежных поставок ядерного топлива.

Контроль за чувствительными технологиями

Франция считает, что необходимо проводить четкое различие между:

– поставкой реакторов, основанных на технологии, не способствующей распространению (легководные реакторы), и необходимого для них топлива, которую необходимо облегчать; и

– экспортом технологий обогащения и переработки, которые не запрещены, но должны строго контролироваться с учетом их чувствительности в плане обязательств в отношении нераспространения.

Участие в развитии ядерной энергетики будущего

Франция считает, что международное сотрудничество имеет существенно важное значение для разработки нового поколения реакторов, которые будут более конкурентоспособными, более безопасными, более устойчивыми к распространению и будут производить на протяжении своего жизненного цикла меньшее количество радиоактивных отходов. Франция участвует в осуществлении многонациональной программы оценки конструкторских решений, которая направлена на повышение эффективности процесса оценки надежности новых конструкций энергетических реакторов. Она принимает активное участие в осуществлении многосторонних инициатив в этой области: Международный форум «Поколение IV», Международный проект по инновационным ядерным реакторам и топливным циклам, осуществляемый МАГАТЭ, инициатива ГПЯЭ (Глобальное партнерство в области ядерной энергии). Что касается термоядерной энергии, то на объекте Европейского союза в городе Кадараш, Франция, будет смонтирован международный экспериментальный термоядерный реактор (ИТЭР).

III. Международная конференция по вопросам доступа к гражданской атомной энергетике (8 и 9 марта 2010 года, Париж): оказание конкретной помощи странам, желающим подключиться к программе развития ядерной энергетики

По мнению Франции, использование ядерной энергии в мирных целях не должно быть уделом лишь небольшого числа стран, которые уже обладают со-

ответствующей технологией. Как для заинтересованных стран, так и для международного сообщества существенно важно, чтобы любая страна, приступающая к реализации программы в области гражданской ядерной энергетики, могла осуществлять эту деятельность при соблюдении самых высоких стандартов эксплуатационной и физической безопасности, нераспространения и защиты окружающей среды в интересах будущих поколений.

По инициативе Президента Республики в работе Международной конференции по вопросам доступа к гражданской атомной энергетике, которая была проведена в координации с МАГАТЭ и при поддержке ОЭСР в Париже 8 и 9 марта 2010 года, приняли участие те, кто ответственным образом занимается развитием гражданской ядерной энергетики:

– 63 государства, которые в подавляющем большинстве были представлены министрами, что свидетельствует о той важности, которую на самом высоком уровне придают формированию необходимых правовых и политических рамок

– 13 учреждений, отвечающих за ядерную безопасность

– 30 исследовательских центров, имеющих непосредственное отношение к практическому осуществлению международных обязательств в ядерной области

– многочисленные представители атомной отрасли, гражданского общества и государственных и частных финансовых институтов.

Эта конференция позволила наладить плодотворный диалог, который должен быть продолжен.

Уделение приоритетного внимания подготовке кадров

> *«Мы намерены создать международный институт атомной энергетики, в составе которого будет функционировать международная школа ядерной энергетики. В этом институте будут собраны лучшие преподаватели и лучшие исследователи, благодаря которым можно будет организовать подготовку высококвалифицированных специалистов… Этот институт станет неотъемлемой частью создаваемой международной сети специализированных центров передового опыта. Первый такой центр будет в ближайшее время создан в Иордании».*
>
> (Президент Республики, Парижская конференция, 8 марта 2010 года)

В условиях, когда непрерывно растет число стран, желающих создать потенциал в области ядерной энергетики, Франция, руководствуясь своими обязательствами, взятыми в соответствии со статьей IV Договора о нераспространении ядерного оружия, готова отреагировать на эти ожидания и поделиться накопленным ею богатым опытом с любой страной, которая строго соблюдает все свои обязательства в отношении ядерного нераспространения, в частности обязательства, вытекающие из Договора.

Укрепление режима нераспространения и развитие ядерной энергетики не противоречат друг другу; напротив, эти процессы носят взаимодополняющий характер. Как следует из самого Договора, осуществление неотъемлемого права, которым государства обладают согласно статье IV, обусловлено строгим со-

блюдением других положений Договора, в частности его статей I и II. Право на использование ядерной энергии в мирных целях не должно служить прикрытием для использования ядерных технологий, оборудования или материалов в целях, противоречащих целям Договора. Международное сообщество должно прилагать усилия к тому, чтобы совместно извлекать выгоды из использования ядерной энергии в мирных целях, исключая при этом риски распространения, связанные, в особенности, с ядерным топливным циклом.

Поэтому Франция хотела бы, чтобы на Конференции по рассмотрению действия Договора в мае 2010 года были подтверждены основные принципы, регулирующие и облегчающие долгосрочное развитие гражданской ядерной энергетики.

> *«Ответственное развитие ядерной энергетики является фактором, имеющим основополагающее значение для будущего нашей планеты. Мы должны совместными усилиями создать новую систему управления атомной отраслью, которая будет опираться на более мощное Международное агентство по атомной энергии».*
>
> (Президент Республики, Парижская конференция, 8 марта 2010 года)

IV. Что предлагает Франция вместе со своими европейскими партнерами

– помогать странам в прогнозировании и оценке их энергетических потребностей

– обеспечивать ответственный подход к использованию ядерной энергии в мирных целях при обеспечении самого высокого уровня эксплуатационной и физической безопасности и нераспространения

– активно поддерживать усилия, направленные на дальнейшее совершенствование многосторонних механизмов в области топливного цикла

– содействовать применению самых высоких стандартов в отношении нераспространения и ядерной безопасности, а также самых жестких процедур, оказывая при этом партнерам помощь в создании соответствующих рамок регулирования и административного и кадрового потенциала

– призывать страны, которые еще не сделали этого, присоединиться к основным соответствующим ядерным конвенциям, в частности к конвенциям, касающимся ядерной безопасности, физической защиты и гражданской ответственности за ядерный ущерб

– способствовать ответственному обращению с отработавшим топливом и ядерными отходами и помогать странам в разработке решений, обеспечивающих надлежащее удаление отходов, в том числе на региональном уровне

– помогать странам создавать или укреплять надежные системы контроля за экспортом

– поддерживать программы оказания помощи, осуществляемые МАГАТЭ, и вносить финансовый и технический вклад в работу созданных МАГАТЭ фондов, занимающихся обеспечением ядерной безопасности

– поддерживать национальные, двусторонние и международные усилия по подготовке необходимого числа квалифицированных кадров

– прилагать усилия к обеспечению надлежащей транспарентности и доступа к информации при осуществлении программ развития атомной энергетики

– поощрять использование атома в медицине, сельском хозяйстве, в частности в борьбе с раковыми заболеваниями в развивающихся странах, в рамках гидрологических проектов и при оказании развивающимся странам помощи в налаживании системы радиационной защиты.

NPT/CONF.2010/WP.35

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

12 April 2010
Russian
Original: French

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Ликвидация наземного компонента

Рабочий документ, представленный Францией

Отказ от наземного компонента

Наземный компонент французских ядерных сил составляли ракеты малой дальности на подвижных ПУ и стратегические ракеты, базировавшиеся на плато Альбион.

Сделав выводы, основывающиеся на развитии стратегической обстановки, 22 февраля 1996 года Франция объявила о своем решении отказаться от наземного компонента своих сил ядерного сдерживания.

Этапы, связанные с отказом от наземного компонента

Решения, принятые в 1991–1992 годах

- досрочное снятие с вооружения ракет малой дальности «Плутон»
- прекращение производства ракет малой дальности «Адес» и принятие решения о неразвертывании этой системы
- отказ от осуществления программы, касающейся стратегических ракет S45 класса «земля-земля» (которые должны были заменить ракеты S3D, базировавшиеся на плато Альбион)

Решения, приятные в 1996 году

- снятие с вооружения ракет класса «земля-земля», базировавшихся на плато Альбион, и закрытие этой ракетной базы
- окончательное снятие с вооружения системы «Адес»

Процесс ликвидации 30 ракет малой дальности «Адес» на подвижных ПУ был завершен в 1997 году, а процесс ликвидации 18 стратегических ракет S3D — в 1998 году.

Ликвидация ракетной базы на плато Альбион (1996–1998 годы)

В ходе сложной операции по ликвидации ракетной базы на плато Альбион, начавшейся 16 сентября 1996 года, необходимо было учитывать следующие основные проблемы: безопасность, ненанесение ущерба окружающей среде, переоборудование площадки и последствия для жизни местного населения и местной экономики.

Для осуществления работ на этой весьма специфической площадке, охватывающей почти 800 гектаров, было мобилизовано большое число людей и специальное оборудование. Для демонтажа 18 стартовых позиций:

- потребовалось более 63 000 часов работы
- пришлось переместить более 630 тонн оборудования.

Каждый этап демонтажа представлял собой очень сложный технологический процесс: так, например, для извлечения боеголовки потребовалось осуществить 162 различные операции. После отстыковки ядерных боеголовок и системы детонации в рамках процесса ликвидации ракет потребовалось уничтожить не только корпуса ракет, но и ракетное топливо.

Все площадки, оборудование и сооружения, вступавшие в контакт с ядерными элементами, подверглись контролю, по результатам которого был выдан сертификат, подтверждающий отсутствие загрязнения.

Процесс денуклеаризации плато Альбион, в ходе которого уничтожалась одна ракета в месяц, был завершен 25 февраля 1998 года. Общая стоимость процесса демонтажа составила примерно 75 млн. евро.

В поддержку договора о запрещении ракет класса «земля-земля» малой и средней дальности

В дополнение к осуществлению мер, принятых на национальном уровне и связанных с ликвидацией наземного компонента, Франция продолжает на многостороннем уровне демонстрировать твердую приверженность разоружению. Так, например, Президент Республики предложил начать переговоры о договоре о запрещении ракет класса «земля-земля» малой и средней дальности (речь в Шербуре, произнесенная 21 марта 2008 года).

Это предложение Франции нашло отражение в плане действий Европейского союза в области разоружения, который в декабре 2008 года был одобрен в рамках Совета Европейского союза главами государств и правительств 27 стран и который предлагается вниманию участников Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия.

Европейский союз предлагает начать консультации о договоре о запрещении ракет класса «земля-земля» малой и средней дальности.

NPT/CONF.2010/WP.36

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

12 April 2010
Russian
Original: French

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Демонтаж Тихоокеанского испытательного центра

Рабочий документ, представленный Францией

Франция является единственным обладающим ядерным оружием государством, которое закрыло и демонтировало необратимым образом свой ядерный испытательный центр.

Прекращение ядерных испытаний

В 1996 году Франция окончательно прекратила свои ядерные испытания. Сразу же после этого она приняла решение приступить к полному демонтажу объектов Тихоокеанского испытательного центра на атоллах Мururoa и Фангатауфа, расположенных в южной части Тихого океана.

Демонтаж

В 1996 году начались работы по демонтажу: ликвидировалась инфраструктура, уничтожались здания, признанные ненужными или могущими быстро прийти в ветхое состояние, осуществлялись операции по дезактивации в целях устранения любой радиационной опасности. В 1998 году демонтаж Тихоокеанского испытательного центра был завершен: Франция более не может проводить ядерные испытания; она является единственным обладающим ядерным оружием государством, которое необратимым и транспарентным образом ликвидировало свой испытательный полигон.

Наблюдение за ситуацией на атоллах

В 1998 году эти места посетила группа международных экспертов, созданная под эгидой МАГАТЭ. Она сделала вывод о том, что эти атоллы не создают никакой радиационной опасности для полинезийцев и никакого геомеханического риска и что нет необходимости принимать какие бы то ни было ме-

ры по исправлению ситуации или осуществлять особое наблюдение. Франция, однако, решила продолжить процесс наблюдения.

Поддержка Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и контроля за ядерными испытаниями

Франция и Соединенное Королевство первыми среди государств, обладающих ядерным оружием, подписали Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (24 сентября 1996 года) и ратифицировали его (6 апреля 1998 года). Франция активно выступает на международной арене за всеобщую ратификацию этого договора и обеспечение его скорейшего вступления в силу. Вместе с Марокко она 24 и 25 сентября 2009 года председательствовала на конференции, созванной в соответствии со статьей XIV для содействия вступлению Договора в силу.

Франция принимает конкретное участие в развертывании системы контроля, предусмотренной Договором: она создала 16 станций мониторинга на своей территории и восемь международных станций в рамках двусторонних соглашений о сотрудничестве. Вместе со своими европейскими партнерами Франция финансирует мероприятия, осуществляемые в таких областях, как подготовка кадров, повышение действенности режима контроля и оказание технической помощи третьим странам (на эти цели начиная с 2006 года израсходовано более 5 млн. евро).

Действия Европейского союза

План действий в области разоружения, принятый в декабре 2008 года в период председательствования Франции в Европейском союзе, предусматривает:

- всеобщую ратификацию Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и завершение создания предусмотренного в нем режима контроля
- демонтаж, как только это будет возможно, всех ядерных испытательных полигонов, причем транспарентным и открытым для международного сообщества образом.

NPT/CONF.2010/WP.37

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

12 April 2010
Russian
Original: French

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Демонтаж заводов по производству расщепляющихся материалов для ядерного оружия

Рабочий документ, представленный Францией

Франция является единственным государством, которое закрыло и демонтировало все свои объекты по производству расщепляющихся материалов для ядерного оружия.

Прекращение производства

Франция прекратила производство расщепляющихся материалов для своего ядерного оружия в 1992 году (плутоний) и 1996 году (высокообогащенный уран) и в 1996 году объявила мораторий на производство этих материалов. Одновременно с этим Франция приняла решение начать процесс демонтажа соответствующих заводов.

Объекты по производству

- высокообогащенного урана: обогатительный завод в Пьерлате, который работал с 1964 по 1996 год;
- плутония: производился в реакторах для наработки плутония G1, G2 и G3 в Маркуле (1956–1984 годы), а процесс разделения затем осуществлялся на заводе по переработке UP1 в Маркуле, который был введен в действие в 1958 году и остановлен в 1997 году.

Демонтаж объектов

Процесс демонтажа начался сразу же после прекращения процесса производства. Этот демонтаж носит необратимый характер. Он сопряжен со значительными финансовыми расходами и представляет собой сложную задачу с точки зрения технического осуществления и ноу-хау.

Этапы процесса демонтажа и основные цифры, связанные с этим

- общий объем средств составляет 6 млрд. евро, из которых 2 млрд. уже инвестированы;
- Пьерлат: шесть лет подготовки; работы начались в 2002 году; работы планируется завершить в конце 2010 года; 4000 диффузоров; 1330 тонн пористых перегородок; 1200 км различных труб и 20 000 тонн низкоактивных отходов;
- Маркуль: завершен первый этап процесса дезактивации/демонтажа установок G1, G2 и G3; 4000 тонн металлического лома вывезено в центр хранения радиоактивных отходов низкой степени активности, расположенный в департаменте Об; второй этап планируется осуществить в 2020–2035 годах; процесс демонтажа завода UP1, начавшийся в 1997 году, планируется завершить в 2035 году.

Транспарентность и международные обязательства

Франция организовала посещения своих объектов: 16 сентября 2008 года для представителей более 40 государств — членов Конференции по разоружению, 16 марта 2009 года — для неправительственных экспертов и 3 июля 2009 года — для журналистов-международников.

Франция является единственным обладающим ядерным оружием государством, которое предоставило международному сообществу открытый доступ на свои бывшие заводы по производству расщепляющихся материалов для оружия.

План действий Европейского союза в области разоружения

В этом плане, принятом в декабре 2008 года в период председательствования Франции в Европейском союзе, содержится призыв:

- безотлагательно начать переговоры о договоре о запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия;
- незамедлительно ввести мораторий на производство этих материалов;
- ко всем соответствующим государствам демонтировать специализированные производственные мощности.

NPT/CONF.2010/WP.38

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

20 April 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Предложение Австралии, Австрии, Венгрии, Дании, Ирландии, Канады, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Финляндии и Швеции («Венская группа десяти»)

Предложение о том, чтобы государства-участники рассмотрели возможность включения в план действий, который может быть принят Конференцией 2010 года по рассмотрению действия Договора, следующих элементов, взятых из «Венского комплекса вопросов»

Примечание:

Данное предложение не содержит исчерпывающего перечня элементов для возможного плана действий.

Данные тезисы взяты из рабочих документов Венской группы десяти, и их следует рассматривать в совокупности с этими документами.

Государствам-участникам предлагается предпринять следующие практические шаги:

Соблюдение и проверка

Как можно скорее заключить и ввести в действие соглашения о всеобъемлющих гарантиях или, где это уместно, измененный протокол о малых количествах в соответствии с их обязательствами по Договору, если это еще не сделано.

Как можно скорее заключить и ввести в действие дополнительные протоколы, если это еще не сделано.

Полностью выполнять свои обязательства по соглашениям о гарантиях и соответствующие резолюции Совета Безопасности и полностью сотрудничать с МАГАТЭ в осуществлении соглашений о гарантиях.

Признать Соглашение о всеобъемлющих гарантиях и Дополнительный протокол стандартом проверки в соответствии со статьей III.

Экспортный контроль

Ввести и применять эффективные меры национального контроля для предотвращения распространения ядерного оружия, как того требует резолюция 1540 (2004) Совета Безопасности.

Соблюдать или учитывать руководящие принципы Группы ядерных поставщиков при осуществлении национальных стратегий контроля за экспортом; осваивать достигнутые в Комитете Цангера договоренности.

Сделать одним из условий заключения новых соглашений о поставках в целях передачи ядерного материала или оборудования согласие принимающей стороны с полномасштабными гарантиями МАГАТЭ.

Сделать одним из условий передачи ядерного материала и оборудования принятие Дополнительного протокола.

Физическая защита и незаконный оборот

Ратифицировать поправку 2005 года к Конвенции о физической защите ядерного материала, если это еще не сделано.

Укреплять национальный и международный потенциал в вопросах выявления, сдерживания и пресечения незаконного оборота ядерного материала и других радиоактивных материалов.

Стать участниками Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма, если это еще не сделано.

Применять рекомендации МАГАТЭ, касающиеся физической защиты ядерного материала и ядерных объектов, и другие соответствующие международные стандарты.

Свести к минимуму использование высокообогащенного урана в гражданских целях.

Осуществить Кодекс поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников, если это еще не сделано.

Использование ядерной энергии в мирных целях

Способствовать возможно самому полному обмену оборудованием, материалами, услугами и научной и технической информацией об использовании ядерной энергии в мирных целях в безопасных условиях согласно соответствующим положениям Договора.

Поддерживать деятельность МАГАТЭ по оказанию государствам, особенно развивающимся и наименее развитым странам, помощи в деле использования ядерной энергии в мирных целях при обеспечении оптимальных условий безопасности, защиты и нераспространения.

Безопасность

Стать участниками Конвенции о ядерной безопасности, особенно в случае проектирования, сооружения или планирования ядерных энергетических реакторов или рассмотрения возможности осуществления ядерных энергетических программ, если это еще не сделано.

Стать участниками Конвенции об оперативном оповещении о ядерной аварии и Конвенции о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации.

Применять соответствующие основные принципы, требования безопасности и руководства по безопасности в деятельности на всех стадиях ядерного топливного цикла.

Сотрудничать в целях обеспечения создания эффективных и согласованных механизмов ядерной ответственности на национальном и глобальном уровнях и применять международные документы, касающиеся ответственности за ядерный ущерб, когда это уместно.

Осуществлять конкретные меры, направленные на обеспечение более надежной связи между государствами-отправителями и прибрежными государствами в отношении безопасности, защиты и аварийной готовности при перевозках.

Ядерный топливный цикл

Рассмотреть вопрос о рентабельности и целесообразности использования международного рынка, с опорой на надежные и транспарентные механизмы гарантированных поставок топлива, в качестве альтернативы созданию новых национальных потенциалов в области ядерного топливного цикла.

Поддерживать деятельность по формированию многосторонних подходов к ядерному топливному циклу.

Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

Подписать и ратифицировать Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, если это еще не сделано, без условий и без промедления.

Содействовать подписанию и ратификации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний государствами, которые еще не предприняли шагов к этому.

Воздерживаться от проведения испытательных взрывов ядерного оружия или любых других ядерных взрывов до вступления Договора в силу.

NPT/CONF.2010/WP.39

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

20 April 2010
Russian
Original: Arabic

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Позиция арабских государств по вопросам, находящимся на рассмотрении Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

Рабочий документ по разоружению, представленный Ливанской Республикой от имени государств — членов Лиги арабских государств

1. Дальнейшее обладание ядерным оружием и его разработка представляют угрозу международному миру и безопасности и идут вразрез с целью Договора о нераспространении ядерного оружия. Проведение и в будущем политики в области безопасности и обороны, опираясь на обладание ядерным оружием и его использование в качестве фактора сдерживания против государств, не обладающих ядерным оружием, подрывает доверие к режиму нераспространения и его легитимность.

2. Арабские государства приветствуют все предложения и инициативы, которые направлены на избавление мира от ядерного оружия, и призывают участников Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора воплотить эти инициативы в практические дела, включая составление конкретного и обязательного к исполнению графика осуществления разоружения в соответствии с их обязательствами, налагаемыми статьей VI Договора, и с учетом практических мер, оговоренных в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора.

3. Арабские государства призывают участников Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора принять решение о запрещении разработки и производства новых видов ядерного оружия в качестве первого шага к миру, свободному от ядерного оружия.

4. Договор является краеугольным камнем режима нераспространения. Государства-участники призываются безотлагательно обеспечить его универсальность и добиться прогресса в продвижении к ядерному разоружению, поскольку это позволит непосредственным образом повысить эффективность усилий по предотвращению распространения ядерного оружия.

5. Государства-участники должны полностью выполнить свои обязательства по Договору. Права государств-участников по Договору следует укрепить, а любые попытки по-новому истолковать положения Договора отвергнуть.

6. Неотъемлемое право государств-участников на разработку ядерной технологии в мирных целях следует подтвердить, а попытки ограничить это право под каким бы то ни было предлогом отвергнуть.

7. Укрепление Договора требует выполнения существующих обязательств, в частности тех, которые касаются ядерного разоружения по условиям Договора, и тех, которые были приняты на предыдущих конференциях по рассмотрению действия Договора, и осуществления резолюции по Ближнему Востоку, которая была принята на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора. Такого рода укрепление Договора следует обеспечить до рассмотрения любых новых обязательств государств — участников Договора, не обладающих ядерным оружием.

8. Арабские государства призывают участников Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора разработать план работы, направленный на обеспечение универсальности Договора благодаря немедленному и безоговорочному присоединению государств, не являющихся участниками Договора, как государств, не обладающих ядерным оружием. Эти государства должны распространить на все свои ядерные объекты и программы режим всеобъемлющих гарантий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ).

9. Арабские государства призывают участников Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора принять решение о запрещении применения ядерного оружия против государств — участников Договора, не обладающих ядерным оружием, и разработать эффективные международные процедуры предоставления безоговорочных гарантий безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием, от применения или угрозы применения ядерного оружия.

10. Арабские государства подчеркивают, что соглашения о всеобъемлющих гарантиях МАГАТЭ являются юридически обязательными по условиям Договора, в то время как Типовой дополнительный протокол к соглашениям таковым не является. Подписание дополнительного протокола, равно как и его применение в качестве критерия предоставления государствам права на приобретение ядерной технологии для использования в мирных целях не может быть обязательным для этого условием.

11. Арабские государства подтверждают суверенное право государств на выход из Договора и отвергают любые попытки изменить или по-новому истолковать положения статьи X или ограничить сферу их применения новыми мерами.

12. Осуществление резолюции 1995 по Ближнему Востоку и создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке:

a) следует напомнить, что на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора государства-участники подчеркнули важность обеспечения универсальности Договора на Ближнем Востоке и распространения на все ядерные объекты и программы в регионе всеобъемлющих гарантий МАГАТЭ. В Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора содержится призыв рассматривать резолюцию по Ближнему Востоку в контексте процесса рассмотрения действия Договора до ее осуществления;

b) в целях повышения доверия к Договору арабские государства призывают государства — участники Договора, прежде всего государства, не обладающие ядерным оружием, которые выступили авторами резолюции 1995 года по Ближнему Востоку, подтвердить свою полную приверженность целям этой резолюции, которая является неотъемлемой частью соглашения, достигнутого на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, о бессрочном его продлении;

c) участники Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора, в соответствии с Заключительным документом Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, должны призвать Израиль безоговорочно присоединиться к Договору как государство, не обладающее ядерным оружием, и поставить все свои ядерные объекты и программы под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ, тем более что эти шаги являются непременным условием создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке;

d) арабские государства подчеркивают, что успех Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора зависит от прогресса в осуществлении резолюции по Ближнему востоку, принятой на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора;

e) арабские государства призывают участников Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора изучить и утвердить практические средства выполнения резолюции по Ближнему Востоку и принять практические меры, изложенные в рабочем документе, представленном арабскими государствами;

f) арабские государства призывают Организацию Объединенных Наций созвать конференцию, на которой будут предприняты подлинные усилия по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке в конкретные сроки во исполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, включая резолюцию Генеральной Ассамблеи, озаглавленную «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке». Они также призывают МАГАТЭ определить необходимый круг ведения на основе своего опыта подготовки к созданию зон, свободных от ядерного оружия, в других регионах мира;

g) арабские государства призывают создать постоянный комитет в составе членов Бюро Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора с полномочиями на контроль за исполнением резолюции 1995 года по Ближнему Востоку и Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, в которых содержится призыв к Израилю незамедлительно присоединиться в Договору и поставить все свои ядерные объекты под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ. Комитет будет также следить за

выполнением заключительного документа Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора и представит по этому вопросу всеобъемлющий доклад на Конференции 2015 года по рассмотрению действия Договора и сессиях Подготовительного комитета, с тем чтобы поставить их в известность о достигнутом прогрессе;

h) государства, не обладающие ядерным оружием, должны подтвердить свою полную приверженность соблюдению положений статьи I Договора. Они должны к тому же обязаться не оказывать в любой форме Израилю прямую или косвенную помощь, которая позволила бы ему повысить свой потенциал производства ядерного оружия или взрывных ядерных устройств, или приобрести их или получить над ними контроль каким бы то ни было путем или в какой бы то ни было форме. Оказание такой помощи Израилю создало бы угрозу региональному и международному миру и безопасности и подвергло бы серьезной опасности режим нераспространения;

i) арабские государства призывают Генерального директора МАГАТЭ обеспечить контроль за выполнением резолюции GC(53)/RES/17 от 17 сентября 2009 года, озаглавленной «Израильский ядерный потенциал», и представлять Совету управляющих доклады о ходе работы в этом отношении;

j) арабские государства призывают Агентство прекратить технические программы помощи Израилю. Сотрудничество с Израилем по ядерной проблематике следует приостановить до его присоединения к Договору в качестве государства, не обладающего ядерным оружием, и распространения на все его ядерные объекты соглашения о всеобъемлющих гарантиях. Эти шаги являются непременным условием обеспечения универсальности, авторитетности и эффективности Договора;

k) создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке будет способствовать укреплению доверия и достижению мира в регионе. Арабские государства подчеркивают, что до тех пор пока такая зона не будет создана, ни одно государство на Ближнем Востоке не может обладать ядерным оружием или взрывными ядерными устройствами или давать согласие на размещение таких устройств на своей территории или на территории под его юрисдикцией или контролем. Все государства должны воздерживаться от любых действий, которые идут вразрез с буквой и духом Договора или противоречат любым международным резолюциям и документам о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

NPT/CONF.2010/WP.40

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

22 April 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Рабочий документ, представленный Австралией и Новой Зеландией

Предыстория вопроса

1. Наряду с бессрочным продлением Договора о нераспространении ядерного оружия в 1995 году были приняты резолюция (по Ближнему Востоку) и два решения. В первом решении была выражена приверженность повышению эффективности процесса рассмотрения действия Договора. Второе решение касалось принципов и целей ядерного нераспространения и разоружения. Оба эти решения и резолюция по Ближнему Востоку были непосредственно связаны с решением о продлении действия Договора.

2. Во втором решении (NPT/CONF.1995/32/DEC.2) государства-участники заявили о своем стремлении «активно осуществлять ядерное нераспространение, ядерное разоружение и международное сотрудничество в области использования ядерной энергии в мирных целях и периодически производить оценку прогресса, достижений и недостатков в рамках процесса рассмотрения».

3. В решении о принципах и целях далее говорилось следующее:

> 4. Принятие следующих мер важно для полной реализации и эффективного осуществления статьи IV, включая программу действий, изложенную ниже:
>
> …
>
> c) решительное продолжение государствами, обладающими ядерным оружием, систематических и последовательных усилий для сокращения ядерного оружия на глобальном уровне с конечной целью ликвидации этого оружия, а также всеми государствами — усилий по достижению всеобщего и полного разоружения под строгим и эффективным международным контролем.

Разработка требования о представлении докладов

4. В 2000 году на основе идей проведения периодической оценки и осуществления систематических и последовательных усилий для сокращения ядерного оружия, нашедших отражение в решении о принципах и целях, было разработано положение, содержащее конкретные требования о представлении докладов.

5. Заключительный документ Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора содержал в перечне согласованных практических шагов по осуществлению Договора следующее требование о представлении докладов:

> 12. Представление всеми государствами-участниками, в рамках усиленного процесса рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия, регулярных докладов о ходе осуществления статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения» .

Целесообразность представления докладов всеми государствами-участниками

6. Существование ядерного оружия отражается на безопасности всех государств-участников. Призыв представлять доклады «в рамках усиленного процесса рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия» позволяет предположить, что государства-участники, как ожидается, будут регулярно представлять доклады через центральные форумы усиленного процесса рассмотрения, т.е. периодически проводимые заседания Подготовительного комитета и конференции по рассмотрению действия Договора. С учетом того, что все стороны на совместной основе несут ответственность за осуществление Договора, требование о представлении докладов распространяется на все государства-участники.

Целесообразность представления докладов государствами-участниками, обладающими ядерным оружием

7. Готовность государств, не обладающих ядерным оружием, отказаться от такого оружия путем присоединения к Договору о нераспространении ядерного оружия является свидетельством их убежденности в том, что коллективной безопасности в наибольшей степени способствовало бы уничтожение ядерных арсеналов. Активизация деятельности государств, обладающих ядерным оружием, по представлению докладов в соответствии со статьей VI, согласно заключительным документам конференций 1995 и 2000 годов по рассмотрению действия Договора, вызывает удовлетворение.

8. Представление докладов о систематических и последовательных усилиях по достижению ядерного разоружения всеми государствами, обладающими ядерным оружием, послужило бы дальнейшему повышению транспарентности и укреплению международного доверия, содействуя созданию климата, благоприятствующего дальнейшему разоружению.

Рекомендации

9. И в преамбуле, и в статье VI Договора предусматривается, что ядерное разоружение будет осуществляться посредством принятия «эффективных мер». В целях дальнейшего укрепления этой деятельности мы рекомендуем Конференции включить в свой заключительный документ следующую рекомендацию в отношении статьи VI:

1. призывает государства, обладающие ядерным оружием, систематизировать представляемые ими доклады по следующим направлениям:

a) ядерная доктрина (включая меры по понижению уровня боевой готовности систем ядерных вооружений и любые гарантии безопасности);

b) расщепляющийся материал (политика в отношении производства и контроля);

c) количество боеголовок и средств доставки ядерного оружия к цели;

d) сокращение стратегических и тактических потенциалов;

2. призывает государства, обладающие ядерным оружием, представлять эти доклады на рассмотрение проводимых раз в пять лет конференций по рассмотрению действия Договора, с представлением дополнительной и обновленной информации по мере необходимости на заседаниях Подготовительного комитета;

3. призывает все государства и впредь представлять доклады о своих усилиях по обеспечению ядерного разоружения, включая скорейшее вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и начало переговоров по заключению договора о запрещении производства расщепляющегося материала.

NPT/CONF.2010/WP.41

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

26 April 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Инициатива Соединенного Королевства-Норвегии: исследование вопроса о контроле за демонтажем ядерных боеголовок

Рабочий документ, представленный Норвегией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии

Резюме

В статье VI Договора о нераспространении ядерного оружия предусматривается, среди прочего, что все участники Договора, будь то государства, обладающие ядерным оружием, или государства, не обладающие ядерным оружием, обязуются принимать эффективные меры по контролю над вооружениями и разоружению. Установление эффективных методов проверки является важным условием достижения целей статьи VI. В рамках инициативы Соединенного Королевства-Норвегии (во взаимодействии с неправительственной организацией ВЕРТИК (Исследовательским, учебным и информационным центром по вопросам контроля), действовавшей в качестве независимого наблюдателя) проводилось изучение деятельности в связи с этими обязательствами; при этом оба участника помнили о своей роли и обязанностях по международным соглашениям и национальным нормативным актам.

В данном докладе приводятся результаты трехлетнего сотрудничества между экспертами из Норвегии и Соединенного Королевства, занимавшихся исследованием технических и процедурных проблем, связанных с возможным будущим режимом контроля за ядерным разоружением. Этот процесс характеризовался укреплением доверия и сотрудничества в области, представляющей существенные технические и политические трудности для обоих участников.

В докладе описываются два основных вектора данной программы: в нем кратко излагаются цели и направленность проекта в области информационного барьера, однако основное внимание уделяется планированию, проведению и оценке результатов организованных в Норвегии в июне 2009 года учений по отработке приемов регулируемого доступа и контрольного посещения. В нем излагается накопленный в ходе работы опыт, а среди его выводов особое место занимают основные результаты и возможные области дальнейшей работы, включая рассмотрение потенциальной роли государств, не обладающих ядерным оружием. Наконец, в докладе рассказывается о возможной будущей направленности исследований в рамках инициативы Соединенного Королевства-Норвегии, а представление доклада используется как возможность призвать широкое международное сообщество вносить вклад в достижение конечной цели создания эффективного режима контроля за демонтажем ядерного оружия.

I. Введение

1. В статье VI Договора о нераспространении ядерного оружия предусматривается, среди прочего, что все участники Договора, будь то государства, обладающие ядерным оружием, или государства, не обладающие ядерным оружием, обязуются принимать эффективные меры по контролю над ядерными вооружениями и разоружению. Установление эффективных методов проверки является важным условием достижения целей статьи VI.

2. В рамках будущего режима контроля за демонтажем ядерных боеголовок инспектирующие стороны, вероятно, будут просить доступа к строго режимным объектам и оружейным компонентам. Принимающей стороне придется проявлять осторожность в отношении предоставления такого доступа, чтобы не допустить раскрытия секретной информации, соблюдая при этом положения Договора и одновременно учитывая интересы национальной безопасности. В то же время инспекторы обязаны будут не собирать чувствительную с точки зрения распространения информацию.

3. Инициатива Соединенного Королевства-Норвегии — это пример продолжающегося сотрудничества между государством, обладающим ядерным оружием, и государством, не обладающим ядерным оружием, направленного на исследование технических и процедурных проблем, связанных с возможным будущим режимом контроля за ядерным разоружением. Этот процесс характеризуется укреплением доверия и сотрудничества в области, представляющей существенные технические и политические трудности для обоих участников. Основными целями этого сотрудничества являются:

- создание условий, при которых участники из Норвегии и из Соединенного Королевства могли бы заниматься изучением вопросов, касающихся проверки в области контроля над ядерным оружием, не создавая опасности распространения;
- содействие взаимопониманию между государством, обладающим ядерным оружием, и государством, не обладающим ядерным оружием, в отношении проблем, с которыми сталкивается другая сторона;
- содействие обсуждению вопроса о том, как государство, не обладающее ядерным оружием, может участвовать в процессе проверки в области контроля над ядерным оружием.

4. Данный доклад, в котором рассказывается о результатах технического сотрудничества в 2009 году, включая учения, проведенные в Норвегии в июне 2009 года, основывается на работе, представленной Подготовительному комитету обзорной конференции на его сессии в мае 2009 года.

II. Справочная информация

5. На Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора правительство Соединенного Королевства выразило заинтересованность в изучении возможностей для обмена с другими правительствами и государственными организациями в области проверочной деятельности по контролю над ядерным оружием. В конце 2006 года это привело к тому, что представители Норвежского управления

радиационной защиты (НУРЗ), министерства обороны Соединенного Королевства и неправительственной организации ВЕРТИК инициировали технический обмен в этой области между Соединенным Королевством и Норвегией.

6. В начале 2007 года представители четырех норвежских лабораторий — Института технологии использования энергии (ИТИЭ), Норвежского оборонного научно-исследовательского центра (НОНИЦ), крупноапертурной норвежской сейсмогруппы (НОРСАР) и Норвежского управления радиационной защиты (НУРЗ) — встретились с представителями министерства обороны Соединенного Королевства, Управления по ядерному оружию Плк. (УЯО) и ВЕРТИК с целью обсудить возможное сотрудничество по вопросам, связанным с технической проверкой в области контроля над ядерным оружием. Норвежские исследователи были особенно заинтересованы в изучении вопроса о том, как государство, не обладающее ядерным оружием, может играть конструктивную роль в укреплении доверия к процессу ядерного разоружения в государстве, обладающем ядерным оружием. Было достигнуто согласие в отношении того, что обмен не являющимися секретными данными в данной области исследования реально возможен и что следует составить программу работы. Следует отметить, что это первый случай, когда государство, обладающее ядерным оружием, и государство, не обладающее им, предприняли попытку сотрудничества в этой области исследования. В рамках этой инициативы исследования проводились пока в двух областях: информационные барьеры и регулируемый доступ. Сведения об этих исследованиях приводятся ниже, в разделах III и IV.

7. В простейшем виде информационный барьер получает данные от измерительного устройства, обрабатывает эти данные в соответствии с заранее определенными критериями и выдает результат: положительный/отрицательный. Крайне важно, чтобы информационный барьер не позволял «не имеющему допуска» персоналу получать секретные данные по замерам. Информационные барьеры — это важная концепция в деле рассмотрения вопроса о будущих инспекциях, поскольку инспекторам не будет предоставляться беспрепятственный доступ к ядерным боеголовкам: такой доступ нарушал бы взаимные обязательства в отношении нераспространения по Договору о нераспространении ядерного оружия, а также приводил бы к раскрытию чувствительной с точки зрения национальной безопасности информации. Поэтому в 2007 году Соединенное Королевство и Норвегия приступили к совместной разработке эффективной, простой и относительно недорогой системы информационного барьера, способной определять радиоактивные источники.

8. Регулируемый доступ — это процесс предоставления «не имеющему допуска» персоналу доступа к режимным объектам или контролируемым районам в соответствии с условиями согласованной процедуры или протокола. В декабре 2008 года в Норвегии было организовано ознакомительное посещение на условиях регулируемого доступа, позволившее «инспектирующей стороне» (Соединенное Королевство играло роль государства, не обладающего ядерным оружием) ознакомиться с имитационными объектами, контролируемыми «принимающей стороной» (Норвегия играла роль государства, обладающего ядерным оружием) и подготовиться к последующему контрольному посещению. Проведение и результаты этого ознакомительного посещения были темой информационного сообщения, приуроченного к сессии Подготовительного комитета обзорной конференции 2009 года. Последующие учения по отработке контрольного посещения на условиях регулируемого доступа прошли на имитаци-

онном предприятии по демонтажу ядерных вооружений в Норвегии в июне 2009 года. В ходе этих учений по отработке контрольного посещения были протестированы два совместно разработанных прототипа информационного барьера; это были первые полевые испытания технологии информационного барьера, разработанной в рамках инициативы Соединенного Королевства-Норвегии.

9. В данном докладе обзорной конференции 2010 года кратко излагаются цели и направленность проекта, касающегося информационного барьера, однако основное внимание уделяется планированию, проведению и оценке результатов учений по отработке контрольного посещения.

III. Проект по созданию информационного барьера

10. Важным элементом сотрудничества между Соединенным Королевством и Норвегией в деле формирования системы контроля за ядерным разоружением является проектирование и создание системы информационного барьера. Такие системы предназначены для использования их инспекторами с целью удостовериться в том, находятся ли в опломбированных контейнерах изделия, подлежащие учету согласно договору. Применяемая в сочетании с другими методами инспекции система информационного барьера служит средством обеспечения непрерывного документального учета и проверки того, осуществляется ли разоружение в соответствии с заявлением принимающей страны. Применение системы информационного барьера позволяет участникам Договора о нераспространении ядерного оружия выполнять его требования и препятствует раскрытию чувствительной с точки зрения национальной безопасности информации.

11. Основываясь на совместном проекте, Соединенное Королевство и Норвегия создали два прототипа системы информационного барьера: один, в Соединенном Королевстве, был создан УЯО, а другой, в Норвегии, — ИТИЭ и НОНИЦ. Эта система состоит из германиевого детектора и электронного устройства. Электронное устройство записывает информацию о зафиксированных источниках гамма-излучения и приводит в действие специальную системную программу для определения того, соответствуют ли эти зафиксированные источники излучения заявленному типу радиоактивного материала. По завершении этого процесса загорается либо зеленая лампочка, что свидетельствует о наличии в опломбированном контейнере заявленного типа радиоактивного материала, либо красная лампочка, что свидетельствует об отсутствии или о недостаточном количестве этого материала. Никакой другой информации электронное устройство не сообщает, и вся собранная информация после объявления результата немедленно стирается. Поскольку результатом теста является лишь простой световой сигнал с дифференциацией по цвету, совместное проектирование системы является существенно важным для обеспечения уверенности обоих участников в правильности и точности полученного результата.

12. Система информационного барьера — это относительно недорогая, легкая система, которая питается от батареи и которую можно легко транспортировать и применять на месте. Электронное устройство собрано из стандартных, имеющихся в свободной продаже электронных компонентов и спроектировано таким образом, чтобы в нем можно было легко обнаружить любые несанкцио-

нированные изменения. До его применения принимающая сторона может также легко заменить любые из модульных компонентов по просьбе инспектора. Эти модульные компоненты затем могут быть тщательно проверены инспектирующей стороной на предмет любых изменений в целях укрепления уверенности в аутентичности системы информационного барьера. Более того, даже после применения все модули, кроме модуля обработки данных, могут быть предоставлены инспекторам для дальнейшей проверки.

13. Системные программы, используемые в созданных в Соединенном Королевстве и в Норвегии прототипах, были настроены на обнаружение изотопа кобальт-60, который использовался в имитации ядерного боеприпаса, созданной для проведения учений по отработке контрольного посещения в июне 2009 года. Оба прототипа прошли тщательную проверку в соответствии с согласованной тестовой программой до проведения учений по отработке контрольного посещения, и оба были успешно применены во время учений.

IV. Проект в области регулируемого доступа

14. Первым этапом проводившегося Соединенным Королевством-Норвегией исследования вопроса о регулируемом доступе было создание рамок для проведения практических учений. Разработкой этих рамок занималась совместная группа планирования в составе представителей Соединенного Королевства и Норвегии, при этом ВЕРТИК выполняла роль независимого наблюдателя. Основным элементом этих рамок был гипотетический договор и связанная с ним процедура проверки между двумя гипотетическими странами: «Королевством Торландия» — государством, обладающим ядерным оружием, и «Республикой Лювания» — государством, не обладающим ядерным оружием. В своем первоначальном заявлении Торландия объявляла о своем намерении демонтировать десять оставшихся у нее единиц ядерного оружия класса «Óдин» (бомбы свободного падения). Торландия пригласила Лювванию для проверки процесса демонтажа одного такого боеприпаса. Процедура проверки позволяла инспекторам из Лювании провести ознакомительное посещение ядерного оружейного комплекса Торландии и впоследствии осуществить контрольное посещение тех же объектов в целях проверки демонтажа одной бомбы класса «Óдин». Процесс демонтажа считался бы завершенным после помещения сердечника[71] бомбы класса «Óдин» в находящееся под наблюдением хранилище. Эти учения планировались как достаточно широкие по своему охвату, с тем чтобы они давали представление обо всем процессе демонтажа и проверки.

15. Основной целью Лювании было обеспечить уверенность в соблюдении сделанного Торландией заявления в отношении подлежащего учету согласно договору изделия[72] и продемонстрировать к удовлетворению обеих сторон непрерывность документального учета в процессе демонтажа. Лювания как инспектирующая сторона должна была составить доклад об инспекции в соответствии с процедурой проверки. Основной целью Торландии было продемонстрировать соблюдение своих договорных обязательств и при этом защитить чувствительную с точки зрения национальной безопасности и распространения информацию.

---

[71] Сердечник — это условный делящийся компонент ядерного боеприпаса «Óдин».

[72] Подлежащим учету согласно договору изделием был сердечник боеприпаса «Óдин».

16. На этапах планирования учений по отработке регулируемого доступа был предпринят ряд шагов, которые должны были свести к минимуму опасность распространения. Первоначально и постоянно в ходе работы каждая из сторон оценивала свою роль и обязанности применительно к статьям I и II Договора о нераспространении ядерного оружия и осуществляла ряд мер:

- для целей проведения учений по отработке регулируемого доступа было решено, что Соединенного Королевство и Норвегия поменяются ролями. Норвегия будет играть роль государства, обладающего ядерным оружием, а Соединенное Королевство — роль государства, не обладающего ядерным оружием. Это также предоставило участникам возможность изучить проблему с точки зрения другой стороны.
- Было решено, что учения пройдут в Норвегии.
- Хотя учебная игра была построена на ситуации, касающейся «ядерного боеприпаса класса “Óдин”», фактический объект, который использовался в ходе условного процесса демонтажа, базировался на радиоактивном источнике кобальт-60.
- Создание «лаборатории атомного оружия» Торландии, где проводились учения по отработке регулируемого доступа, происходило на основе обсуждений модели типового проекта, состоящей из простых, логически обоснованных строительных блоков, которые вполне могут присутствовать в инфраструктуре любого ядерного оружейного комплекса.

17. Совместная группа планирования в составе представителей Соединенного Королевства и Норвегии, а также ВЕРТИК в роли независимого наблюдателя с 2007 года работали над составлением плана учений и созданием вспомогательной инфраструктуры, включая имитационные объекты в Норвегии. Группа планирования особенно стремилась к тому, чтобы учения предоставили следующие возможности:

- рассмотреть степень сотрудничества между двумя государствами-участниками (государством, не обладающим ядерным оружием, и государством, обладающим ядерным оружием), которая потребовалась бы для успешного осуществления инспекционного процесса;
- понять сложности и проблемы, затрудняющие проявление гибкости с обеих сторон;
- обсудить степень доверия инспектирующей/принимающей сторон к инспекционному процессу;
- протестировать соответствующие технологии и процедуры.

V. Учения по отработке контрольного посещения

A. Объекты и график

18. До проведения контрольного посещения инспекторы из Лювании посетили «лабораторию атомного оружия» Торландии, для того чтобы ознакомиться с объектами (см. рисунок ниже), степенью доступа, механизмами доступа и графиком демонтажа. В ходе этого ознакомительного посещения было достигнуто

широкое согласие в плане допустимой инспекционной деятельности и мер по контролю, которые будут применяться принимающей стороной.

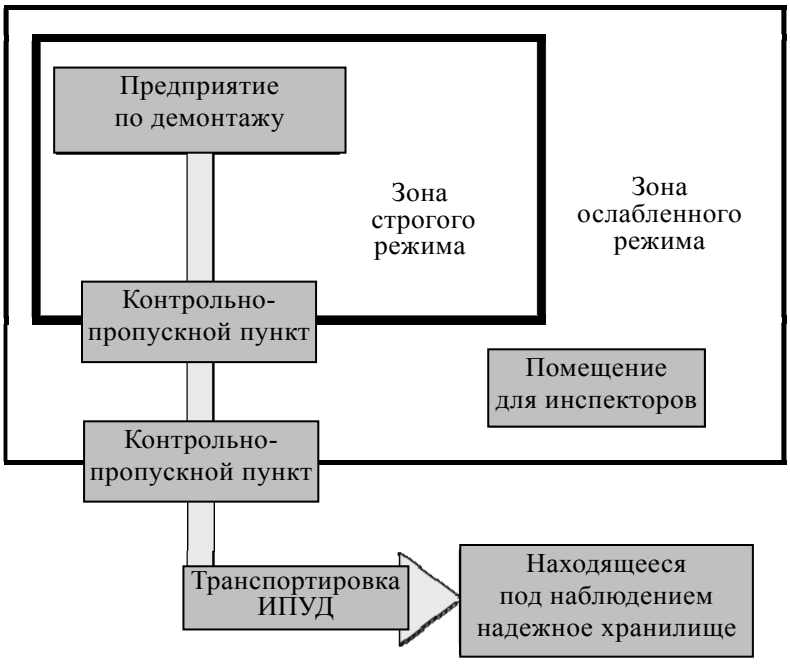
19. Демонтаж боеприпаса «Óдин» осуществлялся в несколько этапов, и его завершение заняло несколько дней. В ходе этого процесса подлежащее учету согласно договору изделие в контейнере предоставлялось инспекторам в определенные согласованные моменты, причем каждый раз использовался другой опломбированный контейнер. В конце каждого дня изделие отправлялось на хранение во временное хранилище. Это хранилище обеспечивалось надежной защитой, с тем чтобы инспекторы были уверены в отсутствии попыток несанкционированного вмешательства или деятельности, нарушающей нормальный ход процесса. По завершении процесса демонтажа подлежащее учету согласно договору изделие было транспортировано с предприятия по демонтажу в находящееся под наблюдением надежное хранилище (см. рисунок).

20. Инспекторам было предоставлено «помещение для инспекторов», расположенное в зоне ослабленного режима (см. рисунок). Внутри этого помещения действовали минимальные ограничения, и благодаря этому инспекторы могли вести переговоры, изучать документацию, составлять доклады и проводить анализ информации.

21. В начале каждого дня инспектирующая сторона и принимающая сторона встречались в помещении для инспекторов для рассмотрения вопросов по объектам и операциям, запланированным на этот день, включая намеченные мероприятия, касающиеся демонтажа и инспекции. Затем инспекторов через контрольно-пропускной пункт доставляли в зону строгого режима (см. рисунок), где принимающая сторона применяла ряд относящихся к регулируемому доступу методов для обеспечения того, чтобы инспекционная деятельность не нарушала санитарные нормы и правила техники безопасности, не приводила к разглашению информации в плане распространения или к раскрытию информации, связанной с национальной безопасностью.

22. По завершении инспекционного процесса Лювания представила доклад, в котором прокомментировала, насколько мероприятия по контролю позволили подтвердить соблюдение Торландией первоначального заявления и какова степень ее уверенности в непрерывном документальном учете. Торландия в ответ на доклад Лювании представила свои замечания.

«Лаборатория атомного оружия» Торландии



Сокращения: ИПУД — изделия, подлежащие учету согласно договору.

B. Методы контроля за инспекторской деятельностью, применявшиеся принимающей стороной

23. Для регулирования аспектов безопасности и деятельности инспекторов принимающая группа из Торландии применяла ряд методов:

- проверка личности до и во время посещения;
- проведение брифингов по вопросам безопасности;
- переодевание и проверка металлоискателем;
- сопровождение и охрана;
- зачехление и закрытые зоны;
- осуществление принимающей стороной контроля за оборудованием и замерами;
- документационный и информационный контроль, включая использование блокнотов с пронумерованными страницами.

24. До контрольного посещения Торландия запросила краткую биографическую информацию по всем инспекторам из Лювании, с тем чтобы провести их предварительную (условную) проверку с точки зрения безопасности. Эта информация затем сопоставлялась с удостоверениями личности каждый раз, ко-

гда инспекторы переходили из зоны ослабленного режима в зону строгого режима.

25. Торландия устраивала брифинги по вопросам безопасности для того, чтобы инспекторы знали о том, какие процедуры будут применяться в ходе посещения. На этих брифингах отводилось время для ответов на любые вопросы и улаживания любых спорных моментов.

26. Торландия принимала меры к тому, чтобы представители Лювании не могли пронести никакие скрытые устройства для наблюдения и располагать ими во время инспекторской деятельности на объекте: прежде чем инспекторы доставлялись в зону строгого режима, их просили сдать «контрабандные» предметы (такие как мобильные телефоны или часы). Для того чтобы Торландия была уверена в том, что все подобные предметы сданы, инспекторов просили (условно) переодеться в одежду, предоставленную Торландией; также использовался металлоискатель.

27. При нахождении в зоне строгого режима инспекторам из Лювании придавались сопровождающие лица и охранники для обеспечения того, чтобы те занимались лишь оговоренной деятельностью в определенных местах. Торландия применяла зачехление для того, чтобы скрыть предметы, которые могли выдать секретную информацию или информацию, чувствительную с точки зрения распространения. Были обозначены закрытые зоны, в которые допуск инспекторам был запрещен.

28. Условно Торландия обеспечивала, чтобы оборудование, используемое инспекторами, не имело каких-либо скрытых возможностей для наблюдения и не позволяло замерять параметры, которые считались секретными или чувствительными с точки зрения распространения. Для этого до начала учений все инспекционное оборудование было условно оговорено, аутентифицировано и сертифицировано для применения его на объекте. Оборудование, применявшееся в зоне строгого режима, было предоставлено принимающей стороной. Было согласовано, что все процедуры по замерам и опломбированию должны осуществляться торландским персоналом объекта под наблюдением люваний-ских инспекторов.

29. В процессе инспекции велась документация, которая заверялась обеими сторонами; данные по замерам находились в совместном распоряжении до предоставления Торландией официального разрешения на их использование в помещении для инспекторов. Все блокноты с пронумерованными страницами и ручки, используемые в зоне строгого режима, предоставлялись Торландией. Их раздавали непосредственно перед входом в зону строгого режима, а перед выходом из нее — собирали. Торландия проверяла все записи для того, чтобы убедиться, что они не содержат секретной информации.

30. Многие из вышеназванных мер были продиктованы в первую очередь соображениями безопасности, однако очень важными соображениями для принимающей стороны были также соображения здоровья и соблюдения техники безопасности. На многих участках ядерного оружейного комплекса действуют строгие правила, и принимающая сторона обязана обеспечить их соблюдение в ходе посещения. Торландия проводила дополнительные брифинги по вопросам здоровья и техники безопасности, а также предпринимала соответствующие защитные и ограничительные меры.

C. Инспекционные мероприятия

31. Для поддержки проверочной деятельности люванийские инспекторы применяли ряд согласованных во время ознакомительного посещения методов и процедур:

- радиационный мониторинг;
- метки и пломбы;
- цифровое фотографирование меток и пломб;
- использование камер замкнутой телевизионной системы;
- использование системы информационного барьера для замеров гамма-излучения;
- фотографирование имеющих значение для инспекции предметов: в обычном состоянии и в присутствии инспекторов;
- изучение документации, касающейся устройства «Óдин», и визуальное наблюдение и измерение габаритов боеприпаса «Óдин» и контейнеров.

32. Все необходимое оборудование было предоставлено принимающей стороной в целях соблюдения санитарных норм, техники безопасности и требований секретности. Инспекторам было разрешено пользоваться своим собственным оборудованием в помещении для инспекторов, но не на предприятии по демонтажу. В ходе учений аутентификации предоставленного принимающей стороной оборудования не проводилось. Однако некоторые из этих вопросов рассматривались в рамках проекта, связанного с информационным барьером.

33. До начала какой бы то ни было деятельности на предприятии по демонтажу инспекторам необходимо было убедиться в отсутствии материалов и источников, которые могли помешать инспекционным мероприятиям. Радиационный мониторинг осуществлялся с применением предоставленных Торландией гамма-дозиметров и счетчиков нейтронов. Для обеспечения уверенности в целостности инспекционных мероприятий была разработана концепция общей проверки. После того как инспекторы убедились в том, что в этой зоне все чисто, за всем персоналом, оборудованием и контейнерами осуществлялся контроль при входе в зону и выходе из нее. Единственное исключение было сделано для опломбированных контейнеров, в которых, как было заявлено, находились боеприпас «Óдин» или его компоненты. Эта процедура была повторена по завершении демонтажа для того, чтобы убедиться, что имеющие отношение к договору материалы остались на предприятии.

34. Для проведения проверки принимающей стороной были предоставлены ручной дозиметр гамма-излучения и ручной счетчик нейтронов. Размещение на контейнерах детекторов гамма-излучения и детекторов нейтронов затрудняло для принимающей стороны задачу по экранированию посторонних материалов или скрытых источников. Мероприятия по проверке занимали очень много времени.

35. Метки и пломбы использовались по трем причинам: для того чтобы совершенно определенно идентифицировать любые контейнеры с находящимися внутри боеприпасом «Óдин» или его компонентами, убедиться, что ни один из контейнеров не открывался, и убедиться, что во время демонтажа никакие ма-

териалы не вывозились с объектов. Внутри помещения были помечены и опломбированы непосредственно после проверки. Применявшиеся коммерческие метки и пломбы были разработаны на основе исследования, проводившегося в Соединенных Штатах Америки для Международного агентства по атомной энергии. Этот метод строится на внутренних фиксирующих попытки манипуляции свойствах пломб; кроме того, инспекторы наносили на каждую пломбу единственную в своем роде идентификационную метку с нерегулярным покрытием.

36. Сохранность меток и пломб проверялись с помощью фотографирования идентификационных меток с нерегулярным покрытием. Для целей этих учений такие метки состояли из предоставленных инспекторами простых сцинтилляционных кристаллов, произвольно заключенных в клеющее вещество. Такая метка наносилась на предоставленные принимающей стороной пломбы в помещении для инспекторов незадолго до использования на объекте. Важно, чтобы инспекторы могли наносить на них свой собственный, уникальный идентификационный знак, особенно если пломбы предоставляются принимающей стороной, чтобы исключить возможность замены пломб. В ходе учений снимки пломб приносились в помещение для инспекторов для их сравнения с помощью методики блинк-компаратора. Проведение этой процедуры в помещении для инспекторов позволяло инспекторам использовать свое собственное программное обеспечение, что гарантировало высокую степень уверенности в результатах.

37. Камеры замкнутой телевизионной системы условно размещались в таких представляющих интерес точках, где информация, попадающая в поле согласованного обзора, не считалась принимающей стороной особо важной. Камеры позволяли получить прямое визуальное подтверждение того, что никакой персонал или материал не проникал на территорию объекта и не покидал его во время отсутствия там инспекторов. Например, наблюдение велось за потолками в помещениях предприятия по демонтажу и за выходами, которые по согласованию с принимающей стороной не должны были использоваться во время мероприятий по демонтажу.

38. Система информационного барьера использовалась для подтверждения того, что первоначальный контейнер, в котором, согласно заявлению, находилась оружейная система «Óдин», имеет сигнатуру гамма-излучения, совместимую с заявлением принимающей стороны. После каждого этапа демонтажа система информационного барьера использовалась для подтверждения того, что контейнер, в котором, согласно заявлению, находилось подлежащее учету по договору изделие, соответствует этой согласованной сигнатуре. После этого все остальные контейнеры проверялись с использованием небарьерных детекторов радиоактивного излучения для того, чтобы подтвердить отсутствие какого-либо радиоактивного материала. После проверки контейнера и получения подтверждения того, что он не содержит радиоактивного материала, его можно было вывезти с территории объекта. Контейнер с подлежащим учету согласно договору изделием опломбировался в целях обеспечения дальнейшего непрерывного документального учета.

39. Фотографирование имеющих значение для инспекции предметов осуществлялось для получения документальных доказательств того, что инспекторы провели инспекцию на месте в соответствии с договоренностью.

40. Принимающей стороной были предоставлены некоторые отредактированные документы, в которых содержалась ограниченная справочная информация об устройстве «Óдин», с серийным номером, датами и подписями. Перед демонтажем ограниченному числу инспекторов было разрешено взглянуть на наружный корпус устройства «Óдин». Принимающая сторона предоставила некоторые документы с физическими параметрами и серийными номерами, которые инспекторы могли сличить с параметрами и номерами представленных им систем. Подборка документов, предоставленных принимающей стороной в распоряжение инспекторов, имела целью укрепить уверенность в том, что проверяемое изделие на самом деле является системой «Óдин».

D. Стратегия и переговоры

41. Ни одна из сторон не разработала всеобъемлющей стратегии до проведения учений, хотя у обеих имелись элементы такой стратегии. Все участники понимали, что определяющими соображениями были национальная безопасность и обязательства в области нераспространения.

42. В ходе переговоров представителям Торландии — принимающей стороны — напоминали о том, что они пригласили Лювании проинспектировать процесс демонтажа. Это, в сочетании с невзаимным характером договоренности, поставило Торландию, как считалось, в несколько более слабое положение на переговорах. Однако по мере проведения учений лювanийская группа стала все яснее осознавать, что ее действия и выводы станут объектом внимательного изучения со стороны международного сообщества, что усиливало давление на лювanийских инспекторов в плане необходимости достижения согласованных целей.

43. В ходе переговоров обсуждались различные вопросы: план объекта, снимки инспекторов внутри помещений, физические размеры самого боеприпаса, использование снимков, полученных из открытых источников, серийные номера и поверхности, соприкасающиеся с пломбами и печатями. И хотя обе стороны считали, что большинство вопросов к концу ознакомительного посещения были решены, вскоре выяснилось, что большое число деталей все еще требует согласования на основе переговоров, прежде чем можно будет приступить к мониторингу.

44. Переговорная позиция Торландии допускала уступки в вопросах, в которых речь не шла о национальной безопасности или о нераспространении. Это вполне соответствовало точке зрения Лювании на процесс сотрудничества, который, по ее мнению, должен внушать доверие и уверенность. По мере продолжения переговоров и по мере того, как лювanийские инспекторы продолжали запрашивать разрешения на проведение мероприятий, выходивших за первоначально согласованные рамки, принимающая сторона — Торландия — стала занимать более твердую позицию по отношению к требованиям Лювании.

VI. Полученный опыт

A. Точка зрения принимающей стороны

45. Учения подтвердили основную проблему, с которой сталкивается принимающая сторона в ходе любой проверки, проводимой внутри ядерного оружейного комплекса: как предоставить инспекторам возможность для получения достаточных сведений и при этом защитить секретную информацию или информацию, которая может способствовать распространению. Принимающая сторона разделяет ответственность за обеспечение ответственного применения режима проверки. Принимающая сторона не желает, чтобы ее несправедливо обвиняли в создании помех для инспекционных мероприятий, а тем более в обмане.

46. Некоторые из ответов принимающей стороны на запросы инспектирующей стороны диктуются санитарными нормами и правилами техники безопасности. Мероприятия во взрывоопасных зонах и зонах радиационной защиты могут также ограничиваться государственными юридическими нормами.

47. Принимающей стороне при рассмотрении соображений национальной безопасности и соображений, связанных с возможностью распространения, необходимо заботиться о том, чтобы информация, предоставляемая в ответ на отдельные запросы инспектирующей стороны, в совокупности не становилась секретной. Принимающая сторона может рассматривать вариант согласия с запросами «в принципе» до сопоставления всех запросов инспектирующей стороны.

48. Принимающей стороне приходится учитывать последствия инспекционного процесса для работы объекта и имеющихся ресурсов. Заблаговременное обсуждение и согласование всех аспектов посещения может приводить к улаживанию и урегулированию проблем. Принимающая сторона может счесть для себя более выгодным занятие более согласительной позиции в процессе переговоров, с тем чтобы свести к минимуму количество времени, которое будет проведено на объекте, и укрепить доверие инспектирующей стороны к процессу проверки в целом.

49. Применявшаяся в ходе учений концепция сопровождения преследовала цель контроля за инспекторами. Сопровождением занимались как охранники, так и персонал объекта, хотя среди персонала объекта имелись некоторые сомнения в отношении того, входит ли это в обязанности сотрудников, поскольку им также приходилось помогать в проведении инспекционных мероприятий. Было очевидно, что в группе Торландии недостаточно персонала для того, чтобы поддерживать как сопровождение по соображениям безопасности, так и технические инспекционные мероприятия. Временами число инспекторов превосходило число членов персонала принимающей стороны, что давало возможность некоторым инспекторам проводить неконтролируемые замеры. Иная концепция могла бы заключаться в том, чтобы разделить вспомогательные функции на сопровождение и техническое инспектирование применительно к мероприятиям, объектам, оборудованию и чувствительным зонам. Это могло бы привести к увеличению необходимого числа членов персонала объекта, однако позволило бы сопровождающим лицам проработать договоренности, касающиеся конкретно их сферы ответственности. Если на объектах действуют

ограничения в отношении допустимого числа сотрудников, это существенно влияет на число инспекторов, которые могут быть допущены в эту зону, и, следовательно, на темпы, с которыми они могут проводить свои мероприятия. Независимо от применяемой концепции необходимо, чтобы весь персонал был хорошо подготовлен к осуществлению требуемых процедур.

B. Инспекционные мероприятия

50. Планировка объекта либо помогает, либо мешает в проведении мероприятий по радиационному мониторингу. Объекты, позволяющие инспекторам свободно перемещаться за пределами инспектируемой зоны, являются более предпочтительными; объекты, которые могут скрывать какие-то пустоты, например, строения, обнесенные большим валом, являются более проблемными.

51. Проблему представляют собой также зачехленные предметы, особенно когда под чехлами скрываются инструменты, которые будут использоваться в процессе демонтажа, — эти предметы нельзя опломбировать. Неопломбированные зачехленные предметы могут таить в себе защищенные скрытые источники или защищенные контейнеры, которые могут использоваться для деятельности, нарушающей нормальный ход работы с материалом. Это вопрос, который требует дополнительных размышлений.

52. В процессе опечатывания и опломбирования выявился ряд проблем. С течением времени некоторые из печатей начали отклеиваться от крашеных стен. Это говорит о том, как важно учитывать не только сами печати и пломбы, но и поверхности, на которые они крепятся. Хотя пломбы и печати можно было прикрепить практически в любой точке, делать снимки идентификационных меток с нерегулярным покрытием, расположенных в труднодоступных местах, было непросто. Если речь идет о значительном периоде времени, любое слабое место может быть использовано принимающей стороной; ведь к ее услугам все ресурсы, имеющиеся в распоряжении государства-участника. Если предположить, что печати должны служить лишь короткое время, то применявшееся решение, возможно, было приемлемым; при более продолжительных сроках необходимо подумать о чем-то новом. В отношении большого числа пломб выяснилось, что их размещение и оценка требуют значительного времени, а транспортные средства практически невозможно было опломбировать так, чтобы это устраивало инспекторов.

53. Применение методики блинк-компаратора оказалось весьма эффективным в деле контроля за идентификационными метками с нерегулярным покрытием, однако мнения в отношении приемлемости «человеческого фактора» при оценке данных расходятся. Автоматизация методики сравнения — это, безусловно, одна из областей, о которых следует подумать.

54. Концепция замкнутой телевизионной системы нуждается в дальнейшей проработке, для того чтобы ее можно было применять внутри ядерного оружейного комплекса. Однако учения показали, что замкнутую телевизионную систему можно с успехом применять в ситуациях, не сопряженных с большим риском в плане безопасности или распространения, например для слежения за потолками и входами, которые не используются в ходе мероприятий по демонтажу.

55. По мнению инспекторов, для того чтобы эффективно обеспечить непрерывный документальный учет, группе необходимо было уделить больше внимания угрозе и слабым местам. Такая оценка была бы элементом анализа рисков и выгод, в рамках которого инспекторы рассматривали бы угрозу, вероятность такого сценария и степень уверенности в связи с применением той или иной концепции. Инспекторы высказались в том смысле, что было бы лучше не спешить и тщательнее изучить зону деятельности, а не стараться поскорее завершить работу. Следует отметить, что схематичные изображения вряд ли могут в достаточной степени передать подробную трехмерную картину так, чтобы это отвечало всем требованиям инспекторов при разработке всеобъемлющих мер непрерывного документального учета.

56. Радиационный мониторинг, опечатывание и установку камер замкнутой телевизионной системы следует считать элементами единой стратегии надежного контроля за зоной работ. Общий вывод состоит в том, что важно рассматривать всю систему проверки целиком, а не каждый ее элемент в отдельности. Инспекторы всегда ищут чего-то аномального применительно ко всему режиму. Концепция многоярусной защиты доказала свою особую значимость.

C. Совместный опыт

57. По мере продвижения работы контакты между принимающей и инспектирующей сторонами становились более дружественными. Такое явление наблюдалось и во время других учений, а также в ходе реальных инспекций, и это может играть очень важную роль в укреплении доверия. Однако этот аспект необходимо контролировать в целях сохранения профессиональной беспристрастности.

58. Учения подтвердили, как важно допускать возможность перемещения информации и оборудования между зонами с различной степенью ограничений в плане безопасности. Было признано очень важным, чтобы инспекторы могли иметь доступ к помещению для инспекторов, где они могли бы работать с минимальными ограничениями (включая использование оборудования для записи и анализа наблюдений инспекторов и данных по замерам). Это помещение для инспекторов должно находиться за пределами всех режимных объектов принимающей стороны. Перемещение информации и оборудования между режимными объектами и помещением для инспекторов — это сложная проблем, которую нельзя недооценивать. Любые подобные перемещения требуют одобрения принимающей стороны и проводятся под ее контролем. Например, сделанные от руки записи на предоставленной принимающей стороной бумаге или фотографии пломбы будут, скорее всего, одобрены, тогда как на компьютеры, электронное оборудование и сложные информационные файлы разрешение вряд ли будет получено. Инспекторы должны тщательно обдумывать такие вопросы при планировании своего подхода к проверке.

59. По мнению инспекторов из Лювании, они много почерпнули в ходе проведения инспекций на месте, поскольку эта деятельность позволила им протестировать концепции и выявить слабые места. Когда работаешь исключительно в ограниченных лабораторных условиях, очень легко утратить перспективу.

60. Сфера компетенции режима проверки определяется заявлением принимающей стороны, поскольку инспекторы могут лишь подтвердить заявленные

факты. Выбор оборудования и его возможности должны затем соответствовать этой информации. Например, система информационного барьера не может решать задачу по определению пороговой массы, если нет указания в отношении массы. Проблема для принимающей стороны состоит в том, что можно указать в заявлении, учитывая требования в плане нераспространения и безопасности. Принимающей стороне необходимо проводить скрупулезную оценку рисков с учетом соображений возможного распространения и безопасности применительно к общим потенциальным выгодам в виде доверия инспектирующей стороны. Это одновременно технический и политический вопрос, требующий дальнейшего рассмотрения.

VII. Доверие в отношениях между инспектирующей стороной и принимающей стороной

61. Инспекционная группа из Лювании составила доклад об инспекции, который был представлен Торландии для комментариев. В резюме инспекторы привели следующие замечания:

- инспекторы могли использовать все методы, которые они считали необходимыми для обеспечения непрерывного документального контроля за изделием, заявленным Торландией в качестве подлежащего учету согласно договору изделия, с начала и до конца инспекции;
- в ходе инспекционного процесса система информационного барьера успешно применялась четыре раза; при этом каждый раз подтверждалось наличие условного оружейного плутония (на самом деле радиоактивного кобальта);
- сотрудничество со стороны Торландии было образцовым;
- в результате означенного выше инспекционная группа смогла с высокой степенью уверенности подтвердить, что предметы, заявленные как боеприпас «Óдин», и связанные с ним контейнеры прошли заявленную процедуру демонтажа;
- дальнейшие научные измерения и документация о происхождении в ходе будущих процессов демонтажа могут укрепить уверенность в том, что изделие действительно представляло собой систему «Óдин».

62. Принимающая группа из Торландии приобщила к докладу об инспекции следующие наблюдения:

- Торландия удовлетворена тем, что ее национальная безопасность не пострадала и что обязательства по нераспространению соблюдались постоянно;
- по мнению Торландии, запросы Лювании в отношении предоставления дополнительной информации были разумными и приемлемыми;
- Торландия согласилась с необходимостью дальнейших технических разработок, особенно в области связанных с информационным барьером замеров, для подтверждения отождествления системы «Óдин».

63. Несмотря на очевидные слабые места в технологиях и процедурах проверки и в механизмах принимающей стороны в области безопасности, обе группы с высокой степенью уверенности считали, что они выполнили свои обязанности.

64. Оценки принимающей стороны в отношении вопросов национальной безопасности и распространения не всегда подкрепляются четко выраженными доводами. Понимание этих вопросов инспектирующей и принимающей сторонами влияет на вероятность получения оптимального результата.

65. Были особо подчеркнуты некоторые обстоятельства, при которых принимающая сторона могла рассматривать возможность деятельности, нарушающей нормальный ход работы с материалом, или предпринимать дезориентирующие действия. Однако, поскольку эти возможности нельзя было предсказать заранее и поскольку они вряд ли могли быть неоднократными, можно ли утверждать, что принимающая сторона пошла бы на риск для того, чтобы воспользоваться ими? Общий вывод состоит в том, что инспекторам необходимо занимать строгую, но учитывающую риски позицию — инспекторы никогда ни в чем не могут быть уверены на 100 процентов.

66. Ни одна из применявшихся мер проверки не могла подтвердить, что предмет действительно представлял собой боеприпас класса «Óдин», как это было заявлено. Замеры по методу информационного барьера вместе с документальными свидетельствами укрепляли уверенность в этом, однако не обеспечивали исчерпывающего доказательства. Цель этой серии учений не состояла в решении «проблемы инициализации»; тем не менее они привлекли внимание к этому вопросу.

67. Если международное сообщество захочет обсуждать вопросы «уверенности» или «доверия» между инспектирующей и принимающей сторонами, то в идеале необходимо разработать некую систему измерения этих параметров.

VII. Выводы

68. Как отмечалось ранее, в статье VI Договора о нераспространении ядерного оружия предусматривается, среди прочего, что все участники Договора, будь то государства, не обладающие ядерным оружием, или государства, обладающие ядерным оружием, обязуются принимать эффективные меры по контролю над вооружениями и разоружению и по их проверке. Установление эффективных методов проверки является важным условием достижения целей статьи VI. В рамках инициативы Соединенного Королевства — Норвегии (во взаимодействии с неправительственной организацией ВЕРТИК, действовавшей в качестве независимого наблюдателя) проводилось изучение деятельности в связи с этими обязательствами; при этом оба участника помнили о своей роли и обязанностях по международным соглашениям и национальным нормативным актам.

69. Это сотрудничество в области проверочной деятельности по контролю над ядерным оружием имело результатом успешное проведение двух учений на условиях регулируемого доступа: учений по отработке ознакомительного посещения, состоявшихся в декабре 2008 года (о чем сообщалось ранее) и последующих учений по отработке контрольного посещения, которые состоялись в

июне 2009 года. Это первый случай, когда государство, обладающее ядерным оружием, и государство, не обладающее им, предприняли попытку сотрудничества в этой области исследования.

70. Широкий охват запланированных мероприятий в рамках контрольного посещения позволил его участникам глобально взглянуть на то, как соединить воедино все элементы режима проверки таким образом, чтобы поддержать инспекционный процесс. Для контроля за инспекционными мероприятиями на объектах применялся целый ряд концепций регулируемого доступа. Процесс учений подтвердил важность контроля за перемещением информации, оборудования и персонала между зонами с различной степенью ограничений в плане безопасности и необходимость совершенствования процедур, поддерживающих этот процесс.

71. Для формирования многоярусного подхода к непрерывному документальному учету и общей инспекционной деятельности использовались разнообразные методы инспекции. Было отмечено, что для эффективного принятия таких мер по непрерывному документальному учету необходимо проводить скрупулезную оценку рисков, рассматривая потенциальные угрозы и слабые места. Методики радиационного мониторинга, опломбирования и наблюдения необходимо рассматривать в рамках единой стратегии обеспечения надежного контроля за зоной работ до начала инспекционных мероприятий. Практический опыт применения этих методов позволил сделать многочисленные выводы; например, требующая больших ресурсных затрат деятельность по размещению и проверке печатей и пломб продемонстрировала необходимость изучения альтернативных подходов. Концепции аутентификации, сертифицирования и непрерывного документального учета инспекционного оборудования тестировались лишь условно; однако эти аспекты признаются важнейшими элементами режима проверки.

72. На протяжении всех учений успешно применялись совместно разработанные системы информационного барьера. Перед системой информационного барьера в ходе учений ставилась задача подтвердить наличие (условного) оружейного плутония. Одного этого было бы недостаточно для того, чтобы инспекторы были уверены в том, что принимающая сторона не обманывает их. Предложения в отношении дальнейшего совершенствования этой системы включают в себя возможности по подтверждению категории материала и по проведению измерений пороговой массы. В рамках проекта по-прежнему будет проводиться работа по инкорпорированию концепций аутентификации и сертифицирования. Выражалось мнение, что с помощью этой технологической концепции всегда можно будет лишь подтвердить, что измеряемые характеристики согласуются с фактом наличия ядерного боеприпаса, но нельзя будет произвести его безусловную идентификацию. Это ставит под сомнение способность инспектирующей стороны инициализировать процесс проверки, иными словами, подтвердить, что представленное изделие на самом деле является заявленным ядерным боеприпасом (что известно как «проблема инициализации»). Предпринимались попытки компенсировать этот недостаток запросом документации, касающейся происхождения изделия, однако такая мера не принесет большой пользы, если не связать ее воедино с замерами и другими подтверждающими данными.

73. Соединенное Королевство и Норвегия считают, что поддерживать высокую степень уверенности в непрерывном документальном учете демонтажа ядерных боеголовок удастся тогда, когда соответствующие технологии будут доведены до необходимого функционального уровня. Проблема инициатизации — это сохраняющий актуальность вопрос, который требует дальнейшего рассмотрения, прежде чем может быть предложено какое-то техническое решение.

74. Благодаря успешной реализации этих первоначальных программ работы Соединенное Королевство и Норвегия определили большое число областей, требующих дальнейшего исследования и развития. Некоторыми из них мы займемся в рамках нашего продолжающегося сотрудничества; однако для решения всех этих серьезных вопросов требуются более значительные международные усилия.

75. Этот технический обмен показал, что государство, обладающее ядерным оружием, и государство, не обладающее ядерным оружием, могут сотрудничать в этой области и успешно решать любые проблемы, сопряженные с опасностью распространения. Удалось выяснить, что многие из фундаментальных вопросов могут быть поставлены в общем плане, что позволяет государству, не обладающему ядерным оружием, вносить вклад в технологические разработки; подготовка гибких, общих решений означает, что результаты можно использовать в ряде будущих сценариев из «реальной жизни». По мнению участников, вовлеченность государств, не обладающих ядерным оружием, крайне важна для создания обстановки широкого международного признания предлагаемого режима проверки и обеспечения доверия к нему. Соединенное Королевство пришло к заключению, что норвежские участники привнесли свежий взгляд на проблемы, оспаривающий давние мнения и точки зрения.

76. По общему мнению, учения продемонстрировали возможность внесения государством, не обладающим ядерным оружием, своего вклада в те аспекты поддающегося проверке процесса демонтажа ядерного оружия, которые касаются непрерывного документального учета. Проблема инициализации остается одной из основополагающих проблем, которые нуждаются в решении, и поэтому потенциальная роль государства, не обладающего ядерным оружием, в этом аспекте данного процесса не ясна.

77. Проблемы защиты и безопасности ядерных вооружений и их последующего демонтажа беспокоят все страны независимо от их статуса по Договору о нераспространении ядерного оружия: и государства, обладающие ядерным оружием, и государства, им не обладающие. Государства, не обладающие ядерным оружием, могут не до конца осознавать или даже признавать важность соображений национальной безопасности для государств, обладающих ядерным оружием, что вполне может приводить к различиям в понимании ситуации. Учения продемонстрировали, что все, что пытается делать принимающая сторона, проникнуто соображениями, связанными с национальной безопасностью и возможностью распространения, и поэтому эти вопросы находятся во взаимодействии со всеми аспектами режима проверки. Было отмечено, что некоторые из ответов принимающей стороны на запросы инспектирующей стороны диктуются не только соображениями безопасности, но и санитарными нормами и правилами техники безопасности.

IX. Будущая деятельность

78. Соединенное Королевство и Норвегия заинтересованы в продолжении и расширении исследований как в области регулируемого доступа, так и в области информационных барьеров. В рамках проекта регулируемого доступа было предложено провести серию специализированных учений по конкретным вопросам, которые привлекли особое внимание во время недавних ознакомительного и контрольного посещений. Это позволит еще больше сблизить позиции обоих государств в плане понимания трудностей, которыми характеризуется такая совместная деятельность по разоружению.

79. Нынешняя система информационного барьера пока не является пригодной к использованию. В рамках инициативы Соединенного Королевства-Норвегии намечаются планы по доработке этой системы, с тем чтобы она позволяла определять не только наличие материала, но и его категорию; учения выявили необходимость в дополнительном этапе разработок, которые позволят измерять пороговую массу. Было отмечено, что сложность этой системы повысилась, и эта тенденция, скорее всего, продолжится по мере роста ее функциональных возможностей. Конструкторам и специалистам по контролю над вооружениями необходимо продолжать обсуждение этого вопроса для обеспечения того, чтобы любые предлагаемые решения были простыми, рентабельными и отвечали поставленной цели. Вовлечение в этот процесс более широкого круга лиц обеспечило бы соответствие технических решений потребности формирования доверия и уверенности. В конечном итоге проект, касающийся информационного барьера, должен пройти через коллегиальный обзор.

80. Как видно из всего содержания данного доклада, существует большой простор для дальнейшей работы по совершенствованию технологий и процедур проверки в области контроля над ядерным оружием. Инициатива Соединенного Королевства-Норвегии охватывает лишь небольшую часть этих тем. Необходимы гораздо более значительные международные усилия и сотрудничество для достижения конечной цели по созданию эффективного режима контроля за демонтажем ядерного оружия. Соединенное Королевство и Норвегия призывают международное сообщество активно участвовать в достижении этой цели.

NPT/CONF.2010/WP.42

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

26 April 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Другие положения Договора, включая статью X

Рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран

1. Исламская Республика Иран считает, что на Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и сессиях ее Подготовительного комитета необходимо решать более важные задачи и более сложные проблемы, обусловленные невыполнением обязательств в отношении разоружения, вытекающих из Договора, а также разработкой новых типов ядерного оружия и противоречащих здравому смыслу доктрин, допускающих применение такого негуманного оружия.

2. Главные проблемы, с которыми сегодня сталкивается Договор, касаются осуществления его двух основных положений, а именно ядерного разоружения и мирного использования ядерной энергии. В этих условиях и с учетом этих проблем рассмотрение таких несрочных вопросов, как внесение поправок в статью X Договора, не является ни насущным, ни необходимым.

3. В этих условиях попытки сконцентрировать внимание на вопросах, подобных вопросу о статье X, лишь отвлекут внимание государств-участников от решения стоящих перед ними реальных и неотложных задач.

4. Когда этот вопрос был впервые затронут Группой высокого уровня Организации Объединенных Наций по угрозам, вызовам и переменам (A/59/565 и Corr.1), которая представила рекомендацию в этом отношении, Движение неприсоединения отреагировало следующим образом:

> «Государства — участники Договора о нераспространении ядерного оружия, являющиеся участниками Движения неприсоединения, считают, что эта рекомендация выходит за рамки положений Договора. По мнению стран — участниц Движения неприсоединения, право на «выход» государств-членов из международных договоров или конвенций должно регулироваться правом международных договоров».

5. Вопрос о выходе является очень чувствительным и деликатным вопросом, и необходимо проявлять большую осторожность, поскольку такие предложения по-новому истолковать статью X Договора равнозначны внесению юридической поправки в Договор. Такие предложения относительно внесения юридической поправки в Договор реально привели бы к подрыву режима Договора и породили бы неопределенность и правовые лакуны. Однако, если у какого-то государства-участника возникают предложения о внесении поправки в Договор, оно должно следовать процедурам, предусмотренным в статье VIII Договора. Следует отметить, что если не все государства-участники продемонстрируют явное намерение считать эти новые поправки юридически обязывающими, для чего обычно используется процесс ратификации, то такие поправки не будут иметь юридической силы. Следовательно, такие предложения, касающиеся внесения поправки в статью X на обзорной конференции, не будут иметь под собой никакой основы с точки зрения международного права. Общепризнанным фактом является то, что любые предложения о внесении поправок в международный договор должны быть обсуждены и приняты в рамках соответствующего международного форума.

6. Анализ процесса переговоров о заключении Договора показывает также, что, хотя Соединенные Штаты и бывший Союз Советских Социалистических Республик выполняли функции сопредседателей Комитета восемнадцати государств по разоружению на протяжении всего процесса выработки Договора и их интересы были отражены в окончательном тексте, они были вынуждены также принять во внимание мнения других стран, которые хотели избежать заключения бессрочного договора, не содержащего обязательств «имущих» в отношении разоружения, поскольку они опасались того, что мир может быть навсегда разделен на «имущих» и «неимущих». Поэтому проект Договора содержал статью о выходе и положение о конференции по рассмотрению действия Договора. В тексте Договора решение вопроса о наличии исключительных обстоятельств было оставлено целиком на усмотрение государства, желающего выйти из Договора, чем была исключена всякая возможность иного толкования.

7. Далее, следует также учесть, что все международные договоры регулируются Венской конвенцией 1969 года о праве международных договоров. Следует проявить осторожность и не соглашаться с новыми предпосылками, которые не предусмотрены в Договоре, поскольку такое согласие могло бы также иметь последствия для других договоров и создать тем самым прецедент осуществления действий в обход Венской конвенции. Кроме того, следует принять во внимание то, что все международные договоры регулируются обычными нормами договорного права, многие из которых закреплены в Венской конвенции. Такие предпосылки могли бы также породить последствия для других договоров и тем самым создать незаконный прецедент.

8. Поэтому следует напомнить, что статья 54 Венской конвенции, также являющаяся обычной международной нормой, предусматривает, что «выход участника из договора может иметь место в соответствии с положениями договора». Если говорить в целом, то с учетом «положения о выходе» все договоры и конвенции можно разделить на две категории. Некоторые конвенции, например Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву, не содержат такого положения. С правовой точки зрения участники таких международных договоров могут обоснованно заявить, что если что-то конкретно не запрещено

договором, то это разрешено. В равной степени справедливо и противоположное толкование: если какой-то акт конкретно не упомянут, то он не разрешен. Конвенции или договоры, которые, как и Договор о нераспространении ядерного оружия, входят во вторую категорию, очень четко трактуют вопрос о выходе. Поэтому договор признает наличие безусловного права государства выйти из него в порядке осуществления им своего национального суверенитета.

9. В заключение Исламская Республика Иран хотела бы вновь заявить, что главными проблемами, связанными с Договором, являются сохранение тысяч ядерных боеголовок и разработка некоторыми государствами, обладающими ядерным оружием, новых боезарядов, а также противоречащие здравому смыслу доктрины, допускающие их применение и угрозу их применения. Государства, обладающие ядерным оружием, должны искренне и решительно стремиться к полному уничтожению ядерного оружия. Их нежелание делать это является главной причиной, порождающей проблемы, связанные с Договором. Пока эта цель не будет достигнута, необоснованное уделение повышенного внимания менее важным вопросам не принесет желаемых результатов.

10. Серьезно беспокоит то, что наиважнейшие задачи, такие как придание Договору универсального характера, игнорируются или принижаются некоторыми государствами, обладающими ядерным оружием, в угоду таким вопросам, как вопрос о статье X. Недавнее решение Группы ядерных поставщиков, являющееся явным нарушением обязательств в отношении придания Договору универсального характера, закрепленных в решении 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения и в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, сделало менее достижимой цель придания Договору универсального характера и серьезно подорвало его авторитет и целостность. В такой ситуации упорство нескольких государств-участников, которые пытаются особо выделить несущественные вопросы, такие как вопрос о статье X, и игнорируют свои важнейшие обязательства, не может не вызвать удивления.

11. По мнению Исламской Республики Иран, для решения вопроса о выходе на обзорной конференции следует применить стимулирующий подход с целью побудить каждое государство, которое уже вышло из Договора, вновь стать его участником.

NPT/CONF.2010/WP.43

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

27 April 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран по вопросу о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке

1. Создание зон, свободных от ядерного оружия, как это было подтверждено на первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, представляет собой важную меру в области разоружения, укрепляет мир и безопасность на региональном и глобальном уровнях и подкрепляет цель нераспространения. Создание зон, свободных от ядерного оружия, в Латинской Америке, южной части Тихого океана, Африке, Юго-Восточной Азии и Центральной Азии является инициативой, эффективно способствующей построению мира, полностью избавленного от ядерного оружия.

2. Жители Ближнего Востока уже много лет стремятся к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в этом регионе. В 1974 году Иран первым выдвинул идею о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в качестве важной меры содействия разоружению в районе Ближнего Востока, после чего была принята соответствующая резолюция Генеральной Ассамблеи. Создание такой зоны на Ближнем Востоке укрепит безопасность и стабильность в этом регионе.

3. Резолюция по Ближнему Востоку, важное значение которой было подтверждено в Заключительном документе Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, является одним из существенно важных элементов пакета договоренностей, достигнутых на Конференции 1995 года участников Договора по рассмотрению и продлению действия Договора, и основой, с опорой на которую действие Договора о нераспространении ядерного оружия было бессрочно продлено в 1995 году без голосования.

4. Конференция 2000 года по рассмотрению действия Договора призвала все без исключения государства на Ближнем Востоке как можно скорее присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия и поставить свои

ядерные объекты под полномасштабные гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Конференция также подчеркнула важность присоединения сионистского режима к Договору и постановки всех его ядерных объектов под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ.

Израильская программа создания ядерного оружия как главное препятствие, мешающее созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в этом регионе

5. Несмотря на неоднократные призывы международного сообщества, нашедшие отражение в резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, и соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, МАГАТЭ и Организации Исламская конференция, сионистский режим не присоединился к Договору о нераспространении ядерного оружия и не поставил свои незаконные ядерные объекты под полномасштабные гарантии МАГАТЭ. Этот режим по-прежнему отказывался даже выразить намерение сделать это. Следует подчеркнуть, что в ближневосточном регионе лишь этот режим не является участником Договора о нераспространении ядерного оружия. Его деятельность по созданию ядерного оружия, осуществляемая при поддержке Соединенных Штатов, серьезно угрожает региональному и международному миру и безопасности и создает угрозу режиму нераспространения.

6. Жестокие и неспровоцированные нападения на соседей, совершаемые израильским режимом под абсурдными предлогами, убийства в Газе гражданских лиц, включая женщин и детей, с использованием запрещенного оружия, обладающего большой разрушительной силой, и игнорирование всех обращений международного сообщества, призывавшего прекратить кровопролитие, жертвами которого стали невинные люди, — все это наглядно показывает серьезность угрозы, исходящей от такого агрессивного режима. Нет необходимости говорить о том, какую огромную угрозу может создавать для регионального и международного мира и безопасности ядерное оружие, попавшее в распоряжение такого режима. Этот режим является единственным режимом, который запятнал себя нападениями на ядерные объекты государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия и который продолжает угрожать другим государствам в регионе нападением на мирные ядерные объекты, охваченные гарантиями МАГАТЭ.

7. Недавнее принятие Генеральной конференцией МАГАТЭ резолюций о ядерном потенциале сионистского режима (GC(53)/RES/17) и применении гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке (GC(53)/RES/16) является еще одним свидетельством выражения международной озабоченности по поводу угрозы, которую создает для регионального и международного мира и безопасности ядерная оружейная программа этого режима, служащая главным препятствием для создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

8. Конференция 2000 года участников Договора по рассмотрению действия Договора, напомнив об обязательствах всех государств-участников согласно статьям I, II и III Договора, призвала все государства-участники не сотрудничать в ядерной или связанной с ней областях с государствами, не являющимися участниками Договора, и не оказывать им помощи в такой форме, которая спо-

собствовала бы производству ими ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. Воспользовавшись бездействием, которое, к сожалению, Совет Безопасности на протяжении последних нескольких десятилетий был вынужден демонстрировать в отношении документально подтвержденной программы создания ядерного оружия, осуществлявшейся сионистским режимом, этот режим осмелился открыто признать факт обладания ядерным оружием. Этот признанный факт был осужден Движением неприсоединения в заявлении, опубликованном 5 февраля 2007 года. Конференция по рассмотрению действия Договора также должна осудить этот режим за игнорирование им международных призывов и настоятельно призвать его незамедлительно прекратить всю свою деятельность по созданию ядерного оружия. Кроме того, Совет Безопасности должен выполнить возложенную на него в Уставе обязанность, обратив внимание на эту явную и серьезную угрозу международному миру и безопасности и безотлагательно предприняв надлежащие действия.

9. Выработка согласованного плана действий по обеспечению всеобщего присоединения к Договору о нераспространении ядерного оружия, особенно на Ближнем Востоке, должна фигурировать в повестке дня всех государств — участников Договора, в частности государств, обладающих ядерным оружием. Необходимо оказать более сильное давление на сионистский режим, чтобы он безотлагательно и без всяких условий присоединился к Договору и без промедления поставил все свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии МАГАТЭ. Безоговорочное присоединение этого режима к Договору о нераспространении ядерного оружия и заключение с МАГАТЭ соглашения о полномасштабных гарантиях несомненно привели бы к скорейшему достижению цели создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

10. В этой связи авторы резолюции 1995 года, основанной на согласованном пакете, принятом на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, несут главную ответственность за принятие конкретных мер по выполнению своих обязательств по этой резолюции. Предложения, подобные предложению созвать конференцию всех стран региона, не согласуются с этой резолюцией; как показал неудачный опыт МАГАТЭ, пытавшегося созвать форум по данному вопросу, такие инициативы не только окажутся безрезультатными, но и ослабят усилия по достижению поставленной в этой связи цели.

11. По мнению Исламской Республики Иран, до создания в регионе зоны, свободной от ядерного оружия, ни одна страна этого региона не должна приобретать ядерное оружие или разрешать размещение на своей территории или территории, находящейся под ее контролем, ядерного оружия или ядерных взрывных устройств, а все страны региона должны воздерживаться от действий, противоречащих букве и духу Договора о нераспространении ядерного оружия и других международных решений и документов, касающихся создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

12. Исламская Республика Иран считает, что конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия призваны сыграть важную роль в создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. На Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора следует создать в рамках Главного комитета II вспомогательный орган для рассмотрения этого

вопроса и вынесения конкретных рекомендаций относительно неотложных и практических шагов по осуществлению резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, и договоренностей, изложенных в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора. На обзорной конференции следует также вынести рекомендации в отношении мер, призванных заставить сионистский режим присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия и поставить свои не охваченные гарантиями ядерные объекты под полномасштабные гарантии МАГАТЭ, что открыло бы путь к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

13. Учитывая важное значение ближневосточного региона и стремясь укрепить процесс осуществления резолюции 1995 года по Ближнему Востоку и договоренностей, изложенных в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, а также статьи VII Договора о нераспространении ядерного оружия, Исламская Республика Иран высказывает мнение о том, что все государства — участники Договора, и в частности государства, обладающие ядерным оружием, как авторы резолюции 1995 года по Ближнему Востоку, должны и далее представлять — через Секретариат Организации Объединенных Наций — Председателю Конференции 2010 года участников Договора по рассмотрению действия Договора доклады о принимаемых ими мерах по осуществлению этой резолюции.

14. На обзорной конференции следует также создать постоянный комитет, который следил бы за осуществлением резолюции 1995 года по Ближнему Востоку и договоренностей по этому вопросу, достигнутых на Конференции 2000 года участников Договора по рассмотрению действия Договора, и информировал бы об этом государства — участники Договора.

NPT/CONF.2010/WP.44

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

28 April 2010
Russian
Original: French

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Ядерное разоружение: конкретный вклад Франции

Осуществление Францией «13 конкретных шагов», изложенных в Заключительном документе, принятом на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора

Рабочий документ, представленный Францией

Франция полностью привержена достижению всех целей Договора о нераспространении ядерного оружия. Что касается ядерного разоружения, то наилучшим доказательством безусловной приверженности Франции являются ее конкретные действия в этом направлении. Как напомнил Президент Республики в своем выступлении в Шербуре (21 марта 2008 года), «Франция не занимается пустословием и не дает пустых обещаний, Франция действует».

В 2000 году на Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия был принят заключительный документ (NPT/CONF.2000/28 (Parts I and II)), содержавший серию мер, которые предполагалось принять в этой области и которые стали известны как «13 практических шагов». В преддверии проведения в мае 2010 года восьмой Конференции по рассмотрению действия Договора Франция представляет документ с изложением мер, принятых за истекший период в этой области, и предлагает всем другим государствам — участникам Договора последовать ее примеру.

1. *Безотлагательное и безусловное подписание и ратификация Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний для обеспечения его скорейшего вступления в силу*

- 24 сентября 1996 года Франция подписала Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, а 6 апреля 1998 года, т.е. уже 12 лет тому назад, ратифицировала его.
- Франция не остановилась на достигнутом: приняв меры на национальном уровне, Франция теперь активно действует на многонациональном уровне

в поддержку Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

- Она также активно выступает за всеобщую ратификацию Договора и его скорейшее вступление в силу.
- Речь идет об одной из конкретных мер, содержащихся в плане действий в области разоружения, который был предложен Президентом Республики в Шербуре в марте 2008 года и затем включен в план действий Европейского союза, принятый в период председательствования Франции.
- Кроме того, Европейский союз принял план действий, предусматривающий непрерывное осуществление на высоком уровне мер в поддержку этого договора, в частности в девяти указанных в приложении 2 странах, ратификация Договора которыми необходима для его вступления в силу.
- Поддержка Францией Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний находит также свое выражение в усилиях, которые она с сентября 2009 года прилагает вместе с Марокко в качестве сопредседателя конференции, созываемой в соответствии со статьей XIV с целью способствовать вступлению Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в силу.
- Кроме того, Франция способствует укреплению режима контроля и оказывает поддержку Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ОДВЗЯИ). Она вносит конкретный вклад в создание системы контроля за соблюдением Договора: 16 станций системы мониторинга, предусмотренной Договором, создано на ее территории, а еще 8 станций она помогла создать в других странах в рамках двусторонних соглашений о сотрудничестве. Вместе со своими европейскими партнерами Франция финансирует деятельность в таких областях, как подготовка кадров, повышение действенности режима контроля и оказание технической помощи третьим странам (с 2006 года на эти цели выделено более 5 млн. евро).

2. *Введение моратория на ядерные испытания до вступления Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в силу*

- 20 января 1996 года было объявлено о полном прекращении ядерных испытаний.
- Франция неизменно поддерживает всеобъемлющий мораторий на ядерные испытания в ожидании вступления Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в силу.
- Франция не остановилась на достигнутом:
  - она демонтировала свои объекты по проведению испытаний и, таким образом, не может более проводить ядерные испытания. Она является единственным государством, которое демонтировало — необратимым, транспарентным и открытым для международного сообщества образом — свой ядерный испытательный полигон. В 1996–1998 годах она приглашала международных экспертов для осмотра этого объекта.

– Вместе со своими европейскими партнерами Франция призывает все соответствующие государства транспарентным и открытым для международного сообщества образом демонтировать, как только это будет возможно, свои объекты по проведению ядерных испытаний.

3. *Необходимость проведения в рамках Конференции по разоружению переговоров о недискриминационном, многостороннем и поддающемся эффективному международному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала в соответствии с мандатом, согласованным в 1995 году, имея в виду завершить их в течение пяти лет*

• На протяжении 15 лет Франция неизменно выступает за открытие переговоров о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала, придавая этому первостепенное значение. Это одна из мер, фигурирующих в плане действий в области разоружения, который был предложен Президентом Республики в Шербуре в марте 2008 года и затем включен в план действий Европейского союза.

• В этой связи Франция с удовлетворением отмечает принятие консенсусом 29 мая 2009 года программы работы Конференции по разоружению, предусматривающей создание рабочей группы для проведения переговоров о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала в соответствии с мандатом, согласованным в 1995 году. Она хотела бы, чтобы Конференция по разоружению как можно скорее начала работу над этим вопросом, основываясь на этой программе.

• Франция с удовлетворением отмечает также поддержку в отношении начала переговоров о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала, которую продемонстрировал и Совет Безопасности, единогласно принявший резолюцию 1887 (2009) по этому вопросу, и Генеральная Ассамблея, принявшая консенсусом резолюции 64/64 и 64/29, в подготовке которых Франция принимала активное участие.

• Франция не остановилась на достигнутом:

– в 1992 году она полностью прекратила производство плутония для своего ядерного оружия, а в 1996 году сделала то же самое в отношении высокообогащенного урана. Она соблюдает мораторий на производство расщепляющихся материалов для ядерного оружия.

– Вместе со своими европейскими партнерами она способствует введению всеми соответствующими государствами незамедлительного моратория на производство расщепляющихся материалов для ядерного оружия.

– Она является первым государством, которое в 1996 году приняло решение закрыть и демонтировать свои объекты по производству расщепляющихся материалов для ядерного оружия, находившиеся в Пьерлате и Маркуле. Общая стоимость процесса демонтажа оценивается в 6 млрд. евро, из которых 2 млрд. евро уже израсходованы. Демонтаж этих объектов носит необратимый характер, что смогли констатировать представители государств — членов Конференции по разоружению, неправительственные эксперты и журналисты во время посещений этих объектов, организованных Францией в 2008 и

2009 годах. На настоящий момент Франция более не располагает объектами по производству расщепляющихся материалов для ядерного оружия.

– Вместе со своими европейскими партнерами Франция призывает все соответствующие государства демонтировать или переоборудовать для использования только в целях, не связанных со взрывами, объекты по производству расщепляющихся материалов.

4. *Принятие на Конференции по разоружению программы работы, предусматривающей создание вспомогательного органа, уполномоченного заниматься вопросами ядерного разоружения*

Программа работы (CD/1864), принятая консенсусом в мае 2009 года, предусматривает создание рабочей группы по ядерному разоружению. Франция хотела бы, чтобы Конференция по разоружению как можно скорее начала работу над этим вопросом на основе этой программы.

5. *Применение принципа необратимости к мерам по ядерному разоружению, контролю и сокращению ядерных и других соответствующих вооружений*

• Франция приняла в одностороннем порядке меры необратимого характера, могущие служить примером для других:

– демонтаж ракетной базы на плато Альбион, где был размещен наземный компонент ядерных сил.

– Франция является единственным обладающим ядерным оружием государством, которое закрыло и демонтировало свой центр ядерных испытаний (Тихоокеанский испытательный центр). Франция более не располагает объектами, позволяющими ей проводить ядерные испытания.

– Франция является единственным обладающим ядерным оружием государством, которое приняло решение демонтировать свои объекты по производству расщепляющихся материалов для ядерного оружия и сделало это. Факт демонтажа засвидетельствовали международные эксперты в ходе визитов, организованных Францией (16 сентября 2008 года, 16 марта 2009 года и 3 июля 2009 года).

– В плане действий в области разоружения, принятом по инициативе Франции в период ее председательствования в Европейском союзе, Франция и ее европейские партнеры призывают демонтировать объекты по проведению ядерных испытаний и производству расщепляющихся материалов для ядерного оружия.

6. *Недвусмысленное обязательство государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, которому привержены все государства-участники в соответствии со статьей VI*

Франция выполняет свои обязательства по статье VI Договора о нераспространении ядерного оружия. Президент Республики торжественно напомнил об этом в своей речи в Шербуре в марте 2008 года.

На встрече в Л'Акуплe, Италия, состоявшейся в июле 2009 года, главы государств и правительств стран — членов Группы восьми обязались добиваться построения более безопасного для всех мира и создания условий для избавления мира от ядерного оружия в соответствии с целями Договора о нераспространении ядерного оружия.

Совет Безопасности, собравшись на уровне глав государств и правительств, 24 сентября 2009 года единогласно признал резолюцию 1887 (2009), в которой было вновь заявлено следующее:

> «будучи преисполнен решимости добиваться укрепления мира для всех и создания условий, которые позволят освободить мир от ядерного оружия, — в соответствии с целями Договора о нераспространении ядерного оружия — таким образом, чтобы это способствовало международной стабильности, а также исходя из принципа ненанесения ущерба безопасности для всех».

7. *Вступление в силу и осуществление Договора СНВ-2 и заключение как можно скорее Договора СНВ-3 при сохранении и укреплении Договора об ограничении систем противоракетной обороны как краеугольного камня стратегической стабильности и как основы для дальнейшего сокращения стратегических вооружений*

Не касается Франции.

8. *Завершение и осуществление Трехсторонней инициативы Соединенных Штатов Америки, Российской Федерации и Международного агентства по атомной энергии (проверка необратимости изъятия оружейного плутония, объявленного излишним)*

Хотя это трехсторонняя инициатива не затрагивает Франции напрямую, Франция, учитывая свой опыт в сфере использования плутония в составе смешанного оксидного топлива, способствовала проведению исследований по вопросу об утилизации российских и американских излишков оружейного плутония, внеся свой вклад в осуществление программы АИДА-МОКС и изготовление экспериментальных партий американского смешанного оксидного топлива.

9. *Осуществление всеми государствами, обладающими ядерным оружием, шагов, ведущих к ядерному разоружению, путем, способствующим упрочению международной стабильности, и на основе принципа ненанесения ущерба безопасности для всех*

Подтверждение этих принципов Советом Безопасности Организации Объединенных Наций, собравшимся на уровне глав государств и правительств, в своей резолюции 1887 (2009), принятой единогласно 24 сентября 2009 года:

> «будучи преисполнен решимости добиваться укрепления мира для всех и создания условий, которые позволят освободить мир от ядерного оружия, — в соответствии с целями Договора о нераспространении ядерного оружия — таким образом, чтобы это способствовало международной стабильности, а также исходя из принципа ненанесения ущерба безопасности для всех».

Приложение усилий по сокращению своих ядерных арсеналов в одностороннем порядке

- Изменение стратегической обстановки, в частности после окончания холодной войны, позволило сократить размер французских сил в каждом из составляющих их компонентов в соответствии с принципом строгой достаточности: примерно за 10 лет Франция вдвое сократила свой ядерный арсенал.
- Франция приняла целый ряд мер, включая осуществление в 2008 году нового одностороннего сокращения.
  - Ликвидация наземного компонента: Франция является единственным государством, полностью уничтожившим имевшийся у него наземный компонент ядерных сил.
  - Сокращение морского компонента: уменьшение числа атомных подводных лодок-ракетоносцев (ПЛАРБ), находящихся в боевом составе, с шести до четырех.
  - Сокращение воздушного компонента:
    - досрочное снятие с вооружения и демонтаж атомных бомб AN52, средствами доставки которых служили самолеты «Ягуар» и «Мираж-3».
    - Прекращение использования стратегических самолетов «Мираж-4» для доставки ядерного оружия.
    - Сокращение в 2008 году на одну треть числа ядерных боезарядов, ракет и самолетов, входивших в состав воздушного компонента, в результате чего в ядерном арсенале Франции осталось менее 300 ядерных боезарядов.

Напоминание: прекращение производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия (плутония в 1992 году и высокообогащенного урана в 1996 году) и прекращение ядерных испытаний.

Повышение уровня транспарентности в отношении потенциала ядерного оружия в качестве добровольной меры укрепления доверия в поддержку дальнейшего прогресса в области ядерного разоружения

Транспарентность имеет исключительно большое значение для установления доверия, играющего существенно важную роль в деле контроля над вооружениями и разоружением и являющегося фактором стратегической стабильности. Президент Республики подчеркнул важное значение транспарентности в своей речи в Шербуре 21 марта 2008 года.

- Франция показывает пример в этой области.
  - Транспарентность в отношении сил:
    - объявление суммарного количества ядерных боезарядов, составляющего 300 единиц; Франция является единственным государством, которое обнародовало данные о всем своем ядерном арсенале (а не только данные о количестве развернутых ядерных боезарядов).

- Объявление о том, что Франция не располагает резервом ядерных боезарядов.
- Напоминание о «ненацеливании» ядерного оружия.
- Заблаговременное уведомление о всех пусках космических аппаратов и всех пусках ракет в рамках Гаагского кодекса поведения. Франция, наряду с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, является единственной ядерной державой, направляющей такие заблаговременные уведомления.

• Франция не остановилась на достигнутом:

– транспарентность в отношении доктрины: о французской доктрине политические деятели самого высокого уровня говорят регулярно и открыто (последним примером является речь, произнесенная в Шербуре в марте 2008 года). Основные элементы этой доктрины упоминаются в «белых книгах», представляющих собой обзоры стратегии, представляемые парламенту, в докладах, прилагаемых к законам о военном планировании, и в публичных выступлениях Президента Республики и премьер-министра.

– Транспарентность в отношении конкретных мер в области разоружения:

  - посещения (не имеющие аналога в других странах, обладающих ядерным оружием) бывших объектов в Пьерлате и Маркуле представителями государств — членов Конференции по разоружению, неправительственными экспертами и журналистами.

  - Посещения в 1996–1998 годах Тихоокеанского испытательного центра группой международных экспертов для оценки последствий французских испытаний для окружающей среды; по итогам этих визитов был подготовлен доклад Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Речь идет о мере, не имеющей аналога среди мер, принятых другими государствами, обладающими ядерным оружием.

  - Доклад МАГАТЭ о бывших ядерных полигонах, находившихся на территории Алжира; Франция активно содействовала подготовке этого доклада.

  - Публикация и регулярное распространение, в частности в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия, брошюр и информационных материалов, посвященных нашим усилиям в области разоружения (см. www.francetnp2010.fr).

– Основываясь на предложениях, сформулированных в Шербуре Президентом Республики, Франция вместе со своими европейскими партнерами призывает ядерные державы договориться о мерах транспарентности и укрепления доверия. Руководствуясь этим духом, Франция приняла участие в посвященной мерам доверия конференции пяти постоянных членов Совета Безопасности, которая состоялась в Лондоне 3–4 сентября 2009 года.

Дальнейшее сокращение нестратегических ядерных вооружений

Это не касается Франции, поскольку Франция не имеет нестратегических ядерных вооружений.

В плане действий в области разоружения, принятом в период ее председательствования в Европейском союзе, Франция вместе со своими европейскими партнерами призывает соответствующие государства учитывать тактические вооружения в глобальных процессах контроля над вооружениями и разоружения в целях сокращения и ликвидации этих вооружений.

Принятие конкретных мер по снижению степени боевой готовности систем вооружений

- Франция выступает за снижение степени боевой готовности систем ядерных вооружений, когда стратегическая обстановка позволяет делать это и если при этом не снижается уровень нашей глобальной безопасности. Она предприняла важные шаги в этом направлении, представляющие собой конкретные и жизнеспособные меры реагирования:
  - ненацеливание, о котором было объявлено в 1997 году и с тех пор неоднократно упоминалось в президентских речах, в последний раз в 2008 году.
  - Понижение уровня боевой готовности обоих компонентов в 1992 и 1996 годах. Это понижение уровня боевой готовности сказалось как на времени для нанесения ответного удара, так и на количестве систем вооружений.
  - Кроме того, Франция использует современные технические средства и жесткие, четко продуманные и эффективные процедуры, чтобы гарантировать условия, в которых ни одна система вооружений не может быть задействована без приказа Президента Республики.

Уменьшение роли ядерного оружия в политике обеспечения безопасности в целях сведения к минимуму риска того, что это оружие когда-либо будет применено, и содействия процессу его полной ликвидации

- С самого начала французские ядерные силы являются элементом доктрины сдерживания. Эта доктрина, носящая сугубо оборонительный характер, жестко ограничивает число случаев, в которых ядерное оружие может быть использовано при соблюдении требований Международного Суда и Устава Организации Объединенных Наций. Таким образом, применение ядерного оружия возможно лишь в крайних обстоятельствах необходимой обороны, как об этом торжественно напомнил Президент Республики в Шербуре. Наши ядерные силы сдерживания обеспечивают нам защиту от агрессивного посягательства любого государства на наши жизненно важные интересы.
- Что касается количественных параметров французских ядерных сил, то они определяются на основе принципа строгой достаточности. В соответствии с этим принципом французский арсенал, гарантирующий убедительность нашего сдерживания, поддерживается на самом низком воз-

можном уровне, который согласуется со стратегической обстановкой и прогнозируемым развитием угрозы.

- Изменение стратегической обстановки, в частности после окончания холодной войны, позволило уменьшить размеры наших сил: Франция сократила свой арсенал наполовину. За 20 лет почти наполовину уменьшился объем бюджетных средств, выделяемых на обеспечение ядерного сдерживания. Доля этих средств в валовом внутреннем продукте (ВВП) Франции составляет в настоящее время 0,2 процента (для сравнения можно сказать, что в 1967 году их доля составляла примерно 1 процент, а в 1989 году — 0,5 процента).

Вовлечение, как только это будет уместно, всех государств, обладающих ядерным оружием, в процесс, ведущий к полной ликвидации их ядерного оружия

- Приверженность Франции укреплению мира для всех и созданию условий, которые позволят освободить мир от ядерного оружия, в соответствии с целями Договора о нераспространении ядерного оружия.
- Осуществление конкретных мер в области ядерного разоружения.
- Франция постоянно учитывает весь комплекс политических и стратегических условий, которые позволяют сокращать ее ядерный арсенал в соответствии с принципом строгой достаточности и такими темпами и таким образом, как она считает необходимым.
- Если говорить в целом, то, предпринимая действия в поддержку мира, урегулирования региональных кризисов и обеспечения коллективной безопасности, а также способствуя всеобщему и полному разоружению, Франция вносит свой вклад в создание условий, которые позволят в перспективе полностью ликвидировать ядерное оружие.

10. *Достижения всеми государствами, обладающими ядерным оружием, договоренности о том, чтобы поставить, как только это станет практически возможно, расщепляющийся материал, который более не требуется для военных целей, под контроль МАГАТЭ, подкрепляемый другими мерами проверки*

У Франции нет расщепляющихся материалов, объем которых превышал бы ее оборонные потребности.

11. *Подтверждение того, что конечной целью усилий государств в процессе разоружения является всеобщее и полное разоружение под эффективным международным контролем*

- Неизменная приверженность Франции этой цели, подтвержденная в плане действий в области разоружения, принятом Европейским союзом, а также на встрече Группы восьми, состоявшейся в Л'Акуиле в июле 2009 года, и на заседании Совета Безопасности на высшем уровне, состоявшемся 24 сентября 2009 года. Наша главная цель состоит прежде всего в том, чтобы добиться прогресса на пути к укреплению мира на планете. Одних лишь заклинаний и благих намерений недостаточно; прилагая реальные усилия к достижению этой цели, необходимо помнить о том, что ядерное

разоружение неотделимо от коллективной безопасности и развития стратегической обстановки.

- Как четко следует из статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия, ответственность за обеспечение разоружения несут все государства — как государства, обладающие ядерным оружием, так и государства, не обладающие им. Для создания условий, благоприятствующих избавлению мира от ядерного оружия, необходимо способствовать достижению всеми странами прогресса во всех различных сферах разоружения, уменьшить дисбаланс в области обычных вооружений, добиваться ослабления международной напряженности и укреплять коллективную безопасность. В самом деле, если мы не будем подкреплять процесс ядерного разоружения эффективными действиями во всех других областях (включая, например, придание всеобщего характера запрету на биологическое и химическое оружие, разоружение в области обычных вооружений, предотвращение распространения баллистических ракет, предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве), не исключена возможность возникновения нового витка дестабилизирующей гонки вооружений.
- Поэтому Франция предпринимает очень активные действия во всех этих областях:
  - 25 сентября 2009 года Франция ратифицировала Конвенцию по кассетным боеприпасам и активно способствует всеобщему присоединению к ней.
  - Она является участницей Оттавской конвенции о запрещении противопехотных мин и активно способствует ее всеобщей ратификации.
  - Она содействует совершенствованию процесса осуществления имеющих обязательную политическую силу документов, касающихся оборота стрелкового оружия и легких вооружений.
  - Она является участницей многосторонней Конвенции о запрещении химического оружия.
  - Она является участницей Конвенции по биологическому оружию. Франция в этой связи придает огромное значение разработке дополнительных механизмов, позволяющих эффективно оценивать степень соблюдения положений Конвенции государствами-участниками.
  - Она является участницей Гаагского кодекса поведения, в рамках которого она летом 2010 года начнет выполнять председательские функции.
  - Она является участницей Режима контроля за ракетной технологией, выполняя в этой связи функции постоянно действующего контактного центра.
  - Она является членом Группы ядерных поставщиков и Австралийской группы.
- Франция не остановилась на достигнутом; она выступает за заключение новых правовых документов:

– вместе со Швейцарией Франция является инициатором начала в Организации Объединенных Наций переговоров по вопросу о маркировке и отслеживании стрелкового оружия и легких вооружений; она хотела бы, чтобы эти переговоры привели к разработке юридически обязывающего документа.

– Она активно поддерживает процесс, который должен привести к принятию договора о торговле оружием.

– Принятие Францией и ее европейскими партнерами в период председательствования Франции в Европейском союзе проекта кодекса поведения в космическом пространстве (меры доверия и транспарентности в целях обеспечения безопасности космических объектов).

– Вместе со своими европейскими партнерами Франция выступает за проведение переговоров о заключении договора о запрещении ракет класса «земля-земля» малой и средней дальности.

12. Представление всеми государствами-участниками, в рамках Договора о нераспространении ядерного оружия, регулярных докладов о ходе осуществления статьи VI и соответствующего пункта решения 1995 года с учетом консультативного заключения, вынесенного Международным Судом в 1996 году

Франция регулярно публикует рабочие документы, составляемые ею в рамках обзорного цикла, связанного с Договором о нераспространении ядерного оружия, а также доклады, представляемые парламенту и общественности. Она размещает в Интернете необходимую информацию (см. www. francetnp2010.fr.).

13. Дальнейшее развитие потенциала проверки, который потребуется для обеспечения гарантии соблюдения соглашений о ядерном разоружении во имя построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия

• Поддержка режима контроля за соблюдением Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний на национальном и европейском уровнях. Франция вносит конкретный вклад в создание системы контроля, предусмотренной этим договором: 16 станций слежения были построены на ее территории и еще 8 — за рубежом в рамках двусторонних соглашений о сотрудничестве. Завершение создания режима контроля за соблюдением Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний является одним из элементов плана действий Европейского союза в области разоружения, который был принят по инициативе Франции, председательствовавшей в то время в Европейском союзе, и одобрен Европейским советом в декабре 2008 года. Поддержка Европейским союзом режима контроля выразилась в оказании финансового содействия (с 2006 года на эти цели выделено более 5 млн. евро).

• Содействие проведению переговоров о договоре о запрещении производства расщепляющихся материалов, который включал бы в себя меры контроля.

• Регулярное участие в семинарах на эту тему.

NPT/CONF.2010/WP.45

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

28 April 2010
Russian
Original: French

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Зона, свободная от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке: вклад Франции

Рабочий документ, представленный Францией

Франция хотела бы вновь решительно подтвердить свою приверженность резолюции, принятой на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора и касающейся создания зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке. Она искренне желает, чтобы все соответствующие страны выполнили эту резолюцию, что позволило бы добиться прогресса на пути к установлению прочного мира на Ближнем Востоке и к созданию в этом регионе зоны, свободной от оружия массового уничтожения и средств его доставки.

1. Франция вносила и продолжает вносить активный вклад в создание условий для достижения целей, поставленных в резолюции 1995 года.

Во-первых, она способствует этому своими неустанными усилиями, направленными на то, чтобы устранять очаги напряженности в регионе. Франция активно поддерживает процесс, направленный на обеспечение мира и стабильности в ближневосточном регионе. Именно с этой целью Франция выступила инициатором создания Союза для Средиземноморья, который 13 июля 2008 года провел первую встречу на высшем уровне. По итогам этой встречи была принята совместная декларация, в которой было подтверждено намерение всех участников способствовать созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения — ядерного, химического и биологического — и средств его доставки — и включающей эффективную систему взаимной проверки.

Второй важный элемент усилий, прилагаемых Францией с целью способствовать эффективному осуществлению резолюции 1995 года, состоит в том, чтобы обеспечить выполнение обязательств в отношении ядерного нераспространения, взятых всеми государствами — участниками Договора о нераспространении ядерного оружия. Поэтому вместе со своими партнерами из Группы шести Франция прилагает усилия к тому, чтобы путем переговоров добиться урегулирования иранского ядерного кризиса, создающего угрозу для мира и безопасности в регионе. Как об этом напомнил Совета Безопасности в своих резолюциях 1747 (2007) и 1803 (2008), посвященных ядерной проблеме Ирана, решение иранской проблемы внесет вклад в глобальные усилия по нераспространению и в реализацию цели того, что Ближний Восток станет свободным от оружия массового уничтожения, включая средства его доставки.

Кроме того, Франция содействует осуществлению резолюции 1995 года, решительно поддерживая усилия по приданию универсального характера основным правовым документам по вопросу о нераспространении, укрепляющим коллективную безопасность, в рамках своих двусторонних отношений со странами этого региона, а также в соответствующих многосторонних форумах. Она призывает все страны, которые еще не присоединились к Договору о нераспространении ядерного оружия, сделать это, а до присоединения к нему полностью соблюдать его положения.

Франция призывает также все страны этого региона незамедлительно стать участниками других существующих конвенций и договоров: Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении, Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении, Конвенции о физической защите ядерного материала, Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма, Дополнительного протокола Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), Гаагского кодекса поведения по предотвращению распространения баллистических ракет.

В целях дальнейшего повышения эффективности борьбы с распространением Франция оказывает помощь в осуществлении резолюции 1540 (2004) в этом регионе, о чем свидетельствует, в частности, организация семинара в Абу-Даби в октябре 2009 года. Она призывает также все страны региона присоединиться к Инициативе по безопасности в борьбе с распространением, которая позволяет оперативно реагировать на незаконные действия по распространению.

И наконец, Франция настоятельно призывает все государства региона поддержать и принять активное участие, как только они будут начаты, в переговорах о договоре о запрещении производства расщепляющих материалов для ядерного оружия. Этот договор после его вступления в силу позволил бы, в частности, распространить режим контроля на государства, которые не поставили все свои ядерные объекты под гарантии МАГАТЭ. В ожидании заключения такого договора Франция призывает все соответствующие государства, которые еще не сделали этого, незамедлительно объявить мораторий на производство расщепляющихся материалов для ядерного оружия и поставить максимальное количество своих ядерных объектов под гарантии МАГАТЭ.

Франция поддерживает действия Европейского союза, также решительно выступающего за осуществление резолюции 1995 года, и вносит вклад в эти действия. В июне 2008 года Европейский союз организовал семинар на эту тему, а в преддверии проведения обзорной конференции предложил провести еще одно мероприятие, с тем чтобы приступить к изучению практических и технических вопросов, которые возникли бы в связи с созданием зоны, свободной от оружия массового уничтожения и средств его доставки, на Ближнем Востоке.

Существует область, деятельность в которой может способствовать укреплению доверия в регионе, позволив соответствующим странам совместными усилиями решать проблемы изменения климата, развития и обеспечения энергетической безопасности; речь идет о сотрудничестве в гражданской ядерной сфере. Как напомнил Президент Республики на Международной конференции по вопросам доступа к гражданской атомной энергетике, состоявшейся в Париже 8 и 9 марта 2010 года, Франция готова сотрудничать в гражданской ядерной области со всеми странами, которые соблюдают свои международные обязательства. Своим сотрудничеством с партнерами в этом регионе она хотела бы способствовать созданию обстановки, благоприятствующей развитию гражданской ядерной энергетики в наилучших условиях обеспечения нераспространения и эксплуатационной и физической безопасности. В этой связи она подписала восемь соглашений о сотрудничестве со странами этого региона; еще ряд таких соглашений находятся на стадии разработки.

2. Франция хотела бы, чтобы на Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора был придан дополнительный импульс усилиям по осуществлению резолюции 1995 года.

Конференция по рассмотрению действия Договора должна обеспечить возможность обсудить и придать политический импульс действиям в шести направлениях, на которых к 2015 году необходимо добиться прогресса в достижении целей, поставленных в резолюции 1995 года, одновременно с приложением политических усилий, необходимых для ослабления напряженности и устранения источников конфликтов:

a) присоединение стран региона к основным правовым документам, касающимся борьбы с ядерным распространением, и обеспечение их осуществления: постановка под гарантии МАГАТЭ дополнительного числа объектов, которые пока не охвачены гарантиями, подписание Дополнительного протокола МАГАТЭ, ратификация Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний;

b) подписание и осуществление государствами региона правовых документов по борьбе с распространением других видов оружия массового уничтожения и средств его доставки;

c) принятие всеми государствами региона конкретных мер по предотвращению распространения: создание эффективного механизма контроля за экспортом, признание — в соответствии с резолюцией 1540 (2004) — уголовно наказуемыми деяниями действий по распространению, пресечение финансирования распространения, обеспечение надежной сохранности ядерных и радиоактивных материалов;

d) возобновление государствами региона обсуждений, касающихся принятия мер доверия;

e) активизация международных и региональных усилий, направленных на решительное противодействие связанным с распространением кризисам, которые угрожают региону;

f) налаживание регионального сотрудничества в области гражданской ядерной энергетики в координации с МАГАТЭ.

Франция предлагает рассматривать эти направления деятельности в качестве основы для конкретного и реалистичного плана действий, который Конференция по рассмотрению действия Договора должна принять до завершения своей работы.

3. Франция рекомендует созвать международную конференцию по вопросу об осуществлении резолюции 1995 года по Ближнему Востоку.

Франция выступает за то, чтобы для обеспечения эффективного осуществления этого плана действий провести обсуждение на международной конференции, в которой приняли бы участие все страны этого региона, пять постоянных членов Совета Безопасности и другие заинтересованные государства, а также Организация Объединенных Наций и МАГАТЭ.

NPT/CONF.2010/WP.46

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

28 April 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Рабочий документ, представленный членами Группы неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия

I. Введение

1. Настоящий рабочий документ, основанный на рабочих документах, представленных Группой неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия на первой, второй и третьей сессиях Подготовительного комитета, является вкладом Группы, который выносится на рассмотрение Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора (предыдущие рабочие документы содержатся в документах NPT/CONF.2010/PC.I/WP.5, NPT/CONF.2010/PC.I/WP.7, NPT/CONF.2010/PC.I/WP.9, NPT/CONF.2010/PC.I/WP.11, NPT/CONF.2010/PC.I/WP.12, NPT/CONF.2010/PC.I/WP.16 и NPT/CONF.2010/PC.III/WP.30).

II. Процедурные и другие меры, касающиеся работы Подготовительного комитета и Конференции 2010 года участников Договора по рассмотрению действия Договора

2. Группа напоминает о том, что Подготовительный комитет на своей третьей сессии принял проект предварительной повестки дня Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора, в соответствии с которым Конференции поручено рассмотреть действие Договора в соответствии с пунктом 3 его статьи VIII с учетом решений и резолюции, принятых Конференцией 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению

и продлению действия Договора, и Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора[73].

3. В рамках вышеупомянутого мандата Группа неприсоединившихся государств — участников Договора призывает создать в соответствии с правилом 34 проекта правил процедуры Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора вспомогательные органы при соответствующих главных комитетах для обсуждения 13 практических шагов по обеспечению систематических и последовательных усилий по ликвидации ядерного оружия, рассмотреть предложения об осуществлении резолюции 1995 года по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора[74], и вынести рекомендации по этим предложениям и рассмотреть и принять юридически обязывающий международный документ о безусловных гарантиях безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием.

III. Рекомендации, касающиеся принципов и целей Договора о нераспространении ядерного оружия

Основные принципы и цели

Рекомендация 1

Подчеркнуть, что Договор о нераспространении ядерного оружия является ключевым международно-правовым документом, направленным на то, чтобы остановить вертикальное и горизонтальное распространение ядерного оружия, обеспечить ядерное разоружение и способствовать международному сотрудничеству в использовании ядерной энергии в мирных целях.

Рекомендация 2

Подтвердить, что сбалансированное осуществление недискриминационным образом трех основополагающих компонентов Договора о нераспространении ядерного оружия по-прежнему имеет существенно важное значение для эффективной реализации целей Договора.

Рекомендация 3

Вновь заявить, что дальнейшее существование ядерного оружия представляет собой значительную угрозу для человечества и что полное и эффективное выполнение всех обязательств по Договору, в том числе государствами, обладающими ядерным оружием, играет жизненно важную роль в укреплении международного мира и безопасности.

---

[73] *Конференция 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ*, тома I–III [NPT/CONF.2000/28 (Parts I–IV)].

[74] *Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, Заключительный документ, Часть I* [NPT/CONF.1995/32 (Part I)], приложение.

Рекомендация 4

Подтвердить приверженность государств, обладающих ядерным оружием, их обязательствам в области ядерного разоружения, включая 13 практических шагов по обеспечению систематических и последовательных усилий по осуществлению статьи VI Договора о нераспространении.

Рекомендация 5

Подтвердить, что каждая статья Договора является обязательной для государств-участников без какого бы то ни было различия и что государства-участники должны строго соблюдать свои обязательства по Договору, а также обязательства, согласованные на основе консенсуса на конференциях по рассмотрению действия Договора, в том числе на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора и Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора.

Ядерная доктрина и ядерный обмен

Рекомендация 6

Отметить с глубокой обеспокоенностью оборонительные доктрины государств, обладающих ядерным оружием, в том числе «Стратегическую концепцию НАТО», в которых не только изложены соображения по поводу возможного применения ядерного оружия или угрозы его применения, но и сохраняются необоснованные концепции международной безопасности, опирающиеся на поощрение и расширение военных союзов и дальнейшую разработку стратегий ядерного сдерживания.

Рекомендация 7

Подтвердить, что необходимо предпринять все усилия для осуществления Договора во всех его аспектах в целях предотвращения распространения ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств без создания препятствий для использования ядерной энергии в мирных целях государствами — участниками Договора. **Подчеркнуть** в этой связи особое значение, придаваемое строгому соблюдению статей I и II.

Рекомендация 8

Подчеркнуть большое значение подтверждения государствами, обладающими ядерным оружием, их обязательств, включая полное осуществление статьи I и обязательство воздерживаться от обмена ядерным вооружением с другими государствами в рамках любого рода соглашений в области безопасности, в том числе в рамках военных союзов.

Рекомендация 9

Подчеркнуть большое значение подтверждения государствами, не обладающими ядерным оружием, их обязательств полностью выполнять статью II и воздерживаться от обмена ядерным оружием с государствами, обладающими ядерным оружием, государствами, не обладающими ядерным оружием, и государствами, не являющимися участниками Договора о нераспространении, в во-

енных целях в рамках любого рода соглашений в области безопасности в мирное время или во время войны, в том числе в рамках военных союзов.

Ядерное разоружение

Рекомендация 10

Вновь подтвердить, что переговоры по договору о запрещении производства расщепляющегося материала должны вестись на основе мандата Шэннона, одобренного на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора и Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора.

Рекомендация 11

Подтвердить большое значение применения государствами, обладающими ядерным оружием, принципов транспарентности, проверяемости и необратимости ко всем мерам, касающимся ядерного разоружения.

Рекомендация 12

Выразить озабоченность по поводу возможной гонки вооружений в космическом пространстве, где создание национальной системы противоракетной обороны может спровоцировать гонку вооружений и дальнейшее ядерное распространение.

Рекомендация 13

Согласиться с тем, что разработка новых типов ядерного оружия и новых вариантов нацеливания под предлогом активного противодействия распространению, а также отсутствие значительного прогресса в уменьшении роли ядерного оружия в стратегиях обеспечения безопасности ослабляют обязательства в отношении разоружения и идут вразрез с буквой и духом Договора.

Ядерные испытания

Рекомендация 14

Подтвердить, что избавить мир от угрозы применения ядерного оружия можно лишь путем полного уничтожения этого оружия. В этом отношении заключение Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний представляет собой лишь один из практических шагов на пути к ядерному разоружению и, таким образом, не может заменить цели полного уничтожения ядерного оружия.

Рекомендация 15

Поддержать цель Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, который призван обеспечить всеобъемлющее запрещение ядерных испытаний во всех формах без всяких исключений и остановить процесс совершенствования ядерных вооружений, способствуя полному уничтожению ядерного оружия.

Рекомендация 16

Для реализации целей Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний существенно важное значение имеет приверженность всех подписавших его государств, особенно пяти государств, обладающих ядерным оружием, ядерному разоружению. На пяти государствах, обладающих ядерным оружием, лежит особая ответственность за то, чтобы возглавить усилия, направленные на то, чтобы сделать запрет на испытания реальностью.

Гарантии безопасности

Рекомендация 17

Напомнить, что на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора государства — участники Договора о нераспространении ядерного оружия единодушно согласились с тем, что предоставление пятью государствами, обладающими ядерным оружием, государствам — участникам Договора, не обладающим ядерным оружием, юридически обязывающих гарантий безопасности укрепляет режим ядерного нераспространения.

Рекомендация 18

Вновь заявить, что совершенствование существующих ядерных вооружений и разработка новых типов ядерного оружия, предусмотренные в действующих ядерных доктринах некоторых обладающих ядерным оружием государств, включая пересмотренную ядерную доктрину определенных государств, противоречат гарантиям безопасности, предоставленным государствами, обладающими ядерным оружием, и нарушают обязательства, взятые ими во время заключения Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

Рекомендация 19

Подтвердить, что полная ликвидация ядерного оружия является единственной абсолютной гарантией против применения или угрозы применения ядерного оружия и что государства, не обладающие ядерным оружием, должны получить от государств, обладающих ядерным оружием, эффективные гарантии против применения или угрозы применения такого оружия. Следует продолжать усилия в целях заключения универсального, безусловного и юридически обязывающего документа о гарантиях безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием, рассматривая это как одну из приоритетных задач.

Зоны, свободные от ядерного оружия

Рекомендация 20

Приветствовать усилия, направленные на создание зон, свободных от ядерного оружия, во всех регионах мира.

Рекомендация 21

Приветствовать ведущиеся между Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и государствами, обладающими ядерным оружием, консульта-

ции относительно протокола к Договору о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии (Бангкокский договор) и настоятельно призвать государства, обладающие ядерным оружием, как можно скорее стать участниками протокола к этому Договору.

Рекомендация 22

Приветствовать вступление в силу договоров о создании зон, свободных от ядерного оружия, в Африке и в Центральной Азии и подчеркнуть значение подписания и ратификации Договора о безъядерной зоне южной части Тихого океана (Договор Раротонга), Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке (Пелиндабский договор) и Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии (Семипалатинский договор), а также документа о статусе Монголии как государства, свободного от ядерного оружия, всеми государствами соответствующих регионов и всеми имеющими к этому отношение государствами, а также важность подписания и ратификации обладающими ядерным оружием государствами, которые еще не сделали этого, соответствующих протоколов к этим договорам в целях обеспечения полного отсутствия ядерного оружия на их соответствующих территориях, как это предусмотрено статьей VII Договора.

Рекомендация 23

Вновь заявить об острой потребности в практических шагах, направленных на обеспечение скорейшего создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке без дальнейшего промедления.

Рекомендация 24

Приветствовать переговоры Монголии с ее двумя соседями о подписании необходимого правового документа, юридически закрепляющего статус Монголии как государства, свободного от ядерного оружия.

Региональные вопросы: Ближний Восток

Рекомендация 25

Активизировать усилия, направленные на создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, и **призвать** к сотрудничеству и консультациям между государствами-участниками для определения и принятия практических шагов по достижению этой цели в осуществление резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, и Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора.

Рекомендация 26

Подчеркнуть, что принятые Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) резолюции GC(53)/RES/16 о применении гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке и резолюции GC(53)/RES/17 о ядерном потенциале Израиля являются еще одним подтверждением той угрозы, которую такой потенциал создает для регионального и международного

мира и безопасности, и что этот потенциал остается главным препятствием на пути создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

Рекомендация 27

Выразить озабоченность по поводу того, что Израиль продолжает воздерживаться от присоединения к Договору о нераспространении ядерного оружия, несмотря на присоединение к нему всех других государств этого региона.

Рекомендация 28

Подтвердить резолюцию 1995 года по Ближнему Востоку (а также Заключительный документ Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора (часть I)), в которой Конференция «призывает все без исключения государства на Ближнем Востоке, которые еще не сделали этого, как можно скорее присоединиться к Договору и поставить свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии МАГАТЭ».

Рекомендация 29

Напомнить о том, что резолюция 1995 года по Ближнему Востоку является существенно важным элементом итоговых документов Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора и основой, с опорой на которую действие Договора о нераспространении ядерного оружия было бессрочно продлено в 1995 году без голосования, и подтвердить, что эта резолюция сохраняет свою силу до тех пор, пока не будут реализованы поставленные в ней цели и задачи.

Рекомендация 30

Подтвердить Заключительный документ Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, в котором было подчеркнуто большое значение присоединения Израиля к Договору о нераспространении ядерного оружия и постановки всех его ядерных объектов под полномасштабные гарантии МАГАТЭ для достижения цели обеспечения на Ближнем Востоке всеобщего присоединения к Договору.

Рекомендация 31

Подчеркнуть, что среди итогов Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора должны быть конкретные и практические рекомендации в отношении осуществления резолюции 1995 года по Ближнему Востоку, включая обязательство всех государств — участников Договора о нераспространении строго запретить передачу Израилю любого оборудования, любой информации, любых материалов, установок, а также ресурсов или устройств, связанных с ядерной областью, предоставление ему ноу-хау, оказание ему любой помощи и любое сотрудничество с ним в ядерной области до тех пор, пока он не станет участником Договора и не поставит все свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии МАГАТЭ. Государства — участники Договора должны также обязаться раскрыть всю имеющуюся у них информацию о характере и масштабах ядерного потенциала Израиля, включая информацию о предыдущих ядерных поставках Израилю.

Гарантии и проверка

Рекомендация 32

Подтвердить, что МАГАТЭ является единственным компетентным органом, ответственным за проверку выполнения государствами-участниками соглашений о гарантиях, заключенных ими в целях выполнения своих обязательств по Договору, и обеспечение уверенности в том, что эти соглашения выполняются, с тем чтобы не допустить переключения ядерной энергии с мирного применения на ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства, а также служит всемирным координационным центром в отношении технического сотрудничества в ядерной области.

Рекомендация 33

Отметить, что существенно важно проводить различие между правовыми обязательствами и добровольными мерами укрепления доверия в целях недопущения превращения таких добровольных обещаний в правовые обязательства в отношении гарантий.

Рекомендация 34

Подтвердить, что изложенное в статье III обязательство проверять, носят ли ядерные программы мирный характер, обеспечивает надежную уверенность, позволяющую государствам-участникам заниматься передачей ядерного оборудования, материала и технологии в мирных целях в соответствии со статьей IV. Поэтому к государствам — участникам Договора **обращен призыв** воздерживаться от введения или сохранения каких-либо ограничений на передачу ядерного оборудования, материала и технологии государствам-участникам, заключившим соглашения о всеобъемлющих гарантиях.

Рекомендация 35

Выражая полную уверенность в беспристрастности и профессионализме МАГАТЭ, Конференция **решительно отвергает** попытки любого государства политизировать работу МАГАТЭ, включая его программу технического сотрудничества, в нарушение устава МАГАТЭ и **подчеркивает**, что следует избегать любого ненужного нажима или вмешательства в деятельность МАГАТЭ, особенно применительно к осуществляемому им процессу проверки, поскольку это могло бы поставить под угрозу эффективность деятельности и МАГАТЭ и его авторитет.

Рекомендация 36

Подчеркнуть, что государства — участники Договора о нераспространении ядерного оружия должны проводить консультации и сотрудничать в рамках МАГАТЭ в целях урегулирования возникающих у них вопросов по поводу осуществления соглашений о гарантиях, связанных с Договором.

Использование ядерной энергии в мирных целях

Рекомендация 37

Подчеркнуть, что никакое положение Договора не следует толковать как затрагивающее неотъемлемое право всех участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II Договора.

Рекомендация 38

Подчеркнуть, что никакое положение Договора не следует толковать как затрагивающее право государств — участников Договора на техническое сотрудничество между собой или с международными организациями с учетом нужд развивающихся государств-участников.

Рекомендация 39

Признать права всех государств-участников, предусмотренные преамбулой и статьями Договора о нераспространении, при обеспечении того, чтобы ни одно государство-участник не было ограничено в осуществлении своих прав в соответствии с Договором.

Рекомендация 40

Подтвердить, что следует уважать выбор и решения каждой страны в сфере, связанной с использованием ядерной энергии в мирных целях, не ставя под угрозу ее политику, ее соглашения о международном сотрудничестве и ее договоренности в отношении использования ядерной энергии в мирных целях и ее политику в отношении топливного цикла.

Рекомендация 41

Отметить с озабоченностью, что необоснованные ограничения на экспорт в развивающиеся страны материалов, оборудования и технологий, предназначенных для использования в мирных целых, сохраняются.

Рекомендация 42

Подчеркнуть, что Договор не запрещает передачу или использование ядерного оборудования или материала в мирных целях на основании их «чувствительного характера» и что в нем оговаривается лишь, что такое оборудование и такой материал должны быть охвачены полномасштабными гарантиями МАГАТЭ.

Рекомендация 43

Вновь заявить, что вопрос о гарантированных поставках ядерного топлива — это очень сложная и многосторонняя концепция, имеющая технические, юридические, торговые и экономические последствия. В целях достижения консенсуса не следует преждевременно рассматривать этот вопрос до проведения исчерпывающих, всеобъемлющих и транспарентных консультаций. В этой связи **отвергнуть** в принципе любые попытки, направленные на то, чтобы помешать некоторым видам применения ядерной энергии в мирных целях на

основании их якобы «чувствительного характера», и **подчеркнуть**, что любые касающиеся нераспространения каких-либо мирных ядерных технологий идеи или предложения, которые используются как предлог для недопущения передачи такой технологии, несовместимы с целями Договора о нераспространении.

Рекомендация 44

Вновь заявить о необходимости проявлять осторожность при рассмотрении технических, юридических и экономических аспектов, связанных с вопросом о гарантированных поставках ядерного топлива, а также лежащих в его основе политических аспектов, с тем чтобы любое предложение, которое в конечном итоге появится в этой связи, полностью соответствовало Договору о нераспространении и учитывало соответствующие юридические обязательства государств-участников и принцип недискриминации. **Подчеркнуть**, что любое дальнейшее рассмотрение вопроса о гарантированных поставках ядерного топлива должно основываться на согласованных и всеобъемлющих концептуальных рамках, надлежащим образом учитывающих мнения и интересы всех государств-участников; **напомнить** о принятом на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора решении о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения, в котором четко говорится о том, что для заключения новых соглашений о поставках в целях передачи исходного или специального расщепляющегося материала или оборудования или материала, специально предназначенного или подготовленного для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала, государствам, не обладающим ядерным оружием, в качестве необходимого предварительного условия требуется принятие полномасштабных гарантий Агентства и имеющих обязательную международную силу обязательств не приобретать ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства.

Рекомендация 45

Подтвердить нерушимость принципа законности ядерной деятельности в мирных целях и тот факт, что любые нападения или угроза нападений на мирные ядерные объекты, как действующие, так и строящиеся, представляют серьезную опасность для людей и окружающей среды и являются грубым нарушением норм международного права, принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций и правил МАГАТЭ. **Признать** необходимость разработки путем многосторонних переговоров всеобъемлющего документа, запрещающего нападения или угрозу нападения на ядерные объекты, предназначенные для использования ядерной энергии в мирных целях.

Рекомендация 46

Подчеркнуть, что техническое сотрудничество со стороны МАГАТЭ и помощь, предоставляемая Агентством в целях удовлетворения потребностей его государств-членов в материале, оборудовании и технологии для использования ядерной энергии в мирных целях, не должны быть обусловлены никакими политическими, экономическими, военными или иными требованиями, не совместимыми с положениями его устава.

Рекомендация 47

Подчеркнуть, что программа технического сотрудничества МАГАТЭ, являющаяся основным средством передачи ядерной технологии в мирных целях, составляется в соответствии с уставом и руководящими принципами МАГАТЭ, обеспечивая тем самым соответствие ее проектов всем решениям директивных органов МАГАТЭ. **Вновь заявить**, что действующие принципы и критерии отбора проектов технического сотрудничества являются действенными и эффективными и что не следует навязывать дополнительных критериев для достижения вышеназванных целей.

Рекомендация 48

Подчеркнуть свою всемерную поддержку любых усилий, направленных на укрепление роли МАГАТЭ в соответствии с целями его устава. В этой связи **подчеркнуть**, что усилия по укреплению уставной деятельности МАГАТЭ должны быть сбалансированными.

Рекомендация 49

Особо отметить, что озабоченности, связанные с распространением ядерного оружия, никоим образом не должны ограничивать неотъемлемое право всех государств-участников на развитие всех аспектов ядерной науки и технологии в мирных целях без дискриминации, оговоренное в статье IV Договора о нераспространении. В этой связи **особо отметить** важность мирного использования ядерной технологии для устойчивого социально-экономического прогресса развивающихся стран, при условии что деятельность в ядерной сфере охвачена полномасштабными гарантиями МАГАТЭ.

Рекомендация 50

Подчеркнуть большое значение ядерной защиты и ядерной безопасности. Хотя за обеспечение ядерной защиты и ядерной безопасности отвечают государства, МАГАТЭ должно играть ключевую роль в разработке международных стандартов защиты и руководящих указаний в отношении ядерной безопасности на основе передовой практики. **Подчеркнуть**, что необоснованные озабоченности в отношении ядерной защиты и ядерной безопасности не должны использоваться для того, чтобы препятствовать использованию ядерной энергии в мирных целях, особенно в развивающихся странах.

IV. Практические рекомендации, касающиеся осуществления обязательств по Договору о нераспространении ядерного оружия

4. На Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора следует сформулировать нижеследующий комплекс рекомендаций, касающихся достижения прогресса в следующих областях: универсальность, ядерное разоружение, ядерные испытания, гарантии безопасности, зоны, свободные от ядерного оружия, региональные вопросы, в частности Ближний Восток, гарантии и проверка и использование ядерной энергии в мирных целях.

Универсальность

Рекомендация 51

Призвать государства, которые не являются участниками Договора о нераспространении, присоединиться к Договору в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, в целях скорейшего достижения его универсального характера.

Рекомендация 52

Призвать все государства-участники прилагать все возможные усилия к тому, чтобы способствовать всеобщему присоединению к Договору, и не предпринимать никаких действий, которые могут негативно сказаться на перспективах придания Договору универсального характера.

Рекомендация 53

Подтвердить целостность пункта 3 статьи IX Договора о нераспространении и приверженность всех государств-участников тому, чтобы не предоставлять какого-либо статуса и не обеспечивать признание в любой противоречащей положениям Договора форме любому государству, не являющемуся участником Договора. **Подтвердить** также, в интересах достижения этих целей, приверженность всех государств-участников полному запрету передачи государствам, не являющимся участниками Договора, всех связанных с ядерной областью технических средств, информации, материалов, установок, ресурсов или устройств и оказание им научной и технической помощи в ядерной области, если такие передача и помощь не согласуются с решением о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения, принятым консенсусом на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, и Заключительным документом Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора.

Ядерное разоружение

Рекомендация 54

Призвать к полному осуществлению государствами, обладающими ядерным оружием, своих обязательств по Договору, касающихся разоружения, включая согласованные консенсусом на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора обязательства осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению.

Рекомендация 55

Ускорить процесс переговоров, которые требуется вести в соответствии со статьей VI, а также без дальнейшего промедления реализовать 13 практических шагов по обеспечению систематических и последовательных усилий по осуществлению статьи VI Договора о нераспространении, чтобы продвинуться вперед на пути к миру, свободному от ядерного оружия.

Рекомендация 56

Согласовать без промедления план действий по ядерному разоружению, который включал бы в себя конкретные шаги в целях полной ликвидации ядерного оружия в определенных временных рамках, включая разработку конвенции по ядерному оружию. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении представляет Конференции по рассмотрению действия Договора свое предложение в отношении такого плана действий в отдельном документе.

Рекомендация 57

Согласовать программу работы Конференции по разоружению, которая включала бы в себя незамедлительное начало переговоров о поддающемся контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия и других взрывных устройств с учетом целей ядерного разоружения и нераспространения, имея в виду заключить его в течение пяти лет.

Рекомендация 58

Создать постоянный комитет Конференции по рассмотрению действия Договора для наблюдения и контроля за шагами в области ядерного разоружения, предпринимаемыми в одностороннем порядке или на основе двусторонних соглашений.

Рекомендация 59

Подтвердить приверженность государств, обладающих ядерным оружием, прекращению производства новых типов ядерного оружия и качественного совершенствования имеющихся ядерных вооружений.

Рекомендация 60

Создать в первоочередном порядке в рамках Главного комитета I вспомогательный орган по ядерному разоружению, поручив ему сконцентрировать внимание на выполнении обязательств по статье VI и выработке дальнейших практических мер, необходимых для достижения прогресса в этом направлении.

Ядерные испытания

Рекомендация 61

Подчеркнуть важность обеспечения вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, которое требует ратификации его оставшимися государствами из числа тех, что указаны в приложении 2, включая, в частности, два обладающих ядерным оружием государства, что способствовало бы процессу ядерного разоружения и укреплению международного мира и безопасности.

Рекомендация 62

Исключительно важно, чтобы Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний **ратифицировали** государства, обладающие ядерным оружием. Положительные решения государств, обладающих ядерным оружием, оказали бы благоприятное воздействие на процесс ратификации этого Договора. На государствах, обладающих ядерным оружием, лежит особая ответственность за то, чтобы способствовать прогрессу в деле обеспечения вступления этого Договора в силу. Их действия побудили бы государства, фигурирующие в приложении 2, в частности те, которые не присоединились к Договору о нераспространении ядерного оружия и продолжают эксплуатировать ядерные установки, не охваченные гарантиями, подписать и ратифицировать Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

Гарантии безопасности

Рекомендация 63

Призвать к проведению переговоров об универсальном, безусловном и юридически обязывающем правовом документе о гарантиях безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия. Пока цель полной ликвидации ядерного оружия не достигнута, юридически обязательные гарантии безопасности в контексте Договора о нераспространении ядерного оружия сохраняют существенно важное значение и должны быть обеспечены без дальнейшего промедления.

Рекомендация 64

Добиваться создания вспомогательного органа по гарантиям безопасности для проведения дальнейшей работы, связанной с рассмотрением вопроса о предоставлении государствами, обладающими ядерным оружием, государствам — участникам Договора о нераспространении ядерного оружия, не обладающим ядерным оружием, юридически обязывающих гарантий безопасности в целях укрепления режима нераспространения. Юридически обязывающие гарантии безопасности в контексте Договора принесли бы существенную пользу государствам-участникам и укрепили бы доверие к режиму, предусмотренному Договором.

Зоны, свободные от ядерного оружия

Рекомендация 65

Подтвердить, что создание зон, свободных от ядерного оружия, в соответствии с Договором о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко), Договором Раротонга, Бангкокским, Пелиндабским и Семипалатинским договорами, а также оформление статуса Монголии как государства, свободного от ядерного оружия, составляют конструктивный шаг и важную меру на пути к достижению цели обеспечения всеобщего ядерного разоружения и нераспространения.

Рекомендация 66

Настоятельно призвать государства, обладающие ядерным оружием, которые подписали или ратифицировали некоторые из соответствующих протоколов к тому или иному договору о создании зоны, свободной от ядерного оружия, но с оговорками или односторонними толкованиями, затрагивающими безъядерный статус этой зоны, скорректировать или отозвать такие оговорки или односторонние толкования.

Рекомендация 67

Особо отметить важность проведения второй Конференции государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, и Монголии и ее вклад в режим ядерного разоружения и нераспространения.

Ближний Восток

Рекомендация 68

Уделить в рамках работы Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора повышенное внимание Ближнему Востоку, в том числе созданию в этом регионе зоны, свободной от ядерного оружия, в соответствии с резолюцией 1995 года по Ближнему Востоку, и рекомендовать государствам — участникам Договора, в частности трем депозитариям Договора и авторам резолюции 1995 года по Ближнему Востоку, сообщать о шагах, предпринимаемых ими в целях содействия безотлагательному созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку.

Рекомендация 69

Рекомендовать создать постоянный комитет в составе членов бюро Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора для наблюдения в межсессионный период за осуществлением рекомендаций, касающихся Ближнего Востока, и представления доклада Конференции 2015 года по рассмотрению действия Договора и ее Подготовительному комитету на его сессиях.

Рекомендация 70

Рекомендовать создать в рамках Главного комитета II Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора вспомогательный орган для рассмотрения и представления предложений относительно конкретных практических шагов с целью способствовать скорейшему осуществлению резолюции по Ближнему Востоку.

Рекомендация 71

Призвать государства — участники Договора о нераспространении оказать должную поддержку в деле содействия осуществлению резолюций Генеральной конференции МАГАТЭ GC(53)/RES/16 о применении гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке и GC(53)/RES/17 о ядерном потенциале Израиля.

Рекомендация 72

Призвать государства — участники Договора о нераспространении раскрыть всю имеющуюся у них информацию о характере и масштабах ядерного потенциала Израиля, включая информацию о предыдущих ядерных поставках Израилю.

Рекомендация 73

Подтвердить обязательство всех государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия запретить передачу Израилю любого оборудования, любой информации, любых материалов, установок, а также ресурсов или устройств, связанных с ядерной областью, предоставление ему ноу-хау, оказание ему любой помощи и любое сотрудничество с ним в ядерной области до тех пор, пока он не станет участником Договора и не поставит все свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии МАГАТЭ.

Рекомендаций 74

Поддержать усилия Группы неприсоединившихся государств-участников на Ближнем Востоке, направленные на обеспечение скорейшего выполнения резолюции 1995 года по Ближнему Востоку, и **предложить** Конференции по разоружению внимательно рассмотреть предложения, выдвинутые в этой связи государствами-участниками из этого региона.

Гарантии и проверка

Рекомендация 75

Подтвердить, что работа МАГАТЭ, связанная с гарантиями и проверкой, должна вестись в соответствии с положениями его устава и соглашениями о всеобъемлющих гарантиях.

Рекомендация 76

Просить все государства, которые еще не сделали этого, как можно скорее ввести в действие соглашения о всеобъемлющих гарантиях с целью укрепить и усилить систему проверки соблюдения режима ядерного нераспространения и разоружения благодаря всеобщему применению всеобъемлющих гарантий.

Рекомендация 77

Просить все обладающие ядерным оружием государства и все государства, не являющиеся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, поставить все свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии МАГАТЭ. Это следует предусмотреть в соглашении, которое должно быть разработано на основе переговоров и заключено с МАГАТЭ в соответствии с Договором и уставом МАГАТЭ с единственной целью проверки выполнения обязательств государств, обладающих ядерным оружием, и создания базы исходных данных для будущего процесса разоружения и предотвращения в дальнейшем переключения ядерной энергии с мирного применения на ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства, а также для запрещения пе-

редачи государствам, не являющимся участниками Договора, всех связанных с ядерной областью технических средств, информации, материалов, установок, ресурсов или устройств и оказание им научной и технической помощи в ядерной области, если такие передача и помощь не согласуются с решением о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения, принятым консенсусом на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, и Заключительным документом Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора.

Рекомендация 78

Рассмотреть вопрос об укреплении системы МАГАТЭ по защите конфиденциальности информации, связанной с гарантиями.

Использование ядерной энергии в мирных целях

Рекомендация 79

Подчеркнуть обязательство развитых стран содействовать и способствовать законному освоению ядерной энергии развивающимися странами путем обеспечения им возможности в полной мере участвовать в возможной передаче ядерного оборудования, материалов и научно-технической информации о мирном использовании ядерной энергии в целях извлечения максимальной пользы и уместного применения результатов устойчивого развития в здравоохранении, промышленности, сельском хозяйстве и других областях, связанных с развитием.

Рекомендация 80

Подчеркнуть, что необходимо добиваться нераспространения и обеспечивать его, не допуская никаких исключений, путем строгого соблюдения всеобъемлющих гарантий МАГАТЭ и Договора о нераспространении ядерного оружия в качестве условия, необходимого для осуществления любого сотрудничества в ядерной области с государствами, не являющимися участниками Договора, или для заключения с такими государствами любого соглашения о передаче исходного или специального расщепляющегося материала или оборудования или материала, специально предназначенного или подготовленного для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала.

Рекомендация 81

Вновь заявить, что все необоснованные ограничения в отношении использования ядерной энергии в мирных целях, противоречащие положениям Договора о нераспространении ядерного оружия, должны быть устранены.

NPT/CONF.2010/WP.47

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

28 April 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Элементы для включения в план действий по ликвидации ядерного оружия

Рабочий документ, представленный Группой неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия

Введение

1. Хотя в сфере ядерного разоружения были отмечены некоторые позитивные сигналы и события, мир по-прежнему сталкивается с нерешенными проблемами. Удовлетворение вызывают недавние заявления некоторых государств, обладающих ядерным оружием, по поводу их намерения продолжать усилия, направленные на построение мира, свободного от ядерного оружия. Однако осуществление государствами, обладающими ядерным оружием, неотложных и конкретных мер во исполнение их согласованных на многостороннем уровне обязательств обеспечить всеобщее и полное разоружение по-прежнему имеет существенно важное значение. До тех пор пока роль ядерного оружия в контексте обеспечения безопасности будет считаться законной и пока будут существовать ядерные доктрины, будет сохраняться опасность гонки ядерных вооружений и будут нарастать ядерные угрозы. Полная ликвидация ядерного оружия является единственной абсолютной гарантией против применения и угрозы применения ядерного оружия.

2. Государствам, обладающим ядерным оружием, для обеспечения его полной ликвидации необходимо выполнить недвусмысленное обязательство, согласованное в 2000 году. Тринадцать практических шагов по обеспечению систематических и последовательных усилий по осуществлению статьи VI должны быть полностью осуществлены на основе принципов транспарентности, проверяемости и необратимости. Следует настоятельно призвать государства, обладающие ядерным оружием, к тому, чтобы они начали переговоры о по-

этапной программе, направленной на полную ликвидацию их ядерного оружия в определенных временных рамках, включая заключение конвенции по ядерному оружию. Следует также напомнить единодушное мнение Международного Суда о том, что существует обязательство проводить добросовестным образом и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем.

3. Движение неприсоединения предлагает обзорной конференции рассмотреть в качестве основы план действий по ликвидации ядерного оружия в определенных временных рамках, который включает в себя нижеизложенные конкретные шаги и меры. Список мер, которые надлежит осуществить на каждом этапе, является примерным, а не исчерпывающим, а порядок в котором изложены эти меры, не отражает степени их приоритетности. Тем не менее следует исходить из того понимания, что в любой программе ядерного разоружения все шаги и меры неразрывно связаны между собой.

План действий

Первый этап: 2010–2015 годы

A. Меры по уменьшению ядерной угрозы

4. Незамедлительное начало и скорейшее завершение параллельных переговоров по следующим вопросам:

a) договор о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия, переговоры о котором необходимо вести на основе мандата Шеннона, одобренного на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, и на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора;

b) прекращение качественного совершенствования ядерных вооружений благодаря заключению соглашений о:

i) прекращении всех испытаний ядерного оружия (ратификация Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, в первую очередь государствами, обладающими ядерным оружием, скорейшее вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и закрытие всех полигонов для испытания ядерного оружия);

ii) мерах по недопущению использования новых технологий для совершенствования систем ядерных вооружений, включая запрет на проведение исследований и разработок, связанных с ядерным оружием;

c) проведение государствами, обладающими ядерным оружием, обзора своих ядерных доктрин, с тем чтобы свести на нет роль ядерного оружия в их военной стратегии и политике обеспечения безопасности;

d) заключение по итогам многосторонних переговоров юридически обязывающего, универсального и безусловного правового документа, обеспечивающего государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения и угрозы применения ядерного оружия;

e) заключение конвенции о безоговорочном запрете применения и угрозы применения ядерного оружия;

f) проведение «как можно скорее» международной конференции для достижения договоренности в отношении поэтапной программы, направленной на полную ликвидацию ядерного оружия в определенных временных рамках, включая, в частности, заключение договора о ликвидации ядерного оружия (конвенция по ядерному оружию);

g) полное осуществление Договора Тлателолко, Договора Раротонга, Бангкокского договора, Пелиндабского договора и Центральноазиатского договора, а также документа о безъядерном статусе Монголии, включая подписание и ратификацию государствами, обладающими ядерным оружием, и другими государствами соответствующих протоколов к этим договорам и создание дополнительных зон, свободных от ядерного оружия;

h) создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и осуществление резолюции 1995 года по Ближнему Востоку для реализации в полном объеме изложенных в ней целей и задач;

i) представление государствами четких и проверяемых заявлений относительно их арсеналов ядерного оружия и их запасов оружейного материала и достижение договоренности относительно многостороннего механизма, позволяющего следить за сокращениями ядерных арсеналов, которые государства, обладающие ядерным оружием, осуществляют в индивидуальном порядке, на двусторонней основе или коллективным образом;

j) понижение оперативного статуса систем ядерных вооружений.

B. Меры по ядерному разоружению

5. Полное осуществление государствами, обладающими ядерным оружием, их обязательств в отношении разоружения, вытекающих из Договора о нераспространении ядерного оружия, включая обязательства, согласованные на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора; ускорение переговорного процесса в соответствии со статьей VI и осуществление 13 практических шагов.

6. Завершение переговоров о дальнейших сокращениях ядерных арсеналов (СНВ).

7. Соблюдение моратория на производство расщепляющихся материалов до заключения договора о запрещении производства расщепляющегося материала.

8. Постановка под гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) ядерных расщепляющихся материалов, переключаемых государствами, обладающими ядерным оружием, с военных на мирные цели.

9. Официальное провозглашение десятилетия 2010–2020 годов «Десятилетием ядерного разоружения» и достижение его целей.

Второй этап: 2015–2020 годы

Меры по сокращению ядерных арсеналов и укреплению доверия между государствами

10. Вступление в силу договора о ликвидации ядерного оружия и создание единой комплексной многосторонней всеобъемлющей системы контроля, позволяющей обеспечивать соблюдение этого договора, включая такие меры, как:

a) отстыковка ядерных боеголовок от средств их доставки;

b) размещение ядерных боеголовок в надежных хранилищах под международным контролем, где они будут находиться до момента извлечения из них специальных ядерных материалов;

c) переключение ядерных материалов, в том числе расщепляющихся материалов и средств доставки, на «мирные цели».

11. Подготовка, под международной эгидой, инвентарной описи ядерных арсеналов, охватывающих расщепляющиеся материалы, ядерные боеголовки и средства их доставки.

12. Постепенное и сбалансированное сокращение числа ракет, предназначенных для доставки ядерных боеголовок.

13. Представление участниками Конференции 2020 года по рассмотрению действия Договора рекомендации о том, чтобы объявить в 2020 году «Десятилетие полной ликвидации ядерного оружия».

Третий этап: 2020–2025 годы и последующий период

Меры по укреплению мира, свободного от ядерного оружия

14. Полное осуществление договора о ликвидации всего ядерного оружия и полное применение режима его проверки посредством:

a) ликвидации всего ядерного оружия;

b) переключения всех объектов по производству ядерного оружия на «мирные цели»;

c) охвата гарантиями всех без исключения ядерных объектов.

NPT/CONF.2010/WP.48

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

30 April 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Вербальная нота Постоянного представительства Украины при Организации Объединенных Наций от 29 апреля 2010 года на имя Генерального секретаря Конференции

Постоянное представительство Украины при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и имеет честь настоящим препроводить текст Декларации встречи министров о нераспространении, принятой 2 декабря 2009 года в рамках Совета министров Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (см. приложение).

Приложение

Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе

Совет министров

Афины, 2009 год

Декларация встречи министров о нераспространении

Мы, члены Совета министров Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), ссылаясь на обязательства ОБСЕ в сфере нераспространения, подчеркиваем, что распространение ядерного, химического и биологического оружия и средств его доставки представляет угрозу для международного мира и безопасности. Международный режим нераспространения стоит перед лицом серьезных вызовов. Мы привержены делу решительного поиска ответа на них.

Мы приветствуем резолюцию 1887 (2009) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и вновь подтверждаем нашу приверженность этой резолюции в направлении принятия дальнейших шагов с целью предупреждения распространения оружия массового уничтожения и средств его доставки. Мы признаем роль Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в устранении угроз международному миру и безопасности, возникающих в результате невыполнения обязательств по нераспространению. Мы по-прежнему серьезно озабочены тем фактом, что некоторые государства не соблюдают в полном объеме соответствующие резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, и призываем их к незамедлительному выполнению этих резолюций.

Мы также глубоко обеспокоены угрозой незаконного оборота ядерного, химического или биологического оружия, средств его доставки и связанных с ним материалов, которая придает качественно новый характер вопросу распространения такого оружия и также создает угрозу международному миру и безопасности.

Мы одобряем всеобщее участие в международных договорах и конвенциях, направленных на предупреждение и запрещение распространения оружия массового уничтожения. В этой связи мы призываем все государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), Договору о всеобщем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ), Конвенции по биологическому и токсинному оружию (КБТО) и Конвенции по химическому оружию (КХО).

Мы глубоко привержены делу эффективного и полного осуществления ДНЯО. Мы вновь подтверждаем, что ДНЯО остается краеугольным камнем режима нераспространения ядерного оружия и важнейшей основой усилий по ядерному разоружению и использованию атомной энергии в мирных целях. Мы будем работать в направлении успешного проведения Конференции в мае 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО и укрепления Договора и его трех взаимодополняющих компонентов.

Мы вновь подтверждаем приверженность наших стран делу построения более безопасного мира для всех и создания условий для существования мира,

свободного от ядерного оружия, в соответствии с целями ДНЯО. В этой связи мы приветствуем принятые государствами региона ОБСЕ исторические решения о добровольном отказе от обладания ядерными арсеналами, а также о создании зон, свободных от ядерного оружия. Мы также признаем, что заключение между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки нового юридически обязывающего соглашения о дальнейшем сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений на смену Договору СНВ, срок действия которого истекает в декабре 2009 года, призвано внести существенный вклад в этот процесс. Мы признаем взаимоусиливающий характер шагов в направлении нераспространения ядерного оружия и ядерного разоружения.

Мы признаем гарантии безопасности со стороны государств, обладающих ядерным оружием, о которых говорится в резолюции 984 (1995) Совета Безопасности, и подтверждаем, что такие гарантии безопасности укрепляют режим ядерного нераспространения.

Мы поддерживаем идею придания универсального характера системе гарантий и режиму проверки Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и их укрепления, в частности, посредством подписания и осуществления государствами, которые еще не сделали этого, соглашения о всеобъемлющих гарантиях, а также дополнительного протокола, которые призваны стать общепризнанным стандартом проверки соблюдения режима нераспространения. В этой связи мы вновь подтверждаем, что эффективные меры контроля над экспортом в сочетании с гарантиями МАГАТЭ являются важнейшими условиями предупреждения распространения ядерного оружия.

Мы поощряем работу МАГАТЭ в связи с многосторонними подходами к ядерному топливному циклу, включая заверения в отношении поставок ядерного топлива, в качестве эффективного средства удовлетворения растущего спроса на услуги по поставкам ядерного топлива, принимая в то же время во внимание необходимость сведения к минимуму риска распространения. В этой связи мы положительно оцениваем недавние инициативы ряда государств — участников ОБСЕ, которые нашли поддержку у всех ее государств-участников.

Мы призываем к всеобщему присоединению к Конвенции о физической защите ядерного материала с поправками к ней от 2005 года и к Конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма. Мы также призываем все государства укрепить свой национальный потенциал в вопросах выявления, сдерживания и пресечения незаконного оборота ядерных материалов на своей территории и одобряем усилия, предпринимаемые МАГАТЭ в рамках ее программы по обеспечению ядерной безопасности, в направлении повышения ядерной безопасности, защиты от ядерного терроризма и активизации международного сотрудничества в этой сфере.

Мы вновь заявляем о своей приверженности делу содействия полному и эффективному осуществлению резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности, а также нашему продолжающемуся диалогу с созданным во исполнение этой резолюции комитетом. В этой связи мы выражаем нашу постоянную поддержку проходящему в настоящее время процессу всеобъемлющего обзора хода выполнения резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности, усилиям комитета и региональным усилиям по содействию ее осуществлению, в том числе путем оказания эффективной помощи тем государствам, которые в ней нуждаются.

Мы будем продолжать прилагать усилия для укрепления КБТО. Мы приветствуем текущий прогресс в рамках КХО и обращаем особое внимание на жизненно важное значение полного и эффективного осуществления этой Конвенции.

Мы соглашаемся продолжать совершенствовать национальную политику по контролю над экспортом ядерных материалов путем поддержки и, по возможности, усиления руководящих принципов комитета Цангера и группы поставщиков ядерных материалов. Мы поддерживаем руководящие принципы режима контроля за ракетными технологиями и берем на себя обязательство по контролю за экспортом ракет, технологии и оборудования согласно этим руководящим принципам.

Мы обязуемся принимать на национальном уровне — в соответствии со своими национальными прерогативами и законодательством и с соблюдением норм международного права — все надлежащие меры в целях предупреждения финансирования деятельности по распространению и соответствующих поставок, ужесточения мер контроля над экспортом, обеспечения сохранности чувствительных материалов, а также контроля за доступом к нематериальной передаче технологий.

Мы по-прежнему полностью привержены цели скорейшего вступления в силу ДВЗЯИ. В ожидании его вступления в силу мы призываем все государства соблюдать мораторий на испытательные ядерные взрывы и воздерживаться от любых действий, противоречащих обязательствам и положениям ДВЗЯИ.

Мы приветствуем принятие консенсусом программы работы Конференции по разоружению и подчеркиваем настоятельную необходимость, чтобы в начале 2010 года Конференция приступила на ее основе к работе по существу, в том числе к переговорам по заключению договора о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств. Тем временем мы призываем все затрагиваемые государства незамедлительно объявить и соблюдать мораторий на производство такого материала.

Мы вновь заявляем о своей готовности продолжать совершенствовать и укреплять существующие международно-правовые инструменты, направленные против распространения оружия массового уничтожения в регионе ОБСЕ, путем оказания им самой широкой многосторонней поддержки. В этой связи мы будем и впредь принимать надлежащие меры — в соответствии со своими национальными прерогативами и обязанностями в надлежащих международно-правовых рамках — в целях более активного выполнения соответствующих обязательств с использованием своего законодательства, правил и процедур и обмениваться информацией, в частности и по возможности, в контексте диалога по вопросам безопасности в рамках ОБСЕ относительно практических шагов по усилению глобального режима нераспространения.

NPT/CONF.2010/WP.49

Подготовительный комитет Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

3 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран по вопросу о ядерном разоружении

1. В ходе переговоров, приведших к заключению Договора о нераспространении ядерного оружия, был предложен комплексный и сбалансированный пакет прав и обязательств, в соответствии с которым государства, не обладающие ядерным оружием, обязуются не приобретать ядерное оружие и поставить свои объекты под действие соглашений о гарантиях. В свою очередь, государства, обладающие ядерным оружием, обязуются не передавать и не совершенствовать ядерное оружие и обещают предпринимать практические шаги в сторону ядерного разоружения. Кроме того, все государства — участники Договора обязуются сотрудничать и обеспечивать осуществление неотъемлемых прав государств-участников на использование ядерной энергии в мирных целях неизбирательным и недискриминационным образом. Далее, придание Договору универсального характера считается общим международным обязательством всех государств-участников.

2. После 1978 года, когда в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, первой сессии, посвященной разоружению, было подтверждено, что ядерное разоружение является важнейшим приоритетом в программе действий по разоружению, международному сообществу пришлось ждать более двух десятилетий, прежде чем его давняя цель, изложенная в Заключительном документе Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, получила аналогичное одобрение. Конференция 2005 года участников Договора по рассмотрению действия Договора стала досадной неудачей на этом пути. Практические шаги, одобренные консенсусом на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, по-прежнему составляют основу для обсуждения нами вопроса о ядерном разоружении на обзорной конференции участников Договора.

3. Благодаря одобрению на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора практических шагов, включая, в частности, «недвусмысленное обязательство государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, в соответствии со статьей VI Договора», возродились надежды на претворение в жизнь этого основополагающего элемента Договора. Тринадцать практических шагов по обеспечению систематических и последовательных усилий по осуществлению статьи VI Договора стали важным инструментом в усилиях по достижению цели ядерного разоружения.

4. На предстоящей Конференции участников Договора по рассмотрению действия Договора будут рассмотрены национальные доклады государств, обладающих ядерным оружием, относительно их обязательств осуществлять статью VI Договора, включая меры, принятые ими для осуществления 13 практических шагов по обеспечению систематических и последовательных усилий по осуществлению статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пунктов 3 и 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения».

5. События, произошедшие в области ядерного разоружения в период после Конференции 2000 года участников Договора по рассмотрению действия Договора, не внушают надежд. Несмотря на обязательства по статье VI и обещания, данные государствами, обладающими ядерным оружием, на Конференции 1995 года участников Договора по рассмотрению и продлению действия Договора, а также их недвусмысленное обязательство, взятое на Конференции 2000 года участников Договора по рассмотрению действия Договора, продолжающийся процесс создания и развертывания тысяч ядерных боеголовок, пополнивших арсеналы государств, обладающих ядерным оружием, по-прежнему угрожает международному миру и безопасности.

6. Невступление в силу Договора о дальнейшем сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений (Договор СНВ-2), нежелание продолжить переговоры по Договору СНВ-3 и аннулирование Договора по противоракетной обороне входят в число серьезных препятствий, мешающих осуществлению договоренностей, достигнутых на Конференции 2000 года. Международное сообщество отметило подписание в 2002 году Договора о сокращении стратегических наступательных потенциалов («Московский договор») и подписание в 2010 году нового договора по СНВ. Однако Московский договор и новый договор по СНВ предусматривают лишь вывод ядерных вооружений из боевого состава, а его участники не обязаны уничтожать свое ядерное оружие.

7. Кроме того, не было предусмотрено никакого механизма проверки. Таким образом, не учитываются принципы «повышения уровня транспарентности», «уменьшения роли ядерного оружия» и «необратимости», которые были согласованы государствами, обладающими ядерным оружием, на Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора.

8. На Конференции 2000 года участников Договора по рассмотрению действия Договора государства, обладающие ядерным оружием, обязались осуществить «дальнейшее сокращение нестратегических ядерных вооружений на основе односторонних инициатив и в качестве составной части процесса сокра-

щения ядерных вооружений и разоружения». Вопреки этому обязательству, государства, обладающие ядерным оружием, не предприняли никаких практических шагов в целях сокращения тактических ядерных вооружений.

9. Кроме того, учитывая отсутствие механизма для проверки выполнения односторонних, двусторонних и многосторонних заявлений или достигнутых договоренностей, касающихся выполнения обязательств в отношении ядерного разоружения, и в целях обеспечения международному сообществу уверенности в том, что происходит реальное сокращение ядерных вооружений и их уничтожение, на Конференции участников Договора по рассмотрению действия Договора следует создать постоянно действующий комитет для обеспечения того, чтобы выполнялись обещания, данные в отношении обязательств по статье VI.

10. Следует также подчеркнуть, что любое сокращение ядерных вооружений — будь то стратегических или нестратегических — должно осуществляться проверяемым и необратимым образом. Нет нужды говорить о том, что такое сокращение ядерных вооружений никогда не сможет заменить выполнение главного обязательства государств, обладающих ядерным оружием, а именно обязательства полностью ликвидировать ядерное оружие. В качестве первого шага необходимо внести реальные изменения в Обзор ядерной политики, имеющий агрессивную направленность, и отказаться от опоры на устаревшую доктрину ядерного устрашения.

11. Как мы подчеркивали в прошлом году, международное сообщество вправе рассчитывать на то, что заявления, касающиеся сокращения ядерных вооружений, будут претворяться в жизнь и осуществляться транспарентным, проверяемым и необратимым образом. Анализ последних событий, связанных с ядерной политикой Соединенных Штатов, показывает, что, несмотря на наличие этих обещаний, наблюдается обратная тенденция. Тот факт, что в новом Обзоре ядерной политики Соединенных Штатов основное внимание по-прежнему уделяется ядерному оружию и устаревшей доктрине устрашения, выделение новых, незапланированных бюджетных средств на модернизацию американских арсеналов, отсутствие продвижения вперед на пути к ратификации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и использование в новом Обзоре ядерной политики новых оправданий для сохранения ядерного оружия четко свидетельствуют о том, что это государство продолжает проводить политику, направленную на уклонение от выполнения своего обязательства уничтожить свой ядерный арсенал.

12. Новый Обзор ядерной политики Соединенных Штатов и осуществляемый Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии проект «Трайдент», которые предусматривают совершенствование и модернизацию ядерных вооружений, возможность применения или угрозы применения ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием, и нацеливание ядерного оружия на государства — участники Договора, не обладающие ядерным оружием, противоречат заверениям, данным государствами, обладающими ядерным оружием, в момент заключения Договора о нераспространении ядерного оружия и его бессрочного продления. Еще более тревожными являются новые заявления Франции. Недавно она объявила о том, что пополнила свой ядерный арсенал еще одной подводной лодкой, оснащенной баллистическими ракетами с ядерными боеголовками. Президент этой страны, как сообщается, заявил следующее: «Французские ядерные силы являются одним

из ключевых элементов системы европейской безопасности». Как представляется, эта страна, игнорируя свои международные обязательства, пытается найти новую роль для своих ядерных сил, чтобы оправдать их сохранение. При этом используются даже такие безответственные методы, как манипулирование разведывательными данными и запугивание людей, для рекламирования программ, которые население иначе не поддержало бы. С сожалением следует отметить, что, несмотря на большие надежды международного сообщества на выполнение Соединенными Штатами обещаний в отношении ядерного разоружения и построения мира, свободного от ядерного оружия, были выделены новые, внеплановые бюджетные ассигнования в размере нескольких миллиардов долларов на модернизацию американских арсеналов. Соответствующий законопроект нанес удар по тем надеждам, которые были порождены заявлениями новой американской администрации, и серьезно подорвал перспективы достижения успеха на Конференции участников Договора по рассмотрению действия Договора. В Обзоре ядерной политики Соединенных Штатов идет речь о баллистических ракетах большой дальности, оснащенных обычными боеголовками, хотя эта страна на протяжении долгого времени заявляла, что единственным предназначением баллистических ракет является доставка оружия массового уничтожения.

13. Подготовительному комитету и Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора надлежит решить неотложные задачи, состоящие в том, чтобы внимательно отнестись к озабоченности не обладающих ядерным оружием государств, порождаемой разработкой и развертыванием новых ядерных вооружений и средств их доставки, и частично снять эту озабоченность, рассмотрев вопрос о принятии решения о том, чтобы запретить разработку, модернизацию и производство любых новых ядерных вооружений, в частности ядерных минизарядов, а также запретить строительство любых новых объектов, связанных с разработкой, развертыванием и производством ядерных вооружений и средств их доставки, на национальной территории и в зарубежных странах.

14. Кроме того, международное сообщество по-прежнему испытывает реальные опасения по поводу вертикального распространения ядерного оружия, передачи ядерного оружия другим странам и его развертывания на территории государств, не обладающих ядерным оружием, и угрозы применения такого негуманного оружия против государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия, не обладающих ядерным оружием. Как это ни парадоксально, но некоторые государства, обладающие ядерным оружием, не только не предпринимают шагов в сторону полной ликвидации своих арсеналов и не дают реальных и безусловных гарантий безопасности государствам-участникам, не обладающим ядерным оружием, но и угрожают применением своего оружия против государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия.

15. В соответствии со статьей I Договора о нераспространении ядерного оружия «каждое из государств — участников Договора, обладающих ядерным оружием, обязуется не передавать кому бы то ни было ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства, а также контроль над таким оружием или взрывными устройствами ни прямо, ни косвенно». В нарушение этого обязательства сотни единиц ядерного оружия и средств его доставки были размещены и до сих пор находятся в других странах, а военно-воздушные силы го-

сударств, не обладающих ядерным оружием, обучаются доставке этого оружия под прикрытием военных союзов. В новом Обзоре ядерной политики Соединенных Штатов четко признается такое нарушение, а именно размещение американского ядерного оружия на территории Европейского союза, и участникам обзорной конференции следует обратить серьезное внимание на этот случай несоблюдения Договора. В этой же связи серьезную обеспокоенность среди государств — участников Договора вызывает также ядерный обмен между государствами, обладающими ядерным оружием, а также между государствами, обладающими ядерным оружием, и государствами, не являющимися участниками Договора. Государства, обладающие ядерным оружием, должны выполнять свои обязательства по статье I, воздерживаясь от ядерного обмена, осуществляемого под любым предлогом, включая договоренности в сфере безопасности или участие в военном союзе.

16. Пункт 2 статьи III Договора о нераспространении ядерного оружия обязывает все государства воздерживаться от передачи чувствительных технологий и материалов неучастникам Договора, если на них не распространяются гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ).

17. Поэтому Конференция участников Договора по рассмотрению действия Договора должна подтвердить полный и всеобщий запрет на передачу связанных с ядерной областью оборудования, информации, материалов и установок, ресурсов и устройств и оказание помощи в ядерной, научной и технической областях неучастникам Договора, без каких бы то ни было исключений и особенно израильскому режиму, чьи не охваченные гарантиями ядерные объекты и продолжаемая программа создания ядерного оружия создают реальную угрозу всем странам Ближнего Востока и международному миру и безопасности. Соединенные Штаты являются участником Договора, не выполняющим свои обязательства, закрепленные в его положениях, поскольку они продолжают ядерный обмен с сионистским режимом Израиля и твердо поддерживают этот режим, храня молчание в отношении сделанного премьер-министром Израиля признания касательно ядерного арсенала Израиля. Проводимая Соединенными Штатами и некоторыми другими государствами, обладающими ядерным оружием, в Совете Безопасности и других соответствующих форумах политика бездействия в отношении реальных угроз, создаваемых для регионального и международного мира и безопасности ядерным арсеналом сионистского режима, представляет собой акт горизонтального распространения, дополняющий осуществляемое ими вертикальное распространение.

18. Подписание руководителем Израильской комиссии по атомной энергии и председателем Комиссии Соединенных Штатов по ядерному регулированию соглашения, обеспечивающего сионистскому режиму доступ к значительной части ядерных данных и технологий, имеющихся в распоряжении Соединенных Штатов, является еще одним примером несоблюдения Соединенными Штатами положений Договора о нераспространении ядерного оружия. Как представляется, Соединенные Штаты не стесняются поддерживать программу создания ядерного оружия, осуществляемую этим режимом, а обнародованный «совершенно секретный документ от 23 августа 1974 года» четко показывает роль Соединенных Штатов в оснащении сионистского режима ядерным оружием.

19. Хотя после подписания Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний мораторий на ядерные испытания (исключая, однако, моделирование ядерного взрыва) сохраняется, в Соединенных Штатах прилагаются определенные усилия к тому, чтобы, потратив на это миллионы долларов, добиться сокращения промежутка времени, необходимого для возобновления ядерных испытаний, до 18 месяцев. Это ставит под сомнение их приверженность так называемому мораторию. Международное сообщество возлагает большие надежды на то, что Соединенные Штаты, являющиеся крупной ядерной державой, выполнят свои обязательства по Заключительному документу Конференции 2000 года участников Договора по рассмотрению действия Договора, в котором ратификация Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний была определена в качестве первого из тринадцати практических шагов на пути к ядерному разоружению.

20. Хотя новые вопросы, такие как терроризм, угрозы для режима нераспространения и возможная роль террористических групп в распространении, заслуживают должного внимания, вызывает большое сожаление то, что эти вопросы в корыстных интересах используют в качестве предлога для того, чтобы оправдать сохранение ядерного оружия и невыполнение некоторыми государствами, обладающими ядерным оружием, обязательств в отношении ядерного разоружения. Конкретные угрозы не могут быть устранены путем использования более опасных видов оружия, чреватого катастрофическими последствиями, которые по масштабам и воздействию далеко превзошли бы любые другие угрозы. Главную ответственность за обеспечение ядерной безопасности и недопущение того, чтобы группы ядерных террористов получили доступ к ядерному оружию или ядерным материалам на территории государства, обладающего ядерным оружием, или территории, находящейся под его юрисдикцией или контролем, целиком несет это государство. Пока не будет обеспечена полная ликвидация такого оружия, эти государства должны принимать необходимые меры для недопущения краж из их арсенала и других инцидентов.

21. Процесс рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия должен позволить вновь подтвердить уже прозвучавший безусловный всеобщий призыв к полному выполнению недвусмысленного обязательства государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию их ядерных арсеналов; кроме того, в рамках этого процесса должна быть проведена оценка хода осуществления 13 практических шагов, единогласно одобренных на Конференции 2000 года участников Договора по рассмотрению действия Договора.

22. Участники Договора, и в частности государства, обладающие ядерным оружием, должны добросовестно участвовать в работе конференции по вопросам существа во имя скорейшего и конструктивного выполнения обязательств по Договору, включая статью VI, и обязательств, взятых на конференциях участников Договора по рассмотрению действия Договора, состоявшихся в 1995 и 2000 годах.

23. Международное сообщество не может бесконечно находиться в ожидании полной ликвидации ядерного оружия. Поэтому на Конференции 2010 года участников Договора по рассмотрению действия Договора необходимо установить четкие сроки полного осуществления статьи VI.

24. В этих условиях мы выражаем также твердую убежденность в том, что на Конференции по разоружению необходимо как можно скорее начать переговоры о конвенции по ядерному оружию. В этой связи мы вновь призываем к созданию, в первоочередном порядке и как можно скорее, специального комитета, наделенного мандатом на ведение переговоров о ядерном разоружении в рамках Конференции по разоружению. Такие переговоры должны привести к тому, чтобы раз и навсегда были юридически запрещены обладание ядерным оружием, его разработка и накопление его запасов любой страной и было предусмотрено уничтожение этого негуманного оружия. Пока не будет заключена конвенция о ядерном оружии, государства, обладающие ядерным оружием, должны соблюдать свои обязательства по Договору о нераспространении ядерного оружия и должны отказаться от:

- проведения всех исследований и разработок в области ядерного оружия;
- угрозы применения ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием;
- любой модернизации ядерного оружия и связанных с ним объектов;
- развертывания ядерных вооружений на территориях других стран;
- поддержания своих ядерных вооружений в состоянии повышенной боеготовности.

25. Государства — участники Договора о нераспространении ядерного оружия по-прежнему сильно обеспокоены отсутствием транспарентности в отношении ядерной деятельности государств, обладающих ядерным оружием. Немногочисленные сведения об аварийных ситуациях с подводными лодками, просочившиеся в средства массовой информации, показывают, какой опасности подвергается международный мир и безопасность и какие огромные проблемы для выживания человечества и окружающей среды создают существующие ядерные арсеналы. Столкновения и аварии, в которые в период после 2000 года попадали британские атомные подводные лодки, включая случай, произошедший с подводной лодкой «Сьюперб» в мае 2008 года, вызывают серьезную обеспокоенность у международного сообщества и создают огромную опасность для морской среды. В тот же период аналогичные инциденты, чреватые катастрофическими последствиями, произошли с британскими подводными лодками «Триумф», «Трафальгар» и «Тайерлес». В феврале 2009 года инцидент с участием британской атомной подводной лодки «Вэнгард» и французской атомной подводной лодки «Триумфан», произошедший в Атлантическом океане, серьезно встревожил международное сообщество. Такие катастрофы в очередной раз доказали обоснованность международных призывов к безотлагательному избавлению мира от ядерных арсеналов через полное осуществление статьи VI Договора.

26. Важным вопросом с момента заключения Договора о нераспространении ядерного оружия является вопрос о защите государств — участников Договора, не обладающих ядерным оружием, от применения или угрозы применения ядерного оружия. Во втором пункте раздела, посвященного статье VII, своего заключительного документа Конференция 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора вновь заявила, что полная ликвидация ядерного оружия является единственной абсолютной гарантией против применения или угрозы применения ядерного

оружия, согласилась с тем, что предоставление пятью государствами, обладающими ядерным оружием, государствам, не обладающим ядерным оружием, юридически обязательных и безусловных гарантий безопасности укрепляет режим ядерного нераспространения, и призвала Подготовительный комитет разработать рекомендации для представления конференции по рассмотрению действия Договора. С учетом этого конференция участников Договора по рассмотрению действия Договора должна подготовить рекомендации в отношении предоставления всем государствам — участникам Договора, не обладающим ядерным оружием, на недискриминационной основе и без всяких условий, негативных гарантий безопасности.

27. Поскольку на прошлых обзорных конференциях не удалось выработать рекомендации в отношении гарантий безопасности, на Конференции 2010 года участников Договора по рассмотрению действия Договора необходимо принять конкретные меры для активизации международных усилий, прилагаемых в этом направлении.

28. Поэтому мы продолжаем твердо считать, что на Конференции следует создать специальный комитет для разработки проекта юридически обязывающего документа о предоставлении пятью государствами, обладающими ядерным оружием, на недискриминационной основе и без всяких условий, гарантий безопасности государствам — участникам Договора, не обладающим ядерным оружием.

29. Мы считаем, что в качестве первого шага на пути к решению двух взаимосвязанных вопросов, касающихся незаконного применения или угрозы применения ядерного оружия и негативных гарантий безопасности, на обзорной конференции следует, как это было предложено сообществом неправительственных организаций, принять решение, в котором Конференция «постановляет, что угроза применения и применение ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием, запрещены».

30. Генеральная Ассамблея на своей шестьдесят четвертой сессии приняла также резолюцию 64/31 «Последующие мероприятия по осуществлению обязательств в отношении ядерного разоружения, согласованных на конференциях 1995 и 2000 годов участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора», в которой Генеральная Ассамблея, в частности, призвала к тому, чтобы все государства, обладающие ядерным оружием, осуществляли следующие практические шаги, ведущие к ядерному разоружению, путем, способствующим упрочению международной стабильности, и на основе принципа ненанесения ущерба безопасности для всех:

a) приложение государствами, обладающими ядерным оружием, дальнейших усилий по сокращению своих ядерных арсеналов в одностороннем порядке;

b) повышение государствами, обладающими ядерным оружием, уровня транспарентности в отношении потенциала ядерного оружия и выполнения соглашений во исполнение статьи VI Договора и в качестве добровольной меры укрепления доверия в поддержку дальнейшего прогресса в области ядерного разоружения;

c) дальнейшее сокращение нестратегических ядерных вооружений на основе односторонних инициатив и в качестве составной части процесса сокращения ядерных вооружений и разоружения;

d) осуществление конкретных согласованных мер по дальнейшему понижению оперативного статуса систем ядерных вооружений;

e) уменьшение роли ядерного оружия в политике обеспечения безопасности в целях сведения к минимуму риска того, что это оружие когда-либо будет применено, и содействия процессу его полной ликвидации;

f) вовлечение, как только это будет уместно, всех государств, обладающих ядерным оружием, в процесс, ведущий к полной ликвидации ядерного оружия;

31. И наконец, Исламская Республика Иран вновь заявляет, что поддержание сложившегося хрупкого баланса между тремя основными элементами Договора о нераспространении ядерного оружия имеет жизненно важное значение для сохранения доверия к Договору и его целостности. Государства, не обладающие ядерным оружием, не могут согласиться на то, чтобы взять какие-либо новые обязательства, до тех пор пока государства, обладающие ядерным оружием, не будут полностью выполнять взятые ими обязательства в отношении ядерного разоружения.

NPT/CONF.2010/WP.50

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

3 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран по вопросу о негативных гарантиях безопасности

1. После того как в августе 1945 года на Хиросиму и Нагасаки были сброшены первые атомные бомбы, в 10 000 раз превосходившие по своей разрушительной мощи ранее использовавшиеся взрывные устройства, были разработаны и созданы термоядерные бомбы — в 1000 раз более мощные, чем ядерные плутониевые бомбы. Сохранение тысяч таких бомб в арсеналах ядерных держав сделало судьбу цивилизации и самого человечества ужасной и пугающе опасной. Даже после заключения Договора о нераспространении ядерного оружия человечество продолжает жить в обстановке, омрачаемой возможностью применения этого самого мощного в мире оружия массового террора. Поэтому вопрос о предоставлении государствам — участникам Договора, не обладающим ядерным оружием, безусловных гарантий безопасности против применения или угрозы применения ядерного оружия был и остается насущным и жизненно важным вопросом.

2. В начале 1980-х годов все пять государств, обладающих ядерным оружием, в ответ на международные требования о заключении безусловного и юридически обязывающего договора о негативных гарантиях безопасности против применения или угрозы применения ядерного оружия в качестве первого, ограниченного шага взяли на себя некоторые небезусловные обязательства не применять такое оружие против государств — участников Договора и тех государств, которые отказались от производства и приобретения такого оружия. В начале апреля 1995 года это обещание было подкреплено односторонними заявлениями государств, обладающих ядерным оружием, а 11 апреля 1995 года, всего лишь за несколько дней до открытия Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, была принята резолюция 984 (1995) Совета Безопасности, в которой были приняты к сведению эти односторонние заявления и было признано «законное стремление не обладающих ядерным оружием государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия получить гарантии безопасности». Совет Безопасности очень четко

заявил также, что «считает, что [эта] резолюция является шагом в этом направлении».

3. Эти односторонние заявления государств, обладающих ядерным оружием, и резолюция Совета Безопасности были должным образом учтены в пакете решений, принятых на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора. В принципе 8 решения о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения говорилось о том, что «необходимо рассмотреть вопрос о дальнейших мерах для предоставления государствам — участникам Договора, не обладающим ядерным оружием, гарантий против применения или угрозы применения ядерного оружия. Эти меры могли бы выразиться в разработке международного документа, имеющего обязательную юридическую силу».

4. Далее, новые доктрины, такие как Обзор ядерной политики Соединенных Штатов, разработка удобных в использовании ядерных минизарядов и участившиеся в последнее время случаи, когда отдельные высокопоставленные официальные лица некоторых государств, обладающих ядерным оружием, высказывали угрозы в адрес не обладающих ядерным оружием государств (включая, в частности, угрозы, высказанные президентом Соединенных Штатов Америки и президентом Франции), еще более усилили реальную опасность возможного применения ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием.

5. Соединенные Штаты Америки, занявшись разработкой новых типов ядерного оружия, удобного в использовании, выделив недавно миллиарды долларов на модернизацию своего ядерного арсенала и определив не обладающие ядерным оружием государства в качестве целей для нанесения ударов с использованием такого бесчеловечного оружия, явно нарушают свои обязательства по статье VI Договора и заставляют серьезно усомниться в их приверженности одностороннему обязательству, взятому в 1995 году. Сотни миллионов долларов уже были выделены на осуществление проектов по созданию ядерного оружия, таких как британский проект «Трайдент» или проект по созданию Соединенными Штатами ядерных минизарядов, а самым последним по времени примером является включение еще одной атомной подводной лодки, оснащенной баллистическими ракетами, в ядерный арсенал Франции. Международное сообщество не должно пребывать в пассивном ожидании развертывания — или даже угрозы применения — такого оружия. Такая политика и такие действия свидетельствуют, судя по всему, о том, что никаких уроков не было извлечено из страшной трагедии Хиросимы и Нагасаки. Ужасно, что угрозы и опасная доктрина применения ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием, были официально озвучены Соединенными Штатами и Организацией Североатлантического договора (НАТО).

6. Односторонние заявления 1995 года и принятая затем резолюция Совета Безопасности Организации Объединенных Наций являются неотъемлемой частью договоренности, достигнутой на Конференции 1995 года по рассмотрению действия Договора. Усилия, направленные на то, чтобы подорвать многосторонние достижения в области разоружения и других областях, серьезно подрывают сейчас доверие к самому Договору.

7. Иран считает полное уничтожение ядерного оружия единственной абсолютной гарантией против применения или угрозы применения ядерного ору-

жия. Ядерное оружие не должно использоваться в качестве средства политического нажима с целью направить в нужное русло мировые события либо оказать влияние на них или заставить суверенные государства изменить свои решения. Сохранение и расширение ядерных арсеналов следует осудить, вместо того чтобы потворствовать этим процессам или терпимо относиться к ним. Любое наращивание ядерной мощи должно приравниваться к ослаблению политического доверия. До тех пор пока такое оружие будет находиться в арсеналах обладающих ядерным оружием государств, ни один житель планеты не будет в безопасности. Поэтому настоятельно необходимо предпринять согласованные и решительные усилия к тому, чтобы остановить и обратить вспять этот стремительно развивающийся процесс. Некоторые государства, обладающие ядерным оружием, попытались создать дымовую завесу в международных форумах, включая процесс рассмотрения действия Договора, с целью отвлечь внимание от ужасных результатов их действий и политики.

8. Пока не будет обеспечено полное уничтожение этого негуманного оружия, на обзорной конференции следует недвусмысленно заявить — как это уже было сделано в консультативном заключении Международного Суда в 1996 году, — что применение ядерного оружия и угроза его применения являются незаконными. Одновременно с этим международному сообществу следует в первоочередном порядке добиваться заключения универсального, безусловного и юридически обязывающего документа о гарантиях безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием.

9. Поэтому мы предлагаем создать на Конференции специальный комитет, который разработал бы проект юридически обязывающего документа, объявляющего вне закона ядерное оружие и предусматривающего предоставление пятью государствами, обладающими ядерным оружием, гарантий безопасности не обладающим ядерным оружием государствам — участникам Договора, и представил бы этот проект правового документа обзорной конференции в целях его рассмотрения и принятия. Мы считаем, что в качестве первого шага на пути к решению двух взаимосвязанных вопросов, касающихся незаконности применения и негативных гарантий безопасности, участники Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора должны, как это было предложено сообществом неправительственных организаций, принять решение, в котором Конференция «постановляет, что угроза применения и применение ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием, запрещены».

10. Мы настоятельно призываем Конференцию сделать шаг вперед и принять конкретное решение относительно предоставления государствам, не обладающим ядерным оружием, на недискриминационной основе и без всяких условий негативных гарантий безопасности.

NPT/CONF.2010/WP.51

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

3 May 2010
Russian
Original: Arabic

Рабочий документ, представленный Сирийской Арабской Республикой

Вопросы существа, касающиеся осуществления положений Договора о нераспространении ядерного оружия

Достижение целей Договора

1. Сирийская Арабская Республика была одним из первых государств, которые присоединились к Договору о нераспространении ядерного оружия в 1968 году, поскольку по ее глубокому убеждению существование такого оружия дает основание для серьезной озабоченности и создает серьезную угрозу не только для безопасности и мира народов Ближнего Востока, но и для безопасности и мира всех государств на планете.

2. Сирийская Арабская Республика вновь подтверждает свою приверженность выполнению своих международных обязательств по Договору о нераспространении ядерного оружия. Этот Договор является краеугольным камнем международного режима ядерного разоружения и нераспространения, служит основой для глобальных усилий и утверждает право государств-участников приобретать ядерные технологии для использования в различных мирных целях.

3. Сирийская Арабская Республика крайне озабочена несбалансированностью подхода к трем основным составляющим главной цели Договора, которые заключаются, в частности, в том, чтобы предотвратить горизонтальное и вертикальное распространение ядерного оружия, обеспечить полное и всеобъемлющее ядерное разоружение и гарантировать государствам-участникам полное и неотъемлемое право использовать ядерные технологии в различных мирных целях без применения двойных стандартов.

Универсальность Договора

4. По мнению Сирийской Арабской Республики то, что все арабские государства стали участниками Договора, тогда как Израиль упорно отказывается

присоединиться к нему или заявить о своем намерении сделать это или поставить все свои ядерные установки под международные гарантии, превратило Ближний Восток в один из самых серьезных очагов напряженности во всем мире. С учетом этого Сирийская Арабская Республика считает себя обязанной просить международное сообщество принять серьезные меры по обеспечению безопасности и стабильности в районе Ближнего Востока и оказать давление на Израиль — единственное государство, обладающее ядерным военным потенциалом, который не поставлен под международные гарантии, с тем чтобы заставить его присоединиться к Договору, открыть доступ на все свои ядерные установки для проведения инспекций и поставить эти установки под гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ).

5. Сирийская Арабская Республика убеждена в том, что осуществление Израилем в сжатые сроки всех соответствующих резолюций авторитетных международных органов стало бы важной мерой укрепления доверия и крупным шагом на пути к обеспечению мира и безопасности в регионе и во всем мире. Первой из этих резолюций является резолюция 487 (1981) Совета Безопасности, а в число самых последних входят две резолюции, принятые МАГАТЭ в 2009 году, одна из которых, GC(53)/RES/17, озаглавлена «Ядерный потенциал Израиля», а другая, GC(53)/RES/16, — «Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке» и резолюция 64/66 Генеральной Ассамблеи от 2 декабря 2009 года, озаглавленная «Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке». В последней вновь отмечается, что Израиль остается единственным государством на Ближнем Востоке, которое еще не стало участником Договора, и вновь подтверждается важное значение присоединения Израиля к Договору о нераспространении ядерного оружия и постановки всех его ядерных объектов под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ для достижения целей обеспечения на Ближнем Востоке всеобщего присоединения к Договору.

Использование ядерной энергии в мирных целях

6. Сирийская Арабская Республика считает, что статья IV Договора предоставила всем участникам Договора незыблемое и неотъемлемое право приобретать ядерные технологии для использования в различных мирных целях, обеспечивая баланс между правами и обязанностями государств и без дискриминации или двойных стандартов. В свете этого неотъемлемого права положение об использовании ядерной энергии в мирных целях представляет собой один из трех основных элементов Договора и обусловливает настоятельную необходимость принятия реальных и эффективных мер для достижения целей Договора, недопущения злоупотребления им и предотвращения того, чтобы в отношении определенных государств вводились ограничения, служащие интересам других государств.

7. Сирийская Арабская Республика подтверждает необходимость сохранения основных функций, которыми наделено МАГАТЭ согласно его уставу и которые заключаются, в частности, в том, чтобы поддерживать практическое использование ядерных технологий в различных мирных целях, поощрять обмен научно-технической информацией, оборудованием, материалами и услугами для использования атомной энергии в мирных целях, способствовать и оказывать содействие проведению государствами-членами научных исследований по вопросам использования атомной энергии в мирных целях. Все государства-

участники, и особенно развивающиеся страны, связывают свои надежды с осуществлением этих важных функций.

8. Сирийская Арабская Республика далее подтверждает необходимость того, чтобы обеспечивался справедливый баланс между деятельностью Агентства, связанной с наблюдением, и его деятельностью, касающейся распространения ядерных технологий и их более широкого практического применения в соответствии с положениями статьи III Договора. В этой статье подтверждена тесная связь между вопросами проверки согласно соглашениям о всеобъемлющих гарантиях с Агентством и использованием атомной энергии в мирных целях. В ней предусматривается заключение государствами — участниками Договора, не обладающими ядерным оружием, соглашений с Агентством. Такие соглашения о гарантиях должны осуществляться таким образом, чтобы соответствовать статье IV Договора и избегать создания препятствий для экономического или технологического развития участников или международного сотрудничества в области мирной ядерной деятельности.

9. Сирийская Арабская Республика считает, что для того, чтобы авторитет Договора был укреплен, а его положения не применялись к государствам на избирательной основе, Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора следует активизировать меры, преследующие цель покончить с практикой отказа определенных государств-участников выполнять свои обязательства по статье IV Договора. Следует подтвердить право всех государств, и особенно развивающихся стран, на осуществление их законного права, закрепленного в Договоре, приобретать материалы, оборудование, технологии и информацию для практического применения в различных мирных областях, включая, в частности, здравоохранение, сельское хозяйство, промышленность и научные исследования. Должны быть предприняты усилия с целью не допустить каких-либо новых толкований Договора, не совместимых с его духом и подрывающих доверие к нему.

Всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ

10. Сирийская Арабская Республика подтверждает свою безоговорочную приверженность положениям соглашения о всеобъемлющих гарантиях, заключенного ею с МАГАТЭ в 1992 году и ратифицированного Законом № 5, принятым в 1992 году. В соответствии с этим соглашением была внедрена национальная система учета и контроля ядерных материалов и были созданы необходимые основы и условия для обеспечения того, чтобы инспекторы МАГАТЭ могли эффективно выполнять свои обязанности по этому соглашению.

11. Сирийская Арабская Республика высоко оценивает ту важную роль, которую МАГАТЭ играет как единственный международный орган, уполномоченный заниматься вопросами проверки и соблюдения, используя для этого созданную им систему всеобъемлющих гарантий, которая является краеугольным камнем режима нераспространения. Сирийская Арабская Республика требует, чтобы МАГАТЭ добивалось применения этого режима в отношении всех государств, без каких-либо исключений или дискриминации.

12. Сирийская Арабская Республика настоятельно призывает все государства-участники, и в частности государства, обладающие ядерным оружием, всеми силами способствовать приданию всеобъемлющим гарантиям универсального характера и не вводить дополнительных мер и ограничений в отношении не

обладающих ядерным оружием государств, которые добросовестно соблюдают нормы нераспространения и выбрали путь, не ведущий к обладанию ядерным оружием. Сирийская Арабская Республика призывает также все государства-участники воздерживаться от введения каких-либо ограничений на передачу ядерного оборудования и ядерной технологии в мирных целях государствам-участникам, которые заключили с МАГАТЭ соглашения о всеобъемлющих гарантиях, и воздерживаться от введения дополнительных ограничений — в нарушение духа и буквы Договора — в отношении использования такой технологии.

13. Сирийская Арабская Республика подчеркивает важность проведения различия между правовыми обязательствами государств-участников и добровольными мерами, направленными на обеспечение транспарентности и укрепление доверия, и призывает государства-участники проводить это важное различие и не смешивать правовые обязательства и добровольные меры.

14. Сирийская Арабская Республика считает, что всеобъемлющее совершенствование системы гарантий требует полного осуществления резолюций и решений Генеральной конференции МАГАТЭ, касающихся международных гарантий и проверки. Она подчеркивает также, что МАГАТЭ должно уважать конфиденциальный характер информации, касающейся гарантий, как того требует устав Агентства.

Резолюция по Ближнему Востоку, принятая на Конференции 1995 года по рассмотрению действия Договора

15. Сирийская Арабская Республика подтверждает жизненно важную необходимость выполнения всеми государствами-участниками, в частности государствами, которые приняли вышеуказанную резолюцию в качестве неотъемлемой части всеобъемлющего пакета, всего комплекса принятых на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора решений, в число которых вошли решения, озаглавленные «Повышение эффективности процесса рассмотрения действия Договора», «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения», «Продление действия Договора о нераспространении ядерного оружия», и резолюция по Ближнему Востоку. Эта резолюция сыграла позитивную роль, побудив все арабские государства стать участниками Договора.

16. Кроме того, Сирийская Арабская Республика придает большое значение соблюдению положений, содержащихся в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора. На этой конференции было заявлено, что резолюция 1995 года по Ближнему Востоку сохраняет силу до тех пор, пока не будут реализованы поставленные в ней цели и задачи, и что она является существенно важным элементом итоговых документов Конференции 1995 года.

17. Сирийская Арабская Республика призывает международное сообщество, и в частности государства, обладающие ядерным оружием, выполнить свои обязанности и приложить максимум усилий для определения практических шагов по обеспечению полного выполнения резолюции по Ближнему Востоку и достижения поставленных в ней целей, а также принятия мер по устранению всех факторов, препятствующих ее выполнению.

Зона, свободная от ядерного оружия, на Ближнем Востоке

18. Сирийская Арабская Республика вновь заявляет, что создание региональных зон, свободных от ядерного оружия, является одной из самых важных мер в области ядерного разоружения, которые только могут быть приняты. Создание таких зон укрепляет также региональный и международный мир и безопасность и режим нераспространения. В этой связи Сирийская Арабская Республика заявляет, что вопрос создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке не должен увязываться с вопросом достижения справедливого и прочного мира в этом районе.

19. Сирийская Арабская Республика ведет работу, направленную на превращение Ближнего Востока в зону, свободную от всех видов оружия массового уничтожения, и прежде всего ядерного оружия. В апреле 2003 года Сирия от имени Арабской группы внесла в Совете Безопасности в Нью-Йорке инициативу по избавлению района Ближнего Востока от оружия массового уничтожения, и в частности ядерного оружия. Тогда же Сирия заявила международному сообществу, что она вместе со своими арабскими братьями и миролюбивыми государствами всего мира будет активно содействовать превращению Ближнего Востока в зону, свободную от всех видов оружия массового уничтожения. Однако позиции, которые в то время занимали в Совете Безопасности определенные влиятельные государства, не позволили успешно реализовать эту инициативу. В декабре 2003 года Сирийская Арабская Республика вновь предложила вниманию Совета Безопасности эту инициативу и продолжает принимать усилия по ее оживлению и осуществлению.

20. Сирийская Арабская Республика вновь выражает глубокую озабоченность по поводу проявления Израилем откровенного безразличия и упрямства и непризнания им соответствующих резолюций авторитетных международных органов и напоминает всем соответствующим государствам, и прежде всего государствам, обладающим ядерным оружием, о насущной необходимости осуществления соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи. Последней из них была принятая 2 декабря 2009 года резолюция 64/26, озаглавленная «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока», в которой Генеральная Ассамблея настоятельно призывает все стороны, которых это непосредственно касается, серьезно рассмотреть вопрос о принятии практических и срочных мер, необходимых для осуществления предложения о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и в качестве средства достижения этой цели предлагает соответствующим странам присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия.

21. Сирийская Арабская Республика отвергает все попытки узаконить ядерный статус государств, не являющихся участниками Договора, и предостерегает против любых попыток их включения в режим нераспространения в качестве ядерных государств, полагая, что такой подход подорвал бы престиж Договора и не только привел бы к краху всего режима нераспространения, но и повлек бы гонку ядерных вооружений в регионе и во всем мире.

22. Сирийская Арабская Республика обращает особое внимание на пункт 6 резолюции 64/26 Генеральной Ассамблеи от 2 декабря 2009 года, озаглавленной «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока», в котором всем соответствующим странам предлагается — до создания

такой зоны — не разрабатывать, не производить, не испытывать и не приобретать каким-либо иным образом ядерное оружие и не разрешать размещать на их территориях или территориях, находящихся под их контролем, ядерное оружие или ядерные взрывные устройства.

Гарантии безопасности

23. Сирийская Арабская Республика считает, что единственную абсолютную гарантию против применения или угрозы применения ядерного оружия дает полная ликвидация ядерного оружия, и подчеркивает важность осуществления решения о принципах и целях, принятого на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора. Его осуществление позволило бы уделить приоритетное внимание началу серьезных переговоров о заключении безусловного, недискриминационного и юридически обязательного международного договора, направленного на решение вопроса о гарантиях безопасности.

24. Сирийская Арабская Республика считает, что государства, обладающие ядерным оружием, должны предоставить государствам — участникам Договора, не обладающим ядерным оружием, всеобъемлющие гарантии безопасности, выработанные на основе переговоров. Условия предоставления таких гарантий должны быть определены в международном документе. Государства, обладающие ядерным оружием, должны принять обязательство воздерживаться, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, от угрозы силой или ее применения против неядерных государств, а также выполнить соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи.

25. Сирийская Арабская Республика считает, что до тех пор, пока не будет принят такой международный документ о гарантиях безопасности, необходимо, чтобы все государства-участники, как обладающие, так и не обладающие ядерным оружием, неукоснительно выполняли положения принятой консенсусом резолюции 984 (1995) Совета Безопасности от 11 апреля 1995 года, в которой Совет впервые принял к сведению заявления, сделанные каждым из государств, обладающих ядерным оружием, в которых они предоставили не обладающим ядерным оружием государствам гарантии безопасности против применения ядерного оружия. В этой резолюции были также изложены меры, которые будут приниматься в целях оказания помощи любому государству — участнику Договора о нераспространении ядерного оружия, не обладающему ядерным оружием, в том случае, если такое государство станет жертвой акта агрессии с применением ядерного оружия или объектом угрозы такой агрессией.

26. Сирийская Арабская Республика поддерживает итоговый документ состоявшейся в апреле 2010 года Тегеранской конференции, которая проходила под лозунгом «Ядерная энергия — всем странам, атомное оружие — никому», и считает, что нападения на мирные ядерные установки могло бы иметь крайне негативные последствия для человечества и окружающей среды и явились бы вопиющим нарушением Устава Организации Объединенных Наций.

Ядерное разоружение

27. Сирийская Арабская Республика ожидает, что Конференция 2010 года по рассмотрению действия Договора рассмотрит национальные доклады госу-

дарств-участников и выяснит, в какой мере государства, обладающие ядерным оружием, соблюдают положения статьи VI Договора и 13 практических шагов, которые были согласованы в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора. Она должна также выяснить, как государства, обладающие ядерным оружием, оправдывают продолжение разработки и распространение тысяч ядерных боеголовок вопреки своим обязательствам по Договору, нанося тем самым ущерб престижу и духу Договора.

28. Сирийская Арабская Республика считает, что Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора было бы уместно разработать значимые и реальные шаги по обеспечению контроля за всеобъемлющим осуществлением договоров о сокращении ядерных вооружений и настоятельно призвать государства, обладающие ядерным оружием, снять с вооружения все свое ядерное оружие на транспарентной и поддающейся проверке основе.

29. Сирийская Арабская Республика подчеркивает, что продолжающееся сотрудничество определенных государств, обладающих ядерным оружием, с Израилем, предоставление ими этой стране ядерной технологии и обструкция любой стороны, которая желает обсудить вопрос о его ядерной программе, существование которой противоречит решениям авторитетных международных органов, является грубым нарушением и серьезно противоречит обязательствам этих государств по статье I Договора, которая подразумевает необходимость принятия МАГАТЭ — единственным органом, уполномоченным осуществлять режим проверки, реальных мер по реализации своего мандата в отношении указанных нарушений в соответствии с положениями своего устава и на сбалансированной, неизбирательной и справедливой основе.

30. Сирийская Арабская Республика считает, что важно вести переговоры о всеобъемлющем, недискриминационном, многостороннем и поддающемся международной и эффективной проверке договоре, запрещающем производство расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, в качестве существенного шага на пути к достижению полного ядерного разоружения и нераспространения. В ожидании этого договора все государства должны объявить и соблюдать добровольный мораторий на производство расщепляющегося материала для ядерного оружия.

Выход из Договора

31. Сирийская Арабская Республика подтверждает, что любое государство-участник имеет законное и суверенное право выйти из Договора, если оно решит, что исключительные обстоятельства могут поставить под угрозу его высшие национальные интересы. Это законное право не может быть истолковано по-иному, а его упразднение явилось бы нарушением норм, регламентирующих осуществление международных документов.

32. Сирийская Арабская Республика считает, что статья X, касающаяся исключительных обстоятельств, дает любому государству, которое приняло решение о выходе, свободу определения того, ставят ли такие обстоятельства под угрозу его интересы. Эта статья весьма ясна и конкретна и не оставляет места для иного толкования.

33. Сирийская Арабская Республика призывает государства-участники вместо обсуждения статьи X сосредоточить внимание на приоритетах Договора, вклю-

чая придание ему универсального характера, полное уничтожение тысяч боеголовок и прекращение производства любых более современных видов оружия, которые представляют угрозу для человечества. Если международное сообщество вынесет эти вопросы на серьезное обсуждение, ни одно государство не станет думать о выходе из Договора, который по замыслу представляет собой международный документ, регламентирующий вопросы разоружения и нераспространения на справедливой и сбалансированной основе, а также вопросы, касающиеся мирного использования ядерной энергии.

Национальные законы, направленные на предотвращение незаконного оборота радиоактивных и ядерных материалов

34. Компетентные органы Сирийской Арабской Республики осуществляют строгий пограничный контроль в наземных пунктах въезда и в морских портах и аэропортах, руководствуясь национальным законодательством и действующими нормативными положениями, в целях борьбы с незаконным оборотом радиоактивных и ядерных материалов.

35. Сирийская Арабская Республика строго соблюдает все свои соответствующие международные обязательства, конструктивно участвует в обзоре различных соответствующих международно-правовых документов и прилагает неустанные усилия к укреплению своей национальной нормативно-правовой базы в этой области.

36. Сирийская Арабская Республика придерживается также Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников и принимала конструктивное участие в ряде совещаний, направленных на разработку руководящих материалов по импорту и экспорту радиоактивных источников.

Предлагаемые практические шаги по обеспечению ядерного нераспространения и разоружения

37. По мнению Сирийской Арабской Республики, для достижения целей и решения задач, поставленных в Договоре, и полной ликвидации всего ядерного оружия Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора должна вынести следующие рекомендации:

a) важно, чтобы международное сообщество признало серьезную озабоченность, выражаемую государствами Ближнего Востока по поводу ядерного потенциала Израиля, который развивается и расширяется в отсутствие какого-либо международного контроля. Государства — участники Договора, обладающие ядерным оружием, должны выполнить свои обязанности и обязать Израиль в полном объеме соблюдать положения Договора, способствуя тем самым приданию ему универсального характера;

b) международное сообщество должно оказать давление на Израиль с целью заставить его без каких-либо условий или оговорок присоединиться к Договору в качестве государства, не обладающего ядерным оружием, и охватить все свои ядерные объекты соглашением о всеобъемлющих гарантиях, заключаемым с МАГАТЭ. Это стало бы существенно важным шагом на пути к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке;

c) необходимо принять меры к созданию в рамках Главного комитета II вспомогательного органа для изучения вопроса о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. Необходимо предпринять конкретные практические шаги к осуществлению резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора. Аналогичным образом должны быть предприняты конкретные практические шаги к осуществлению положений Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, на которой эта резолюция была подтверждена;

d) государства, обладающие ядерным оружием, должны в соответствии с Договором продемонстрировать подлинную политическую волю к определению практических и эффективных шагов, направленных на то, чтобы полностью отказаться от всех своих арсеналов ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств и уничтожить их под строгим международным контролем;

e) следует разработать конкретный план и установить конкретные сроки полного разоружения. Надлежит ускорить ход переговорного процесса в соответствии со статьей XI Договора, при этом следует серьезно подойти к вопросу о заключении договора, запрещающего все ядерное оружие;

f) настоятельно необходимо, чтобы государства, обладающие ядерным оружием, перестали вводить технические и торговые ограничения и создавать препятствия на пути государств, не обладающих ядерным оружием. В соответствии со статьей IV Договора государства, не обладающие ядерным оружием, должны получить возможность пользоваться плодами различных форм использования ядерной энергии в мирных целях;

g) следует укреплять авторитет МАГАТЭ и обеспечить Агентству возможность выполнять отводимую ему роль в решении вопросов, касающихся ядерного распространения. Государства должны проявлять транспарентность в своей деятельности и сотрудничать с МАГАТЭ, с тем чтобы Агентство было в состоянии осуществлять свои обязанности по уставу профессионально и беспристрастно и выполнить свой мандат по трем главным направлениям, составляющим основу Договора, а именно: ядерное разоружение, предотвращение распространения ядерного оружия и использование ядерной энергии в мирных целях;

h) Конференции по разоружению должна быть обеспечена возможность принять повестку дня, в которой первоочередное внимание уделялось бы ядерному разоружению;

i) международное сообщество должно придать необходимый импульс усилиям по осуществлению резолюций Генеральной Ассамблеи, касающихся ядерного разоружения и нераспространения, и активизировать разоруженческие механизмы Организации Объединенных Наций, включая Первый комитет, Конференцию по разоружению и Комиссию по разоружению;

j) настоятельно необходимо, чтобы международное сообщество признало важное значение статьи III Договора и ее воздействие на вопросы, касающиеся обеспечения безопасности и надежности ядерных программ и проверки их мирного характера. Международное сообщество должно обеспечить, чтобы, в частности, государства, обладающие ядерным оружием, воздерживались от использования таких вопросов в качестве предлога для ограничения

передачи ядерных технологий другим государствам-участникам, особенно тем, которые охвачены системой гарантий МАГАТЭ;

k) Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора следует включить в свой итоговый документ и указать в числе своих приоритетных задач необходимость заключения, посредством принятия глобального и юридически обязательного документа, эффективных международных соглашений, согласно которым государства, обладающие ядерным оружием, обязались бы предоставить являющимся участниками Договора государствам, не обладающим ядерным оружием, безусловные гарантии безопасности, предполагающие, что они не будут применять против них ядерного оружия или угрожать его применением. До тех пор пока вышеупомянутый документ не будет принят, Конференции следует принять резолюцию по этому вопросу, обеспечивающую такие гарантии.

NPT/CONF.2010/WP.52

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

3 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Рабочий документ, представленный Палестиной Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

Осуществление резолюции 1995 года по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, и Заключительного документа Конференции 2000 года участников Договора по рассмотрению действия Договора

1. Палестина приветствует принятое Подготовительным комитетом на его третьей сессии решение включить в повестку дня пункт 16: «Рассмотрение действия Договора в соответствии с пунктом 3 его статьи VIII с учетом решений и резолюции, принятых Конференцией 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, и Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора».

2. Палестина поддерживает рабочие документы, представленные Арабской группой и членами Группы неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия.

3. Дальнейшее существование ядерного оружия и его распространение создают наибольшую угрозу выживанию человечества, особенно когда распространение происходит в регионе, охваченном вызванной вооруженной оккупацией конфликтом, таком как Ближний Восток. Поэтому международному со-

обществу настоятельно необходимо обеспечить скорейшее создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

4. Принят целый ряд направленных на достижение этой цели международных резолюций и документов, которые должны быть воплощены в эффективные меры, гарантирующие достижение этой наиважнейшей цели. С 1974 года Генеральная Ассамблея ежегодно принимает резолюцию, содержащую призыв к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. С 1979 года Генеральная Ассамблея ежегодно принимает также резолюцию, посвященную вопросу об опасности распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке. В резолюции 487 (1981) Совета Безопасности и в пункте 14 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности также содержится призыв к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

5. В 1995 году на Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора была принята резолюция по Ближнему Востоку. В пункте 4 резолюции 1995 года по Ближнему Востоку государства призвали «все без исключения государства на Ближнем Востоке, которые еще не сделали этого, как можно скорее присоединиться к Договору и поставить свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии Международного агентства по атомной энергии». На основе работы этой Конференции действие Договора о нераспространении ядерного оружия было в том же году бессрочно продлено без голосования. Этот же призыв был подтвержден в Заключительном документе (часть I) Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, где также было признано, что резолюция 1995 года сохраняет свою силу до тех пор, пока не будут реализованы поставленные в ней цели и задачи. Палестина по-прежнему считает, что Конференция 2010 года участников Договора по рассмотрению действия Договора должна вновь подтвердить, что резолюция 1995 года по Ближнему Востоку является основой, с опорой на которую действие Договора о нераспространении ядерного оружия было бессрочно продлено в 1995 году, и что ее положения остаются применимыми до тех пор, пока не будут реализованы поставленные в ней цели и задачи.

6. К сожалению, спустя 15 лет цели и приоритетные задачи, определенные на этих конференциях, до сих пор не реализованы. Израиль остается единственным государством на Ближнем Востоке, которое не присоединилось к Договору о нераспространении ядерного оружия и не поставило свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Более того, Израиль еще не заявил о своем намерении сделать это и отказаться от обладания ядерным оружием. Это является главным препятствием, мешающим достижению цели обеспечения всеобщего присоединения к Договору и создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. Другим серьезным препятствием является применение некоторыми странами двойных стандартов в отношении региональных ядерных вопросов. Такая политика и такие действия подрывают доверие к Договору и его эффективность, особенно в том, что касается обеспечения безопасности ближневосточных государств-членов. Они также ослабляют международные усилия, которые были предприняты к настоящему времени для обеспечения разоружения, ядерного нераспространения и использования ядерной энергии в мирных целях.

7. Это вызывает серьезную обеспокоенность у всех государств нашего региона и создает серьезную угрозу их безопасности. Однако больше всего это тревожит Палестину и ее народ, особенно с учетом того, что Израиль ведет себя как воинственная оккупирующая держава, которая своими действиями непрерывно демонстрирует крайнее презрение к международному праву и то и дело получает возможность избежать международной ответственности за свои неоднократные посягательства на суверенитет и территорию других государств. Не менее тревожными являются неоднократные сообщения об утечках на ядерных объектах в израильском городе Димона, участившиеся случаи заболевания раком в районах, прилегающих к Димоне, и среди тех, кто работает на этих объектах, и опасная вероятность землетрясений или утечки радиации из реакторов Димоны, срок нормальной эксплуатации которых значительно превышен. Кроме того, палестинские гражданские лица, которые проживают в пределах зоны возможного заражения, никак не защищены от таких угроз.

8. Поэтому мы считаем, что жизненно важно добиваться выполнения пакетной договоренности о бессрочном продлении Договора о нераспространении ядерного оружия, достигнутой на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, особенно в связи с резолюцией по Ближнему Востоку. Игнорирование же вопроса об осуществлении этой резолюции может привести к гонке ядерных вооружений в этом регионе, что чревато такими разрушительными последствиями, о которых даже страшно подумать. Для сохранения доверия к Договору необходимо также обеспечить осуществление 13 практических шагов в направлении ядерного разоружения, согласованных на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора.

9. Чтобы можно было сохранить доверие к Договору и обеспечить всеобщее присоединение к нему, мы призываем Конференцию 2010 года по рассмотрению действия Договора выработать практические шаги по незамедлительному осуществлению резолюции 1995 года и Заключительного документа 2000 года в отношении Ближнего Востока. Действия на опережение потребуют использования всех мер, доступных государствам-участникам и позволяющих обеспечить незамедлительное осуществление резолюции и документов, о которых идет речь, включая осуществление государствами-участниками конкретных практических шагов в рамках следующего обзорного цикла в случае отсутствия прогресса в деле соблюдения.

10. Для достижения этих важных целей требуется политическая воля. Для начала мы призываем специально выделить на обзорной конференции 2010 года время для рассмотрения вопроса об осуществлении резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, и Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора. Кроме того, по нашему мнению, этот вопрос заслуживает того, чтобы в рамках Главного комитета II Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора был создан вспомогательный орган для рассмотрения и представления предложений, касающихся осуществления указанной резолюции.

11. Существенно важное значение имеет также контроль. В этой связи мы предлагаем создать постоянный комитет, который следил бы за осуществлением рекомендаций, касающихся Ближнего Востока. Настоятельно необходимо подкрепить усилия, направленные на достижение этой цели, усилиями в правовой области, направленными на разработку международного юридически обязывающего документа о гарантиях безопасности, которые обеспечивали бы активную защиту государств, не обладающих ядерным оружием, до момента полного уничтожения оружия этого типа.

12. Кроме того, мы призываем государства-участники рассказать на Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора о шагах, которые были предприняты ими для содействия созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, и изложить свои мнения по поводу реализации целей и задач, согласованных на конференциях 1995 и 2000 годов.

13. Эти согласованные усилия и практические шаги имеют существенно важное значение для достижения мира и безопасности на Ближнем Востоке. Любые менее значительные меры привели бы к ослаблению фундамента Договора и возникновению опасности утраты Договором своей силы, что ввергло бы этот регион в пучину последствий, чреватых массовым уничтожением.

14. Мир, безопасность и стабильность в нашем регионе не могут быть обеспечены за счет разработки ядерного оружия, обладания им и накопления его запасов. Не может обеспечить их и явный дисбаланс в военных потенциалах, характеризующийся, в частности, обладанием ядерным оружием, особенно в тех условиях, когда такое обладание оправдывается ложным предлогом устранения якобы имеющихся угроз. Усилия по достижению этой кардинальной цели должны быть неразрывно связаны с прилагаемыми усилиями по обеспечению мира через прекращение вооруженной оккупации, которую Израиль осуществляет на протяжении более четырех десятилетий и которая создает непрерывную и серьезную угрозу миру и безопасности в этом регионе и сопровождается непрерывным нарушением прав оккупируемых народов. Следует также отметить, что прекращение осуществления этой программы создания разрушительного оружия не должно увязываться ни с какими предварительными условиями; соблюдение положений не должно быть факультативным. Речь идет о региональном и глобальном императиве, который не допускает никаких исключений.

NPT/CONF.2010/WP.53

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

3 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях

Рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран

1. Чтобы обеспечить баланс между соображениями безопасности и социально-экономическими потребностями, связанными с развитием, особенно в отношении развивающихся стран, статья IV Договора гарантирует «неотъемлемое право всех участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II настоящего Договора» и предусматривает, что все участники Договора обязуются «способствовать возможно самому полному обмену оборудованием, материалами, научной и технической информацией об использовании ядерной энергии в мирных целях и имеют право участвовать в таком обмене». Эта статья играет также исключительно важную роль в качестве главного стимула, побуждающего государства, не обладающие ядерным оружием, присоединиться к Договору и тем самым способствовать укреплению режима нераспространения.

2. Значение этого основного элемента Договора было особо подчеркнуто в свете усиливающейся потребности мира в ядерной энергии в третьем тысячелетии. В последнее время мы наблюдаем эту многообещающую тенденцию в нашем регионе. Мы приветствуем новые инициативы по мирному применению ядерной энергии, предпринятые нашими соседями, с которыми мы поддерживаем братские отношения. Эта тенденция является еще одним подтверждением давней позиции Исламской Республики Иран в отношении необходимости диверсифицировать источники энергии, чтобы гарантировать удовлетворение наших будущих потребностей.

3. По существу, неотъемлемое право всех государств-участников на использование ядерной технологии в мирных целях без дискриминации составляет

саму основу Договора. Это неотъемлемое право основывается на двух более широких посылках. Во-первых, научно-технические достижения составляют общее достояние человечества. Вторая общая посылка — необходимость обеспечить баланс между правами и обязанностями, лежащий в основе любого солидного правового документа. Этот баланс гарантирует долговечность правового режима, обеспечивая стимулы для участия в нем и его соблюдение.

4. В статье III, предусматривающей принятие каждым государством, не обладающим ядерным оружием, обязательства заключить соглашение о гарантиях с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ), столь же четко указывается, что такие гарантии «осуществляются таким образом, чтобы соответствовать статье IV настоящего Договора и избегать создания препятствий для экономического или технологического развития участников Договора или международного сотрудничества в области мирной ядерной деятельности, включая международный обмен ядерным материалом и оборудованием для обработки».

5. Это положение было должным образом отмечено на предыдущих обзорных конференциях, в частности в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, где было указано, что «укрепление гарантий МАГАТЭ не должно негативно сказываться на ресурсах, выделяемых на цели технической помощи и сотрудничества. При распределении ресурсов следует учитывать все уставные функции Агентства, включая задачу способствовать и содействовать развитию и практическому применению атомной энергии в мирных целях за счет передачи соответствующей технологии».

6. С учетом важности мирного применения ядерной энергии и ядерных технологий в целях охраны здоровья человека, в медицине, промышленности, сельском хозяйстве и в целях охраны окружающей среды и обеспечения устойчивого экономического развития, особенно в развивающихся странах, в Уставе МАГАТЭ признается его роль в способствовании и содействии «научно-исследовательской работе в области атомной энергии и развитию атомной энергии и практическому ее применению в мирных целях во всем мире» и содействии «обмену научными и техническими сведениями о применении атомной энергии в мирных целях».

7. Серьезную озабоченность вызывают последние события, ставшие результатом вмешательства других органов системы Организации Объединенных Наций и усилий, направленных на внесение изменений в некоторые меры по укреплению доверия, в частности принудительная приостановка некоторых видов мирной ядерной деятельности, осуществляемой государствами-участниками. Эти действия, целиком противоречащие статье IV Договора, ущемляют неотъемлемое право государств-участников на использование ядерной энергии в мирных целях. По сути дела, в результате принятия таких решений баланс прав и обязанностей государств-участников будет нарушен, существующая дискриминация усилится, разрыв между «имущими» и «неимущими» участниками Договора увеличится, что в итоге приведет к подрыву самой основы базовой договоренности в отношении Договора.

8. Далее, в последние годы основополагающая роль МАГАТЭ в содействии использованию ядерной энергии в мирных целях, к сожалению, все более ослабляется из-за нехватки ресурсов и ограничений, навязываемых некоторыми государствами. С момента создания МАГАТЭ развивающиеся страны непре-

рывно выражали серьезную озабоченность по поводу политики финансирования технического сотрудничества, основанной на добровольных взносах, которые являются непредсказуемыми, негарантированными и зависящими от политических мотивов доноров. А вот деятельность, связанная с гарантиями, финансируется из регулярного бюджета. Такую дискриминационную политику в отношении двух ключевых положений Устава Агентства и Договора необходимо изменить.

9. Кроме того, меры, принимаемые государствами-участниками в целях предотвращения ядерного распространения, должны способствовать, а не препятствовать осуществлению признанных прав развивающихся государств — участников Договора на использование ядерной энергии в мирных целях. Установление необоснованных ограничений в качестве прикрытия для решения внешнеполитических задач некоторых государств является нарушением обязательств по статье IV и негативно сказывается как на целостности Договора, так и на доверии к нему.

10. Необоснованные ограничения на передачу ядерных материалов, оборудования и технологий для использования ядерной энергии в мирных целях должны быть незамедлительно сняты. Двустороннее и многостороннее сотрудничество между государствами — участниками Договора в сфере использования ядерной энергии в мирных целях, осуществляемое под наблюдением МАГАТЭ, ни в коем случае не должно ограничиваться или сдерживаться ни другими государствами, ни специальными режимами экспортного контроля, такими как Группа ядерных поставщиков. Применение, вопреки букве и духу Договора, режимов экспортного контроля, обеспечиваемых в одностороннем порядке, затрудняет развивающимся странам доступ к ядерным материалам, оборудованию и технологиям для использования в мирных целях. Существенно важно отметить тот факт, что Устав Агентства и Договор, равно как и Соглашение о всеобъемлющих гарантиях и даже наиболее интрузивный по характеру документ, каковым является Дополнительный протокол, не содержат положения, которое запрещало бы или ограничивало деятельность по обогащению и переработке. Функция Агентства состоит лишь в том, чтобы проверять заявления государств-членов.

11. В этих условиях решение, недавно принятое Группой ядерных поставщиков, элитарной и нетранспарентной группой, которая утверждает, что была создана для укрепления режима нераспространения, нанесло серьезный ущерб Договору. Решение, принятое этой группой, является явным нарушением пункта 2 статьи III, в которой говорится, что ни одно из государств — участников Договора не может осуществлять сотрудничество в целях предоставления оборудования или материалов в мирных целях, «если на этот исходный или специальный расщепляющийся материал не распространяются гарантии, требуемые» Договором.

12. Это решение, которое было принято под давлением Соединенных Штатов Америки, является также нарушением обязательства государств, обладающих ядерным оружием, содействовать приданию Договору универсального характера, которое было закреплено в решении 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения и в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора. Принятие такого решения является еще одним свидетельством применения двойных стандартов и

дискриминации при осуществлении положений Договора. Мы просим обзорную конференцию серьезно рассмотреть этот вопрос.

13. В то же время необходимо принимать меры для обеспечения того, чтобы неотъемлемые права всех государств-участников, закрепленные в положениях преамбулы и статей Договора, были целиком и полностью защищены. Ни одно из государств-участников не должно быть ущемлено в осуществлении своих прав, вытекающих из Договора, на основании голословных утверждений о несоблюдении. Неотъемлемые права государств-участников, закрепленные в Договоре, охватывают все аспекты применения мирных технологий и не ограничиваются какими-то конкретными областями. В этой связи на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора было вновь заявлено, что «выборы и решения каждой страны в области использования ядерной энергии в мирных целях должны уважаться без ущерба для ее политики или соглашений о международном сотрудничестве и соглашений об использовании ядерной энергии в мирных целях, а также политики в отношении топливного цикла». К сожалению, впервые за всю историю существования МАГАТЭ ключевое положение его Устава, касающееся содействия, оказалось под серьезной угрозой из-за политически мотивированных решений Совета Безопасности, который пытается указывать Агентству, следует ли — а также каким образом и когда — лишить государство-член из числа развивающихся стран возможностей, открываемых техническим сотрудничеством, которое направлено исключительно на гуманитарные и мирные цели. Авторитет МАГАТЭ как единственной технической международной организации, компетентной в этом вопросе, был серьезно подорван.

14. Следует вновь заявить, что произвольные и узкокорыстные критерии и пороговые показатели, используемые для определения того, способствуют ли те или иные технологии распространению или нет, могут лишь ослабить Договор и ослабят его. Что касается Исламской Республики Иран, то она преисполнена решимости продолжать все разрешенные виды использования ядерной технологии, включая технологию топливного цикла и обогащения, исключительно в мирных целях. Однако никто не должен питать иллюзий по поводу того, что гарантии могут теоретически или практически означать прекращение, или хотя бы приостановку, законной деятельности, которая осуществлялась и будет осуществляться под всеобъемлющим контролем МАГАТЭ, отличающимся высокой степенью интрузивности.

15. По мнению Исламской Республики Иран, чтобы повысить эффективность и авторитет Договора и положить конец избирательному осуществлению его статей, на Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора необходимо более активно вести работу, направленную на то, чтобы предотвратить дальнейшее несоблюдение промышленно развитыми государствами-участниками обязательств по статье IV. Чтобы обеспечить принятие реальных мер по содействию осуществлению неотъемлемых прав всех государств-участников, в частности развивающихся стран, с целью позволить им пользоваться закрепленным в Договоре правом на беспрепятственный доступ к ядерным материалам, технологиям, оборудованию и научно-технической информации об использовании ядерной энергии в мирных целях и при этом сохранить хрупкий баланс между правами и обязанностями, вытекающими из Договора, необходимо неукоснительно стремиться к тому, чтобы избежать любого нового

раскола между государствами-участниками и не допускать толкований, несовместимых с положениями Договора.

16. Как говорится в статье IV Договора, никакое положение Договора не следует толковать как затрагивающее неотъемлемое право всех участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II Договора.

17. В ней говорится также, что все участники Договора обязуются способствовать возможно самому полному обмену оборудованием, материалами, научной и технической информацией об использовании ядерной энергии в мирных целях и имеют право участвовать в таком обмене. Участники Договора, которые в состоянии делать это, также сотрудничают в содействии, по отдельности или совместно с другими государствами или международными организациями, дальнейшему развитию применения ядерной энергии в мирных целях, особенно на территориях государств — участников Договора, не обладающих ядерным оружием, с должным учетом нужд развивающихся районов мира.

18. Гарантии, требуемые статьей III, должны осуществляться таким образом, чтобы соответствовать статье IV Договора и не создавать препятствий для экономического и технического развития участников или международного сотрудничества в области мирной ядерной деятельности, включая международный обмен ядерным материалом и оборудованием для обработки, использования или производства ядерного материала в мирных целях в соответствии с положениями этой статьи и принципом применения гарантий, изложенным в преамбуле к Договору.

19. Серьезную озабоченность вызывают недавние предложения о том, чтобы ограничить неотъемлемое право государств-участников на создание национального топливного цикла. Поэтому на Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора необходимо подтвердить это право и внести рекомендации о том, что следует избегать решений и действий, прямо или косвенно нацеленных на то, чтобы воспрепятствовать осуществлению государствами-участниками ядерной политики, направленной на создание национального топливного цикла.

20. Некоторые страны используют Совет управляющих МАГАТЭ и Совет Безопасности в качестве инструмента для реализации своих политических намерений и воспрепятствования мирной деятельности одного из государств-участников.

21. В попытке добиться этого они могут совершить многочисленные нарушения своих обязательств, что, в свою очередь, приведет к причинению ущерба государству-участнику. Эти нарушения и вызванный ими ущерб состоят, в частности, в следующем:

a) необоснованное увеличение расходов Агентства;

b) нарушение статьи IV Договора, выражающееся в создании препятствий для мирной ядерной деятельности государства-участника;

c) нарушение мирной ядерной деятельности государства-участника в результате проведения широкомасштабных инспекций и раскрытия конфиденциальной информации (непрерывное присутствие инспекторов на ядерных

объектах может нарушить спокойную работу ученых и персонала этих объектов, а ведь гарантии должны применяться таким образом, чтобы не создавалось ненужных помех мирной ядерной деятельности государства-участника, и в частности работе установок);

d) навязывание мер, выходящих за рамки существующих юридических обязательств государства-участника, включая приостановку мирной ядерной деятельности, что может привести к огромной потере людских и финансовых ресурсов, а также нанести огромный политический ущерб;

e) нарушение статьи XI Устава МАГАТЭ, касающейся содействия проектам в области технического сотрудничества;

f) противоправное вовлечение Совета Безопасности;

g) приостановка технического сотрудничества Агентства с государством-участником, в то время как основной смысл существования Агентства состоит в том, чтобы оказывать государствам-членам помощь в этой области;

h) нанесение ущерба престижу Агентства;

i) нанесение морального ущерба, в частности ущерба репутации государства-участника.

22. С учетом вышеизложенного встает вопрос о том, кто и каким образом должен компенсировать этот ущерб.

23. Учитывая важность этого вопроса и то, что в Договоре не предусмотрено в этой связи никакого механизма, Исламская Республика Иран предлагает создать на Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора механизм для рассмотрения случаев несоблюдения статьи IV и вопроса об ущербе, который может быть причинен государствам-участникам в результате нарушения этой статьи любым государством-участником.

24. Осуществление положений статьи IV и соблюдение обязательств обладателей ядерной технологии, включая содействие международному сотрудничеству, должны надлежащим образом проверяться таким механизмом, а те страны, которые нарушили положения статьи IV, должны компенсировать ущерб, который они нанесли государствам-участникам своими действиями.

NPT/CONF.2010/WP.54

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

3 May 2010

Original: Russian

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Блок II: статья VII

Рабочий документ, представленный Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Республикой Таджикистан, Туркменистаном и Республикой Узбекистан

1. Подтверждая твердую убежденность в том, что создание зон, свободных от ядерного оружия, на основе договоров, добровольно заключенных между соответствующими государствами, в значительной мере способствует ядерному разоружению и нераспространению на региональном и глобальном уровнях, подчеркивая свою решимость внести совместный вклад в укрепление мира и безопасности на основе статьи VII Договора о нераспространении ядерного оружия, Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан и Узбекистан подписали в городе Семипалатинск 8 сентября 2006 года Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии. После завершения внутригосударственных процедур Республикой Узбекистан (10 мая 2007 года), Кыргызской Республикой (27 июля 2007 года), Республикой Таджикистан (13 января 2009 года), Туркменистаном (17 января 2009 года) и Республикой Казахстан (19 февраля 2009 года) Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии вступил в силу 21 марта 2009 года. 15 октября 2009 года в столице Туркменистана состоялась первая консультативная встреча государств — участников Договора о Центральазиатской зоне, свободной от ядерного оружия. Участники первой консультации подтвердили решимость сторон оказывать всемерное содействие процессам разоружения и нераспространения в регионе и отметили необходимость продолжения работы по сближению позиций государств Центральной Азии и государств, обладающих ядерным оружием, по вопросу получения негативных гарантий.

2. Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора с удовлетворением отмечает, что Генеральная Ассамблея в своих резолюциях 61/88 и 63/63, озаглавленных «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии», при-

ветствует подписание Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии, подчеркивает, что создание такой зоны представляет собой важный шаг в сторону укрепления режима ядерного нераспространения, поощрения сотрудничества в мирном использовании ядерной энергии и экологической реабилитации территорий, пострадавших от радиоактивного заражения, и укрепления регионального и международного мира и безопасности, а также является эффективным вкладом в борьбу с международным терроризмом и предотвращение попадания ядерных материалов и технологий в руки негосударственных субъектов, в первую очередь террористов.

3. Конференция 2010 года участников Договора по рассмотрению действия Договора отмечает, что зона, свободная от ядерного оружия, в Центральной Азии, имеющая протяженные границы с двумя странами, обладающими ядерным оружием, станет первой подобной зоной, полностью расположенной в Северном полушарии, состоящей из государств, не имеющих выхода к открытому морю, а также государства, обладавшего арсеналом ядерного оружия.

4. Конференция 2010 года участников Договора по рассмотрению действия Договора напоминает, что в «Принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения», согласованных на Конференции 1995 года участников Договора по рассмотрению и продлению действия Договора, было заявлено о поощрении создания зон, свободных от ядерного оружия, в качестве задачи первоочередной важности. В этом контексте отмечает, что в Заключительном документе обзорной конференции 2009 года (документ NPT/CONF.2000/28 (разделы I и II)) и документах трех сессий Подготовительного комитета Конференции 2005 года участников Договора содержится поддержка усилиям пяти государств Центральной Азии по созданию в их регионе зоны, свободной от ядерного оружия. В рабочих документах первой и второй сессий Подготовительного комитета Конференции 2010 года участников Договора приветствовалось стремление центральноазиатских государств способствовать скорейшему вступлению в силу Договора о создании в их регионе зоны, свободной от ядерного оружия, и на своей третьей сессии Подготовительный комитет приветствовал вступление в силу Договора о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии 21 марта 2009 года.

5. Конференция 2010 года участников Договора по рассмотрению действия Договора подчеркивает тот факт, что впервые переговорный процесс по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, осуществлялся непосредственно в консультациях с Организацией Объединенных Наций и под ее эгидой, и в этой связи с удовлетворением отмечает роль Организации Объединенных Наций, в частности ее Генерального секретаря, Департамента по вопросам разоружения, Регионального центра по вопросам мира и разоружения в Азии и Тихоокеанском регионе, Управления по правовым вопросам и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии.

6. Конференция 2010 года участников Договора по рассмотрению действия Договора с удовлетворением отмечает, что государства Центральной Азии первыми в качестве участников зоны, свободной от ядерного оружия, включили в свои региональные договоренности обязательства по реализации положений соглашения о применении гарантий в соответствии с Договором о нераспространении ядерного оружия (INFCIRC/153 (Corr.)) и Дополнительного прото-

кола МАГАТЭ к нему (INFCIRC/540 (Corr.)), а также обязательства по выполнению Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

7. Конференция 2010 года участников Договора по рассмотрению действия Договора приветствует готовность государств Центральной Азии продолжить, на основе пункта 25 «Принципов и руководящих положений по созданию зон, свободных от ядерного оружия», принятых в 1999 году Комиссией Организации Объединенных Наций по разоружению, консультации с государствами, обладающими ядерным оружием, относительно ряда положений Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии.

8. Конференция 2010 года участников Договора по рассмотрению действия Договора призывает государства, обладающие ядерным оружием, подтвердить свою приверженность негативным гарантиям безопасности неядерных государств.

9. Конференция 2010 года участников Договора по рассмотрению действия Договора, напоминая решения, принятые в ходе обзорных конференций 1995 года и 2000 года, вновь призывает правительства и международные организации, которые обладают опытом и знаниями в вопросах дезактивации и удаления радиоактивных загрязнителей, оказывать соответствующую помощь государствам региона, которая может потребоваться в связи с радиационной реабилитацией пострадавших районов.

10. Конференция 2010 года участников Договора по рассмотрению действия Договора приветствует вступление в силу Договора о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии 21 марта 2009 года.

NPT/CONF.2010/WP.55

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

4 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Потенциал режима контроля за соблюдением Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

Рабочий документ, представленный Испанией от имени Европейского союза

1. Важность и настоятельная необходимость безотлагательного и безусловного подписания и ратификации в соответствии с конституционными процедурами для обеспечения скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний нашли свое выражение в качестве первого из 13 практических шагов, которые были согласованы на Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора в целях обеспечения систематических и последовательных усилий, направленных на достижение полного разоружения.

2. Поддающийся проверке Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний способствует предотвращению горизонтального и вертикального ядерного распространения, ограничивая возможность разработки боеприпасов новой конструкции для государств, которые уже обладают ядерным оружием и одновременно создавая серьезные препятствия для государств, которые только пытаются приобрести такое оружие. В этом отношении Договор является одним из существенно важных элементов международных рамок ядерного разоружения и нераспространения.

3. После того как Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний был открыт для подписания в 1996 году, 182 государства подписали и 151 государство ратифицировало этот договор. Из тех 44 государств, которые указаны в приложении 2 и ратификация Договора которыми необходима для его вступления в силу, 35 государств уже ратифицировали его. Все государства — члены Европейского союза, а точнее, все страны Европейского континента, продемонстрировали свою приверженность Договору, ратифицировав его.

4. Европейский союз придает огромное значение завершению создания эффективного и работоспособного режима контроля за соблюдением Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Этот режим будет служить для международного сообщества независимым и надежным инструментом обеспечения уверенности в соблюдении Договора. С учетом этого Европейский союз считает, что выведение режима контроля на уровень оперативной готовности может способствовать вступлению Договора в силу. Поэтому Европейский союз, оказывая политическую и финансовую поддержку, различными способами содействует укреплению режима контроля и решительно поддерживает работу Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

5. Созданием глобального режима контроля за соблюдением Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний занимается Временный технический секретариат. Режим контроля включает в себя Международную систему мониторинга (МСМ), Международный центр данных и режим инспекций на местах. К концу 2009 года запланированная сеть станций МСМ была создана на 83 процента. Для завершения создания этой сети и ввода ее в действие к моменту вступления Договора в силу жизненно важное значение имеет всестороннее сотрудничество всех государств, на территории которых расположены объекты МСМ.

6. В Международной системе мониторинга используется целый ряд технических методов; каждый из них нацелен на обнаружение ядерных взрывов в различных средах: так, например, сейсмический метод и метод обнаружения радиоактивных форм ксенона позволяют выявлять подземные взрывы, технологии радионуклидного и инфразвукового мониторинга позволяют обнаруживать ядерные испытания в атмосфере, а технологии гидроакустического мониторинга и обнаружения радиоактивного ксенона позволяют выявлять подводные ядерные испытания. Внося индивидуальный вклад в формирование мониторингового потенциала МСМ, различные технологии контроля дополняют и подкрепляют друг друга.

7. Наиболее вероятным вариантом тайного ядерного испытания, которое может провести страна, стремящаяся приобрести ядерное оружие, является подземный ядерный взрыв. По-прежнему важно, чтобы государства были уверены в том, что Международная система мониторинга способна выявить подземные ядерные взрывы малой мощности (около или менее 1 килотонны), и этот момент особо учитывался при создании потенциала обнаружения.

8. За истекшие десять лет были значительно усовершенствованы технологии, позволяющие обнаруживать подземные ядерные испытания. Одним из конкретных примеров является метод обнаружения радиоактивных благородных газов, разработанный, в частности, Францией и Швецией и одобренный в совместных решениях Европейского союза, принятых в рамках общей внешней политики и политики безопасности Европейского союза. Этот метод обеспечивает уровень чувствительности, примерно в 10 раз превосходящий уровень, который был достигнут к середине 1990-х годов, когда разрабатывалась система контроля за соблюдением ДВЗЯИ. Дополняя сейсмические измерения, позволяющие обнаружить подземный ядерный взрыв и определить его координаты, замер концентрации радиоактивных благородных газов, связанных с этим же

взрывом, позволяет получить доказательство в отношении возможного ядерного характера явления.

9. Эффективность этого метода была доказана в октябре 2006 года, когда Корейская Народно-Демократическая Республика провела свое первое ядерное испытание, в ходе которого мощность взрыва составила примерно 0,7 килотонны. Сеть сейсмостанций Международной системы мониторинга позволила выявить этот взрыв, а с помощью национальных технических средств были обнаружены радиоактивные благородные газы. Обнаружение радиоактивных благородных газов подтвердило ядерный характер взрыва. Замеры, осуществленные одной из станций радионуклидного мониторинга, были признаны совместимыми с этим выводом.

10. Ядерное испытание, объявленное Корейской Народно-Демократической Республикой в мае 2009 года, также было выявлено с помощью сейсмологической сети МСМ. На этот раз близлежащие станции МСМ не смогли обнаружить наличия благородных газов, однако данные сейсмодатчиков были признаны международным сообществом в качестве веского доказательства осуществления ядерного взрыва. Одних этих доказательств, полученных благодаря сейсмологическому мониторингу, будет достаточно будущему Исполнительному совету Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний для принятия решения о проведении инспекции на месте. Явление, произошедшее в Корейской Народно-Демократической Республике, послужило дополнительным свидетельством того, что мощный и эффективный потенциал инспекций на местах является важным компонентом режима контроля, позволяющим полностью прояснить характер любого будущего подозрительного явления. В этой области в последние годы был достигнут значительный прогресс благодаря проведению в 2008 году комплексного полевого учения, по итогам которого сейчас принимаются последующие меры.

11. На основании накопленного в последнее время опыта и современных научно-технических данных можно сделать вывод о том, что совокупность методов сейсмологического и радионуклидного мониторинга, включая, в частности, обнаружение благородных газов, вместе с методикой проведения инспекций на местах, предполагающей использование различных эффективных методов инспектирования, составляют очень мощный инструмент обнаружения тайных подземных ядерных испытаний. Таким образом, не подтверждаются сомнения в том, что полностью работоспособный режим контроля за соблюдением Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний будет неспособен выявлять взрывы относительно малой мощности. Кроме того, осуществление проекта, который предусматривал проведение международных научных исследований и итоги которого были подведены на трехдневной конференции в Вене в июне 2009 года, показало, что технологии контроля за последние пять лет значительно улучшились.

12. Непрерывные и скоординированные усилия, подкрепляемые взаимодействием с научными сетями, способствуют обеспечению того, чтобы самые современные технические разработки, связанные с контролем, использовались в рамках режима контроля за соблюдением Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, эффективно способствуя тем самым совершенствованию потенциала, позволяющего выявлять и идентифицировать возможные ядерные испытания и осуществлять их привязку по месту и времени.

NPT/CONF.2010/WP.56

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

4 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Рабочий документ об укреплении гарантий Международного агентства по атомной энергии, представленный Испанией от имени Европейского союза

Гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) являются одним из ключевых инструментов в деле сдерживания ядерного распространения и содействия обеспечению ответственного развития ядерной энергетики. Главная цель режима проверки МАГАТЭ заключается в том, чтобы предотвратить переключение ядерного материала с мирной деятельности, «обеспечить, чтобы специальные расщепляющиеся и иные материалы, услуги, оборудование, технические средства и сведения, предоставляемые Агентством или по его требованию или под его наблюдением или контролем, не были использованы таким образом, чтобы способствовать какой-либо военной цели» (статья III A.5 Устава) и укрепить взаимное доверие и транспарентность, а также обеспечить возможность всем государствам — участникам Договора о нераспространении ядерного оружия, в условиях безопасности и на основе взаимного доверия, осуществлять свое неотъемлемое право развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации (статья IV Договора).

Европейский союз подчеркивает необходимость укрепления потенциала МАГАТЭ в плане раннего выявления и предотвращения деятельности, связанной с распространением. Проведение Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора предоставляет благоприятную возможность для этого.

Существующие документы (соглашения о всеобъемлющих гарантиях и дополнительные протоколы) обеспечивают необходимую нормативно-правовую основу. Конференция по рассмотрению действия Договора должна признать соглашения о всеобъемлющих гарантиях наряду с дополнительным протоколом в качестве нынешнего стандарта гарантий. Укрепление МАГАТЭ в этих рамках предполагает полномасштабное использование его юридических полномочий.

1. Можно было бы рекомендовать МАГАТЭ:

a) в полной мере использовать имеющиеся у него полномочия, в частности:

i) путем дальнейшей разработки подхода, предлагающего применение гарантий на государственном уровне на основе всеобъемлющего понимания осуществляемой в государствах деятельности и используемых в них технологий; путем проведения линии на применение комплексных гарантий, создание общего пула информации, имеющейся в распоряжении Агентства, и осуществление контроля на местах на основе максимально широкого анализа всех имеющихся данных (гарантии, основанные на факторе информации);

ii) путем обеспечения строгого соблюдения лежащей на государствах обязанности предоставлять информацию и разъяснения Агентству, включая, в частности, предоставление информации о конструкции ядерных установок сразу же после принятия решения о сооружении или выдаче официального разрешения на строительство или модификации установки, а также установленное право Агентства проверять информацию о конструкции на протяжении всего срока существования установки, включая ее снятие с эксплуатации, как это предусматривается измененным кодом 3.1 общей части дополнительных положений к типовому соглашению о всеобъемлющих гарантиях;

iii) путем расширения использования современных технологий для проведения замеров и дистанционного наблюдения, непрерывного наблюдения и принятия мер по выявлению незаявленных видов деятельности и с более широкой опорой на информацию, поступающую от сильных независимых национальных или региональных систем гарантий, таких как Европейское сообщество по атомной энергии (ЕВРОАТОМ), и сотрудничества с ними;

iv) путем предоставления государствам гарантий, в случае необходимости и при наличии законных оснований, того, что их конфиденциальная информация будет оставаться под защитой при выполнении МАГАТЭ его миссии по проведению проверки в соответствии с соглашениями о всеобъемлющих гарантиях на объектах, указываемых как имеющие отношение к оборонному сектору;

v) путем проведения — на основании вынесенного Генеральным директором определения, что обстоятельства требуют этого, — специальных инспекций, предусматриваемых пунктами 73(b) и 77 типового соглашения о всеобъемлющих гарантиях (документ МАГАТЭ INFCIRC/153). Можно было бы предложить секретариату принять надлежащие меры технического и материально-технического порядка по обеспечению готовности, с тем чтобы содействовать их осуществлению;

b) повысить эффективность использования информации, имеющей отношение к осуществлению его мандата:

i) путем укрепления своего потенциала в плане сбора, анализа и использования информации в областях, которые могут быть связаны с ядерной деятельностью, но в которых, однако, ядерный материал не использу-

ется, поскольку такой потенциал необходим Агентству для обеспечения полного понимания ядерной деятельности того или иного государства в соотнесении с его обязанностями согласно его соглашению о гарантиях;

ii) путем определения областей, в которых информация, получаемая в рамках режимов экспортного контроля или других двусторонних соглашений о сотрудничестве в ядерной области, могла бы быть полезной для выполнения его миссии. Правила, согласно которым такая информация могла бы предоставляться в распоряжение Агентства и использоваться им, подлежат тщательному обсуждению в интересах защиты целостности этих режимов и сохранения конфиденциальности при том понимании, что МАГАТЭ не является и не должно становиться режимом экспортного контроля;

iii) путем обеспечения комплексного использования информации, получаемой из всех источников, которые, по мнению МАГАТЭ, заслуживают доверия, с тем чтобы расширить его возможности запрашивать у государства, в отношении которого ведется расследование, необходимые разъяснения;

c) распространять более точную информацию, особенно в случае несоблюдения обязанностей или если будет сочтено, что сотрудничество не отвечает предъявляемым требованиям на протяжении длительного времени:

i) путем увеличения объема информации, включаемой в его ежегодный доклад об осуществлении гарантий, и — если Генеральный директор определит, что это будет содействовать целям МАГАТЭ, — путем указания тех государств, в отношении которых трудности сохраняются, в том числе в разделе, к которому может быть обеспечен открытый доступ;

ii) путем возобновления ранее существовавшей практики представления Генеральным директором МАГАТЭ докладов Совету Безопасности и проведения им брифингов для Совета на регулярной основе;

d) продолжать активно оказывать помощь государствам-участникам в целях оказания им содействия в осуществлении соответствующих документов.

2. Государствам — членам МАГАТЭ можно было бы рекомендовать:

a) продолжать и активизировать деятельность, направленную на содействие приданию режиму гарантий МАГАТЭ (соглашение о всеобъемлющих гарантиях и дополнительный протокол) универсального характера посредством осуществления демаршей, организации региональных семинаров и предоставления содействия в осуществлении соответствующих документов;

b) тем государствам, которые еще не сделали этого, — подписать, ратифицировать и ввести в действие дополнительный протокол к их соглашению о гарантиях;

c) тем государствам, которые ввели в действие протокол о малых количествах, — присоединиться к измененному протоколу о малых количествах;

d) поддержать роль Совета Безопасности в ситуациях, когда обязанности нарушаются, как она подтверждена резолюцией 1887 (2009) Совета Безопасности;

e) принять «план добровольного представления отчетов» об импорте и экспорте ядерного материала и экспорте оговоренного оборудования и неядерного материала;

f) при наличии нерешенных вопросов — принять добровольные меры по обеспечению транспарентности, с тем чтобы восстановить доверие международного сообщества, такие как применение на добровольной основе всех или отдельных положений дополнительного протокола в качестве временной меры в случаях, когда дополнительный протокол не введен в действие, и предоставление МАГАТЭ запрашиваемого им доступа к информации, объектам, физическим и юридическим лицам до осуществления его процедур проверки. В этой связи можно было бы изучить возможность введения добровольного кодекса передовой практики;

g) поддержать в компетентных органах МАГАТЭ приостановление доступа к программам технического сотрудничества и помощи Агентства в соответствующих областях в случае, если Совет управляющих будет поставлен в известность о несоблюдении обязательств по Договору о нераспространении ядерного оружия;

h) расширить перечень заключений, которые может выносить МАГАТЭ, выходя за рамки используемых в настоящее время двух вариантов «соблюдает/не соблюдает», и принять руководящие принципы в отношении мер реагирования, которые Агентство могло бы применять в различных ситуациях — в диапазоне, например, от наличия нерешенных вопросов до нарушений конкретных обязанностей, — таких как уведомление Совета управляющих о таких случаях, направление информации Совету Безопасности и согласование с соответствующими государствами планов действий, направленных на урегулирование нерешенных вопросов в установленный срок, и предоставление им необходимых руководящих указаний и помощи.

NPT/CONF.2010/WP.57

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

5 May 2010
Russian
Original: Arabic

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Рабочий документ, представленный Ираком

Статья II Договора о нераспространении ядерного оружия

Ядерное нераспространение

Введение

Правительство Ирака представляет настоящий документ в то время, когда Совет Безопасности проводит обзор связанных с разоружением ограничений, введенных в отношении Ирака согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности, в частности резолюциям 687 (1991) и 707 (1991). Цель настоящего документа — изложить позицию Ирака в отношении Договора в том плане, в каком он касается нераспространения. Правительство Ирака распространяет настоящий документ в качестве официального документа Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора, поскольку оно хотело бы официально задокументировать свою позицию, активизировать свои усилия, с тем чтобы снять введенные в отношении него ограничения, и способствовать международным усилиям по выработке в ходе Конференции рекомендаций, которые позволили бы достичь прогресса в направлении эффективного и всеобъемлющего осуществления Договора.

- Правительство Ирака, будучи убеждено в важности обеспечения международного мира и безопасности, ведет борьбу за то, чтобы избавить мир от ядерного оружия, и поддерживает любые усилия, которые предпринимаются в этой связи. Оно полагает, что Конференция 2010 года по рассмотрению действия Договора — это важный этап на пути к международному ядерному нераспространению. Правительство Ирака также полностью осознает, что международная обстановка не позволяет Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора завершиться таким же провалом, что и Конференция 2005 года. На Конференции 2010 года по

рассмотрению действия Договора необходимо будет сделать выбор между тем, чтобы позволить режиму нераспространения рухнуть, и тем, чтобы воспользоваться той возможностью, которую предоставляет Конференция для обеспечения глобальной стабильности. Конференция не должна превратиться лишь в очередное совещание, на котором будут рассматриваться сильные и слабые стороны Договора: в области нераспространения необходимо добиться реального прогресса путем осуществления практических шагов для решения проблем, реализации надежд и анализа недостатков, которые появились в связи с неполным соблюдением положений Договора.

- Правительство Ирака подчеркивает важное значение осуществления решений, принятых в ходе Конференции 1995 года по рассмотрению действия Договора, в обмен на бессрочное продление Договора, и 13 практических шагов, принятых на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, которые представляют собой программу действий по повышению авторитета Договора и самого обзорного процесса.

- Правительство Ирака приветствует международные инициативы в области разоружения и нераспространения, включая заседание Совета Безопасности на высшем уровне, состоявшееся в сентябре 2009 года. Оно также приветствует результаты переговоров, которые состоялись между Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией, и последующее подписание 8 апреля 2010 года нового Договора о сокращении стратегических наступательных вооружений.

- Правительство Ирака абсолютно уверено в том, что мы все несем ответственность за соблюдение и осуществление договоров и соглашений по разоружению и нераспространению. Правительство привержено не только этим договорам и соглашениям, но и международным механизмам, касающимся разоружения, контроля над вооружениями и нераспространения. В этой связи в статье 9(e) Конституции Ирака предусматривается, что правительство Ирака уважает и выполняет международные обязательства в отношении нераспространения и отказа от разработки, производства и применения ядерного, химического и биологического оружия и запрещает любое оборудование, материалы, технологии и системы доставки, которые могут использоваться при разработке, изготовлении, производстве и применении такого оружия.

- Ирак стал участником Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) в 1969 году и подписал Типовой дополнительный протокол к Соглашению о всеобъемлющих гарантиях Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) 9 октября 2008 года. Последний был утвержден правительством и в настоящее время находится в стадии ратификации Советом депутатов. Вместе с тем следует отметить, что Ирак направил в МАГАТЭ официальное заявление о том, что он будет применять Протокол добровольно начиная с 17 февраля 2010 года на основе статьи 17 Протокола. Ирак также подписал Конвенцию о запрещении химического оружия в феврале 2009 года, а Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний — 19 августа 2008 года. В 1991 году он также стал участником Конвенции о запрещении разработки, производства и на-

копления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении.

- Правительство Ирака создало национальное учреждение по мониторингу, которое подготовило закон, направленный на создание и функционирование слаженной национальной системы, позволяющей Ираку выполнять свои обязательства в соответствии с договорами и соглашениями, касающимися нераспространения химического и биологического оружия и систем их доставки. Этот закон будет распространяться на всю деятельность в мирных целях, включая материалы, оборудование и технологии, и на все, что касается производства, обладания, использования, хранения, импорта, экспорта, транспортировки, распространения, функционирования и осуществления любых других видов деятельности, с тем чтобы обеспечить их непереключение на запрещенные виды деятельности, определить препятствия и создать механизмы уведомления, выдачи разрешений и отслеживания перемещения материалов двойного назначения в соответствии с предусмотренным в Договоре соглашением о гарантиях, системой проверки, предусмотренной в Конвенции по химическому оружию, и Конвенцией по биологическому оружию.

- Правительство Ирака поддерживает режим нераспространения, в частности ДНЯО, и считает, что ядерное оружие не может рассматриваться как средство обеспечения безопасности для той или иной страны, поскольку обладание таким оружием неизменно приведет к региональной гонке вооружений. Правительство подчеркивает важность проведения спокойного и дипломатического многостороннего обсуждения этого вопроса с целью ликвидации причин напряженности и содействия разоружению.

- Правительство Ирака подтверждает, что ядерное нераспространение может быть достигнуто только путем всеобщего присоединения к ДНЯО и к Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и постановки всех объектов и программ под систему всеобъемлющих гарантий МАГАТЭ для проверки мирных целей этих программ. Согласие государств на применение Дополнительного протокола МАГАТЭ и стимулирование к его соблюдению лишь укрепит роль Агентства в сфере проверки.

- Правительство Ирака считает, что при строительстве ядерных электростанций государства должны консультироваться со странами региона и стремиться к заключению между собой соглашений под контролем МАГАТЭ и соответствующих региональных и международных экологических учреждений, с тем чтобы ограничить негативное воздействие на экологию региона и не допустить утечки вредной радиации, которая может нанести ущерб людям или окружающей среде. Необходимо создать механизмы по защите окружающей среды стран региона от любого климатического или демографического воздействия. При удалении отходов или использовании устаревшей технологии, что может привести к загрязнению окружающей среды, необходимо также учитывать интересы проживающего вдоль границ местного населения, а также состояние международных водотоков и источников наземных и грунтовых вод. При проектировании и строительстве ядерных объектов необходимо соблюдать нормы ядерной безопасности и соответствующие требования, предъявляемые к

их надежности, поскольку утечка вредной радиации игнорирует границы и оказывает разрушительное воздействие на людей и окружающую среду.

- Правительство Ирака поддерживает результаты Хартумского саммита 2006 года, Дохинского саммита 2009 года и саммита в Сирте 2010 года, на которых было подтверждено требование арабских государств, все из которых являются участниками ДНЯО, о том, что международному сообществу необходимо принять немедленные меры, для того чтобы избавить мир от ядерного оружия. Правительство также подтверждает необходимость преобразования с этой целью международных инициатив в планы действий с конкретными и обязательными временными рамками и утверждает, что достижение прогресса в направлении реализации этой цели требует, в качестве первого шага, всеобщего присоединения к ДНЯО.

- Урегулирование многолетних политических конфликтов и устранение основных причин противостояния и терроризма, особенно в регионах мира, где степень напряженности является самой высокой и где активно действуют террористические группы; улучшение политической обстановки и обеспечение доверия и взаимопонимания между странами — это всё пути в направлении отказа от политики разработки и приобретения ядерного оружия и сокращения или ограничения возможности для террористов получить его в свое распоряжение.

- Необходимо ужесточить меры безопасности и осуществлять сотрудничество с МАГАТЭ для оказания помощи странам, которые хотят использовать ядерную энергию в мирных целях, с тем чтобы они делали это безопасно, снижая тем самым риск ядерного распространения.

- Для того чтобы обеспечить непопадание ядерных материалов к неправительственным субъектам, важно найти пути безопасного хранения этих материалов, удаления ядерных отходов, гарантирования безопасности ядерных объектов и разработки новых технологий для переработки отработавшего топлива.

- Правительство Ирака отмечает важное значение поддержки Плана ядерной безопасности МАГАТЭ на 2010–2013 годы, который был предложен Генеральным директором, и сотрудничества с МАГАТЭ в глобальных усилиях по проверке реальной безопасности всего используемого, складируемого и транспортируемого ядерного и радиоактивного материала в мире и связанных с ним объектов. Это может быть достигнуто при условии поддержки государствами механизма проверки ядерной безопасности и поддержания такой безопасности путем выделения средств и объектов и развития людских ресурсов. Необходимо обратиться с призывом к государствам обеспечить безопасность и эффективное хранение любых ядерных материалов, которыми они обладают, включая ядерные материалы, которые будут использованы для производства ядерного оружия и в ядерных установках, находящихся под их контролем, и не позволить никаким неправительственным субъектам получить необходимую информацию и технологии для использования таких материалов в преступных целях.

- Ближний Восток отличается от всех других регионов мира тем, что он является весьма чувствительным и стратегически важным регионом, а также уникальным районом с точки зрения экономического значения. Вот

почему любая гонка вооружений в странах региона будет иметь огромные отрицательные последствия для международного мира и безопасности. Кроме того, Ближний Восток по-прежнему остается театром одного из наиболее застарелых конфликтов нашего времени, а именно арабо-израильского конфликта, а также других военных конфликтов и политических волнений, которые имеют место в регионе.

- Любая попытка создать зону, свободную от ядерного оружия, на Ближнем Востоке должна начинаться с базовых шагов, которые включают ядерное разоружение Израиля, его присоединение к ДНЯО и постановку всех его ядерных объектов под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ.

- Неспособность осуществить резолюцию по Ближнему Востоку лишь закрепит нестабильность и напряженность в регионе и добавит к проблемам, связанным с достижением всеобщего присоединения к Договору, другие сложности, которые создадут новые вызовы и риски для режима нераспространения, что негативно скажется на авторитете Договора и на обеспечении всеобщего присоединения к нему.

- Безопасность и стабильность на Ближнем Востоке требует ликвидации всех видов оружия массового уничтожения, и в частности ядерного оружия, согласно цели, поставленной в пункте 14 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности, и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, которые она ежегодно принимает консенсусом, а также резолюции по Ближнему Востоку, которая была принята на пятой Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и на шестой Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора.

NPT/CONF.2010/WP.58

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

5 May 2010
Russian
Original: Arabic

3–28 мая 2010 года

Рабочий документ, представленный Ираком

Статья IV Договора о нераспространении ядерного оружия

Ядерное разоружение

Введение

Правительство Ирака представляет настоящий документ в то время, когда Совет Безопасности рассматривает связанные с разоружением ограничения, введенные в отношении Ирака во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности, в частности резолюций 687 (1991) и 707 (1991). Цель документа — изложить позицию Ирака в отношении Договора в той мере, в какой он касается разоружения. Правительство Ирака распространяет настоящий документ в качестве официального документа Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора, поскольку оно хотело бы официально задокументировать свою позицию, активизировать свою деятельность по снятию введенных в отношении нее ограничений и внести вклад в международные усилия, с тем чтобы рекомендации Конференции привели к достижению прогресса в направлении эффективного и всеобъемлющего осуществления Договора.

- Договор направлен на то, чтобы убедить государства, не обладающие ядерным оружием, не разрабатывать и не приобретать ядерное оружие при том понимании, что ядерные государства приступят к подлинным переговорам об уничтожении своего ядерного оружия и окажут помощь не обладающим ядерным оружием государствам в приобретении ядерной технологии для использования ее в мирных целях при условии, что эти государства поставят свою деятельность под гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЕ) и выполнят требования в отношении нераспространения.

- В 2009 году произошли положительные события в области нераспространения. Международное сообщество получило позитивные сигналы от администрации Соединенных Штатов Америки, пытающейся убедить Конгресс ратифицировать Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Такая ратификации побудила бы другие ядерные государства ратифицировать этот Договор.

- Ядерное оружие нельзя разработать без главной первичной процедуры производства или приобретения расщепляющегося материала. Поэтому действия по запрещению производства такого материала и сокращению и в конечном итоге полной ликвидации его запасов являются основополагающим этапом процесса разоружения. Вместе с тем пока не удалось достичь прогресса в консультациях по соглашению о запрещении производства расщепляющегося материала, что стало бы одним из важнейших шагов в направлении разоружения.

- Правительство Ирака рассматривает озабоченность Совета Безопасности вопросами разоружения и нераспространения и, в частности, созыв саммита Совета Безопасности в сентябре 2009 года и взятое там обязательство действовать в направлении создания мира, свободного от ядерного оружия, в качестве эффективного средства укрепления международных механизмов, направленных на скорейшую выработку единой позиции по решению проблемы распространения оружия массового уничтожения и предотвращение попадания такого оружия в руки неправительственных субъектов.

- Мир без оружия массового уничтожения станет более безопасным для всех нас и для будущих поколений. Однако на практике существует вероятность того, что террористические сети получат технологии и материалы, которые можно будет использовать для производства такого оружия. Несомненно, этот факт представляет собой серьезную угрозу безопасности для всех. Вот почему необходимо координировать международные усилия по противостоянию такой угрозе международному миру и безопасности.

- Правительство Ирака вновь подтверждает свою приверженность международным договорам, соглашениям и механизмам, касающимся разоружения, контроля над вооружениями и нераспространения и их соблюдению. В этой связи оно приняло большое количество законов и многочисленные директивные постановления, с тем чтобы наполнить свои обязательства конкретным содержанием. Правительство также считает, что всеобщая ратификация международных конвенций, касающихся оружия массового уничтожения, всеобщее соблюдение таких конвенций без какой-либо дискриминации и полное уничтожение оружия массового уничтожения станут для международного сообщества несомненной гарантией того, что такое оружие не будет использовано, равно как и угроза его использования. Ирак неоднократно подтверждал, что он будет страной, свободной от оружия массового уничтожения и связанных с ним систем доставки, и подчеркивал свою приверженность соглашениям и конвенциям, касающимся разоружения и нераспространения.

- Ирак стал участником Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинно-

го оружия и об их уничтожении в 1991 году и подтвердил свою абсолютную приверженность осуществлению всех его положений и требований путем создания Национального координационного центра, Национального управления по наблюдению, которое на ежегодной основе принимает меры укрепления доверия и представляет информацию в этой связи Группе имплементационной поддержки Управления по вопросам разоружения Организации Объединенных Наций в Женеве.

- Во исполнение резолюции 1762 (2007) Совета Безопасности Комиссия Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям в Ираке была упразднена, а ее отделения закрыты. На основании резолюции 1051 (1996) Совета Безопасности соответствующие иракские стороны создали механизмы, необходимые для осуществления контроля за материалами двойного назначения. Эти новые механизмы и обновленные регистры основывались на соответствующих международных стандартах.

- Ирак подписал Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний 19 августа 2008 года. В настоящее время в парламенте Ирака осуществляются дополнительные законодательные процедуры с целью скорейшего завершения всех мер, необходимых для ратификации этого Договора.

- В феврале 2009 года Ирак ратифицировал Конвенцию о запрещении химического оружия, после чего она вступила в силу. В апреле 2009 года он сделал в Организации по запрещению химического оружия объявление о химическом оружии и химических объектах и впоследствии представил этой Организации свое первоначальное заявление об оставшейся части своей предыдущей программы в области химического оружия. Ирак и Организация поддерживают контакты для координации своей деятельности по этому вопросу.

- После утверждения правительством Ирак 9 октября 2008 года подписал Типовой дополнительный протокол к Соглашению о всеобъемлющих гарантиях Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). В настоящее время Протокол находится на стадии ратификации в парламенте. До его ратификации Ирак 17 февраля 2010 года сделал официальное заявление в МАГАТЭ о том, что он будет применять Протокол добровольно, начиная с указанной даты, в соответствии со статьей 17 Протокола.

- Министерство иностранных дел Ирака направило письма на имя Председателя Совета Безопасности (S/2010/37) и Генерального директора МАГАТЭ, в которых оно вновь подтвердило приверженность Ирака международным договорам, касающимся системы нераспространения. 26 февраля 2010 года в заявлении Председателя Совета Безопасности (S/PRST/2010/5) Совет приветствовал шаги, предпринятые правительством Ирака, а 11 марта 2010 года Генеральный директор МАГАТЭ направил письмо в адрес Председателя Совета Безопасности, в котором подчеркнул, что сотрудничество между Ираком и МАГАТЭ проходит весьма эффективно.

- К числу законов, разработанных соответствующими иракскими властями, относится закон о нераспространении в Ираке. Цель закона — создать и

упрочить последовательную национальную систему, которая позволит Ираку выполнять свои обязательства по договорам и соглашениям, касающимся нераспространения химического, биологического и ядерного оружия и систем его доставки. Этот закон будет распространяться на всю деятельность в мирных целях, включая материалы, оборудование, технологии и все, касающееся производства, обладания, применения, хранения, импорта, экспорта, транспортировки, распространения и управления любыми другими видами деятельности для обеспечения того, чтобы они не были переключены на запрещенные виды деятельности. К другим целям этого закона относится также определение того, какие виды деятельности являются запрещенными или незапрещенными, определение препятствий и создание механизмов для направления уведомлений, выдачи разрешений и отслеживания перемещения материалов двойного назначения в соответствии с соглашением о гарантиях ДНЯО, системой контроля за химическим оружием, Конвенцией о биологическом оружии и региональными и двусторонними соглашениями.

- Правительство Ирака считает исключительно важным сделать Ближний Восток регионом, свободным от оружия массового уничтожения, в частности ядерного оружия. В этой связи оно координирует свои усилия с Группой арабских государств в Организации Объединенных Наций, МАГАТЭ и другими соответствующими международными форумами.

- Правительство Ирака вновь подтверждает свою приверженность касающейся разоружения резолюции № 521 от 2010 года, которая была принята на саммите в Сирте, Ливии, и вновь подтверждает необходимость осуществления решения, принятого Конференцией 1995 года по рассмотрению действия Договора относительно создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия.

- Ядерный терроризм представляет собой одну из наиболее серьезных угроз международной безопасности, и строгие договоренности в области обеспечения ядерной безопасности необходимы для предотвращения попадания ядерных материалов в руки террористов и других незарегистрированных субъектов. Существуют террористические группы, которые хотят и могут привести мир к разрушительной ядерной катастрофе, если на «черном» рынке будут иметься соответствующие ресурсы. Поэтому требование о том, чтобы избавить мир от ядерного оружия, является абсолютно законным и позволит уберечь мир от угрозы ядерного терроризма.

- Правительство Ирака подтверждает свою поддержку международным усилиям по предотвращению получения террористами оружия массового уничтожения, которое, в случае его применения, будет иметь разрушительные последствия. Эти усилия включают Международную конвенцию о борьбе с актами ядерного терроризма, которая была принята Генеральной Ассамблеей в апреле 2005 года с целью укрепления международно-правовых рамок для борьбы с террористическими угрозами. Эти рамки включают сотрудничество с МАГАТЭ и Конвенцию о физической защите ядерного материала.

- Правительство Ирака приветствует последние события, в частности подписание нового Договора о сокращении стратегических наступательных вооружений, который предусматривает 30-процентное сокращение коли-

чества стратегических ядерных боеголовок Соединенных Штатов Америки и Российской Федерации. Правительство приветствует далее созыв в Вашингтоне 12 и 13 апреля 2010 года саммита по вопросам ядерной безопасности.

- Несмотря на позитивные шаги, которые были недавно предприняты на международной арене, по-прежнему существуют причины для озабоченности в связи с тем, что государства, обладающие ядерным оружием, сохраняют большую часть своих ядерных арсеналов и разрабатывают новые виды такого оружия и соответствующие системы его доставки. Следует заключить соглашение о необходимости разработки юридически обязательного международно-правового документа, с тем чтобы предоставить не обладающим ядерным оружием государствам гарантии того, что государства, обладающие ядреным оружием, не пойдут на применение или угрозу применения такого оружия против них, а также для определения средств, с помощью которых можно было бы добиться прогресса в этом направлении. Такого рода гарантии безопасности являются важным шагом в этом направлении и служат также довольно законным и справедливым требованием со стороны государств, не обладающих ядерным оружием, которые добровольно отказались от любых военных ядерных вариантов, став участниками ДНЯО. И хотя гарантии безопасности могут внести положительный вклад в процесс ядерного нераспространения, они ни в коей мере не заменяют полное ядерное разоружение.

- Постепенная ликвидация ядерного оружия позволит установить доверие между государствами — участниками ДНЯО и придаст государствам, которые не являются участниками Договора, стимул стать его участниками. Она также снимет опасения, касающиеся вариантов в области безопасности и комплексов, присущих определенным государствам, обладающим ядерным оружием. На этом фоне мы напоминаем о консультативном заключении Международного Суда от 8 июля 1996 года относительно законности угрозы ядерного оружия или его применения, в котором подтверждалось, что угроза ядерным оружием или его применения в целом противоречили бы нормам международного права, применимого в период международного конфликта, и что государства обязаны добросовестно вести переговоры по ядерному разоружению и осуществить его.

- Правительство Ирака считает, что настало время приступить к переговорам, без каких-либо предварительных условий, о недискриминационном и поддающемся проверке международном договоре, направленном на прекращение производства расщепляющегося материала, который используется при производстве ядерного оружия, и рассмотреть вопрос о запасах такого материала.

- Правительство Ирака призывает все государства, не обладающие ядерным оружием, вместе выполнять свою общую обязанность по выполнению в полном объеме и как можно скорее своих обязательств в соответствии со статьей VI Договора, а также обещания, данные в ходе конференций 1995 и 2000 годов по рассмотрению действия Договора, включая пункты 3 и 4 решения Конференции 1995 года по рассмотрению действия Договора о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения. Эти обязательства должны выполняться в соответствии с графиком реализации

тринадцати практических шагов, которые были согласованы на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора и которые направлены на полную и безвозвратную ликвидацию всех существующих ядерных запасов. До реализации этой цели необходимо провести без каких-либо предварительных условий глобальные и юридически обязывающие переговоры для предоставления государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантий в отношении применения или угрозы применения ядерного оружия.

NPT/CONF.2010/WP.59

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

5 May 2010
Russian
Original: Arabic

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Статья IV Договора

Использование ядерной энергии в мирных целях

Введение

Правительство Ирака представляет данный документ в то время, когда Совет Безопасности пересматривает вопрос об ограничениях на вооружения, введенных в отношении Ирака во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности, в первую очередь резолюций 687 (1991) и 707 (1991). Цель этого документа — изложить позицию Ирака по Договору в том, что касается использования ядерной энергии в мирных целях. Правительство Ирака распространяет этот документ в качестве официального документа Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора, поскольку желает официально зафиксировать свою позицию, подкрепить свои усилия, направленные на отмену введенных в отношении него ограничений, и внести свой вклад в международные усилия по обеспечению вынесения Конференцией рекомендаций, которые приведут к прогрессу в деле эффективного и всеобъемлющего осуществления Договора.

– Правительство Ирака подтверждает неотъемлемое право государств использовать ядерную энергию в мирных целях и в связи с этим получать технологию и обмениваться ею без дискриминации и без навязывания каких-либо препятствий, обязывающих условий или избирательных ограничений, которые не соответствуют духу и положениям Договора.

– Правительство Ирака подчеркивает роль, которую Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) играет в оказании государствам-участникам помощи в развитии применения ядерной энергии в мирных целях, и просит его удвоить свои усилия за счет осуществления программы технического сотрудничества и усилить свою определяющую роль в содействии передаче ядерной технологии развивающимся странам. Правительство также под-

утверждает, что МАГАТЭ, в силу своего мандата и профессионального опыта, по-прежнему является идеальной структурой, способной гарантировать мирный характер ядерной программы. При необходимости в рамках МАГАТЭ можно было бы разработать приемлемый и недискриминационный механизм повышения транспарентности такой программы и принять обязательство в отношении поиска многосторонней и недискриминационной системы для этой цели. Следует вновь подчеркнуть, что ядерное сотрудничество между государствами должно осуществляться с опорой на Договор и в соответствии с его положениями.

– Правительство Ирака поддерживает усилия, прилагаемые государствами-участниками в целях достижения универсального характера системы всеобъемлющих гарантий. Однако в то же время оно подтверждает, что Дополнительный протокол является добровольным и поэтому не может считаться предварительным условием для импорта ядерной энергии в мирных целях.

– Правительство Ирака следит за предлагаемыми инициативами в отношении импорта ядерного топлива и подтверждает важность обеспечения того, чтобы ни под каким предлогом на государства-участники не оказывалось давление с тем, чтобы помешать им в их усилиях по разработке или получению любой ядерной технологии для использования в мирных целях. Правительство считает, что предложение МАГАТЭ о создании банка обогащенного урана является интересным и заслуживает рассмотрения.

– Следует призвать МАГАТЭ и государства, обладающие ядерным оружием, сосредоточиться на развитии технической помощи государствам-участникам Договора в области использования ядерной энергии в мирных целях.

– Государства — участники Договора согласились воздерживаться от разработки ядерного оружия и обладания им при условии, что они могут получать ядерную технологию для использования в мирных целях, включая исследования и другие виды деятельности, для которых существенно важным является ядерное топливо. Поставки этого топлива — один из основополагающих вопросов, обсуждаемых на международной арене и на Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора, и в этом плане правительство Ирака поддерживает инициативу МАГАТЭ по созданию вышеупомянутого банка при условии предоставления всех необходимых гарантий того, что за государствами будет сохранено их право использовать ядерную энергию в мирных целях и их право на обогащение урана и на получение передовой технологии и обогащенного урана без дискриминации и по справедливым ценам, соразмерным их усилиям по достижению целей развития их народов.

NPT/CONF.2010/WP.60

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

5 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Международное сотрудничество Европейского союза в поддержку использования ядерной энергии в мирных целях

Рабочий документ, представленный Испанией от имени Европейского союза

1. Европейский союз использует часть своих финансовых механизмов для поддержки использования ядерной энергии в мирных целях по всему миру посредством оказания поддержки Международному агентству по атомной энергии (МАГАТЭ) и осуществления прямого двустороннего сотрудничества с третьими странами. Эти механизмы поддерживают цели, заявленные в стратегии Европейского союза по борьбе с распространением оружия массового уничтожения 2003 года, а также деятельность Европейского союза по международному сотрудничеству в области обеспечения ядерной безопасности и научных исследований. Общая сумма средств, ежегодно выделяемых Европейским союзом на эту деятельность, составляет порядка 150 млн. евро в год. Часть этой суммы используется для финансирования проектов, осуществляемых в третьих странах Фондом технического сотрудничества МАГАТЭ. Вместе со своими государствами-членами Европейский союз вносит наибольший вклад в деятельность в рамках этого Фонда. К числу основных финансовых механизмов и программ Европейского союза, используемых для поддержки использования ядерной энергии в мирных целях, относятся:

Механизм сотрудничества Европейского союза в области обеспечения ядерной безопасности

2. Ожидается, что в период 2007–2013 годов по линии механизма сотрудничества Европейского союза в области обеспечения ядерной безопасности будет выделено до 524 млн. евро. К числу приоритетных областей сотрудничества относятся поддержка органов третьих стран, занимающихся нормированием

ядерной деятельности и эксплуатацией ядерных объектов, совершенствование проектирования, эксплуатации и технического обслуживания ядерных объектов с точки зрения безопасности, безопасность ядерных материалов и утилизации радиоактивных отходов и меры по содействию международному сотрудничеству. В рамках пересмотренной стратегии на 2010–2013 годы к числу приоритетных географических районов относятся страны Содружества Независимых Государств, страны с уже существующими ядерными программами в Латинской Америке и страны, которые рассматривают возможность осуществления программ в области ядерной энергетики, в частности в Юго-Восточной Азии, Северной Африке и на Ближнем Востоке. Другими потенциальными бенефициарами этого механизма являются Китай, Индия и африканские страны.

3. Финансируемые в рамках механизма сотрудничества в области обеспечения ядерной безопасности программы предназначены для обеспечения сотрудничества в вопросах ядерного регулирования, эксплуатационной и конструкционной безопасности, обращения с радиоактивными отходами и вывода установок из эксплуатации, обеспечения готовности к дистанционному осуществлению действий в чрезвычайной ситуации и обеспечения гарантий. Данный механизм предусматривает также внесение взносов в международные фонды, особенно в фонды, касающиеся Чернобыльской атомной электростанции и ее саркофага.

4. Что касается сотрудничества с МАГАТЭ, то в рамках этого механизма недавно было завершено осуществление первого проекта, а именно совместного проекта Европейской комиссии, МАГАТЭ и Украины по анализу безопасности атомных электростанций Украины. Около 12 млн. евро было выделено на новые совместные проекты с МАГАТЭ на период 2010–2011 годов, включая проекты по оказанию помощи для создания инфраструктуры регулирования в новых развивающихся странах, которые уже приняли решение или готовы принять решение об использовании ядерной энергии в мирных целях. Это сотрудничество осуществляется частично за счет средств Фонда технического сотрудничества МАГАТЭ. Оно распространяется далеко за пределы непосредственных соседей Европейского союза и предусматривает оказание поддержки таким видам деятельности, как вклад Агентства в более широкую инициативу по экологической реабилитации урановых шахт в Центральной Азии, Азиатская сеть по вопросам ядерной безопасности и проекты в Латинской Америке.

Механизм Европейского союза по оказанию помощи на этапе до присоединения

5. В рамках механизма по оказанию помощи на этапе до присоединения Европейский союз оказывает помощь в области обеспечения ядерной безопасности и поддерживает конкретные проекты, направленные на удовлетворение нужд существующих и потенциальных стран-кандидатов. Что касается сотрудничества по линии МАГАТЭ с третьими странами, то, как ожидается, сумма контрактов, подписанных в рамках этого инструмента, увеличится в 2010 году до 21 млн. евро. Эта сумма будет направлена на финансирование ряда совместных проектов, включая региональную программу на Западных Балканах, направленную на улучшение механизмов регулирования. Важным проектом, который в настоящее время финансируется по этой линии, является программа вывода из эксплуатации ядерного реактора «Винче», направленная на то, чтобы обезопасить и возвратить в Российскую Федерацию отработавшее ядерное то-

пливо из научно-исследовательского реактора «Винче» в Сербии. Этот проект поддерживается также Соединенными Штатами Америки, Российской Федерацией и рядом государств — членов Европейского союза.

Механизм по обеспечению безопасности

6. В рамках механизма по обеспечению безопасности можно выделить следующие виды деятельности по сотрудничеству с МАГАТЭ:

a) оказание поддержки возможному созданию в будущем под эгидой МАГАТЭ банка топлива из низкообогащенного урана. Финансирование может достигнуть 20 млн. евро по линии механизма по обеспечению безопасности плюс дополнительный взнос в размере 5 млн. евро по линии решения Европейского союза в рамках общей внешней политики и политики безопасности;

b) оказание поддержки созданию в рамках системы гарантий МАГАТЭ новой лаборатории для анализа ядерного материала (до 5 млн. евро).

7. Глобальное партнерство Группы восьми по борьбе с распространением оружия и материалов массового уничтожения является ключевым форумом для активизации международного сотрудничества по борьбе с ядерным распространением. С 2002 года Европейский союз укрепил свое сотрудничество с Российской Федерацией и Украиной в соответствии с приоритетами, определенными Глобальным партнерством Группы восьми в Кананаскисе, Канада, и подтвержденными на саммите Группы восьми в Акилье, Италия, в июне 2009 года. В рамках этой программы уже было выделено 700 млн. евро и планируется ассигновать еще 900 млн. евро. Около 20 процентов этих средств было направлено на переподготовку ученых из стран бывшего Советского Союза, занимавшихся созданием ядерного оружия. Обеспечение ядерной безопасности — это еще одна важная часть вклада Европейского союза, который выделит значительные средства на демонтаж оборудования ядерных подводных лодок и помещение радиоактивных материалов на длительное хранение.

8. Европейский союз продолжает вносить важный вклад в Глобальное партнерство Группы восьми. В рамках механизма по обеспечению стабильности он планирует в сотрудничестве с третьими странами выделить порядка 300 млн. евро на программу снижения степени химического, биологического, радиологического и ядерного риска в период 2007–2013 годов. В дополнение к программам по обеспечению ядерной безопасности в рамках механизмов по обеспечению ядерной безопасности и оказанию помощи на этапе до присоединения деятельность Глобального партнерства Группы восьми должна включать оказание помощи в сфере обеспечения ядерной безопасности, задействования соответствующих ученых, контроля за экспортом, пограничного контроля, незаконного финансирования, биобезопасности, биозащиты и незаконного оборота ядерных и радиологических материалов в целом.

Механизм Европейского союза по принятию решений в рамках общей внешней политики и политики безопасности в поддержку ядерной безопасности

9. За счет индивидуальных взносов государств — членов Европейского союза и решений Совета Европейского союза в рамках общей внешней политики и политики безопасности было выделено в общей сложности 21,4 млн. евро, что

сделало Европейский союз крупнейшим донором Фонда ядерной безопасности МАГАТЭ. Этот Фонд используется, среди прочего, для поддержки осуществления плана в ядерной безопасности Агентства через его Управление ядерной безопасности. Этот план основан на существующих международно-правовых документах и соглашениях, призванных содействовать странам в укреплении их ядерной безопасности.

10. Гранты, выделяемые Европейским союзом в Фонд ядерной безопасности, используются для поддержки осуществляемых МАГАТЭ проектов оказания помощи для укрепления безопасности ядерных и радиоактивных материалов на Балканах, на Кавказе, в Центральной Азии, в районе Средиземноморья, в Африке и в Юго-Восточной Азии. Помощь оказывается в таких областях, как законодательная поддержка и поддержка в сфере регулирования для реализации государствами своих обязательств по соглашениям о гарантиях с МАГАТЭ и дополнительным протоколам, укрепления физической защиты ядерных и радиологических материалов и усиления потенциала государств в том, что касается отслеживания незаконного оборота и реагирования на него.

11. В настоящее время готовится пятое решение Совета Европейского союза в рамках общей внешней политики и политики безопасности, которое поможет расширить географический охват деятельности Европейского союза по поддержке Фонда ядерной безопасности за счет выделения 10 млн. евро.

Оказываемая Европейским союзом техническая поддержка МАГАТЭ

12. В основе программы научно-технического сотрудничества МАГАТЭ лежат взносы, перечисляемые государствами-членами в рамках своих программ поддержки. Что касается ядерных гарантий, то программа Европейской комиссии по оказанию совместной поддержки МАГАТЭ стала осуществляться в 1981 году. Она осуществляется Объединенным исследовательским центром Европейской комиссии и его институтами в Испре, Италия; Гееле, Бельгия; и Карлсруэ, Германия. С точки зрения выполняемых на сегодняшний день задач программа совместной поддержки Европейской комиссии занимает второе место из в общей сложности 21 программы поддержки со стороны государств — членов МАГАТЭ. Предусмотренные программой задачи обеспечивают МАГАТЭ технологиями и специальными знаниями во многих технических областях, касающихся эффективного осуществления мер проверки за соблюдением гарантий, включая обнаружение незаявленных материалов видов деятельности и объектов. В том что касается борьбы с незаконным оборотом ядерных материалов, то Объединенный исследовательский центр оказывает поддержку МАГАТЭ главным образом в области проведения расследований и ядерной экспертизы путем предоставления услуг технических специалистов и организации курсов подготовки для таможенников и экспертов из государств — членов МАГАТЭ. Координация деятельности в области ядерной экспертизы и расследований с МАГАТЭ и другими основными субъектами осуществляется на регулярной основе в рамках международной рабочей группы по борьбе с ядерной контрабандой и рабочей группы по пограничному контролю. Объединенный исследовательский центр является сопредседателем этих двух групп.

13. Европейский союз содействует также выполнению задач МАГАТЭ по проверке в рамках Европейского союза, где службы Комиссии (гарантии Европейского сообщества по атомной энергии (Евратом)) выступают в качестве ре-

гиональной системы контроля и учета ядерного материала, а Комиссия финансирует существенную часть инфраструктуры по применению гарантий, используемой МАГАТЭ в рамках Европейского союза, высвобождая тем самым средства МАГАТЭ на другие цели. Обмениваясь своим «ноу-хау» в области гарантий, Комиссия способствует также разработке методологии, оборудования и объектов МАГАТЭ. Так, например, проектирование объектовой лаборатории МАГАТЭ в Японии осуществлялось в основном с использованием опыта, полученного в ходе проектирования, создания и эксплуатации объектовых лабораторий Евратома.

14. Секретариат МАГАТЭ с признательностью отмечает плодотворный характер сотрудничества с системой гарантий Евратома, которое позволило в январе 2010 года применить комплексные гарантии ко всем видам имеющей важное значение деятельности в государствах — членах Европейского союза, не обладающих ядерным оружием. Взаимодополняющий эффект, вызванный оптимальным сочетанием классических и усовершенствованных методов и способов применения гарантий, включая содержащиеся в Дополнительном протоколе, позволил добиться большей эффективности и действенности гарантий МАГАТЭ в государствах — членах Европейского союза, не обладающих ядерным оружием. Применение комплексных гарантий в Европейском союзе со всей очевидностью свидетельствует о приверженности Европейского союза осуществлению Дополнительного протокола.

Седьмая рамочная программа Евратома в области ядерных исследований и учебной подготовки

15. В рамках седьмой рамочной программы Евратома в области ядерных исследований и учебной подготовки (2007–2011 годы) оказывается поддержка научно-исследовательской деятельности в самых широких областях ядерной науки и техники за счет участия многочисленных партнеров (участие в покрытии расходов) или непосредственно через Объединенный исследовательский центр Европейского союза. Некоторые из этих видов деятельности осуществляются в рамках конкретных международных соглашений о сотрудничестве в ядерной области с третьими странами или ориентированы на создание новых более безопасных с точки зрения распространения конструкций ядерных энергетических установок в сотрудничестве с Международным форумом «Поколение IV».

Соглашения в области ядерного сотрудничества с третьими странами

16. Евратом заключил связанные с ядерной деятельностью соглашения о сотрудничестве со следующими третьими странами: Австралия, Аргентина, Бразилия, Индия, Казахстан, Канада, Китай, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Узбекистан, Украина, Швейцария и Япония. Эти соглашения касаются различных вопросов, включая исследовательскую деятельность (ядерная безопасность, ядерные исследования и исследования в области энергии синтеза), а также многие виды деятельности в поддержку использования ядерной энергии в мирных целях.

17. Что касается исследований в области энергии синтеза, то Международный термоядерный экспериментальный реактор является глобальным проектом, направленным на создание и эксплуатацию экспериментального прототи-

па реактора для демонстрации научной и технической осуществимости энергии синтеза в мирных целях. Этот проект осуществляется в рамках международного соглашения между Евратомом и шестью другими сторонами (Индия, Китай, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки и Япония). В качестве принимающей стороны Евратом вносит наибольший вклад в осуществление этого международного проекта и обязался выделить порядка 45 процентов расходов на строительство и 34 процентов будущих оперативных расходов, а оставшуюся часть должны покрыть другие шесть участников.

Международный форум «Поколение IV»

18. Седьмая рамочная программа Евратома (2007–2011 годы) включает исследовательские проекты и деятельность по изучению возможностей новых ядерных систем, включая более безопасные с точки зрения распространения конструкции атомных энергетических установок. Эти исследования тесно увязаны с требованиями и планами в области научных исследований и разработок Международного форума «Поколение IV». Осуществившими полную ратификацию членами Форума в настоящее время являются Канада, Китай, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Швейцария, Франция, Южная Африка, Япония и Евратом.

19. Задачи технического порядка, решаемые в рамках рассматриваемых в настоящее время шести новых ядерных систем, включают:

- повышенную устойчивость (оптимальное использование природных ресурсов и сведение к минимуму стойких радиоактивных отходов)
- промышленную конкурентоспособность
- безопасность и надежность
- устойчивость к распространению и физическую защиту.

20. Выполнять функции технического секретариата Форума было поручено Агентству по ядерной энергии Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР). Европейский союз вносит конкретный вклад либо в форме взносов натурой путем предоставления конкретных конечных продуктов в рамках проектов Евратома, осуществляемых с участием многочисленных партнеров на основе разделения расходов, либо в форме исследований, осуществляемых Объединенным исследовательским центром Европейского союза. Агентство по ядерной энергии ведет документальный учет финансового эквивалента такого совокупного вклада членов Форума. Реальное сотрудничество началось только в 2008 году, и ожидается, что вклад всех членов должен теперь существенно возрасти.

NPT/CONF.2010/WP.61

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

6 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран по вопросу о нераспространении

1. Сегодня нераспространению, как и двум другим основным элементам Договора о нераспространении ядерного оружия, противостоят серьезные вызовы, порождаемые главным образом невыполнением некоторыми государствами, обладающими ядерным оружием, своих обязательств по статьям I и VI Договора. Некоторые обладающие ядерным оружием государства вопреки своим обязательствам по статье VI продолжали использовать ядерное устрашение в рамках своих доктрин обороны и безопасности и ускоряли гонку ядерных вооружений. Сохраняя свои ядерные арсеналы и осуществляя горизонтальное распространение ядерного оружия путем передачи ядерных технологий и материалов, пригодных для производства оружия, неучастникам Договора, эти обладающие ядерным оружием государства способствовали также появлению новых обладателей ядерного оружия. Это является явным нарушением их обязательств по статье I.

2. Несколько стран предприняли несостоятельную попытку представить дело так, что озабоченность по поводу распространения якобы связана лишь с государствами, не обладающими ядерным оружием. Кроме того, используя ложные и вводящие в заблуждение утверждения, они попытались также отождествить ядерную энергию с ядерным оружием. Эти ложные утверждения повторяются вновь и вновь, хотя вся ядерная деятельность, осуществляемая не обладающими ядерным оружием государствами — участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, охвачена полномасштабными гарантиями Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), а эти участники уже отказались от выбора в пользу ядерного оружия и поэтому не создают никакой угрозы другим государствам.

3. Конференция по рассмотрению действия Договора не может просто так проигнорировать тот факт, что некоторые обладающие ядерным оружием государства, нарушая свои правовые обязательства, укрепляют роль и статус ядер-

ного оружия в своих доктринах обороны и безопасности и способствуют распространению этого оружия, открывая к нему доступ другим государствам. Несоблюдение статьи I обладающими ядерным оружием государствами и отсутствие механизма проверки выполнения ими своих обязательств вызывают серьезную озабоченность. В соответствии с Договором о нераспространении ядерного оружия государства, обладающие ядерным оружием, уже обязались ликвидировать свои ядерные арсеналы и пообещали не совершенствовать ядерные вооружения и не передавать другим эти вооружения и материалы, пригодные для их производства. На протяжении многих лет сохранение этого негуманного оружия и угроза его применения ослабляют и подрывают международный мир и безопасность.

4. В последние несколько лет предпринимались усилия, направленные на то, чтобы подорвать основополагающие принципы Договора о нераспространении ядерного оружия и превратить его в договор, преследующий одну-единственную цель. В этих условиях, как это ни прискорбно, обязательства в отношении ядерного разоружения полностью игнорировались, а доступ к использованию ядерных материалов и технологий в мирных целях был перекрыт. В то же время чрезмерное внимание уделялось обязательствам государств, не обладающих ядерным оружием, в отношении распространения, как-будто Договор не содержит никаких других положений. Применяя такой подход, некоторые страны попытались установить более широкие и более жесткие ограничения на доступ к мирной ядерной технологии и сделать использование такой технологии монопольным правом государств, обладающих ядерным оружием, и их верных союзников, даже если эти союзники, как это имеет место в некоторых случаях, не являются участниками Договора. Кроме того, эти страны, сами обладающие ядерным оружием, навязывают ограничения другим государствам-участникам, которые считают, что ядерная энергия не должна использоваться для создания оружия. Это прискорбный для международных отношений факт. Яркими примерами могут служить расширение американо-израильского ядерного сотрудничества и недавнее решение Группы ядерных поставщиков; они свидетельствуют о том, что неучастие в Договоре о нераспространении ядерного оружия является более выгодным вариантом и может быть даже вознаграждено западными странами.

5. Беспрецедентное решение Группы ядерных поставщиков, элитарной и нетранспарентной группы, которая утверждает, что была создана для укрепления режима нераспространения, уже нанесло ущерб Договору о нераспространении ядерного оружия. Решение о предоставлении ядерных расщепляющихся материалов неучастнику Договора, который активно осуществляет программу создания ядерного оружия, является явным нарушением пункта 2 статьи III Договора, в котором говорится, что ни одно из государств — участников Договора не может предоставлять оборудование или материалы в мирных целях, «если на этот исходный или специальный расщепляющийся материал не распространяются гарантии, требуемые Договором о нераспространении ядерного оружия». Решение Группы ядерных поставщиков, принятое под давлением Соединенных Штатов, является также нарушением обязательства государств, обладающих ядерным оружием, содействовать приданию Договору о нераспространении ядерного оружия универсального характера, которое закреплено в решении о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения, принятом на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия

Договора, и в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора. Если страна, не охваченная действием Договора о нераспространении ядерного оружия, свободно получает ядерную помощь от членов Группы ядерных поставщиков, она никогда не присоединится к этому договору. Таким образом, решение Группы ядерных поставщиков является явным нарушением обязательств содействовать приданию Договору о нераспространении ядерного оружия универсального характера и серьезно подрывает авторитет и целостность Договора. Принятие такого решения является еще одним свидетельством применения двойных стандартов и дискриминации при осуществлении положений Договора. Мы просим участников обзорной конференции серьезно рассмотреть этот вопрос и принять решение о запрете на оказание любой ядерной помощи неучастникам Договора о нераспространении ядерного оружия.

6. Кроме того, как представляется, Соединенные Штаты и их союзники считают, что тайная разработка ядерного оружия теми, кто не охвачен Договором о нераспространении ядерного оружия, является оправданной. Более того, они считают, что такая ядерная программа заслуживает поддержки в виде сотрудничества и передачи ядерных технологий, материалов и оборудования членами Группы ядерных поставщиков. Серьезную озабоченность вызывает то, что такой подход применяется к ядерной оружейной программе израильского режима, являющегося верным союзником Соединенных Штатов. Крайне опасно позволять такому режиму продолжать безнаказанно производить ядерное оружие. При сохранении нынешней тенденции вполне можно предположить, что приобретение ядерного оружия сионистским режимом, наличие которого публично признал его премьер-министр, будет принято к сведению, признано и даже вознаграждено.

7. Участникам обзорной конференции необходимо серьезно рассмотреть вопрос о распространении ядерного оружия этими государствами, обладающими ядерным оружием. Существенно важно, чтобы все случаи распространения с участием некоторых государств, обладающих ядерным оружием, были выявлены и серьезно рассмотрены. Не следует оставлять без внимания тот факт, что союзники и партнеры этих нарушителей сами приобрели ядерное оружие. Договор о нераспространении ядерного оружия может выдержать проверку временем и найти широкую поддержку у государств-участников только в том случае, если государства, обладающие ядерным оружием, будут выполнять свои обязательства по Договору.

8. Нынешние вызовы режиму нераспространения требуют создания нового механизма и выработки действенной стратегии недопущения принятия некоторыми государствами, обладающими ядерным оружием, произвольных мер в отношении распространения ядерного оружия. Необходимо, чтобы на обзорной конференции был принят новый подход к нераспространению и были подчеркнуты его основополагающие и главнейшие аспекты. Для полного соблюдения положений, касающихся нераспространения, необходимо обеспечить осуществление статьи I Договора о нераспространении ядерного оружия государствами, обладающими ядерным оружием. Поэтому Конференция должна создать действенный механизм проверки осуществления статьи I государствами, обладающими ядерным оружием. Кроме того, участники Конференции должны призвать государства, обладающие ядерным оружием, полностью выполнять свои обязательства по статье VI Договора.

9. С учетом вышеизложенного на Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора следует разработать новую стратегию обеспечения выполнения государствами, обладающими ядерным оружием, всех своих обязательств в отношении нераспространения, причем эта стратегия должна охватывать следующие ключевые вопросы:

- риск распространения, порождаемый действиями некоторых государств, обладающих ядерным оружием, представляет собой самую основную и непосредственную опасность, угрожающую режиму нераспространения;
- необходимо определить правовой статус статьи I Договора и ее осуществления государствами, обладающими ядерным оружием. В этой связи существенно важное значение имеет создание механизма проверки, аналогичного тому, который предусмотрен в статье III;
- необходимо пересмотреть старую концепцию, согласно которой риски распространения исходят от государств, не обладающих ядерным оружием, а в новой стратегии, которая будет разработана на обзорной конференции, сконцентрировать внимание на рисках распространения, порождаемых государствами, обладающими ядерным оружием;
- существенно важно рассмотреть все случаи распространения, являющиеся результатом действий некоторых государств, обладающих ядерным оружием;
- чтобы укрепить режим нераспространения, государства, обладающие ядерным оружием, должны также воздерживаться от сотрудничества с неучастниками Договора и взять обязательство не передавать им никаких ядерных материалов, оборудования, информации, специальных знаний или технологий;
- единственный способ устранить озабоченность по поводу распространения и угроз применения ядерного оружия состоит в том, чтобы полностью отказаться от концепции ядерного устрашения, чему способствовало бы заключение универсального договора о ядерном разоружении;
- в нынешних условиях МАГАТЭ должно как никогда четко продемонстрировать свою приверженность и преданность не только осуществлению гарантий, но и содействию развитию ядерной энергии как его главной и первоочередной цели.

10. В заключение мы хотели бы высказать мнение о том, что МАГАТЭ как единственный компетентный орган, ответственный за проверку ядерных программ государств-участников, должен играть важную и заметную роль в отношении ядерной деятельности государств-членов. В этой связи МАГАТЭ должно действовать в рамках своего мандата, устава МАГАТЭ и соответствующих соглашений о гарантиях, заключенных с государствами-участниками. Агентство должно также укреплять свою стратегию обеспечения конфиденциальности в целях недопущения утечки чувствительной и конфиденциальной информации, касающейся государств-членов.

11. Другой проблемой, которая беспокоит государства — участники Договора о нераспространении ядерного оружия, является увеличение потока беспочвенных утверждений, направленных против мирной ядерной деятельности других государств. Эти утверждения порождают ощутимые последствия, в ча-

стности наносят политический и экономический ущерб соответствующему государству-участнику. В этой связи Агентство должно проявлять чрезвычайную осторожность в работе с открытыми источниками информации, выявлять беспочвенные утверждения и проверять подлинность представляемых документов. Агентство не должно опираться в своей деятельности по проверке на недостоверные или сфабрикованные доказательства. Поэтому, основываясь на статье III Договора, в которой говорится, что применение гарантий не должно создавать препятствий для экономического или технологического развития государств-участников, мы предлагаем создать правовой механизм разрешения споров и выработать надлежащие процедуры, направленные на возмещение ущерба, причиненного соответствующему государству-участнику, и устанавливающие порядок выплаты компенсации.

NPT/CONF.2010/WP.62

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

6 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Проблема несоблюдения статей I, III, IV и VI Договора

Рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран

1. Одну из основных проблем, связанных с Договором о нераспространении ядерного оружия, составляют случаи несоблюдения некоторыми государствами, обладающими ядерным оружием, своих обязательств, а в Договоре на этот счет не предусмотрено никакого механизма. В соответствии с Уставом МАГАТЭ создан механизм для проверки соблюдения обязательств по статье III Договора государствами, не обладающими ядерным оружием, однако не было разработано никакого механизма, который применялся бы в случае несоблюдения других положений Договора, в частности несоблюдения обязательств государствами, обладающими ядерным оружием. Одна из главных задач обзорной конференции состоит в том, чтобы выявить такие случаи и найти пути и средства, позволяющие заниматься ими. В этой связи Исламская Республика Иран хотела бы более подробно изложить свои взгляды по этому вопросу.

2. Обзорная конференция уполномочена рассматривать принципы, цели и пути, касающиеся содействия полному осуществлению Договора, включая ядерное разоружение, являющееся одним из его главных составляющих. На Конференции необходимо провести тщательный обзор осуществления положений Договора, касающихся ядерного разоружения, нераспространения и содействия сотрудничеству в использовании ядерной энергии в мирных целях, а именно статей I, III, IV и VI, а также целей, изложенных в преамбуле к Договору.

3. В связи с вопросом о ядерном разоружении несомненно требуется провести обзор невыполненных прошлых обязательств и выработать реальные меры в области разоружения, а также новые инициативы, направленные на полную ликвидацию ядерного оружия. Государства, обладающие ядерным оружием, несут в этой связи существенно важное обязательство, касающееся, в част-

ности, осуществления таких положений, которые нацелены на построение мира, полностью избавленного от ужасов ядерного оружия. Обнадеживающим фактом стало то, что после окончания холодной войны и прекращения конфронтации между Востоком и Западом некоторые государства, обладающие ядерным оружием, предприняли определенные попытки к тому, чтобы ослабить опору на ядерное оружие, понизить оперативный статус своих систем ядерных вооружений и не нацеливать ядерное оружие на конкретные государства.

4. Одновременно произошел ряд важных событий, которые нанесли серьезный удар по изложенным в Договоре обязательствам, касающимся ядерного разоружения. Нельзя не выразить сожаления по поводу того, что некоторыми настойчиво распространяется идея о том, что Договор о нераспространении ядерного оружия не возлагает на государства, обладающие ядерным оружием, никакой правовой или даже политической обязанности в отношении ядерного разоружения. Одно из этих государств, обладающих ядерным оружием, однажды заявило, что «статья VI состоит лишь из одного предложения». Поскольку, как было заявлено, статья VI не содержит упоминания о государствах, обладающих ядерным оружием, не предусматривает никакого графика и не устанавливает никакого конечного срока, к которому необходимо обеспечить ядерное разоружение, она «не предполагает, что ядерное разоружение должно предшествовать достижению всеобщего и полного разоружения».

5. Международное сообщество возлагало большие надежды на то, что в проводимый Соединенными Штатами обзор ядерной политики будут внесены реальные изменения, позволяющие устранить существующую озабоченность по поводу роли ядерного оружия, однако недавно опубликованный новый текст ядерной доктрины Соединенных Штатов на оправдал ожиданий международного сообщества. Анализ новой ядерной политики Соединенных Штатов показывает, что опасная тенденция сохраняется. Тот факт, что в новом обзоре ядерной политики Соединенных Штатов по-прежнему уделяется повышенное внимание ядерному оружию, сохранение опоры на устаревшую политику сдерживания, выделение нескольких миллиардов долларов на модернизацию американских арсеналов, подмена ограничения ядерных вооружений их консервацией, означающей уклонение от обязательства уничтожить эти вооружения, и включение в новый обзор ядерной политики новых предлогов для сохранения ядерного оружия — все это четко свидетельствует о том, что Соединенные Штаты по-прежнему не соблюдают свои обязательства по статье VI.

6. Нет никаких сомнений в том, что решение о модернизации ядерных вооружений и выделение миллиардов долларов на сооружение новых ядерных объектов противоречат взятому государствами, обладающими ядерным оружием, обязательству осуществлять последовательное сокращение своих ядерных арсеналов и представляют собой явное несоблюдение статьи VI Договора. Несмотря на серьезную обеспокоенность, выраженную международным сообществом, в частности Движением неприсоединения, Соединенные Штаты не отреагировали на озабоченность по поводу модернизации их ядерных арсеналов и продолжили строительство новых объектов, аргументируя это необходимостью повышения надежности ядерного оружия.

7. Государства, обладающие ядерным оружием, должны также незамедлительно начать прилагать добросовестные практические усилия к тому, чтобы

скорейшим и конструктивным образом выполнить свои обязательства по Договору, в частности по статье VI, и обязательства, изложенные в решении о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения и резолюции по Ближнему Востоку, принятых в 1995 году. Любое сокращение ядерных вооружений — будь то стратегических или нестратегических — должно осуществляться транспарентным, поддающимся проверке и необратимым образом. Вызывает озабоченность то, что сокращения, предусмотренные новым договором по СНВ, не поддаются международной проверке, вследствие чего озабоченность, испытываемая государствами-участниками, сохраняется.

8. Сотрудничество в ядерной области между Соединенными Штатами и сионистским режимом, ставшее очевидным после заключения соглашения, достигнутого во время посещения министром энергетики Соединенных Штатов оккупированных территорий в феврале 2000 года, является еще одним проявлением нарушения Соединенными Штатами обязательств по статье I и источником озабоченности для всех государств — участников Договора. Это соглашение, которое, как утверждается, было заключено в мирных целях и для налаживания ядерного сотрудничества между Соединенными Штатами и сионистским режимом, также является явным нарушением пункта 2 статьи III, в котором предусмотрено, что ни одно из государств — участников Договора не может в рамках сотрудничества предоставлять оборудование и материалы для использования в мирных целях, «если на этот исходный или специальный расщепляющийся материал не распространяются гарантии, требуемые» Договором. Ядерные объекты сионистского режима, не охваченные гарантиями, и его ядерный арсенал создают реальную угрозу всем странам региона и международному миру и безопасности. Второе соглашение, которое было подписано руководителем израильской Комиссии по атомной энергии и председателем американской Комиссии по ядерному регулированию и которое открывает сионистскому режиму доступ к значительной части новейших ядерных данных и технологий, которыми располагают Соединенные Штаты, является еще одним свидетельством несоблюдения Соединенными Штатами положений Договора. Судя по всему, Соединенные Штаты не испытывают никакого стеснения по поводу поддержки ядерной оружейной программы, осуществляемой этим режимом. Обнародованный «совершенно секретный документ от 23 августа 1974 года» четко показывает, какую роль Соединенные Штаты сыграли в оснащении сионистского режима ядерным оружием.

9. Кроме того, что касается вопроса об обменах в ядерной области, то государства, обладающие ядерным оружием, должны выполнять свое обязательство в отношении полного осуществления статьи I. Какие бы договоренности в сфере безопасности ни существовали, они должны воздерживаться от обменов в ядерной области между собой, с государствами, не обладающими ядерным оружием, и государствами, не являющимися участниками Договора.

10. Передача оборудования, информации, материалов и установок, ресурсов или устройств, связанных с ядерной областью, и оказание помощи в научно-технической или ядерной областях в целях поддержки ядерного оружейного потенциала неучастников Договора — без каких бы то ни было исключений, и в особенности сионистскому режиму, чьи ядерные объекты, не охваченные гарантиями, создают угрозу безопасности и стабильности на Ближнем Востоке — должны быть запрещены. Поэтому на обзорной конференции следует принять четкое решение, запрещающее любые обмены и любое сотрудничест-

во в связи с ядерным оружием между государствами-участниками и неучастниками Договора. Примером в этом отношении может послужить Конвенция по химическому оружию.

11. В свете статьи III решение, недавно принятое Группой ядерных поставщиков, элитарной и нетранспарентной группой, которая утверждает, что была создана для укрепления режима нераспространения, нанесло серьезный ущерб Договору. Решение, принятое этой группой, является явным нарушением пункта 2 статьи III, в котором говорится, что ни одно из государств — участников Договора не может осуществлять сотрудничество в целях предоставления оборудования или материалов в мирных целях, «если на этот исходный или специальный расщепляющийся материал не распространяются гарантии, требуемые» Договором.

12. Это решение, которое было принято под давлением Соединенных Штатов, является также нарушением обязательств государств, обладающих ядерным оружием, содействовать приданию Договору универсального характера, которое закреплено в решении о принципах и целях, принятом в 1995 году, и в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора. Решение Группы ядерных поставщиков противоречит обязательству содействовать всеобщему присоединению к Договору и серьезно подрывает его авторитет и целостность. Принятие такого решения является еще одним свидетельством применения двойных стандартов и дискриминации при осуществлении положений Договора.

13. На протяжении долгого времени Соединенные Штаты не соблюдают свои обязательства по Договору, который в своей статье I запрещает «передавать кому бы то ни было ядерное оружие», поскольку Соединенные Штаты, действуя под эгидой НАТО, передали сотни единиц ядерного оружия ряду государств, не обладающих ядерным оружием. Ядерное оружие, развернутое Соединенными Штатами в других странах, стало неотъемлемой частью военной инфраструктуры стран, на территории которых оно было размещено.

14. Совместные разработки ядерных боеголовок, проводимые государствами, обладающими ядерным оружием, вызывают серьезную озабоченность у государств, не обладающих ядерным оружием, и являются серьезным нарушением статьи I Договора. Согласно данным, опубликованным 9 февраля 2009 года, американские военные используют объект ядерного оружейного комплекса Соединенного Королевства для проведения исследований в рамках осуществляемой ими программы создания боеголовок. В этой связи должностные лица оборонного ведомства Соединенных Штатов заявили, что в рамках осуществляемого секретного соглашения между правительством Соединенных Штатов и правительством Соединенного Королевства «очень ценные» исследования, связанные с боеголовками, были проведены на объекте ядерного оружейного комплекса в городе Олдермастон, графство Беркшир.

15. Усилия по модернизации ядерного оружия, прилагаемые под прикрытием устаревших схем и оправданий времен холодной войны, вызывают серьезные вопросы у общественности. Развертывание сотен единиц ядерного оружия в государствах, не обладающих ядерным оружием, и обучение в принимающих ядерное оружие странах летчиков, пилотирующих истребители-бомбардировщики, навыкам обслуживания и доставки американских атомных бомб для их применения против обладающих и не обладающих ядерным оружием

государств противоречат букве и духу Договора о нераспространении ядерного оружия и свидетельствуют о явном несоблюдении Договора как Соединенными Штатами Америки, так и Европейским союзом. Нельзя не отметить, что в новом обзоре ядерной политики Соединенных Штатов открыто признается факт такого несоблюдения Договора и говорится о том, что ядерное оружие, размещенное на территории стран — членов Европейского союза, будет оставаться там и далее. Обзорная конференция не может не отреагировать на этот явный случай несоблюдения. Кроме того, опасность ядерных инцидентов, порождаемая террористической деятельностью, требует изыскания надежного решения проблемы таких переданных вооружений. Это побудило многих, включая парламенты этих стран, потребовать соблюдения обязательств по Договору и вывода ядерных сил с территории их стран.

16. Соединенные Штаты и ряд других государств, обладающих ядерным оружием, до сих пор проявляют опасное упорство, не желая отказываться от устаревших доктрин и так называемой традиционной роли «сдерживания». После того как в августе 1945 года на Хиросиму и Нагасаки были сброшены первые атомные бомбы, разрушительная мощь которых в 10 000 раз превышала разрушительную мощь ранее применявшихся взрывных устройств, Соединенные Штаты разработали и создали термоядерные бомбы, в тысячу раз превосходящие по своей разрушительной мощи атомные бомбы. Сохранение тысяч таких бомб в арсеналах Соединенных Штатов и других ядерных держав сделало судьбу цивилизации и самого человечества ужасной и пугающе опасной. Обладающие ядерным оружием государства, которые упорно сохраняют атомные бомбы или ограничиваются тем, что отправляют часть из них на консервацию, сами являются источниками распространения. До тех пор пока хотя бы одно государство, обладающее ядерным оружием, или ядерное государство, не охваченное Договором, будет настаивать на сохранении выбора в пользу ядерного оружия, другие государства, обладающие ядерным оружием, будут делать то же самое, и этот порочный круг никогда не будет разорван. Поэтому не обладающие ядерным оружием государства, которые уже отказались от выбора в пользу ядерного оружия, законно задают вопрос о том, почему это ужасное оружие все еще существует. Какими обстоятельствами и какой целью можно было бы когда-либо оправдать применение или угрозу применения этого самого мощного в мире оружия массового террора?

17. Что касается Франции, то она объявила о включении в свой ядерный арсенал новой атомной подводной лодки, оснащенной баллистическими ракетами. Президент Франции, как сообщается, заявил следующее: «Французские ядерные силы являются одним из ключевых элементов системы обеспечения европейской безопасности». Эта страна, игнорируя свои международные обязательства, пытается найти и определить новые роли и предназначения для своих ядерных сил, чтобы оправдать дальнейшее сохранение этих сил в период после окончания холодной войны. Для этого используются даже такие безответственные методы, как манипулирование разведывательными данными и нагнетание страха в целях рекламирования программ, которые иначе население не поддержало бы.

18. Кроме того, французские официальные лица недавно объявили о том, что будут разработаны новые ядерные планы по модернизации ядерных арсеналов и вооруженных сил и до 2020 года будет израсходовано на эти цели 377 млрд. евро, что представляет собой еще один шаг, направленный против

режима Договора. Такое развитие событий вызывает глубокую озабоченность и должно стать предметом серьезного рассмотрения на предстоящей обзорной конференции.

19. Принятое Соединенным Королевством решение обновить и усовершенствовать свой ядерный оружейный потенциал в рамках одобренной программы «Трайдент» полностью противоречит статье VI Договора и идет вразрез с единодушным решением, принятым на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора. Программа «Трайдент» может спровоцировать новую гонку ядерных вооружений и, по сути дела, вывести гонку ядерных вооружений за рамки традиционного соперничества между двумя наиболее мощными государствами, обладающими ядерным оружием, вследствие чего она вызывает особую озабоченность у международного сообщества и явно подрывает глобальные усилия по содействию ядерному разоружению и нераспространению. Несмотря на все обращения международного сообщества и общественности, которые призывают прекратить осуществление этой программы, официальные лица Соединенного Королевства объявили о том, что на осуществление этой программы, предусматривающей замену британских атомных подводных лодок «Трайдент», будут выделены миллиарды фунтов стерлингов.

20. Несоблюдение обязательств по Договору не ограничивается нарушениями статей I, III и VI Соединенными Штатами и их союзниками; эти государства непрерывно нарушают также положения статьи IV Договора, которая предусматривает осуществление международного сотрудничества и передачу мирных ядерных технологий государствам — участникам Договора. Игнорируя такие обязательства, Соединенные Штаты играют ведущую роль в усилиях, направленных на то, чтобы вводить односторонние ограничения в отношении государств — участников Договора, в частности развивающихся стран. Такое несоблюдение статьи IV Договора заслуживает серьезного рассмотрения на обзорной конференции.

21. Все государства — участники Договора, не обладающие ядерным оружием, рассматривают освоение и развитие ядерной технологии в мирных целях как свое неотъемлемое право и могут на этом основании вкладывать людские и материальные ресурсы в деятельность в этой сфере. Ограничения, вводимые ядерными поставщиками, которые осуществляют нападки на мирные ядерные программы, могут затронуть всю отрасль и все возможные источники снабжения государств — участников Договора материалами и оборудованием, оказав тем самым серьезное негативное воздействие на планы развития, в частности в развивающихся странах. Явные нарушения обязательств по статье IV, совершаемые некоторыми государствами, препятствующими осуществлению государствами-участниками своего неотъемлемого права, а также вводящими незаконные и односторонние санкции, вызывают серьезную озабоченность у развивающихся стран. Этому вопросу необходимо уделить серьезное внимание на Конференции.

NPT/CONF.2010/WP.63

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

6 May 2010
Russian
Original: Chinese

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Ядерное разоружение и уменьшение опасности ядерной войны

Рабочий документ, представленный Китаем

Делегация Китая настоящим просит включить нижеследующие элементы в доклад Главного комитета I и в заключительный документ обзорной конференции.

1. Проведение в жизнь концепции безопасности, основанной на взаимном доверии, взаимной выгоде, равенстве и координации, содействие формированию мирной и стабильной обстановки международной безопасности, разрешение международных споров мирными средствами, укрепление чувства безопасности для всех стран составляют основу усилий для достижения прогресса в области ядерного разоружения.

2. Чтобы добиться прогресса в области ядерного разоружения необходимо всецело уважат и учитывать законные и разумные озабоченности всех стран по поводу безопасности, воздерживаться от стремления обеспечить собственную безопасность за счет ослабления безопасности других и добиваться обеспечения безопасности для всех путем осуществления сотрудничества, в котором нет проигравших.

3. Приверженность многосторонности, поддержание и укрепление авторитета, универсального характера и эффективности соответствующих многосторонних институтов и договоров, укрепление международно-правовых рамок, регулирующих контроль над вооружениями, разоружение и нераспространение, открывают верный путь к развитию международного процесса контроля над вооружениями и разоружения, включая ядерное разоружение.

4. Необходимо применять надлежащий подход к взаимосвязанным процессам ядерного разоружения, ядерного нераспространения и использования ядер-

ной энергии в мирных целях, с тем чтобы эти процессы могли дополнять и подкреплять друг друга.

5. Все государства, обладающие ядерным оружием, должны всеми силами способствовать достижению цели всеобщего запрещения и полного уничтожения ядерного оружия, добросовестно выполнять свои обязательства по статье VI Договора о нераспространении ядерного оружия и публично заявить о том что бессрочное обладание ядерным оружием не является их целью.

6. Меры по ядерному разоружению, включая промежуточные шаги и меры транспарентности, должны соответствовать руководящим принципам, касающимся укрепления глобальной стратегической стабильности и всеобщей безопасности, которой не наносилось бы ущерба, и должны способствовать упрочению международного мира и безопасности.

7. Государства, обладающие крупнейшими ядерными арсеналами, несут особую ответственность за ядерное разоружение и должны взять на себя ведущую роль в деле резкого сокращения своих ядерных арсеналов поддающимся проверке, необратимым и юридически обязательным образом, с тем чтобы создать необходимые условия для достижения в конечном итоге цели всеобщего и полного ядерного разоружения.

8. Заключение Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний является важным шагом в процессе ядерного разоружения. Страны, которые еще не сделали этого, должны подписать и ратифицировать этот договор как можно скорее, с тем чтобы он мог в кратчайшие сроки вступить в силу согласно соответствующим положениям. До вступления этого договора в силу государства, обладающие ядерным оружием, должны продолжать соблюдать введенные ими моратории на ядерные испытания.

9. Конференции по разоружению следует, основываясь на своей программе работы, как можно скорее начать переговоры о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. Одновременно с этим ей следует также начать работу по существу таких важных вопросов, как ядерное разоружение, предотвращение размещения оружия и развертывания гонки вооружений в космическом пространстве и негативные гарантии безопасности.

10. Когда созреют условия, другие государства, обладающие ядерным оружием, также должны включиться в процесс многосторонних переговоров по ядерному разоружению. Для достижения конечной цели всеобщего и полного ядерного разоружения международному сообществу следует в надлежащее время разработать жизнеспособный долгосрочный план, предусматривающий поэтапное осуществление различных шагов, включая заключение конвенции о полном запрещении ядерного оружия.

11. Чтобы избежать нанесения ущерба международным усилиям в области ядерного разоружения, не следует заниматься разработкой и развертыванием глобальных систем противоракетной обороны, которые подрывают глобальную стратегическую стабильность и международное сотрудничество в этой области. Конференции по разоружению, работающей в Женеве, следует как можно скорее провести переговоры и подготовить соответствующие международно-правовые документы, с тем чтобы предотвратить размещение оружия и гонку вооружений в космическом пространстве.

12. Следует принять нижеследующие меры с целью способствовать ядерному разоружению, уменьшить опасность ядерной войны и снизить роль ядерного оружия в национальной политике обеспечения безопасности:

a) отказаться от политики ядерного сдерживания, основанной на применении первыми ядерного оружия;

b) выполнять свои обязательства не нацеливать свое ядерное оружие на другие страны и не рассматривать никакие страны в качестве целей для нанесения ядерного удара;

c) взять обязательство никогда и ни при каких обстоятельствах не применять ядерное оружие первыми, никогда не применять и не угрожать применением ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием, и зон, свободных от ядерного оружия, и заключить в этой связи соответствующие международные договоры;

d) поддерживать усилия соответствующих стран и регионов по созданию зон, свободных от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, с учетом региональных условий и на основе добровольно проводимых консультаций и достигнутых договоренностей;

e) страны, разместившие ядерное оружие за рубежом, должны полностью вывести и вернуть все такое оружие на свою территорию;

f) отказаться от политики и практики «ядерного зонтика» и «общего ядерного оружия»;

g) принять все необходимые меры для предотвращения случайных или несанкционированных пусков ядерных средств.

13. Придание Договору о нераспространении ядерного оружия универсального характера и укрепление его авторитета имеют исключительно важное значение. Страны, которые еще не сделали этого, должны как можно скорее присоединиться к Договору в качестве государств, не обладающих ядерным оружием.

NPT/CONF.2010/WP.64

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

6 May 2010
Russian
Original: Chinese

Нью-Йорк, 3 —28 мая 2010 года

Нераспространение ядерного оружия

Рабочий документ, представленный Китаем

Делегация Китая настоящим просит включить нижеследующие элементы в доклад Главного комитета II и в заключительный документ обзорной конференции.

1. Предотвращение распространения ядерного оружия является эффективным и необходимым шагом на пути к полному запрещению и полному уничтожению ядерного оружия. Это имеет большое значение для сохранения регионального и международного мира и безопасности. Это отвечает общим интересам и является общей ответственностью международного сообщества.

2. Всем государствам следует развивать новую концепцию безопасности, основными элементами которой являются взаимное доверие, взаимная выгода, равенство и координация, обязаться содействовать созданию мирной и стабильной международной обстановки и обеспечивать безопасность для всех на основе взаимовыгодного сотрудничества в целях устранения коренных причин конфликта и нестабильности.

3. Необходимо отказаться от использования двойных стандартов и прагматизма в вопросах ядерного нераспространения. Следует руководствоваться принципом многосторонности и необходимо подчеркивать роль Организации Объединенных Наций и других международных организаций и предоставить им возможность в полной мере играть эту роль.

4. Все проблемы, порождаемые озабоченностью по поводу распространения ядерного оружия, следует решать мирно политическими и дипломатическими средствами в рамках существующих международных правовых норм. Применение санкций не является эффективным способом решения проблем, равно как и применение силы или угроза ее применения. Необходимым предварительным условием урегулирования горячих проблем в области ядерного рас-

пространения является обеспечение международного и регионального мира, безопасности и стабильности.

5. Всеобщее присоединение к Договору о нераспространении ядерного оружия является одним из важных факторов предотвращения распространения ядерного оружия. Странам, которые еще не сделали этого, следует как можно скорее присоединиться к Договору в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, и поставить все свои ядерные объекты под гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в соответствии с положениями Договора.

6. Следует предпринимать усилия в целях постоянного упрочения и повышения роли Договора как краеугольного камня международного режима нераспространения, укрепления его авторитета и эффективности и обеспечения строгого выполнения соответствующих положений Договора.

7. Гарантии МАГАТЭ являются важным средством сохранения эффективности международного режима ядерного нераспространения. Следует поощрять достижение универсальности соглашений о всеобъемлющих гарантиях и дополнительных протоколов.

8. Всем государствам следует принять меры к дальнейшему укреплению режимов контроля за ядерным экспортом. В этой связи следует поддерживать усилия Комитета Цангера и Группы ядерных поставщиков.

9. Всем государствам следует добросовестно выполнять резолюции 1540 (2004) и 1887 (2009) Совета Безопасности и поощрять и укреплять международное сотрудничество на базе существующих международных правовых норм, с тем чтобы эффективно бороться с незаконным оборотом оружия массового уничтожения, средств его доставки и относящихся к ним материалов с участием негосударственных субъектов.

10. Ядерное нераспространение и использование ядерной энергии в мирных целях являются взаимоукрепляющими процессами. Любые усилия в области ядерного нераспространения не должны подрывать законные права на использование ядерной энергии в мирных целях. Одновременно с этим следует прилагать усилия к недопущению того, чтобы какая-либо страна участвовала в деятельности по распространению под предлогом мирного использования. Всякое международное сотрудничество в области использования ядерной энергии в мирных целях должно способствовать повышению эффективности международного режима нераспространения.

NPT/CONF.2010/WP.65

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

6 May 2010
Russian
Original: Chinese

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Использование ядерной энергии в мирных целях

Рабочий документ, представленный Китаем

Делегация Китая настоящим просит включить нижеследующие элементы в доклад Главного комитета III и в заключительный документ обзорной конференции.

1. Государства — участники ДНЯО обладают неотъемлемым правом развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях. Это также является одной из основополагающих целей Договора о нераспространении ядерного оружия и устава Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Содействие использованию ядерной энергии в мирных целях и соответствующему международному сотрудничеству способствуют всеобъемлющей реализации всех целей Договора, а также продвижению процесса ядерного разоружения и нераспространения.

2. Содействие использованию ядерной энергии в мирных целях и предотвращение распространения ядерного оружия дополняют и укрепляют друг друга. Усилия по нераспространению не должны ущемлять законные права стран, особенно развивающихся стран, на использование ядерной энергии в мирных целях.

3. Поддержание надлежащего баланса между двумя видами деятельности МАГАТЭ — осуществлением гарантий и международным сотрудничеством в деле использования ядерной энергии в мирных целях — обеспечит активную поддержку государствами-членами деятельности МАГАТЭ и их участие в этой деятельности.

4. На осуществление информационно-просветительской деятельности МАГАТЭ и его деятельности в области технического сотрудничества должны гарантированно выделяться достаточные средства. Все государства-участники

должны в полном объеме и своевременно вносить взносы в Фонд технического сотрудничества.

5. Развитые страны и МАГАТЭ должны оказывать помощь развивающимся странам, в соответствии с их фактическими потребностями, в области использования ядерной энергии в мирных целях.

6. Большое значение для обеспечения устойчивого развития ядерной энергетики имеет укрепление ядерной безопасности. Все страны отвечают за принятие мер по физической защите ядерного материала и ядерных объектов, находящихся под их юрисдикцией. Следует предпринимать серьезные усилия для упрочения существующих международных правовых рамок и укрепления международного сотрудничества. МАГАТЭ должно продолжать играть одну из ведущих ролей в области ядерной безопасности.

7. Соответствующим сторонам следует продолжать конструктивные обсуждения по вопросу создания многостороннего механизма поставок ядерного топлива в целях достижения приемлемого для всех решения. МАГАТЭ может играть активную роль в этом плане.

NPT/CONF.2010/WP.66

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

6 May 2010
Russian
Original: Chinese

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Ядерные проблемы на Ближнем Востоке

Рабочий документ, подготовленный Китаем

Делегация Китая просит включить нижеследующие элементы в доклад Главного комитета II и в заключительный документ Конференции по рассмотрению действия Договора:

1. Региональная безопасность и распространение оружия массового уничтожения, включая ядерное оружие, тесно взаимосвязаны. Все стороны, которых это касается, должны прилагать дальнейшие усилия, чтобы содействовать мирному процессу на Ближнем Востоке в духе примирения и сотрудничества с целью укрепить мир и стабильность в этом регионе.

2. Китай по-прежнему считает, что необходимо прилагать конкретные усилия для ускорения процесса создания зоны, свободной от ядерного оружия, а также других видов оружия массового уничтожения, согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, и соответствующим положениям Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора. Большое значение должно придаваться соответствующим предложениям ближневосточных стран по скорейшему осуществлению резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора.

3. Израиль должен незамедлительно присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия в качестве государства, не обладающего ядерным оружием, и поставить все свои ядерные объекты под гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Соответствующие государства этого региона должны подписать и ратифицировать Соглашение о всеобъемлющих гарантиях с МАГАТЭ, и их следует побуждать к подписанию и ратификации Дополнительного протокола. Все эти меры имеют существенно важное значение для укрепления международного режима нераспространения и

содействия созданию зоны, свободной от ядерного оружия, а также других видов оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке.

4. Стороны, которых это касается, должны добиваться мирного решения иранской ядерной проблемы дипломатическим путем на основе переговоров. Необходимо активизировать политические и дипломатические усилия в целях поиска долгосрочного, всеобъемлющего и приемлемого решения.

NPT/CONF.2010/WP.67

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

6 May 2010
Russian
Original: Chinese

Зоны, свободные от ядерного оружия

Рабочий документ, представленный Китаем

Делегация Китая настоящим просит включить нижеследующие элементы в доклад Главного комитета II и в заключительный документ Конференции по рассмотрению действия Договора.

1. Создание зон, свободных от ядерного оружия, имеет весьма большое значение в содействии ядерному разоружению, предотвращении распространения ядерного оружия и укреплении мира и безопасности на региональном и глобальном уровнях. Кроме того, создание таких зон представляет собой важный шаг, ведущий к построению мира, свободного от ядерного оружия.

2. Следует неукоснительно выполнять принятые Комиссией Организации Объединенных Наций по разоружению в 1999 году руководящие положения в отношении создания зон, свободных от ядерного оружия.

3. Международное сообщество должно активно поддерживать усилия соответствующих стран по созданию зон, свободных от ядерного оружия, на основе консультаций между ними и добровольных соглашений с учетом фактической обстановки в их регионах.

4. Приветствуя вступление в силу Договора о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Африке и Договора о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии, международное сообщество должно поощрять государства, не обладающие ядерным оружием, к тому, чтобы они продолжали выдвигать предложения о создании новых зон, свободных от ядерного оружия, и прилагали усилия в этом направлении.

5. Международное сообщество должно неукоснительно соблюдать резолюцию по Ближнему Востоку, принятую на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, и поддерживать усилия стран Ближнего Востока по созданию зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке. Китай считает, что следует придавать большое значение соответствующим предложениям

стран Ближнего Востока, направленным на то, чтобы эта резолюция была выполнена как можно скорее.

6. Государства, обладающие ядерным оружием, должны взять на себя безусловное обязательство не применять и не угрожать применением ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием, и зон, свободных от ядерного оружия, и заключить с этой целью международно-правовой документ.

7. Все государства, обладающие ядерным оружием, должны уважать правовой статус зон, свободных от ядерного оружия, и подписать и ратифицировать протоколы к соответствующим договорам о создании зон, свободных от ядерного оружия. Должны быть приняты конкретные меры по осуществлению гарантий безопасности, предусмотренных во всех договорах о зонах, свободных от ядерного оружия, и соответствующих протоколах.

NPT/CONF.2010/WP.68

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

6 May 2010
Russian
Original: Chinese

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Гарантии безопасности

Рабочий документ, представленный Китаем

Делегация Китая настоящим просит включить нижеследующие элементы в доклад Главного комитета I и в Заключительный документ Конференции по рассмотрению действия Договора:

1. До реализации цели полного запрещения и полного уничтожения ядерного оружия все государства, обладающие ядерным оружием, должны взять на себя безоговорочное обязательство никогда и ни при каких обстоятельствах не применять первыми ядерное оружие и безусловное обязательство не применять и не угрожать применением ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием, и зон, свободных от ядерного оружия.

2. Гарантии безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием, со стороны государств, обладающих ядерным оружием, способствуют укреплению международного режима ядерного нераспространения. Следует как можно скорее заключить универсальный, безусловный и юридически обязательный международно-правовой документ по этому вопросу.

3. Государства, обладающие ядерным оружием, должны уменьшить роль ядерного оружия в своих национальных стратегиях безопасности и воздерживаться от того, чтобы рассматривать какие-либо страны в качестве целей для нанесения ядерных ударов или нацеливать контролируемое ими ядерное оружие на любую страну.

4. Государства, обладающие ядерным оружием, должны поддерживать усилия государств, не обладающих ядерным оружием, по созданию зон, свободных от ядерного оружия, и должны взять на себя соответствующие обязательства на юридически обязательной основе.

5. Конференция по разоружению должна начать работу по существу с целью скорейшего заключения международно-правового документа о гарантиях безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием.

NPT/CONF.2010/WP.69

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

11 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Рабочий документ, представленный Бельгией, Испанией, Литвой, Нидерландами, Норвегией, Польшей и Турцией для рассмотрения на Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

I. Введение[75]

1. Мы преисполнены решимости укреплять жизнеспособность Договора о нераспространении ядерного оружия и его центральную роль в международном режиме нераспространения и продолжать усилия в области ядерного разоружения в целях построения мира, свободного от ядерного оружия, и мирного использования атома.

2. Мы убеждены в том, что существует несколько причин, по которым международному сообществу необходимо обеспечить, чтобы Конференция 2010 года по рассмотрению действия Договора увенчалась успехом в плане согласования новых конкретных мер по укреплению режима Договора о нераспространении ядерного оружия. Этими причинами являются:

- Мы преисполнены решимости наращивать импульс, приданный на заседании Совета Безопасности высокого уровня, по итогам которого была принята резолюция 1887 (2009) Совета, а также в результате подписания нового Договора о СНВ между Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией, обнародования Обзора ядерной политики Соединенных Штатов Америки и проведения саммита по ядерной безопасности.

[75] Настоящий рабочий документ дополняет и расширяет предыдущий рабочий документ, представленный Подготовительному комитету на его третьей сессии (NPT/CONF.2010/PC.III/WP.33) Бельгией, Испанией, Литвой, Нидерландами, Норвегией, Польшей и Турцией.

Мы полагаем, что этот импульс должен найти отражение во всех областях, охватываемых Договором.

- Повышение интереса к ядерной энергии создает новые проблемы, особенно в тех случаях, когда государства не соблюдают свои международные обязательства по нераспространению, включая действующие стандарты в отношении проверки, и не поддерживают наивысший уровень ядерной безопасности.

- С учетом этого мы привержены делу дальнейшего укрепления режима Договора о нераспространении ядерного оружия и будем делать все возможное для достижения общей договоренности в отношении разработки рассчитанной на длительную перспективу повестки дня предстоящего обзорного цикла в целях содействия полному осуществлению всех положений Договора. Настоящий документ призван внести вклад в эти усилия.

3. Мы убеждены в том, что неослабная сила и жизнеспособность Договора обусловлены используемым в нем сбалансированным и всеобъемлющим подходом. Мы преисполнены решимости добиться значительного прогресса во всех сферах, охватываемых Договором, обеспечивая полное осуществление международных стандартов ядерного нераспространения в целях противодействия нынешним угрозам и вызовам, предпринимая практические шаги на пути к полному уничтожению ядерного оружия и укрепления международного сотрудничества в использовании ядерной энергии в мирных целях на благо всего человечества. Исключительно важное значение имеют принципы ответственности, подотчетности, проверки и транспарентности.

4. Мы подчеркиваем необходимость всестороннего и конструктивного использования процесса рассмотрения действия Договора, который регулярно предоставляет возможность проанализировать влияния меняющихся обстоятельств на действие Договора.

5. Мы отмечаем, что в рамках процесса рассмотрения действия Договора необходимо учитывать последствия глобализации для решения вопросов, связанных с политикой, безопасностью, экономикой, энергетикой и окружающей средой. Мы сознаем, что технические достижения в ядерной области и расширенный доступ к ядерной энергии и другим видам использования ядерной энергии в мирных целях, а также рост связанных с этим потребностей открывают широкие возможности. Развитие событий в этих областях должно сопровождаться принятием инновационных и совместных мер по обеспечению того, чтобы международный режим нераспространения сохранял свою актуальность и продолжал соблюдаться, включая стандарты в области безопасности и защиты окружающей среды, руководящие принципы в области безопасности и требования в отношении гарантий. В этом плане основополагающая роль отводится Международному агентству по ядерной энергии (МАГАТЭ). Необходимо укреплять авторитет Агентства посредством оказания политической поддержки, выделения достаточных ресурсов и обеспечения эффективного управления для реализации его мандата.

6. Полное и всеобщее осуществление Договора вносит уникальный вклад в укрепление международного мира и безопасности. Международное сообщество должно ответить реальными действиями на новые вызовы в области распространения. Мы приветствуем тот факт, что Совет Безопасности единодушно

подчеркнул, что ситуация, связанная с несоблюдением обязательств по нераспространению, должна доводиться до его внимания. В этой связи МАГАТЭ несет главную ответственность за информирование об этом Совета.

7. Мы призываем те государства, которые пока не охвачены Договором, присоединиться к нему в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, с тем чтобы в кратчайшие сроки обеспечить его универсальный характер, а до своего присоединения соблюдать его положения.

8. Мы убеждены также в том, что выход любого государства-участника из Договора будет иметь негативные последствия для международного мира и безопасности, и призываем все государства-участники Договора навсегда сохранять приверженность ему.

II. Ядерное разоружение

9. Ядерное разоружение, нераспространение и мирное использование имеют существенно важное значение для режима, установленного Договором, и дополняют друг друга. Поэтому они требуют равного подхода. Необратимый прогресс в деле разоружения повлечет за собой укрепление двух других главных элементов Договора. Ядерное разоружение требует постепенного, но устойчивого подхода, в рамках которого все соглашения в области контроля над ядерными вооружениями и разоружения, основанные на Договоре, играют свою особенную роль. Контроль над ядерными вооружениями, основанный на Договоре, необходим для активного содействия коллективной безопасности и сотрудничеству в рамках усилий по обеспечению всеобщего разоружения. Недвусмысленное обязательство всех обладающих ядерным оружием государств осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, которому привержены все государства-участники в соответствии со статьей VI Договора, является одним из основных достижений процесса, инициированного Договором. Это обязательство необходимо сейчас претворить в жизнь, опираясь при этом также на статью VI и 13 практических шагов в сторону ядерного разоружения, согласованных в 2000 году:

a) мы приветствуем шаги, уже предпринятые двумя крупнейшими государствами, обладающими ядерным оружием, в целях сокращения своих ядерных арсеналов, путем подписания нового Договора о СНВ. Мы напоминаем о важности принципов необратимости, проверяемости и транспарентности;

b) мы призываем Соединенные Штаты Америки и Российскую Федерацию как можно скорее провести новые переговоры по разоружению, направленные на дальнейшее сокращение своих ядерных арсеналов, включая нестратегические ядерные вооружения, в качестве конкретного шага в направлении его уничтожения;

c) мы призываем также все государства, обладающие ядерным оружием, приступить к аналогичным процессу ядерного разоружения в соответствии с их обязательствами по Договору о нераспространении ядерного оружия. Мы подчеркиваем необходимость того, чтобы политика и стратегии государств-участников полностью соответствовали этим положениям;

d) мы призываем также все государства, обладающие ядерным оружием, проводить политику дальнейшего уменьшения роли ядерного оружия в их

стратегиях обеспечения безопасности и военных доктринах. Это откроет путь к полному уничтожению ядерного оружия и будет способствовать достижению этой цели, как это предусмотрено Договором;

e) мы сохраняем многолетнюю приверженность контролю над вооружениями, разоружению и распространению, являющуюся одним из составных элементов нашей общей политики обеспечения безопасности, твердо вписывающейся в более широкий политический контекст, характеризующийся нашим стремлением добиваться укрепления стабильности и безопасности за счет снижения уровней вооружений и повышения транспарентности и взаимного доверия в военной области;

f) мы рекомендуем государствам, обладающим ядерным оружием, опубликовать данные о совокупных запасах ядерных вооружений — как развернутых, так и находящихся в резерве;

g) признавая достижение определенных успехов в связи с принятыми на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора обязательствами относительно принятия конкретных мер по понижению оперативного статуса систем ядерных вооружений, мы призываем добиваться дальнейшего прогресса в этой области;

h) мы приветствуем инициативы и новые усилия государств, обладающих ядерным оружием, которые направлены на то, чтобы поставить ядерный материал, более не требующийся для военных целей, под действие режима проверки МАГАТЭ и призываем к достижению дальнейшего прогресса в этой области.

III. Ядерное нераспространение

10. Ядерное нераспространение имеет существенно важное значение для поддержания мира и безопасности. Нераспространение является предварительным условием достижения цели построения мира, свободного от ядерного оружия. Учитывая сохраняющиеся пробелы в международном режиме нераспространения и угрозы, создаваемые ими для безопасности международного сообщества в целом, настоятельно необходимо укреплять элемент Договора, связанный с нераспространением:

a) мы признаем, что МАГАТЭ является единственным многосторонним органом по управлению международной системой гарантий;

b) мы считаем, что соглашения о всеобъемлющих гарантиях, заключенные МАГАТЭ, и Дополнительный протокол составляют сейчас стандарт в отношении проверки, и призываем государства-участники, которые еще не сделали этого, без промедления ратифицировать и начать выполнять эти жизненно важные документы;

c) Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) после его вступления в силу станет неотъемлемой частью усиленного режима нераспространения, внушающего большее доверие. Мы настоятельно призываем все государства, которые еще не сделали этого, безотлагательно подписать и ратифицировать ДВЗЯИ. Особая ответственность за это лежит на государствах, указанных в приложении 2;

d) незамедлительное начало переговоров о поддающемся эффективному международному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала и достижение договоренности в отношении такого договора внесут жизненно важный вклад в создание глобального механизма нераспространения. До достижения такой договоренности мы призываем незамедлительно объявить мораторий на производство расщепляющегося материала для ядерного оружия;

e) в своей резолюции 1540 (2004) Совет Безопасности призывает все государства — члены Организации Объединенных Наций ввести в действие и применять эффективное внутреннее законодательство, обеспечивающее предотвращение распространения материалов и технологий, пригодных для производства оружия массового уничтожения и средств его доставки. Мы настоятельно призываем все государства добросовестно выполнять резолюцию 1540 (2004) и последующие резолюции Совета;

f) экспортный контроль играет исключительно важную роль в выполнении государствами-участниками обязательства в отношении нераспространения. Мы приветствуем повышение уровня транспарентности в отношениях между механизмами экспортного контроля и их вклад в международное сотрудничество в области экспортного контроля;

g) полезным дополнением универсальных подходов могут служить совместные усилия и инициативы, такие как Инициатива по безопасности в борьбе с распространением, Глобальное партнерство против распространения оружия массового уничтожения и Глобальная инициатива по борьбе с актами ядерного терроризма, а также региональные программы действий по осуществлению обязательств в отношении нераспространения.

IV. Использование ядерной энергии в мирных целях

11. Руководствуясь статьей IV Договора и статьей II Устава МАГАТЭ, мы вновь заявляем о поддержке неотъемлемого права всех государств-участников развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I, II и III Договора.

12. Значительное число государств выразили заинтересованность в получении выгод от использования ядерной энергии, а еще ряд государств расширяет уже существующие ядерные программы. Появляются и внедряются новые виды мирного использования ядерной энергии в здравоохранении, сельском хозяйстве, охране окружающей среды и промышленности. Учитывая этот рост интереса к мирному использованию ядерной энергии, мы выражаем убежденность в том, что государства-участники должны также принимать во внимание серьезные проблемы распространения и несоблюдения. При управлении ядерными энергетическими программами правительства должны стремиться к обеспечению максимально уместной транспарентности. Поэтому мы подтверждаем ценность Договора и необходимость сохранения баланса между главными элементами Договора, а также между изложенными в нем правами и обязательствами:

a) мы признаем, что для международного режима нераспространения важное значение имеет поощрение во всем мире культуры ядерной деятельности, радиационной защиты и безопасного обращения с отходами, а также признаем необходимость принятия мер по укреплению ядерной безопасности. Мы приветствуем роль, которую играет МАГАТЭ в этой области благодаря его различным программам и инициативам;

b) мы особо выделяем и поддерживаем роль МАГАТЭ в оказании развивающимся странам помощи в мирном использовании ядерной энергии в здравоохранении, сельском хозяйстве, охране окружающей среды и промышленности через разработку эффективных программ, направленных на укрепление их потенциала в научно-технической области и в сфере регулирования. Программы технического сотрудничества МАГАТЭ также играют свою роль в обеспечении мирного использования ядерной энергии и ослаблении связанных с этим рисков распространения;

c) по нашему мнению, осуществление на национальной основе не только соглашений о всеобъемлющих гарантиях, но и подписанного с МАГАТЭ Дополнительного протокола, основанного на типовом тексте документа INFCIRC/540 (Corrected), который является существенно важным компонентом и инструментом международного режима противодействия ядерному распространению, обеспечивает надежную уверенность в непереключении ядерных материалов, а также в отсутствии незаявленных ядерных материалов и видов деятельности;

d) мы считаем, что создание многосторонних механизмов поставок ядерного топлива может иметь особое значение для глобального режима ядерного нераспространения, обеспечивая использование ядерного топливного цикла исключительно в мирных целях. Они являются рентабельными с экономической точки зрения и отвечают потребностям государств, касающимся растущего интереса к ядерной энергии. Беспристрастность МАГАТЭ является одним из ключевых факторов формирования доверия к многосторонним механизмам поставок ядерного топлива и повышения их роли. Мы призываем все государства более глубоко изучить вопрос о создании международного банка ядерного топлива под эгидой МАГАТЭ.

V. Негативные гарантии безопасности и зоны, свободные от ядерного оружия

13. Юридически обязательные негативные гарантии безопасности укрепляют международный мир и безопасность и способствуют упрочению режима нераспространения. Свободные от ядерного оружия региональные зоны, создаваемые на основе руководящих принципов, разработанных в 1999 году Комиссией Организации Объединенных Наций по разоружению, являются важным инструментом, способствующим дальнейшему прогрессу в осуществлении Договора.

14. Мы убеждены в том, что юридически обязательные гарантии безопасности со стороны пяти государств, обладающих ядерным оружием, государствам, не обладающим ядерным оружием, укрепили бы режим ядерного нераспространения, и выступаем за начало переговоров по данному вопросу. Пока не

будут даны юридически обязательные гарантии, мы призываем все государства, обладающие ядерным оружием, и далее укреплять свои односторонние гарантии безопасности. Мы приветствуем заявление о негативных гарантиях безопасности, сделанное Соединенными Штатами Америки в рамках Обзора ядерной политики, и рассматриваем его в качестве шага в направлении укрепления гарантий безопасности в рамках Договора о нераспространении ядерного оружия.

15. В связи с вопросом о заключении эффективных международных соглашений о гарантиях государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия мы придаем огромное значение созданию международно признанных зон, свободных от ядерного оружия, концепция которых изложена в руководящих принципах, принятых Комиссией по разоружению на ее основной сессии 1999 года. Создание зон, свободных от ядерного оружия, является одним из путей укрепления негативных гарантий безопасности на региональном уровне и вносит вклад в укрепление Договора, способствуя процессу полной ликвидации ядерного оружия.

16. Мы приветствуем достигнутый в последнее время прогресс в деле создания региональных зон, свободных от ядерного оружия. Мы по-прежнему привержены идее создания зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения и средств его доставки, на Ближнем Востоке, и призываем предпринять конкретные шаги с этой целью. Мы поддерживаем идею созыва международной конференции по этому вопросу.

VI. Ядерный терроризм и незаконный оборот ядерного материала

17. Ядерный терроризм и незаконный оборот ядерного материала представляют собой серьезные угрозы безопасности, которым необходимо оказывать надлежащее противодействие и на международном уровне. Мы напоминаем, что одной из ключевых целей резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности является недопущение приобретения негосударственными субъектами ядерного оружия, а также соответствующих ядерных материалов и технологий. Мы призываем применять всеобъемлющий подход, складывающийся из взаимодополняющих элементов и предполагающий использование всех доступных средств, среди которых:

a) Международная конвенция о борьбе с актами ядерного терроризма;

b) МАГАТЭ, включая программу обеспечения ядерной безопасности, исправленную Конвенцию о физической защите ядерного материала и Кодекс поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников;

c) Глобальная инициатива по борьбе с актами ядерного терроризма;

d) Инициатива по безопасности в борьбе с распространением;

e) по возможности добровольные усилия государств по переводу их гражданских исследовательских ядерных реакторов с высокообогащенного урана (ВОУ) на низкообогащенный уран (НОУ) там, где это технически осуществимо и экономически целесообразно.

VII. Саммит по вопросам ядерной безопасности

18. Мы приветствуем проведение саммита по вопросам ядерной безопасности и принятие коммюнике и плана работы и поддерживаем общую цель обеспечения в течение четырех лет безопасности всех уязвимых ядерных материалов.. Саммит заложил основы для дальнейшей деятельности в этой области, и проведение следующего саммита в 2012 году имеет важное значение.

VIII. Укрепление механизма проведения консультаций в отношении Договора о нераспространении ядерного оружия

19. Договор о нераспространении ядерного оружия является краеугольным камнем международного режима ядерного нераспространения и разоружения. С учетом решения 1995 года повышение эффективности процесса рассмотрения действия Договора требуется осуществлять надежный и постоянный контроль в отношении Договора:

a) мы приветствуем дальнейшее развитие механизма проведения консультаций в отношении Договора, включая рассмотрение вариантов, предусматривающих создание институциональных рамок, которые обеспечили бы государствам-участникам возможность надлежащим образом и своевременно реагировать на события и проблемы;

b) полностью признавая главную ответственность Совета Безопасности за поддержание международного мира и безопасности, государства-участники должны проводить экстренные консультации по получении от государства-участника уведомления о его намерении выйти из Договора. В этой связи мы вновь подтверждаем точку зрения о том, что в соответствии с международным правом государство продолжает нести ответственность за нарушения положений Договора, совершенные до его выхода из Договора;

c) мы призываем все государства-участники активно использовать механизм проведения заседаний, связанных с Договором, включая механизм регулярного представления докладов, и способствовать этому процессу путем повышения уровня транспарентности и подотчетности;

d) мы приветствуем вклад гражданского общества в поощрение принципов и целей Договора. На Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора необходимо признать этот бесценный вклад и изучить пути обеспечения более эффективного взаимодействия.

IX. Обеспечение конструктивных и рассчитанных на длительную перспективу результатов Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО

20. Мы призываем к принятию всеобъемлющего и сбалансированного заключительного документа, в котором подтверждалась бы общая цель создания более безопасного мира, свободного от ядерного оружия. Мы призываем к принятию конкретной программы действий, рассчитанной до 2015 года и охватывающей три основных элемента Договора. Такая программа работы должна содержать контрольные показатели, за выполнение которых государства-участники должны нести ответственность.

NPT/CONF.2010/WP.70

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

12 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Развитие ядерной энергетики: удовлетворение мировых энергетических потребностей и выполнение статьи IV

Рабочий документ, представленный Канадой, Республикой Корея и Францией

1. В последние несколько лет интерес к ядерной энергии как к одному из средств удовлетворения мировых энергетических потребностей вновь возрос, о чем свидетельствуют, в частности, Пекинская конференция, состоявшаяся в апреле 2009 года[76], Парижская конференция, состоявшаяся в марте 2010 году[77], и резолюции по ядерно-энергетическим применениям, принимаемые с 2006 года Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ)[78]. Эти новые перспективы имеют самое непосредственное отношение к осуществлению Договора о нераспространении ядерного оружия. В самом деле, энергетические применения являются существенно важной частью мирного применения, предусмотренного в статье IV, а международное сотрудничество в этой области является одним из важных компонентов процесса осуществления Договора. Многие страны решительно поддерживают развитие мирной ядерной энергетики и другие применения и заявляют о своей приверженности усилиям, направленным на максимально полное осуществление статьи IV.

2. В Договоре признается неотъемлемое право развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях в соответствии со статьями I и II Договора. В этой связи особую значимость имеет строгое со-

[76] Международная конференция на уровне министров, посвященная ядерной энергетике в XXI веке, Пекин, 20–22 апреля 2009 года.

[77] Международная конференция по вопросам доступа к гражданской ядерной энергетике, Париж, 8 и 9 марта 2010 года.

[78] Резолюции GC(50)/RES/13, раздел B, GC(51)/RES/14, раздел B.1, GC(52)/RES/12, раздел B.1, и GC(53)/RES/13, раздел B.1.

блюдение статьи III для обеспечения выполнения статей I и II и достижения важнейших целей Договора, связанных с нераспространением. Реализация права на получение выгод от использования ядерной энергии должна быть доступна для всех государств, добросовестно осуществляющих ядерную программу в мирных целях в соответствии со своими международными обязательствами.

Рост мировых энергетических потребностей

3. Предполагается, что в XXI веке резко возрастут мировые энергетические потребности. Удовлетворение этих потребностей имеет существенно важное значение, поскольку энергоснабжение является одним из условий устойчивого развития в мире, причем особое внимание следует уделять потребностям развивающихся стран. Поэтому для того, чтобы обеспечить доступ к устойчивым энергоресурсам и электроэнергии во всех регионах мира, необходимо диверсифицировать их источники, включая охват всех источников энергии, и в частности ответственное использование ядерной энергии.

4. В то же время насущная необходимость обеспечения устойчивого развития в мире все шире признается в качестве одного из абсолютных приоритетов. Серьезную озабоченность вызывают состояние окружающей среды и уровень энергетической безопасности нашей планеты. Устойчивое управление процессом решения глобальных экологических вопросов, включая борьбу с загрязнением воздуха и противодействие опасному изменению климата, должно рассматриваться всеми правительствами в качестве одной из приоритетных задач.

Возможности ядерной технологии в плане удовлетворения мировых энергетических потребностей

5. Возобновление роста масштабов ядерной энергетики и ее потенциала в плане содействия удовлетворению мировых энергетических потребностей были широко признаны, в частности, в резолюциях Генеральной конференции МАГАТЭ и в заключительном заявлении Пекинской конференции, где было отмечено, что ядерная энергия, основанная на зарекомендовавшей себя чистой, безопасной, конкурентоспособной технологии, будет вносить все больший вклад в обеспечение устойчивого развития человечества на протяжении XXI века и в последующий период. Многие страны на протяжении нескольких десятилетий осуществляют ядерные энергетические программы, в результате чего ядерная энергетика удовлетворяет сейчас более 15 процентов мировых потребностей в электроэнергии, и они намерены наращивать свои мощности и содействовать общемировому развитию ядерной энергетики в целях удовлетворения энергетических потребностей.

6. Кроме того, Парижская конференция подтвердила, что ряд стран, в которых в настоящее время нет ядерных энергетических установок, проявляют все больший интерес к ядерной энергии, планируют или рассматривают возможность освоения этого источника энергии. В частности, многие развивающиеся страны рассматривают ядерную энергию как один из практических вариантов, позволяющих им диверсифицировать источники энергоснабжения и повысить уровень безопасности, с тем чтобы подкрепить осуществляемый ими процесс социально-экономического развития. Более 60 государств заявили о своей заинтересованности в освоении ядерной энергии.

7. На Пекинской и Парижской конференциях и в резолюциях Генеральной конференции МАГАТЭ было также признано, что ядерная энергетика может внести жизненно важный вклад в осуществление стратегий устойчивого развития многих стран, поскольку ядерная энергетика не вызывает загрязнения воздуха и не сопряжена с выбросами парниковых газов.

8. В дополнение к производству электроэнергии опреснение воды может стать важным ресурсом развития для стран, сталкивающихся с проблемами наличия питьевой воды, а ядерные технологии производства водорода открывают широкие возможности для разработки систем, основанных на водороде.

9. Ядерная энергетика представляет собой современную и уже доказавшую состоятельность технологию и зарекомендовала себя как безопасное и надежное производство, показатели деятельности которого непрерывно улучшаются. Она опирается на прочную промышленную и рыночную базу: промышленные компании из многих стран, расположенных во всех регионах мира, являются участниками глобальных рынков энергетических технологий. Рынок оборудования и топлива является открытым и эффективным. В частности, урановый рынок имеет широкую географию, охватывая и развивающиеся страны.

10. Ядерная энергетика является экономически конкурентоспособной во многих отношениях. Она способствует поддержанию стабильных цен на энергию и уменьшает зависимость от колебаний цен на ископаемое сырье, поскольку стоимость топлива и оперативные расходы составляют в общей стоимости ядерной энергии меньшую долю по сравнению с энергией, полученной из других источников. Ядерная энергетика является объектом долгосрочного вложения средств в устойчивое развитие, и ее финансирование следует рассматривать с этой точки зрения. В частности, ядерной энергетике должен быть обеспечен равный доступ к международным финансовым механизмам, поддерживающим процесс устойчивого социально-экономического развития.

Рамочная основа для развития ядерной энергетики

11. Развитие ядерной энергетики осуществляется в надежных международных рамках, в которых Договор и соблюдение международных норм играют центральную роль. В контексте ответственного развития ядерной энергетики нераспространению, гарантиям, безопасности и физической защите должно уделяться первостепенное внимание.

12. Развитие ядерной энергетики должно осуществляться таким образом, чтобы это способствовало достижению целей нераспространения и поддержания международного мира и безопасности. Статья IV Договора обеспечивает рамки для решения этих задач. Реализация государством, не обладающим ядерным оружием, своего права на осуществление деятельности, необходимой для получения выгод от использования ядерной энергии, зависит от соблюдения им своих обязательств в отношении нераспространения по статьям I, II и III Договора и добросовестного сохранения приверженности мирным целям.

13. Поскольку опасность распространения и ситуации, связанные с несоблюдением, составляют сегодня одну из серьезных проблем, мешающих осуществлению Договора, предотвращение распространения должно рассматриваться всеми участниками как задача первостепенной важности. Гарантии МАГАТЭ играют центральную роль в обеспечении выполнения государствами своих

обязательств в отношении нераспространения, поэтому для обеспечения устойчивого освоения ядерной энергии существенно важно, чтобы МАГАТЭ продолжало применять эффективные гарантии к ядерным материалам и ядерной деятельности государств. Государства должны также уделять должное внимание контролю за экспортом ядерных материалов, оборудования и технологий и проявлять особую бдительность в отношении чувствительных ядерных материалов, оборудования и технологий, вызывающих озабоченность в плане распространения.

14. Чтобы поддерживать максимальный уровень ядерной безопасности все государства, осуществляющие или разрабатывающие ядерную энергетическую программу, должны уделять должное внимание ядерной безопасности, и в частности соблюдению норм безопасности МАГАТЭ. Они должны учитывать важное значение международного сотрудничества в укреплении режима ядерной безопасности и повышении уровня ядерной безопасности по всему миру и в этой связи соблюдать международные конвенции по вопросам безопасности, заключенные под эгидой МАГАТЭ.

15. Поскольку ядерная безопасность относится к сфере национальной ответственности, все государства должны принимать необходимые меры для обеспечения максимально высокого уровня физической защиты ядерных материалов и установок. Они должны также придавать первостепенное значение международному сотрудничеству, которое обеспечивает общие критерии и стандарты и способствует созданию и непрерывному наращиванию потенциала, в частности благодаря соблюдению Конвенции о физической защите ядерного материала и поправки к ней.

16. В процессе развития ядерной энергетики необходимо должным образом учитывать вопросы, связанные с восприятием этого процесса общественностью, а сам процесс должен осуществляться таким образом, чтобы учитывать надежды граждан и проявляемую ими озабоченность.

17. Государства, разрабатывающие ядерную энергетическую программу, должны соблюдать действующую конвенцию о гражданской ответственности за ядерный ущерб или создавать национальный режим на основе принципов, заложенных в международных документах.

18. Хотя уже существуют решения, обеспечивающие безопасное и надежное обращение с отработавшим топливом и радиоактивными отходами, ведутся исследования и разработки, направленные на совершенствование таких решений. На государствах лежит обязанность и ответственность за то, чтобы уже на самых ранних этапах осуществления своих ядерных программ обеспечивать надлежащие методы обращения с ядерным топливом и его утилизации и принимать меры к тому, чтобы использование ядерной энергии не порождало ненужного бремени или ненужных рисков для будущих поколений.

19. В настоящее время осуществляются международные программы исследований и разработок, направленные на создание инновационных ядерных систем, обеспечивающих бóльшие выгоды в плане экономики, безопасности, обращения с отходами и нераспространения. Они могут и должны быть организованы сообразно критериям устойчивого развития и должны давать ответы на запросы общества и волнующие его проблемы с учетом конкретной ситуации, существующей в каждом государстве. При разработке новых реакторов и но-

вых схем топливного цикла следует уделять должное внимание безопасности, физической защите и сопротивляемости распространению.

Национальные инфраструктуры для использования ядерной энергии и развития ядерной энергетики

20. Ответственное и эффективное использование ядерной энергии в любой стране представляет собой серьезную задачу. Надлежащее осуществление этого процесса в рамках, описанных выше, требует всеобъемлющей стратегии и создания соответствующих устойчивых национальных инфраструктур, обеспечивающих необходимые организационные, правовые, регулирующие, кадровые, технологические, промышленные и финансовые рамки. В целях обобщения передовых методов, основанных на мировом опыте, МАГАТЭ разработало руководящие принципы в отношении инфраструктуры, которые четко описаны в его документе, озаглавленном “Milestones in the Development of a National Infrastructure for Nuclear Power” («Рубежи развития национальной инфраструктуры ядерной энергетики»)[79]. Такая инфраструктура необходима для обеспечения безопасного, надежного, мирного, эффективного и устойчивого применения ядерной энергии на благо страны и в условиях, внушающих доверие международному сообществу.

21. Развитие необходимой инфраструктуры — это национальная ответственность, которую нельзя переложить на других. Однако международное сотрудничество может внести ценный вклад в это дело, и заинтересованные страны должны развивать его как можно шире. Такое сотрудничество имеет особо важное значение для содействия подготовке необходимых кадров. Страны, представляющие настоящий документ, готовы к сотрудничеству в деле развития необходимой инфраструктуры в поддержку процесса освоения ядерной энергии в мирных целях.

Содействие применению ядерной технологии для удовлетворения энергетических потребностей и выполнения статьи IV

22. На Парижской конференции была особо отмечена необходимость широкой пропаганды использования ядерной энергии в мирных целях для содействия экономическому развитию. В этой связи международное сотрудничество имеет ключевое значение для развития ядерной энергетики. Что касается двустороннего сотрудничества, то многие страны участвуют в активной совместной международной деятельности на основе многочисленных соглашений о сотрудничестве.

23. Широкомасштабное международное сотрудничество осуществляется в рамках различных международных организаций и программ, включая Агентство по ядерной энергии Организации экономического сотрудничества и развития, Европейский союз и программы, аналогичные тем, которые осуществляются в рамках Международного форума «Поколение IV» и проекта «Международный экспериментальный термоядерный реактор».

24. Для содействия развитию ядерной энергетики в целях удовлетворения растущих энергетических потребностей была предпринята серия международных инициатив. Одна из таких инициатив — Глобальное партнерство в области

[79] IAEA Nuclear Energy Series No. NG-G-3.1, 2007.

ядерной энергетики — охватывает 25 стран, которые придерживаются единого взгляда на устойчивое, безопасное и надежное развитие ядерной энергетики в мирных целях. Эта инициатива предусматривает ускорение процесса разработки и внедрения современных ядерных систем, содействие созданию национальных инфраструктур и создание надежной рамочной основы для обеспечения гарантированных поставок топлива.

25. Пекинская и Парижская конференции предоставили возможность проанализировать на высоком уровне состояние ядерной энергетики и связанные с ней растущие надежды, а также условия для ее развития в развитых и развивающихся странах и обсудить шаги по приданию дополнительного импульса нынешнему конструктивному процессу.

26. Продавцы и покупатели связаны общим интересом и общей ответственностью в процессе устойчивого развития ядерной энергетики. Государства должны поощрять их к тому, чтобы они активно сотрудничали на протяжении всего цикла жизни ядерной энергетической установки.

27. МАГАТЭ играет ключевую роль в международном сотрудничестве в деле использования атомной энергии, выполняя возложенную на него в его уставе задачу способствовать достижению «более скорого и широкого использования атомной энергии для поддержания мира, здоровья и благосостояния во всем мире». МАГАТЭ в рамках своих программ вносит существенный вклад в поощрение и ускорение эффективного, безопасного и надежного процесса развития ядерной энергетики и использования ядерной энергии в мирных целях на основе международного сотрудничества, в том числе:

a) проводя глобальный энергетический анализ, что способствует достижению цели содействия устойчивому развитию и защите окружающей среды и обеспечению более глубокого понимания и более сбалансированного представления в отношении роли ядерной науки и технологии в глобальном контексте устойчивого развития;

b) способствуя в этой связи мобилизации ресурсов, необходимых для финансирования ядерных проектов;

c) оказывая государствам-членам поддержку в создании национальных инфраструктур, необходимых для использования ядерной энергии и развития ядерной энергетики. Генеральная конференция МАГАТЭ приняла серию резолюций[80] о поддержке деятельности в этой области, а МАГАТЭ разработало широкий диапазон услуг в интересах государств-членов. Многие из них обратились с просьбой оказать им такую поддержку, в том числе в рамках проектов технического сотрудничества;

d) способствуя непрерывному совершенствованию эксплуатационных возможностей ядерных энергетических установок в своем качестве главного международного форума для обмена информацией и опытом в этой области между государствами-членами и международными организациями, такими как Агентство по ядерной энергии Организации экономического сотрудничества и развития, а также неправительственными организациями, такими как Всемирная ассоциация операторов АЭС;

---

[80] Резолюции GC(49)/RES/12, раздел G, GC(50)/RES/13, раздел B.2 и GC(51)/RES/14, раздел B.1.

e) поощряя новации и прогресс в областях, связанных с ядерной энергией, топливным циклом и технологиями обращения с отходами, в частности в рамках Международного проекта по инновационным ядерным реакторам и топливным циклам;

f) непрерывно повышая уровень ядерной безопасности благодаря разработке норм безопасности и процесса рассмотрения действия международных конвенций и анализа хода осуществления совместных программ;

g) поощряя обмены на высоком уровне и оценку вклада ядерной энергетики в удовлетворение энергетических потребностей, в частности путем проведения конференций высокого уровня.

28. В ответ на многочисленные просьбы, получаемые от государств, заинтересованных в начале осуществления ядерной энергетической программы, МАГАТЭ оказывает также существенную поддержку в энергетическом планировании и оценке различных энергетических вариантов, в оценке нужд и потребностей этих государств и в создании соответствующей технической, кадровой, правовой и административной инфраструктуры, необходимой для развития ядерной энергетики.

29. Программа технического сотрудничества МАГАТЭ является одним из ключевых инструментов оказания государствам-членам из числа развивающихся стран широкой поддержки в отношении ядерной энергетики и других применений.

30. Еще одной ключевой проблемой, связанной с развитием международного сотрудничества, является решение вопроса о том, как наилучшим образом обеспечить основу для развития ядерно-энергетических применений безопасным, надежным и препятствующим распространению образом, учитывая при этом экономическую реальность и реальные потребности стран-получателей. Что касается гарантированных поставок ядерного топлива и услуг, то для подкрепления высокого уровня надежности, уже обеспечиваемого нынешними рыночными механизмами, необходимо разработать в интересах получателей схемы долгосрочных поставок ядерного топлива, а на международном уровне продолжить усилия, направленные на обеспечение надежных многосторонних гарантий поставок топлива. В последнее время был внесен ряд предложений относительно обеспечения таких гарантий. В 2009 году Совет управляющих МАГАТЭ утвердил инициативу создания резервного запаса низкообогащенного урана, и, как предполагается, в ближайшее время Совет рассмотрит другие предложения.

Вывод

31. Ядерные применения вносят существенный вклад в достижение целей устойчивого развития человека, обеспечивая широкие выгоды, связанные с энергоснабжением, продовольствием и сельским хозяйством, здравоохранением и медициной и промышленным производством.

32. Ответственное, устойчивое и эффективное развитие ядерной энергетики должно осуществляться в надлежащих рамках, существенно важными элементами которых являются безопасность, физическая защита и гарантии и которые должны основываться на эффективных национальных инфраструктурах.

33. Ядерная энергетика может внести крупный вклад в удовлетворение национальных и мировых энергетических потребностей. Поощрение использования ядерной энергии не только является общим обязательством всех государств — участников Договора, но и имеет жизненно важное значение для решения сложной задачи обеспечения достаточных и надежных энергетических поставок в поддержку устойчивого развития во всем мире на благо всех. Это является центральным элементом того видения, которое было положено в основу инициативы «Атом на службе мира» и Договора.

34. В этом контексте международное сотрудничество является существенно важным элементом развития использования ядерной энергии в мирных целях, предусмотренного в статье IV и основанного на неукоснительном выполнении обязательств, изложенных в статьях I, II и III Договора. Страны, представляющие настоящий документ, привержены максимально полному осуществлению статьи IV. Они поощряют и поддерживают активное международное сотрудничество, направленное на достижение целей Договора, и участвуют в этом сотрудничестве.

NPT/CONF.2010/WP.71

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

12 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Поддержка благотворного, устойчивого, безопасного и надежного развития ядерной энергетики

Рабочий документ, представленный Бельгией, Болгарией, Венгрией, Испанией, Италией, Кот-д'Ивуаром, Латвией, Литвой, Монголией, Польшей, Российской Федерацией, Румынией, Сингапуром, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Украиной, Францией, Хорватией, Чешской Республикой, Эстонией, Финляндией и Японией

1. Мы вновь подтверждаем, что Договор о нераспространении ядерного оружия является краеугольным камнем глобального режима ядерного нераспространения, важнейшей основой усилий по ядерному разоружению в соответствии со статьей VI Договора и важным элементом в деле дальнейшего развития процесса использования ядерной энергии в мирных целях, и что все три основных компонента Договора одинаково важны. В этой связи мы вновь подтверждаем неотъемлемое право всех государств-участников развивать использование ядерной энергии в мирных целях в соответствии с обязательствами по Договору.

2. Мы рассматриваем ядерную энергетику как один из существенных источников энергообеспечения в настоящее время и в будущем во многих странах. Она способна внести ценный вклад в удовлетворение энергетических потребностей процесса глобального социально-экономического развития в контексте растущей обеспокоенности вопросами надежности энергоснабжения и колебаниями цен на углеводородное топливо. Ядерная промышленность оказывает пренебрежимо малое воздействие в плане выбросов парниковых газов и тем самым вносит неоспоримый вклад в борьбу с изменением климата. Ожидается,

что наряду с возобновляемыми источниками энергии ядерная энергетика будет играть важную роль в структуре энергоснабжения растущего числа стран.

3. Сознавая свои обязательства по статье IV Договора о нераспространении ядерного оружия, мы вновь заявляем о своей решительной поддержке мирного использования ядерной энергии в соответствии с обязательствами по нераспространению и при поддержании необходимых уровней ядерной защиты и ядерной безопасности.

4. Мы намерены поддерживать благотворное, устойчивое, безопасное и надежное развитие ядерной энергетики, в частности через посредство усилий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) по разработке и содействию внедрению соответствующих международных рекомендаций и стандартов, а также технического сотрудничества и деятельности по оказанию помощи.

5. Мы подчеркиваем, что развитие ядерной энергетики должно происходить в условиях доверия и транспарентности, при соблюдении высоких стандартов в отношении нераспространения и технической и физической безопасности, а также в контексте эффективных механизмов обеспечения ответственности. Соблюдение этих стандартов должно поощряться как фактор, способствующий продвижению вперед в деле использования ядерной энергии в мирных целях.

6. Мы подтверждаем исключительно важное значение гарантий МАГАТЭ как одного из основополагающих элементов развития ядерной энергетики. Мы подчеркиваем важность системы гарантий МАГАТЭ, включая соглашения о всеобъемлющих гарантиях и дополнительные протоколы. Мы считаем, что в соответствии со статьей III Договора государства, которые еще не сделали этого, должны заключить и ввести в действие соглашение о всеобъемлющих гарантиях с МАГАТЭ. Принимая во внимание, что, по оценке МАГАТЭ, осуществление Дополнительного протокола существенно необходимо для укрепления действенности и повышения эффективности системы гарантий, мы подчеркиваем, что наличие действующего соглашения о всеобъемлющих гарантиях и Дополнительного протокола представляет собой краеугольный камень, обеспечивающий способность Агентства осуществлять проверку непереключения заявленного ядерного материала и отсутствия незаявленных ядерного материала и деятельности в государствах, не обладающих ядерным оружием.

7. Мы признаем, что сотрудничество в ядерной области должно осуществляться только между государствами, в полной мере соблюдающими свои обязательства по гарантиям МАГАТЭ.

8. Государства, которые желают развивать ядерную энергетическую программу, должны создать устойчивую техническую, научную, нормативную и административную инфраструктуру. Мы намерены сотрудничать, тесно координируя свои усилия с усилиями МАГАТЭ в этих областях, в деле оказания государствам помощи в разработке и создании гражданской ядерной инфраструктуры, включая формирование надлежащей нормативно-правовой базы; создание независимого органа по вопросам безопасности, действенной системы учета ядерного материала и контроля за ним и эффективных механизмов экспортного контроля и создание необходимой кадровой базы на основе профессиональной подготовки и наращивания потенциала.

9. Мы призываем продавцов и покупателей продолжать участие в диалоге, в частности, по вопросам обмена передовым опытом в правовой и промышленной областях в целях обеспечения высоких уровней физической защиты и безопасности на протяжении всего цикла жизни ядерной энергетической установки.

10. Мы намерены заниматься дальнейшей разработкой и продвижением передовых ядерных технологий на национальной основе и на основе сотрудничества в рамках всех соответствующих международных инициатив, включая, в частности, Глобальное партнерство в области ядерной энергетики, Международный проект по инновационным ядерным реакторам и топливным циклам, Международный термоядерный экспериментальный реактор и Международный форум «Поколение IV». Согласно своим национальным законам и политике и многосторонним обязательствам государства-поставщики могли бы содействовать передаче технологий странам-получателям в максимально возможной степени. В этом плане особое внимание следует уделять развитию технологий, снижающих риск распространения.

11. Мы хотели бы также делиться с компетентными международными и региональными финансовыми учреждениями информацией и извлеченными уроками в отношении способов финансирования ядерной энергетической программы в целях поощрения разработки подходящих финансовых механизмов для тех стран, которые сделали выбор в пользу развития ядерной энергетики.

12. Мы признаем роль коммерческого рынка в качестве главного механизма в деле предоставления услуг, связанных с ядерным топливом, и важное значение поддержания его действенной, эффективной и надежной работы. Поставщики должны предлагать вниманию потребителей долгосрочные механизмы оказания всеобъемлющих услуг, связанных с ядерным топливом, и поддерживать усилия по укреплению их уверенности в том, что они смогут получать ядерное топливо на гарантированной и предсказуемой основе. Потребители должны также иметь доступ к различным вариантам поставок топлива и оказания соответствующих услуг и возможность пользоваться ими. Мы считаем, что МАГАТЭ, с учетом решений его Совета управляющих, отводится центральная роль в создании многосторонних механизмов поставок ядерного топлива в качестве дополнительного и резервного по отношению к рынку элемента.

13. Мы призываем к расширению надлежащего международного участия в деятельности объектов по обогащению и переработке. С учетом чувствительного характера используемых на них технологий передача соответствующих объектов, оборудования и технологий должна осуществляться только на условиях действенного соблюдения требований нераспространения. В этой связи мы считаем, что при осуществлении таких поставок должен соблюдаться принцип наличия гражданской программы производства ядерной энергии, разрабатываемой получателем. Сотрудничество в этой области должно быть транспарентным и должно развиваться в соответствии с международными обязательствами.

14. Мы намереваемся повышать, согласно соответствующим обязательствам по Договору, эффективность и транспарентность мер контроля за экспортом ядерных материалов, оборудования и технологий, а также проявлять особую бдительность в отношении ядерных материалов и оборудования в областях

чувствительных технологий, с тем чтобы обеспечить их использование в мирных целях.

15. Мы разделяем мнение о том, что государства, занимающиеся реализацией программы в области ядерной энергетики, должны соблюдать как минимум требования Конвенции о ядерной безопасности, исправленной Конвенции о физической защите ядерного материала, Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами, Конвенции об оперативном оповещении о ядерной аварии, Конвенции о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации и Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма.

16. Мы обращаем особое внимание на то, что в государствах, развивающих ядерную энергетическую программу, должен быть введен в действие режим гражданской ответственности за ядерный ущерб, основывающийся на принципах, закрепленных в основных соответствующих международных документах, включая следующие принципы: a) ответственность возлагается исключительно на операторов ядерных установок; b) ответственность оператора носит абсолютный характер, т.е. оператор несет ответственность независимо от вины; c) ответственность гарантируется финансовым обеспечением, удостоверяемым государством оператора посредством присоединения к соответствующим международным документам или принятия внутреннего законодательства с той же целью.

17. Мы считаем, что поставщики и получатели должны обеспечивать, чтобы все поставки ядерного материала и других радиоактивных веществ осуществлялись при соблюдении строгих стандартов безопасности, защиты и ответственности в интересах укрепления взаимного доверия, согласно соответствующим международным документам и руководящим принципам.

18. Начиная с самых ранних этапов разработки своих ядерных энергетических программ государства должны уделять особое внимание вопросам обращения с отработавшим топливом и радиоактивными отходами и их безопасности в соответствии со стандартами, разработанными под эгидой МАГАТЭ и других соответствующих международных органов, а также вопросам, касающимся безопасности и финансирования деятельности, связанной со снятием объектов с эксплуатации. Мы намереваемся сотрудничать в деле оказания содействия тем, кто будет просить о помощи в вопросах обращения с отработавшим топливом, и обмениваться передовым опытом с ними.

19. Мы сознаем, что в процессе развития ядерной энергетики необходимо должным образом учитывать вопросы, связанные с восприятием этого процесса общественностью, а сам процесс должен осуществляться таким образом, чтобы учитывались ожидания граждан и проявляемая ими озабоченность.

NPT/CONF.2010/WP.72

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

13 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения: правовые, технические и политические элементы, необходимые для построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия

Рабочий документ, представленный Коста-Рикой и Малайзией

Введение

1. Предназначение настоящего документа состоит в том, чтобы:

1.1 дополнить рабочие документы, озаглавленные «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения» и представленные на конференциях 2000 и 2005 годов участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора (NPT/CONF.2000/MC.I/SB.I/ WP.4 и NPT/CONF.2005/WP.41);

1.2 подтвердить обязательство государств — участников Договора проводить переговоры, ведущие к полному ядерному разоружению, и данное государствами, обладающими ядерным оружием, в 2000 году недвусмысленное обязательство осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов в целях выполнения этих обязательств;

1.3 настоятельно призвать выполнить это обязательство путем открытия переговоров, которые привели бы к заключению конвенции по ядерному оружию — или взаимоподкрепляющих рамочных документов — о запрещении разработки, испытания, производства, накопления запасов, переда-

чи, применения и угрозы применения ядерного оружия и о его ликвидации под строгим и эффективным международным контролем;

1.4 продолжить изучение правовых, технических и политических элементов, необходимых для конвенции по ядерному оружию или рамочных документов, и всесторонне учесть результаты этого изучения при разработке на Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора программы действий, охватывающей и развивающей согласованные в 2000 году практические шаги по обеспечению систематических и последовательных усилий по осуществлению статьи VI Договора.

История вопроса

2. Относительно обязательства добиться ликвидации ядерного оружия:

2.1 На Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора участники Договора о нераспространении ядерного оружия договорились продолжить систематические и последовательные усилия для сокращения ядерного оружия на глобальном уровне с конечной целью ликвидации этого оружия.

2.2 8 июля 1996 года Международный Суд вынес консультативное заключение относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения, в котором было выражено, среди прочего, единодушное мнение о том, что «угроза ядерным оружием или его применение в целом противоречили бы нормам международного права, применимым в период вооруженного конфликта, в частности принципам и нормам гуманитарного права», и что «существует обязательство вести в духе доброй воли и завершить переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем».

2.3 Важно отметить, что, как указано в заключении Международного Суда, обязательство вести переговоры о ядерном разоружении требует нижеследующего:

- переговоров о полном ядерном разоружении, т.е. о полном уничтожении ядерного оружия и окончательном избавлении от него;
- переговоры следует не только вести, но и завершить;
- международного контроля за процессом разоружения.

2.4 Важно также отметить, что в заключении Международного Суда обязательство в отношении разоружения касается не только государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия, но и других, т.е. носит всеобщий характер.

2.5 На Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора было подтверждено «недвусмысленное обязательство государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, которому привержены все государства-участники в соответствии со статьей VI».

2.6 На Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора прозвучал также призыв «вовлечь, как только это будет уместно, все государства, обладающие ядерным оружием, в процесс, ведущий к полной ликвидации их ядерного оружия», и начать процесс рассмотрения ряда требований в отношении «построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия», в частности «дальнейшего развития потенциала проверки, который потребуется для обеспечения гарантии соблюдения».

3. Относительно предложения, касающегося конвенции по ядерному оружию или взаимоподкрепляющих рамочных документов:

3.1 С 1996 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций принимает резолюции, озаглавленные «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения», в которых призывает претворить в жизнь консультативное заключение Международного Суда путем открытия многосторонних переговоров, ведущих к скорейшему заключению конвенции по ядерному оружию.

3.2 Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла также резолюции, в которых говорится, что «мир, свободный от ядерного оружия, потребует поддержки в виде универсального, выработанного на основе многосторонних переговоров и имеющего обязательную юридическую силу документа или рамок, включающих в себя комплекс взаимоподкрепляющих документов» (резолюции 55/33 С от 20 ноября 2000 года и 57/59 от 22 ноября 2002 года, озаглавленные «На пути к миру, свободному от ядерного оружия: необходимость в новой повестке дня»).

4. На пятнадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся 11–16 июля 2009 года, была подчеркнута «необходимость начать переговоры о поэтапной программе полной ликвидации ядерного оружия в конкретных временных рамках, в том числе о конвенции по ядерному оружию».

Типовая конвенция по ядерному оружию

5. В 1997 году Коста-Рика представила Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций проект типовой конвенции по ядерному оружию (A/C.1/52/7), разработанный международным коллективом юристов, ученых и экспертов в области разоружения и охватывающий правовые, технические и политические вопросы, которые должны быть рассмотрены в целях выработки реальной конвенции по ядерному оружию.

6. В 2007 году Коста-Рика представила на первой сессии Подготовительного комитета Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора обновленный вариант типовой конвенции по ядерному оружию (NPT/CONF.2010/PC.1/WP.17) для содействия процессу обсуждения хода осуществления резолюций Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, озаглавленных «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения».

7. Типовую конвенцию по ядерному оружию можно рассматривать вместе с рабочими документами по Договору о нераспространении ядерного оружия, представленными в 2005 и 2000 годах, в которых:

7.1 было подчеркнуто единодушное мнение Международного Суда о том, что существует обязательство проводить добросовестным образом и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем;

7.2 содержался призыв к государствам-участникам начать многосторонние переговоры, ведущие к заключению конвенции по ядерному оружию, и было предложено тем государствам, которые еще не присоединились к Договору о нераспространении ядерного оружия, принять участие в таких переговорах; и

7.3 содержался призыв к государствам-участникам согласиться рассмотреть правовые, технические и политические элементы, необходимые для конвенции по ядерному оружию или рамочной конвенции.

8. Согласованные государствами-участниками в 2000 году практические шаги по обеспечению систематических и последовательных усилий по осуществлению статьи VI Договора включали в себя ряд правовых, технических и политических шагов, которые могли бы послужить основой для ряда элементов, необходимых для построения мира, свободного от ядерного оружия.

9. Кроме того, в ряде рабочих документов, представленных на сессиях Подготовительного комитета Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора, осуществлена более глубокая проработка конкретных шагов, согласованных в 2000 году, и других шагов, имеющих отношение к построению и сохранению мира, свободного от ядерного оружия.

Рассмотрение правовых, технических и политических элементов, необходимых для конвенции по ядерному оружию или рамочных документов

10. Всеобъемлющий обзор правовых, технических и политических условий, необходимых для построения мира, свободного от ядерного оружия, позволил бы подтвердить уже существующие элементы такого рода, оценить те, которые находятся в стадии разработки, проанализировать и связать между собой те, которые были предложены, и определить дополнительные элементы, которые также могут потребоваться. Эти элементы могли бы включать в себя:

10.1 применимые к государствам и негосударственным субъектам общие обязанности недискриминационного характера, касающиеся запрещения приобретения, разработки, испытания, производства, накопления запасов, передачи, применения и угрозы применения ядерного оружия.

10.2 временные меры контроля, защиту и учет ядерного оружия и запасов расщепляющегося материала;

10.3 этапы и шаги, связанные с систематическим и последовательным уничтожением всех ядерных боезарядов и средств их доставки;

10.4 механизмы проверки уничтожения всех ядерных вооружений, включая, в частности:

- соглашения об обмене данными с государствами и существующими учреждениями;
- международную систему мониторинга, включающую в себя объекты и системы, позволяющие осуществлять мониторинг с помощью фотографии, отбора радионуклидных проб, объектовых и дистанционных датчиков и других систем сбора данных;
- процедуры консультаций и разъяснения;
- инспекции на местах;
- регистр, содержащий информацию, взятую из заявлений государств, полученную от международной системы мониторинга, с помощью национальных технических средств, в результате проведения инспекций, от других международных организаций, неправительственных организаций и взятую из открытых источников;

10.5 механизмы обеспечения соблюдения, включая, в частности:

- техническое содействие в ликвидации ядерного оружия, систем доставки и объектов;
- процедуры национального осуществления;
- процедуры урегулирования споров;
- наказания за несоблюдение;
- обращение в Совет Безопасности Организации Объединенных Наций, Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций и Международный Суд с просьбой принять соответствующие меры;

10.6 координацию международной организацией процесса проверки, осуществления и обеспечения соблюдения под строгим и эффективным международным контролем;

10.7 образование по вопросам разоружения и нераспространения для обеспечения того, чтобы ключевые компоненты общества понимали важность построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия, и имели представление о том, как они могут способствовать достижению этой цели.

11. Как уже было отмечено выше, некоторые из этих элементов уже могут существовать, находясь при этом на недостаточном уровне развития или имея ограниченное применение. В их число входят, например, разоруженческие меры, применимые к ограниченному кругу вооружений, или меры по контролю за расщепляющимся материалом и системами доставки, применимые только к определенным странам. В качестве примеров можно привести механизмы и меры контроля, внедренные на основании договоров о зонах, свободных от ядерного оружия, Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ), Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ОДВЗЯИ) и соглашением, призванным заменить Договор о сокращении и ограничении стратегических наступательных

вооружений (СНВ). Рассмотрение элементов, необходимых для полного запрещения и ликвидации ядерного оружия позволило бы выявить пробелы, провести подготовительную работу и осуществить дополнительные шаги.

Переговоры в целях выработки конвенции по ядерному оружию или рамочных документов, необходимых для полного уничтожения ядерного оружия и избавления от него

12. Для обеспечения ядерного разоружения необходимо будет обеспечить и укрепить всеобщую безопасность. Таким образом, помимо вышеизложенных вопросов существует ряд политических проблем, которые необходимо будет решить. Они включают в себя, в частности, установление доверия на каждом из этапов процесса разоружения, с тем чтобы можно было перейти к следующим этапам, определение путей уменьшения роли ядерного оружия в доктринах безопасности, пока ядерное оружие не будет уничтожено, обеспечение региональной и международной безопасности без использования инструмента ядерного сдерживания, развитие гарантий безопасности, обеспечение сбалансированного соотношения между транспарентностью и защитой чувствительной информации, определение роли общества в вопросах проверки, определение путей, позволяющих интегрировать в процесс разоружения индивидуальную ответственность и защиту при уважении суверенитета государств, и решение вопроса о том, что делать с системами доставки и материалами двойного использования.

13. Кроме того, существует ряд экономических и экологических вопросов, требующих решения, включая возможную потребность в финансовой помощи на цели разоружения и согласование экологических стандартов применительно к уничтожению систем оружия и утилизации расщепляющихся материалов.

14. Важно сконцентрировать международное внимание на конкретных шагах в сторону ядерного разоружения, которые можно было бы осуществить в короткий срок, но не менее важно одновременно рассмотреть требования в отношении всеобъемлющего режима ядерного разоружения в целях выработки международного понимания конечной цели осуществления шагов в области ядерного разоружения. Поэтому наилучший способ решить эти вопросы и добиться прогресса на пути к полному ядерному разоружению — начать переговоры на основе поэтапно-всеобъемлющего подхода. Такой подход позволил бы затронуть и рассмотреть все соответствующие вопросы, а также облегчил бы полное осуществление шагов, связанных с разоружением, в тех областях, где соглашения могут быть достигнуты в краткосрочной или среднесрочной перспективе. Более сложные вопросы, требующие выработки более сложных механизмов, могли бы быть решены путем продолжения переговоров и осуществления дополнительных шагов. Именно это предусмотрено в призыве о начале переговоров, ведущих к заключению конвенции по ядерному оружию или рамочных документов в целях полного уничтожения ядерного оружия и избавления от него.

Вывод

15. Государствам-участникам, присутствующим на Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, рекомендуется разработать программу действий на основе программы, согласованной на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, и изложенных в настоящем документе правовых, технических и политических элементов, необходимых для построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия.

Рекомендации

16. Рекомендуется следующее:

a) *государства-участники* соглашаются продолжить рассмотрение правовых, технических и политических элементов, необходимых для конвенции по ядерному оружию или рамочных документов; и

b) *государства-участники* соглашаются начать многосторонние переговоры, ведущие к заключению конвенции по ядерному оружию, и *предлагают* тем государствам, которые не присоединились к Договору о нераспространении ядерного оружия, принять участие в таких переговорах.

NPT/CONF.2010/WP.73

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

17 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Вербальная нота Постоянного представительства Кыргызстана при Организации Объединенных Наций от 17 мая 2010 года на имя Председателя Конференции

Постоянное представительство Кыргызской Республики при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Председателю Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и имеет честь настоящим препроводить рабочий документ об экологических последствиях добычи урана, представленный Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Республикой Таджикистан, Туркменистаном и Республикой Узбекистан на заседании Главного комитета III Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора, состоявшемся 13 мая 2010 года.

Постоянное представительство Кыргызской Республики при Организации Объединенных Наций просит распространить настоящую ноту и приложение к ней в качестве рабочего документа Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора.

Приложение к вербальной ноте Постоянного представительства Кыргызстана при Организации Объединенных Наций от 17 мая 2010 года на имя Председателя Конференции

Экологические последствия добычи урана

Рабочий документ, представленный Кыргызстаном от имени Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана, Туркменистана и Узбекистана

1. Справочная информация

В докладе Главного комитета III Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора было отмечено, что имелись исключительные примеры серьезных экологических последствий, наступивших в результате добычи урановых руд и деятельности, связанной с ядерным топливным циклом в ходе производства и испытания ядерного оружия. Аналогичная формулировка содержится в Заключительном документе Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора.

2. Рекомендации

Конференция 2010 года по рассмотрению действия Договора повторяет прозвучавший на конференциях 1995 года и 2000 года призыв ко всем правительствам и международным организациям, которые обладают опытом и специалистами в области очистки и уничтожения радиоактивных загрязнителей, рассмотреть вопрос об оказании соответствующей помощи, которая может потребоваться, для радиологической оценки и восстановительных целей в пораженных районах, отмечая при этом усилия, предпринятые на сегодняшний день в этом отношении.

NPT/CONF.2010/WP.74

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

17 May 2010
Russian
Original: Spanish

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Гарантии безопасности

Рабочий документ, представленный Уругваем

I. Введение

1. Вопросу о негативных гарантиях безопасности уделялось особое внимание в ходе самих переговоров по Договору о нераспространении ядерного оружия в 1960–х годах, хотя они и не были прямо предусмотрены в тексте указанного Договора.

2. В ходе переговоров по Договору ряд неядерных государств выступали за включение в этот документ непосредственных и надежных гарантий против применения ядерного оружия или угрозы его применения в отношении неядерных стран, которые не располагают таким оружием на своей территории, или при любых других обстоятельствах.

3. Вместе с тем, в конечном итоге возобладала позиция ядерных держав, которая заключалась в том, что вопрос о гарантиях безопасности должен обсуждаться за рамками Договора.

4. Правовые, политические и моральные основания оправданной и законной заинтересованности неядерных государств в гарантиях безопасности изложены в пункте 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций. В этом пункте указывается, что все члены Организации воздерживаются в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, не совместимым с целями Объединенных Наций. В последнем пункте преамбулы к Договору прямо воспроизводятся положения пункта 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций.

II. Негативные гарантии безопасности в рамках конференций по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия и Совета Безопасности Организации Объединенных Наций

5. Со времени вступления в силу Договора в 1970 году было проведено семь конференций по рассмотрению его действия, и вопрос о гарантиях являлся одной из наиболее важных и обсуждаемых тем этих мероприятий.

6. В ходе первой конференции по рассмотрению действия Договора (Женева, 1975 год) государства-участники лишь ограничились тем, что приняли в Заключительной декларации к сведению резолюцию 255 (1968) Совета Безопасности, в которой признается, что агрессия с применением ядерного оружия или угроза такой агрессии против государства, не обладающего ядерным оружием, создала бы обстановку, в которой Совет Безопасности и прежде всего его постоянные члены, обладающие ядерным оружием, должны были бы немедленно действовать в соответствии с их обязательствами по Уставу Организации Объединенных Наций.

7. Эта позитивная гарантия, хотя она и является шагом вперед в деле обеспечения защиты неядерных государств от применения ядерного оружия или угрозы его применения, также побудила такие государства требовать негативных гарантий безопасности и проведения переговоров о юридически обязательном документе, который предусматривал бы обязательство ядерных государств не применять ядерное оружие против стран, не обладающих таким оружием.

8. Отсутствие консенсуса в отношении заключительной декларации второй Конференции по рассмотрению действия Договора (Женева, 1980 год) воспрепятствовало принятию любых указаний на негативные гарантии безопасности, которые являются законным стремлением неядерных государств.

9. В ходе третьей Конференции по рассмотрению действия Договора (Женева, 1985 год) Заключительная декларация была принята путем консенсуса, и в ней вновь была принята к сведению резолюция 255 (1968) Совета Безопасности.

10. В ходе четвертой Конференции по рассмотрению действия Договора (Женева, 1990 год) не удалось принять заключительную декларацию, и рассмотрение вопроса о негативных гарантиях безопасности, а также других аспектах режима разоружения и нераспространения было вновь отложено.

11. В 1995 году Совет Безопасности единогласно принял резолюцию 984 (1995), в которой с удовлетворением принял к сведению заявления, сделанные каждым из государств, обладающих ядерным оружием (см. S/1995/261, S/1995/262, S/1995/263, S/1995/264 и S/1995/265), в которых они представили не обладающим ядерным оружием государствам — участникам Договора гарантии безопасности против применения ядерного оружия.

12. Таким образом, пять постоянных членов Совета Безопасности в условиях все более настойчивых требований неядерных государств в отношении принятия юридически обязательного документа о негативных гарантиях безопасности, согласились в качестве первого шага принять обязательство, хотя и с неко-

торыми оговорками и в форме, не предусматривающей неукоснительного исполнения, не применять указанное оружие против государств — участников Договора, или против государств, отказавшихся от производства или приобретения такого оружия.

13. Хотя в ходе пятой Конференции по рассмотрению действия Договора (Нью-Йорк, 1995 год) не удалось принять заключительную декларацию, было принято решение 2 о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения. В этом решении, в разделе «Гарантии безопасности», была принята к сведению резолюция 984 (1995) Совета Безопасности, а также односторонние заявления государств, обладающих ядерным оружием, в отношении негативных и позитивных гарантий безопасности, а также призыв к принятию дополнительных мер, которые могли бы «принять форму международного юридически обязательного документа».

14. В Итоговом документе шестой Конференции по рассмотрению действия Договора (Нью-Йорк, 2000 год) было указано, что юридически обязательные гарантии безопасности, предоставленные пятью государствами, обладающими ядерным оружием, государствам — участникам Договора, не обладающим ядерным оружием, способствуют укреплению режима ядерного нераспространения.

15. Неудача седьмой Конференции по рассмотрению действия Договора (Нью-Йорк, 2005 год) нанесло серьезный ущерб режиму разоружения и нераспространения, регулируемому Договором о нераспространении ядерного оружия, и не позволила принять какое-либо заявление о негативных гарантиях безопасности.

16. И наконец, Совет Безопасности по итогам переговоров, проведенных на уровне глав государств и правительств 24 сентября 2009 года, единогласно принял резолюцию 1887 (2009), в пункте 9 которой он напомнил заявления каждого из пяти государств, обладающих ядерным оружием, отмечавшиеся в резолюции 984 (1995), указав, что «такие гарантии безопасности укрепляют режим ядерного нераспространения».

III. Восьмая Конференция по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия: предложение в отношении дополнительного протокола о негативных гарантиях безопасности

17. С того времени, как произошел взрыв первого ядерного боеприпаса, государства, не обладающие ядерным оружием, испытывают чувство отсутствия безопасности и беспокойства, которое усугубляется тем, что некоторые державы сохраняют свои ядерные арсеналы в ущерб цели всеобщего и полного разоружения.

18. Таким образом, с самого начала ядерной эпохи государства стремятся изыскать способы защиты от возможного применения ядерного оружия или угрозы его применения.

19. Как уже отмечалось, на всех конференциях по рассмотрению действия Договора предпринимались попытки учесть законный интерес и право государств, не обладающих ядерным оружием, на получение юридически обязательных гарантий со стороны пяти государств, обладающих ядерным оружием, при том понимании, что они способствуют укреплению самого режима ядерного нераспространения.

20. Уругвай, как и подавляющее большинство членов международного сообщества, понимает, что, пока не удалось добиться полной ликвидации ядерного оружия, необходимо уделять больше внимания на политическом уровне переговорам по принятию универсального, безусловного и юридически обязательного документа о гарантиях безопасности государств, не обладающих ядерным оружием.

21. В этой связи Уругвай считает, что восьмая Конференция по рассмотрению действия Договора является надлежащим форумом и обеспечивает хорошую возможность для перевода вопроса о негативных гарантиях безопасности, принятия которых требуют неядерные государства, из политической плоскости в правовую.

22. Таким образом, Уругвай предлагает другим государствам — участникам Договора включить в итоговый документ, который будет принят восьмой Конференцией по рассмотрению действия Договора, рекомендацию о проведении переговоров в отношении дополнительного протокола к Договору, в котором государствам, обладающим ядерным оружием, было бы предложено взять на себя юридические обязательства по протоколу относительно неприменения ядерного оружия против не обладающих таким оружием государств — участников Договора и выполнения соответствующих обязанностей по этому документу.

23. Уругвай считает, что надлежащей основой для продолжения таких переговоров является сам Договор о нераспространении ядерного оружия, поскольку он дает возможность государствам, не представленным в других форумах по ведению переговоров, вносить конструктивный вклад в обсуждение протокола и в то же время позволяет привлечь дополнительное внимание к этому Договору в качестве краеугольного камня режима ядерного нераспространения и важнейшей основы усилий по ядерному разоружению и использованию атомной энергии в мирных целях.

24. Уругвай также считает, что в дополнение к принятию на правовой основе негативных гарантий безопасности дополнительный протокол к Договору не только будет в значительной мере отвечать интересам не обладающих ядерным оружием государств — участников Договора, но и станет еще одним важным стимулом для стран, пока не присоединившихся к Договору, сделать это, поскольку предусматриваемый Договором режим предоставит им защиту, которую они не смогли бы получить за пределами этой системы.

NPT/CONF.2010/WP.75

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

17 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Вербальная нота делегаций Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки от 13 мая 2010 года на имя Председателя Конференции

Делегации Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки свидетельствуют свое уважение Председателю Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и имеют честь настоящим препроводить совместное заявление делегаций Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки по поводу нового договора по СНВ (см. приложение).

Делегации Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки просят распространить настоящую ноту и приложение к ней в качестве рабочего документа Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора.

Приложение к вербальной ноте делегаций Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки от 13 мая 2010 года на имя Председателя Конференции

Совместное заявление делегаций Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки по поводу нового договора по СНВ

Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки рассматривают подписание в Праге 8 апреля 2010 года президентами Д.А. Медведевым и Б. Обамой Договора о мерах по дальнейшему сокращению и ограничению стратегических наступательных вооружений как важный шаг на пути к ядерному разоружению и нераспространению.

Подписав этот договор, Россия и Соединенные Штаты вновь продемонстрировали свою непоколебимую приверженность выполнению своих обязательств по статье VI Договора о нераспространении ядерного оружия. В результате поддающихся контролю и необратимых сокращений, предусмотренных новым договором, развернутые ядерные арсеналы сторон уменьшатся до уровня, существовавшего 50 лет тому назад, когда началась гонка ядерных вооружений.

Мы считаем, что недавно согласованные сокращения стратегических наступательных вооружений укрепят безопасность и России и Соединенных Штатов и сделают отношения между нашими странами более стабильными, прозрачными и предсказуемыми. Таким образом, они окажут благотворное воздействие на международную стабильность и безопасность. Поэтому Договор отвечает интересам не только наших двух стран, но и всего мирового сообщества. Все выиграют в результате его осуществления.

Договор знаменует собой переход на более высокий уровень сотрудничества между Россией и Соединенными Штатами в области разоружения и нераспространения. Он закладывает основу для качественно новых двусторонних отношений в военно-стратегической сфере и, по существу, означает полное окончание периода «холодной войны». Мы ожидаем, что подписание и вступление в силу нового договора по СНВ откроет путь к более плодотворному и взаимовыгодному партнерству между Россией и Соединенными Штатами по наиболее насущным вопросам международной повестки дня.

Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки считают скорейшую ратификацию Договора и полное и добросовестное осуществление его положений приоритетной задачей. Учитывая общее стремление мирового сообщества к достижению конечной цели — избавлению человечества от ядерной угрозы, мы призываем все страны, у которых есть ядерное оружие, присоединиться к нашим усилия в этой области и вносить активный вклад в дело сокращения и ограничения ядерных вооружений в условиях укрепления международной стабильности и обеспечения равной и неделимой безопасности для всех.

NPT/CONF.2010/MC.I/1

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

24 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Доклад Главного комитета I

Учреждение и круг полномочий

1. В соответствии с правилом 34 своих правил процедуры Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора учредила Главный комитет I в качестве одного из своих трех главных комитетов и постановила передать ему на рассмотрение следующие пункты (см. NPT/CONF.2010/1, приложение V):

Пункт 16. Рассмотрение действия Договора в соответствии с пунктом 3 его статьи VIII с учетом решений и резолюции, принятых Конференцией 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, и Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора:

a) осуществление положений Договора, касающихся нераспространения ядерного оружия, разоружения и международного мира и безопасности:

i) статьи I и II и первый-третий пункты преамбулы;

ii) статья VI и восьмой-двенадцатый пункты преамбулы;

iii) статья VII с конкретной ссылкой на основные вопросы, рассматриваемые в этом комитете;

b) гарантии безопасности:

i) резолюции 255 (1968) и 984 (1995) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций;

ii) эффективные международные соглашения о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия.

Пункт 17. Роль Договора в содействии нераспространению ядерного оружия и ядерного разоружения в укреплении международного мира и безопасности и меры, направленные на повышение эффективности процесса осуществления Договора и придание ему универсального характера.

Должностные лица Комитета

2. Конференция избрала Бонифаса Чидьяусику (Зимбабве) Председателем Комитета, а Нинету Барбулеску (Румыния) и Делл Хигги (Новая Зеландия) заместителями Председателя Комитета.

Учреждение Вспомогательного органа I

3. На своем 5-м пленарном заседании 5 мая 2010 года Конференция постановила учредить в рамках Главного комитета I на период работы Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора Вспомогательный орган I, который должен был работать под председательством Александера Маршика (Австрия). Конференция постановила также, что Вспомогательный орган I сконцентрирует внимание на ядерном разоружении и гарантиях безопасности. Кроме того, Конференция постановила, что Вспомогательный орган I будет иметь открытый состав, что он проведет не менее четырех заседаний в рамках общего времени, отведенного Главному комитету, что его заседания будут проходить при закрытых дверях и что результаты его работы будут отражены в докладе Главного комитета I, который будет представлен Конференции (NPT/CONF.2010/DEC.1).

4. В соответствии с этими решениями Вспомогательный орган I в период с 10 по 21 мая 2010 года провел семь заседаний при закрытых дверях. О результатах его работы говорится в пункте 10, ниже.

Документы, имевшиеся в распоряжении Комитета

5. Комитет имел в своем распоряжении следующие справочные документы*:

NPT/CONF.2010/2	Восьмая конференция участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора: доклад, представленный Чили
NPT/CONF.2010/3	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Австрией
NPT/CONF.2010/4	Меморандум Генерального секретариата Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне, подготовленный для Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

* Некоторые из этих документов могут также охватывать пункты, переданные другим главным комитетам.

NPT/CONF.2010/5	Меморандум о деятельности в связи с Договором о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке (Пелиндабский договор), представленный секретариатом Африканского союза
NPT/CONF.2010/6	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Финляндией
NPT/CONF.2010/7	Меморандум о деятельности, касающейся Договора о безъядерной зоне южной части Тихого океана (Договор Раротонга): представлен секретариатом Форума тихоокеанских островов
NPT/CONF.2010/9	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Канадой
NPT/CONF.2010/11	Шаги, предпринятые с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке поддающейся эффективному контролю зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный Швецией
NPT/CONF.2010/12	Меморандум правительства Монголии в отношении укрепления ее международной безопасности и статуса государства, свободного от ядерного оружия
NPT/CONF.2010/13	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Польшей
NPT/CONF.2010/15	Меморандум о деятельности Кыргызской Республики в качестве депозитария Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии
NPT/CONF.2010/17	Вербальная нота постоянных представительств Австралии и Японии при Организации Объединенных Наций от 8 апреля 2010 года на имя Председателя Конференции
NPT/CONF.2010/18	Деятельность, связанная с Договором о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии: меморандум, представленный Вьетнамом
NPT/CONF.2010/19	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Алжиром
NPT/CONF.2010/21	Осуществление положений Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Украиной
NPT/CONF.2010/22	Осуществление статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Республикой Корея
NPT/CONF.2010/24	Очередной доклад Временного технического секретариата Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, подготовленный для Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

NPT/CONF.2010/26	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Японией
NPT/CONF.2010/27	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Новой Зеландией
NPT/CONF.2010/28	Национальный доклад о выполнении Российской Федерацией Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2010/29	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Бразилией
NPT/CONF.2010/30	Обзорная конференция по Договору о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Казахстаном
NPT/CONF.2010/31	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Китаем
NPT/CONF.2010/34	Осуществление статьи VI: доклад, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2010/35	Вербальная нота Постоянного представительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 5 мая 2010 года на имя Генерального секретаря Конференции
NPT/CONF.2010/36	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Австралией
NPT/CONF.2010/40	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Кубой
NPT/CONF.2010/41	Вербальная нота Постоянного представительства Чили при Организации Объединенных Наций от 6 мая 2010 года на имя Генерального секретаря Конференции
NPT/CONF.2010/42	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Уругваем
NPT/CONF.2010/43	Вербальная нота делегации Международного комитета Красного Креста при Организации Объединенных Наций от 6 мая 2010 года на имя Генерального секретаря Конференции
NPT/CONF.2010/44	Национальный доклад, представленный Мексикой
NPT/CONF.2010/45	Информация Соединенных Штатов, касающаяся Договора о нераспространении ядерного оружия

6. Нижеследующие документы были представлены Комитету в связи с переданными ему пунктами:

NPT/CONF.2010/MC.I/WP.1	Вспомогательный орган I: пересмотренный проект плана действий, подготовленный Председателем
NPT/CONF.2010/MC.I/CRP.2	Report of Main Committee I: Chairman's draft on substantive elements (Доклад Главного комитета I: проект документа Председателя, касающийся основных элементов)
NPT/CONF.2010/MC.I/CRP.3 и Rev.1	Report of Main Committee I: revised Chairman's draft on substantive elements (Доклад Главного комитета I: пересмотренный проект документа Председателя, касающийся основных элементов)
NPT/CONF.2010/MC.I/CRP.4 и Rev.1	Draft report of Main Committee I (Проект доклада Главного комитета I)
NPT/CONF.2010/MC.I/CRP.5	NAM position as of 18 May 2010 on the Report of Main Committee I: Chairman's draft on substantive elements (Позиция Движения неприсоединения — по состоянию на 18 мая 2010 года — в отношении доклада Главного комитета I: проект документа Председателя, касающийся основных элементов)
NPT/CONF.2010/MC.I/CRP.6	NAM comments as of 20 May 2010 on the Report of Main Committee I: revised Chairman's draft on substantive elements (Комментарии Движения неприсоединения — по состоянию на 20 мая 2010 года — в отношении доклада Главного комитета I: пересмотренный проект документа Председателя, касающийся основных элементов)
NPT/CONF.2010/MC.I/CRP.7	NAC specific texts suggestions on Main Committee I draft report (NPT/CONF.2010/MC.I/CRP.2), 17 May 2010 (Конкретные предложения Коалиции за новую повестку дня в отношении формулировок для включения в проект доклада Главного комитета I (NPT/CONF.2010/MC.I/CRP.2), 17 мая 2010 года)
NPT/CONF.2010/MC.I/CRP.8	NAC comments and suggestions on Main Committee I draft report (NPT/CONF.2010/MC.I/CRP.3), 20 May 2010 (Комментарии и предложения Коалиции за новую повестку дня в отношении проекта доклада Главного комитета I (NPT/CONF.2010/MC.I/CRP.3), 20 мая 2010 года)

NPT/CONF.2010/MC.I/CRP.9	US Mission suggested changes on report of Main Committee I: revised Chairman's draft on substantive elements (NPT/CONF.2010/MC.I/CRP.3/Rev.1) (Предложенные представительством Соединенных Штатов изменения к докладу Главного комитета I: пересмотренный проект документа Председателя, касающийся основных элементов (NPT/CONF.2010/MC.I/CRP.3/ Rev.1))

7. Нижеследующие документы были представлены Вспомогательному органу в связи с переданными ему пунктами:

NPT/CONF.2010/MC.I/SB.I/CRP.1 и Rev.1	Subsidiary Body I: revised Chairman's draft action plan (Вспомогательный орган I: пересмотренный проект плана действий, подготовленный Председателем)
NPT/CONF.2010/MC.I/SB.I/CRP.2	NAM position as of 18 May 2010 on Subsidiary Body I: Chairman's draft action plan (Позиция Движения неприсоединения — по состоянию на 18 мая 2010 года — в отношении документа Вспомогательного органа I: проект плана действий, подготовленный Председателем)
NPT/CONF.2010/MC.I/SB.I/CRP.3	NAM changes as of 20 May 2010 on Subsidiary Body I: revised Chairman's draft action plan (Предложенные Движением неприсоединения 20 мая 2010 года изменения к документу Вспомогательного органа I: пересмотренный проект плана действий, подготовленный Председателем)
NPT/CONF.2010/MC.I/SB.I/CRP.4	NAC comments and suggestions on Subsidiary Body I draft report (NPT/CONF.2010/MC.I/SB.I/CRP.1) (Комментарий и предложения Коалиции за новую повестку дня в отношении проекта доклада Вспомогательного органа I (NPT/CONF.2010/MC.I/SB.I/CRP.1))

Работа Комитета

8. В период с 7 по 24 мая 2010 года Комитет провел семь официальных заседаний; отчет о состоявшихся обсуждениях содержится в соответствующих кратких отчетах (NPT/CONF.2010/MC.I/SR.1–3). Проведя общий обмен мнениями по переданным ему пунктам повестки дня, Комитет рассмотрел предложения, содержащиеся в документах, перечисленных в пунктах 5 и 6 выше.

9. На 6-м заседании Главного комитета I, состоявшемся 21 мая 2010 года, Председатель Вспомогательного органа I Александер Маршик (Австрия) представил устный доклад о работе Органа и пересмотренный проект плана действий, подготовленный Председателем (NPT/CONF.2010/MC.I/SB.I/ CRP.1/Rev.1).

На 7-м заседании Главного комитета I, состоявшемся 24 мая 2010 года, Председатель сделал вывод о том, что в Комитете не достигнуто консенсуса в отношении того, чтобы приложить пересмотренный проект документа Председателя, касающийся основных элементов (NPT/CONF.2010/MC.I/ CRP.3/Rev.1), и пересмотренный проект плана действий, подготовленный Председателем Вспомогательного органа I (NPT/CONF.2010/MC.I/SB.I/CRP.1/ Rev.1) к заключительному докладу Главного комитета I и препроводить его Конференции для дальнейшего рассмотрения. Комитет принял к сведению заявление Председателя.

NPT/CONF.2010/MC.I/WP.1

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

24 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Вспомогательный орган I: пересмотренный проект плана действий, подготовленный Председателем

Стремясь добиться полного, эффективного и безотлагательного осуществления статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пунктов 3 и 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения и основываясь на практических шагах, согласованных в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, Конференция одобряет следующий план действий в области ядерного разоружения, включающий в себя конкретные шаги, направленные на полную ликвидацию ядерного оружия.

I. Принципы и цели

Конференция постановляет добиваться построения более безопасного для всех мира и обеспечения мира и безопасности в мире, свободном от ядерного оружия, в соответствии с целями Договора.

Конференция подтверждает недвусмысленное обязательство государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, которому привержены все государства-участники в соответствии со статьей VI.

Конференция подтверждает сохраняющуюся актуальность практических шагов, согласованных в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора.

Конференция вновь заявляет, что предпринимаемые всеми государствами, обладающими ядерным оружием, шаги, ведущие к ядерному разоружению, должны способствовать укреплению международной стабильности и международного мира и безопасности и должны основываться на принципе ненанесения ущерба безопасности для всех.

Конференция выражает глубокую озабоченность по поводу катастрофических гуманитарных последствий любого применения ядерного оружия и подтверждает необходимость того, чтобы все государства всегда соблюдали нормы международного гуманитарного права.

Конференция вновь подтверждает, что конечной целью усилий государств в процессе разоружения является всеобщее и полное разоружение под строгим и эффективным международным контролем.

Конференция подтверждает жизненно важное значение придания Договору о нераспространении ядерного оружия универсального характера и призывает все государства, не являющиеся участниками Договора, безотлагательно и без всяких условий присоединиться к Договору в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, и взять обязательство добиваться полной ликвидации всего ядерного оружия, а также призывает государства способствовать обеспечению всеобщего присоединения к Договору и не предпринимать никаких действий, которые могли бы негативно сказаться на перспективах придания Договору универсального характера.

Конференция постановляет, что:

- Действие 1: все государства обязуются проводить политику, которая в полной мере согласуется с Договором и целью построения мира, свободного от ядерного оружия.
- Действие 2: все государства обязуются применять принципы необратимости, проверяемости, подотчетности и транспарентности к ядерному разоружению и мерам по контролю над ядерным оружием и другими соответствующими вооружениями и их сокращению.

II. Разоружение в области ядерных вооружений

Конференция подтверждает насущную необходимость того, чтобы государства, обладающие ядерным оружием, осуществляли шаги в сторону ядерного разоружения, согласованные в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, путем, способствующим упрочению международной стабильности и международного мира и безопасности, и на основе принципа ненанесения ущерба безопасности для всех.

Конференция подтверждает необходимость сокращения и ликвидации государствами, обладающими ядерным оружием, своих ядерных вооружений всех типов и призывает, в частности, те государства, которые имеют самые крупные ядерные арсеналы, играть ведущую роль в этих усилиях, а также признает, что ядерное разоружение имеет существенно важное значение для обеспечения международного мира и безопасности и что упрочение международного мира и безопасности и ядерное разоружение являются взаимоукрепляющими процессами.

Конференция призывает все государства, имеющие ядерное оружие, присоединиться к конкретным усилиям в области разоружения и заявляет, что всем государствам, в частности всем государствам, имеющим ядерное оружие, следует приложить особые усилия для создания рамочной основы, необходимой для построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия. Разработ-

ка Генеральным секретарем предложения из пяти пунктов в отношении ядерного разоружения, где предлагается, в частности, рассмотреть вопрос о проведении переговоров о конвенции по ядерному оружию или соглашении относительно рамочной основы, включающей в себя несколько отдельных, взаимоукрепляющих документов, подкрепленных мощной системой проверки, способствует достижению этой цели.

Конференция постановляет, что:

- Действие 3: в рамках выполнения государствами, обладающими ядерным оружием, недвусмысленного обязательства осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов они обязуются предпринимать дальнейшие усилия к сокращению — поддающимся проверке образом — развернутых и неразвернутых ядерных вооружений всех типов, а также имеющихся у них материалов, связанных с ядерным оружием, в том числе посредством осуществления односторонних, двусторонних, региональных и многосторонних мер.

- Действие 4: Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки обязуются добиваться скорейшего ввода в действие и полного осуществления Договора о мерах по дальнейшему сокращению и ограничению стратегических наступательных вооружений; им рекомендуется продолжить обсуждение последующих мер в целях осуществления более глубоких сокращений их ядерных арсеналов.

- Действие 5: государства, обладающие ядерным оружием, обязуются прекратить разработку и качественное совершенствование ядерных вооружений и остановить разработку более совершенных новых типов ядерного оружия.

- Действие 6: государства, обладающие ядерным оружием, обязуются ускорить достижение конкретных успехов в осуществлении изложенных в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора шагов, ведущих к ядерному разоружению, путем, способствующим упрочению международной стабильности и международного мира и безопасности, и на основе принципа ненанесения ущерба безопасности для всех. В этой связи их призывают как можно скорее провести консультации, в частности с той целью, чтобы:

  a) быстро продолжить общее сокращение глобальных запасов ядерного оружия всех типов, о чем говорится в действии 3;

  b) рассмотреть вопрос, касающийся ядерного оружия всех типов и соответствующей инфраструктуры, находящихся на территориях государств, не обладающих ядерным оружием;

  c) еще более снизить роль и значение ядерного оружия во всех концепциях, доктринах и стратегиях военного строительства и обеспечения безопасности;

  d) обсудить политику публичных заявлений, включая обещания взаимного отказа от применения первыми ядерного оружия, которые могли бы — в качестве промежуточной меры до обеспечения полной ликвидации ядерного оружия — свести к минимуму вероятность применения

ими угрозы применения ядерного оружия, уменьшить опасность ядерной войны и способствовать нераспространению и ядерному разоружению;

e) рассмотреть возможность дальнейшего понижения оперативного статуса систем ядерных вооружений путем, способствующим упрочению международной стабильности и международного мира и безопасности;

f) уменьшить риск случайного или несанкционированного применения ядерного оружия;

g) еще более повысить уровень транспарентности и укрепить взаимное доверие.

К государствам, обладающим ядерным оружием, обращен призыв информировать государства-участники о проведенных консультациях в рамках предстоящего обзорного цикла (2010–2015 годы). Генеральному секретарю предлагается созвать, основываясь, в частности, на результатах этих консультаций, совещание открытого состава на высоком уровне для анализа состояния дел и согласования «дорожной карты», открывающей путь к полной ликвидации ядерного оружия, в том числе на основе универсального правового документа.

- Действие 7: все государства соглашаются с тем, что Конференция по разоружению должна незамедлительно учредить соответствующий вспомогательный орган, уполномоченный заниматься вопросами ядерного разоружения, в рамках согласованной, всеобъемлющей и сбалансированной программы работы.

III. Гарантии безопасности

Конференция вновь заявляет и признает, что полная ликвидация ядерного оружия является единственной абсолютной гарантией против применения или угрозы применения ядерного оружия и что предоставление государствами, обладающими ядерным оружием, государствам, не обладающим ядерным оружием, безусловных и юридически обязательных гарантий укрепляет режим ядерного нераспространения.

Конференция подтверждает законную заинтересованность государств, не обладающих ядерным оружием, в получении гарантий безопасности и напоминает в этой связи резолюцию 984 (1995) Совета Безопасности, отмечая односторонние заявления, которые были сделаны каждым из государств, обладающих ядерным оружием, и в которых они предоставляют государствам-участникам Договора, не обладающим ядерным оружием, обусловленные или безусловные гарантии безопасности против применения и угрозы применения ядерного оружия.

Конференция постановляет, что:

- Действие 8: все государства соглашаются с тем, что Конференция по разоружению должна в рамках согласованной, всеобъемлющей и сбалансированной программы работы незамедлительно начать обсуждение эффективных международных соглашений о предоставлении государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантий против применения или угрозы применения ядерного оружия и провести, без каких бы то ни было огра-

ничений, обстоятельные обсуждения в целях выработки рекомендаций в отношении всех аспектов этого вопроса, не исключая возможности выработки международного юридически обязывающего документа. Конференция отмечает намерение Генерального секретаря созвать в сентябре 2010 года совещание высокого уровня в целях поддержки работы Конференции по разоружению. Если обсуждения в Конференции по разоружению не начнутся до окончания ее сессии 2011 года, Генеральной Ассамблее рекомендуется изучить на ее шестьдесят шестой сессии вопрос о том, как провести такие обсуждения.

- Действие 9: до завершения многосторонних переговоров о предоставлении всем государствам, не обладающим ядерным оружием, юридически обязательных гарантий безопасности все государства, обладающие ядерным оружием, обязуются полностью соблюдать уже данные ими обязательства в отношении гарантий безопасности, а тем обладающим ядерным оружием государствам, которые еще не сделали этого, рекомендуется распространить их действие на государства — участники Договора, не обладающие ядерным оружием.

- Действие 10: рекомендуется создавать, где это уместно, новые зоны, свободные от ядерного оружия, на основе договоренностей, добровольно заключенных государствами соответствующего региона, и в соответствии с руководящими принципами Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению, разработанными в 1999 году. Всем соответствующим государствам рекомендуется ратифицировать договоры о зонах, свободных от ядерного оружия, и наладить конструктивные консультации и сотрудничество для обеспечения вступления в силу соответствующих юридически обязывающих протоколов ко всем таким договорам о зонах, свободных от ядерного оружия, которые включают в себя негативные гарантии безопасности. Соответствующим государствам рекомендуется отозвать все связанные с этим оговорки или односторонние заявления о толковании, которые несовместимы с объектом и целью таких договоров.

IV. Ядерные испытания

Конференция подтверждает обязательство всех государств, в частности государств, обладающих ядерным оружием, полностью прекратить испытательные взрывы ядерного оружия и любые другие ядерные взрывы и ограничить разработку и качественное совершенствование ядерных вооружений, а также остановить разработку более совершенных, новых типов ядерного оружия.

Конференция подтверждает жизненную важность и насущную необходимость ввода в действие и придания универсального характера Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний как одному из ключевых элементов международного режима ядерного разоружения и нераспространения, а также решимость государств, обладающих ядерным оружием, соблюдать введенные ими моратории на испытательные ядерные взрывы до вступления в силу этого договора.

Конференция постановляет, что:

- Действие 11: всем государствам, которые еще не сделали этого, предлагается безотлагательно подписать и ратифицировать Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, учитывая благотворное воздействие, которое ратификация Договора теми обладающими ядерным оружием государствами, которые еще не сделали этого, может оказать на процесс подписания и ратификации Договора государствами, указанными в приложении 2.
- Действие 12: до вступления Договора в силу все государства обязуются воздерживаться от проведения испытательных взрывов ядерного оружия и любых других ядерных взрывов и от любых действий, которые нанесли бы ущерб объекту и цели Договора, а также обязуются соблюдать все действующие моратории на испытательные взрывы ядерного оружия.
- Действие 13: все государства признают вклад Конференции по содействию вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и мер, принятых консенсусом на такой конференции, состоявшейся в сентябре 2009 года, а государства, подписавшие этот договор, обязуются сообщить на конференции 2011 года о прогрессе, достигнутом на пути к обеспечению скорейшего вступления в силу этого договора.
- Действие 14: всем государствам, которые подписали Договор, рекомендуется способствовать его вступлению в силу и его осуществлению на национальном, региональном и глобальном уровнях.
- Действие 15: всем государствам, подписавшим Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, рекомендуется обеспечить полное развертывание предусмотренного Договором режима контроля, включая скорейшее завершение и ввод в действие на временной основе международной системы мониторинга в соответствии с мандатом Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний; эта система будет, после вступления Договора в силу, служить эффективным, надежным, основанным на широком участии и недискриминационным механизмом контроля, имеющим глобальный охват и обеспечивающим уверенность в соблюдении Договора.
- Действие 16: всем государствам, которые еще не сделали этого, рекомендуется начать процесс, направленный на то, чтобы как можно скорее закрыть и необратимым и проверяемым образом демонтировать все остающиеся объекты, используемые для проведения ядерных испытательных взрывов, и связанную с ними инфраструктуру.

V. Расщепляющиеся материалы

Конференция подтверждает насущную необходимость проведения и успешного завершения переговоров о недискриминационном, многостороннем и поддающемся эффективному международному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств.

Конференция постановляет, что:

- Действие 17: все государства соглашаются с тем, что Конференция по разоружению должна, в рамках согласованной, всеобъемлющей и сбалансированной программы работы, незамедлительно начать переговоры о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для использования в ядерном оружии или других ядерных взрывных устройствах в соответствии с докладом Специального координатора, подготовленным в 1995 году (CD/1299), и предусмотренным в нем мандатом. Конференция отмечает намерение Генерального секретаря созвать в сентябре 2010 года совещание высокого уровня в целях поддержки работы Конференции по разоружению. Если переговоры не начнутся до окончания сессии Конференции по разоружению 2011 года, Генеральной Ассамблее рекомендуется изучить на ее шестьдесят шестой сессии вопрос о том, как провести такие переговоры.

- Действие 18: все государства признают, что всеобщий мораторий на производство расщепляющегося материала для использования в ядерном оружии или других ядерных взрывных устройствах является важным вкладом в достижение целей Договора и что все государства, обладающие ядерным оружием, должны, следовательно, соблюдать мораторий или рассмотреть возможность его введения до заключения и вступления в силу договора о запрещении производства расщепляющегося материала для использования в ядерном оружии или других ядерных взрывных устройствах.

- Действие 19: государства, обладающие ядерным оружием, обязуются информировать Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) обо всем расщепляющемся материале, заявленном каждым из них как более не требующемся для военных целей, поставить такой материал, как только это станет практически возможно, под контроль МАГАТЭ или другой соответствующий международный контроль и достичь договоренности о переключении такого материала на мирные цели для обеспечения того, чтобы такой материал постоянно находился за рамками военных программ.

- Действие 20: всем государствам рекомендуется поддержать разработку надлежащих юридически обязывающих договоренностей о контроле в рамках МАГАТЭ для обеспечения необратимого и повсеместного изъятия расщепляющегося материала из ядерных боезарядов и других ядерных взрывных устройств.

- Действие 21: всем государствам, которые еще не сделали этого, рекомендуется начать процесс, направленный на демонтаж или переключение на мирное использование объектов для производства расщепляющегося материала, пригодного для использования в ядерном оружии или других ядерных взрывных устройствах.

VI. Другие меры в поддержку ядерного разоружения

Конференция признает, что ядерное разоружение и обеспечение мира и безопасности в мире, свободном от ядерного оружия, потребуют открытости и сотрудничества, и отмечает важность укрепления доверия посредством повышения уровня транспарентности и обеспечения эффективной проверки.

Конференция постановляет, что:

- Действие 22: все государства соглашаются с тем, что важно содействовать сотрудничеству между правительствами, Организацией Объединенных Наций, другими международными и региональными организациями и гражданским обществом, направленному на укрепление доверия, повышение уровня транспарентности и создание эффективного потенциала проверки в связи с ядерным разоружением.
- Действие 23: государства-участники должны регулярно представлять, в рамках усиленного процесса рассмотрения действия Договора, доклады об осуществлении этого плана действий, а также статьи VI, пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения и практических шагов, согласованных в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, с учетом консультативного заключения Международного Суда от 8 июля 1996 года. В частности, государства, обладающие ядерным оружием, обязуются регулярно представлять, желательно в стандартизированной форме, сведения о своих ядерных арсеналах, включая информацию о размерах и структуре своих ядерных арсеналов, а также о запасах расщепляющегося материала, пригодного для использования в ядерном оружии. Генеральному секретарю предлагается обеспечить общедоступность к этой информации.
- Действие 24: всем государствам рекомендуется осуществить рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря (A/57/124), касающемся исследования Организации Объединенных Наций по вопросу о просвещении в области разоружения и нераспространения, рассматривая этот как полезный и эффективный способ содействия достижению целей, поставленных в Договоре, в рамках поддержки усилий по построению мира, свободного от ядерного оружия.

NPT/CONF.2010/MC.II/1

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

24 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Доклад Главного комитета II

Учреждение и круг полномочий

1. В соответствии с правилом 34 своих правил процедуры Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора учредила Главный комитет II в качестве одного из своих трех главных комитетов и постановила передать ему на рассмотрение следующие пункты (см. NPT/CONF.2010/1):

Пункт 16. Рассмотрение действия Договора в соответствии с пунктом 3 его статьи VIII с учетом решений и резолюции, принятых Конференцией 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, и Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора:

c) осуществление положений Договора, касающихся нераспространения ядерного оружия, гарантий и зон, свободных от ядерного оружия:

i) статья III и четвертый и пятый пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей IV и шестым и седьмым пунктами преамбулы;

ii) статьи I и II и первый-третий пункты преамбулы в их связи со статьями III и IV;

iii) статья VII.

Пункт 17. Роль Договора в содействии нераспространению ядерного оружия и ядерного разоружения в укреплении международного мира и безопасности и меры, направленные на повышение эффективности процесса осуществления Договора и придание ему универсального характера.

2. В соответствии с правилом 34 своих правил процедуры Конференция одобрила также учреждение в рамках Главного комитета II Вспомогательного органа 2. Конференция постановила, что Вспомогательный орган 2 изучит «Региональные вопросы, в том числе вопросы, касающиеся Ближнего Востока и осуществления резолюции 1995 года по Ближнему Востоку». Она далее постановила, что этот вспомогательный орган будет иметь открытый состав и что его заседания будут проходить при закрытых дверях. Конференция постановила, что Вспомогательный орган 2 проведет заседания в рамках общего времени, отведенного Главному комитету II, и что результаты работы этого вспомогательного органа будут отражены в докладе Главного комитета II, который будет представлен Конференции.

Должностные лица Комитета

3. Конференция единогласно избрала посла Владимира Ельченко (Украина) Председателем Комитета, а посла Мариуса Гриниуса (Канада) и посла Маджида Абд аль-Азиза (Египет) заместителями Председателя Комитета.

4. Вспомогательный орган 2 работал под председательством г-жи Элисон Келли (Ирландия).

Документы, имевшиеся в распоряжении Комитета

5. Комитет имел в своем распоряжении следующие документы, относящиеся к его работе:

a) Документы Конференции

NPT/CONF.2010/1	Заключительный доклад Подготовительного комитета Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора
NPT/CONF.2010/2	Восьмая конференция участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора: доклад, представленный Чили
NPT/CONF.2010/3	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Австрией
NPT/CONF.2010/4	Меморандум Генерального секретариата Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне, подготовленный для Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора
NPT/CONF.2010/5	Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке (Пелиндабский договор): меморандум секретариата Африканского союза
NPT/CONF.2010/6	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Финляндией

NPT/CONF.2010/7	Деятельность, касающаяся Договора о безъядерной зоне южной части Тихого океана (Договор Раротонга): меморандум, представленный секретариатом Форума тихоокеанских островов
NPT/CONF.2010/8	Шаги по содействию созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный Канадой
NPT/CONF.2010/9	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Канадой
NPT/CONF.2010/11	Шаги, предпринятые с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке поддающейся эффективному контролю зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный Швецией
NPT/CONF.2010/12	Меморандум правительства Монголии в отношении укрепления ее международной безопасности и статуса государства, свободного от ядерного оружия
NPT/CONF.2010/13	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Польшей
NPT/CONF.2010/14	Осуществление резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора: справочный документ, подготовленный Секретариатом Организации Объединенных Наций
NPT/CONF.2010/15	Меморандум о деятельности Кыргызстана в качестве депозитария Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии
NPT/CONF.2010/18	Деятельность, связанная с Договором о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии: меморандум, представленный Вьетнамом
NPT/CONF.2010/19	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Алжиром
NPT/CONF.2010/20	Шаги, предпринятые с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный Алжиром

NPT/CONF.2010/21	Осуществление положений Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Украиной
NPT/CONF.2010/25	Деятельность Международного агентства по атомной энергии, относящаяся к статье III Договора о нераспространении ядерного оружия: справочный документ, подготовленный Секретариатом Международного агентства по атомной энергии
NPT/CONF.2010/27	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Новой Зеландией
NPT/CONF.2010/28	Выполнение Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Российской Федерацией
NPT/CONF.2010/29	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Бразилией
NPT/CONF.2010/30	Обзорная конференция по Договору о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Казахстаном
NPT/CONF.2010/31	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Китаем
NPT/CONF.2010/32	Меры, направленные на продвижение вперед ближневосточного мирного процесса и содействие созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия: доклад, представленный Китаем
NPT/CONF.2010/33	Создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке: доклад, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2010/37	Шаги по содействию созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и реализации целей и задач, изложенных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный Австралией
NPT/CONF.2010/38	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Марокко
NPT/CONF.2010/39	Осуществление резолюции 1995 года о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке: доклад, представленный Марокко
NPT/CONF.2010/40	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Кубой

NPT/CONF.2010/42	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Уругваем
NPT/CONF.2010/44	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4 решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Мексикой
NPT/CONF.2010/45	Информация Соединенных Штатов, касающаяся Договора о нераспространении ядерного оружия

b) Рабочие документы Конференции

NPT/CONF.2010/WP.1	Многосторонние принципы ядерных поставок Комитета Цангера: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Аргентиной, Бельгией, Болгарией, Венгрией, Германией, Грецией, Данией, Ирландией, Испанией, Италией, Казахстаном, Канадой, Китаем, Люксембургом, Нидерландами, Норвегией, Польшей, Португалией, Республикой Корея, Российской Федерацией, Румынией, Словакией, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Турцией, Украиной, Финляндией, Францией, Хорватией, Чешской Республикой, Швейцарией, Швецией, Южной Африкой и Японией в качестве членов Комитета Цангера
NPT/CONF.2010/WP.3	Возвращение из Румынии всего свежего высокообогащенного урана и отработавшего топлива российского происхождения: рабочий документ, представленный Российской Федерацией и Румынией
NPT/CONF.2010/WP.5/ Rev.1 и Add.1	Элементы положений об укреплении гарантий Международного агентства по атомной энергии, предлагаемые для включения в заключительный документ Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Бельгией, Венгрией, Ирландией, Италией, Новой Зеландией, Норвегией, Перу, Республикой Корея, Сингапуром, Уругваем, Финляндией и Францией

NPT/CONF.2010/WP.9	Новый пакет практических мер по ядерному разоружению и нераспространению к Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора: рабочий документ, представленный Австралией и Японией
NPT/CONF.2010/WP.11	Осуществление резолюции 1995 года о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока: рабочий документ, представленный Ливийской Арабской Джамахирией
NPT/CONF.2010/WP.13 и Add.1	Предлагаемые элементы положений об укреплении деятельности Международного агентства по атомной энергии в области технического сотрудничества для включения в заключительный документ Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора: рабочий документ, представленный Японией
NPT/CONF.2010/WP.14	Осуществление резолюции 1995 года и решений 2000 года по Ближнему Востоку: рабочий документ, представленный Египтом
NPT/CONF.2010/WP.15	Статьи III (3) и IV, шестой и седьмой пункты преамбулы, особенно в связи со статьей III (1), (2) и (4) и четвертым и пятым пунктами преамбулы (ядерная безопасность): рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией («Венская группа десяти»)
NPT/CONF.2010/WP.17	Статья III и четвертый и пятый пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей IV и шестым и седьмым пунктами преамбулы (экспортный контроль): рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией («Венская группа десяти»)
NPT/CONF.2010/WP.20	Статья III и четвертый и пятый пункты преамбулы, особенно в связи со статьей IV и шестым и седьмым пунктами преамбулы (физическая защита и незаконный оборот): рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией («Венская группа десяти»)

NPT/CONF.2010/WP.21	Статья III и четвертый и пятый пункты преамбулы, особенно в их взаимосвязи со статьей IV и шестым и седьмым пунктами преамбулы (соблюдение и проверка): рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией («Венская группа десяти»)
NPT/CONF.2010/WP.26	Создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке: рабочий документ, представленный Алжиром
NPT/CONF.2010/WP.29	Осуществление резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, и решение Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора в отношении создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке: рабочий документ, представленный Ливаном от имени государств — членов Лиги арабских государств Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора
NPT/CONF.2010/WP.31	Решение 2010/212/CFSP Совета от 29 марта 2010 года в отношении позиции Европейского союза, касающейся Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора: рабочий документ, представленный Испанией от имени Европейского союза
NPT/CONF.2010/WP.32	Действия Франции по предотвращению распространения: рабочий документ, представленный Францией
NPT/CONF.2010/WP.38	Предложение Австралии, Австрии, Венгрии, Дании, Ирландии, Канады, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Финляндии и Швеции («Венская группа десяти»)
NPT/CONF.2010/WP.39	Позиция арабских государств по вопросам, находящимся на рассмотрении Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора: рабочий документ по разоружению, представленный Ливаном от имени государств — членов Лиги арабских государств

NPT/CONF.2010/WP.43	Создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке: рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2010/WP.45	Зона, свободная от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке — вклад Франции: рабочий документ, представленный Францией
NPT/CONF.2010/WP.46	Рабочий документ, представленный членами Группы неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2010/WP.48	Вербальная нота Постоянного представительства Украины при Организации Объединенных Наций от 29 апреля 2010 года на имя Генерального секретаря Конференции
NPT/CONF.2010/WP.51	Вопросы существа, касающиеся осуществления положений Договора о нераспространении ядерного оружия: рабочий документ, представленный Сирийской Арабской Республикой
NPT/CONF.2010/WP.52	Осуществление резолюции 1995 года по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, и Заключительного документа Конференции 2000 года участников Договора по рассмотрению действия Договора: рабочий документ, представленный Палестиной
NPT/CONF.2010/WP.54	Блок II — статья VII: рабочий документ, представленный Казахстаном, Кыргызстаном, Таджикистаном, Туркменистаном и Узбекистаном
NPT/CONF.2010/WP.56	Укрепление гарантий Международного агентства по атомной энергии: рабочий документ, представленный Испанией от имени Европейского союза
NPT/CONF.2010/WP.57	Статья II Договора о нераспространении ядерного оружия: рабочий документ, представленный Ираком
NPT/CONF.2010/WP.61	Нераспространение: рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2010/WP.62	Проблема несоблюдения статей I, III, IV и VI Договора: рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2010/WP.64	Нераспространение: рабочий документ, представленный Китаем

NPT/CONF.2010/WP.66	Ядерные проблемы на Ближнем Востоке: рабочий документ, подготовленный Китаем
NPT/CONF.2010/WP.67	Зоны, свободные от ядерного оружия: рабочий документ, представленный Китаем
NPT/CONF.2010/WP.69	Рабочий документ, представленный Бельгией, Испанией, Литвой, Нидерландами, Норвегией, Польшей и Турцией для рассмотрения на Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

c) Документы, внесенные на рассмотрение в Главном комитете II

i) документы Главного комитета II

NPT/CONF.2010/MC.II/INF/1	Draft programme of work: 10–14 May 2010 — Main Committee II and subsidiary body 2 (Проект программы работы: 10–14 мая 2010 года — Главный комитет II и Вспомогательный орган 2)
NPT/CONF.2010/MC.II/INF/2	Draft programme of work: 17–21 May 2010 — Main Committee II and subsidiary body 2 (Проект программы работы: 17–21 мая 2010 года — Главный комитет II и Вспомогательный орган 2)

ii) Документы зала заседаний

NPT/CONF.2010/MC.II/CRP.1	Report of Main Committee II: Chair's draft (Доклад Главного комитета II: проект, подготовленный Председателем)
NPT/CONF.2010/MC.II/CRP.1/Rev.1	Report of Main Committee II: revised Chair's draft (Доклад Главного комитета II: пересмотренный проект, подготовленный Председателем)
NPT/CONF.2010/MC.II/CRP.1/Rev.2	Report of Main Committee II: revised Chair's draft (Доклад Главного комитета II: пересмотренный проект, подготовленный Председателем)
NPT/CONF.2010/MC.II/CRP.2	Draft report of Main Committee II (Проект доклада Главного комитета II)
NPT/CONF.2010/MC.II/CRP.2/Rev.1	Revised draft report of Main Committee II (Пересмотренный проект доклада Главного комитета II)
NPT/CONF.2010/MC.II/SB.2/CRP.1	Report of subsidiary body 2: Chair's draft (Доклад Вспомогательного органа 2: проект, подготовленный Председателем)

Работа Комитета

6. В период с 10 по 24 мая 2010 года Комитет провел десять пленарных заседаний. Отчет о состоявшихся обсуждениях содержится в соответствующих кратких отчетах (NPT/CONF.2010/MC.II/SR.___). Вспомогательный орган 2 Главного комитета II в период с 11 по 20 мая провел четыре заседания. Поскольку заседания Вспомогательного органа 2 проходили при закрытых дверях, официальных отчетов об этих заседаниях не существует. Кроме того, Главный комитет II и Вспомогательный орган 2 проводили в этот период неофициальные заседания и консультации. Рассмотрев на своих официальных и неофициальных заседаниях каждый из переданных ему пунктов повестки дня, Комитет провел подробное обсуждение предложений и документов, находившихся в его распоряжении. Различные высказанные мнения и внесенные предложения отражены в кратких отчетах Комитета и в рабочих документах, представленных ему. Эти краткие отчеты и рабочие документы составляют неотъемлемую часть доклада Комитета, представляемого Конференции.

7. На 9-м заседании Главного комитета II, состоявшемся 21 мая, г-жа Элисон Келли (Ирландия) в качестве Председателя Вспомогательного органа 2 представила Комитету устный доклад. Она заявила, что в целях информирования Главного комитета II о результатах работы Вспомогательного органа 2 она под свою ответственность подготовила документ зала заседаний, в котором содержится отчет о ходе обсуждений. На 10-м заседании Главного комитета II, состоявшемся 24 мая, Председатель сделал вывод о том, что в Главном комитете II не достигнуто консенсуса в отношении того, чтобы приложить подготовленный Председателем пересмотренный проект доклада (NPT/CONF.2010/MC.II/CRP.1/Rev.2) и проект доклада, подготовленный Председателем Вспомогательного органа 2 (NPT/CONF.2010/MC.II/SB.2/CRP.1), к заключительному докладу Главного комитета II. Комитет принял к сведению заключительный доклад, содержащийся в документе NPT/CONF.2010/MC.II/CRP.2/Rev.1. Затем Председатель объявил, что работа Главного комитета II будет завершена без ущерба для любого решения об ином, которое будет принято на пленарном заседании.

NPT/CONF.2010/MC.II/WP.1

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

25 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Рабочий документ Председателя Главного комитета II

Подтверждение обязательств

1. Государства-участники подтверждают свою приверженность эффективному и полному осуществлению Договора, решений и резолюции по Ближнему Востоку, принятых на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, и Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора.

2. Конференция вновь подтверждает фундаментальное значение полного и неукоснительного выполнения всеми государствами всех положений Договора и признает, что полное осуществление всех положений Договора имеет существенно важное значение для сохранения целостности Договора и доверия среди государств-участников.

3. Конференция вновь подтверждает, что Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) является единственным компетентным органом, ответственным за проверку, в соответствии с Уставом МАГАТЭ и системой гарантий МАГАТЭ, выполнения государствами-участниками соглашений о гарантиях, заключенных в целях выполнения ими своих обязательств по пункту 1 статьи III Договора, и обеспечение уверенности в том, что эти соглашения выполняются, с тем чтобы не допустить переключения ядерной энергии с мирного применения на ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства. Конференция убеждена в том, что нельзя ничего делать для подрыва авторитета МАГАТЭ в этом отношении. Государства-участники, которые испытывают озабоченность по поводу невыполнения государствами соглашений о гарантиях по Договору, должны информировать МАГАТЭ об этой озабоченности и представлять подтверждающие факты и информацию, с тем чтобы МАГАТЭ рассмотрело этот вопрос, провело расследование, сделало выводы и приняло решения о необходимых мерах в соответствии со своим мандатом.

4. Конференция вновь подчеркивает важное значение доступа МАГАТЭ, включая его Генерального директора, к Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее в соответствии со статьей XII.C. Устава МАГАТЭ и пунктом 19 документа INFCIRC/153 (Corrected), а также роль Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, в содействии выполнению соглашений о гарантиях с МАГАТЭ и в обеспечении выполнения обязательств в отношении гарантий путем принятия надлежащих мер в случае любых нарушений, о которых их уведомило МАГАТЭ.

5. Конференция подтверждает, что Договор имеет жизненно важное значение для предотвращения распространения ядерного оружия, обеспечивая тем самым существенные выгоды в плане безопасности. Конференция по-прежнему убеждена в том, что всеобщее присоединение к Договору может обеспечить достижение этой цели, и настоятельно призывает все государства, не являющиеся участниками Договора, — Израиль, Индию и Пакистан — без дальнейшей задержки и без каких бы то ни было условий присоединиться к нему в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, и ввести в действие требуемые соглашения о всеобъемлющих гарантиях и дополнительные протоколы, согласующиеся с Типовым дополнительным протоколом (INFCIRC/540 (Corrected)).

6. Конференция признает, что гарантии МАГАТЭ являются существенно важным элементом режима ядерного нераспространения, играют незаменимую роль в осуществлении Договора и способствуют созданию условий, благоприятствующих сотрудничеству в ядерной области.

7. Конференция подтверждает, что никакое положение Договора не следует толковать как затрагивающее неотъемлемое право всех государств-участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях в соответствии с обязательствами по Договору, касающимися нераспространения.

8. Конференция вновь подтверждает пункт 12 решения 2 (Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения) Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, в котором говорится, что для заключения новых соглашений о поставках в целях передачи исходного или специального расщепляющегося материала или оборудования или материала, специально предназначенного или подготовленного для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала, государствам, не обладающим ядерным оружием, в качестве необходимого предварительного условия требуется принятие полномасштабных гарантий МАГАТЭ и имеющих обязательную юридическую силу международных обязательств не приобретать ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства.

9. Конференция вновь подтверждает, что осуществление соглашений о всеобъемлющих гарантиях в соответствии с пунктом 1 статьи III Договора должно быть призвано обеспечить проверку Агентством правильности и полноты заявлений государств, с тем чтобы можно было иметь твердую уверенность в непереключении ядерного материала с заявленной деятельности и в отсутствии незаявленных ядерного материала и деятельности.

Зоны, свободные от ядерного оружия

10. Конференция подтверждает убежденность в том, что создание международно признанных зон, свободных от ядерного оружия, на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующего региона, укрепляет мир и безопасность на глобальном и региональном уровнях, усиливает режим ядерного нераспространения и способствует достижению целей всеобщего и полного разоружения.

Рассмотрение действия Договора

11. Конференция приветствует присоединение Черногории к Договору в 2006 году[81].

12. Конференция приветствует тот факт, что 166 государств в соответствии с пунктом 4 статьи III Договора ввели в действие соглашения о всеобъемлющих гарантиях с МАГАТЭ.

13. Конференция приветствует тот факт, что начиная с мая 1997 года Совет управляющих МАГАТЭ утвердил дополнительные протоколы (INFCIRC/540 (Corrected)) к соглашениям о всеобъемлющих гарантиях в отношении 133 государств. В настоящее время дополнительные протоколы осуществляются в 102 государствах.

14. Конференция отмечает, что все государства, обладающие ядерным оружием, к настоящему времени ввели в действие дополнительные протоколы к их добровольным соглашениям о гарантиях, включив в них те предусмотренные в Типовом дополнительном протоколе меры, которые каждое государство, обладающее ядерным оружием, определило как способные внести вклад в достижение целей протокола, касающихся нераспространения и эффективности.

15. Конференция признает, что соглашения о всеобъемлющих гарантиях, основанные на документе INFCIRC/153, успешно выполняют свою главную задачу по обеспечению уверенности в отношении заявленного ядерного материала, а также обеспечивают определенный уровень уверенности в отсутствии незаявленных ядерных материалов и деятельности. Конференция отмечает, что осуществление мер, предусмотренных в Типовом дополнительном протоколе, эффективным образом обеспечивает повышение уровня уверенности в отсутствии незаявленных ядерных материалов и деятельности в государстве в целом и что эти меры стали неотъемлемой частью системы гарантий МАГАТЭ. В этой связи Конференция отмечает, что заключение дополнительного протокола является суверенным правом любого государства, однако после вступления в силу дополнительный протокол носит юридически обязывающий характер.

16. Конференция считает дополнительные протоколы неотъемлемой частью системы гарантий МАГАТЭ и заявляет, что соглашение о всеобъемлющих гарантиях вместе с дополнительным протоколом составляют стандарт проверки, который наилучшим образом согласуется с целями статьи III Договора. Конференция отмечает также, что дополнительный протокол является инструментом укрепления доверия.

---

[81] Эта формулировка должна быть созвучна соответствующему пункту в текстах, подготовленных другими главными комитетами.

17. Конференция отмечает, что меры, предусмотренные в соглашениях о всеобъемлющих гарантиях, а также дополнительные протоколы усиливают способность МАГАТЭ проверять мирное использование всех ядерных материалов во всех государствах, обладающих ядерным оружием.

18. Конференция подчеркивает важность сохранения и полного соблюдения принципа конфиденциальности в отношении всей информации, касающейся гарантий, в соответствии с соглашениями о гарантиях.

19. Конференция приветствует проводимую МАГАТЭ важную работу по теоретическому обоснованию и разработке — для использования на уровне государств — подходов к применению и оценке гарантий, а также по применению МАГАТЭ таких подходов к комплексным гарантиям на уровне государств, благодаря чему формируется основанная на информации система проверки, являющаяся более широкой по охвату, а также более гибкой и эффективной. Конференция приветствует применение МАГАТЭ комплексных гарантий в 47 государствах-участниках.

20. Конференция отмечает, что двусторонние и региональные гарантии играют важную роль в повышении уровня транспарентности и взаимного доверия между государствами, обеспечивая также уверенность в ядерном нераспространении.

21. Конференция выражает озабоченность по поводу случаев несоблюдения Договора государствами-участниками и призывает те государства, которые не соблюдают Договор, незамедлительно предпринять шаги для обеспечения полного соблюдения своих обязательств.

22. Конференция подчеркивает важность осуществления МАГАТЭ в полном объеме своих полномочий по проверке заявленного использования ядерного материала и ядерных объектов и отсутствия незаявленных ядерных материалов и деятельности в государствах-участниках, подписавших соглашения о всеобъемлющих гарантиях; рассматривает дополнительные протоколы как эффективный инструмент, позволяющий МАГАТЭ получать более полное представление об осуществляемых и разрабатываемых ядерных программах и запасах материалов в государствах, не обладающих ядерным оружием, и отмечает, что ввод в действие и осуществление дополнительных протоколов в государствах, не обладающих ядерным оружием, имеет жизненно важное значение для обеспечения того, чтобы МАГАТЭ могло предоставлять надежные заверения в исключительно мирном характере ядерных программ государств, не обладающих ядерным оружием.

23. Конференция приветствует усилия МАГАТЭ по оказанию государствам-участникам помощи в укреплении их национальных механизмов контроля за ядерным материалом, включая создание и использование систем государственного учета и контроля ядерных материалов.

24. Конференция признает важную роль национальных и международных рамочных механизмов контроля за экспортом ядерных материалов, оборудования и технологий. Конференция подчеркивает, что эффективные и транспарентные меры экспортного контроля имеют ключевое значение для сотрудничества в мирном использовании ядерной энергии, которое во многом зависит от наличия уверенности в нераспространении.

25. Конференция отмечает наиважнейшее значение эффективной физической защиты всего ядерного материала и необходимость укрепления международного сотрудничества в сфере физической защиты. Конференция приветствует принятие в 2005 году поправки к Конвенции о физической защите ядерного материала[82].

26. Конференция подчеркивает важную роль МАГАТЭ в глобальных усилиях по совершенствованию глобальных рамок ядерной безопасности и в поощрении их применения и отмечает проделанную МАГАТЭ работу по изданию серии публикаций по ядерной безопасности и оказанию государствам помощи в соблюдении надлежащих норм безопасности.

27. Конференция приветствует проводимую МАГАТЭ работу по поддержке усилий государств-участников в борьбе с незаконным оборотом ядерных материалов и других радиоактивных веществ. Конференция приветствует прилагаемые МАГАТЭ усилия по налаживанию более широкого обмена информацией, включая обеспечение непрерывного функционирования созданной им базы данных о незаконном обороте. Конференция признает необходимость усиления координации между государствами и международными организациями в предотвращении и выявлении случаев незаконного оборота ядерных и других радиоактивных материалов и в реагировании на них.

28. Конференция отмечает вступление в силу в 2007 году Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма.

Зоны, свободные от ядерного оружия

29. Конференция приветствует предпринимаемые с 2005 года шаги, направленные на заключение договоров о зонах, свободных от ядерного оружия, и признает вклад, который Договор об Антарктике, Договор Тлателолко, Договор Раротонга, Бангкокский договор, Пелиндабский договор и Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии продолжают вносить в достижение цели обеспечения ядерного разоружения и ядерного нераспространения.

30. Конференция напоминает о провозглашении Монголией ее статуса государства, свободного от ядерного оружия, и поддерживает меры, принимаемые Монголией в целях закрепления и упрочения этого статуса.

31. Конференция приветствует вступление в силу 15 июля 2009 года Пелиндабского договора. Конференция приветствует также действия, предпринимаемые в рамках различных зон, свободных от ядерного оружия, для достижения стоящих перед ними целей, в частности план действий на 2007–2012 годы, одобренный Комиссией для зоны, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии и призванный укрепить процесс осуществления Бангкокского договора, а также консультации между АСЕАН и государствами, обладающими ядерным оружием, по поводу протокола к Договору о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии.

---

[82] Эта формулировка должна быть созвучна соответствующему пункту в тексте Главного комитета III.

32. Конференция приветствует вступление в силу 21 марта 2009 года Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии. Конференция считает, что создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии представляет собой важный шаг на пути к укреплению режима ядерного нераспространения, способствуя сотрудничеству в мирном использовании ядерной энергии и экологической реабилитации территорий, пострадавших от радиоактивного заражения.

33. Конференция приветствует выраженное Соединенными Штатами Америки намерение начать процесс, направленный на ратификацию протоколов к договорам о зонах, свободных от ядерного оружия, в Африке и южной части Тихого океана и их намерение провести консультации с участниками зон, свободных от ядерного оружия, в Центральной и Юго-Восточной Азии, имея целью подписать и ратифицировать соответствующие протоколы.

34. Конференция приветствует результаты первой Конференции государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, которая состоялась 28 апреля 2005 года в Мехико, и второй Конференции государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, и Монголии, которая состоялась 30 апреля 2010 года в Нью-Йорке, как важный вклад в достижение цели построения мира, свободного от ядерного оружия. Конференция приветствует также энергичные усилия по содействию достижению общих целей, прилагаемые государствами-участниками и государствами, подписавшими эти договоры.

Перспективный план действий

35. Конференция призывает все государства-участники прилагать все усилия, чтобы способствовать всеобщему присоединению к Договору, и не предпринимать никаких действий, которые могут негативно сказаться на перспективах придания Договору универсального характера.

36. Конференция повторяет прозвучавший на предыдущих конференциях призыв к государствам-участникам применять всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ ко всему исходному и специальному расщепляющемуся материалу, используемому в рамках всех видов мирной ядерной деятельности в государствах-участниках, в соответствии с положениями статьи III Договора.

37. Конференция, отметив, что 18 государств — участников Договора еще не ввели в действие соглашения о всеобъемлющих гарантиях, настоятельно призывает их сделать это как можно скорее и без дальнейшей задержки.

38. Конференция подчеркивает важность противодействия всем вызовам, связанным с соблюдением. На эти вызовы необходимо реагировать решительным образом, с тем чтобы сохранить целостность Договора и поддержать авторитет системы гарантий МАГАТЭ.

39. Конференция призывает все государства-участники неукоснительно соблюдать свои обязательства в отношении ядерного разоружения и нераспространения, включая заключенные ими с МАГАТЭ соглашения о гарантиях и соответствующие резолюции Совета управляющих МАГАТЭ и Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Конференция поддерживает усилия, прилагаемые МАГАТЭ в целях урегулирования проблем осуществления гарантий, связанных с заключенными государствами соглашениями о гарантиях.

40. Конференция призывает также государства-участники при поиске решений всех вопросов, касающихся нераспространения, руководствоваться обязательствами, процедурами и механизмами, установленными соответствующими международно-правовыми документами.

41. Конференция настоятельно призывает все государства-участники, которые еще не сделали этого, как можно скорее заключить и ввести в действие дополнительные протоколы, а до их вступления в силу применять их на временной основе.

42. Конференция призывает МАГАТЭ прилагать дальнейшие усилия с целью содействовать и помогать государствам-участникам в заключении и вводе в действие соглашений о всеобъемлющих гарантиях и дополнительных протоколов. Конференция призывает МАГАТЭ и государства-участники выявить конкретные меры, которые способствовали бы приданию универсального характера соглашениям о всеобъемлющих гарантиях и дополнительным протоколам.

43. Конференция призывает шире применять гарантии к мирным ядерным установкам в государствах, обладающих ядерным оружием, на основе соответствующих добровольных соглашений о гарантиях, используя как можно более экономичные и практичные пути с учетом ресурсов, которыми располагает МАГАТЭ, и подчеркивает, что всеобъемлющие гарантии и дополнительные протоколы должны получить универсальное применение, после того как будет обеспечена полная ликвидация ядерного оружия.

44. Конференция настоятельно призывает все государства-участники, подписавшие протоколы о малых количествах, как можно скорее внести в них соответствующие изменения или соответствующим образом аннулировать их, если они еще не сделали этого.

45. Конференция рекомендует регулярно проводить анализ и оценку гарантий МАГАТЭ. Необходимо поддерживать и выполнять решения Совета управляющих МАГАТЭ, направленные на дальнейшее укрепление действенности и повышение эффективности гарантий МАГАТЭ.

46. Конференция призывает все государства-участники обеспечивать МАГАТЭ всю дальнейшую политическую, техническую и финансовую поддержку, с тем чтобы МАГАТЭ могло эффективно выполнять свои обязанности, связанные с применением гарантий, требуемых статьей III Договора.

47. Конференция призывает МАГАТЭ на основе сотрудничества между государствами — членами и МАГАТЭ разработать надежную, гибкую, адаптивную и экономичную международную техническую базу для более совершенных гарантий.

48. Конференция настоятельно призывает все государства-участники принимать меры к тому, чтобы их экспортные поставки, связанные с ядерной областью, ни прямо, ни косвенно не способствовали разработке ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств и чтобы такие поставки осуществлялись в полном соответствии с целями и задачами Договора, изложенными, в частности, в статьях I, II и III Договора, а также с решением о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения, принятым на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора.

49. Конференция рекомендует государствам-участникам использовать при разработке национальных механизмов контроля за экспортом руководящие принципы и договоренности, выработанные в рамках соглашений о поставках.

50. Конференция призывает государства-участники при вынесении решений, касающихся ядерного экспорта, учитывать, ввело ли в действие принимающее государство дополнительный протокол, основанный на Типовом дополнительном протоколе.

51. Конференция призывает все государства-участники в соответствии с целями Договора уважать законное право всех государств-участников, в частности развивающихся государств, на неограниченный доступ к ядерным материалам, оборудованию и технической информации для использования в мирных целях. Следует поощрять передачу ядерной технологии и международное сотрудничество, осуществляемые в соответствии со статьями I, II и III Договора. Этому способствовало бы устранение необоснованных ограничений, которые могут мешать такому сотрудничеству.

52. Конференция призывает все государства поддерживать на самом высоком возможном уровне стандарты безопасности и физической защиты ядерных материалов[2].

53. Конференция призывает все государства-участники как можно скорее выполнить надлежащим образом рекомендации МАГАТЭ, касающиеся физической защиты ядерных материалов и ядерных установок (INFCIRC/225/Rev.4(Corrected)), и другие соответствующие международные документы[2].

54. Конференция призывает все государства, являющиеся участниками Конвенции о физической защите ядерного материала, как можно скорее ратифицировать поправку к этой конвенции и рекомендует им действовать в соответствии с целями и объектом этой поправки до тех пор, пока она не вступит в силу. Конференция призывает также все государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Конвенции и как можно скорее принять поправку[2].

55. Конференция настоятельно призывает все государства-участники соблюдать принципы пересмотренного Кодекса поведения МАГАТЭ по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников, а также Руководящих материалов по импорту и экспорту радиоактивных источников, одобренных Советом управляющих МАГАТЭ в 2004 году[2].

56. Конференция призывает все государства наращивать национальные возможности по выявлению, сдерживанию и пресечению незаконного оборота ядерных материалов на своей территории и призывает все государства-участники, которые в состоянии делать это, укреплять международные партнерские связи и потенциал в этой области. Конференция призывает также государства-участники вводить и укреплять эффективные национальные меры контроля для предотвращения распространения ядерного оружия, как это предусмотрено в резолюциях Совета Безопасности Организации Объединенных Наций 1540 (2004), 1673 (2006) и 1810 (2008)[2].

57. Конференция настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, как можно скорее стать участниками Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма[2].

58. Конференция призывает МАГАТЭ продолжать оказывать государствам-участникам помощь в укреплении их национальных механизмов контроля за ядерным материалом, включая создание и использование систем государственного учета и контроля ядерных материалов. Конференция призывает государства — члены МАГАТЭ расширить поддержку соответствующих программ МАГАТЭ.

Зоны, свободные от ядерного оружия

59. Конференция подчеркивает важность подписания и ратификации обладающими ядерным оружием государствами, которые еще не сделали этого, соответствующих протоколов к договорам о создании зон, свободных от ядерного оружия, для обеспечения полного отсутствия ядерного оружия на соответствующих территориях в соответствии со статьей VII Договора.

60. Конференция призывает государства, обладающие ядерным оружием, ввести в действие гарантии безопасности, предусмотренные в договорах о зонах, свободных от ядерного оружия, и протоколах к ним.

61. Конференция рекомендует расширять сотрудничество и укреплять механизмы проведения консультаций между существующими зонами, свободными от ядерного оружия, посредством разработки конкретных мер для реализации в полном объеме принципов и целей соответствующих договоров о зонах, свободных от ядерного оружия, и содействия осуществлению режима, предусмотренного Договором.

62. Конференция подчеркивает важность создания зон, свободных от ядерного оружия, там, где их нет, особенно на Ближнем Востоке.

63. Конференция настоятельно призывает соответствующие государства решить все сохраняющиеся вопросы, касающиеся функционирования зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии, в соответствии с руководящими принципами, разработанными в 1999 году Комиссией Организации Объединенных Наций по разоружению.

64. Конференция отмечает инициативу, предусматривающую проведение совещания государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, и государств, объявивших о своем статусе государства, свободного от ядерного оружия, в рамках очередной конференции по рассмотрению действия Договора.

NPT/CONF.2010/MC.III/1

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

26 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Доклад Главного комитета III

Учреждение и круг полномочий

1. В соответствии с правилом 34 своих правил процедуры Конференция учредила Главный комитет III в качестве одного из своих трех главных комитетов и постановила передать ему на рассмотрение следующие пункты (см. документ NPT/CONF.2010/1).

Пункт 16. Рассмотрение действия Договора в соответствии с пунктом 3 его статьи VIII с учетом решений и резолюции, принятых Конференцией 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, и Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора:

d) осуществление положений Договора относительно неотъемлемого права всех участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II:

i) статьи III (3) и IV, шестой и седьмой пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей III (1), (2) и (4) и четвертым и пятым пунктами преамбулы;

ii) статья V;

e) другие положения Договора.

Пункт 17. Роль Договора в содействии нераспространению ядерного оружия и ядерного разоружения в укреплении международного мира и безопасности и меры, направленные на повышение эффективности процесса осуществления Договора и придание ему универсального характера.

2. В соответствии с правилом 34 своих правил процедуры Конференция одобрила также учреждение в рамках Главного комитета III Вспомогательного органа 3 для рассмотрения пункта 16(e) повестки дня «Другие положения Договора». Кроме того, Конференция постановила, что Вспомогательный орган 3 рассмотрит также институциональные вопросы. Конференция постановила также, что Вспомогательный орган будет иметь открытый состав и что заседания Вспомогательного органа будут проходить при закрытых дверях. Она далее постановила, что Вспомогательный орган 3 проведет не менее четырех заседаний в рамках общего времени, отведенного Главному комитету, и что результаты его работы будут отражены в докладе Главного комитета III, который будет представлен Конференции (NPT/CONF.2010/DEC.1).

Должностные лица Комитета

3. Конференция избрала посла Такеси Наканэ (Япония) Председателем Комитета, а посла Аттилу Зимони (Венгрия) и посла Альфредо Лаббе (Чили) заместителями Председателя.

4. Вспомогательный орган 3 работал под председательством посла Хосе Луиса Канселы (Уругвай).

Документы, имевшиеся в распоряжении Главного комитета III

5. Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

a) **Справочные документы и документы Конференции**

Условное обозначение документа	*Название документа*
NPT/CONF.2010/1	Заключительный доклад Подготовительного комитета Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора
NPT/CONF.2010/2	Восьмая конференция участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора: доклад, представленный Чили
NPT/CONF.2010/3	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Австрией
NPT/CONF.2010/9	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Канадой
NPT/CONF.2010/13	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Польшей

NPT/CONF.2010/16	Деятельность Международного агентства по атомной энергии, имеющая отношение к статье IV Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2010/17	Вербальная нота постоянных представительств Австралии и Японии при Организации Объединенных Наций от 8 апреля 2010 года на имя Председателя Конференции
NPT/CONF.2010/19	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Алжиром
NPT/CONF.2010/21	Осуществление положений Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Украиной
NPT/CONF.2010/27	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Новой Зеландией
NPT/CONF.2010/28	Выполнение Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Российской Федерацией (представлен на русском языке с приложением текста на английском языке)
NPT/CONF.2010/41	Вербальная нота Постоянного представительства Чили при Организации Объединенных Наций от 6 мая 2010 года на имя Генерального секретаря Конференции
NPT/CONF.2010/45	Информация Соединенных Штатов, касающаяся Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2010/WP.1	Многосторонние принципы ядерных поставок Комитета Цангера: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Аргентиной, Бельгией, Болгарией, Венгрией, Германией, Грецией, Данией, Ирландией, Испанией, Италией, Казахстаном, Канадой, Китаем, Люксембургом, Нидерландами, Норвегией, Польшей, Португалией, Республикой Корея, Российской Федерацией, Румынией, Словакией, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Турцией, Украиной, Финляндией, Францией, Хорватией, Чешской Республикой, Швейцарией, Швецией, Южной Африкой и Японией в качестве членов Комитета Цангера

NPT/CONF.2010/WP.2	Рабочий документ, подготовленный Украиной и Российской Федерацией, в отношении рекомендаций по процедурам и последствиям возможной реализации государством права на выход из Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2010/WP.3	Возвращение из Румынии всего свежего высокообогащенного урана и отработавшего топлива российского происхождения: рабочий документ, представленный Российской Федерацией и Румынией
NPT/CONF.2010/ WP.5/Rev.1 и Add.1	Элементы положений об укреплении гарантий Международного агентства по атомной энергии, предлагаемые для включения в заключительный документ Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Бельгией, Венгрией, Ирландией, Италией, Новой Зеландией, Норвегией, Перу, Республикой Корея, Сингапуром, Уругваем, Финляндией, Францией и Японией
NPT/CONF.2010/WP.7	Многосторонние подходы к ядерному топливному циклу: рабочий документ, представленный Швецией
NPT/CONF.2010/WP.13 и Add.1	Предлагаемые элементы положений об укреплении деятельности Международного агентства по атомной энергии в области технического сотрудничества для включения в заключительный документ Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора: рабочий документ, представленный Японией
NPT/CONF.2010/WP.15	Статья III (3) и статья IV, шестой и седьмой пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей III (1), (2) и (4) и четвертым и пятым пунктами преамбулы (ядерная безопасность): рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией («Венская группа десяти»)

NPT/CONF.2010/WP.18	Статьи III (3) и IV и шестой и седьмой пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей III (1), (2) и (4) и четвертым и пятым пунктами преамбулы (подходы к ядерному топливному циклу): рабочий документ Австралии, Австрии, Венгрии, Дании, Ирландии, Канады, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Финляндии и Швеции («Венская группа десяти»)
NPT/CONF.2010/WP.19	Статьи III (3) и IV и шестой и седьмой пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей III (1), (2) и (4) и четвертым и пятым пунктами преамбулы (сотрудничество в использовании ядерной энергии в мирных целях): рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией («Венская группа десяти»)
NPT/CONF.2010/WP.20	Статья III и четвертый и пятый пункты преамбулы, особенно в связи со статьей IV и шестым и седьмым пунктами преамбулы (физическая защита и незаконный оборот): рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией («Венская группа десяти»)
NPT/CONF.2010/WP.22	Об общем видении развития атомной энергетики и международного сотрудничества в ядерно-энергетической области: рабочий документ, представленный Российской Федерацией и Республикой Беларусь
NPT/CONF.2010/WP.25	Гарантии безопасности: рабочий документ, представленный Алжиром
NPT/CONF.2010/WP.27	Право на использование ядерной энергии в мирных целях: рабочий документ, представленный Алжиром
NPT/CONF.2010/WP.30	Рабочий документ об использовании ядерной энергии в мирных целях, представленный Ливанской Республикой от имени государств — членов Лиги арабских государств Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

NPT/CONF.2010/WP.34	Ответственное развитие ядерной энергетики: действия Франции: рабочий документ, представленный Францией
NPT/CONF.2010/WP.38	Предложение Австралии, Австрии, Венгрии, Дании, Ирландии, Канады, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Финляндии и Швеции («Венская группа десяти»)
NPT/CONF.2010/WP.39	Позиция арабских государств по вопросам, находящимся на рассмотрении Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора: рабочий документ по разоружению, представленный Ливанской Республикой от имени государств — членов Лиги арабских государств
NPT/CONF.2010/WP.42	Другие положения Договора, включая статью X: рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2010/WP.46	Рабочий документ, представленный членами Группы неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2010/WP.53	Исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях: рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2010/WP.59	Статья IV Договора: использование ядерной энергии в мирных целях
NPT/CONF.2010/WP.60	Международное сотрудничество Европейского союза в поддержку использования ядерной энергии в мирных целях: рабочий документ, представленный Испанией от имени Европейского союза
NPT/CONF.2010/WP.65	Использование ядерной энергии в мирных целях: рабочий документ, представленный Китаем
NPT/CONF.2010/WP.70	Развитие ядерной энергетики: удовлетворение мировых энергетических потребностей и выполнение статьи IV: рабочий документ, представленный Канадой, Республикой Корея и Францией

NPT/CONF.2010/WP.71	Рабочий документ о поддержке благотворного, устойчивого, безопасного и надежного развития ядерной энергетики, представленный Бельгией, Болгарией, Венгрией, Испанией, Италией, Кот-д'Ивуаром, Латвией, Литвой, Марокко, Монголией, Польшей, Российской Федерацией, Румынией, Сингапуром, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Украиной, Финляндией, Францией, Хорватией, Чешской Республикой, Эстонией и Японией (список авторов по состоянию на 12 мая 2010 года — будет дополнен)
NPT/CONF.2010/WP.73	Вербальная нота Постоянного представительства Кыргызстана при Организации Объединенных Наций от 17 мая 2010 года на имя Председателя Конференции

b) **Документы, представленные Главному комитету III**

NPT/CONF.2010/MC.III/WP.1	Рабочий документ Председателя: Главный комитет III
NPT/CONF.2010/MC.III/WP.2	Рабочий документ Председателя: Вспомогательный орган III
NPT/CONF.2010/MC.III/INF/1	Draft programme of work: 10–28 May 2010 — Main Committee III and Subsidiary Body III (Проект программы работы: 10–28 мая 2010 года — Главный комитет III и Вспомогательный орган III)
NPT/CONF.2010/MC.III/CRP.1	Draft indicative timetable: Main Committee III and Subsidiary Body III (Проект примерного графика работы: Главный комитет III и Вспомогательный орган III)
NPT/CONF.2010/MC.III/CRP.2	Report of Main Committee III: Chairman's draft on substantive elements (Доклад Главного комитета III: проект документа Председателя, касающийся основных элементов)
NPT/CONF.2010/MC.III/CRP.3	Report of Main Committee III: revised Chairman's draft on substantive elements (Доклад Главного комитета III: пересмотренный проект документа Председателя, касающийся основных элементов)

NPT/CONF.2010/MC.III/CRP.4	Chairman's revised draft report of Main Committee III (Пересмотренный проект доклада Главного комитета III, подготовленный Председателем)

c) **Документы, представленные Вспомогательному органу III**

NPT/CONF.2010/MC.III/SB.3/CRP.1	Revised draft report of Subsidiary Body III (Пересмотренный проект доклада Вспомогательного органа III)
NPT/CONF.2010/MC.III/SB.3/CRP.1/Rev.1	Revised draft report of Subsidiary Body III (Пересмотренный проект доклада Вспомогательного органа III)

Работа Комитета

5. В период с 10 по 24 мая 2010 года Комитет провел десять заседаний, а Вспомогательный орган — четыре заседания. Отчет о состоявшихся обсуждениях содержится в соответствующих кратких отчетах (NPT/CONF.2010/MC.III/SR.__). В период с 11 по 24 мая Вспомогательный орган III провел четыре заседания. Поскольку заседания Вспомогательного органа III проходили при закрытых дверях, официальных отчетов об этих заседаниях не существует. (В эти же периоды Главный комитет III и Вспомогательный орган III проводили неофициальные заседания и консультации.) Заместители Председателя помогали Председателю Главного комитета III координировать неофициальные консультации, проводившиеся для изучения различных предложений и документов, представленных Комитету. Рассмотрев на своих официальных и неофициальных заседаниях каждый из переданных ему пунктов повестки дня, Комитет провел подробное обсуждение предложений и документов, находившихся в его распоряжении. Различные высказанные мнения и внесенные предложения отражены в кратких отчетах Комитета и в рабочих документах, представленных ему. Эти краткие отчеты и рабочие документы составляют неотъемлемую часть доклада Комитета, представляемого Конференции.

6. Главный комитет сконцентрировал внимание на статьях III (3) и IV и шестом и седьмом пунктах преамбулы Договора, а Вспомогательный орган — на статьях IX и X Договора и институциональных вопросах. Консенсуса достигнуто не было.

NPT/CONF.2010/MC.III/WP.1

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

24 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Рабочий документ Председателя: Главный комитет III

Решения и рекомендации предыдущих конференций

1. Конференция отмечает, что государства-участники подтвердили свою приверженность эффективному осуществлению Договора, решений и резолюции по Ближнему Востоку, принятых на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, и Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора.

2. Конференция вновь подтверждает, что никакое положение Договора не следует толковать как затрагивающее неотъемлемое право всех участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I, II и III Договора. Конференция признает, что это право составляет одну из основополагающих целей Договора. В этой связи Конференция подтверждает, что выбор и решения каждой страны в области использования ядерной энергии в мирных целях следует уважать без ущерба для ее политики или соглашений о международном сотрудничестве и соглашений об использовании ядерной энергии в мирных целях, а также ее политики в отношении топливного цикла.

3. Конференция подтверждает, что все государства — участники Договора обязуются способствовать возможно самому полному обмену оборудованием, материалами и научной и технической информацией об использовании ядерной энергии в мирных целях и имеют право участвовать в таком обмене в соответствии со всеми положениями Договора. Государства — участники Договора, которые в состоянии делать это, должны также сотрудничать в целях содействия — по отдельности или вместе с другими государствами-участниками или международными организациями — дальнейшему применению ядерной энергии в мирных целях, особенно на территориях государств — участников Договора, не обладающих ядерным оружием, учитывая должным образом потребности развивающихся районов мира.

4. Конференция настоятельно призывает к тому, чтобы в рамках всей деятельности, призванной способствовать использованию ядерной энергии в мирных целях, преференциальный режим предоставлялся не обладающим ядерным оружием государствам-участникам Договора при особом учете потребностей развивающихся стран.

5. Конференция призывает все государства-участники, чтобы они, действуя сообразно целям Договора, соблюдали законное право всех государств-участников, в частности развивающихся государств, на получение полного доступа к ядерным материалам и оборудованию и технической информации для использования в мирных целях. Необходимо поощрять передачу ядерной технологии и международное сотрудничество между государствами-участниками, осуществляемые в соответствии со статьями I, II и III Договора. Этому способствовало бы устранение необоснованных ограничений, которые могут мешать такому сотрудничеству.

6. Конференция подчеркивает роль Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в оказании развивающимся государствам-участникам помощи в использовании ядерной энергии в мирных целях путем разработки эффективных и действенных программ, направленных на усиление их научного и технического потенциала и потенциала регулирования.

Использование ядерной энергии в мирных целях — ядерная энергия и техническое сотрудничество

7. Конференция подчеркивает, что сотрудничество в использовании ядерной энергии в мирных целях, направленное на ускорение и расширение процесса использования атомной энергии для поддержания мира, здоровья и благосостояния во всем мире, является одной из основных целей, закрепленных в Уставе МАГАТЭ.

8. Конференция с удовлетворением отмечает и поощряет активное сотрудничество государств-участников — между собой и через МАГАТЭ — в мирном использовании и применении атомной энергии, в том числе в рамках международного технического сотрудничества.

9. Конференция подчеркивает, что деятельность МАГАТЭ в области технического сотрудничества, атомной энергетики и применения атомной энергии в неэнергетических целях значительным образом способствует удовлетворению энергетических потребностей, улучшению охраны здоровья, борьбе с нищетой, охране окружающей среды, развитию сельского хозяйства, рациональному использованию водных ресурсов и оптимизации промышленных процессов, помогая тем самым достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и что эта деятельность, а также двустороннее и многостороннее сотрудничество способствуют достижению целей, изложенных в статье IV Договора.

10. Конференция отмечает важное значение общественной информации, связанной с мирной ядерной деятельностью в государствах-участниках, для обеспечения уверенности в мирном использовании ядерной энергии.

11. Конференция подчеркивает важность деятельности МАГАТЭ в области технического сотрудничества и особо отмечает важность обмена знаниями в ядерной области и передачи ядерных технологий развивающимся странам для поддержания и наращивания их научно-технического потенциала, что также способствует их социально-экономическому развитию в таких областях, как производство электроэнергии, охрана здоровья человека, включая применение ядерной технологии для лечения раковых заболеваний и использование ядерных технологий для охраны окружающей среды, рационального освоения водных ресурсов, в промышленности, в областях, связанных с продовольствием и питанием, и в сельском хозяйстве.

12. Конференция подчеркивает, что программа технического сотрудничества МАГАТЭ, являющаяся одним из главных каналов передачи ядерной технологии для использования в мирных целях, разработана в соответствии с Уставом и руководящими принципами Агентства, изложенными в документе INFCIRC/267, а также решениями директивных органов Агентства.

13. Конференция отмечает неослабные совместные усилия МАГАТЭ и входящих в него государств, направленные на повышение уровня эффективности и действенности разработанной Агентством программы технического сотрудничества.

14. Конференция признает, что региональные соглашения о сотрудничестве в поощрении использования ядерной энергии в мирных целях могут быть эффективным средством оказания помощи и содействия передаче технологии, дополняя деятельность МАГАТЭ в области технического сотрудничества в отдельных странах. Она отмечает вклад Африканского регионального соглашения о сотрудничестве в исследованиях, разработках и подготовке кадров, связанных с ядерной наукой и техникой (АФРА), Регионального соглашения о сотрудничестве в области развития ядерной науки и техники в Латинской Америке и Карибском бассейне (АРКАЛ), Регионального соглашения о сотрудничестве в исследованиях, разработках и подготовке кадров, связанных с ядерной наукой и техникой, в Азиатско-Тихоокеанском регионе (РКА), Соглашения о сотрудничестве арабских стран Азии в исследованиях, разработках и подготовке кадров, связанных с ядерной наукой и техникой (АРАСИА), и стратегии осуществления программы технического сотрудничества в Европейском регионе.

15. Конференция призывает государства-участники прилагать все усилия и предпринимать практические шаги для обеспечения того, чтобы ресурсы МАГАТЭ, необходимые для осуществления деятельности в области технического сотрудничества, были гарантированными, предсказуемыми и достаточными для выполнения целей, поставленных в статье II Устава МАГАТЭ, с удовлетворением отмечает 94-процентный уровень, достигнутый к концу 2009 года, и рассчитывает на достижение 100-процентного уровня, что имеет ключевое значение для подтверждения приверженности государств — членов МАГАТЭ осуществлению разработанной Агентством программы технического сотрудничества, и в этой связи напоминает, что финансирование технического сотрудничества должно осуществляться в соответствии с концепцией совместной ответственности и что все государства-члены несут общую ответственность за финансирование деятельности МАГАТЭ в области технического сотрудничества и укрепление этой деятельности.

16. Конференция приветствует обязательство Генерального директора МАГАТЭ принимать меры к тому, чтобы Агентство в своей работе продолжало обеспечивать удовлетворение базовых потребностей людей в таких, в частности, областях, как охрана здоровья человека, включая применение ядерной технологии для лечения раковых заболеваний, водные ресурсы, промышленность, продовольствие, питание и сельское хозяйство, и в особенности инициативу Генерального директора МАГАТЭ, заключающуюся в том, чтобы выделить противораковые мероприятия в качестве одной из приоритетных задач Агентства в 2010 году.

17. Конференция приветствует взносы, которые страны и группы стран уже пообещали внести в целях поддержки деятельности МАГАТЭ. Такие дополнительные ресурсы будут способствовать достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Конференция приветствует также инициативу, направленную на то, чтобы в предстоящие пять лет собрать 100 млн. долл. США в виде внебюджетных взносов в деятельность МАГАТЭ, и призывает все государства, которые в состоянии сделать это, внести дополнительный вклад в реализацию этой инициативы.

18. Конференция поддерживает национальные, двусторонние и международные усилия, направленные на подготовку квалифицированных кадров, необходимых для освоения ядерной энергии в мирных целях.

Атомная энергетика

19. Конференция признает, что каждое государство-участник имеет право самостоятельно определять национальную политику в энергетической области.

20. Конференция признает, что для обеспечения устойчивого доступа к энергетическим ресурсам, включая электричество, во всех районах мира потребуется обеспечить разнообразие источников энергии и что государства-участники могут использовать разные пути для достижения поставленных ими целей в отношении энергетической безопасности и охраны климата.

21. Конференция отмечает проблемы безопасности и защиты, связанные с атомной энергией, а также важную проблему устойчивой утилизации отработавшего топлива и радиоактивных отходов, отмечая при этом и неослабные международные усилия по решению этих проблем. Поставщикам ядерного топлива рекомендуется сотрудничать с принимающими государствами и помогать им, по их просьбе, в налаживании системы безопасного и надежного обращения с отработавшим топливом.

22. Конференция признает, что развитие соответствующей инфраструктуры для поддержки безопасного, надежного и эффективного использования атомной энергии, осуществляемого с учетом соответствующих стандартов и руководящих принципов МАГАТЭ, является вопросом первостепенной важности, особенно для стран, которые планируют приступить к освоению атомной энергии.

23. Конференция подтверждает, что при освоении атомной энергии, включая производство электроэнергии, использование атомной энергии должно быть подкреплено обязательствами принимать меры безопасности и их непрерывным применением, а также поддержанием надлежащих и эффективных уровней безопасности и физической защиты в соответствии с национальным законодательством государств и международными обязательствами в этой области.

24. Конференция подтверждает важность приложения странами, создающими потенциал в этой области, усилий по дальнейшему развитию и внедрению самых современных ядерных технологий — как на национальном уровне, так и посредством участия во всех соответствующих международных инициативах, таких как Международный проект по инновационным ядерным реакторам и топливным циклам, проект «Международный экспериментальный термоядерный реактор» и Международный форум «Поколение IV».

25. Конференция отмечает Африканское региональное совещание высокого уровня по вопросу о вкладе атомной энергии в обеспечение мира и устойчивого развития, которое состоялось в городе Алжир, Алжир, в январе 2007 года, Международную конференцию министров по атомной энергетике в XXI веке, организованную МАГАТЭ в Пекине, Китай, в апреле 2009 года, и Международную конференцию по вопросам доступа к гражданской атомной энергетике, которая состоялась в Париже, Франция, в марте 2010 года.

26. Конференция призывает соответствующие государства продолжать разработку ядерных реакторов нового поколения, устойчивых к распространению, и рассмотреть возможность сокращения до минимума запасов высокообогащенного урана, предназначенного для использования в мирных целях, — где это технически и экономически возможно — через посредство МАГАТЭ и в рамках других международных инициатив.

Многосторонние подходы к ядерному топливному циклу

27. Конференция отмечает принятие Советом управляющих МАГАТЭ в ноябре 2009 года резолюции о создании в Российской Федерации запаса низкообогащенного урана для использования государствами — членами МАГАТЭ и подписание в марте 2010 года соответствующего соглашения между Российской Федерацией и МАГАТЭ.

28. Конференция подчеркивает важность продолжения обсуждения — недискриминационным и транспарентным образом под эгидой МАГАТЭ или региональных форумов — возможностей создания механизмов гарантированных поставок ядерного топлива, а также возможных схем, касающихся завершающей части топливного цикла, без ущерба для прав, вытекающих из Договора, и с учетом технических, правовых и экономических сложностей, связанных с этими вопросами.

Ядерная и радиационная безопасность

29. Конференция подчеркивает важность ядерной и радиационной безопасности для использования ядерной энергии в мирных целях. Хотя обеспечение ядерной и радиационной безопасности является национальной обязанностью, МАГАТЭ должно играть ключевую роль в разработке норм радиационной безо-

пасности, руководящих принципов в отношении ядерной безопасности и соответствующих конвенций, основанных на передовом опыте.

30. Конференция отмечает, что достигнутый в мире уровень безопасности является одним из ключевых элементов процесса использования ядерной энергии в мирных целях и что необходимо прилагать неустанные усилия для обеспечения поддержания на оптимальном уровне требований в отношении безопасности оборудования и защиты персонала. Хотя обеспечение безопасности является национальной обязанностью, международное сотрудничество по всем вопросам, связанным с безопасностью, имеет важное значение. Конференция приветствует усилия МАГАТЭ, а также других соответствующих форумов по укреплению безопасности во всех ее аспектах и призывает все государства-участники предпринимать на национальном, региональном и международном уровнях соответствующие шаги для поощрения и развития культуры безопасности. Конференция приветствует усиление национальных мер и активизацию международного сотрудничества в целях укрепления ядерной безопасности, радиационной защиты, обеспечения безопасной перевозки радиоактивных материалов и безопасного обращения с радиоактивными отходами, включая деятельность, осуществляемую в этой области силами МАГАТЭ. В этой связи Конференция напоминает, что необходимо неустанно прилагать особые усилия для повышения уровня информированности в этих областях посредством вовлечения государств-участников, в частности развивающихся стран, в усилия по подготовке кадров, проведению семинаров и симпозиумов и созданию потенциала, осуществляемые недискриминационным образом.

31. Конференция признает, что государства несут главную ответственность за обеспечение безопасности и защиты на их ядерных объектах и отмечает жизненно важное значение наличия на национальном уровне надлежащей технической, кадровой и регулирующей инфраструктуры в сфере ядерной безопасности, радиационной защиты и обращения с отработавшим топливом и радиоактивными отходами, а также наличия независимого и эффективного регулирующего органа.

32. Конференция призывает все государства, которые еще не сделали этого, стать участниками Конвенции о ядерной безопасности, Конвенции об оперативном оповещении о ядерной аварии, Конвенции о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации и Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами.

33. Конференция одобряет принципы и цели, изложенные в Кодексе поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников и Кодексе поведения по безопасности исследовательских реакторов, которые не носят юридически обязательного характера, и подчеркивает важную роль дополняющих их Руководящих материалов по импорту и экспорту радиоактивных источников.

34. Конференция призывает все государства, которые еще не сделали этого, стать участниками Конвенции о физической защите ядерного материала и ратифицировать поправку к ней, с тем чтобы она могла вступить в силу как можно скорее.

35. Конференция призывает все государства, которые еще не сделали этого, стать участниками Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма.

36. Конференция отмечает Саммит по ядерной безопасности, состоявшийся в Вашингтоне, О.К., в апреле 2010 года.

37. Конференция приветствует усилия, прилагаемые государствами-участниками на добровольной основе в целях сведения к минимуму использования высокообогащенного урана в гражданском секторе.

38. Конференция признает важность применения передовых методов и базовых принципов, разработанных МАГАТЭ, в ходе добычи руды и переработки, включая те, которые имеют отношение к экологическим аспектам процесса добычи урана.

39. Конференция подчеркивает основополагающее значение осуществления в рамках международных усилий, например МАГАТЭ, и региональных и национальных усилий устойчивых программ образования и подготовки кадров по вопросам, касающимся атомной радиации, перевозки, безопасного обращения с отходами и ядерной безопасности, при уделении особого внимания созданию институционального потенциала и наращиванию технического и управленческого потенциала в государствах-участниках.

40. Конференция призывает государства-участники поощрять обмен передовым опытом в сфере ядерной и радиационной безопасности, в том числе посредством поддержания диалога с атомной отраслью и, где это уместно, частным сектором.

41. Конференция приветствует уделение внимания проблемам безопасности и загрязнения, сопряженным с прекращением ядерной деятельности, ранее связанной с ядерными оружейными программами, включая, где это уместно, безопасное расселение перемещенных лиц и восстановление экономической продуктивности пострадавших районов.

42. Конференция призывает все правительства и международные организации, которые обладают специалистами в области очистки и уничтожения радиоактивных загрязнителей, рассмотреть вопрос об оказании соответствующей помощи, которая может потребоваться для восстановительных целей в этих пострадавших районах, отмечая при этом усилия, уже предпринятые в этом направлении.

Безопасная перевозка радиоактивных материалов

43. Конференция признает, что до сих пор при перевозке радиоактивных материалов гражданским транспортом, включая морской транспорт, не возникало никаких проблем безопасности, и подчеркивает важность осуществления международного сотрудничества для сохранения и повышения уровня безопасности международных перевозок.

44. Конференция подтверждает права и свободы судоходства и воздушной навигации, которые предусмотрены международным право и отражены в соответствующих международных правовых документах.

45. Конференция одобряет разработанные МАГАТЭ стандарты безопасной перевозки радиоактивных материалов и заявляет, что в интересах всех государств-участников перевозка радиоактивных материалов по-прежнему должна осуществляться с соблюдением соответствующих стандартов и руководящих принципов, касающихся безопасности, защиты и охраны окружающей среды. Конференция принимает к сведению обеспокоенность малых островных развивающихся государств и прибрежных государств по поводу перевозки радиоактивных материалов морем и в этой связи приветствует неослабные усилия, направленные на укрепление контактов между государствами-отправителями и прибрежными государствами в целях устранения обеспокоенности по поводу безопасности и сохранности при транспортировке и аварийной готовности.

Вооруженные нападения на ядерные установки, предназначенные для мирных целей

46. Конференция считает, что нападения и угрозы нападения на ядерные объекты, предназначенные для мирных целей, подрывают ядерную безопасность, вызывают опасные политические, экономические и экологические последствия и порождают серьезную озабоченность по поводу применения норм международного права, касающихся использования силы в таких случаях, что может послужить основанием для принятия надлежащих мер в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций.

Ядерная ответственность

47. Конференция ссылается на Парижскую конвенцию об ответственности перед третьей стороной в области ядерной энергии, Венскую конвенцию о гражданской ответственности за ядерный ущерб, Брюссельскую конвенцию, дополняющую Парижскую конвенцию, Совместный протокол о применении Венской конвенции и Парижской конвенции и протоколы о внесении поправок в эти конвенции, а также на их цели и отмечает также выраженное в Конвенции о дополнительном возмещении за ядерный ущерб намерение создать всемирный режим ядерной ответственности, основанный на принципах права, касающегося ядерной ответственности, без ущерба для других режимов ответственности.

48. Конференция призывает государства-участники ввести в действие режим гражданской ядерной ответственности, присоединившись к соответствующим международным документам или приняв соответствующее национальное законодательство, основанное на принципах, установленных основными соответствующими международными документами.

Действия, ориентированные на будущее

49. Конференция призывает государства-участники соблюдать все положения Договора и:

а) уважать выбор и решения каждой страны в области использования ядерной энергии в мирных целях без ущерба для ее политики или соглашений о международном сотрудничестве и соглашений об использовании ядерной энергии в мирных целях, а также ее политики в отношении топливного цикла;

b) взять обязательство способствовать возможно самому полному обмену оборудованием, материалами и научной и технической информацией об использовании ядерной энергии в мирных целях и подтвердить право государств-участников на участие в таком обмене;

c) сотрудничать с другими государствами или международными организациями в дальнейшем применении ядерной энергии в мирных целях, учитывая должным образом потребности развивающихся районов мира;

d) предоставлять преференциальный режим не обладающим ядерным оружием государствам — участникам Договора при особом учете потребностей развивающихся стран;

e) облегчать передачу ядерной технологии и международное сотрудничество между государствами-участниками, осуществляемые в соответствии со статьями I, II, III и IV Договора, и устранять в этой связи все необоснованные ограничения, противоречащие Договору;

f) продолжать в рамках МАГАТЭ усилия, направленные на повышение эффективности и действенности осуществляемой Агентством программы технического сотрудничества;

g) укреплять программу технического сотрудничества, осуществляемую МАГАТЭ, в целях оказания развивающимся государствам-участникам помощи в использовании ядерной энергии в мирных целях;

h) прилагать все усилия и предпринимать практические шаги для обеспечения того, чтобы ресурсы МАГАТЭ, необходимые для осуществления деятельности в области технического сотрудничества, были достаточными, гарантированными и предсказуемыми;

i) призывать все государства, обладающие такой возможностью, вносить дополнительный вклад в реализацию инициативы, направленной на то, чтобы в предстоящие пять лет собрать 100 млн. долл. США в виде внебюджетных взносов в деятельность МАГАТЭ, приветствуя при этом взносы, которые страны и группы стран уже пообещали внести в целях поддержки деятельности МАГАТЭ;

j) поддерживать национальные, двусторонние и международные усилия, направленные на подготовку квалифицированных кадров, необходимых для освоения ядерной энергии в мирных целях;

k) обеспечивать, чтобы при освоении атомной энергии, включая производство электроэнергии, использование атомной энергии подкреплялось обязательствами принимать меры безопасности и их непрерывным применением, а также поддержанием надлежащих и эффективных уровней безопасности и физической защиты в соответствии с национальным законодательством государств и международными обязательствами в этой области;

l) продолжить обсуждение — недискриминационным и транспарентным образом под эгидой МАГАТЭ или региональных форумов — возможностей создания механизмов гарантированных поставок ядерного топлива, а также возможных схем, касающихся завершающей части топливного цикла, без ущерба для прав, вытекающих из Договора, и с учетом технических, правовых и экономических сложностей, связанных с этими вопросами;

m) рассмотреть вопрос о том, чтобы присоединиться, если это еще не сделано, к Конвенции о ядерной безопасности, Конвенции об оперативном оповещении о ядерной аварии, Конвенции о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации, Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами, Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма и Конвенции о физической защите ядерного материала и ратифицировать поправку к ней, с тем чтобы она могла вступить в силу как можно скорее;

n) поощрять обмен передовым опытом в сфере ядерной и радиационной безопасности, в том числе посредством поддержания диалога с атомной отраслью и, где это уместно, частным сектором;

o) поощрять соответствующие государства к тому, чтобы они на добровольной основе прилагали усилия к дальнейшему сокращению запасов высокообогащенного урана и масштабов его использования в гражданской сфере, где это технически осуществимо и экономически возможно;

p) осуществлять перевозку радиоактивных материалов с соблюдением соответствующих международных стандартов безопасности, защиты и охраны окружающей среды и продолжать поддерживать контакты между государствами-отправителями и прибрежными государствами в целях обеспечения доверия и устранения обеспокоенности по поводу безопасности и сохранности при транспортировке и аварийной готовности;

q) ввести в действие режим гражданской ядерной ответственности, присоединившись к соответствующим международным документам или приняв соответствующее национальное законодательство, основанное на принципах, установленных основными соответствующими международными документами.

NPT/CONF.2010/MC.III/WP.2

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

26 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Рабочий документ Председателя вспомогательного органа III: выводы и рекомендации

Статья IX

1. Конференция вновь подтверждает, что сохранение целостности Договора, достижение его универсальности и его неукоснительное соблюдение имеют существенно важное значение для регионального и международного мира и безопасности.

2. Конференция вновь подтверждает приверженность участников Договора обеспечению всеобщего присоединения к нему. Государства-участники выражают свою обеспокоенность по поводу отсутствия прогресса в придании Договору универсального характера в осуществлении резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, что серьезно подрывает Договор и представляет собой угрозу региональному и международному миру и безопасности.

3. Конференция вновь подтверждает, что в соответствии со статьей IX государства, не являющиеся участниками Договора, могут присоединиться к Договору лишь в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, и должны сделать это незамедлительно и без каких-либо условий.

4. Конференция призывает Израиль, Индию и Пакистан незамедлительно и без каких-либо условий присоединиться к Договору в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, взяв тем самым на себя имеющее обязательную юридическую силу международное обязательство не приобретать ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства, принять полномасштабные гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в отношении всей своей ядерной деятельности и воздерживаться от любых действий, которые могут подорвать региональный и международный мир и безопасность и усилия международного сообщества по достижению ядерного разоружения и предотвращению распространения ядерного оружия.

5. Конференция вновь подтверждает, что для выполнения существующих или заключения новых соглашений о поставках в целях передачи исходного или специального расщепляющегося материала или оборудования или материала, специально предназначенного или подготовленного для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала, в качестве необходимого предварительного условия требуется принятие полномасштабных гарантий МАГАТЭ и имеющих обязательную юридическую силу международных обязательств не приобретать ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства.

Статья X

6. Конференция вновь подтверждает, что каждый участник, в порядке осуществления своего государственного суверенитета, имеет право выйти из Договора, если он решит, что связанные с содержанием настоящего Договора исключительные обстоятельства поставили под угрозу высшие интересы его страны. Конференция подтверждает также, что в соответствии со статьей X уведомление о таком выходе направляется всем другим участникам Договора и Совету Безопасности за три месяца до выхода и что в таком уведомлении должно содержаться заявление об исключительных обстоятельствах, которые государство-участник рассматривает как поставившие под угрозу его высшие интересы.

7. Конференция вновь подтверждает, что право выхода зафиксировано в положениях Договора о нераспространении ядерного оружия и других соответствующих нормах международного права. Она подчеркивает далее, что согласно международному праву страна, выходящая из Договора, по-прежнему несет ответственность за нарушения Договора, совершенные до ее выхода, и что если это делается в соответствии с положениями Договора, то такой выход не затрагивает никакие права, обязанности и правовое положение выходящего государства и каждого из других государств-участников, возникшее в результате выполнения Договора до выхода из него, включая права, обязанности или правовое положение, касающиеся требуемых гарантий МАГАТЭ.

8. Без ущерба для правовых последствий выхода и состояния соблюдения выходящим государством своих обязательств Конференция призывает все государства-участники немедленно приступить к консультациям, а также к региональным дипломатическим инициативам. Учитывая особые обстоятельства, предусмотренные в статье X для осуществления права на выход, Конференция вновь подтверждает ответственность, возложенную на Совет Безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

9. Конференция признает, что в случае выхода государства-ядерные поставщики могут рассмотреть возможность включения положений, касающихся демонтажа и/или возврата, в соглашения или контракты, заключенные с другими государствами-участниками, если это целесообразно, в соответствии с нормами международного права и национальным законодательством.

Дальнейшее повышение эффективности процесса рассмотрения действия Договора

10. Государства-участники подтверждают цель процесса рассмотрения действия Договора в том виде, в каком она изложена в соответствующих решениях Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора и Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора. В случае последней Конференции, с учетом обязательства о том, что на конференциях по рассмотрению действия Договора необходимо также рассмотреть вопрос о том, что конкретно можно сделать для повышения эффективности процесса осуществления Договора и придания ему универсального характера, Конференция по рассмотрению действия Договора предлагает нижеследующие решения и рекомендации.

1. Неофициальный «председательский кружок» в рамках встреч по Договору о нераспространении ядерного оружия: председатель, председатели главных комитетов и председатель обзорных конференций

11. Конференция по рассмотрению действия Договора рекомендует, чтобы предыдущий, действующий и будущий председатели (или председатель обзорной конференции) встреч по Договору о нераспространении ядерного оружия, а также председатели главных комитетов предыдущих обзорных конференций проводили личные или виртуальные встречи так часто, как это необходимо и насколько это позволяют обстоятельства, для обеспечения оптимальной координации и преемственности на протяжении всего цикла рассмотрения действия Договора путем обмена передовым опытом и консультирования действующего и будущего председателя. Участие в таких встречах будет добровольным, а ответственность за покрытие расходов, связанных с проведением таких встреч, будут нести их участники или третьи стороны, а не государства-участники.

2. Группа по поддержке Договора

12. Конференция по рассмотрению действия Договора постановляет создать Группу по поддержке Договора, которая будет входить в состав Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения и первоначально состоять из одного сотрудника по вопросам Договора. Этот сотрудник в течение полного рабочего дня будет нести ответственность за оказание помощи и содействие в связи с проведением встреч по Договору и межсессионной работы, занимаясь вопросами, связанными, среди прочего, с оказанием основной, административной и материально-технической поддержки, и выполняя представительские функции. Этот сотрудник будет оказывать поддержку действующему председателю и «председательскому кружку», предоставляя консультативные услуги, справочную документацию и аналитическую информацию, а также обеспечивая координацию с государствами-участниками, другими неправительственными структурами и учреждениями Организации Объединенных Наций. Этот сотрудник будет также способствовать проведению мероприятий, связанных с Договором, и, опираясь на поддержку, оказываемую Управлением по вопросам разоружения и МАГАТЭ, осуществлять подготовку сессий подготовительного комитета и обзорных конференций.

13. Расходы, связанные с должностью сотрудника Группы по поддержке Договора, будут финансироваться за счет нынешних начисленных взносов государств — участников Договора и в рамках имеющихся ресурсов обзорных конференций, а также за счет дополнительных добровольных взносов государств, которые в состоянии делать их. В частности, к Генеральному секретарю обзорной конференции обращается просьба, в контексте прочих мер экономии, изыскать в бюджете следующего обзорного цикла Договора такую возможность финансирования этой должности, которая не приведет к начислению дополнительных расходов для государств-участников.

3. Дальнейшие усилия по повышению эффективности усиленного процесса рассмотрения действия Договора

14. Конференция по рассмотрению действия Договора подтверждает, что повышение эффективности усиленного процесса рассмотрения действия Договора — это постоянная обязанность государств-участников, и в этой связи постановляет включить этот вопрос в повестку дня для рассмотрения на первой сессии Подготовительного комитета в рамках следующего обзорного цикла. Государства-участники рекомендуют также, чтобы Конференция 2015 года по рассмотрению действия Договора рассмотрела принятые в этой связи решения и рекомендации и необходимость принятия дополнительных согласованных мер.

NPT/CONF.2010/CC/1

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

27 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Полномочия представителей на Конференции

Заключительный доклад Комитета по проверке полномочий

1. Правило 3 правил процедуры Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора гласит:

> «Конференция учреждает Комитет по проверке полномочий в составе Председателя и двух заместителей Председателя, избираемых в соответствии с правилом 5, и шести членов, назначаемых Конференцией по предложению Председателя. Комитет проверяет полномочия представителей и незамедлительно представляет доклад Конференции».

2. В соответствии с правилом 5 своих правил процедуры Конференция единогласно избрала Абдулкалама Абдула Момена (Бангладеш) Председателем Комитета по проверке полномочий и Огтая Исмаил-заде (Азербайджан) и Стефен Конгстад (Норвегия) — заместителями Председателя Комитета.

3. В соответствии с правилом 3 своих правил процедуры Конференция, по предложению Председателя, назначила следующие страны членами Комитета по проверке полномочий: Маврикий, Республика Молдова, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Уганда и Чешская Республика.

4. На своих 1-м и 2-м заседаниях 6 и 11 мая 2010 года Комитет рассмотрел полученные к этим датам полномочия. Комитет имел в своем распоряжении две памятные записки Генерального секретаря Конференции от 5 и 10 мая, содержащие информацию о состоянии дел с полномочиями представителей государств — участников Договора, участвующих в Конференции. В соответствии с содержащейся в правиле 3 просьбой о незамедлительном представлении Комитетом доклада Конференции на 9-м пленарном заседании 14 мая Председа-

тель от имени Комитета внес на рассмотрение промежуточный доклад Комитета Конференции (NPT/CONF.2010/CC/L.1).

5. На своем 1-м заседании 6 мая Комитет принял к сведению информацию, переданную Генеральным секретарем Конференции, и просил Председателя предложить тем государствам, которые еще не сделали этого, представить Генеральному секретарю Конференции полномочия своих представителей в соответствии с правилом 2 правил процедуры. Просьба Комитета была передана государствам-участникам запиской Председателя (NPT/CONF.2010/INF.7). Тем делегациям, которые не представили никакого письменного сообщения, было направлено непосредственное обращение с напоминанием о положениях правила 2, касающихся представления полномочий их представителей.

6. На своем 3-м заседании 26 мая Комитет имел в своем распоряжении памятную записку Генерального секретаря Конференции, в которой содержалась обновленная информация о состоянии дел с полномочиями представителей государств-участников, принимающих участие в работе Конференции.

7. Рассмотрев информацию, содержащуюся в вышеупомянутых памятных записках, и другие полномочия, полученные им впоследствии, Комитет отметил, что по состоянию на 25 мая:

a) официальные полномочия в надлежащей форме, как это предусмотрено правилом 2 правил процедуры, были переданы Генеральному секретарю Конференции в отношении представителей следующих 98 государств-участников: Австралия, Австрия, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гайана, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Куба, Кувейт, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малайзия, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Мьянма, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Святейший Престол, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Тимор–Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка и Япония;

b) временные полномочия представителей следующих 74 государств-участников были направлены Генеральному секретарю посредством факсимильных сообщений глав государств или правительств или министров иностранных дел или посредством вербальной ноты постоянного представителя соответствующего государства: Азербайджан, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Армения, Афганистан, Белиз, Бельгия, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бутан, Вьетнам, Гаити, Гамбия, Гана, Гвинея, Гренада, Грузия, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Ирак, Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Китай, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Ма-

дагаскар, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Науру, Непал, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Республика Молдова, Руанда, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Туркменистан, Фиджи, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чили, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия и Ямайка;

c) следующие 18 государств-участников не представили ни письменного уведомления об участии в Конференции, ни полномочий: Бурунди, Чад, Корейская Народно–Демократическая Республика[83], Демократическая Республика Конго, Доминика, Габон, Гвинея-Бисау, Гондурас, Кирибати, Палау, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельские Острова, Сомали, Суринам, Тувалу и Вануату.

8. По предложению Председателя Комитет согласился признать полномочия всех участвующих государств-участников, о которых говорится в пункте 7(a) и (b) выше, при том понимании, что оригиналы полномочий представителей тех государств, о которых говорится в пункте 7(b), будут представлены в кратчайшие сроки в соответствии с положениями правила 2 правил процедуры.

9. На своем 3-м заседании Комитет единогласно утвердил свой доклад Конференции.

[83] Заявила о своем выходе 10 января 2003 года. Правовой статус Корейской Народно–Демократической Республики в качестве государства-участника неясен.

NPT/CONF.2010/CRP.1

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

3 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Проект решения о вспомогательных органах

Конференция государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия постановляет учредить на период работы Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора вспомогательный орган в рамках соответственно Главного комитета I, Главного комитета II и Главного комитета III.

Конференция постановляет далее, что:

a) вспомогательный орган, учрежденный в рамках Главного комитета I в качестве вспомогательного органа 1, сконцентрирует внимание на ядерном разоружении и гарантиях безопасности. Вспомогательный орган будет работать под председательством […]. Вспомогательный орган будет иметь открытый состав. Он проведет заседания в рамках общего времени, отведенного Главному комитету. Заседания будут проходить при закрытых дверях;

b) вспомогательный орган, учрежденный в рамках Главного комитета II в качестве вспомогательного органа 2, изучит «Региональные вопросы, в том числе вопросы, касающиеся Ближнего Востока и осуществления резолюции 1995 года по Ближнему Востоку». Вспомогательный орган будет работать под председательством […]. Вспомогательный орган будет иметь открытый состав. Он проведет заседания в рамках общего времени, отведенного Главному комитету. Заседания будут проходить при закрытых дверях;

c) вспомогательный орган, учрежденный в рамках Главного комитета III в качестве вспомогательного органа 3, займется пунктом 16(e) повестки дня «Другие положения Договора». Вспомогательный орган будет работать под председательством […]. Вспомогательный орган будет иметь открытый состав. Он проведет заседания в рамках общего времени, отведенного Главному комитету. Заседания будут проходить при закрытых дверях.

Результаты работы этих вспомогательных органов будут отражены в докладах соответствующих главных комитетов, представляемых Конференции.

10-45153 (R) 150211 170211



Просьба отправить на вторичную переработку